









# أَيُّهَا الْيَوْمُ الْإِسْلَامِيُّ

خاتمة سلسلة مؤلفات

رواية تاريخية عصرية

مؤلفها

« تأليف »

الدكتور خليل بكت سعاد

« حقوق الطبع والترجمة محفوظة للمؤلف »

١٠٠٢٠١



« مطبعة المثلثين بعبدين بمصر سنة ١٩٠٥ »

# هدية الكتاب



الى

عطوفتو أقدم

ادريس بك راغب



شعار مودة وولاء ❧ ❧

## توطئة

سيكون للثورة الروسية التي لا تزال حتى الساعة نارها في اضطرام واوارها في استعار من تغير شؤون الجنس البشري ونهضة الامم ما كان لشقيقتها الثورة الفرنسية في أواخر القرن الثامن عشر من الضرب على يد الجور الاثيمة وكسر أغلال الظلم وقيود الاستبداد والخروج بيني الانسان من دياجير الجهل والالوهام الى فضاء الحرية ومناهل العمان وليست هذه الثورة طفرة ولكنها ثوران بركان عظيم في المجتمع الانساني يتشى على سنن البراكين الطبيعية التي ظاهرها طفرة ولكنها اذا تحريت أسرارها وفقحت أسبابها ادركت انها نتيجة اضطرابية لاسباب طبيعية لبثت دهرًا طويلًا طي حجب الخفاء والكتمان فهي عبارة عن ضغط مائة وعشرين مليونًا من النفوس حولتها نار الاستبداد بخارًا في مرجل تلك الامبراطورية العظيمة فاذا هي لم تجد لها منفذًا انفجر ذلك المرجل انفجارًا هائلًا وتبعثرت اجزأؤه هباءً مشورًا في الفضاء

ولقد أتينا في هذه الرواية على بيان الاسباب التي تعمل منذ قرون عديدة على تهية افكار القوم وخواطرهم حتى استعرت الآن ثورة اندلع لهيبها في بطرسبرج وموسكو وفنلندا وبولونيا والقوقاس وسائر أرجاء تلك الامبراطورية المتناثرة الاطراف ثم اتنا ألعنا ايضًا الى ما يقع على افراد الامة من حيف حكام المقاطعات واستبداد العمال وجور المديرين وفصلنا ضروب النكال والعذاب التي يلقاها المنفيون الى سديريا وأوضنا أساليب الجاسوسية الروسية في تلك البلاد وسائر عواصم أوروبا وأعمال النهلست الخفية

وجرائمهم التي دوت بها ارجاء اوربا وهلمت لهولها قلوب ملوكها وحسرننا لناس  
 الابهام عن كثير من الاسرار التاريخية التي لبثت حتى الآن طي حجب الخفاء  
 ولا يظن المطالع ان وقائع هذه الرواية من تخرصات الاوهام وصور  
 الخيال بل هي وقائع تاريخية وقف عليها كل من له الملم بمحادثات الامة الروسية  
 نحو مغيب القرن المنصرم وفجر القرن الحالي وقد أخذنا شيئاً كثيراً من  
 كل ذلك عن ثقات الكتبة الذين انقطعوا الى هذه الابحاث وجابوا قفار  
 سيبيريا حتى بلغوا اقصاها ووقفوا على مكنونات أسرارها وخبايا أهوالها  
 وشاهدوا المنفيين في مناجها ورأوا ما حل بهم من ضروب البلايا وأنواع  
 العذاب رأي العين وعلوموا تفاصيل مكاييد النهست واشراك مكرهم  
 والجرائم التي يقترونها للايقاع بالسلطة الامبراطورية وارهابها مما تناولت  
 ذكره جرائد العالم المتمدن وفي صدرها جريدة التيمس الذائعة الصيت  
 التي نشرت بهذا الصدد مقالات ضافية الذبول

ولقد نسقنا كل ذلك في قالب روائي يفقه منه المطالع أسرار الثورة  
 الحالية ونظن ان هذا الكتاب أول رواية عربية نسجت على منوال  
 عصري يتناول الحوادث الواقعية التي لا تزال حتى الساعة تردنا بشأنها  
 مقالات الجرائد الاجنبية تباعاً وتتوارد التلغرافات تترى تنقل كل يوم  
 حديثاً جديداً عن اندلاع لسان الثورة واضطرام سعيها ووميض بروقها  
 وللملعة رعودها وما كل ذلك سوى آلام أمة يربو عددها على مائة وعشرين  
 مليوناً من النفوس تمخض بطفل لم تر له مثيلاً قط يسمى الحرية -  
 طفل عمده بماء العيون ودم القلوب وصراخ اليتامى ونحيب الارامل وبكاء  
 الشكلى وزفرات الصدور حتى بلغ عويلها عنان السماء

## المقدمة

يرى السائح بين هضاب لبنان وانجاده بناء فخماً على شاهق من ربوة تحف بها الأنجم والأشجار وتعلوها الرياحين والأزهار يجري في سفحها العقيق أخاديد في أعماق الوهاد وتجلى الطبيعة حولها ملكة بارزة في جلاباب العظمة والجمال فانك اذا نظرت شرقاً رأيت جبل صنين وقد لبس تاجاً من الثلوج ينطح به هام السحاب وقد تابذ الغمام فوقه جلايبب بعضها فوق بعض ثم تنبذى أمامك سلسلة من الجبال تخترقها الأودية وقد كساها النبات وغطت سفحها الأشجار واذا ادرت لحاظك غرباً وجدت البحر المتوسط منبسطاً رقعة زرقاء كأنه عند موطن قديمك نتهادى أمواجه الطامية متلاحمة على سطحه فاذا قربت من البر تنفست زبداً وانبسطت على تلك الرمال حيث قائمة هنالك تلك العروس البديعة مدينة بيروت الجميلة التي قال بشأنها امبراطور المانيا عند وصوله اليها انها آمن درة في تاج سلطنة آل عثمان

وهذا البناء الفخيم الذي أتينا على ذكره الآن انما هو معبد قديم العهد كان أولاً بناء صغيراً لفئة من النساك الذين زهدوا عن الدنيا أطلق عليه اسم دير مار ايلياس شويماً وكان أول عهده بناية صغيرة ثقي ما كنيها وقع الصواعق وتهاطل الثلوج المتراكمة وانهمال الأمطار الغزيرة فلما اتبعت الرهبة سنة الارنقاء وكثرت أوقاف المعبد ودرت خيراتها وانهمالت على الخزينة دنانير الزوار شيد أولئك النساك قصراً منيفاً اذا وقفت على سطحه رأيت منظرأ من أبدع مناظر الطبيعة وأشدها وقعاً في القلوب والنفوس

ثم أن في جوار سفح هذا المعبد بلدة في مطمئن من الارض تسمى الشوير كانت أولاً غاباً كشيئاً يتفجر الماء منه زلالاً فاتخذ بعضهم منذ بضعة قرون هذه البقعة موطناً لهم فقطعوا الاشجار وابتدوا المنازل وكانت أوائل أمرها قرية ثم تدرجت حتى صارت الآن بفضل جد أهلها مدينة صغيرة كانت من أوائل

المدن التي طلع عليها فجر المعارف في لبنان وبزغت على أهلها شمس العلوم وقد  
اشتهرت مؤخراً روايتها بمجودة المناخ وطيب الهواء حتى أصبحت مصحاً يقصدها  
الاعلاء من سورين ومصريين وخصوصاً من كان مصاباً منهم بالعلل الصدرية وهي  
مسقط رأس المؤلف حيث صرف زمن الحداثة والصبوة

ولقد أتيت لي منذ برهة يسيرة زيارة هذا الوطن العزيز حيث دُعيت أن  
أصرف بضعة أيام في الدير الذي مرّ بيانه ترويحاً للنفس من مشاق العمل  
فالتقيت بين زواره والمقيمين فيه برجل طويل القامة براق المقلتين بالغ سن  
الكهولة قدم الدير حديثاً وكان يصرف أكثر أوقاته في العزلة والانفراد عن مجالسة  
القوم فاذا دخل المعبد للصلاة تأخر عن الجمهور ولبث جاثياً على ركبته وهو رافع  
يديه الى السماء ولا يخرج الا اذا أعياه الجثو

ثم علمت بعد ذلك أن الرجل روسي المحدث قدم ربوع لبنان بعد شوب  
الثورة الروسية التي لا تزال حتى الساعة نارها في سفير فتاقت نفسي الى معرفة  
شيء من أمره واتفق بعد ذلك ان تعارفنا وتصادقنا وفيما كنا جالسين أصيل  
ذات يوم بجانب نبع يتفجر منه ماء الصافي كذب اللجين يسمى عين الصرقد وخطرات  
النسيم تحرك أغصان الأشجار ووريقات الأزهار ينتشر أريجها عيراً ينشئ الصدور  
ويشرح النفوس تطلع الي وقال

« انظر ما أبهى الطبيعة حولنا فان كل ما فيها جميل من نسيم ليل وماء  
كذب البلور وأشجار باسقة وأنجم مزهرة وزهور متأرجة وطيور مفردة وجو  
صاف وشمس مشرقة ولكن الانسان جحود كفور بنعمة ربه يفسد عمل خالقه  
ويعيث في الأرض شراً ويملاً جوها فساداً ويصبغ أديمها دمًا ويأتي من  
المنكرات والموبقات والجرائم ما يندي له الجبين وتصطك المسامع »  
ف نظرت اليه باسماً وقلت

« أراك شديد التدين كثير الاستغفار تصرف نهارك راكماً وليلك مصلياً  
فلو وجد شخص آخر نظيرك في العالم لكفرتما باستغفاركما عن سائر سيئات الجنس  
البشري »

فَأَنَّ الرجل أنه خرجت من أعماق احشائه وأجاب  
« لو وُجد رجل آخر نظيري في العالم لما أشرقت الشمس على الأرض  
ولحجب الله وجهه عن أبناء آدم »

وبعد أن تجاذبنا أطراف الحديث حيناً من الزمن استأذن الرجل بالانصراف  
فبقيت جالساً وحدي أفكر في أمره وفيما كنت أنظر حولي رأيت ورقة بجانب  
الصخر الذي كان جالساً عليه فلما فتحها وجدت فيها ما يأتي

موسكو في ١٨ فبراير سنة ١٩٠٥

مولاي فلاديمير

ان لجنة الثورة هنا عقدت اجتماعاً الاسبوع المنصرم وقررت فيه عملاً بأوامر  
السامية الاشتراك مع زعماء العمال في الرأي والاعتصاب العام عند ما تبلغنا أخبار  
اعتصاب العمال في بطرسبرج حتى تم الحركة الثورية سائر الاصقاع الروسية دفعة  
واحدة ولقد جاءتنا الامدادات المالية التي تكرمتم بارسالها اغانة للعمال أثناء  
الاضراب عن العمل وقيمتها عشرة ملايين روبل ولما شاع أمر الاعتصاب العام  
في بطرسبورج المعروف يوم فلاديمير لم نلبث هنا ان اقتفينا أثركم ولما وزعنا  
الدرهم على العمال أثناء العطلة شاع على أثر ذلك ان هذه الاعانات انما هي من  
مصادر يابانية انكليزية وجاهرت الحكومة المحلية بذلك إذ لصقت اعلانات  
بهذا الصدد في سائر شوارع المدينة مما أفضى الى اعتراض سفير انكلترا اعتراضاً  
شديد اللهجة على ما أفدتكم في رقيم سابق بالتفصيل

والغرض من كتابة هذا الرقيم الآن هو أن تحيطوا علماً بتفاصيل مقتل  
الفرانديس سرجيوس الذي دوت بجهرة سائر الاندية السياسية في أنحاء العالم  
وهلعت قلوب العائلة المالكة فقد سبقت فأنبأتكم في التقرير السابق أن الحكم  
قد صدر عليه في اجتماعنا الاخير بالاعدام وللبلوغ الى هذا الغرض اقينا قرعة  
كالعادة فوضعنا أوراقاً ملفوفة في كيس بعدد الاعضاء المجتمعين وعلى  
واحدة منها اشارة الاعدام المختصة بجمعيتنا ثم جرى السحب على هذا الاسلوب  
حتى لا يعلم أحد من هو الذي وقعت قرعة الاعدام عليه خوفاً من افشاء السر

لأنك أدري انه ينخرط أحياناً في عداد جمعيتنا بعض من الاقوام لغرض الجاسوسية ولما انقضى سحب هذه الاوراق لم يدعى وجه أحد من الحاضرين ما يدل على أن القرعة وقعت عليه وكانت القنبلة التي أحضرتها الجمعية من لندرا لهذا الغرض موضوعة في صندوق في غرفة خاصة ولما انصرف الاعضاء لم تكن القنبلة هناك ولكن لم يعلم الرجل الذي استلمها أما تفاصيل ذلك المقتل فلا لزوم الى تبيانها لأنها أصبحت الآن حديث القوم وسمرهم

ثم اني أفيدكم أنه مع شدة هذه الاحتياطات التي اتخذناها قد وشى بكم واش الى ادارة البوليس هنا وسلها عنوان موضع اقامتكم ولما كان وجودكم في الاصقاع الروسية في مثل هذه الظروف محفوفاً بالمخاطر وجب عليكم تركها حين بلوغ هذا الكتاب الذي قد بعثنا به صحبة أحد الامناء خوفاً من وقوعه في أيدي عمال الحكومة وفي الختام أهديكم تحياتي واحترامي

رئيس لجنة الثورة في موسكو

موضع الامضاء

فما انتهيت من مطالعة هذا الرقيم حتى اعتراني ذهول شديد كدت أغيب فيه عن رشدي لاني علمت أن الرجل الذي اصبح لي لغزاً من الالغاز ليس سوى ذلك الرجل العظيم الذي طبقت شهرته الآفاق وتحدثت به عظام ساسة العالم الا وهو غورثشا كوف سرجيوس فلاديمير امبراطور النهلست او جنرالهم الكبير الذي أنت على تفاصيل أعماله أشهر جرائد العالم وبيننا أنا على هذه الحال والعرق يتساقط من جبينني كالطلل واذا بالرجل قد عاد فنظر اليّ نظرة لا أنساها مدى الحياة وكان لا يزال ذلك الرقيم الخفيف في يدي فاخطفته وقال بصوت أسيف

أما الآن وقد أظفرك الحظ أن تقف على شيء من أسراري فانك دون ريب تفقه السبب الذي لأجله قلت لك اني أشقى البشر

فوقفت منذراً في موضعي كما لو كان أمامي أفعى وأنجبتها

«لوعلمت انك ذلك الرجل الذي ذهبت جرائمه مثلاً بين الملا وانك قاتل سفاح وزعيم تلك الطغمة التي تعلمت منذ نعومة اظفاري أن امقتها وأحقرها



لحسبت مكاتلي لك جريمة ومجالستي إياك إنما لا يغفر »

فأمسكني الرجل يدي وقال

« أستحلفك بالله ألا أتمتني فقد كفاني من نفسي زاجراً ومن ضميري موبخاً وهذا ما حدثني إلى استغفار ربي نهاراً وليلاً وبكرة وأصيلاً يدك إذا أصغيت إلى حديثي وعلمت جليلة أمري فقهت إلى أي حد يدفع الإنسان جور الإنسان فاجلس إلى جانبي لأقص عليك ما تثوق إلى معرفته أسمى رجال السياسة وأبلغ كتاب العصر مما لا يزال حتى الساعة طي الحفاء والكتمان والله على ما أقول شهيد »  
ثم أمسكني الرجل يدي وأجلسني إلى جانبه وأخذ يقص علي بصوت يتقطع ككآبة وأسى الحديث الآتي

## الفصل الأول

« الجور يلد أثماً »

كنت في أوائل العمر من أسرة ذات ثروة طائلة وجاء بعيد الصيت وكان والذي أعظم تجار مدينة بطرسبرج وأكثرهم نفوذاً ولم يكن لي سوى شقيقة ريت وياها إلى أن ترعرت وبلغت سن الرشد واذ ذلك اضطرت إلى ترك الأهل ومفادرة الخلان للقيام بالخدمة العسكرية التي يقضي بها قانون البلاد وكان ذلك أمراً عسيراً عليّ لاني اعتدت الترف والرفاه ولكنني تجللت وصبرت على ما قد رلي صبر الكرام

أما الموضع الذي ذهبت إليه لاتمام الخدمة العسكرية فهو بجانب سهل بحيرة كونسكوي المقفرة فتحملت المشاق صابراً على مضض العيش وكانت الرسائل التي ترد عليّ من أسرتي تباعاً بلسماً شافياً لكلوم القلب ومهزاً للنشاط والاقدام ونوراً يبدد عن عيني ذلك الظلام الدامس إلا أنه ما انقضى عليّ سنتان من الزمن حتى انقطع ورود هذه الرسائل فجأة فبعثت أستنبي الأهل دون أن

يردني جواب على الاطلاق فطيرت على جناح البرق رسائل استقصى بها الاسباب ولما لم يجدني ذلك نفعا بعثت بكتب عديدة الى اخص الأصدقاء دون أن أخفر بطائر ولما أعيتني الحيلة تقدمت الى رؤسائي استيحبهم الاذن بالذهاب الى بطرسبرج فذهبت أتعابي أدراج الرياح فاضطرت الى البقاء مرغماً وأنا على أحر من الجمر واتفق صباح ذات يوم أن التقيت برفيق يتمشى وهو يطالع أحد أعداد جريدة التوفوفريما الشهيرة فلما دونت منه قبض على ذراعي وأشار الى فقرة من ذلك العدد وسألني « هل الرجل من ذوي قرباك ؟ » فما أجلت نظري في تلك الفقرة حتى علا وجهي الاصفرار وسقطت الجريدة من يدي ووقفت صامتاً وقد تولاني اليأس وكان فيها ما يأتي

« ان سرجيوس فلاديمير منري بطرسبرج الشهير كان في عداد المنفيين الى سيبيريا أثناء الأسبوع النابر عملاً بالأوامر السامية الصادرة من الدوائر الرسمية بهذا الصدد »

ولما سكن جأشي وثاب الي رشدي وفقهت ما حل بوالدي استغزيتني عاطفة الخو لمعرفة ما جرى لوالدي وشقيقي على أثر هذه النائبة فألححت في طلب الاذن بالذهاب الى بطرسبرج فلم يُغن ذلك فتيلاً بل أكرهت على البقاء الى أن أتمت الخدمة العسكرية فما صدقت أن انبثق فجر ذلك اليوم حتى ركبت القطار وبلغت مسقط رأسي ولا بد لتمام هذا الحديث أن أقص عليك ما علمته بعد ذلك من شقيقي أولفا

وشى بعض أصدقاء والدي وحساده به الى القيصر فأصبح من المغضوب عليهم لغير ذنب وبينما كان قصرنا ذات ليلة مزداًناً بالألوان والالحان الموسيقية تشف الآذان والمدعوون في رقص وطرب اذا ببضعة نفر من رجال البوليس دخلوا على حين فجأة فألقوا القبض على والدي ثم قضى عليه بعد اسبوعين بالنفي الى المناجم التي بجوار بحيرة بيكال دون تحرر أو محاكمة وصدورت أملاكه وطردت والدي وشقيقي من القصر الى الأزقة والشوارع فاضطرتنا أخيراً للذهاب الى بلدة صغيرة في مقاطعة موغهيل حيث أخذنا تشتغلان

بالتطريز قياماً بأودهما ثم حصل بعد وصولهما الى هناك لحظ أوقع الأهالي في  
مجاعة شديدة ولما بلغت بطرسبرج للاستخبار عنها كانتا في أسوأ حال وأنا لا  
أعلم لهما مقرأ

أما والدتي فإن الجوع قد بلغ بها مبلغاً برّح بحسدها وأنهك قواها فاضطرت  
الى ملازمة فراش رث في غرفة شديدة البرد والزمير وتبدى عليها من لوائح  
الشحوب والخوار ما أيقنت معه ان شبح المنيّة واقف بجانبها وكانت شقيقتي اولغا  
واقفة امامها تذرف العبرات تلو العبرات حتى ابتلت أثوابها من الدموع وشعرها  
الجعدي مسترسل على كتفيها وظهرها ثم انحنت على أمها وقبلت وجنتيها الباردتين  
قائلة « هل تشعرين يا والدتي العزيزة بالم شديد؟ »

فنظمت اليها الام نظرة كلها انعطاف وحنان وقالت لها « يا اولغا ان  
انفاسي معدودة وعمّا قليل سأترك هذه الديار الفانية وستكونين من بعدي وحيدة  
شريدة لا معين لك الا الله فاتكلمي عليه واستجيري به ساعة اليأس والقنوط  
وهو يسد خطواتك ويظلك بمجنّاحيه »

فاغرورت عين أولغا بالعبرات وقالت « خفي كرك يا والدتي الحنونة  
ولا تنكلمي عن الموت فاني لا أطيق سماعه - كلاً كلاً انك لا تموتين - اني  
انتشلك من مخالب المنيّة ولا أتركك تموتين جوعاً ولو اضطرت للاستعطاء في  
الأزقة والشوارع كأفقر المسولات وها أنا عائدة اليك بعد هنيئة بالطعام » ثم  
انبرت من الغرفة كالسهم المنطلق

فأخذت تسير هائمة على وجهها في الشوارع وعيناها لا تقعان الا على كل  
ضئيل الجسم شاحب اللون فأثر العزم من شدة الحوار وهي آثار القحط والجوع  
ولبثت على هذا المنوال تقطع شارعاً بعد شارع دون أدنى جدوى وهي تستطى  
من أقوام هم انفسهم أحق بالشفقة والرثاء حتى بلغت أخيراً طرفاً من الشارع كانت  
واقفة فيه سيدة حسنة البزّة والوجه ويدها رغيف تطعم منه كلباً امامها فنقدت  
اليها وسألتها كسرة فنظرت اليها السيدة شذراً وانتهرتها قائلة « أأنتك يعطى  
رغيف كلبى ؟ »

فجئت أولفا على ركبتيها وقالت لها « أستحلفك بالله أن تسمحي لي بكسرة صغيرة فان أمي على فراش الموت وهي في حال النزع من الجوع » فنظرت اليها السيدة نظرة الاحتقار والامتهان وقالت لها « موت أمك ليس بخسارة عظيمة على الكون »

فلم تثني أولفا عليها السؤال بل وقفت من مجهاها وقوف الطيبي النافر وقد صنع احمرار الخجل خديها بلون الجلتار ولكنها لم تسر زمية حجر حتى شعرت بيد كأنها من حديد وضعت على كتفها وصوت أجش يقول لها « ماذا تفعلين هنا أيتها الشاردة ؟ » فالتفتت شقيقتي الى الورا فإذا الرجل رئيس بوليس البلدة فلما رآته امتنع لوتها وقالت له « أتيت الى هنا للحصول على بلغة من العيش فان أمي في حال الاحتضار »

- « اذا كان الامر كذلك فاني أنصحك أن تذهبي الى محافظ البلدة فان لديه أموالاً تصرف في هذا السبيل بعثها اليه الحكومة تخفيفاً لويلات المجاعة فاسرعي ولا تفني لحظة واحدة » فأحنت شقيقتي رأسها له علامة الشكر وأسرعت جهد الطاقة لبويع المحافظة لأنها أدركت أن أنفاس والدتها معدودات بالدقائق فما ابتعدت عن رئيس الشرطة قليلاً حتى تبسم حبوراً وهو يقول في نفسه « ان صديقي المحافظ خبير بملاحم الجمل »

- وكانت أولفا آية في الحسن طويلة القوام ممشوقة القبد وردية الوجنتين جعدية الشعر لا تتجاوز ثمانية عشر ربيعاً من العمر ولم يكن لها معرفة بالمحافظ سوى ما كان يسمع عنه من فظاظة الاخلاق والاستبداد بالرعية فان للحكام والمحافظين في روسيا سلطة مطلقة على العباد يتصرفون بهم وبشؤونهم تصرف المالك بملكه لا ينازعهم منازع ولا يردعهم رادع فكان المحافظ اذا أغضبه أحد أمر بمجلده بأسواط يدمي وقها الجلود فاذا اتفق أنه أمر بقتل أحد دون تعذيبه وجلده أولاً حسب ذلك منه مئة ورحمة للعالمين - هذا هو الرجل الذي ذهبت اليه شقيقتي تستغيث به من مخالب المجاعة والموت

فلما مثلت أولفا بين يديه تأمل فيها لحظة تأمل الحيرة والذهول ثم صرف

الحادم وتوجه الى الباب فقفله ثم نظر اليها قائلاً « ماذا تريدن آيتها الالة ؟ »  
فانحنى أمامه باحترام وقالت « بعثني الى سعادتك رئيس الشرطة »  
« اني أشكره لأنه اتقى لي فتاة كلها جمال فتان »

فأغضت أولغا الطرف عن أقواله وأفادته أنها انما قدمت اليه تسأله شيئاً  
من القوت سداً لرمق والدتها التي أصبحت على وشك الموت فنفض من مكانه  
وأظهر لها شيئاً كثيراً من اللطف ثم طوق خصرها بيديه وقبلها أتيح لها التملص  
منه شعرت بشفتيه على خدها الوردي فذعرت منه ذعراً شديداً وقالت له  
« لو علمت ان الفتاة التي أمامك هي ابنة سرجيوس فلاديمير لما تجرأت على  
كسر حرمة الادب أمامها ولكن الدهر قد أخنى علينا بكلكله وعضنا الجوع  
بنابه فأرغمت على الحضور اليك وأنا على يقين أني في حضرة شهيم لا يرد مثل  
هذا الطلب وخصوصاً لأن جلالة القيصر أبانا جميعنا قد بعث اليك بما فيه تخفيف  
ويلات المجاعة »

فاحمر المحافظ خجلاً ورائت عليه الحدة فقال لها « الست ابنة ذلك النهلستي  
الذي تأمر على حياة مولاي القيصر وهو الآن في صحاري سيبيريا منفي ياقى  
جزاء ما جنت يداه ؟ »

« ان هذا افك يامولاي وما هو سوى وشاية كذب وبهتان قام بها اعداؤنا  
حتى أنهم تمكنوا من ارسال والدي الى ارتسك دون ان يسمح له بالدفاع عن  
نفسه »

« اتجسرين ان تكلمي بمثل هذا عن عدل جلالة القيصر فان كلامك  
يشهد عليك انك نفسك من عداد تلك الطغمة الشريرة » فارتاعت اولغا وجسبت  
ان المحافظ يود ايقاعها في اشراك النهلستية ويتخذ ذلك حجة على نفيها فأرجس  
الحاكم خيفة من هذا الارتياح وحاول تسكين روعها فدنا منها وقال لها « اني  
لا أود ان ألحقك بذلك » ثم انحنى نحوها وهمس في اذنها كلاماً نفرت منه نفوراً  
شديداً وقالت « معاذ الله — ان الموت لأحب الي من مثل ذلك » ثم تملصت  
منه في مثل غمض الجفن وتقدمت الى الباب ففتحته وخرجت لا تبالي على شيء

فاحتدم المحافظ غيظاً ولم ينبس ببنت شفة أما أولغا فإنها عادت الى الجولان في الازقة والشوارع والمنطقات ولبثت على هذا المنوال عدة ساعات تركض وراء كسرة من الخبز وتستعطف العابرين وتستغيث بالمارتين تطرق البيوت وهي تسول دون أدنى طائل وأخيراً لما أعييتها الحيل وسثت ذل السؤال على غير جدوى عادت الى البيت فوجدت أمها جثة لا حراك بها

ركعت أولغا بجانب جثة أمها وانحنى عليها تقبل وجهها وشفتيها ثم لجأت طويلاً في البكاء وهي تنهد تنهد الشكلى ولما فرجت الدموع شيئاً من كربها انتصبت على قدميها ورفعت يديها نحو السماء وقالت « اليك أشكوا يا مبدع الاكران وفاطر السموات والارض جور الناس واستبداد الحكم العتاة فقد نفوا والذي الى أقاصي المعمور وقتلوا والذي بين يدي وهتكوا حرمة العذاري وتركوني شريدة وحيدة لا ملجأ لي سواك ولا مغيث لي إلاك فان أخي بعيد عني والنور أصبح ظلاماً في عيني فانتقم لي بنفمتك من الظالمين المستبدن وخذ بناصري من الفجار والاقوياء وصب جامات انتقامك وسخطك على رؤوس الحكم العتاة انك أبي وأمي وأخي »

وما أنت على ختام هذا المقال حتى سمعت وراءها وقع أقدام فاذا بالمحافظ ملاكوف واقف وهو يضحك ضحك السخرية والهزوء فنفرت منه شقيقتي نفرة الظبي الجريح وقالت له « أنت ههنا - ألا يتاح لي التماس منك؟ ما أتى بك الي؟ » « لم يأت بي اليك سوى هيامي بك وشوقي الى لقياك » وهم بضبطها الى صدره « أبلغت بك الفتحة أن تتبعني الى غرفة الموت وتبدي لي جبك الممقوت وتهين العذراء أمام جثة والدتها ؟ »

« أما حان لك الآن أن تدعني بعد هذا الجفاء؟ » قال ذلك ودنا منها ليطوق خصرها بيديه

فانقلبت الظبية لبوة وتطاير شرر الغضب من مقلتيها فدفعته يمينها وقالت له « أيها الظالم ملاكوف الحاكم العاتي والنذل المستبدانك وأمثالك عار على الانسانية والبلاد فأنتم علة شقاؤها وسبب خرابها والباعث على دمارها أنتم أنتم

الذين ترمون بها من حالق الى حضيض النل والهوان وتأتون من المنكرات ما يندى منه جبين الادب بيد أنه لياتين يوم سوف يرى فيه الظالمون أي منقلب سينقلبون »

« اصمتي وإلا ندمت حيث لا ينفع ندم »

« أأصمت وأنت تحاول أن تلحق بي المار والشار؟ - أأصمت وقد ضننت علي بكسرة من الخبز لسد رمق أي التي أصبحت الآن أمامك جثة باردة؟ - انك أيها العاني نذل مستبد يحاول انتهاك حرمة العذاري أمام أمهاتهن »  
فتميز الجنرال ملاكوف غيظاً وتقدم اليها ليضمها بين ذراعيه فحاولت التملص على غير طائل ولما أعيثها الحيلة صرخت بأعلى صوتها « الي يا أصحاب الشهامة »  
فبادرها ملاكوف بضربة على فمها أدمته فأصابها على أثر ذلك دوار كادت تسقط بسببه الى الأرض ولكنها وجدت من الوهن عزماً ومن الضعف قوة فعادت الى العراك معه كلبوة في عرينها ولكن لم تلبث أن شعرت بخوار في عزمها واسترخاء في أعضائها لشدة الاعياء فتقدم اليها ورفعها عن الأرض ليحملها الى الغرفة المجاورة فلما علت مراده عادت الى الجهاد والنضال وفي أثناء ذلك سقط من ملاكوف الى الأرض مسدس لم يتنبه اليه الا بعد أن التقطته أولغا ولما حاول اختطافه لم يكن الا كلعج البصر حتى أومض شهب تلاه صوت انفجار رهيب في تلك الغرفة المظلمة استرخت بعدها يد ملاكوف ومشى الى الوراء ليستند على جدار الغرفة وهو يقول « أتطلقين مسدسي علي؟ » ثم علا وجهه الاصفرار وسقط على الارض منتهك القوى والدم يجري من جرح في كتفه

ولم يكن جرح المحافظ خطراً لأنه بعد برهة يسيرة من الزمن تمكن من النهوض على قدميه ثم أخرج آلة من جيبه وصفر بها صغيراً عسكرياً ترا كضت الى جهته الشرطة من كل جانب فلما بلغوا الموضع التفت ملاكوف الى رئيسهم وقال له « خذ هذه الابنة النهرلية الى السجن واحضرها صباح غد الى ساحة المدينة حيث نجلد علناً سبعين جلدة أمام جمهور المدينة واياكم امانتها على عجل بل أرجئوا الجلدة القاضية حتى تأتوا على نعمة العدد » فقيدت أولغا من

حيث كانت راحة أمام جثة والدتها الى السجن الذي يُرَج فيه القنلة والمجرمون  
وكنتم في مساء ذلك اليوم لم أزل في مدينته بطرسبرج أتتسم أخبار عائلتي  
فذهبت أولاً الى بيتنا الذي كان قصراً منيفاً أيام كان لا يزال والدي في قفس  
مجدده وصهوة عزه فوجدته مقفلاً خاوياً خالياً لا أنيس فيه ولا جليس فتذكرت  
إذ ذاك زمن نعمي ورغدي وأيام سعادتي وهنأني وتفرست في تلك القاعة الباذخة  
التي قادني اليها والدي يوم تلقينا خبر مقتل قيصرنا المحبوب أسكندر الثاني حيث  
أقسمت يمين الاخلاص للالة ولده وأضعا يسراي على صورته ورافعاً يميناي نحو  
السماء وبينما كنت على هذه الحال دنا مني رجل لا أعرفه ولعله من رجال البوليس  
السري وقال لي « أفقدت شيئاً يا رجل فاني أراك واقفاً وقوف شحيح ضاع في  
التراب خاتمه ؟ » فأجبته « لقد فقدت يا مولاي أبي وأمي واختي وقصري  
وأملكي » فوضع الغريب يده على كتفي وناداني باسمي قائلاً « أنصحك  
يا غورنشا كوف سرجيوس فلاديمير ألاّ تمكث يوماً واحداً في بطرسبرج لانه  
متم وقع غضب القيصر على كبير أسرة وقعت جميعها تحت طائلة ذلك الغضب  
ولولا ما محتلج في صدري من عاطفة الحنان والشفقة لألقيت عليك القبض قبل  
أن تفوه بكلمة » ثم تركني وأنا في أشد الحيرة والذهول وذهب في طريقه  
لا يلوي على شيء

ولما عاد اليّ رشدي بعد هذا الذهول همت على وجهي في شوارع تلك  
المدينة العظيمة وتوجهت الى بيوت بعض أصدقائنا القدماء لعلني أقف على أثر  
لوالدي وشقيقي فأنكروني وأنكروا أبي قائلين انهم لا يعرفون في سائر الامبراطورية  
الروسية رجلاً بهذا الاسم وكانوا يتعدون عني وينفرون مني نفورهم من المطعون  
ولا غرابة في ذلك لان غضب القيصر اقبل على من يحل به من كل داء عضال ولما  
سُئمت قرع أبواب الأغنياء والطبقة التي يسئها العالم خطأ طبقة الشرفاء  
سددت خطواتي نحو بيت حقير في أحياء العاصمة وهو بيت أحد خدامنا  
الأقدمين فلما رأني الرجل كاد يطير فرحاً وأسرع اليّ يقبل يدي فقلت الحمد  
لله لانه بقي في مدينة تبلغ مليونين من النفوس رجلاً لا يزال يعرف أسرة فلاديمير



فعلت منه موضع والدتي وشقيقي وعرض الرجل عليّ أن يصحبني ويقوم على خدمتي فأبيت ونصحته أن يبق الامر مكتوماً وألا يذكر أنه التقى بي أبداً ولم يكن سوى نصف ساعة من الزمن حتى كنت في القطار فبلغت البلدة صباح اليوم التالي وأخذت أسأل عن والدتي فلم يكن من يعرفها وبينما كنت سائراً في انحاء البلدة أبصرت عن بعد جمهوراً غفيراً من الناس قد اجتمعوا في ساحة كبيرة فبلغت الموضع وسألت عن سبب هذا الاحتشاد ف قيل لي ان المحافظ أمر بجلد ابنة نهلستية ولما صرت على مقربة من موضع الجلد بصرت بمنظر ينمطر له الجلود فأبني وجدت ابنة معراة الى وسطها مربوطة بمعصمها وخلقها الى قوائم من الخشب وصوتها يمزق كبدا الجوارح وهي تستغيث وما من مغيث وتستجد وما من منجد والسوطي يضربها سوطاً بعد سوط حتى سالت دماً وأصبح جلدها وما تحته من العضلات كتلة من اللحم الدامي ولما تفرست بها لأرى من هي هذه المنكودة المظ واذابها شقيقي أولنا

فلعبت في رأسي سورة الغضب وتقدمت الى السوطي واختلطت من يده تلك الآلة الجهنمية التي اذا لامست الجسوم كانت بمثابة لذات الأفاعي ولما سألته بأمر من يأمرون في اتيان هذه المرأة أجاب الرجل « بأمر المحافظ تمثل جلالة القيصر » وكان بين الأشياء التي أحلها سيف اهدانيه والذي لما أقسمت بحضرتة يمين الاخلاص لامبراطوري فأخذت هذا السيف واستلته من غده ووضعت على ركبتي وكسرتة ثم التفت الى الحاكم وقالت له « أشهدك وهذا الجمهور عليّ اني في حل من قسمي للملكي وحكومته » ولما حاولت التقدم لا تقاذ شقيقي اعترضني الحاكم فضربته بجمع يدي وكدت أخنقه لو لم نثر أكص الشرطة لا تقاذه ففكروا قيود شقيقي ووضعوني مكانها ثم انما هات عليّ الاسواط يمزق جسدي وهي شر من الحراب وبعد عدة جلدات أسالت دمي ومزقت ضلوعي فقدت الرشد وأصبحت في حال الغيوبة ولما استفتت وجدت نفسي في سجن كبير التفتت فيه مساء اليوم التالي بشقيقي أولنا التي قصت عليّ ما أقص عليك فأقسمت في ذلك السجن لا نلقن نفسي وأبصري ولا نضع من العدالة في

كني لأقتص من أولئك الحكام العتاة والمردة الظلام ما بقي في رفق من الحياة  
وكان ذلك ما حداني أن أصير نهليستياً



## الفصل الثاني

### « سيبيريا الرهيبة »

و بعد بضعة أيام تقفوني الى السجن الشهير المعروف بسجن بطرس وبولس في  
مدينة بطرسبورج ذلك السجن الرهيب الذي نهاره ظلام دامس وحره برد قارس  
وأمال ساكنيه يأس وقنوط وأفراحهم ندب ورثاء هناك تجسم لك الشقاء حتى  
تكاد تمسه باناملك وتسمعه بأذنك وتبصره بعينك وكأن الله غضب على البشر  
لايجادهم جحماً على الارض فحول وجهه عنه ولقد بقيت بضعة أسابيع في هذا  
الجحيم الارضي بين جراح لم تبرا وسقم لم يشف وظلام دامس وهواجس متراكمة  
كادت تذهب بعقلي ورشدي حتى انه لما دخل علي السجن يوماً ما وأفادني أن  
قد قضى علي بالنفي الى أقاصي مناجم سيبيريا التي الحياة فيها موت والراحة شقاء  
تلقيت هذا الخبر بملء الارتياح كأنه بشرى أنزلت على قلبي المن والسوى

وما انتصف ذلك الليل حتى أيقظوني ورفاقي التعساء لنكون على أهبة السفر  
فبلغ عددنا في ساحة ذلك السجن الرهيب نحواً من مائتي منفي من رجال ونساء  
وكان لوقع الاغلال في أرجلنا رنة تنفر منها المسامع وتنقبض القلوب فألبسونا  
ثياباً رمادية اللون ووضعوا على رؤوسنا قبعات من جلود الماعز وفي أرجلنا أحذية  
كبيرة تبلغ الركبة وعلى ظهر كل منا بساط خشن طيه صحن من المعدن وملعقة  
خشبية وفي صدره قطعة نحاسية عليها نمرته فعلقوا أغلالنا في وسطنا وربطونا  
الى بعضنا وسرنا على هذا المنوال لتبتعنا ربانات من الخشب الصلب لوقع أصواتها  
دوي في الآفاق أشبه بهزيم الرعد وسيط هدو الليل فكان ذلك أول مرحلة لنا  
نحو ذلك القبر الفسيح الأرجاء المرامي الاطراف سيبيريا الرهيبة

فسرنا باسم الله مجرانا بين عصف الرياح وثوران الزوابع وسقوط الامطار ووميض البروق ولعلعة الرعود وسط ذلك الليل الدامس يتقدمنا فريق من الحراس يحملون بأيديهم المشاعل اذا تكلم أحدنا وقعت عليه السياط عقارب لذاعة تنهش منا الضلوع قبل الجلود فاضطرونا الى ملازمة الصمت التام وقد قرسنا البرد وتبلت ثيابنا من تساقط الامطار والتلوج ولما لم يكن مأذون لنا بالمحادثة كان كلامنا تهديدات وزفرات بعضها تلو بعض فطلعت الى العلاء لأرى هل السماء ناظرة اليها فرأيت ان الله قد سدل بيننا وبينه حجاباً كثيفاً من الغيوم المراكبة بعضها فوق بعض حتى لا تنذعر ملائكته من هذا المشهد الذي تنهلع له القلوب اذا وقع عليه بصرها ورأت جور الانسان على الانسان

هبطت بي التصورات من صور الخيال الى عالم الحقيقة فوجدت نفسي سائراً مع رفاق الشقاء وقد قضى عليّ بالنفي المؤبد مع الاشغال الشاقة دون أن يلفظ القضاء كلمته بشأني لأنني لم أحاكم قط بل كان الحكم نتيجة استبداد ذلك العاني ملاكوف الذي حاول انتهاك حرمة شقيقي ووضعني تحت السياط لأن أخاً رام انتقاد أخته وهي معرة تجلد والدم يسيل من جراحها تلك الأخت التي لم أعلم ما حل بها فضلاً عن ان والدتي قد لقيت منيتها وأبي نبي الى أقاصي مناجم سيبيريا ذلك الجحيم الذي لا فرق بينه وبين جحيم الآخرة سوى أن نار ذاك من لهب ونار هذا من تلوج .

فلبئذا على هذا المنوال نصل السير بالسرى ونحن نقطع مفاوز وقفاراً من الثلوج المنبسطة أماناً لا يسمع وسط ذاك الهدوء من صوت سوى وقع أقدامنا على الثلج الكثيف وما زنا على هذا الطراز حتى قطعنا مئات من الاميال وكنا اذا هنرنا بضعة أيام وصلنا الى منيت . نبي على قارعة الطريق لهذا الغرض وهو مؤلف من غرفة واحدة كلها أوساخ وأقدار وقد وضعونا فيها أكداساً بعضنا على بعض وكان كلما قطعنا قفاراً من الثلوج تبدت لنا قفار أعظم اتساعاً وأشد هولاً وأقرس برداً

وبعد مسير عدة أسابيع بلغنا أخيراً الحد الفاصل بين روسيا أوربا وسيبيريا

آسيا حيث أقيم هنا لك بناء مستطيل الشكل على هيئة مسلة مصرية يقبـه احد جوانبه نحو روسيا والآخر نحو سيبريا فوقنا عنده ربحاً من الزمن تنفس الضعاء ونودع بلادهم أعز لدينا من أرواحنا وهناك رأيت منظرًا تنفطر له المرائر لأنه لما أزفت ساعة الرحيل علا العويل وضجيج التحيب بين رفاقي من الرجال والنساء فكان بعضهم يركع أمام الجهة الأوربية منه يذرفون الدموع وبعض السيدات اللواتي أصبحن بعد مشاق السفر أشباحاً لأجسوماً يتقدمن اليه ويقبلنه بحرارة وزفرات كادت تذيب تلك الثلوج والبعوض منا حفروا الثلج والتقطوا قبضة من تراب الأرض والآخرون يرفعون أيديهم نحو السماء كأنهم يستغيثون بها ولكن من يسمع فان الله بعيد عنا على منصة مجده في أعالي السموات وجلالة القيصـر جالس على عرش عظمته في أقاصي البلاد

ولم يكن سوى هنية من الزمن حتى انقطعت أصوات التحيب والعويل وعدنا الى سكـون الموت وكنا كلما خطونا بضعة خطوات نلتفت الى الوراء لنشاهد هذا النصب الذي شاهـد من وبـلات الجنس البشري وبلاياه وكوارثه وخطوبه ما لم يشاهده بناء قط في سائر انحاء الكرة الأرضية بأسرها وعدنا الى مواصلة السير نقطع البـيد والقفار حتى مررت علينا الأيام والأسابيع والشهور ونحن على مثل هذه الحال التعيسة ولا فائدة هنا من سرد أسماء البلدان التي مررنا عليها لانها غريبة الألفاظ على نـماع الاجنبي وليس لها شيء من الشهرة في عالم التمدن

غير أنه لا بد لي من وصف موضع واحد لا يزال رسمه راسخاً في مخيلتي لأن البـلايا التي احـاقت بنا هناك بلغت حدًا فاحشاً تنزل بالانسان الى أقصى ذركات التوحش والبهيمية حتى أننا نحن الذين ركبنا هذا المركب الحشن وقاسينا من الأهوال السالفة ما تنـدك له الجبال الراسيات رأينا أن سائر ما جل بنا من الزايا قبل بلوغنا الموضع المشار اليه ليس شيئاً مذكوراً فأننا لما بلغنا توبولسك آخر محطة من هذه المراحل المتناهية أنزلونا في خان فسيح ضاق على رجليه بسكنه فانه لم يكن فيه سوى غرفة واحدة تتصاعد منها الروائح المـتنتنة تتصاعد الدخان من الآتون فلما دخلناه وجدناه غاصاً بالمغمفين الذين تقدمونا الى ديار الشقاء

وكان بما فيه من الاقدار لا يصلح أن يكون حظيرة للمواشي والبهائم والانكى من ذلك أن اكثر ساكنيه كانوا مصابين بالحمى التيفوسية وكثير منهم في حال النزاع ووجدنا عند وصولنا جثتين من جثث أولئك المنكودي الحظ مطروحتين على الارض بجانب الاعلاء الذين بقي فيهم رمق من الحياة وقد بدأ التعفن فيها لان الرائحة التي كانت تنبعث منها لا تطلق وليس من أحد يجسر على التذمر أو ابداء كلمة واحدة بهذا الشأن لأن مثل هذه الجرائم ذنب جزاؤه أفاعي السياط هذا هو الموضوع الذي بلغناه تجدبداً لقوانا من انتهاك الأعضاء وفراط الاعياء فنزلنا فيه ونحن ننظر الى بعضنا ولا نجسرات ننسب بينت شقة وكانت ثيابنا ممزقة وأحذيتنا مقطعة وأعضاءنا مشلولة من الاعياء والجوع قد أخذ منا مأخذه لأنه لم يكن لدينا من الاكل سوى النزر القليل والطريقة التي كانوا يجرون عليها في نفريقه غريبة في بابها وذلك ان الحراس يدخلون بالأرغفة السوداء ويطرحونها على الأرض فكان المنفيون يترأفون لانقاطها تراكض الكلاب ويتخاطفونها تحاطف الذئاب على حين ان بين نساء فرقنا عدد من السيدات ربات الحجال ومخدرات القصور يباهي نسب أسرهن الثريا سمواً بل كن في قومهن أميرات خطرات النسب تخرج خدودهن ولمس الحرير يدي بنانهن حكم عليهن بالنفي بحجة أنهن من طغمة التهلكة ولا ذنب لهن سوى أنهن وقعن تحت طائلة غضب حاكم من الحكام لذنب يشبه ذنب شقيقي أولنا فاني أعلم علم اليقين أنه قضى على واحدة منهن بالنفي لأنها رفضت الاقتران بحاكم لحدق عليها ووشى بها وشاية أوردتها هذه الحالة التي هي شر من الحمام وكانت نفوس أولئك السيدات تكبر عن التقاط العيش على هذا المنوال وبعضهن يعجزن عن ذلك لضعف في البنية ولا سيما أثناء ذلك العراك الهائل الذي كان ينشأ أثناء اختطاف الطعام فيضطرون الى البقاء زمناً طويلاً وهن جاثعات خائرات فكنت التقط ما يتاح لي الوصول اليه وأقدنمه لهن

وما لبثنا في هذا المقام سوى زمن قصير حتى أصبحت الحياة علينا حبلأ ليس في طاقة الطبيعة البشرية حمله فجنونا على ركبتنا ونفزع غداً الى الله بحرارة

ونحن نقرع صدورنا قرعاً شديداً وتوسلنا اليه أن يعاملنا بحلمه وفضله وغرارة شففته ويعجل في حفتنا لأن النذل قد بلغ منا مبلغاً لم نجراً معه أن نطلب اعادتنا الى بلادنا إذ حسبنا أن هذا الطلب حتى لو كان سرّاً الى مبدع الكائنات ذنب لا يغتفر وأمنية ليس الى بلوغها من سبيل والظاهر أنه بقي لله أذن تسمع إذ أصيب في اليوم التالي نفر من عدادنا بالحى وقضوا نحبهم وفي جلتهم بعض السيدات المشار اليهن وأصبحوا أحراراً لا تبلغهم ذرة من جور الانسان فسد منا الاحياء الاموات وتطلعت الى السماء قائلاً ربّ والهي الى متى



## الفصل الثالث

« تيهان سحيق »

كان الموضع الذي بلغناه المرحلة الاخيرة من هذا السفر البعيد الشقة غير أنه لما كنت في عداد أشقى المجرمين الذين يعيشون في الارض قتلاً وفساداً صدر الامر بابعادي الى أقصى مجاهل سييريا فودعت رفاق الشقاء وداعاً لأمل بعده باللقاء ونقلوني الى فرقي الجديدة وما بزغ فجر اليوم الذي ضرب موعد السفر حتى كنا جميعاً على أهبة المسير الى مناجم كارا وهي أقصى تلك الشقة وأكثرها هولاً حيث يصرف النفيون حياتهم في نفق تحت الارض لا يبلغ فيه العامل شيء من شعاع الشمس أو الامل وكان لا يزال عليّ اللباس الذي ترديته في روسيا أوربا وقد أصبح خرقاً بالياً بعد سفر نيف وأربعة أشهر فربطوا سلاسلنا بعضها الى بعض وجروا بنا يسوقوننا الى حفتنا سوق النعام

فتوالت علينا الايام والليالي ومرت الاسابيع والشهور مرّ السنين تظلمنا سماء لا تبصر وتظلمنا أرض لا تشفق . تطلع الشمس على وجوه منا شاحبة وتغرب على قلوب منقبضة ويسدل الليل حجابيه على يأس وقنوط ونغمض أجفاننا على ذلة وشقاء نتخذ الثلج فراشاً والريح غطاءً وبعد أن قطعنا هذه المسافات المترامية

الابعاد حلوا الوثوق التي تربط سلاسلنا بعضها الى بعض وسمحوا لنا أن نمشي زرافات ولبثنا نواصل السير على طريق أركوتسك المتناثية الأطراف وبعد مسيرة أربعة أشهر من توبولسك وثمانية أشهر من بطرسبرج بلغنا مناجم كارا الرهية حيث سلمنا الحراس الى محافظ تلك الناحية التي تخيلنا عند وصولنا اليها أنها منتهى العالم فاسترحنا يوماً واحداً من غناء الاعياء ثم أخذونا في اليوم التالي الى تلك المناجم المظلمة التي ترتفع لهولها الفرائص وتهلل القلوب فأدخلونا في دهليز عميق تحت الارض كله برد قارس ورطوبة قتالة وصمت رهيب فكان نفسي يتجده على شاربتي وعلى ذقتي بلورات من الجليد ثم أعطونا أدوات العمل فلما دخلت هذه المناجم اول مرة استولى عليّ يأس شديد لا أقدر أن أصفه وظننت نفسي اني في حلم أو اني انتقلت الى دار الابدية والآل أعذب في الجحيم البارد ومن حولي الأبالسة يعذبوني تارة باللعنة وطوراً بالسياط ولكن لما رأيت غيري أيضاً في هذا الجحيم تعزيت قليلاً وأخذت أشتغل مع هؤلاء المجرمين الذين نصفهم من أسفل طبقة الهيئة الاجتماعية سفأكو دم وقتلة ولصوص والنصف الآخر من أسامهم تهدياً وأشدهم تنوراً ولطفاً وأرقام ادراكاً وعقلاً وهم الذين يطلق عليهم لقب المجرمين السياسيين فالأراء المرة في روسيا كالقتل كلاهما ذنبٌ عظيم لا يغفر

فكنا نقضي نهارنا بالأشغال الشاقة والاعلال في أرجلنا والأدوات في أيدينا فإذا انتصف النهار رموا الينا كسرة من الخبز نأكلها ونحن ننظر الى بعضنا لانفوه بكلمة ومتى جن الليل أخرجونا الى حظائرنا لأننا أصبحنا حيوانات داجنة نبيت فيها حتى الفجر ثم نعود الى المناجم دون ان يتاح لنا رؤية الشمس أو شيء من شعاعها ولو وددت وصف ما رأينا حاق بنا من البلايا والرزاي الاقضى لذلك مجلد برمته

ولم يطل بي الوقت حتى أخذت أميز بين القتلة والمجرمين السياسيين لأن دماثة هؤلاء وتأديبهم في المقال وطلاوة حديثهم واحتمالهم هذه المشاق بالخير وهم رابطو الجأش كانت دلالة واضحة على مكانتهم في الهيئة الاجتماعية ونباله

مقاصدهم السياسية وكان بين عداد هذا الفريق رجل أخى أكبر صعدته ويتض  
لمته أظهر نحوي انعطافاً كثيراً ومودة فائقة يشدد عزمي عند الحوار ويشجعني  
عند اليأس ولما تعارفنا في المرة الأولى نظر اليّ وقال « هل سرجيوس فلاديمير  
من ذوي قرباك ؟ » فقلت « هو أبى يا مولاي أتعرف شيئاً عنه ؟ » فترطبت  
عينا الرجل بالمعبرات وأطرق برأسه الى الأرض دون أن يفوه بكلمة قط فهاج  
ذلك هواجبي وامسكت بكنتا ذراعيه قائلاً له « أستحلفك بالله العلي العظيم أن  
تصدقني الخبر - أين التقيت بالذي وماذا تعرف عنه ؟ »

فأرسل اليّ الرجل نظرة كلها شفقة وحنان وقال « اذا كان لابد من معرفة  
ذلك فأنا أخبرك : ان أباك كان من جملة رفاقي يوم دُعيّا بطرسبرج منفيين الى هذه  
الاصقاع فعلمت منه في أثناء الطريق أن بعض أعدائه وحساده قد وشوا به الى  
جلالة القيصر أنه من أصحاب الدسائس السياسية وهو لا يعلم شيئاً من ذلك حتى  
مساء يوم بينما كان الناس مدعويين الى ليلة راقصة عنده والانغام الموسيقية تشنف  
الأذان والناس بين جدل وطرب اذ دخل على حين فجأة نفر من ضباط البوليس  
وألقوا القبض على والدك فاقتلب سرور القوم الى أترارح ثم قيد دون محاكمة وأرسل الى  
قلعة بطرس وبولس حيث صدر بعد ذلك الامر بنفيه الى مناجم سيبيريا المظلمة  
فكننا من رفاق السفر تشاطر الأحران والرايا وبقينا نحواً من ثمانية أشهر  
حتى بلغنا هذا الفردوس الذي نحن فيه الآن وكان دوماً يهزّ بذكرك ويسأل  
الله أن يبيحك عوناً لأهلك وشقيقتك وهو يظن أنك في مأمن من جور الحكم  
الطغاة ولكنه لم يلبث بعد بلوغه هذه المناجم أن اعترته علة أودت بحياته قضى  
وتخلص من العذاب الذي لا يزال نحن فيه ولقد سلمني قبل وفاته كتاباً مختوماً  
طلب مني قبل تسليمه اليّ أن أقسم له الايمان بالمظلة ألا أفتحه بل أبعث به  
اليك مع أحد الحراس الذي أظهر عطفاً عليه وها هو لا يزال الآن في جيب  
فتعزّ لأن الله قد عامله بشفقتة فقصر عذابه ونقله الى دار الأبدية حيث لا تبلغه  
السن والوشاة ولا أيدي الظلام »

وبعد أن قصّ عليّ هذه المفاجعة أخرج من جيبه محفظة فيها الكتاب



المشار اليه ثم سلمني أيضاً خاتم والدي فقبلته والدموع تساقط على وجني تساقط  
الطل فلما فتحت الكتاب قرأت فيه ما يأتي

فلذة كبدي غورتشا كوف

أحررك يا بني هذه الأسطر من دار الغربة والشقاء وأنفاسي معدودة  
بالدقائق لأن أجلي قد دنا وبعد هنية أبرح هذا العالم عالم الشقاء وأنخلص من  
مشقات النفي ومناجم الجحيم ولا بد أن يكون قد بلغك ما حل بي من ضروب  
النكال وعوامل الجور لو شايات لفقت زوراً وبهتاناً فلقد وقع علي غضب  
مولاي القيصر وسخطه واني سررت بان قد وقع علي ذلك وأنت بعيد عني لا  
تصل اليك أيدي البغاة واعلم أن لي في مصرف صديق صدوق في موسكو يسمى  
تريبولوف لازنسكي خمسين مليون روبل موضوعة باسمك لا يعلم به أحد وسوف  
ترى الرجل شهماً غيوراً أبي النفس فاذهب اليه واستلم هذه النقود وكن سعيداً  
ووالدتك وشقيقتك واني أستودعك الله»  
والدك المحب

سرجيوس فلاديمير

وبعد مطالعة الكتاب شكرت الرجل بعيون ملوها الدموع وقالت له «ألا  
تعرف مدفنه؟» قال «لا أزال أتذكر البقعة» فأشار اليها وكانت داخل منطقة الحرس  
فسرنا اليها ولما بلغت ركعت على الأرض وصليت الى الله بحمارة ودموع وناجيت  
نفس والدي في قبره وهناك نذرت نذراً رهيباً اني لأنقن لأبي ويطي نقمة  
تحدث بذكرها الركبان

ولما طفح السيل حتى جاوز الربي وزهقت الروح حتى بلغت الترقوة عقدت  
النية على الهرب ولو كان بذلك حتمي ولكن اني للمغنيين في سيبيريا الهرب  
والاغلال في أرجلهم والحراس صفوف حولهم والشقة مترامية البعد وكلما التقيت  
برجل من القوزاق طلب منك جوازك وحدق فيه يبصر حديد وان فرار العصفور  
من قفص محكم الصنع لأسهل بكثير من فرار سجين سيبيريا

ولبثت في هذه المناجم سنتين من الزمن وأنا كلما جال في خاطري الفرار  
رأيت سجنياً أشد أحكاماً وحراسي أكثر عدداً و بطرسبرج ابعد مني فلا خير أنه

حدث أن الحكام اكتشفوا مناجم جديدة فيما وراء كارا ولما كنت في عداد أشقى المجرمين وقعت عليّ القرعة مع بعض رفاق بالتوجه الى هذه المناجم الحديثة العهد فصحبونا في فجر ذات يوم فربطوا اغلالنا بعضها الى بعض وأخذنا نقطع اليد والقفار وبعد مسيرة عدة أسابيع حلوا العرى التي تربط سلاسل الفرقة وسبحوا لنا بالمسير أفواجاً بين الحراس حتى أمسينا ذات ليلة بجانب حرج كثيف من الأشجار المشتبك بعضها ببعض فنزلنا للبيت وكانت هذه أول فرصة تسنح بالهرب ففقدت العزم وصممت على القيام بذلك دون التبصر في ما يترتب على ذلك من الأهوال والأخطار

وكان الليل حالكاً جداً والبرد قارساً والرياح تهب هبوب العواصف والليل رهيباً حولنا يسمع وسطه حفيف الاشجار الذي كان في آذاني أنفاماً شجية فصبرت الى أن انتصف الليل وسكنت كل حركة ونام ساثر رفاقي فلم يبق صوت من يسمع وكانت ظهور الحراس الينا وأوجههم الى الفضاء فعلمت أن قد دنت تلك الساعة الرهيبه التي يتوقف عليها اما حربي أو حتي فاصطبرت قليلاً ريثما أخذ التعب من الحراس مأخذه فرأيتهم يترنحون على بنادقهم ترنح السكران من فرط الاعياء فوقفت على قدمي بكل تأنٍ وربت سلسلتي في منتصف وسطي من الامام حتى لا يسمع لها صوت وجريت كالسهم المنطلق وسط ذلك الظلام الدامس نحو المخرج الذي لم يكن بعيداً عنا أكثر من رمية حجر فلم يكن سوى مثل غصخ الجفن حتى أدركته وأنا لا ألوي على شيء ولا التفت ورائي لأرى هل ابصرني الحراس أم لا بل ثم لبثت راكضاً جهد الطاقة وسط تلك الاشجار الباسقة والانجم الكثيفة على خط مستقيم نحو ساعة من الزمن وقفت بعدها دقيقة أتففس الصعداء ثم واصلت المسير لا أعطف يمينا أو شمالاً وظللت كذلك وأنا أجد في المسير الى أن تبليج وجه الصباح وظهرت الغزالة في الأفق تلقى أشعتها الذهبية على تلك الارعاء العجيبة وعند ذلك خرجت من تلك الغابة الكثيفة ووجدت نفسي على مقربة من بيت منفرد فطرقت الباب فلم يكن من يجيب فدفعته بشدة فانفتح أمامي ولما دخلت الغرفة وجدت منظراً رهيباً تقبضت أعضائي لرؤيته فان الموضع

كان مهجوراً لا أنيس فيه ولا جليس وعلى الأرض جثة رجل ميت فدنوت منه وهزنته بيدي فلم يبد حراكاً فوضعت أصابعي على قلبه فلم يكن هناك من حركة قط ففرست فيه فإذا الرجل ميت منذ بضع دقائق فقط لأن ملسه لم يزل سخناً وامامه رق فيه هذه الكلمات

« لا فائدة من احضار الطبيب لأنك عند ما تعود اليّ أكون قد فارقت هذه الحياة فأستحلفك بالله أن ترسل الاوراق التي في جيبى مع رسول أمين مرسكى لوبانوف »

ففتشت في جيوب الرجل ومنطقته فوجدت أوراقاً مالية بقيمة ألني روبل وثلاثة كتب مختومة جميعها بخاتم القيصر ومعونة باسم الجنرال الترسكى حاكم مديرية كوليمسك في نواحي القطب الشمالي من مقاطعة باكونسك حيث هنالك فريق من المنفيين ووجدت أيضاً جوازاً باسم « مرسكى لوبانوف رسول من جلالة القيصر في مهمة دولية الى حاكم كوليمسك » فلم أتردد لحظتي في الخطوة التي صممت الجري عليها فمزقت أولاً الرق الذي كان أمام لوبانوف ثم فتشت في المنزل فأتيح لي العثور على مبرد تمكنت به من برد الاغلال التي كانت في رجلي ثم خلعت ثيابي ووضعتها في النار التي كانت في الموقد ثم جردت الميت من ملابسه الرسمية ووضعتها عليّ وتمنطقت بمنطقته التي تتضمن الاوراق المالية والكتب الرسمية مع مسدسه وذهبت الى الاسطبل حيث كان فرس الرسول فأسرجته في مثل غرض الجفن وعلوت صهونه واتخذت الوجهة المطلوبة قبل أن يعود صاحب المنزل ولم يكن سوى بضع دقائق حتى التقيت على الطريق بفارسان منتشرين في نواحي ذلك الحرج وما حوله من الفلوات يركضون بخيولهم الى كل جانب فلما رأني أحدهم أعمل المهازي في شاكلة الجواد ودنا اليّ وقد أدت التحية العسكرية وسألني اذا كنت قد التقيت أثناء الطريق بأحد المسجونين الذي قد فر منهم خلس الليل الماضي فأجبته أنني كنت نازلاً في جوار هذا المنزل ولم أشاهد أحداً قط فراجع عني وقد انقسم ورفاقه فرقا في انحاء مختلفة وسرت في طريقي وأنا أضحك في نفسي من غرائب الاتفاق

وقد رأيت أنه لا بد لي من الذهاب الى كوليمسك لان الجواز الذي بيدي باسم لوبانوف موقع عليه في كل محطة من المحطات الرسمية بامضاء الحاكم مع التاريخ فاذا عدتُ توّأ الى بطرسبرج اكتشف الحكم دخيلة الامر لأنه لم يكن قد مرّ الوقت اللازم لوصولي الى الموضع المشار اليه والعودة منه فذهبت أقطع الجبال والتلوج الي أن بلغت المقاطعة المطلوبة بعد مسيرة شهرين ودخلت كوليمسك وهي بلدة مؤلفة من أكواخ حقيرة المظر والبرد فيها شديد الى درجة قصوى اذ الدرجات تراوح هناك بين ست فوق الصفر وثلاثين تحته والشتاء يتبدى في اغسطس ولا ينتهي حتى شهر مايو والأغذية قليلة جداً واذا قام المسافر اليها من روسيا أو ربا لا يبلغها الا بعد مرور سنة ونصف من المسير المستمر

وكان وصولي الى كوليمسك بشري نزلت على قلوب أهلها نزول المن والسلوى لأن الكتب المحتومة بخاتم القيصر من بطرسبرج كانت كما كنت أنتظر أوامر بالعفو عن كثيرين من المجرمين السياسيين في تلك الأصقاع فلما انتشر هذا الخبر أقيمت الأفراح والاحتفالات وتبدت لوائح البشر على أوجه القوم فكنت آتي ذهبت وكيف سرت يحمولتي على الاكف ويحمولتي ويحمولتي تحية المروّوس لرئيسه وأنا أضحك سرا وأقول في نفسي مكره اخاك لا بطل

فاضطرت للاقامة في هذا الموضع عدة أيام الى أن يكون الحاكم قد أنجز تقاريره الرسمية الى بطرسبرج ولكنه اعتراني أخيراً ضجر شديد وخشيت انكشاف أمري فنقدمت صباح ذات يوم الى الحاكم ورجوته أن يجرر اللانم على جوازي لاني قاصد الذهاب بضعة أيام الى موضع في جوار البلدة لكي أرى صديقاً لم أره منذ أعوام فطرت فرحاً لما أجاب الحاكم سوّلي وامضى جوازي بخاتمهما فما صدقت أن استلمته حتى علوت صهوة جوادي وأخذت أجد في السير قاطعاً الفيا في المقفرة والجبال الشائخة والاودية العميقة وأنا أظن أنني معجل في نيل أمنيتي الوحيدة وهي حريتي ولم أعلم أنني في ذلك كمن كان يسعى الى حتفه بظلفه ولما أنقضى المسير جوادي مات من شدة الاعياء بعد سفر جاوز شهرين من الزمن فاضطرت الى المشي على الأقدام على شواخ الجبال الغير المطروقة

أقنات بالأعشاب وأوراق الأشجار حتى براني السبر وأعياني السغب وكذب  
أموت جوعاً واعياء ولكن بارقة الرجاء أحييت مني ميت الآمال إذ بلغت ذات  
يوم قمة جبل رأيت من شامخ ذراها أمواج الإقيانوس الباسفيكي تتمتع تحت  
أشعة الشمس كدوب اللجين

ولما بلغت الساحل مساء وجدت هناك مدينة على جانبه تسمى باترو بافولوسك  
وشاهدت عند مدخلها مركباً راسياً في جوارها فسألت عنه فقبل لي هو مركب  
صيد من كندا فعقدت النية على بلوغه وركوبه ولكن علمت أنه لا يسافر الا في  
صباح اليوم التالي فصممت على البقاء تلك الليلة في البلدة والتوجه الى مركب في  
الصباح التالي وبعد أن سرت برهة في أسواقها وجدت أحد أنفار البوليس  
السري يتقنى أترى ولم يدري في خلدي ان الأسلاك البرقية قد حملت اخباري  
الى هذه الاصقاع المتناثية فرأيت الخطة المثلى أن اتوجه بنفسي الى رئيس الشرطة  
واريه جوازي حتى اذهب بكل مظنة عن نفسي فلما دخلت عليه وجدته وحده  
جالساً منفرداً في غرفة فأخرجت جوازي وقدّمته اليه فلما وقعت عينه عليه تبسم  
تبسم السخرية وتطلع اليّ قائلاً « ان رسول جلالة القيصر لو بأنوف قد توفي ولذلك  
التي الآن القبض عليك » فلم يتم هذه الكلمة حتى خفق فؤادي وعلتني صفرة  
الوجل واصطكت ركبتي وقلت في نفسي أهذه نتيجة اسفاري ومشقاتي وعذاباتي  
أن يقبض عليّ في ذات اللحظة التي ظننت نفسي فيها حرّاً فلم يكن رئيس الشرطة  
كلمته التي فاه بها حتى انطلقت كوميض البرق من غرفته وما بلغت الباب الخارجي  
حتى سمعت وقع الأقدام ورائي وكان قد جن الليل وأرخى الظلام ستاره فهمت  
على وجهي في الأزقة والشوارع حتى بلغت أخيراً موضعاً رأيت فيه قارباً مربوطاً  
الى شجرة فلم يكن سوى لحظة من الزمن حتى قطعت حبله فحملني التيار الى ما بين  
أشجار ملتفة فوق وأعشاب سترتي عن العيون فسمعت ورائي جلبة القوم وصراخهم  
بل كادوا يبلغون نخبأي ولكن الظلام والأشجار كانت لي ستاراً كثيفاً فلبشوا  
على هذا المنوال نحو ساعتين من الزمن رجعوا بعدهما بخفي خنين ولما أيقنيت  
ان لم يبق هنالك من خوف عليّ أخرجت قاربي من وسط تلك الاجسام الكثيفة

وأخذت أجذف بكل ما بقي فيّ من العزم الخائر حتى بلغت المركب فصعدت إليه وشرحت لربانه حقيقة أمرى وقصصت عليه شقائى ومذلتى فرقاً لي وعطف عليّ وجعلني في عداد قومه ولم ينتظر حتى طلوع الصباح بل أمر بالمسير بعد وصولي إليه بساعة من الزمن ولما أخذت السفينة تشق عباب الأمواج ورأيت بآثرو باو فلو سك تبتعد عني تدريجاً تنفست الصعداء وشعرت بسعادة ونعيم لم أشعر بهما قط في ماضى أيامى لأنى قد أصبحت حرّاً وبعد سفر نحو شهر من الزمن نزلت في فيكتوريا ما فأنكوفر حيث بلغت بعدها بلاد الانكايز حيث الحرية ترفرف بأجنحتها كملالك الرحمة



## الفصل الرابع

« مرتع البغي وخيم »

قليل من الناس من يعلم أن مدينة لندرا أعظم مدائن العالم المتمدن وأكثرها احتشاداً بالسكان وأعظمها علماً وأسماها مدنية وأوسعها حرية وأبذخها مجداً هي أعظم مركز لأعظم جمعية ثورية في سائر انحاء المعمور فإن في قلبها أكبر عطاء ثوروي التيبيلست ونخبة رجالهم وجلة شبانهم وأشرف أسرهم يضمهم أكبر نوادي الثورة اذا انتظموأ فيه عقداً أخرجوا هنالك من تصورات الخيال الى عالم الحقيقة من جرأة الاقدام والاستقلال في سبيل الحرية ما تهتزله الملوك على عروشها وتملع قلوب الأبطال والقواد بين جيوشها وتحدث بمعجزاته الجرائد وتسطر من هولة الأقدام ما لو وقع على جبل لتصدع من خشيته. هنا السلطة السامية التي حيرت العالم بمعجزات أعمالها وقصرت كل سلطة عن بلوغها لانها لاتعرفها وعجزت الأسته عن طعنها لانها لاتبلغها. هنا تدور المناقشات السياسية والمباحثات الفوضوية تحت أستار الدجى في ليل مدلم بالظلمات فاذا ما انتهى كل ذلك وانتصب الرئيس على منصته وأصدر حكمه بالاعدام أو التدمير أو

الارهاب كان القضاء المبرم ليس له من رادع او انقضاء صاعقة ليس الى  
انقائها من سبيل

الى هذا النادي الرهيب سددت خطواتي وفي يدي كتاب توصية من أحد  
العمال الثورويين الذين أتاح لي الحظ لقيامهم في فكتوريا فلما علم الرئيس بول  
بتروف حكايتي والمصائب التي حلت بأسرتي والمشاق التي ركبها قبل بلوغي  
لندرا تقدم اليّ وصاغني وأنزلي في ذلك النادي على الرحب والسعة وضمد  
جراحي ببلسم العزاء وأغدق عليّ احسانه اغداق الامير الكريم

وكان أول أمر وجهت اليه المهمة بعد الاستراحة من عناء السفر الحصول  
على المال الكثير الذي كان قد أودعه والدي في مصرف لازنسكي ذلك الرجل  
الذي وصفه والدي في رقبته لي بالشهم الكريم الاخلاق النادر المثال فبعثت  
اليه بكتاب أخبره بحقيقة الامر وأرجوه فيه أن يرسل المال تحويلاً على ذلك  
انكلتوا ولبثت أنتظر الجواب وبعد انتظار على أحر من الجمر وردني الجواب كما يأتي  
« عزيزي الموسيو غورتشا كوف فلاديمير »

وردني كتابك وفيه تدعى وجود مال في مصرفي نيف وخسين مليون روبل  
وضعها والدك باسمك فعميت من ذلك كل المعجب اذ لا معرفة سابقة لي بأبيك  
ولم يوجد بيني وبينه شيء من المعاملة على الاطلاق ثم أخبرك أن رأس مال  
المصرف كله لا يبلغ مليون روبل فأنصحتك في الختام أن تنسى مثل هذه الاحلام  
واقبل احتراماتي

لي الشرف ياسيدي أن اكون  
خادمكم المطيع  
لازنسكي

فما طالعت حتى صار النور في عيني ظلاماً وشعرت كأن ناراً تحرق وجنتي  
واعتراني نقبض شديد من فرط النيفظ فخرقت عليه الأرم ولبثت في حال الذهول  
نحو ساعة من الزمن ولما عاد اليّ رشدي شعرت أن لا طاقة لي على شيء فإن  
الأوراق المالية التي كانت في يد والدي فقدت بعد لقاء القبض عليه وبصادرة  
بيته وأملاكه حتى أنه لو ثبت وجود المبلغ المذكور لوقع في يد الحكومة الروسية

اذ آتني من المغضوب عليهم والضالين  
ولما سكنت مني سورة الغضب رأيت أن أحرر الى لازنسكي كتاباً آخر  
ضمنته ما ذكر لي والذي بشأنه من ديانة الأخلاق وسمو السجايا واخلاص  
المودة ورجوته أن يبعث لي بشيء من المال في الحاضر فكان جوابه علي ذلك  
ألا أعود الى مخاطبته بهذا الصدد لأن وقته أثمن من الاشتغال والرد على آمال  
فارغة وقصور في الهواء.

ولما أعتيتي الحيلة توجهت ذات ليلة الى نادي الثورة وهي الليلة المعينة لاجتماع  
أكابر رجالها وأصحاب الكلمة النافذة بين سائر طغمة النهليست فوجدت النادي  
غاصاً بالقوم فبعد أن أنجزوا ما امامهم من المهام انتصبت وقصصت عليهم أمري  
مع لازنسكي وانكاره المال الذي لي ضمنه وقيمه خمسون مليون روبل فلما أتيت  
على ثمة المقال حدث صمت رهيب في ذلك النادي الكبير ورجني القوم بالاحداق  
حتى كدت أسمع نبضات قلبي وأخذ الاعضاء ينظرون الى بعضهم وعليهم لوائح الميرة  
والذهول لأنهم لم يروا حتى الآن في عدادهم رجلاً يمثل هذا الاثر العظيم  
واكبوا خيانة الرجل لازنسكي وعلموا أن بين عدادهم الآن رجلاً يهز بماله روسيا  
من اقصائها الى اقصائها ثم تلى ذلك غوغاء ومناقشات طويلة قر قرار الرئيس في  
ختامها على أمرين أولهما الاستخبار من مركز جمعية الثورة في موسكو عن حقيقة  
هذا الادعاء ومعرفة رأس مال مصرف لازنسكي

فلم يمر على هذه الجلسة سوى شهر واحد حتى ورد كتاب رئيس الجمعية في  
موسكو وفيه يقول أن تقارير جواسيس الجمعية أسفرت عن أن والذي سرجيوس  
فلاديمير كان شريكاً في مصرف لازنسكي وأن رأس مال هذا المصرف بين  
عقارات وأوراق مالية وتقود لا يقل عن مائة وعشرين مليون روبل

ولما ورد هذا الجواب دعى الرئيس الأعضاء الى جلسة فوق العادة تقرر  
فيها أن يطلب من لازنسكي باسم عمال الثورة المبلغ المشار اليه فاذا أبى يهدد فاذا  
أصرَّ يرهب بالديناميت فاذا بقي مصراً يحكم عليه بالاعدام وتنتخذ نفس هذه  
الوسائل لتحصيل المال من ابنه وريثه وبعد هذا التفت الي الرئيس وقال لي



« ياغورثشا كون سرجيوس فلاديبيركن مطمئناً »  
ومضى على هذا القرار عدة أسابيع التفت أثناءها مراراً بالرئيس بتروف فلم أفتحه بشيء من هذا القبيل ولا هو ذكر لي شيئاً كأنه لم يحدث ذكر لذلك الأمر الجلل ييدانه وردتي ذات يوم جريدة الزوفي فريميا كالعادة ولما فتحتها طالعت في أحد أعدادها ما يأتي

« خطب جلال ! »

« تلقى المصرف الشهير في موسكو المعروف بمصرف لازنسكي انذاراً من أحد أعضاء النهلست يطلب فيه مبلغاً طائلاً من النقود فإذا أبي يهرب بالديناميت فإذا بقي مصراً يقتل بعد اسبوع فسلم لازنسكي هذه الأوراق الى ادارة البوليس ولكن مع كل الاحتياطات التي اتخذتها الادارة نفس بناء المصرف ليلاً بالديناميت كما أتينا على بيانه في الاعداد الماضية حتى اضطر صاحبه أن ينقله منذ اسبوع الى جانب ادارة مركز البوليس التي اتخذت احتياطات أشد وأقوى من ذي قبل لأن نفراً من البوليس كان حراساً على الابواب الخارجية بينما أن عدداً من البوليس السري كان على الدوام داخل البناء ولكن كل هذه الاحتياطات لم تقن فتياً فإنه نحو الساعة الحادية عشر هذا الصباح بينما كان عمال المصرف يقومون بأشغالهم سمع صوت دوي هائل في غرفة صاحب المصرف وانفجار عظيم تهدمت به سائر جدران المنزل وتعطل كثير من المنازل المجاورة لأن الاهتزازات بلغت آخر الشارع وقتل خمسة من العمال وجرح اثنا عشر أما لازنسكي السبي البخت فإن جثته تطايرت في الفضاء ولم يعثر منها الا على بعض أعضاء متشورة وقد استولى الهلهم على سائر مصارف موسكو وكثير منها أقفلت عند سماع هذا الخبر الرهيب ويظن أن اليد التي اقترفت هذه الجريمة الفظيعة هي أحد العمال أنفسهم إذ أنه منذ نحو خمسة أيام دخل عامل جديد من أمر الكتبة والخيرين بالمصارف الى مصرف لازنسكي وقام باعباء أشغاله على غاية الدقة والانتظام حتى أعجب به سائر المستخدمين وقد شوهد صباح هذا النهار داخلاً وفي يده محفظة كبيرة

وبعد أن لبث حتى الساعة العاشرة ونصف صباحاً استأذن بالانصراف لغرض ما  
وحتى الآن لم يعد وإذا لم يتخذ البوليس احتياطات أشد مما عودنا عليها لا يمر  
حين من الزمن حتى تصبح موسكو فوضى لا نظام لها وخصوصاً لأنه قد ورد  
على ابن الفقيد بعد ظهر اليوم انذار شبيه بالانذارات التي وردت من قبل على والده»  
وبعد اسبوعين من الزمن طُلب الاعضاء العاملون الى حضور جلسة خاصة  
لم يذكر موضوعها في رفاق الدعوة فلما انتظم عقد النادي وأنجز الأعضاء ما تأخر  
من الأعمال والقرارات الهامة في الجلسة السابقة وقف الرئيس وقال بكل هدو  
وسكينة « ليتقدم الى هذه المنصة أحدكم غورنشا كوف سرجيوس فلاديمير »  
فعلت وجهي صفرة الوجل واصطكت ركبتي من الجزع خوف وشاية بي فلحظ  
الرئيس وتبسم تبسم الوقار دون أن يفوه بكلمة فجريت الى المنصة كمن يجري  
الى حتفه لأنه كان يبلغني روايات غريبة عن اغتيال النهلست بعضاً من الاعضاء  
الذين يشتبهون بصدقهم واخلاصهم ولما بلغت المنصة وقف الرئيس وقال «أهنتك  
يا عزيزي غورنشا كوف لكونك قد أصبحت رجلاً تبلغ ثروته خمسين مليون روبل  
ثم وضع في يدي رقاً فاذا هو حوالة باسي من ابن لازنسكي على مصرف انكلترا  
بالقيمة المذكورة فلما طالعت اعترتني دهشة شديدة وارتعاش عظيم في أعصابي  
من شدة الجذل ثم التفت الى الرئيس وقلت له « لا أشكرك على هذا الصنيع  
العظيم بل أقول لك أنه سيكون صباح غد في مصرف انكلترا خمسون مليون  
روبل تنفقها جمعية الثورة في السبيل الذي تراه موافقاً لاصلاح روسيا » فحصل  
أولاً بين الاعضاء سكوت تام كأن على رؤوسهم الطير ثم تلى ذلك ضجيج  
استحسان اهتزت له ارجاء ذلك النادي الرهيب ثم تقدموا اليّ يقبلوتي ويحملوتي  
على الاكف

## الفصل الخامس

« وقع السهام ونزعهن اليم »

لبث بضعة أسابيع وأنا في نادي الثورة لا عمل لي سوى التعرف بأعضاء الجمعية والتجول في أنحاء العاصمة لاختبار طبائع أهلها ومعرفة أحيائها وكان ذلك سهلاً عليّ لأنني تعلمت اللغة الانكليزية والفرنساوية منذ نعومة اظفاري فضجرت أخيراً من البطالة ونقدت الى الرئيس بروف وسألته أن يكلفني بالقيام بخدمة ما فتبسم وقال لي ان سائر الخدمات التي يقوم بها أعضاءنا محفوفة بالمشقات والمخاطر وانها قد تفضي أحياناً الى حتفهم فأجبتني أنني عالم بكل ذلك ومستعد لكل بلية لأنني وقفت نفسي على أن آخذ بثرا أبي وأمي وشقيقتي وان قد اعتراني الآن الضجر والملل حتى كدت أعاف الحياة فتطلع اليّ نظرة كلها إعجاب وهزكتني قائلاً « يا غورتشا كوف ان امامك مستقبلاً مجيداً فانك من بيت عريق في نسبه كبير في حربه واغري ثروته وقد رأيناك عنوان الاخلاص والمروءة والشهامة وستصير بعد قليل زعيم عصاة النهلست الأعظم ياتمر بامرك ألوف من البشر وتنعو لحكمك رقاب الامراء والحكام اذا أصدرت أمراً في هذا النادي كان صاعقة على أعدائك فيحل بهم الوبال دون أن يشعروا من أين يأتي واعلم أنه لا يوجد الا ثلاثة من البشر لهم السيادة المطلقة في الكون وهم قيصر روسيا ورئيس الجزويت وزعيم النهلست بيدانه لا بد لك من الصبر والتحمل على العمل والوقوف على الدخائل وسبر طباع البشر حتى تصير أهلاً لهذا المركز الخطير الذي تخلفني فيه بعد ذهابي الى روسيا لغرض سوف نقف عليه في حينه » فشكرته وقلت أنني سأكون له أطوع من بناته

وحدث بعد هذا ببضعة أسابيع أن الجمعية عهدت اليّ أول عمل خطير وتفصيل ذلك أن جمعيتنا في لندرا انتخبت واحداً من عدادنا يسمى ايثان غرينفورد قس للذهاب الى بطرسبرج حاملاً تعليمات سرية الى مركزنا في

عاصمة روسيا فغير اسمه وادعى انه تاجر فرنساوي يحمل جوازاً فرنساويًا وزيادة في كتمان الأمر لم يسر على الطريق العادية بين لندن و بطرسبرج ولكنه توجه أولاً عن طريق البحر الى اودسا على عزم متابعة السفر من هناك الى بطرسبرج ولكن الرجل اخفق سعيًا وذلك ان وردت على بوليس اودسا السري افادات من احد الافراد الخونة ينبئ بمحقيقة الأمر فلم يكده غريغوروفتش يبلغ اودسا حتى التى البوليس السري القبض عليه مع ما معه من الأوراق السرية التي فيها تفاصيل مكيدة جديدة وبسبب ذلك التى القبض على ثلاثة وعشرين شخصاً في بطرسبرج من الرجال والسيدات فحوكوا سرًا وحكم عليهم بالأشغال الشاقة المؤبدة في سيبيريا وتبين من التفاصيل التي وردتنا بعد ذلك ومن مطالعة جريدة النوفوستي الروسية الشهيرة ان الذي افشى سرايقان غريغوروفتش الى البوليس هو البرنيس كاريف وعليه عقدت لجنة الجمعية العاملة وعددهم خمس جلسة وحكوا على البرنيس بالاعدام وطريقة انتخاب العضو الذي يناط به هذه المهمة تكون بالقرعة فوقعت القرعة هذه النوبة عليّ

وكان الأعضاء يتكلمون عن القتل والاعدام بسكون وتبسم كأنها أمراً عادياً ولا بد لي من الاقرار اني شعرت أولاً بشيء من التردد والتوقف فلحظ ذلك الأعضاء وأفادوني ان وشاية هذه المرأة قد سببت نفي عشرين شخصاً من اخواننا الابرياء وانه لا بُد من اعدامها ولما كنت قد أقسمت عند دخولي في زمرة النهلست أن أقوم بسائر ما تكلفني به الجمعية من الأعمال والا كان جزائي الإعدام رأيت نفسي مضطراً الى القيام بأوامرهم

وبعد نقصي أخبار البرنيس علمت انها قد حضرت منذ عهد قريب الى لندن حيث استأجرت منزلاً جميلاً في احد احيائها فراقبتها ذات ليلة حتى اذا ما دخلت لحضور الاوبرا دخلت وراءها وجلست بجانبها وكان ذلك اول مرة شاهدتها عن قرب فاذا هي سيدة بالغة نحواً من خمس وعشرين سنة من العمر ردينية القوام بارعة الجمال لها عينا سوداويان تنفثان السحر الخلال وشعر حالك كالليل ذات جبين وضاح وجنتين هما الورد في غضاضته وذراعاها واعلى صدرها

عار يشف عن بياض كالعاج وفي عنقها عقد متناق من الالماس وهي لابة رداً  
اسود وعلى ملامحها شيء من الانكسار والاسى وبعد التأمل فيها وجدت انها اجل  
امراة وقعت عيني عليها في حياتي - هذه هي الاميرة التي قضى علي أن اذيقها  
كأس الحمام بيدي !

فلبث انظر اليها وانا في حال اشبه بالذهول  
وبعد قليل وقعت عيني علي فلما شاهدتني محمداً بها علت خدودها حمرة  
الخجل وأخذت تطالع رقعة بيان الرواية التي كانت موضوع التشخيص تلك الليلة  
ولما انتهى الفصل الأول منها وقفت للخروج الى القاعة المهيبة للتدخين فررت  
بجانها واعتذرت اليها عن مروري باللغة الروسية فردت إليّ اعتذاري بأحسن  
منه بذات اللغة وهي تبتسم تبسم اللطف

وقد علمت من التنقيب السابق ان الاميرة هي البرنس كاريف وان حياتها  
بعد الزواج أصبحت حملاً ثقيلاً عليها لما حصل من الشقاق بينها وبين زوجها  
فلم يمر على زواجها سنة واحدة حتى افترقا فبقى زوجها في روسيا اما  
البرنيس فكانت تصرف وقتها بين بطرسبرج وباريس ولندرا وقد تبين  
بعد وصولها الى لندرا انها حضرت اليها في مهمة سياسية للحكومة الروسية ولم  
يمر زمن حتى تعرفت بكثير من كبراء القوم ونخبة افرادهم واصبح لها مقام عزيز  
في الهيئة الاجتماعية فكانت موضوعاً لاجلار المرائد وحديث القوم فراقبتها عدة ايام  
حتى اتت هذه الليلة الاوبرا فبعتها على امل ان اتعرف بها ولما انتهى التشخيص  
التفت نحوها وقلت بكل تأدب بالروسية « اراك يا مولاتي وحدك هنا فهل  
تسمحين لي ان احضر لك عجلتك ؟ »

فأجابني بالانكليزية « أشكرك ايها المولى وشكرى خادى بانتظارى خارجاً  
وهو لابس نوياً أحمر »

« ماهو الاسم الذي أذكره له »

« البرنس كاريف »

ثم التفتت اليّ وقالت « أرانا من وطن واحد اليس الأمر كذلك يا مولاي »

فأجبتها « بلى ياسيدي وان الروسي يسر على الدوام بمشاهدة مواطنيه في  
الغربة » ثم أخرجت من جيبي رقعة الزيارة باسم جورجوقتش ملاكوف وسلمتها إياها  
وبعد بضع دقائق عدت وأحضرتها الى العجلة فشكرتني وجرت كالسهم  
المنطلق لا تلوي على شيء

وفي أثناء الاسبوع التالي اجتمعت بها عدة مرار فرأيت منها ظرفاً ولطفاً  
عظيمين ودعيتي للذهاب اليها قبلت ذلك بالامتنان ولم يمض علينا سوى قليل من  
الزمن حتى أصبحنا صديقين حميمين ولا بد لي من الاقرار اني همت بحبها  
وغراها فكانت تقبلي كأيها شعلة من نور وصوتها أنغام شجية تهتز لوقعها أوتار  
القلوب وعواطف النفوس غير أنني لما علمت شرف أسرتها وسامي مقامها اعتزاني  
اليأس والقنوط وعلمت أن هذا النعيم سيفضي بي الي أواخر العواقب وبيننا كنت  
جالساً معها ذات يوم وحديثها يقطر شهداً وضعت يدي الى صدري فبشعرت  
بالآلة التي كنت قد خبأتها هناك لكي أغتال هذا الملاك فاقشعر جسدي واستولى  
عليّ الجرع والارتعاش كما انتفض العصفور بالله القطر

وكانت عيناها إذ ذاك تنظران من النافذة التي أمامنا الى جنائن الاشجار  
الجليلة والزهور البديعة وجمال الطبيعة فالتفتت اليّ لفظة الغزال الشارد وقالت « مالك  
يا مولاي فاني أراك صامتاً » فلم أجبها ولكن انتصبت على قدمي وأخذت يدها  
وقبلتها وأنا لا أدري ما أنا فاعل ثم تدفقت كلمات الغرام من في تدفق السيل  
فارتجفت أعضاؤها وأسرع تنفسها ولكنها لم تجذب يدها مني وحاولت اخفاء  
ما يخالج صدرها من عوامل الحب فلم تستطع ثم التفتت اليّ وقالت « لم أكن أظن  
يا فلاديمير إنك تحبني أما أنا فقد أحبيتك حباً شديداً أحاول اخفائه فيضطرم  
في صدري ولقد كانت حياتي في ما سلف سلسلة أحزان وأسى وانك هو الرجل  
الوحيد الذي أحبته مدى عمري »

فدهشت لمقالتها وقلت لها « أحقيق اني أخطر أحياناً في خاطرك يا مولاي  
الاميرة ؟ »

فتبسمت وقالت « لا تدعني مولانك الاميرة بل ابرين وسيأتي يوم تعلم به

قدر الاميرة التي هي الآن أمامك واخلصها لك لأنك لا تعرف غني الآن شيئاً سوى ما تملكه عليك عواطف الحب والغرام ولكن سوف ترى قدر حبي لك وشدة تعلقي بك وشرف خصالي وصفاتي وعسى ألا يمر زمن طويل حتى أتمكن من الحصول على حكم الطلاق من الأمير كاريوف ثم تنزوج ونعيش معاً على الرغد والسعادة أما أنت فلا أسألك شيئاً عن ماضيك أو تفصيل أحوالك واعلم اني أكون على الدوام مخلصه لك ولودك « ثم أسندت رأسها بين كفيها ولبثت في البكاء

ولما عادت الى نفسها قالت « لا تقدر الآن على الشعور بما أشعر به من التعاسة والشقاء لأنك لا تعلم مرارة حياتي »

« لا يا ايرين فقصي علي شيئاً من أخبارك »

فجلست على كرسي مريح وأومأت لي أن أجلس على كرسي آخر بجانبها فقالت « كلاً فانة لا يجوز لي الجلوس الآن عند موطني قديمك فلا أجلس الآن هنا » فانطرحت عند قدميها ثم شرعت تقص علي حكايتها فقالت لي « ان حياتي قد ذهبت ضياعاً وكانت أمي فرنساوية المحدث وأبي في عداد أعضاء الشورى في روسيا فصرفت أوائل حياتي في موسكو ثم بعد ذلك في البلاط القيصري في بطرسبرج ولقد أكرهني والدي على الاقتران بالبرنس وهو كما تعلم وافر الثروة واسع الجاه ولكنه لم يمر على زواجنا سوى بضعة أشهر حتى أخذ يسيئ معاملي حتى كانت تدفعه الحدة أحياناً الى ضربني ضرباً مبرحاً ولا تزال آثار هذا الضرب في جسدي حتى الآن وفوق ذلك فانه غشق ابنة فرنساوية من بنات الرقص والخلاعة فصبرت على جوره ما استطعت الى هذا من سبيل ولما بلغت الروح التراقي وخشبت على حياتي من القتل هجرته وحضرت الى هنا »

فاحتدمت غيظاً وقلت لها « أيمن أن يبلغ توحشه هذا الحد ؟ »

فتهدت وأكملت حديثها قائلة « ولم يكتف الا مير بذلك بل حاول تطليقي منه وعاونه على ذلك نفر من أصدقائه تظاهر أحدهم بودي وغرامي لكي يكون ذلك حجة للأمر علي في الطلاق فأرجعته بنفسي حينئذ لم أفعل بعد زواجي شيئاً

قط يكون مأخذاً عليّ ومع اتني أحبك الآن وأودك كثيراً فانه لم يجر بيننا ما يحق للأمر معه الطلاق ففقت الحياة وهجرت الوطن وأخذت أرواح في الإقامة بين باريز ولندن وأنا وحيدة شريفة لا صديق يمنع الضيم غني ولا أليف أشكو اليه أمري »

وقبل أن تم حديثها قاطعتها وقلت لها « ان امامك صديق يمد يدك بدم قلبه » فألوت عليّ وقبلتني وقالت « صرفت حياتي في ما سلف بين الشقاء والمهربات ولكن أشعر الآن بنعيم وسعادة لا أقدر على وصفها »

« اني أكاد أطيّر جذلاً وسروراً مما تقولين وسنعيش معاً على الحظ والنعيم لا يفرق بيننا مفرق ولا يثني حينا بشر »

« ماذا أو من يقدر على تفريقنا فاننا كلينا في حب وغرام وعندني من التقود ما يفي بسائر حاجتنا »

فعاد في تلك اللحظة الى خاطري ذكر الخنجر الذي خبأته في ثوبي والذي أعدته ليخترق قلبها فذعرت وارتجفت أعضائي ارتجافاً شديداً ولكنها لم تترك لي مجالاً للانتظار فقالت « اني لك وانت لي وبعد قليل نزوج ونعيش على الدوام في النعيم الذي نحن عليه الآن »

وكانت الشمس قد غربت وأرخت الليل سجون الظلام فوقفت وانحنيت عليها أقبها وبينا أنا كذلك اذا بالخادمة قد دخلت فلما رأتني كذلك ذعرت واعتذرت قائلة « اعذري يا مولاتي فاني ظننت انك قد انطلقت »

فأجابتها الاميرة « لا يا نينا اني سأبقى الليلة هنا واخبري الخادم أن الموسيو ملاكوف سيقى هبنا للعشاء »

ثم أضاءت الخادمة المصابيح وانطلقت من الغرفة فتطلعت الى وجه الاميرة واذا به يتدفق جمالاً وسروراً فخطر على بالي حينئذ خاطر جهني وهو لماذا لا أنجز الآن العمل الذي أتيت لأجمله الى هنا وأغمد خنجري في قلبها وهي في ابان السعادة وأوج النعيم فان ذلك الحير من الانتظار وخصوصاً لأنني اذا أحثت بقسمي للنيهيلست واخلفت وعدي لهم كان جزائي الاعدام وكنت أيضاً على يقين أن



الأميرة لا تقبوا من مخالفتهم فاستالت خنجري وهمت بقتلها فلم تطاوعني يدي على ارتكاب هذه الجريمة الاثيمة فاعدت الآلة الى نصابها وقد عدلني صفرة الوجل ثم عدت الى مجلسي على الكرسي الصغير الذي كنت جالساً عليه عند قدمي الأميرة وعدنا الى ثمة أحاديث العشق والغرام

وبعد اسبوعين من الزمن وصلتني رقعة من لجنة الثورة يدعوتني بها الى المحضور فلما مثلت بين أيديهم ورأيت ما على ملامحهم من الحزن وثبات الجأش اعتراني ذهول فسألني الرئيس بروف وقال « وجدناك متردد في قتل الأميرة كاريوف فما سبب ذلك ؟ »

« يلزم - يلزم يا مولاي وقت لذلك »

« قد مضى عليك الآن ثلاثة أشهر ولم تفجز شيئاً وقد علمنا أنك وقعت في أشراكها ولكن إعلم أنها لن تقبوا منا ولو كان حولها أسوار من الرجال والسيوف ثم انه لا بد لي من أن اذكرك أنك قد أقسمت بين أيدينا قسماً رهيباً تفهم عليك القيام به فقد أصدرنا على الأميرة حكم الاعدام فلا بد لك من انفاذه ونحن لا نزال نثق بك ولكن اعلم أنك اذا لم تقم به حلت عليك نقمة رجال الثورة وأنت أدري ما معنى ذلك فاذهب وكن رجلاً »

فخرجت من حضرة اللجنة هائماً على وجهي في أسواق لندرا وأزقتها وأنا أفكر في مهرب يكون منه نجاة الأميرة فلم أر شيئاً من بارق الأمل لان حكم الاعدام صدر من اللجنة العاملة ويعلم سائر الناس أن الجمعية لم تصدر حتى الآن حكماً على رجل تمكن بعده ان يفجو من مخالفتها وبعد أن لبثت هائماً عدة ساعات وجدت نفسي نحو الساعة العاشرة مساء بجانب بيت جينيبي الأميرة وأنا لا أعني شيئاً فدخلته حتى بلغت غرفة الجلوس وهي لا تشع بي فأيتها جالسة ويدها رواية تطالعها وكانت لابسة ثوباً من الحرير البرنقالي والجمال يتألق في جبينها تألق النور فلما رأيته طربت وقالت « أهذا أنت يا ملاكوف لقد انتظرتك النهار طوله حتى أعياني الصبر وبرح بي الانتظار » فدنوت منها وقبلتها ثم جلست لأفوه بكلمة فتفرست في وجهي ولما شاهدت ما عليه من الاصفرار والأسى وما على

توبي من لطمخ الأوحال انذهلت وقالت « أعليل أنت - اني أستحلفك بالله ان تصدقني أمرك فان أراك شاحب اللون منقبض الصدر أعرتك علة ؟ »

فحاولت الايتسام وقلت لها « اني أشعر باعياء يزول عما قليل » . ثم جلسنا فنجاذب أطراف الحديث وأنا لا ادري ما اسمع أو اقول الى ان شعرت اخيراً انها است ידי ووضعتها على وجهها - تلك اليد التي ستجرعها بعد بضع دقائق كلس الحجام فلم أطق أن تفعل ذلك فحذبت يدي بعنف منها فتعجبت من ذلك وقالت « أظنك عليلًا باملاكوف » فأجبته « اني على غاية ما أتمنى من الصحة ولكن اقتراقنا هو علة شقائي » قالت « أئتكم عن الإقتراق فلا يفرق بيننا إلا الموت » وطوقت عنقي بيديها وهي تقبلني قبلة الحب والإخلاص فشعرت بارتعاش شديد في جسدي ووقفت من موضعي آتمشي في الغرفة من جانب الى جانب وبعد قليل التفت اليها وقلت

« أيتها الأميرة اني نذلٌ جبان فلقد خدعتك »

« ماذا تقول ؟ ألا تحبني يا ملاكوف »

« انك اعز لدي من حياتي ولكن أقسمت على قتلك »

« أنقذني أنا يا ملاكوف - أنقل المرأة التي تحبك أكثر من نفسها ؟ »

« اني أرى فيك مسًا من الجنون »

« بلى ان في مسًا من الجنون لأنني أحبيت المرأة التي ساجرعها كلس

الحمام من يدي ولا بُد لي من قتلك فاني نهيلستي »

ولما سمعت هذه اللفظة اصفر وجهها وارتجفت أعضاؤها وتراجعت عنى الى

الوراء وهي تكاد يعني عليها ثم أخذت تكرر اللفظة « نهيلستي ! نهيلستي ! »

« بلى اني نهيلستي ولقد وشيت بنا الى البوليس في روسيا وشاية أوردت

عشرين نفرًا من اخواننا منقاهم في سيبيريا ولقد حكمت عليك اللجنة بالموت

وستنالينه هذه الدقيقة » وما أتيت على ثمة ذلك حتى استللت خنجرى وقبضت

على معصمها

فاهتزت الاميرة اهتزازًا شديدًا وبدأ يريق الانذهال في عينيها وصاحت

« ان هذا مين وكذب من المناقطين الذين يرون بي الى التهلكة - أمانتي بذلك تلك المقالة التي نشرتها جريدة النوفوسى فإله يعلم انى بريئة من كل ذلك ولكنها دسيسة من زوجي فانه لما لم يتمكن من طلاقى كما أخبرتك قبلا عمد الى الدسائس السياسية فرشى بعضا من القوم حتى أشاعوا عنى هذه الأكاذيب وفي عدادهم الكاتب المذكور والغرض من كل ذلك ان تحصل على نقمة النييلست حيث يكون جزائي الموت »

« أبريئة اذا أنت ؟ »

« إني أقسم لك بكل ما هو مقدس أنى بريئة من هذه التهمة وما جرت محاكمة الذين تشير اليهم من أعضاء التهلست كنت وقتئذ مع الارشيدوقة بول في أودسا وأنا على جهل تام مما جرى حتى بلنني أمر المقالة في الجريدة المشار اليها فبعثت اليها اكذب الخبر تكذيباً قاطعاً فلم ينشر وما ذلك الا لدسائس الامبركار يوف »

« أصدق كل كلمة مما نقولين ولكن أئى لي أن أنقذك من مخالب المنية فان الحكم قد صدر عليك بالاعدام وأنا مرتبط بقسم لانفاذ هذا الحكم »  
« انى بريئة ولكن اذا كان لا بد لك من اعدائي فأرجوك أن تعلمي شيئاً من الزمن أستعد به للموت »

« كم تطلين ؟ »

« نحواً من ثلاثة أيام »

« حسن - إني أمنحك هذه الامنية » ثم ودعتها منصرفاً  
وفي مساء اليوم الثالث سددت خطواتي نحو بيت الأميرة فالتقيت بالخدام وقلت له

« الأميرة في البيت ؟ »

فدرفت دموعه وقال « ويلاه يا مولاي فانها قد ماتت ! »  
فأجبتة منذهلاً « أمانت الأميرة ومتى كان ذلك ؟ »  
فتنهده وقال « لقد اغتالتها يا سيدي يد الاشقياء فانها قتلت قتلاً ولم

أكتشف على ذلك الآ منذ نحو ساعتين فقط فجريت أستحضر الطبيب وهاهو الآن في غرفتها مع البوليس »

فأسرعت الى الغرفة حيث سمعت أصوات القوم فوجدتها كبيرة مظلمة لا ينيرها سوى شمعتين وجثة الأميرة موسدة على سرير بجانب النافذة وملفوفة بغطاء من الكشمير وصدرها ملطخ بالدم فلم أحفل بالقوم بل دخلت ووقفت بجانب الرمة ولما تطلعت فيها هالتي ذلك المنظر الرهيب فان وجهها كان مشوهاً بالجراح ومنظره مخيفاً فكدت أسقط الى الارض من شدة الملح وتجلدت ولبثت واقفاً ثم رأيت في يد أحدهم آلة قاطعة يحدق بصره فيها بجانب النور ولما تأملت فيها ارتعشت ساثر أعصابي فانها كانت خنجري الذي وضعه في يدي رئيس اللجنة لاغتيال الأميرة فوضعت يدي في جيبى فلم أجد سوى غمد الآلة أما الآلة نفسها فلم تكن هناك فعلت إذ ذاك أنها قتلت بالخنجر الذي كان لي فأخذ البوليس اسمي المتحل وعنوان موضعي إذ قال انه لا بد لي من تأدية شهادة امام المحكمة وبعد ان انصرف القوم سألت الخادم عن تفصيل الأمر فقال لي ان الاميرة كانت عازمة على التوجه الى باريس صباح الغد وانها أرسلت وصيفتها قبلها الى هناك لتعد لها الغرف اللازمة لنزولها فيها ثم انه نحو الساعة الخامسة سمع قفل الباب فاستنتج ان سيده قد خرجت من المنزل ثم بعد نحو ساعتين من الزمن دخل الى الغرفة فوجد الأميرة جثة لا حراك بها وفي مساء اليوم التالي عقدت اللجنة العاملة جلسة خاصة فذهبت الى هناك لأقدم تقريراً بشأن ما حصل قياماً بالواجب علي لا لافادة جديدة لأن أعمدة الجرائد كانت ملأى بخبر هذا الاغتيال الذي كان سرّاً من الأسرار ولما بلغت النادي التفت الى الرئيس بتروف وقلت

« إن الاميرة قد قتلت يا مولاي »

فقال « اذا كان الامر كذلك فاشكر أخانا ارتانوف الذي قام بهذه المهمة » فتطلعت حولي مندهلاً واذا بالقائل جالس بجانبى على كرسي ويداه مسندتان عليها فنظر الى الرجل وقال « فعلت ذلك اكراماً لك لأنى اعلم الصعوبة التي

كانت تحب بك إذ أنه يتعذر على العاشق قتل عشيقته فأجبت مساعدتك في الأمر»

وبعد ذلك دُعيت لتأدية الشهادة مرتين أمام المحكمة وبعد اطالة البحث على غير جدوى صدر الحكم بأن الأميرة قتلت بيد جان غير معروف ثم بعثوا نبأ بهذا الصدد إلى زوجها الأمير فلم يهتم بشيء من الأمر ولما دفنت الأميرة لم يكن في جنازتها سواي والخادم ايفان خادمها أما البوليس فلبث مواصلاً البحث والتفتيش دون أن يتاح له الحصول على حل هذا اللغز المعصي

وبعد نحو شهر من الزمن وصلني يوماً رقعة من الخادم ايفان المشار إليه يطلب بها مني أن أوافيه ليلاً نحت كبري إحدى المحطات في العاصمة فذهبت في الوقت المعين ظاناً أن هنالك أمراً جليلاً يحب مفاتحي بشأنه وكان موضع الاجتماع مظلماً ولا يمر فيه سوى قليل من الناس وبينما كنت واقفاً في الموضع المشار إليه أنتظر الرجل وإذا بيد المستني وصوت سيدة تناديني باسمي فالتفت فرأيت سيدة مرتدية رداء السفر وعلى وجهها برقع كثيف فرفعته قليلاً ولما نظرت إليها كاد يقضى عليّ من الدهول لأن المرأة التي كانت واقفة أمامي لم تكن سوى الأميرة كاروف!

ف تقدمت إليها وأنا أكاد ينمى عليّ من الجذل وقلت لها «أهذه أنت يا إيرين؟» فقالت «نعم ولا تظنني خيالاً إلا أنه لا بد لي من التنكر حتى لا يراني أحد فلنذهب من هنا» ثم أسدلت برقعها الكثيف مرة أخرى على وجهها فانطلقنا نحو أشجار غضة بجانب النهر ولما خلونا تطلعت إليّ إيرين وقالت «لا تنذهل مما جرى فإن الأمر على غاية البساطة والسهولة . أتذكر تلك الليلة الأخيرة التي حضرت فيها إليّ ورأيتني أطلع رواية كانت وصيقتي نينا تلك الليلة علياً ولم ادع لها طبيباً لأنني ظننت أن نوعها لا طائل تحته ولم أدرك أن تلك الابنة المسكينة كانت مصابة بعلّة قلبية فقضي عليها الساعة الخامسة في اليوم الثالث من حضورك إليّ فخطرت لي إذ ذاك أن أضع تلك الابنة مكاني وخصوصاً لما بيننا من المشابهة في اللون والسن والشعر وأخبرت ايفان الخادم بذلك وقلت له

أن بعض الجناة يودون اغتيالني » -

« هل ذكرت اسمي له ؟ »

« كلاً كلاً » وبعد أن وضعت ثيابي على جثة نينا نقلناها الى غرفتي ثم لبست ثيابها وأخذت أمنن جواهري وسافرت الى باريس تاركة ايفان في البيت ولقد أخبرني أنه بعد ذهابي شاهد رجلاً متوسط القامة قد دخل البيت بعد أن فتحه بمفتاح كان في جيبه ثم أخذ يجول في الغرف حتى بلغ غرفتي فرأى هناك في الظلام جثة نينا التي ظننا إياي ولقد حصل كل ذلك بعد موت نينا بنحو نصف ساعة فقط »

« أن تشوه الوجه هو الذي حال دون معرفتي حقيقة الشخص »

« لقد أصبت ومع كل ذلك فإنه لم يكن هنالك من جريمة أما أنا فتمكنت من التخلص وقد غيرت اسمي فلا يوجد الآن في العالم الأميرة كاريف بل مادام ركنتسكي واني لا أزال أحبك ولكن أرى أنه لا بد لنا من الافتراق لأنه اذا عدنا الى اجتماعنا اكتشفت لجنة النهلست حقيقة الأمر وعادوا الى غدرهم بي أو بك وها اني الآن مسافرة الى بروكسل ولا بد لي من العجلة لأن القطار يكون على أهبة السفر بعد ربع ساعة ولما بلغناه هزرت يدها وقلت لها « أودعك يا مولاتي » فقالت « لا - قل الى الملتقى » ولما تحرك القطار وضعت أصابعها على شفتيها اللطيفتين كأنها تقبلني عن بعد وقالت « الى الملتقى يا حبيبي فانك كنت سبباً في نجاتي من مخالب المنية » فوقفت صامتة لا أدري ماذا أفكر أو أقول



## الفصل السادس

« ساعة المنيّة »

ان البوليس السري لسفارة روسيا في لندن عبارة عن جيش من العمال ذاهبهم

السعي والتنقيب عن مكاييد النهلست وأسرارهم والوقوف على كل حركة من حركاتهم وعليه كان من دأبنا اجراء حركات ودسائس بعيدة عن مرادنا وليست من الحقيقة في شيء والقرض الوحيد من ذلك ايهام البوليس السري وابعادهم عن اكتشاف الدسائس الأكيدة الصحيحة فانه لا يوجد ملك في العالم قط له من الجواسيس وزمرة العمال ما لقيصر الروس فانهم في كل عاصمة وفي كل بلاد ولا بد من الاقرار انهم من أذكى جواسيس العالم وأشدهم مهارة وأرشدتهم حركة وأكثرهم سعيًا وأجرأهم اقدامًا وأعظمهم بطشًا ولكل سفارة من سفارات أوروبا نصف وخمسون شخصًا في جهد مستمر ودأب متصل للوصول الى معرفة من يشبه في أمرهم من الروسين المشتغلين بالامور السياسية بعد أن ينزحوا من بلادهم ويستوطنوا العواصم الأوروبية يصبح هؤلاء دائمًا وأبدًا تحت أنظار الرقباء من الجواسيس الذين يكونون هؤلاء الأقوام أتبع لهم من ظلمهم ويقدمون بشائهم التقارير المطولة والبيان الوافي الى الجنرال سكرتسني رئيس المصلحة في بطرسبرج ليكون على بينة من أمرهم

وان الفحة والجراحة التي يصل اليها هؤلاء الجواسيس في الممالك الأوروبية الصغيرة وفي مثل بلغاريا ورومانيا وسويسرا وإيطاليا تبلغ حدًا فاحشًا من التناول ونجاجة الحقوق الدولية حتى انهم يستبدون أحيانًا في أعمالهم كما لو كانوا في مقاطعات روسية وكثيرون من الخبيرين في البلقان يعتقدون أن البلغاريين اللذين حاولوا اغتيال مونتوف رئيس بوليس روستشوك عند ما توجه الى بخارست انما فعلا ذلك بايعاز أحد كتمة أسرار السفارة الروسية في رومانيا ولم تقف رحمة هؤلاء الأقوام عند هذا الحد بل حملوا البعض بالرشوة والدنانير الواضحة على وضع آلات لتزيف النقود خلسة في منزل أحد مشاهير كتبة الروس وهو الموسيوكلس دوبروجانو كما اتضح ذلك أثناء المحاكمة والانكى من كل ذلك انهم وضعوا خلسة بمثل هذه الدسائس قنابل ديناميت وغيرها من المواد الانفجارية في بيوت بعض الروسين النازحين الى العواصم الأوروبية ثم وشوا بهم الى الحكم حتى اذا وُجدت هذه المواد كان هؤلاء الأقوام المتهمون عرضة للتقصص

والطرد فيذهب بذلك نفوذهم السياسي وتبطل دسائسهم من تلك العاصمة ولقد تبين حديثاً أثناء محاكمة جرت بهذا الصدد في باريس حيث حكم فيها أولاً على ستة من الروس بالسجن سنوات عديدة ان القنابل الديناميتية وضعت في بيوت أربعة من المتهمين على الأقل بدسائس جواسيس الحكومة الروسية ولقد بلغ تفننهم بالدهاء حداً حارت عنده العقول وأوقع النهلست حيناً من الزمن في أشد الحيرة والاندھال وذلك أن بعضاً من أفراد هؤلاء الجواسيس اتصل الى قتل بنض من اخوانه الجواسيس نزلاً للنهلست وتمهيداً لاختراطة في سلكهم حتى يكون على بيئة تامة من كل حركة ودسيسة ومكيدة تصدر منهم

ولقد أحدثت الحكومة الروسية مؤخراً تحسينات مهمة واضافات جديدة في مصلحة جواسيسها بالممالك الأوروبية زادت بها اتفاقاً وارهاباً فقد جعلت باريس العاصمة العظيمة مركزاً لقواتها تنبث منه وتنشعب الى غيرها من المدن التي يؤمها طلبة العلم في روسيا وذلك نظير مونبليه وزوريخ وبرن ونيس وميتون وما شاكلها أما في لوندرا فان الجاسوسية فيها مصلحة مستقلة عن غيرها ولا غرو فان لندرا بمثابة مملكة برمتها من ممالك العالم وخصوصاً لأنها العاصمة العظمى التي تضم عدداً غفيراً من مجرمي الروس السياسيين ونوابغ كتبهم وعظما أمتهم فيلقى فيها هؤلاء الجواسيس للنهلست شركاً غريبه الأشكال متعددة الأنواع لا يقاعهم في حبالهم من ذلك أنهم أنشأوا حديثاً نادياً علمياً لطلبة العلم وأصحاب الأقلام الروسيين يؤمه الجواسيس متى أرادوا دون أن يعلم أحد أنهم هم الذين أنشأوا ذلك النادي فتى تقاطرت اليه الشبان سهل على الجواسيس معرفتهم ووضع الشراك التي يلزم أن تلقى لهم ولكن النهلست نفسه يعلمون كل ذلك وسائر ما ينصب لهم من الشباك فيتنجبونها تجنب الافعى

وحدث في أواخر أيام اسكندر الثالث ان زاد استبداد الحكم في الرعية فكثير من المظلومين وبلغ صراخ المظلومين عنان السماء وأرسل كثيرون من الأقوام الى منافي سيليزيا وخصيصاً من أعضاء جمعيتنا فقدت اللجنة العاملة جلسة في لندرا وقررت وجوب الذهاب الى فيينا وذلك بنسف قصر الشتاء في بطرسبرج



حيث هنالك موظفان كبيران من أعضاء جمعيتنا يعاوناننا سرًا على انجاز العمل ولما أقرت اللجنة العاملة على ذلك أخذت في أعداد الوسائل اللازمة لهذا الارهاب وأخطرت بذلك سائر فروعها في المراكز الادريه الروسية

أما آلة الهلاك الديناميتية التي أقرت اللجنة على صنعها فهي على شكل ساعة كبيرة لاشيء في ظاهرها يدل على دخيلة أو مكيدة في الامر ونيط صنعها بقولا ترسنسكى أحد مهرة الصناع وهو هو نفسه الذي اصطنع القنبلة التي انفجرت في القطار الامبراطوري على مقربة من غوردنو وغيرها من القنابل التي أوقعت الرعبه في قلوب كثيرين من حكام الروس وأمرائهم وواضح ان أهم ما نرى اليه في مثل هذه الأحوال بقاء الأمر سرًا طي الخفاء والكتمان فاتخذنا أشد وسائل الحرص والحذر ولكن مع كل ذلك تبدى لنا ذات يوم ما يؤخذ منه ان الجواسيس بدت لهم لوائح التحذر وانهم في نهضة جديدة وجهد منصل لاكتشاف لغز من الألغاز فاتضح لنا من كل ذلك أنهم أحسوا بالدسيه التي شرعنا بها

ولما تبين ذلك التأمت اللجنة العاملة على عجل ونظرت في الطريقة المثلى التي يحسن بنا اتباعها في مثل هذا الموقف حتى لا ينكشف أمرنا أو نفشل في عملنا وكنت قد انقطعت منذ أشهر عديدة عن التردد الى نادي الثورة حتى لا يشتبه في أمري أحد من الناس واستأجرت بيتًا من أحسن بيوت العاصمة وفي أفضل أحيائها فلم يكن يخطر على بال بشر آتي من طغمة النهيليست أو لي بأحد من أصحابها شيء من العلاقة فلهذه الاسباب وقع اختيار اللجنة علي وعلى صديق لي يسمى أورولوف لكي نكون رقيبين على أولئك الجواسيس الى أن يتمكن الرئيس بتروف واللجنة العاملة من انجاز الآلة وبعثنا الى روسيا

فقتت على هذا العمل بهمة لا تعرف الكلال وعزم لا يتطرق اليه الملل فكنت أنتكر منزليًا بأزياء مختلفة الاشكال متعددة الأنواع وأتبع الجواسيس من حي الى حي ومن حانة الى أخرى . أتبعهم الى أحقر مواضع العاصمة وأسفل أفراد الاقوام واستمنتت على هذا الامر بنفر من اخواننا كنت أبعثهم الى مواضع متعددة من انحاء العاصمة لكي يكونوا باعثة على توجيه انتباه الجواسيس اليهم

فيتتبعون خطواتهم الى أن ظفرت بغرضي المطلوب وهو صرف جاسوسيتهم عن  
الموضع الاصلي الذي تصنع فيه تلك الآلة البديعة الصنع ومما سهل علينا عملنا من  
هذا القبيل ان اللجنة نقلت نادي الثورة من موضعه المشهور الى موضع سري من  
انحاء المدينة فكانت في مأمن من الابصار وفي أثناء هذه الفترة ثابر نقولا  
ترسنسكي على اكمال معدات آله بكل حزم ونشاط

وحدث ذات ليلة أني كنت في قهوة من قهاوي المدينة وفي يدي جريدة  
أطالعها واذا برجل أمامي يخاطب خادم القهوة باللغة الروسية فتطلعت فيه واذا  
منظره يطابق صورة رجل سلمتي اياه اللجنة العاملة وأفادني انه الرجل الشهير المسمى  
غو بوبو وهو أهر جواسيس الفرنسيين استخدمته الحكومة الروسية رئيساً لطغمة  
جواسيسها في لندرا

وكان اذ ذاك قد أشعل عوداً من الكبريت لاشعال لفاقه من التبغ فرجوته  
أن يسمح لي باشعال لفاقي منها فكان ذلك سبباً لي الى محادثته والتقرب منه  
وبعد أن تجاوزنا الحديث لحظة من الزمن أيقنت أن الرجل لا يشتبه في شيء من  
أمري ثم أخذنا بعد ذلك نعاقر الخمر ونقده من أقداحها مسرة ووداداً نحو  
ساعة من الزمن سرنا بعدها سوية في أحد شوارع المدينة ولما افترقا تبادلنا  
رقاع الزيارة فأخذت رقعته وعليها اسم جول غوبو وسلمته رقعتي وعليها اسم  
المستر بول ما كنزي عضو في النادي الشهير في لندرا المعروف بنادي الاحرار  
ثم أفادني ان مهنته تاجر قفا فيز أما أنا فأخبرته اني بلجيكي المحدث من عائلة غنية  
حضرت الى لندرا طلباً للتزهر

وعند افتراقنا ركبت عجلة وودعته ولكن لم أمكث فيها سوى دقيقة من  
الزمن حتى نزلت منها وعدت من حيث أتيت أتتبع خطوات الرجل الى أن  
اهتديت الى منزله ومن تلك الساعة أخذت أرقبه للوقوف على طرق جاسوسيته  
فلم يمض زمن طويل حتى علمت ما كان عليه من الدهاء والاقدام حتى أنه لم  
يكن يفتر لحظة عن رقب حركات جمعيتنا ليلاً ونهاراً وليس ذلك فقط بل كان  
يستعين على قضاء ما ربه ليس بجواسيسه الخصوصيين فقط بل بجواسيس الحكومة

الانكليزية نفسها واففق لي بعد ذلك الاجتماع بغو يوم مراراً عديدة فكنا صديقين حميمين لا تشوب صداقتنا شائبة

ثم حدث لي أن ذهبت في أصيل نهار الى بيت أحد الأصدقاء حيث نقل نادي الثورة مؤقتاً فلقيت هناك الرئيس بروف قصص علي حديثاً وقع علي وقع الصواعق وهو أن سائر أتعابنا قد ذهبت سددي وأن الجواسيس والبوليس السري تمكنوا من معرفة مسكن نقولا ترسنسكي حيث يشتغل في صنع الساعة وانهم قد أقاموا حوله سوراً من الرقباء فرأت اللجنة أنه يترتب علينا دون إبطاء نقل الآلة التي كانت قد مكثت معداتها من المنزل قبل دخول البوليس الانكليزي السري اليه وتفتيشه وقر قرارها على اختياري أن أقوم بهذه المهمة الخطرة وتطوع صديقي اورلوف بمعاونتي على العمل

فانطلقت الى منزلي كالسهم اذا مرق ووضعت على رأسي شعراً اصطناعياً وغير ذلك من وسائل التنكر حتى أصبحت نظير رجل كهل من العمال البسيطين فنزلت وبيدي صندوق ووضعت علي منزراً كمنزرا العمال وكان قد جن الليل وأرخى الظلام استاره فرأيت امام منزلي عربة مكتظة بالقوم فدخلتها كواحد منهم ولما نزلت منها بجانب الموضع الذي سددت نحوه خطواتي التقيت برجل رث الثياب يتمشى جثة وذها با وهو يدخن وما تفرست فيه قليلا وسط ذلك الزقاق الذي كانت أنواره خفيفة حتى أدركت من ملامح وجهه انه غوييو فتأمل في بعين برّاقة ولكنه لم يبد منه ما يدل على أنه عراقي فبقيت سائراً الى أن بلغت منزل الساعاتي ترسنسكي فالتفت ورأيت قبل دخوله فوجدت ظهر الجاسوس نحوي ووجهه الى الجهة الأخرى فانطلقت داخلا البيت في مثل غرض الجفن بعد ان فتحته بمفتاح كان في جيبه وكان المنزل من طبقين والظلام حالكاً فخشيت ان أشعل عوداً من الكبريت لئلا يكون وجود الضوء في الموضع باعثاً الى اشتباه الجاسوس غوييو الذي كان يراقبه عن بعد فتلمست طريق في الظلام الدامس الى أن بلغت معمل ترسنسكي وهو آخر غرفة في الطابق العلوي كما كان قد افادني عنه قبلاً وبعد أن قششت بضع دقائق وجدت الصندوق الذي يتضمن الساعة

على مقربة من النافذة وكان صغير الحجم مربع الشكل له مسكان على الجانبين بحيث أنه لا يمكن لأحد أن يشتبه بأمره على الإطلاق

فانحنيت لأمسكه بيدي بكل لطف وهدو لأنه كان فيه من الديناميت ما لو انفجر لهدم سائر ذلك الشارع برمته وفيما أنا على هذه الحال شعرت بيد وقعت على كفتي ورجل يقول من ورائي « لقد قبضت عليك أيها الجاني » فعلمت من الصوت أن الرجل هو غويو نفسه قد دخل ورائي إلى المنزل واقفني أثري إلى المعمل وكانت يدها ممسكتين ذراعي كقبض من الحديد ولكنه لم يكن سوى بضع ثوان من العراك حتى تخلصت بمنائي وفيها مسدسي فصحت فيه « دغني يا رجل والأأطلقت مسدسي على هذا الصندوق الذي اذا انفزع حملك إلى المجحيم » قال « اذا فعلت ذلك كنت رفيقي إلى ذلك الموضع واني الآن ألتقي القبض عليك لأنك رجل جان يشتغل في اصطناع المفرقات » فرأيت اني اذا أطلقت عليه المسدس تراكضت الناس واقضض أمري فالتفت إلى ماحولي فرأيت على الأرض قطعة من الحديد فالتقطتها وقبل أن يتمكن من التفوه بكلمة بادرت بهضبة شديدة على رأسه فلم ينبس ببنت شفة بل ترنخ ترنخ السكران وسقط إلى الأرض لا يعي على شيء فرميت من يدي الحديد وأعدت المسدس إلى جيبي وحملت الصندوق أجري به من البيت كالبرق اذا أومض حتى بلغت الزقاق ولما خرجت منه التقيت برجل يتمشى بجانب البيت فلما دنوت منه عرفته فاذا هو رفيقي أورلف فجلنا المسير في طريق يختلف عن الطريق الذي أتيت به فشاهدت هناك زمرة من الجواسيس والبوليس السري ولكنهم لم يشتبهوا في شيء من أمري ثم التقيت بعجلة استأجرتها ووضعت الصندوق بجانبها وأمرت السائق أن يعجل بالمسير حتى بلغت منزلي الخاض

وقد كان من حسن الحظ ان عجلت في المسير لأن أورلوف بقي يرقب ما يكون من الأمر فأفادني بعد ذلك اني لم أكده أخرج من البيت حتى دخلته الجواسيس والبوليس السري ولكنهم لم يتمكنوا من العثور على شيء خلا بعض أدوات صناعية ورئيس الجواسيس الذي كان ملقى على الأرض في حال الاغواء

أما غوييو فإنه لم يمر عليه سوى بضعة أيام حتى شفي مما أصابه فالتقيت به بعد نحو اسبوع في بعض أنحاء المدينة وتقدمت اليه مسلماً عليه كالعادة فقابلني بالأنس والبشاشة فدعوتني الى منزلي لمناولة شيء من المشروب فلم يمتنع عن ذلك ووجدت أنه لم يكتشف من أمري شيئاً ولما جلسنا تتعاطى المدام حدثت فيه نظري فوجدته على معتاد حاله من الصداقة والمودة وكان على مقربة منا الصندوق الذي يتضمن الساعة الديناميتية تحت ستار من الكشمير ثم أخذنا في معاورة الموسكي وهو لا يدري أنني قد وضعت مخدراً في الزجاجات التي أمامه فلم يكن سوى قليل من الزمن حتى شعر بدوار فوضع يده على رأسه منذهلاً وقال « لا أدري ماذا أصابني فاني أشعر بصداغ ودوار في الدماغ » ولم ينم كلامه حتى سقط من على كرسيه الى الوراء ولما أخذ منه المخدر كل مأخذه أخرجت الأوراق التي في جيبه فوجدت كتباً متعددة ومحفظة مدونة فيها أسماء النازحين الروسين في لندن وداخل غلاف المحفظة كتاب من رجل عليه عنوان موضعه وفي ذيله امضاؤه فإذا هو من باتروفسكي أحد أعضاء جمعيتنا في باريس فعلت من مطالعة الكتاب أنه هو الرجل الذي أفشى سرنا بخصوص صنع الساعة الديناميتية وأنه ينقد راتباً سنوياً من حكومة روسيا وليس سوى أحد جواسيسها منتظماً في سلك أعضائنا فتسخت الرقيم المشار اليه على ورقة خاصة وبعد أن نقلت سائر ما يهمني نقله أعدت كل شيء الى موضعه وأخذت أرشق وجهه ضيفي بالماء البارد وأنشقه بعض المنبهات حتى عاد الى رشده وهو يقول ان ما جرى له إنما كان من مغاميل الموسكي وحرارة الغرفة ففتحت النوافذ الى أن استفاق جيداً وكان أول أمر فعله ان وضع يده في جيبه حيث كانت أوراقه ولما رأى أنه لم يفقد منها شيء اطمان وبعد أن جلس برهة ودغني وركب عجلته وانصرف ثم ذهبت في مساء ذلك اليوم الى نادي الثورة وقدمت تقريراً بشأن خيانة باتروفسكي فصدر عليه الحكم بالاعدام

وفي هذه الاثناء وردت أنباء الرفاق من بطرسبرج تفيد أن سائر معدات الكيدة أصبحت على تمام الإهبه وان أحد الأعضاء قادم من بطرسبرج الى

بروكسل عاصمة البلجيكي لاستلام آلة الهلاك من اللجنة العاملة في لنديرا ولقد قام في وجهنا شيء كثير من الصعوبات لأن الجواسيس والبوليس السري كانت على الدوام مراقبة في الثغور البحرية وواقفة بالمصايد لنا في سائر محطات السكك الحديدية في أنحاء البلدان المختلفة يتفرون بكل قادم ويرقبون كل غريب وفضلاً عن كل ذلك فإن نقل الآلة نفسها محفوف بكثير من المخاطر لسهولة تفرقها ولأنه لا بد في سائر الجمارك من فحص ما يمر فيها وتفتيشه وعادة كل ذلك علينا وبال ولكن رصفاً نافي بطرسبرج عرفوا مقياس الصندوق الذي يتضمن الآلة واتخذوا تحوطات شديدة لوضعه ضمن صندوق آخر وتهريبه في الجمارك التي يمر بها وخصوصاً ما كان منها في ألمانيا وروسيا وبعد مناقشات وبحث مستطيل أناطت اللجنة بي تسليم الصندوق لمن يحضر من روسيا لاستلامه.

ولما كان سفرى بالطرق العادية سواء في السكة الحديدية أو البواخر محفوفاً بالمصاعب والمخاطر لكثرة العيون والأرصاد صممت على اتخاذ طرق غير مطروقة فتوجهت إلى قرية صغيرة على الشواطئ الإنكليزية لا تدنو منها بواخر النقل العادية ونزلت في نزل حقير شاعراً أني هناك في أمن من كل خطر مفاجئ وبينما كنت ذات يوم جالساً في قاعة النزل وإذا بأحد البحارة قد دخل وجلس بجانبى يعاقر الخمر ويفازل خادمة المنزل فعرفت منه أنه صاحب مركب في تلك الناحية فسألته هل يتاح لي تهريب بعض أشياء دون دخولها في الكمارك فقال لي إنه على أتم الصداقة والولاء مع سائر خفرا السواحل وإن ذلك لمن أسهل الأمور عليه فطلبت منه أن يفيدني إذا كان يمكنه أيضاً في صباح الغد إلى الشواطئ البلجيكية وم يطلب أجرة على عمله فقال إن أيضاً لمن الأمور السهلة والأجرة عشرون جنياً فحاولت انقاص القيمة ولكنه أفادني أنه يوجد معه ثلاثة من الرفاق وإن مهمتهم لا تخلو من خطر عليهم فاتفقنا أخيراً على ذلك وأفدته أن معى صندوقاً يتضمن حلياً وجواهر ثمينة أود تهريبها فتبسم وقال « أليست حلى مسروقة ؟ ولكن مالي ولهذا فانت تدفع لي أجرتي ولا يمنعي غير ذلك » فطلبت منه أن يكون على أهبة السفر في المساء

وعند حلول الموعد المضروب أخرجت الصندوق الذي كان موضوعاً مع أنوبي دون أن يشعر بي أحد ووافيت رجالي الى المركب فوجدتهم نفاً من القوم تلوح عليهم لوائح الشراسة وغلظ الأخلاق ثم نشروا القلع وجري بنا المركب نحو الشواطئ البلجيكية فهاج علينا البحر أثناء السفر ولبثت أمواجه المتلاطمة تزبد وتهيج حتى منتصف الليل وكان الرجال مشتغلين بتسيير المركب وسط الزوابع والعواصف والامواج المتعالية أما أنا فكانت وبجاني صندوق في غرفة صغيرة قدرة لا شيء فيها سوى ضوء ضئيل من مصباح زيتي كنت أطلع علي نوره عدداً من جريدة والظاهر أن حركة المركب جعلتني أميل للنعاس فأغمضت جفني ولا أدري كم بقيت كذلك من الزمن ولكن عند ما استفتت من النوم سمعت حولي همساً ووجدت ان المصباح الذي كان بجاني قد انطفأ وليس حولي سوى ظلام دامس وليل مدلم

ولما أصغيت قليلاً سمعت النوتية يتكلمون وعلمت أن الغرض من كل ذلك اقتسام الجواهر والحلى التي كانت في الصندوق الذي بجاني وسمعت أحدهم يقول للآخر « هو ذا الرجل نائم فلنأخذ الصندوق وإذا تحرك رمينا به الى جوف البحر كما فعلنا بذلك الرجل من قبله » فعلمت إذ ذاك اني بين زمرة لصوص من النوتية ولبثت ساكناً لا أحرك عضواً من جسدي الى أن شعرت بيد انسلت الى ماتحت رجلي وجذبت الصندوق الى الخارج فرأيت إذ ذاك أنه لا بد من الاستيقاظ والا ذهبنا جميعاً شذرات في الهواء فوقفت وقلت لهم « ماذا تريدون من هذا الصندوق ؟ »

فأجابني الرئيس « مكانك فان غرضنا الوصول الى الالماس والزربرجد والذهب التي فيه فاذا تحركت رميناك غذاء للأسماك » فأشهرت مسدسي وقلت لهم « أقسم بالله العلي العظيم أن من يأخذ هذا الصندوق يقع موضعه ميتاً » فشعرت إذ ذاك أن يداً المستتي ثم أشعل أحدهم نوراً فوجدت أن النوتية الأربعة هم في نفس الغرفة التي أنا فيها ولما شاهد الربان مسدسي لاحت عليهم كلهم لوائح الخيرة والذهول وقال لي

« ان عشرين جنياً لا تكفي فيجب أن نأخذ نصيبنا من هذا الصندوق »  
 ثم انحنى أحدهم وهمّ بحمله فقلقت له أعده الى مكانه والا أطلقت عليك  
 المسدس فلم ينتبه الى كلامي فصوبت اليه إذ ذاك المسدس وأطلقت عليه فرت  
 الرصاصة بجانب أذنه ووقعت على امرأة في الجدار فكسرتها فوضع الصندوق على  
 الأرض واستل سكينه وهم بضربي فمسكه رفيقه وقال له « مهلاً ولا تعجل في  
 قتله بل نمله لحظة أخرى حتى اذا سلم الحلى عفونا عنه وأنزلناه على شواطئ  
 بلجيكا » فنظرت إذ ذاك الى الرجل وقلت له « لا بد لي الآن من افادتكم  
 حقيقة الأمر فليس في هذا الصندوق شيء من الحلى على الاطلاق بل ان المادة  
 التي فيه هي ديناميت اذا انفجر ذركم رماداً في نواحي الفضاء »  
 ولما سمعوا كلمة الديناميت علت وجوههم صفرة الوجل وقالوا بصوت واحد  
 « أهذا ديناميت ؟ »

فاجبتهم بصوت جهوري والغضب قد تبدى في عيني « بلى بلى واسمعوا  
 ما أقول لكم فليست بسارق كما تتوهمون وليست بلص أو سالب ولكن لي مهمة  
 يترتب علي قضاءها ووصولي الى ساحل بلجيكا قبل شروق الشمس فان تأخرتم  
 عن ذلك ذهب تعبكم سدى ولم تبق فائدة من ذهابي الى الموضع المشار اليه  
 واني رجلٌ شئت الحياة ومليت البقاء فوالله اذا رأيت مطالاً أو لوطاً ونفاقاً وخداعاً  
 كما بدا الآن منكم لا ديرن رُبْ نهرك هذه الساعة وانسفكم أعضاء منشورة في فضاء البحر  
 ما كلاً للامساك وطيور الهواء » وكانت لوائح الشراسة على وجهي وشر الغضب  
 يقدح من عيني ثم دنوت من الصندوق فأخرجته وأريتهم ما فيه فأسقط في يدهم  
 وظهرت عليه لوائح الكآبة والخضوع فعادوا الى موضعهم دون أن ينبسوا بكلمة  
 ولما علم التوتية بوجود الديناميت أخذوا يعجلون بالمسير تخلصاً من هذه  
 الحالة الخطرة التي أصبحوا ومركبهم عليها ولم يبرغ الصباح الا وقد وجدت نفسي  
 على الساحل بجانب بلا كننرج فأترلوني في قارب الى البر ومن هناك حيث توجهت الى  
 البلدة المشار اليها حيث وجدت عجلة سائرة نحو عاصمة البلجيكي قفزت فيها حتى  
 بلغت بروكسل قفزت منها في نزل أوربا



وبينا كنت جالساً الظهر على مائدة الطعام وإذا بسيدة طويلة القد مليحة القوام رشيقة الحركة جميلة الملابس تبلغ نحواً من ثلاثين سنة من العمر دخلت وجلست بأرائي وحدقت بعينها السوداوين البراقتين فيّ هنيهة كن يتفرس في الآخر تفرساً شديداً يشف عن سؤال ولم يكن سوى لحظة من الزمن حتى ذهلت كل الذهول عند ما أبدت السيدة المشار إليها الإشارة التيهيلستية فرددت الإشارة إليها وأومات إليها أن تكون مطمئنة ثم أخذنا نتحدث حديثاً عادياً ولما وقفنا للانصراف من قاعة الطعام دنت مني السيدة وقالت لي باللغة الروسية ان غرقى عددها ٥٢ فاحضر اليّ بعد نصف ساعة

فحضرت إليها في الموعد المشار إليه دون ان يشعر بي أحد ولما دخلت غرفتها أخرجت من طيات ثوبها مقابل الصدر أوراقاً رسمية مختومة بخاتم رئيس اللجنة في بطرسبرج يني. بتعيينها رسولاً لاستلام الصندوق فلم أبطئ. ان ذهبت الى غرقى وأحضرتة على عجل دون أن يراني بشر ففتحت صندوق ثيابها ووضعت في ناحية خاصّة صنعت لهذا الغرض ثم جلسنا تتجاذب أطراف الحديث فأخبرتني ان اللجنة في بطرسبرج قررت استخدام الآلة لتنفجر في قصر الشتاء في الليلة التي عُيِنَت لاجتماع الأمراء والأعيان فيه وقد أخبرتني أنها حضرت من بركل منذ نحو خمسة أيام وانه لا بُد من رجوعها صباح الغد التالي لكي تصل الى بطرسبرج قبل الأجل المضروب لاتمام المكيدة فقلت لها ان اللجنة العاملة في بطرسبرج تهديها تحيتها وتتمنى لها النجاح في أعمالها فشكرتني وقالت « وقفت نفسي على خدمة وطني » ثم ودعتها وانصرفت من حضرتها

وفي صباح اليوم التالي سألت عن السيدة فقيل لي أنها سافرت ولما سألتهم عن موضع توجهها أجابوا انها قالت أنها ذاهبة الى انكائرا وبعد أن تناولت فطور الصباح عدت الى غرقى وإذا برجل قد دخل عليّ فلما تأملت فيه دهشت شديد الاندهاش لأن الرجل المذكور لم يكن الاّ المسيو غويو لخياني تحية الوداد وقال لي « ظننتك نائماً حتى الآن فرمت زيارتك باكراً ولكن ما أتى بك الى هنا وما أخال الأمر الاّ دخيلة عشق وغرام » فقلت له « انما حضرت الى هنا

لأشاهد اثنين من رفاقي في الدروس لأنني كنت في زمرة طلبة العلم هنا « فأجاب  
« حسناً وأظنك أخبرتي عن ذلك قبلاً ولكن هيا بنا بعد قليل نزل الى غرفة  
الطعام ونصرف النهار سوياً فأجبت الى ذلك ونزلت قبله ولما عدت الى غرقي  
وجدت صندوق ثيابي مفتوحاً وأشياء مبعثرة على الأرض فعلت أن ذلك فعل  
صديقي الجاسوس ولكنه لم يكتشف شيئاً مطلقاً

وبعد بضعة أيام بينما كنت أجول في المدينة واذا بحملة الجرائد ينادون  
« ملحق خاص للجريدة - مكيدة - محاولة قتل القيصر » فاشتريت عددًا  
واذا فيه تفصيل ذلك الانفجار الهائل فان القاعة الكبيرة للقصر مع ما يجاورها  
من البناء تداعت للسقوط والخراب وان عددًا غفيراً من القوم جرح ولكنه لم  
يقض على أحده وعليه تكالت جميع أعمالنا بالنجاح لأن الغرض من هذه المكيدة  
أما كان ارباب الحكومة لكي تعلم أنها مع شدة حرصها وجواسيسها وبوليسها  
لا تأمن مغبة أعمالها وأن يد النعمة تبلغ اليها ولو وضعت من جيوشها وسيفها  
حولها حصناً منيعاً

وفي اليوم الذي بلغت فيه لندرا طالعت عددًا من جرائد المساء واذا فيه  
تفصيل مقتل غريب تحت عنوان « لغز من ألغاز القتل في باريس » وفيه بيان  
اكتشاف جثة رجل في نهر السين لم يعلم أولاً من هو ولكن عرف أخيراً أنه  
باتروفسكي وهو الرجل الذي أفشى أمر الساعة الديناميتية الى جواسيس الحكومة  
الروسية وسفارتها



## الفصل السابع

« أوله سقم وآخره قتل »

وقفت ذات ليلة ساعات طويلة على باب الاوبرا وأنا أعرض على المارة  
والداخلين أعداد الجرائد الكثيرة التي كانت تحت أبطي للبيع فبعد أن بُح صوتي

من كثرة الصراخ لم أبع أكثر من خمسة أعداد وكان حملة الجرائد ينظرون اليّ  
شزراً المزاحمة رجل جديد لهم في مهنتهم وهم لم يعلموا أنّي توسلت بهذا التكرار  
لتجسس أمر ذي شأن وبيان الأمر أن قادماً جديداً من بطرسبرج يسمى  
فورونوف حضر الى لندرا مدعياً أنه تاجر من موسكو ولكن البلاغات الرسمية  
التي وردتنا بشأنه من ادارة أعمالنا في بطرسبرج جعلتنا في ريبة من أمره وان له  
علاقة بمجوسايس الروس في عاصمة الانكليز فانه بعد انفجار الساعة التي مر يانها  
ونسف قصر الشتاء الامبراطوري وجد القيصران غويو رئيس الجواسيس الفرنسي  
مقتصر في أداء واجباته فأمر بعزله ولذلك ظننا أن هذا الضيف الجديد قد عين  
مكانه رئيساً لجواسيس الروس في لندرا وقد تبين لي من مراقبته والتقيب الذي  
أجريته بهذا الصدد ان الرجل حضر المهمة سرّية سياسية

ولقد أخذت في تفصي أمره ورقبه منذ اليوم الذي بلغنا فيه خبر حضوره  
من بطرسبرج فتكررت بزي بائع جرائد وأخذت أتبع خطواته حتى أصبحت  
أتبع له من ظله وعليه فقد حضرت هذه الليلة أيضاً لتابعة أعماله وأنا معرض  
للبرد تنساقط عليّ الأمطار فتبل ثيابي وبينما كنت واقفاً على أفراد على مثل هذه  
الحالة الكئيبة واذا بسيدة قد خرجت من الاوبرا عليها وشاح كبير وهي ذات قامة  
هيفاء تزري بالعصن الرطب ومقتلين سوداوين يشق لسانها القلوب قبل  
الصدور وشعرها جعدي كثيف وما بلغت باب مدخل الاوبرا حتى أسرع اليها  
جمع من الخدم يسألونها اذا كانت تحب أن يحضروا لها عجلة فالتفتت تحديق بهم  
دون أن تجيب شيئاً وبعد أن لبثت برهة تنظر الى ما حولها تفرست بي أنا  
لحظة من الزمن ثم سارت اليّ فلما صارت على مقربة مني أخذت أصرخ معدداً  
أسماء الجرائد التي بيدي فالتفتت اليّ وقالت بالروسية « اعطني أية جريدة  
شئت يا غورثا كوف سرجيوس فلاديمير » فعلت وجهي صفرة الوجع وارتمجت  
أعضائي من شدة الجزع حتى اصطكت ركبتي فلما رأت مني ذلك تبست  
ودنت اليّ ثم همست في أذني اللفظة النهلستية المتعارفة بيننا في سائر أقطار الأرض  
فزدت اندهاشاً على اندهاش وكدت أسقط الى الأرض من شدة الاندهال

والذهول فنظرت اليّ بعنوسة وقالت اعطني جريدة فأعطيتها عدداً فأخرجت من جيبها بنساً ثمن العدد ووضعت في يدي مع ورقة صغيرة ملفوفة وقالت « هذه من اللجنة العاملة » ثم ركبت عجلة كانت واقفة بجانبها وسارت لا تلوي على شيء فشيت الى نقطة لا رقيب فيها ووقفت تحت نور أحد مصابيح الشارع ففتحت الورقة واذا بها ما يأتي

« ان الشخص الذي يملك هذه التذكرة انما هو صوفيا زاغارفنا فتكرم بزيارتها الساعة العاشرة صباح غد في منزلها عدد ٣٤ رتشمند وقدّم لها سائر ما تطلبه من الاسعاف اللازم  
« بول بترووف »

ولم آت على ثمة هذه الأسطر الوجيزة حتى تهلل وجهي بشراً وسروراً لأن اسم صوفيا زاغارفنا طار في سائر الآفاق حتى أصبح أشهر من نار على علم فانها سيدة اشتهرت بمجرأة اقدامها وتوقد ذهنها وحدة خاطرها وثبات جنانها وهي التي أنت من الأعمال الغريبة ما تندش له العقول وتحار الأفكار ويكفي أن أورد لك من ذلك مثلاً واحداً وهو أن الجنرال ياغودكن رئيس بوليس موسكو ضايق كثيرين من سكان تلك المدينة بعد محاولة نفس القصر الشتوي بالساعة الديناميتية على ما مرّ بيناه ونكل بالأبرياء تنكيلاً شديداً حتى أثار حق السيدة المشار اليها وكانت إذ ذاك قاطنة في زوريخ حيث كانت سيدة وأميرة بين طلاب العلم والأدب فلما حضر الجنرال المشار اليه الى زوريخ اغوته وسلبت له حتى اذا ما خلّت به أطلقت عليه مسدساً وأما نته قتلاً ولم تكف بذلك بل حملت سائر المهاجرين الروسين من طلبة العلم هناك وغيرهم من طلبة العلم الالمانيين على الذهاب الى روسيا والقيام باجرات مدهشة لا يزال يرن صداها في سائر الأقطار الأوروبية وذلك بناء على ما كانت عليه من الجمال الرائع والصيت الذائع والسطوة على عقول ذوي الأدب ولكن كانت في كل ذلك بالغة أقصى الأدب والصون والعفاف حتى ان اسمها وشرفها لم يحسهما سوء ولكن الغيرة التي كانت تشتعل في قلبها للقيام بخدمة الجمعية التي خصصت نفسها لها لم تبق موضعاً لسواها من العواطف كالعشق والغرام ولم يعرف شيء أكيد عن تاريخ هذه السيدة سوى أنها أقسمت للطفمة يمين

الاخلاص في بطرسبرج ثم حضرت بعد ذلك الى سويسرا حيث أظهرت من العزم والاقدام ما حير الرجال

فبعد أن رقت الرجل الذي حضرت لأجله الى باب الاوبرا وتبعته الى المنزل الذي كان فيه توجهت في اليوم التالي في الوقت الميعن الى منزل السيدة صوفيا في رتشمند فوجدته منزلاً أنيقاً فسيح الارحاء يطل على نهر التامس وما يحاوره من المناظر البديعة والجنان الجميلة وما لبثت في المنزل سوى بضع دقائق حتى دخلت الى صوفيا زاغاروفنا وسلمت عليّ بوجه ملؤه البشاشة والبشر ولما سألتها أية خدمة أتمكن من القيام بها لها كان جوابها ما يأتي

« اني قدمت انكثرا لغرض سري يختص بجمعيتنا ولقد أثنت عليك اللجنة العاملة في لندرا ثناء جليلاً وقالت انك قادر أن تكون لي عضداً قوياً في الغرض الذي أتيت لأجله الى هنا ولا قدرة لي أن أبوح لك به الآن لا لأنني لا أؤمنك بل لأن للجدران آذاناً فهل أنت راغب في مساعدتي؟ »

« اذا كان في سبيل الجمعية فاني أكون لك عوناً على ذلك »

« اذا اصغ الى ما أقول لك - غداً يتغير اسمي فأصير صوفيا نبتكوف ابنة الجنرال نبتكوف الذي توفي حديثاً بعد أن كان حاكماً على سمولنسك وأنت ستكون أخي ايقان وغداً يجب علينا نحن كليتنا أن نرحل عن المنازل التي نحن فيها الآن وننزل في نزل عظيم في حي الأشراف من المدينة حيث يجب أن يعرفنا كل من يتعرف بنا اننا أخ وأخت »

فأجبتها بالايجاب وعليّ علامات الدهول فلحظت ذلك وقالت « ان كلامي هذا يهيكلك ولكن سوف ترى - أيعرفك أحد من السفارة الروسية هنا؟ » فقلت « لا » فأجابت وهي تبسم « دعني أدبر الامر على ما أروم وسترى أننا سنكفل بالنجاح »

ثم دعني لمناولة الفطور معها فلبثت هناك نحو ساعتين ونحن تعجاذب أطراف الحديث وتناقش في أمور متعددة بخصوص جمعيتنا وما لنا من الحول والطول وما يتطرق أحياناً اليها من الخلل والفساد وأسباب الضعف والاذى الى غير ذلك

من الباحث الاجتماعية النهلستية ثم استأذنتها بعد ذلك وانصرفت ولم يمر شهران من الزمن حتى دعيت وشقيقتي الجديدة الى ليلة راقصة في السفارة الروسية فان صوفيا تمكنت من الحصول على رقاع الدعوة لي ولها بطريقة سرية لم تبد لي حقيقة أمرها ولما وصلنا الى قاعة السفارة الفسيحة كانت قد حلت الساعة العاشرة مساء فوجدنا السفارة غاصّة بالمدعوين من الأمراء والكبراء والسيدات يتهادين بين الزهور والأنوار ظليات أوانس يكشف جمالهن الشمس ونزري طلعتن بالبدور ولكن شقيقي صوفيا كانت أرشفتن قدّا وأفتنن جلالاً

وبعد هنيهة دار الرقص على أنغام الموسيقى الشجية فكان الراقصون كواكب وحراري تدور أزواجاً يتدفق البشر من أوجههم ثم حانت مني التفاتة فوجدت صوفيا متخاصرة مع شاب متوسط القامة براق المقلتين وهي تنظر اليّ بأسمة والجمال يتألق في وجهها تألق النور

ولقد كنت انا نفسي بين جملة الراقصين فلبثنا على ذلك ردحاً طويلاً من الزمن حتي أعياني التعب فسددت خطواتي الى غرفة الاستراحة حيث مدت موائد الطعام والحلوى أشكلاً وألواناً فجلست على مقعد وأنا أقول في نفسي ما عسى تكون المهمة التي حضرت لأجلها صوفيا وهي تكتمها أشد الكتمان وبعد هنيهة دخلت صوفيا أيضاً وجلست الى جانبي فسألتها أمسرة هي في لندرا فأجابتن أنها على أتم الجندل واليبور ثم أفادتني أنها مشغلة في هذه الليلة بتشخيص رواية غريبة الفصول ثم سمعت صوتاً يكلمها من ورائي فهضت كالظبية تكلمه فبقيت متربصاً في موضعي أسمع حديثها فاذا صوفيا تقول لمحدثها « ألا تخاف اذا هؤلاء النهلست القتلّة ؟ »

فأجابها بأسماً « أخشى بأس مثل هؤلاء وسيبيريا رحينة تسع ألوفاً من أمثالهم فانه لا يمر علينا قليل من الزمن حتى نرغم أنوفهم ونطفيء جذوة نورهم ونسحق ذراع قوتهم ولقد بعثت حتى الآن مئات من هؤلاء الى سيبيريا يبحرون قيود الذل ويحملون في أعناقهم سلاسل الخذلان وهذا هو السبب الذي لأجله

بودون الفتك بي »

« ولكن ألا تخشى انتقامهم ؟ »

« لا فان هؤلاء الانذال لا يجسرون على الحاق الأذى بي »

« أتجهل أو تجهل أن لرسلهم وعالمهم من الجرأة والاقدام ما ليس لغيرهم »

واني لأخشى أنهم يقتكون بك »

« ان يدهم لأقصر من ذلك ولكن مالنا ولموضوع النهلست هذه الليلة فان »

كووس المسرة طالقة بين أيدينا والسعادة ترفرف فوقنا بأجنحتها وحبيني أجمل »

الظلمات واقفة بجاني »

« أشكرك على اطرائك اياي شكرًا جزيلًا ولكن موضوع النهلست من المواضيع »

التي أتلّف الى استماعها . ألم تكتشف شيئًا من مكائدهم ودسائسهم ؟ »

« بلى فاني قد اكتشفت شيئًا كثيرًا من ذلك وقد أصدرت قبل حضوري »

الى هنا الأوامر اللازمة لرقيب كل خطوة من خطواتهم ولما كان لا بد من المحافظة »

على حياة القيصر فاني عائد الى هناك بعد نحو اسبوعين حيث أرسل هؤلاء »

الأقوام زرافات ووحيدات الى أقاصى سيبيريا ولكن مثلك يا حبيبي لا يوافقها »

الخوض في مثل هذه المواضيع التي تقشعرها جسام الرجال فتكلمي عن الحب »

والجمال والزهور والنور وكل ما هو جميل لأنك أبدع مظاهر الجمال »

ثم أخذ يروح لها بشدة وجده وغرامه وانه قد وقف قلبه على حبها ويرجو »

منها أن تعطف عليه وترق له الى أن باحت له أخيرًا بهيامها به فأخذ يدها وقبلها »

ثم استندت على ذراعه وخرجوا من الغرفة فتبعتهما وتأملت في الرجل فاذا هو »

شاب يناهز الخامسة والثلاثين من العمر وقد تجملت على وجهه لوانح البشر والمسرة »

ولما سألت عنه بعض الحضور قيل لي انه الجنرال متشكوف قدم حديثًا من روسيا »

ترويحًا للنفس وكان ما سمعت من حديثه مع صوفيا بيانًا كافيًا أنه من جملة عمال »

الحكومة ولكن لم يخطر وقتئذ في بالي قط أن الرجل انما هو رئيس بوليس موسكو »

وانه أمّ لندرا للوقوف على حقائق تهمة في مكيدة كان قد كشف أمرها قبل »

سفره من هناك

ولم تنصرف من القاعة إلا نحو اقبال الصباح ولما كنت جالساً في العجلة بجانب صوفيا قلت لها ان الرجل الذي كانت تكلمه حسن الخلق والاخلاق وانما قصدت بذلك استجلاء الامر لعلها تأتي على شيء من البيان فاكثفت بقولها انه من ألطف الشبان ثم دخلت في موضوع آخر تخلصاً من متابعة الحديث الأول ثم بعد بضعة أيام حضر الى زيارتنا متشكوف فعرفتني به صوفيا قائلة له اني أخوها ومذ ذلك اليوم تمكنت يننا عرى المودة والولاء فكنا نذهب سوياً الى مواضع الزهرة وقاعات الغناء وقد تبدى لي أثناء هذه البرهة أن صوفيا زادت به هياماً ووجدت أن حبه لها كاد يبلغ درجة العبادة فكان على الدوام يبعث لها من هدايا طاقات الزهور والحلى الثمينة والجواهر النادرة المثلث شيئاً كثيراً وأنا أسائل نفسي بعد كل هذا ما عسى أن تكون المهمة السرية التي قدمت لأجلها صوفيا زاغارنا الى عاصمة الانكليز

وبينما كنت عائداً ذات يوم الى المنزل دخلت قاعة الجلوس على حين فجأة فوجدت صوفيا تتأمل ملياً في شيء تحمله بيدها فشيت نحوها خلصة وتطلعت وراء ظهرها فوجدتها تنظر الى قطعة من الحلى على شكل دبوس لشعر الرأس بهيئة خنجر صغير نصله من الفولاذ الصرف ومقبضه من الذهب الخالص مرصع بالالماس والحجارة الثمينة فأحببت ملاعبتها فدنوت منها على عجل واختطففت الحلية من يدها فارتعدت ثم نظرت اليّ قائلة « أهذا أنت يا غورتشاكوف ؟ لقد أخفني » فنظرت الى الدبوس وقلت « ما أجمله فمن أين لك هذا ؟ » قالت « هو ليخصني » فأخذته وهجمت به عليها مصو بأرأسه نحوها وذلك على سبيل المزاح فاضطرب جسدها وتراجعت الى الوراء وهي مرتعدة الفرائص ثم هممت بعد ذلك بخبرته على طرف الأنامل فلما رأت ذلك ارتاعت وقالت بلهفة

« ماذا تفعل يا غورتشاكوف ؟ فانك اذا خدشت أصبعك قتلت نفسك » ثم دنوت مني وانتشلت الألة من بين أصابعي ثم أفادتني أن رأس النصل مسمم ولما دنوت به الى جانب النور وجدت أن رأسه حتى نصف النصل قائم اللون فأخبرتني صوفيا أن خدشاً منه كاف لامانة رجل



« لماذا تحملين مثل هذه الآلة التي هي سم زعاف ؟ »  
فأجابت « ألم تعلم حتى الآن ما الغرض منها ؟ » ثم أخرجت من جيبها كتاباً  
باللغة الروسية وجلست بعد ذلك على كرسي وقد غطت عينيها بيديها ولبّثت  
في البكاء فتأملت في الكتاب فإذا به من رئيس لجنة موسكو يفيد فيه عن وصول  
التقارير الكافية بخصوص الجنرال متشنكوف وإن ذنبه قد ظهر لدى الجمعية ظهور  
الشمس ثم في ذيله صورة حكم اللجنة عليه بالاعدام وإناطة تنفيذ هذا الحكم  
بصوفيا زاغاروفنا فنظرت إليها وقلت  
« أتخمينه يا صوفيا ؟ »

— « اني قدمت أولاً الى هنا لأقف على حركات الرجل وما ينوي فعله بعد  
عودته الى روسيا فحنت الرجل وكتبت بخصوصه التقارير الوافية الى لجنة موسكو  
وأنت ترى انها حكمت عليه بالاعدام ولقد دب حبه الى قلبي ديب الخرة في  
الجسوم ثم حاولت كثيراً طرد هذه العواطف دون أذى جدوى فيجب عليّ  
أن أنقذه الآن من الشرك الذي أوقعته فيه بنفسه ولكن أنى يتأتى لي ذلك لأنني  
إذا حذرته خنت اللجنة التي ولجنتي الامر وأوقعتهما في مخالف العطب وجلبت  
على نفسي حنقها وانتقامها »

ثم وقفت تمشي في الغرفة جيئة وذهاباً وأنا أنظر إليها دون أن أفوه بكلمة  
أو أبدي رأياً وبينما نحن كذلك وإذا بالخدام قد دخل ويده رقعة الزيارة فتأملت  
فيها صوفيا وقالت

« هو الجنرال متشنكوف دعه يدخل » ثم وضعت الآلة في غمدها الحريري  
وأعادت الكتاب وحكم الاعدام الى صدرها وإذا بمتشنكوف قد دخل فتقدمت  
اليه صوفيا بوجه باسم وشر وضاح تصافحه باليد اتقي قضى عليها أن تدبقه بها  
كأس الحام ثم سلم عليّ وجلسنا نقجاذب أطراف الحديث امام موقد النار فبعد  
أن تكلمنا قليلاً قال متشنكوف

« ان هذه آخر زياراتي لكم »

فقلت له صوفيا « أمسافر من هنا ؟ »

- « نعم يا عزيزتي اني مسافر غداً صباحاً فان عندي أشغالات ضرورية لا بد من قضائها وقد أتيت اليك الآن قياماً بفروض الوداع »  
- « انك معجل في سفرك ولكن متى تعود ؟ »  
« لا أظنني عائداً الى هنا البتة وقد كان الغرض من حضوري الى لندن الوقوف على أسرار امرأة اسمها الأول يشابه اسمك »  
« ما غرضك منها ؟ »

« الغرض القاء القبض عليها وأن أطلب من الحكومة الانكليزية ارجاعها الى روسيا لأنها هي التي قتلت سلفي الجنرال ياغودكن وهي من أشد أعضاء النهلست جرأة واقداماً فقد كانت وحدها الباعث على شيء كثير من الدسائس والحبائل فاذا وفقت الى العثور عليها فجزاؤها المشقة »

فارتعدت صوفيا عند سماع هذا الكلام قائلة له « لا نتكلم بمثل ذلك يا متشكوف ولكني أشعر الآن ببرد خفيف فلا بد لي أن أضع وشاحاً علي »  
ثم نهضت وقد علت وجهها صغرة الوجل فلبثت ومتشكوف تجاذب أطراف الحديث ونشرب شيئاً من الهوسكي وبقينا كذلك ننظر عودة صوفيا نحو ساعة من الزمن فلما حضرت ودعنا الجنرال متشكوف وتمينا له سفرًا محفوظاً باليمن والاقبال

وبعد بضعة أسابيع صمت صوفيا على السفر الى موسكو وألحقت عليّ بوجوب مراقبتها الى هناك حتى لا يكون في سفرها باعث على الشبهة امام اللجنة والظاهر أنها صمتت على تحذير عشيقها من الخطر المحدق به معها كلفها ذلك من المخاطر والمشاق فأخذنا جوازين باسيتين منتحليين ووصلنا الى موسكو حيث نزلنا في أحد نزلها الكبيرة ثم أخذنا نسير الى محلات الزهرة والملاهي لعلنا نلتقي بمتشكوف منفرداً لأننا خشينا الذهاب لزيارته في ادارة البوليس خوفاً من العيون وارصاد اللجنة لأن الغرض الذي اتحلت به في ذهابها انما هو اتمام المهمة التي أتت لأجلها الى لندن فتمكنا بوسائل سرية لا يعرفها أحد سوانا من التعرف بعظام الرجال وأمرأة المدينة فدعينا ذات يوم لمناولة العشاء في دار أحد الوجهاء فذهبنا بعد أن علمنا أن متشكوف بين جمهور المدعوين

فلما التقينا به قبل الجلوس على المائدة انذهل جداً وطفر فرحاً فلم علينا  
ووجهه يتدفق بشراً وسروراً وجلس على المائدة الى جانبنا وكانت صوفيا في  
أوج الصفاء والجذل وجمالها الفتان يسبي العقول وينمنا كنت أقرب حركاتها وتأمل  
في جمالها راغبي منها أمرٌ واحد وهو أنني رأيت في شعر رأسها ذلك الخنجر القتال  
يتألق فيه الماس تألق الشمس فأخبرت متشكوف أن الغرض من قدومنا الى  
المدينة إنما كان لانهاء أمور مالية تتعلق بركة أينا

ولما قام المدعون عن الطعام وانصرفوا الى غرفة الجلوس شاهدتها عن بعد  
في حديث مع متشكوف والحديث ذو شجون ثم ما لبثنا أن دخلنا غرفة خالية  
منفردة لا أحد فيها فتبعتهما لأنني ظننت من حديثها وأشارت ان الوقت قد حان  
لها أن تحذره عني الامر والاغتيال الذي لتوقعه له فسمعتة يقول لها وهو جالس  
على زاوية الطاولة ووجهه باسم

« يا عزيزتي ما هو هذا السر العظيم الذي تودين الاباحة لي به ؟ »  
« اخفض صوتك لانه قد يسمع حديثنا أحدٌ وذلك يغني بكليتنا الى الهلكة »  
« ما هو مرادك من كل هذا - ما هو هذا اللغز العجيب ؟ »  
« أقول لك انه قد قُضي عليك بالإعدام »  
« أقضي عليّ بالإعدام - ومن يتجاسر على مثل ذلك ؟ »  
« قضى بذلك عليك النيبليست الذين يتجاسرون على كل شيء وقد قرأ  
قوارهم أن تموت كما مات سلفك الجنرال ياغودكين »

فاصفرت سحنة متشكوف من الجزع وارتجف صوته وهو يحذنها قائلاً  
« ولكن قل لي كيف تعلمين شيئاً من ذلك ؟ »

« اخفض صوتك يا متشكوف - اخفض صوتك فان للجدران في روسيا آذاناً  
تسمع واصع الى ما أقول لك - اني أحبك بل أنت هو الرجل الوحيد بين سائر  
الرجال الذين التقيت بهم الذي تمكن حبه من قلبي فقد كنت قبل ذلك محاطة  
بأشراف وأمراء بحسبون ابتسامي نعيماً لهم وحيي سعادة ولكن قبل أن التقيت  
بك لم أعرف ما هو الحب واني لست بناسية ولا لك واخلاصك لي حتى أنك

طلبت مني في لندرا أن أكون زوجة لك غير أنه لا يتاح لي أن أكون لك  
غير ما أنا عليه في الوقت الحاضر صديقة ودودة طول العمر « ثم استولت عليها  
الأحزان فحنق صوتها البكاء.

فأخذ رأسها وضمه الى صدره قائلاً

« ولكن لماذا لا تقدرين أن تكوني زوجتي من يقف في طريقك ؟ »

فانتفضت ثم تملصت منه وعادت الى حديثها معه قائلة

« اصنع اليّ مرة أخرى يا متشكوف فاني لم أتجشم مشاق السفر الى موسكو  
إلا لكي أحذرك من أعدائك وأتقذك من محالب المنية التي أوشكت أن  
تنشب أظفارها في شبابك وسأعود هذه الليلة ولن ترى وجهي بعد هذا أبداً ولقد  
خاطرت في مجيئي اليك بحياتي لأن النيهليست يفترسوتي كالوحوش الضارية اذا  
علموا أنني أحذرك من الانتقام الذي يعدونه لك بتجريعك كأس الحمام من يد  
أحد أعضائهم »

« وما هي هذه اليد التي تجرعي الحمام ؟ »

« هي ذات اليد التي جرعت الجنرال ياغودكن ذلك الكأس وصرعته  
قتيلاً عند أقدامها أعني بها يد تلك المرأة التي هي ظلية في نوادي الحظ ولبوة  
في ساحات المراك يد صوفيا زاغاروفنا ! »

« ولكن كيف تأتي لك الوقوف على ذلك ؟ »

« أضرع اليك مرة ثالثة أن تخفض صوتك ولا تتكلم إلا همساً لأنه اذا  
عرف النيهليست أمري مزقوني وقطعوني إرباً واذا علم البوليس السري أن  
أقلامي وطئت الأرض الروسية ألقوا القبض عليّ في مثل غمض الجفن »  
- « من أنت اذا ؟ »

- « أنساني بعد كل هذا من أنا يا متشكوف ؟ - ألا تعرفني ؟ »

فقلت في نفسي لا بد لي من ايقاف اللجنة العاملة في موسكو على حقيقة  
الأمر والا كنت خائناً للجمعية التي أقسمت الايمان بالمغلفة أن أخلص لها الخدمة  
والولاء ولكن لم يكذب يقول هذا الخاطر في خاطري حتى سمعت ورائي وقع أقدام

فالتفت واذا بزمرة من رجال البوليس قد مروا بجانبهم وهم بأثوابهم الرسمية وواحد منهم يقول « هو ذا هي ! فاني عرفتها ! »

فقطب متشكوف حاجبيه وعبس بوجه القوم قائلاً « ما هذا التطاول ؟ »  
فوقف الرجال ذهولاً عند الباب وأدوا لرئيسهم التحية العسكرية ثم تقدم رجل من بينهم لابس ملابساً عادية فسك بذراع صوفيا قائلاً  
« يا صوفيا زاغاروفنا اني ألقى القبض عليك بأمر جلالة مولاي القيصر لارتكابك جريمة القتل ! »

فصاح متشكوف بهم قائلاً « أفتقولون إنها صوفيا زاغاروفنا لقد ساء والله فالكم »

أما صوفيا فوقفت صامته وقد علا وجهها اصفرار الوجع والتفتت الى الرجل الذي ألقى القبض عليها قائلة

« أهذا أنت يا تسلسكي ؟ - أهذا أنت نفسك يا تسلسكي ؟ - آنت هو الرجل الذي أنقذته من مخالب المنية كما أنقذت الآن متشكوف ؟ - أهذا جرأء احساني اليك وشفقتي عليك ؟ - أنقبض عليّ لأنني أنقذتك من الاعداء ؟ - اني أحب متشكوف ولكن حيي له انقلب عليّ علقاً »

فوقف متشكوف مبهوراً كمن انقضت على رأسه الصواعق ثم التفت اليها وقال  
- « لقد أحبتك ولم أدري أحبت قائلة وسفاكة دماء »

- « أتحقرني لاني فديتك بنفسي وأبقيت عليك وأنت في قبضة يدي ؟ » ثم التفتت الى تسلسكي وقالت له « وأنت يا تسلسكي البوليس السري في بطرسبرج أتتسى احساني ونعمتي التي أنعمت بها عليك وأنقذتك من الردى ؟ أتلقي القبض عليّ لاني خلصت العالم من جور رجل دأبه الإيقاع بأناس ابن ياء ونفهم الى مناجم كارا في أقاصي سيبيريا الرهية و ... »

ولكن تسلسكي لم يبق لها مجالاً للكلام فقال لها « الصمت أفضل لك من الكلام » ثم أمر البوليس بالقبض عليها وسوقها الى الإدارة ولكن قبل أن تمسها يدهم بسوء أغى عليها ثم وقعت على الأرض فدنا منها بعضهم لينهضوها ولكن لم

يكن إلا كمثل غمض الجفن حتى رأوا اصفرار الموت على وجهها والدم ينزف من رأسها فوضع أحدهم يده على قلبها ثم قال « لقد قُضي عليها » فادركت حينئذ أن الخنجر الذي زينت به شعرها وأعدته لمقتل رئيس البوليس متشنكوف قد غرز في رأسها عند السقوط وأوردها حتفها ولكن ذلك كان أفضل لها من العذاب الذي كانت تتوقعه لو بقيت حية فلبثت لحظة أنامل في تلك الملامح التي قد غيرتها يد الموت الرهيبة ثم اثبتت مسرعاً من موضعي وما انتصف الليل حتى كنت في طريقي آيماً الى لندرا من حيث أتيت



## الفصل الثامن

« عاجزٌ أعمى ترقى فانقلب »

وقع لي بعد رجوعي أني كنت ذات يوم ماراً في أسواق لندرا عائداً من زيارة صديقين من أصدقائنا الفارين من روسيا فاصطدمت في طريقي على حين فجأة برجل اعترضني في سيرتي فتأملته فإذا هو رجل ضرير رث اللباس محدودب الظهر هنيل الجند فقط على الأرض من شدة الاصطدام ثم وقف يتلمس الطريق بعصاه وهو يعتذر الي بالفاظ انكليزية كلها لمن إلا أن فيها تلك اللكنة التي يتميز بها الروسي عن سواء في بلاد الغربية فنظرت الى الرجل وقلت له بالروسية - « من أي بلاد أنت يا رجل ؟ »

فظهرت على وجه الرجل علامات الحبور وملامح السرور وقال - « الحمد لله الذي أراني في الغربة رجلاً من موطني » فاني يا مولاي روسي رمى به نكد الطالع أن يقع عليه غضب الحكومة الروسية لأسباب سياسية فتفتني الى سيبيريا بلاد الظلمات والشقاء ولكن الله قيض لي مهرباً تمكننت معه من بلوغ هذه الأمصار »

فرق له قلبي لما قاسيت نغفي من ضروب النذل وأنواع النكال أثناء نغفي

الى تلك الأقطار السحيقة ورثيت لحاله رثاء من ذاق طعم ذاك العذاب ولكن كنت على علم من سائر الهاربين والنازحين الروسين في لندرا أدر عليهم من ثروتي الطائلة خلا المبالغ الجزيله التي كان الرئيس يبروف مفوضاً بسحبها من مصرف انكلترا لهذا الغرض فكان هو الرجل الوحيد الذي لم أعلم حتى الآن من أمره شيئاً ثم أفادني أنه كان منفياً الى مناجم الغاشي الفضية وأنه أتيج له الهرب منذ نحو سنة من الزمان ولما كنت أنا أيضاً روسياً تضرع اليّ أن أصحبه الى منزله وقال ان المكان على مقربة من حيث كنا واقفين

فأجبت سوئله وخصوصاً لأنني وددت معرفة شيء من أمره فاسرنا بضع دقائق حتى بلغنا منزله فعمجت لما كان عليه من النظافة ووسائل الراحة مع أنه في أقدر أنحاء العاصمة حيث يسكن فقراء القوم ووجدت فيه من المفروشات ما يقربه الناظر وينشرح له الخاطر وكان في وسط الغرفة طاولة مستديرة عليها أقداح الشاي وسيدة رشيقة القوام في ربيع الحياة جالسة على كرسي مريح تطالع كتاباً فلما دخلنا وقفت ونظرت اليّ بخجل وحياء فبادرها والدها بالكلام وقال لها « يا اليونور لقد أحضرت معي صديقاً من مواطنينا الكرام لم يظفرني الحظ بمعرفة اسمه »

فقلت له هو كوررو باتكين لأنني رأيت الأمل اخفاء إسمي الحقيقي الى أن أكون قد عرفت جلية أمر هذا الرجل فتقدمت نحوي الابنة وصاغتني وهي تبسم عن مثل الدرر

ففاتحته الحديث وقلت له مازحاً « أظن أن عيشتك هنا أريح قليلاً من مناجم الغاشي فأجاب باسماً « نعم ومع اني كما تراني ضريب أعشى لا سند لي في هذه الحياة فان معي شيئاً أدرأ به عني الفقر »

ثم أفادني ان اسمه خورشوف وتناولنا بعد هذا الشاي قصصاً علي أثناء ذلك انه كان في بطرسبرج صقلاً للحجارة الكريمة فسجن ثلاث مرارة على التوالي وحكم عليه بعد ذلك بالأشغال الشاقة المؤبدة في المناجم التي هي وراء اركوتسك فتطوعت ابنته لمرافقته الى منفاه حيث لبث نحواً من خمس سنين

وأخيراً أرق له أحد كبار الضباط وخصوصاً لما شاهد في ابنته من الشجاعة والمروءة وعاونته على الهرب فاقطعت أثناء هربه بما وصلت اليه يده سواء بالاستعطاء أو السرقة ولبت على هذا المنوال ماشياً على الأقدام نحواً من ألف ميل حتى بلغ جبال أورال الشهيرة وهناك تمكن من ركوب السكة الحديدية على طريق نجني بعد أن تحصل على جواز وجده في جيب رجل ميت على الطريق فتمكن بهذه الوسيلة من السفر عائداً الى أوروبا بعد غياب لم يقل عن ست سنوات ثم انه بعد رجوعه الى الوطن أصابته حمى شديدة أفقدته البصر فرأى عندئذ القدوم الى انكلترا خيراً له من من البقاء معرضاً لريبة البوليس في روسيا

ولما أتى على ختام مقاله تساقطت الدموع من عينيه فكان لكلامه وقع شديد في نفسي وخصوصاً لأن البلايا التي حلت بي لم تزل منطبعة على ذاكرتي فأثارت في حديثه عواطف الخنو والشفقة وخصوصاً لأن ابنته شاطرته هذه البلايا وقاسمته سائر الرزايا التي نزت به أما أنا فلم أخبره اني كنت في عداد المنفيين بل اختلفت له تاريخاً لحياتي وسألته بعد ذلك عن المواضع التي مروا فيها الى المنفى والكوارث التي انتابهم فوجدت أن قد أصابه نصيب وافر مما يصيب الوفا من السيئي الطالع الذين يحكم عليهم بالنفي الى تلك الارزاء القاسية ثم وجه بعد كل هذا خطابه اليّ وقال

« ما حيلتي الآن ؟ فان الدراهم القليلة التي معي ستنفد عما قليل فأصبح مدقماً لا أملك شئ سوى فقير » فأجبت عندئذ انه عاجز عن الاشتغال بصناعة ما لأنه فاقد البصر فردّ عليّ ولئن كان كذلك فانه يتمكن من اتقان حرفته القديمة وهي صقل الحجارة انكريمة لأن اللبس أرشد الى ذلك من البصر وعلى الأخص لأن حاسة اللبس تكون في العمى أشد منها في المبصرين

فبقيت لحظة وأنا أفكر في أمر هذا الرجل الذي لم نعلم حتى الآن عنه شيئاً مع ان أسماء سائر أمثاله مدونة في سجلات اللجنة العاملة ونفدق احساننا على كثيرين منهم وعليه رأيته أن لا فائدة من اعطائه الاشارة النهلستية وخصوصاً لأنه أعمى ولكن الرجل تضرع اليّ بلجاجة أن أجده له مركزاً يتمكن به من



الاشتغال بصقل الجواهر فأخبرته اني أعرف رجلاً يهودياً عنده معمل كبير وانه قد يتمكن من الاستخدام فيه فشكرني شكراً جزيلاً ولما هممت بالانصراف وضعت في يد الرجل بضع جنيهات فشكرني على ذلك جزيل الشكر ولكنه قال لي انه يفضل الاشتغال بمهنة شريفة على الاستعطاء من الناس فأثر شعوره واحساسه الرقيق في ووعده خيراً ثم خابرت في أمره صديقي اليهودي وهو تاجر شهير اسمه يانكل فرضي باستخدامه أولاً تحت التجربة ولم يمر اسبوع من الزمن حتى كان خورشوف بين عمال الصقل في محل يانكل الشهير

ثم التقيت بالرجل بعد ذلك مراراً فأظهر لي شدة امتنانه ومع كل هذا فاني لم أذكر له ان لي أذى علاقة بالثوروين الروسين أو بلجنتهم العاملة في لندرا الا اني عرفته وابنته بفريق من القوم فكان ذلك سبباً لهم لزيارة البيوت والذهاب الى النوادي الاجتماعية حيث كان وابنته موضوع حديث القوم وسمرهم وكان الرجل اذا تكلم لا يفتر عن ذكر أهوال المنفي ومظالم الحكام الروسين فكان القوم يظهرون عطفاً عليه وابنته تخفياً لها من كرب النذل ووصية الفقر وليس ذلك فقط بل انه كثيراً ما كان يقدم خطباً شائعة في المحافل ونوادي الأدب يعدد فيها بلايا النفي فكانت جرائد لندرا تنقل هذه الخطب الرنانة وتعلق عليها من الحواشي والتفاصيل ما لث لها وراق ومع انه كان يقول انه نفي من روسيا لاعتباره من أصحاب الأفكار السياسية الحرة فلم يكن يعترف انه من جملة القائلين بلزوم الثورة والأعمال الثورية ولم يوافق على أعمال الارهاب التي كان يقوم بها النهلست فلهذه الأسباب تمتعت عن افادته اني واحتضن هؤلاء القوم وقدمت تقريراً وافياً بشأنه الى اللجنة العاملة فأصدرت أمرها لي بمراقبته لعلها تثق على سر هذا الرجل المكنون

واتفق في مثل هذه الآونة ان اللجنة الثورية العاملة في لندرا نفضت عنها غبار الحمول ونشطت مهماتها وعقالاتها واتخذت من الجراءة والإقدام والنشاط ما لم يسبق لها اتخاذه من قبل فوزعت ملايين من النشرات الثورية أعلنت فيها الخطة التي عزمت على اتباعها في اجراءاتها الحديثة وهي الضرب على يد العمال

الظالمين وانشاء فروع لجمعية الثورة في انحاء البلاد الروسية وارهاب وقتل سائر من يقوم من الحكام بأعمال البغي والجور والاستبداد وان الغرض من كل ذلك انهاض الهمم الخاملة في طول روسيا وعرضها وامتداد لهيب الثورة في سائر الأصقاع حتى تعلم الحكومة الروسية ان في السويداء رجالاً يقابلون الاستبداد بصارمهم ويفدون الأمة بدمهم

وانتشرت هذه المقالات في روسيا حتى بلغت أقاصي سيبريا فحصل على أثر ذلك هياج عظيم بين أفراد الأمة وضوضاء بلغت جلبتها عنان السماء وأخذ روح الثورة يمتد الى قلوب الشعب امتداد النار الى المهشيم فاهتزت جوانب الامبراطورية كأن تياراً كهربائياً جرى الى أعضائها وارتاعت الحكومة الروسية لذلك ارتياحاً شديداً ووقعت هذه التهديدات على رؤوسهم وقع الصواعق لا يدرون من أين تهدر عليهم أو متى تصيب منهم مقتلاً وكانوا يعلمون حق العلم أن اللجنة العاملة اذا قالت فعلت واذا أزهبت نسفت وان أخرجت فتكت وأصبحت جواسيس الحكومة في حيص بيص لا يعلمون كيف تمكنت اللجنة العاملة من إدخال مثل هذه النشرات ملايين كثيرة دون أن يتمكنوا من الوقوف على أثرها في البلاد او على ضبطها عند الحدود فأسقط في يدهم وهاموا على وجههم في الأزقة والشوارع يقتشون المطابع والمنازل والخوانيت والبنائيات التي على سطح الأرض والأبناق والكهوف التي تحتها فلم يظفروا من كل ذلك بطائل

وواضح بعد كل هذا البيان ان طبع مثل هذه المنشورات في روسيا نفسها بعد هذا الحذر الشديد من الحكومة وانبثاق جواسيسها في كل صقع وناد اصبح محالاً فكان لا بد إذ ذاك من متابعة العمل في لندرا نفسها وعليه أحضرت اللجنة العاملة أحرفاً روسية وصفاني أحرف من روسيا نفسها وقامت تنابر على العمل في حي من أحياء العاصمة ووكلت الى اثنين من أعضائها الذين استحضرتهم من الوطن القيام بجمع الأحرف وطبع الرسائل وذلك سرراً دون أن يعلم احد مكان المطبعة او العمال وكان اسم هذين الرجلين أينو قتش وستنسكي

وحدث يوماً ما أنني كنت في صبة الرجل الضرير وابنته فالتقينا بهذين العاملين وعرفته بها وكنا قد علما شيئاً من أحوال هذا الرجل مما كنت أقصه عليهما فذهبنا اجابة لدعوتها الى منزلها وجلسنا في الغرفة الامامية أما موضع المطبعة فكان في غرفة داخلية ولم نذكر قط أمام ذلك الرجل الضرير شيئاً عن العمل الذي كان صديقنا منقطعين اليه ثم كنت أتردد والرجل وابنته من حين الى آخر الى موضع هذين الصديقين فكانت ابنته اليونورا تغنى لنا أغنية بولونية غرامية وورخيم صوتها يقع على الآذان في هدوء الليل فتهزله أوتار القلوب

وبينما كنا جميعاً ذات ليلة في منزل صديقي المشار اليها وفي عدادنا ذلك الرجل الضرير جرى أمر دهشت له غابة الدهشة وذلك أنه بينما كنا على هذه الحال وردت مذكرة من اللجنة العاملة لصديقي بخصوص شيء يتعلق بتلك المنشورات فدخلنا على أثر ذلك الى الغرفة الداخلية لبتشاروا في أمرها فلاححت مني إذ ذاك التفاتة الى الرجل الضرير فوجدت وراء رأسه على نافذة نشرة غير كاملة الطبع يبلغ عدد صفحاتها ست عشرة وهي النشرة التي كان لوقعها دوي عظيم في سائر الانحاء الروسية وعنوانها « وان غداً لناظره قريب » وكان البوليس السري في بطرسبرج وموسكو وغيرها من المدن حاول جهده ليقف على شيء من سر هذه النشرة فلم يفلح فلما وقعت عيني عليها رأيت من الخرق في الرأي أن تكون هذه النسخة معرضة لأعين الزائرين ثم عدت فافكرت انه لا يوجد في الغرفة سوانا ورجل ضرير لا يبصر وبينما كنت في هذه الهواجس واذا بأحد صديقي قد فتح الباب الداخلي وأومأ اليّ للدخول والمداولة معها بشأن التعليمات التي قد تلقاها الآن من اللجنة فلبثت معها نحواً من خمس دقائق ولما عدنا الى غرفة الجلوس وجدت ان النشرة الثورية قد اختفت

فاعترتني من جرأ ذلك حيرة عظيمة لأن الرجل الذي اماي ضرير لا يبصر ولم يدخل غريب علينا أثناء مداولتنا في الغرفة الداخلية فهيمت أن أذكر لذلك الرجل شيئاً من هذا القبيل ولكني خشيت أن ذلك يחדش عواطفه وعلاوة على ذلك فإن في مثل هذا السؤال ما يلقي في نفسه ريبة من حقيقة أمرنا فصمت

ولكنني عزمت على مراقبة هذا الرجل ومعرفة ما اذا كان هو الذي اختلسها واذا كان الامر كذلك فما الغرض الذي يرمي اليه

فلم يمر سوى بضعة أيام حتى توجهت الى العمل الذي كان فيه الضير مستخدماً في صقل الحجارة فوجدت فيه غرفة فسيحة ومكتبة كبيرة مشحونة بأنواع الكتب المختلفة فلما دخلت على الرجل استقبلني بالبشاشة والرحاب ولما جلست قال لي « أظنك قد أتت ل ترى العامل الضير الذي أحضرته الي واني أخبرك انه من أهر الصناع » ثم فتح خزانة امامه وأخرج منها علبة داخلها حجر كريم فسلمني اياه وقال « انظر اتقان شغله العجيب » فأخذته واذا هو قطعة كبيرة من الالماس صفراء اللون تتألق فيها الاشعة تألق النور فدهشت من إحكام صقلها وقلت « كم ثمنها ؟ » قال « لأقل من ألف جنيه وستكون هدية من عريس الى عروسه في نحو اسبوع من الزمن » فقلت له « أود أن أرى الرجل مشتغلاً » فأجاني الى سوئي وصعدنا الى الطابق العلوي حيث كان العمال فاقتربت الى الرجل بكل هدو حتى لا يشعر بي فوجدته يصقل حجراً كريماً بقطعة من الماس في يده فلم يلتفت الينا بل بقي مواظباً على عمله وكان كلما أخذ في الصقل يعود فيلمس الحجر بطرف سبابه ليحس اذا كان قد أحكم الصنع

وكان الغرض من ذهابي الى الموضع المذكور أمرين أولاً معرفة ما اذا كان الرجل حقيقة أعمى البصر وهو ما ظهر لي منه أثناء العمل وثانياً الوقوف على سر تلك النشرة التي اختفت فبعد أن وقفنا أمامه لحظة وهمنا بالعودة وجدت رداء الرجل معلقاً على الحائط فأومأت الى صاحب العمل اني أقصد المازح فوضعت يدي في إحدى جيوبه فأخرجت منها أنواعاً متعددة من الكتب والاوراق وفي جلستها النشرة المسروقة فلم أقل شيئاً ولكن أعدت سائر الاوراق الى موضعها وودعت الرجل منصرفاً وأنا أفكر في ما عسى أن يكون غرض الضير من سرقة هذه النشرة

وحدث ذات يوم ان الضير كان زائراً منزل صديقي العاملين أينوقش وستنسكي مرة أخرى فبعد أن لبث برهة قام وهو يقول « لا بد لي من الذهاب

فان ابتي المسكينة اليونورا لا بد أن تكون في انتظاري وهي وحدها لا أنيس معها ولا جليس يخفف عنها كربة الوحدة والافراد « فأثر كلام الرجل بي عن ابنته تأثيراً شديداً وقلت له اني أصحبك الى البيت فشكرني وتناول يدي ولما بلغنا منزله وجدنا الفتاة في انتظاره فلما شاهدته أسرعت اليه وهي تقبله فجلست أحدثها نحو ساعة من الزمن ثم ودعتها عائداً الى منزل صديقي

ولما بلغت الموضع وجدت مدخله غاصاً بمجموع من المتفرجين وكانت هناك جلبة عظيمة فاستجلت الأمر فقيل لي ان عدداً من أفراد البوليس قد دخل منزل صديقي فتأسفت كثيراً من انكشاف أمرنا ولكنني كنت على يقين أن الحكومة الانكليزية لا تمنع اصدار منشورات ثورية في بلادها فاخترقت صفوف المحتشدين الى أن بلغت المنزل فسمعت ابنوقش يقول للبوليس - « ولكن أحب أن أعرف السبب الذي لأجله تلقون القبض عليّ »

فأجابه البوليس « انا أفدناك حقيقة الأمر » فاجر معنا إذ لا فائدة من المقاومة وكنت إذ ذاك لا أزال على باب المنزل بين الجماهير فلم يرني صديقي فتبعتهما عن بعد وكان غرضي أولاً الذهاب معها الى ادارة البوليس ولكن رأيت بعد التروي ان ذلك قد يكون باعثاً على دخولي في الأمر دون أدنى جدوى لرفيقي فعدت الى منزلي عاقداً التية على حضور الجلسة التي تعقد في محكمة الغد غير أنه حدث ما عاقي عن ذلك وفي المساء تناولت إحدى جرائد العاصمة فاذا فيها تفصيل محاكمة الصديقين وزبدة الأمر ان البوليس السري دخل منزلها فوجد هناك أوراقاً مالية روسية مزورة وصفائح نحاسية محفورة لطبع تلك الأوراق التي قد وجدت منها في المنزل ما تبلغ قيمته عشرين ألف روبل وان العمال الروسين كانوا قد أبلغوا الحكومة الانكليزية ان الأوراق المالية المزورة قد فشت في روسيا ويظنون أن مصدرها مطابع سرية في لندرا

فوقع هذا الخبر عليّ وقع الصاعقة لأنني كنت موقناً كل اليقين أن صديقي بريثان من هذه التهمة التي وقعت عليها وان الأوراق المالية المزورة مع الصفائح النحاسية إنما وضعت خلسة بيد سرية وبنينا كنت في أشد الحيرة والذهول خطر

لي بعد بضعة أيام أن أذهب لزيارة معمل الجواهر حيث يشتغل الضيرير خورشوف  
لعلني أقف على شيء من هذا الغز العجيب فلما بلغت المعمل رأيت صاحبه  
نادباً سوء حظه وهو ينادي بالويل والثبور فسألته ما الخبر فأجابني أن  
الصوص قد دخلوا موضعه وسرقوا سائر ما عنده من الحلى والجواهر التي تبلغ قيمتها  
نيفاً وخمسين ألف جنيه ولما ولجت الغرفة رأيت الكتب مبعثرة في تلك المكتبة  
والصندوق الحديد الذي كان مستوراً وراءها مفتوح وإن الذي قد أتى  
هذه الفعلة الشنعاء لا بد أن يكون من أمهر الصوص فخطر لي إذ ذاك أن أسأل  
صاحب المعمل عن خورشوف فأفادني أنه لم يحضر في ذلك الصباح وكان بجانبنا  
أحد أفراد البوليس السري فقال أنه هو السارق فذهبت وإياه إلى منزل الضيرير  
فأفادتنا امرأة هناك أن الرجل رحل مع ابنته فجر ذلك اليوم وأنه لا يعود قبل  
شهر من الزمان ففتشنا غرفته دون أن يتاح لنا العثور على شيء يتخذ دليلاً على  
وجهة سيره فاشتغلت الاسلاك البرقية تنقل خبره إلى سائر محطات العاصمة والمواني  
البريطانية فأمحى أثر الرجل كأنه شبح من عالم الخيال فتحققت إذ ذاك أنه هو  
الرجل الذي وضع في غرفة عمال المطبعة الأوراق المزورة والصفائح النحاسية وأنه بعث  
بعد ذلك بلاغاً بهذا الشأن إلى إدارة البوليس من دون امضاء فتخلص بذلك الحكومة  
الروسية من المنشورات الثورية في لندرا وفي الجلسة التالية التي عقدتها المحكمة حكم  
عليها بالاشغال الشاقة لمدة سبع سنوات ولا يزالون حتى الآن في السجن  
ولم تكن ايضاحات المحامي الذي أقنأه مدافعا عنها قليلاً  
وبعد هذا الخطب عقدت اللجنة العاملة اجتماعاً للنظر في الأمر وبعثت إلى  
سائر فروع جمعيات الثورة بياناً بهذا الصدد تطلب منها اقتفاء أثر الرجل فور علمنا  
بعد عدة أسابيع كتاب من جمعية امستردام وفيه البيان الشافي بخصوص هذا  
المخاتل ومنه علمنا أن الرجل أبرع لص في سرقة الألباس في سائر الامبراطورية  
الروسية وأنه كان فعلاً من جملة المنفيين ولكن لا لجرمة سياسية بل لسرقة جواهر  
من احد المحلات التجارية فذهب إلى سيبيريا ولكنه تمكن من الهرب ولما بلغ  
لندرا استخدمته جواسيس الروس للوصول إلى أمر هذه المنشورات وأنه كان

مصائباً بعلّة في العينين ولكنه كان يصبر بهما جيداً فترقبته جواسيس لجنة الثورة في امستردام وسلمته للبوليس السري والرجل يحاول بيع الألبسة الصفراء التي هي صقل يده ولما فُتّش منزله ظهر فيه نحو نصف الجواهر التي فقدت من انكادرا فبعثت الحكومة الانكليزية تطلبه فأرسل تحت الحفظ وحكم عليه بعد وصوله الى لندن بالسجن مع الأشغال الشاقة الى عشر سنوات برد ما بقي من تلك الجواهر الى صاحبها الأول



## الفصل التاسع

« احدى حظيات لقمان »

كنت ذات يوم سائراً في شوارع لندن والجو ملبّد بالغيوم والرياح تعصف من كل ناحية والضبّاب قد أرخى أستاره وأنا أفكر في أمر جواسيس السفارة الروسية وما أنه أيدّهم من أنواع المكر وضروب الغدر تنكيلاً بنا وإذا بسيدة مليحة القدر والقوام ماشية ورأيتني الى احدى محطات السكة الحديدية فلما دخلتُ القطار جلست بأزائي ولكن كنت في تيّار من الهواجس والأفكار فلم أتنبه لها بل أخذت عدداً من الجرائد التي يدي وشرعت في مطالعته فما تحرك بنا القطار حتى شعرت بيد لمست ذراعي وصوت يناديني باسمي باللغة الروسية فدعُرت من ذلك وتطلعت وإذا بالمنادي الفتاة

- « يظهر ياسيدي أنك تعرفيني ولكن لم يسبق لي شرف التعرف بك »
- « التينا قبلاً يا مولاي في بطرسبرج دون أن يكلم أحدنا الآخر »
- « أروسيّة أنت ؟ »

فاحت رأسها ثم همست في أذني الكلمة التي يتعارف بها التهلست فعلمت انها واحدة منا ثم عادت الى المحادثة فقالت  
« سمعت عنك في بطرسبرج وطالعت مقالاتك في المجلات والجرائد

الانكازية حيث أتيت على بيان المظالم التي تحمل بزعماء الحرية ورجال الإصلاح في روسيا وما امامهم من الشقاء العاجل والموت الآجل في أرباض سيديريا وما ينالهم من الذل والحيف في السجون خدعت بذلك جميعتنا أجل خدمة فهل أجسر أن أطلب منك خدمة تقوم بها لنفسي ؟ »

« ماذا تطالبين مني يا مولاتي ؟ »

« ان خطراً عظيماً يهدد حياتي فاذا لم تمدالي يد الإخاء والاسعاف وقعت في الهلكة لا محالة وان لي أخاً ينتظرنني في المحطة التالية فاذا أحيت نزلنا سوية ثم أقص عليك في المنزل تفاصيل أمري واني لست في ريب انك تكون لي من الناصرين »

ف نظرت اليها منذهلاً وقلت « أتحشين سوءاً أيتها السيدة ؟ »

ف نظرت اليّ قائلة « اخفض صوتك فاننا نحن كلينا قد وقفنا أنفسنا على خدمة الوطن وأهله وقد نسيت أن أعرفك بنفسي فأنا ماريا نا هنتسي »  
ولما رأيت من حماسها وجراتها وإخلاصها في سبيل الوطن ما رأيت لاح لي انها إنما قدمت لأمر سري يتعلق بشئنا في روسيا فأحبيب الوقوف على حقيقة أمرها ووعدتها خيراً واني أساعدها جهد الطاقة

فلما بلغنا المحطة المشار اليها نزلنا من القطار ولبثنا برهة ننتظر أخاها على غير جدوى ولما مللنا الانتظار سرنا مشياً على الأقدام حتى بلغنا منزلاً منفرداً في ساحة كبيرة لم يكن عند مدخله سوى كهل هو البواب ولما بلغت غرفة الانتظار نزعت غني وشاحي وجلست على كرسي أنتظر السيدة التي صعدت الى الطابقه العليا بعد أن أقفلت الباب وراءها

ف شعرت أثناء جلوسي بانقباض شديد لم أدر علته وخصوصاً لما رأيت الغرفة صغيرة والنور فيها ضئيلاً والمفروشات قديمة العهد ورائحة لا يمكن التعبير عنها تنصاعداً لي أنني وبعد أن لبثت نحو ربع ساعة أنتظر عودة السيدة شعرت بدوار شديد وصداع في مقدم الجبهة ثم تلا ذلك نوبة سعال وأسرع تنفسي ولما وقفت شاهدت شيئاً كثيراً من الغبار في أرض الغرفة مما دلني على انها لم تكن مأهولة



منذ زمن قديم فتقدمت الى جانب النار فرأيت هنالك شيئاً كثيراً من الفحم اخذاً  
بالاحتراق ففعلت وجهي صفرة الوجل وتقدمت نحو الباب لأفتح فوجدته موصداً  
ف نظرت الى النوافذ فرأيت جميعها مقفلة ومسدودة سداً محكمًا من الخارج ولم  
يكن للنار منفذ من موضع ما فأدركت حينئذ اني وقعت في شرك واني في غرفة  
الموت فأخذت أضرب الباب يدي ورجلي فلم أتمكن من فتحه وكان للصدى  
وسط ذلك السكون دوي هائل هلع له قلبي ثم أخذت أدور في تلك الردهة كن  
مُس بالجنون ثم أخذت في الصراخ لعل أحداً من المارة يسمعي ولكن ذلك كان  
دون أذني جدوى فمرت عليّ الثواني ساعات والدقائق أياماً وسمعت فوقی أصواتاً  
غريبة وشعرت بشيء وقع في أرض الغرفة اتى هي في الطبقة العليا ثم زاد بي  
الدوار وشعرت بما أمامي من الأشباح يمر مر السحاب ولم يكن إلا كمثل غمض  
الجنح حتى اعتراني ارتجاف في الأعضاء ووهن عام في الجسد اصطكت بعده  
ركبتاي اصططكا كما شديداً ثم عرتي هزة غريبة وثقل دماغي ثقلاً شديداً حتى  
لم أعد أستطيع تحريك جسدي وبعد لحظة ترنحت ترنج السكران وسقطت على  
البساط الذي أمامي ووقعت في سبات عميق لا أعني شيئاً

ولا أدري كم لبثت على هذا المنوال ولكن لما أستيقظت وجدت نفسي متكئة  
على كرسي في الطبقة العليا من ذلك المنزل المنفرد وفي يدي مسدسي وعليه  
لطخ من الدم ثم نظرت الى ما حولي فوجدت الفجر قد انبثق وباباً في جانب  
الغرفة مفتوحاً الى غرفة مجاورة فظننت نفسي أولاً ان سائر ما جرى لي لم يكن  
سوى أضغاث أحلام ولما عاد اليّ رشدي وقفت ودخلت الغرفة المجاورة فشاهدت  
هنالك ما اقشعر له جسدي وهلع قلبي وذلك اني رأيت جنة الفتاة ماريانا التي  
قادتني الى هذا الموضع موسدة على الأرض وخولها بركة من الدم وازاء القلب  
جرح من فوهة مسدس أطلق عليها وهو يكاد يلامس جسدها لأن بعضاً من  
ثيابها كان محروقاً من لهيب البارود وهي جنة باردة لا جراك فيها

فارتعت لهذا المنظر ارتياحاً شديداً لأن الذي يتبادر الى الذهن هو اني  
نفس القاتل فلبثت بضع دقائق أتفرس في الجثة وأنا في خال الذهول ثم جلت

في الغرف الأخرى فرأيتها جميعها مفتوحة وخالية من السكان فجال في خاطري أولاً أن أبلغ ادارة البوليس تفاصيل هذه الحادثة ولكنني رأيت بعد التأمل ان الأمل السكوت عن ذلك لأنه لا بد عندئذ من القاء القبض عليّ أولاً لتوفر الشبهات عليّ في مثل هذه الجناية فنزلت من على السلم وتوجهت الى منزلي ولما حاولت فتحه رأيت ان المفتاح قد فقد من جيبى فاضطرت الى احضار رجل كسر القفل ووضع قفلاً جديداً موضعه ولما دخلت المنزل وجدت سائر أشتائي مبعثرة في أرض الغرفة وخزائني مفتوحة فتبادر الى ذهني أولاً ان ذلك فعلة بعض اللصوص الذين حاولوا سرقة المنزل وأنه لما لم يكن هناك شيء من الدراهم انصرفوا دون أن يمسوا شيئاً مما في الغرف فلم أرسل بلاغاً الى البوليس بخصوص هذا أيضاً خوفاً من أن الابحاث الدقيقة تبين غيابي عن منزلي والموضع الذي كنت غائبا فيه أثناء هذه البرهة

وبعد التأمل خشيت أن يكون قد وقع من جيبوبي في ذلك المنزل الذي كدت ألقى فيه حقي من الأوراق ما يستدل به عليّ فسألت عن الموضع فقيل لي انه ملك أحد الأشراف وأنه معروض للاستئجار فذهبت الى هناك ورأيت خادماً جديداً طلبت منه مشاهدة المنزل فسلمني المفاتيح ودخلت الغرف وقلبي لا يزال يخفق من الملح فلم أر هناك شيئاً من أوراقى ولا أثراً للجريمة فان الجثة كانت قد نقلت ونظفت أرض الغرف من اللطخ الدموية فعدت من حيث أتيت وأنا أفكر في أمر هذا السر العجيب على غير جدوى .

ومررت عليّ الايام والشهور على مثل هذه الحال وأنا أحاول الوقوف على سر ذلك اللغز فذهبت مساعي ادراج الرياح الى أن انجحت لي الحقيقة من مصدر لم أكن أتوقعه على الاطلاق وذلك اني كنت ذات يوم في منزلي واذا بالخادم قد دخل عليّ ويده رقعة زيارة من أحد أصدقائي القدماء واسمه ،الرفقته بالبشاشة والآنس وأخذنا نتجاذب أطراف الحديث الى أن أتيت على ذكر تلك الحادثة فتبسم تبسم رجل له شيء من الاطلاع على دخيلة الأمر فسأله « تعرف شيئاً من ذلك ؟ » فضحك وقال أعلم كل شيء وعند جهمينة الخبر اليقين فذهلت لكلامه

وقلت « أستحلفك بالله أن نقص عليّ ما تعلمه من أمري فاني أكاد أذوب  
نشوقاً الى ذلك فشرح لي الحديث الآتي

« ورد على اللجنة العاملة منذ عدة أشهر بلاغ لم تقف عليه في حينه لأنك  
كنت وقتئذٍ منهمكاً في واجبات جمعيتنا خارج لندرا ومفاد هذا البلاغ ان  
ماريانا هنشي وهي الابنة التي ذهبت معها الى المنزل المذكور قادمة من بطرسبرج  
وهي منتظمة في سلك جواسيس الحكومة الروسية وان الغرض من حضورها الى  
لندرا هو أن تتوصل بطريقة من الطرق الى قتل المئري الشهير والثوري العظيم  
غورتشاكوف سرجيوس فلاديمير ! »

فالتفت الى صديقي مندهلاً وقالت له « أأكلن غرضها من القدوم الى هنا  
اعداعي ؟ »

فأخنى صديقي رأسه وعاد الى نثمة مقاله

« ولما عرف الرئيس بروف ذلك عين عدداً غفيراً من جواسيس اللجنة  
للسهر على حياتك ومراقبة سائر حركاتك لكي يكونوا مستعدين لانقاذك من مخاب  
المنية على الدوام دون أن تكون أنت نفسك شاعراً بشيء من ذلك وكنت وقتئذٍ  
في عداد من يظن بهم القيام بهذه المهمة وبينما كنت يوماً سائراً في حراستك مع  
صديق آخر وجدناك والسيدة المشار اليها عند المحطة فدخلنا القطار وتبعنا كما حتى  
رأينا كما داخلين البيت ولم يكن هناك سوى البواب ولكنه ليس بواباً بل جاسوساً  
آخر من جواسيس الحكومة حضر برفقة ماريانا لانجاز الجريمة فلما رأنا اجتئى  
أما نحن فلم يكن سوى نحو ربع ساعة من الزمن حتى دخلنا وراءك المنزل المذكور  
ولما لم يفتح لنا أحد عند قرع الباب كسرناه وأخرجناك من تلك العرفة المظلمة  
وأنت في حال الاختناق والغيبوبة وأصعدناك الى الطبة العليا وبينما نحن وقوف  
على الباب اذ سمعنا محادثة أفضت الى مخاصمة بين امرأتين الواحدة منهما ماريانا  
وهي كانت مصممة على قتلك والاخرى مادام كريشفسكي وكانت ترغب  
في الاكتفاء بالحصول على الأوراق التي في جيبك وقد ظهر لنا من حديثها  
وخصامها انها كانت تودك كثيراً

فاعتراني الذهول وقلت له « ولكن مادام كريشفسكي عضو من جمعياتنا الثورية فكيف نتأمر مع جواسيس الحكومة علي\* » فقال

- « ان مدام كريشفسكي كانت كذلك ولبنا نعتقد بصدقها واخلصها حتى هذه المأثرة التي انجلى لنا بعدها أمرها وانها في الحقيقة من عمال الحكومة الروسية وبعد أن لبنا واقعين نحو دقيقة من الزمن أغلظت ماريانا الجواب لمدام كريشفسكي فأشهرت عليها هذه المسدس وأطلقته فدخلنا على صوت تفرق البارود فذعرت القاتلة وصرخت بأعلى صوتهما فاضطرتنا الى تركك هناك خوفاً من حضور البوليس لأننا كنا متوجهين تلك الليلة بمهمة سرية الى ايطاليا فحتى تنفي مادام كريشفسكي عن نفسها تهمة القتل أبقتك هناك ووضعت المسدس في يدك وخرجت أما البواب فهو كما ذكرت لك داخل في هذه الدسيسة وهو الذي انتشل من جيبك المفتاح ودخل المنزل وأخذ منه ما يهمه من الأوراق ثم تمكنت مدام كريشفسكي بواسطة عاملها من نقل الجثة بعد خروجك من المنزل دون أن يشعر بها أحد ولكننا قدمنا تقريراً فيه البيان الشافي الى اللجنة العاملة فقررت اللجنة الحكم عليها بالاعدام »

- « ولكن أين هي الآن ؟ »

- « في بروكسل ولكن أنت تعلم انه متى صدر حكم اللجنة العاملة فلا بد من انفاذه »

. فتمعجت من ذلك كل العجب ثم ذهبت مع صديقي للتنزه في بعض حدائق العاصمة فاشترينا عددًا من أعداد جريدة التيمس الشهيرة وفيما كنت أقلب صفحاتها عثرت على تلغراف من مراسلها في بروكسل فيه ما يأتي

« من الأخبار التي اهتزت لها أنحاء هذه المدينة هو أن السيدة الروسية مدام كريشفسكي المشهورة بالغنى والجمال الرائع وجدت هذا الصباح مقتولة في فراشها بطعنة سكين في القلب ولم يتمكن البوليس من اقتفاء أثر الجاني »

فتبادلت وصديقي نظرات شفت عن معنى عميق ولكننا لم نفه بهذا الخصوص بكلمة واحدة

## الفصل العاشر

« ما تكن صدور الغواني »

قصصت عليك يا عزيزي الطيب أن ضميري يبكيني على ما صدر مني من الجرائم وما اقترفت من الذنوب في سبيل الذود عن حقوق أمي والأخذ بثأر أبي وأمي وشقيقي ولكن أرسخ هذه الذنوب صورة في مخيلتي وأشدها وزراً هو ما أضطرتني الظروف والأحوال السياسية الى القيام به كما أقص عليك تفصيله حدث أن سيدة روسية بالغة منتهى التهذيب والعلم تسمى مدام شكوف نزلت في لندن قادمة من روسيا ولم تلبث فيها ربحاً من الزمان حتى أصبحت من أشهر سيدات المدينة تحتل في قصور الأشراف والأمرء ويمس في محافل المظ واللمه كقضيبي من البان اذا تكلمت كان حديثها درراً واذا كتبت تهافت القراء على مطالعة مقالاتها في المجلات والجرائد فصار من هم لجنة الثورة الوقوف على سر هذه السيدة لأن مظاهر الثروة التي كانت تلوح عليها والنفوذ الذي أحرزته في قليل من الزمن جعلنا في ريبة من أمرها خشية أن تكون من عمال الحكومة الروسية وهي ريبة بلغت عندنا حد اليقين لأنه لم يطل أمرها حتى نشرت مقالات رنانة أتت فيها على اطراء القيصر وعماله اطراء شديداً فأصبح من هنا حينئذ بث العيون والارصار عليها من كل جانب

وبعثت اللجنة الى سائر الفروع الروسية تستجلي أمر هذه السيدة فلم يردنا بشأنها ما يشفي الغليل ولبثنا كذلك في حدس وتخمين حتى وردنا كتاب من فرع الجمعية الثورية في خيف مفاده أن السيدة التي اتصلت اسم مدام شكوف هي في الحقيقة امرأة رجل هو رئيس بوليس تلك المدينة وأنها كانت في الماضي سبياً في نفي كثيرين أخصهم من طلبة العلم في بطرسبرج بينهم نفر من خيف نفسها ولما خشيت بعد ذلك العودة الى خيف أو البقاء في بطرسبرج خفي أثرها حيناً من الدهر فأرسلنا صورتها مأخوذة من إحدى المجلات الإنكليزية وبعثنا بها الى خيف

فورد البيان الشافي أنها هي نفس المرأة وإن قدومها الى لندرا لم يكن الا للانخراط في زمرة الجواسيس

وكان أمر رقبها ضربة لازب علينا لان اللجنة العاملة كانت قد عقدت النية على اتيان ضربة ترقص لها عجائز واثل ولا نقل في نتائجها وخطارتها عن الضربة التي أوردت القيصر اسكندر الثاني حتفه — تلك الضربة القاضية التي كانت على روسيا والعالم المتمدن بلية طامية ولكن عمال الظلم في الحكومة والاستبداد الاثيم والجور الفاحش الذي وقع على رفاقنا في روسيا اخرج صدور اللجنة العاملة في لندرا حتى أعى ذلك بصيرتها فعدت النية على اهلاك القيصر اسكندر الثالث كما سأفصل لك كل ذلك فيما يلي ولما كان وجود مثل السيدة مدام شنكوف في عداد جواسيس لندرا خطراً كبيراً على أعمالنا السرية قررت اللجنة مراقبة كل حركة من حركاتها وأناطت هذه المهمة بي لعل أقف على الغاية التي تتوخاها السيدة المشار اليها في قدومها الى انكلترا والاقامة بين ظهراني أهلها لأنه أصبح للعقالات التي نشرتها في جرائد لندرا وقع شديد فسففت أقوال اكثبة الذين يزعمون أن سيبريا بلاد الشقاء وأن سجونها جحيم أرضي وأنكرت على الكاتب الشهير جورج كنان ما أتى على ذكره من أهوال تلك السجون والديار التي نقشر لها الابدان

فاضطرت للوصول الى هذا الغرض للتكر فاستأجرت منزلاً جديداً في العاصمة وانقطعت عن زيارة اللجنة العاملة في مركزها وكانت اذا اضطرتني الحال الى مذاكرتهم في أمر اجتماعنا في ناحية أخرى من نواحي لندرا حتى لا يكون لأحد سبيل للظنة بي فاتخذت اسم شارل لانكور ولما كنت أحسن التكلم بالفرنسية جيداً لم يشك أحد في أنني هالكي هذه الجنسية ولم يمر طويل من الزمن حتى تعرفت بـ مدام شنكوف وأصبحنا صديقين حميمين فكنا نذهب أكثر الاحيان الى الملاهي والاجتماعات سوية الى أن دعانا يوماً ما أحد الاصدقاء أن نصرف بضعة أيام مع أصدقاء آخرين في قصر خاص له في جوار لندرا وبينما كنت جالساً وياها ذات يوم تحت الأشجار الغضة والأغصان

النضرة في جوار القصر نظرت اليها باندهال وقلت لها « يا نينا » وهو اسمها الأول « انك أجمل امرأة رأيت في حياتي فان لك عيوناً ساحرة وجفوناً نشق سهاهما القلوب »

ف نظرت اليّ باندهال وقالت « مادعاك الى هذا التمليق ؟ »  
« دعاني الى ذلك يا مولاتي جمالك الرائع وحسبك الذائع الصيت وأنت تعلمين أننا نحن البارزين أخبر أهل الأرض بملامح الحسن و بديع الجمال »  
« لا بد لي أن أخبرك يا مولاي اني متزوجة منذ نحو سنتين ولي زوج ... »  
فلم أمهلها لتتجز مقالها ولكن أجبتها « ان هذا لا يهكم كثيراً »  
« كيف تعلم ذلك ؟ ومن أخبرك بالامر ؟ »

« لا أحد ولكن لاسبيل لك الى نكرانه فاني أراك غير سعيدة »  
« لا أظنك مخطئاً في ما تقول ولو أخبرتك حقيقة أمري لأخذ منك العجب مأخذه »

ثم صمتت لحظة بعد ذلك وأخذت تلاعب الزهور التي أمامنا على جوانب المياه فنظرت اليها واذا هي بالحقيقة الجمال وقد تجسم فان احمرار خديها كان كالجلنار ولون ذراعيها وعنقها يشف عن بياض ناصع وقامتها هيفاء كالرديني فأحنت رأسها نحوي وهي لا تشعر بذلك كأنها في حلم ثم لبثت تلاعب الأزهار فلم أتمالك أن أثبت لها شيئاً من هيامي ووجدني وبعد حين من الزمن شرحت لي حقيقة أمرها وأنها متزوجة برجل يشغل مركزاً مهماً في الحكومة الروسية ولكنها لم تذكر أن اسمه مرلوف ولا أن موضع اقامته في خيف كما كنت عالماً ولكنها اكتفت بقولها ان عيشتها معه لم تكن راضية نظراً لما كان عليه الرجل من شراسة الأخلاق واخلاف عهدها فاضطرت الى تركه والقدوم الى انكلترا حيث لا أعداء لها ولا حساد يشون بها ولما أتت على ختام حديثها خفق صوتها البكاء وجرت من مقلتها العبرات

فحاولت جهدي ارضاها وقلت لها يلزم أن تتناسى حياتها الماضية وأن تتمتع بما أمامنا من جمال الطبيعة وشذا الزهور وتغريد الطيور

فتفرست في وقالت « أصبت ولكنك لا تدري أحوال الروسيين في الهيئة الاجتماعية فانك رجل فرنساوي تعيش تحت سماء الحرية »

« اني أتوق كثيراً الى معرفة شيء من أحوال الروسيين وخصوصاً أقوام النهلست لأنني قد سمعت وطلعت شيئاً كثيراً عنهم »

« لماذا تسألني عن النهلست وكيف يتأني لي أن أعرف شيئاً عن هؤلاء القوم الذين دأبهم الدسائس والمكائد »

« ولكنك روسية وكل روسي يعرف شيئاً عنهم »

« لقد أصبت في زعمك ولا بد من عندهم هؤلاء الاقوام على ما يأتون من الجراءة والدسائس فانك اذا أسأت الى رجل أو ظلمته أو نفيته اذا تظلم أو سددت فاه اذا تكلم أو ضربته اذا تألم ثار في رأسه أخيراً ثار الفئط والحنق وقد يحمله اليأس على طعنك أو رميك بقنابل الديناميت واذا نظرت الى الحقيقة نظر العاقل وجدت الحكومة الروسية معلاً هائلاً للقتلة وسفكة الدماء من سائر طبقات القوم »

فعميت من كلامها كل العجب وخصوصاً بعد الذي طالعت من مقالاتها في الجرائد والمجلات الانكليزية مما كانت تشد به أوازر الحكومة الروسية فتطلعت اليها بلهفة وقلت

« أنتحسين اذا عمل هؤلاء الثوروين ؟ »

« اعلم أن الروسي لا يجسر على الاجهار بأرائه على رؤوس الاشهاد ولكنه لا بد لي من الاقرار لك ان سائر هذه الامور لا تنهني الآن لأنني قد نُفيت من بلادي »

فقلت في نفسي ما أشد دهاء هذه المرأة فانه يكاد يفوق جمالها فتأملت ذلك الموقف وما كانت عليه الطبيعة من المهابة والجمال ولا سباً لأن الشمس أشرفت على المغيب وأخذت الطيور تأوى الى أشجارها للبيت ودهشت مما لهذه المرأة من طلاقة اللسان وجراءة الجنان وفيما أنا غارق في أبحر الأفكار اذا بالسيدة قد أخرجت من جيبها لفاقي تبغ أشعلت منها واحدة وقدمت لي الأخرى



فقبلتها شاكرًا ثم عدت الى حديثنا وقلت لها  
« ولكن طالعت يا مولاتي بعض مقالاتك في جرائد العاصمة فوجدتك تحامين  
عن الحكومة محاماة شديدة »

فتبسمت وقالت « اني أنشر أحيانًا مقالات في مجلات القوم ولكن أنت  
تعلم ان الكاتب لا يسطر على الدوام حقيقة أفكاره الحرة فانك لو قطنت روسيا  
حيناً من الزمن لأدركت شدة الخطر الذي يحيق بمن يحجر على انتقاد أعمال  
الحكام »

وفيا نحن كذلك واذا بساعة القصر تنبهنا أن قد آن وقت العشاء  
فدنوت منها وقبلتها فلاعبت وجهي بيدها وهي تبسم وعدنا الى منزل مضيفنا  
وبينا كنا جالسين على مائدة الطعام في صباح اليوم التالي أتى الخادم الينا  
بكتب البريد وكنت جالساً حذاء مدام شنكوف فوضع أمامها كتابين أحدهما  
بخط رفيع يدل على انه كتابة سيدة والاخر في غلاف مربع عليه علامة الحكومة  
الروسية الروسية وهي نسر ذو رأسين وطابع من طوابع الحكومة فلما شاهدته طوته  
ووضعه في جيبها على عجل

وفي المساء بينما كان المدعوون في إحدى القاعات اجلت نظري فلم أجد السيدة  
الروسية بينهم فسألت عنها إحدى وصايف القصر فعلمت أنها لبست وشاحها  
وقبعتها وذهبت للتزهد على جوانب النهر فتبعتها وكان الوقت صيفاً والسكون سائداً  
على الطبيعة حتى أن أوراق الاشجار لم تكن تهزرك فالتحذت طريقاً أخضر من  
التي جرت عليها وذلك اني سرت في مرج صغير أمام القصر تحف به الاشجار  
الباسقة والزهور العطرة ولما بلغت منتهاه سمعت أصواتاً فعرفت صوتها وكانت  
تتكلم بالروسية فسمعتها تقول

« ماذا يجب عليّ فعله الآن ؟ »

فأجابها رجل بقوله « افعلي ما يترتب عليك فعله فقد وردت عليك اليوم  
التعليمات من وزارة الداخلية »

« كان الأولى بها السكوت عن ذلك فاني قد أنجرتُ أعالي »

« اذا كان الأمر كذلك فاخبريني اذما هي الميسسة الجديدة ؟ »  
 « اني لم أنجز تقريرى حتى الآن ولكن يجب عليك أن تعلم اني في خدمة  
 الحكومة وليس في خدمتك أنت »  
 « اعذريني يا مولاتي على هذا التناول فان محبة الوقوف على الأخبار  
 حملتني على ذلك »

« ان محبتك الوقوف على الأخبار تضرتني وتنفعك فانك ستذهب بعد ذلك  
 رأساً الى الجبال اسكاف وتبيعه هذه الأخبار ولكن يجب عليك أن تفقه ان  
 المرأة التي تكلمك ليست دونك دهاء »

« اعذريني يا مولاتي ولكن أوكد لك ان أسرارك تكون في أمن حرير »  
 « كما كانت عند ما أطلعتك عليها في باريز بعد جد النهار وسهر الليل حتى  
 اكتشفت المكيدة فكانت نتيجة كل ذلك انك ذهبت وطيرت التفصيل على  
 جناح البرق فرقاك الامبراطور ورصع صدرك بالوسامات ونفحك بالدنانير أما  
 أنا فلم تكن نتيجة اتعابي سوى الشقاء »  
 « ولكن ما ضررك فانك زوجتي »  
 فأجابته بنفمة كالها ازدراء واهانة

« ألا تزال تقول اني امرأتك وقد افترقنا وليس بيننا بعد ذلك أدنى صلة  
 فبأي حق تقتني أنثري الى هنا ألا أقدر على متابعة هذه الأعمال المعقولة  
 دون أن تكون لي شريكاً بها.؟ »  
 « ولكني أساعدك يا نينا وأعتقد أنه اذا اجتمعت كلمتنا على أمر سهل  
 علينا انجازه »

« ان ذلك لمن الحال أما ما يتعلق بزواجنا فانت أدري اننا تزوجنا ولكننا  
 لم نعش معاً قط »

« ألا تذكرين اني خلصتك مرة من الموت ؟ »  
 « أليس ذلك واجبات الزوج لزوجته ولكن مالنا ولكل هذا الحديث فانه  
 لا بد لي من العودة الى القصر فان سيدته في انتظاري »

« يجب عليك أولاً أن تبقى هنا الى أن آتي على ثمة مقالي فانه لا بد لك من العودة الى روسيا للاقامة معي هناك »

« اذا كان الأمر كذلك فأخبرك يا مرلوف اني أكرهك كرهاً شديداً وان الموت لأسهل عليّ من مساكتك »

فظهرت على الرجل علامات الغضب وصاح بها بأعلى صوته  
« أهذا جوابك لي — ؟ اني والله لأقتلك »

« ان يدك لأقصر من ذلك »

« أطلب منك الآن أن تظهر لي سر هذه المكيدة الجديدة التي قد اكتشفتها وإلاّ فاني أقسم بالله أن أدق عنقك يدي في مثل غمض الجفن ثم أرمي بك الى هذا النهر »

ثم تلى ذلك صوت عراك سمعت في خلاله نينا تقول

« دعني أيها الجبان فقد خفقتي — دعني — اليّ يا أهل الفتى »

فقدمت إذ ذاك من موضعي وأنا أمشي الهوينا حتى لا يسمع لوقع قدمي صوت فرأيت من خلال الأغصان الضابط مرلوف واذا هو رجل يناهز الحسين من عمره صغير العينين قصير القامة كبير الشدين على وجهه ملايح الشراهة والطمع لأن مبدأه الوحيد في العالم هو عبادة المال سواء كان من أعدائه أو أصدقائه وكثيراً ما استخدمه النهلست لقضاء أوطارهم من الحكومة الروسية وهو لا يزال في خدمتها ولما شاهدته وجدته منحنيّاً فوق امرأته ويداه في عنقها وهو يتهددها لكي تبيح له بماوقفت عليه من الأسرار وبينما كنت على وشك العودة الى مخبأي سمعت مرلوف يسب ويلعن ثم صراخ امرأة مزق ككبد الجو ثم سقوط جسم في الماء فتطلعت واذا ليس هنالك من رجل أو امرأة فظننت الى الماء واذا على سطحه حلقات تتمعج تحت أشعة القمر ولم يكن الاّ كتل غمض الجفن حتى هدا اضطراب المياه فوقفت حائرّاً لا أدري ماذا أفعل ثم أخذت أسير على ضفاف النهر وأنظر الى الأنجم والشجار التي على جانبيه ولما لم أر شيئاً أسبرت بالعودة الى المنزل وأعضائي ترتجف مما سمعت ورأيت

ولقد كان لفقدان مدام شنكوف في ذلك القصر المنيف في ضواحي لندرا ضجة وصخب في الجرائد دون الوقوف على شيء من الحقيقة ولما رأى الزائرون ما آل اليه أمر هذه الدعوة انصرفوا فرأيت الأمر أن أكون في جملة المنصرفين لأن الملك أصبح حلاً ثقيلاً على الزوار والضيوف ولكن تمكنت قبل عودتي من لخص سائر أشياء السيدة ليلي أقف على سر من أسرارها فذهبت اتعابي ادراج الرياح

وعند عودتي الى لندرا قدمت تقريراً مفصلاً بما جرى الى اللجنة العاملة فأمرت بارسال كتب الى سائر فروع لجان الثورة لمعرفة ما اذا كان الرجل مرلوف وامراته لا يزالان في قيد الحياة واذا كان الامر كذلك فما مبلغ علم المرأة من المكيدة التي كُنا على وشك انجازها حينئذ وهي نصف قسم من قلعة شلسبرج وتخليص سائر المسجونين السياميين هناك فكان يقسم علينا اذ ذاك معرفة ما اذا كان هذا الظابط وامراته لا يزالان في قيد الحياة وهل يعلمان شيئاً من هذه المكيدة الجديدة وأرسلنا صورة الرجل وامراته الى سائر فروع الثورة دون أن تتمكن من الحصول على خبر يوثق به

ولبثت مع بعض الاصدقاء نرقب منزل السيدة التي دعت نفسها مدام شنكوف نهائياً وليلاً ونحن نتراوح في العمل ونرقب الجيرة بكل حرص واعتناء لأن الاساليب التي كُنا نسير عليها بديعة في بابها وعلى غاية الانتظام والدقة حتى أنه متى أصدرت اللجنة العاملة امرها برقب أحد كان لاختلاص له ولا مناص ولم يكن بعد هذا سوى حين من الزمن حتى وجدت جثة الظابط مرلوف طافية على وجه الماء ولما تأكدنا أنها بالحقيقة جثته وان امراته لم يظهر لها أثر وجبنا اهتمامنا الى انحاء أخرى من جوار مدينة لندرا وحدث أنه بينما كنت برفقة أحد الأصدقاء صباح يوم تمشي على ساحل البحر في إحدى قرى انكرا التي على الشواطئ شاهدنا عن بعد شيخ امرأة ذاهبة الى القرية من جهة الشاطئ فتأملت لها جلياً فاذا هي السيدة مدام شنكوف فكدت أظير فرحاً لهذا الاكتشاف وأخذنا نقتفي خطواتنا حتى رأيناها دخلت نزلاً هناك معروفة بنزل الملكة منتحلة اسم مسز ويلمس

وبعد هذا الاكتشاف بساعتين كنت بين النازلين في ذلك المنزل  
فاستأجرت غرفة في ذات الطابق الذي كانت فيه نينا وعقدت النية على لزوم  
العجلة في العمل وبعد العشاء رأيت اذ ادخلت غرفتها فوضعت في جيبى منديلاً وزجاجة  
صغيرة وذهبت توجها الى غرفتها ودخلتها دون قرع على الباب فوجدتها مستلقية  
على ديوان من الحرير فقلت لها

« ها انتا ياسيدي فقد التقينا مرة أخرى »

فلما رأيته ذعرت ذعراً شديداً واحمر وجهها من شدة الغيظ وتأملت في  
قائلة « لا تظن أيها الرجل اني كنت جاهلة أمرك قط فانت النهلسي المعروف  
غورتشا كوف سرجيوس فلاديمير فاخرج من حضرتي وإلا قرعت الجرس  
ودعوت الخدم لاجراذك بالقوة

فظنرت اليها باسماً وقلت لها « انك لن تفعلي ذلك يا سيدتي » ووقفت  
بينها وبين الجري ولم يكن الا كمثل غمض الجفن حتى أخرجت المنديل وسكنت  
عليه شيئاً من الزجاجة التي في جيبى ووضعت على أنفها وفيها ممّا لمحاولت التماس  
مني ولكن لم يكن سوى دقيقة من الزمن حتى استلقت على الارض وقد شهقت  
شهقة طويلة وفقدت الشعور ثم فتحت خزائنها فوجدت هنالك كتباً رسمية من  
وزارة الداخلية وصوراً فوتوغرافية فوضعت سائر هذه الاشياء في جيبى ولما  
هممت بالانصراف خطر لي أنه قد يمكن أن تكون قد خبأت أهم الاوراق في  
طيات ثوبها ففككت أزوار صدرتها واذا برزمة قدبرزت على شكل ثدي اصطناعي  
طينا مذكرة فيها أسماء أعضاء اللجنة الثورية في لندرا وأسماء مشاهير أعضاء  
الجمعية وفي صدرهم اسمي أنا نفسي وبعد قراءة الورقة وضعتها في جيبى ثم نظرت  
في وجه السيدة واذا لونه قد علته صفرة الموت فوضعت يدي على قلبها واذا به  
ساكن لا حركة فيه على الاطلاق فعلمت اذ ذاك أنني قد نشقتها جرعة كبيرة  
من الكالورفورم أودت بحياتها فوقفت أمامها لحظة مبهوتاً وقوف القاتل أمام  
المقتول فترنحت من شدة الأسى ترنخ السكران وكدت أسقط على الارض ولكن  
تجملذت وخرجت من الغرفة دون أن يشعر بي أحد من الناس وحتى الآن لا انزال

رائحة الكلوروفورم واسه في مخيلتي جزاء هذه الجناية العظيمة التي قد اقترقتها



## الفصل الحادي عشر

« صعدات موسى يوم ذلك الطور »

لا بد لي الآن من أن أقص عليك يا طيبي تفاصيل تلك الحادثة العظيمة التي دوت لها ارجاء أوربا واهتزت لوقعها انحاء العالم المتمدن تلك الجناية العظيمة التي لا تزال حتى الساعة تقلق ساعات نهاري وهدولي بعد هذه السنين الطويلة ألا وهي محاولة اغتيال القيصر اسكندر الثالث والقيصرة حين نفس قطارها الملكي وبصحبتها نخبة وزراء الامبراطورية وجلة رجال الأمة وزهرة شبان الأشراف وقد لبث تفصيل هذه المكيده حتى الساعة طي الحفاء والكتمان اذ لم يتسن لاحد الوقوف على أسرار هذه الدسيسة التي أدهشت أدهى الجواسيس وأعظم السياسيين ونخبة أكتاب وكان من أمرها أن نحواً من خمسين شخصاً من السيدات والرجال الأبرياء حكم عليهم بالنفي الى مناجم الفضة من أقاصي سيبيريا وهم برآءة من كل جناية بيدنا أن الجانين الحقيقيين تملصوا ولم تتمكن الحكومة بعد الجهد الجهد والعناء الشديد من الوقوف على شيء من أنزهم

ولما لم يكن بد من التحفظ التام والحذر الشديد في القيام بهذه المكيده التي يصح أن يقال عنها أنها أعظم وأجراً مكائده نهلست نقلت اللجنة العاملة نادي الثورة الى قهوة حقيرة من شارع لندرا خوفاً من جواسيس السفارة الروسية فانعقدت الجلسة الرسمية في منتصف الليل وكان الرئيس يتروف قد عاد ذلك التهار من بطرسبرج مجلس في كرسي الرئاسة تحف به أهم الاعضاء الذين كنت في صدرهم ولما انتظمت الحلقة قام فينا قائلاً :

« أيها الاخوان لقد حان الوقت أن نضرب ضربة قاضية يرن صداها في سائر ارجاء أوربا وتهلح لها قلوب الأرضين طراً فهل أنتم موافقون على ذلك ؟ »

فأجابه سائر الاعضاء بالاجماع دون ان يتخلف أحد وبصوت واحد  
- « بلى أيها الرئيس أنا امعة معك في ما نقول »

فعاد بتروف الى الكلام وقال

« أما الآن وقد خمدت أنفاس تلك الحائثة نينا التي اتعلت هنا اسم مدام  
شكوف ولم يعد من رقيب نخشى سطوته ونعيمته فاني أفيدكم أن القيصر والقيصرة  
سيذهبان بعد اسبوعين من تاريخ هذا اليوم الى أمستردام »

ثم أخرج بعد هذا من جيبه خريطة روسيا وعليها خط يرسم سفر العائلة  
الامبراطورية في هذه الرحلة ملوناً باللون الأحمر ومنه يستدل أن القيصر يسافر من  
موسكو وريازان وتيموف واتكارسك حتى ساراتوف ومن هناك يسافر بحراً على  
ظهر باخرة تمخر نهر فولكا ثم عاد بعد هذا الى الكلام فقال

« فترون مما تقدم أيها الرفاق أن القطار سيمر في طريقه على خطوط ثانوية  
لا أهمية كبيرة لها ولذلك يقول اخواننا في بطرسبرج أن الضربة التي نصمم على  
اجرائها يجب أن تكون في هذه الخطة الثانوية لانها لا تكون تحت رئاسة  
الجوايسيس والعمال كالخطوط المهمة »

لقدت اذ ذاك بالرئيس وقلت له

« ما هو نوع الضربة التي نروم القيام بها ؟ »

فوضع بتروف يده على جيبه غارقاً في أبحر التفكير ثم أجاب

« هذا ما اجتمعنا لاجل الاقرار عليه في هذه الليلة ولما كان يتعذر على  
رفاقنا في بطرسبرج القيام بهذه المهمة العظيمة لكثرة العيون والارصاد عليهم ترتب  
على أحدنا هنا القيام بهذه الضربة ومتى سافر الى عاصمة الروس وجد هناك من  
اخواننا من يكون له عوناً في انجاز عمله »

فقام أحد الحضور وقال

« قد تكون الوسيلة الفضلى في ذلك وضع ديناميت تحت الخطوط الحديدية

كما فعلنا في موسكو »

ثم وقف آخر وأبدى رأيه مقفياً على هذا الرأي بقوله

« أو نسف أحد الجسور (الكباري) كما فعلنا في اليزابغراد »

فتأمل فينا بتروف وقال

« أو نسف الآلة البخارية التي تتقدم القطر مثلاً ولكن كل هذا لا يجدي نفعاً  
إذ الطريقة الفضلى التي نعمل عليها في بلوغ أمانيتنا هي أن تحصل الضربة في نفس  
القطار وما سوى ذلك عبث »

وبعد ذلك أخرج بتروف من جيبه خريطة أخرى رسم عليها شكل القطار  
الملكي وحجمه وسائر ما يتعلق به وأسماء الوزراء والأمراء الذين يصحبون القيصر  
في هذا السفر ثم عاد إلى إيضاح التفاصيل الشافية التي من شأنها بيان كل خطوة  
في تحقيق هذه المكيدة بياناً لم يبق معه حاجة إلى زيادة

بقي علينا بعد كل هذا الحكم في أمر آخر خطير وهو تعيين الرجل الذي  
يناط به القيام بهذه الضربة الرهيبة فانتخبنا أولاً أحد أعضاء اللجنة العاملين  
يبدو أنه بعد مداولة طويلة بهذا الخصوص أقرت الجمعية على وجوب لقاء القرعة  
وبعد سحبها وقف الرئيس وقال

« أخبركم أن القرعة وقعت على أحدنا غورتشا كوف سرجيوس فلاديمير »  
فلم أتكلم ولكنني تبسمت واكتفيت باجتماع رأسي وبعد ذلك وقفنا للانصراف  
وقد تبلغ الصباح

وبعد هذا ببضعة أيام بلغت مدينة بطرسبرج بعد انتصاف الليل بساعتين  
وذلك في شهر سبتمبر وكان الجو متلبداً بالغيوم والغيث ينهل مدراراً وأنواحي مبللة  
من تساقط الأمطار والريح ثور عاصفة وأعضائي متيسية من الجلوس خمسة أيام  
متواصلة في قطار مزدحم بالمسافرين فأخذت أسير في شوارع المدينة قاصداً  
منزل بعض الأصدقاء الذين سيكونون لي عوناً في إنجاز مهنتي فلما بلغت جوار  
نزل كبير من نزل العاصمة شاهدت على ضوء مصباح الشارع شعباً يجري على  
مقربة مني فتأملته فإذا هو رجل قصير القامة كبير الرأس براق المقلتين نظر إليّ  
نظرة حادة ثم سار في طريقه لا يلوي على شيء

فلم يعترني من ذلك أقل خوف أو قلق لأنه كان يبدى جواز رسني من



الحكومة ذكر فيه ان اسمي ايثار ابقا نوقش أحد الرعايا الروسين مولود في أودسا ومقيم حالياً في مونيخ واني عائد الى بطرسبرج للتفتيش على شغل يقوم بأوردي وفضلاً عن كل ما تقدم فاني كنت متكرراً أشد التنكر اذ قد حلفت لحيتي وشاربي وتزيت يزي غريب كنت معه في مأمن من اكتشاف حقيقة حالتي حتى ان جواسيس السفارة الروسية في لندرا لو رأوني في تلك الحالة لم يتدخلهم ريبة في أمري ولذلك كنت في غاية الأمن والاطمئنان

وما لبثت حتى بلغت عطفة في الشارع دخلت منها الى زقاق ضيق الى أن بلغت الشارع المقابل فوقفت أمام بيت بجانب حانوت كبير وقرعت الجرس فلم يكن سوى مثل غص الجفن حتى فتح الباب يمدخفة فدخلت وصندوق يدي فوجدت نفسي في موضع ظلامه دماس تكاد تلمس ظلامه باناء ملك فوقفت حائراً لا أدري كيف أسبر وماذا أفعل وبينما أنا كذلك اذا بيدٍ وضعت على كتفي وصوت رجل بجانبني يقول لي همساً

« أهلاً وسهلاً بصديقنا الذي بلغ الآن بطرسبرج تقدم واصعد السلم الى الطابق العلوي حيث أعدنا لك سائر وسائل الراحة »

فلما بلغت المنزل في الطابق العلوي وجدته رحيباً جليلاً فاجلست في غرفة الجلوس حتى عرفني الرجل بنفسه فاذا هو الموسيو كولدينبرغ أحد طلبة الطب في جامعة بطرسبرج ثم عرفني بصديق له هناك وهو صاحب مخزن الموى وفيما نحن كذلك اذا بسيدة هيفاء قد أقبلت علينا فقال لها كولدينبرغ « أحضري يا عزيزتي أولفا الطمام لضييفا لأنه لا بد أن يكون جائعاً »

فأرسلت الى السيدة نظرة صرخت بعدها صرخة الدهشة والابتهاج لأنها كانت شقيقتي أولفا بعينها فلما تفرست في لحظة عرفنتي وجرت الي كالسهم المنطلق فطوقت عني يديها اللطيفتين ولبثنا كذلك دقيقة من الزمن وكلانا يكاد يفنى عليه من شدة الجذل وكانت شقيقتي لم تعلم حتى الآن ببقائي في قيد الحياة ظانة اني ميت أو لا أزال في سيبيريا لأنني كنت أتعمل أسماء مختلفة فجلسنا نقص على بعضنا حديثنا وما جرى لنا أثناء هذا الغياب الطويل فعلمت أنها سجت في

قلعة بطرس وبولص بطع سنوات بحجة أنها من صاحبات المبادئ السياسية المضرة بحقوق الأمة والدولة ولكنها لم تحاكم قط بل لبثت هذه السنين على هذه الحال الى أن أصيبت بالحى التيفويدية فأخلى بعد ذلك سبيلها فخرجت الى العالم وهي تحصل قوتها بشغل يديها وبعد هذا ببرهة وجيزة من الزمن تزوجت بكولدنبيرغ الذي هو أيضاً من أعضاء الجمعية وادخلت نفسها بين عداد النهلست لتأخذ بثأرها عما لحق بها من الاهانة والظلم أثناء هذه السنين الطوال فكانت من أجراً الاعضاء وأشدهم إقداماً وأتبعهم جنائناً حتى حيرت عقول ذوي النعمى

وبينا كنت أقص عليها حكايته وإذا بالباب الخارجى قد فتح بمفتاح من الخارج ورجل صعد السلم صعوداً سريعاً ودخل علينا وهو يتنفس تنفساً سريعاً ويده على جانبه من شدة الاعياء فنظرنا اليه فاذا هو رجل متوسط القامة اسود الشعر ذو عينين براقيتين ففتح باب المنزل بسرعة شديدة ثم التفت الى الحضور وقال

« حذار حذار فان البوليس قادم في هذه الدقيقة للتفتيش بمنزلكم »

ثم التفت نحوي وقال

« فز بنفسك واختبئ وإلا أصبحت في عداد الأموات »

ثم خرج من المنزل في طرفه عين

فوقفت شقيقتي أولغا منذرة وهي تصفق بيديها نادبة سوء حفظها وتقول لي

« اهرب يا غورنشا كوف اهرب لأنهم اذا وجدوك قضوا عليك فالهرب

الهرب »

ولكن كولدنبيرغ التفت الى « بأن » قائلاً

« لا مجال الآن للهرب لأنك اذا نزلت من هنا ألقوا القبض عليك عند

الباب فليس لك الى النجاة سوى طريقة واحدة وهي الاختباء وليس من

موضع أفضل للاختباء من النافذة التي في منتصف الحائط فاصعد اليها وخذ

صندوقك معك »

فنظرت الى النافذة واذا هي عالية وليس الى بلوغها من سبيل فنقدم الى

كولدنبيرغ وأخى ظهره وقال « اصعد عليّ اليها »

فلم يكن سوى ثانية من الزمن حتى علوت ظهره و يدي صندوق فرميت به الى النافذة وصعدت اليها بعد جهدٍ عفيف ثم نزلت منها الى سطح بجانبها وأغلقت خشبها وكانت الريح عاصفة والسطح الذي وقفت عليه مائلاً حتى كدت أسقط من موضعي الى أسفل فتمسكت بخشب النافذة الى أن وجدت جداراً صغيراً الى جانب النافذة فجلست عليه وأخيت برأسي الى الامام فتمكنت بذلك من مشاهدة الغرفة التي كنت جالساً فيها دون أن يراني أحد فوجدت أن شقيقي أولغا جالسة بجانب النار ويدها كتاب والى جانبها زوجها وصديقتها وكانت لوائح الهدوء والسكينة على وجوههم وذلك تقريراً للقادمين

وبعد وصولي الى النافذة بدقيقة واحدة دخل خمسة أنفار من ضباط البوليس وما بلغوا باب المنزل حتى نظر اليهم كولدنبيرغ وهو على أشد الاندهال رافعاً حاجبيه مقطباً جبينه من شدة الاندهاش بينما أن سافاروف تقدم وقابلهم نحو الباب بكل بشاشة وأنس وهو يرحب بهم يديه ويدعوهم للدخول والتفتيش في الموضع أما أولغا فانها أظهرت لقدومهم انزعاجاً عظيماً وقابلتهم بأنفة وكبرياء من أجل هذا التناول بدخولهم بيت قوم أبرياء من كل مكيدة أو دسيسة

فوقف الضباط وهم حيارى يحيلون أنظارهم في نواحي الغرفة فلا تقع على الشبح الذي أتوا لأجله وسط هذه الزوايع والأمطار ثم حصل على أثر ذلك مناقشة طويلة وأسئلة وأجوبة شئ لم أتمكن من سماع شيء منها لشدة الزوايع والرياح ولكني كنت أستنتج وأستدل على ذلك بما أمامي من حركات اليد وملاحج الوجه وكان سافاروف أول من سئل فأجابهم بتأن وابتسام دون أن يلوح على محياة شيء من علائم الاضطراب بينما أن كولدنبيرغ كان واقفاً يدخن بلغافته وظهره مسند الى الحائط ينظر اليهم نظرة الرجل البريء يضحكه مثل هذا الموقف الذي هو أدعى الى السخرية منه الى الحرف ثم أتى دور شقيقي أولغا فخطبهم كلكمة لحق بها الحيف توخى أقواماً تجاسروا على اطلاق راحتها ثم رأيتها قد دفعت اليهم جوازها الذي فيه الاباحة لها بسكنى بطرسبرج فأعاده اليها الضابط الذي استلمه

بلطف وأدب وهي خطلة بعض ضباط الروس في كل حال حتى ولو كنت ذاهباً بين أيديهم الى الشق

ثم بعد هنية أمرهم الضابط الأكبر بينهم بتفتيش المنزل فذهبوا الى سائر جوانبه وأتحائه ولم يتركوا فيه زاوية أو خزانة أو صندوقاً دون أن يقتشوه وينامهم كذلك خطر لي أمر ذعرت لأجله ذعراً شديداً وهو أنه قد يخطر لهم تفتيش النافذة التي كنت جالساً بجانبها فألصقت جسدي بجانب الجدار من وراءه ولم أكد أفعل ذلك حتى سمعت فتح النافذة ورأيت رأساً معللاً منها يحرق في ذلك الظلام الدامس تحديق النسر فلبثت في موضعي لا أبدي حراكاً حتى أتني قطعت التنفس ولم يكن إلا كليم البصر حتى عاد فأغلقها قائلاً « ليس من أحد هنا »

ثم عاد الى الغرفة وعاد الضابط الى تفتيش سائر الأوراق التي هنالك فلم يعثروا على شيء يلقى أدنى شبهة في أمرهم وبعد هذا العناء الشديد قفلوا راجعين فسمعت وقع أقدامهم على السلام الى أن بلغوا الشارع حتى لم يعد يسمع لأصواتهم شيء من الصدى فنزلت إذ ذاك من مخبئي وتعاقنا لشدة خذلنا ولخلاصنا من الوقوع في شرك هؤلاء الاقوام وبعد أن تحدثنا طويلاً ذهبنا للنوم ولكن كولدنبيرغ لبث قائماً يخفر المنزل خوفاً من اعادة البوليس الكرة علينا



وبعد بلونغي بطرسبرج بثلاثة أيام كانت محطة السكة الحديدية مكتظة بأمرءاء المملكة وأشراف البلاد وكبراء الوزراء وأعظم الحكام ونخبة أعيان القوم قياماً بفروض الوداع للقيصر في هذا السفر الميمون والعساكر والفرسان على جانبي الطريق لاداء التحية العسكرية ولما تحرك القطار اهتزت جوانب الفضاء من هتاف القوم الذي بلغ غنان السماء فجرى القطار الهويناء وكان مؤلفاً من خمس عربات تشغلها أعضاء العائلة القيصرية وحاشيتها الكبيرة وفي جلستها وزير المالية والداخلية والجنرال بيلي وزير الجاسوسية وغيرهم من أصحاب المنزلة السامية والمقامات السياسية وأما العربة السادسة التي كانت وراء القاطرة فهي المطبخ

الامبراطوري وتوابعه وكان في جملة خدمته أنا وصهرى كولدنبيرغ  
أما الطريقة التي تمكنا بها من الدخول في عداد خدمة المطبخ الملكي أثناء  
هذا السفر فهي من جملة أسرار النهست العظيمة الا أنني اكتفي بإفادتكم أن  
خادمين من خدمة المطبخ مرضا أو تمارضاني اليوم التالي بعد وصولي الى بطرسبرج  
وان صديقنا سافاروف صاحب معمل الحلوى الذي هو جار كولدنبيرغ أرسلنا  
لنكون بدلاً منها وكان في جملة الخدمة الآخرين أحد أعضاء البوليس السري متكرراً  
بزي خادم المائدة الامبراطورية وعليه كنا على أشد الانتباه والحذر  
فسار بنا القطار باسم الله بحراه يقطع البيد والقفار وينهب الأرض نهباً في  
تلك السهول المترامية الأطراف بين هضاب فالدي ونهر الفولكا وكانت  
الاحتياطات التي اتخذها القوم لوقاية القيصر في هذا السفر بالغة غاية الشدة والحذر  
حتى ان سائر الخطوط الحديدية كانت ملاءى بالمساكر الكثيرة على جانبيها  
في أثناء هذه المسافات الشاسعة بين بطرسبرج وموسكو وهتاف الترحاب والدعاء  
بالين والاقبال متواصل على الدوام حتى أنه لم ينقطع دقيقة قط ولما بلغنا موسكو  
لم يقف بنا القطار بل واصلنا المسير على خط تمبوف في أواسط روسيا  
وبعد نحو نصف الليل بساعتين ذهب أكثر الخدمة للنوم ليرجحوا  
أجسامهم ساعة من الزمن ولم يبق منهم معنا سوى اثنين فقط فوق لي اذ ذاك  
أن أحمل شيئاً من الخمر الممنوع الى المائدة الامبراطورية حيث تناوله مني عند  
الباب البوليس السري المتكرر فتمكنت اذ ذاك من إجابة الطرف لحظة في داخل  
غرفة المائدة فرأيت أن القيصرة ووصافها قد ذهبن الى غرفهن الخاصة بالنام  
وان جلاله القيصر كان جالساً مع اثنين من كبار الوزراء يدخنون ويشربون الخمر  
فمدت الى عربة المطبخ اشتغل بتنظيف بعض الآنية الذهبية وإذا  
بكولدنبيرغ قد دخل عليّ متغلاً الباب ورآه ووجهه شاحب كأوجه الموتى والعرق  
البارد يقطر من جبينه فالتفت اليه منذراً وقلت له « ما وراءك يا كولدنبيرغ ؟ »  
فأخى رأسه عليّ وهمس في أذني قائلاً وهو يرتجف  
« ان الآلة قد وضعت وضماً عامودياً »

« منذ كم من الزمن ؟ »

« لا أدري تماماً ولكنني أظن منذ نحو ربع ساعة »

فلم أتوقف بعد هذا لحظة قط بل فتحت الباب وسرت الى الجهة المركزية من العربات حيث كانت هنا لك خزانة فيها أنواع الحلوى فنظرت الى الأسفل فوجدت في قاعها قطعة من السكر هرمية الشكل صغيرة الحجم أحضرتها معي من لندرا ولا يمكن لأحد أن يشتبه في أمرها شيئاً على الإطلاق حتى أن جانباً منها كُسِر من جهة الرأس واستعمله الطبيب في تحلية الطعام وكانت لفافة الورق الزرقاء التي يُلَف بها السكر لا تزال حول الأجزاء الباقية فلم يكن هنا لك من شيء يميزها عن غيرها من نوعها ولقد كنت أخذت سائر الإحتياطات في أثناء هذا السفر لإبقاء هذه القطعة مُسندة أفقياً فاستنتجت أن أحد الخدمة فتح الخزانة منذ بضع دقائق وإنه لما وجدها تروح ذهاباً وإياباً بارتجاج القطار وضعها وضعاً عامودياً لكي لا تحرك ولما المستها لكي أعيدها الى وضعها الأصلي الأفي وجدت أن أصابعي لمست مادة غروية كثيفة فأيقنت عند ذلك أنه لا يمكنني تأخير الخطب فقلت راجعاً الى موضعي حيث كان كولدنبيرغ فسألني

« ماذا نفعل الآن ؟ »

فأجبت على عجل

« ليس لنا الآن سوى سبيل واحد للخلاص »

« وما هو ؟ »

« ان نقفز من القطار طلباً للنجاة »

ثم تطلعتنا من النافذة الى الخارج فرأينا أننا قد بلغنا محطة تبعد عن بوركي نحو عشرين ميلاً أي بجانب الموضع الذي عيناه لضرب الضربة القاضية فيه وكان في المطبخ الخادمان الآخرون يدخان ويشربان القودكا فقلت لكولدنبيرغ بصوت عال لكي يتمكن الخادمان من سماعنا « تعال ننظر الى هذه المحطة فإن بجانبها بلدة أعرفها يوم كنت يافعاً » ثم خرجنا من المطبخ وفتحت باب العربية وكان القطار سائراً بسرعة شديدة والظلام حالكاً والأمطار تتساقط بفزارة فقلت

لكولدنبيرغ « أتبعني » ثم قفزت من جانب العربة الى الخارج فشعرت على أثر ذلك بلطمة على رأسي ثم فقدت الشعور ولم أعد أعرف شيئاً ولما عاد اليّ رشدي رأيت كولدنبيرغ واقفاً فوق رأسي ونحن في أرض مملوءة بالأعشاب فتطلعت واذا بالفجر قد انبثق

فوقفت على قدميّ أرنح كالسكران ثم التفت الى كولدنبيرغ قائلاً  
« ولكن ماذا جرى للقطار ؟ »

فقال لي وهو يهز كتفيه « كيف أعلم » ثم أشار بعد هذا بيديه الى رزمة من الثياب على جانب الطريق قائلاً « ان اخواننا في تمبوف لم ينسونا »  
قللت له بلهفة

« أمكنت من أن تجدها ؟ »

فقال « نعم ولقد كانت مودعة في هذا الكوخ الفقير الذي بجانبنا »  
ولم يمض سوى بضع دقائق من الزمن حتى خلعنا ثيابنا وارتدينا الثياب الرثة التي وجدناها في جوار ذلك الموضع وبذلك نقمصنا في مثل غص الجفن من خادمين لجلالة القيصر الى فلاحين فقيرين وبيدنا جوازان كنا قد استحصلنا عليها قبلاً فيها أسماء منتحلين وانا نتجول في تلك المديرية طلباً للأشغال

وبعد الجولان من موضع الى آخر بلغنا أخيراً بلدة أركاداك حيث نزلنا ضيوفاً في بيت العمدة الذي كان في عداد جمعيتنا وكانت الإحتياجات التي اتخذتها جمعية الثورة في تمبوف لتسهيل الحرب لنا بالغة غاية الإلتقان والعناية فانا بعد أن تركنا البلدة المشار اليها بقليل وجدنا هناك عجلة نقل تنتظرنا فركبنا فيها ونحن ننقل من بلدة الى أخرى الى أن بلغنا مدينة على الحدود تسمى قريمان ووصلنا منها الى كنغرسبرغ وسافرنا من هناك الى انكاترا وكان البوليس أثناء هذا السفر كلها بلغنا بلدة يفحص جوازنا فيجده على غاية ما يرام من اتباع الأصول المرعية الاجراء في روسيا وقد اشترت أثناء السفر في روسيا بعد نزولنا من القطار الملكي بعض أعداد من الجرائد الروسية كالنوفوفريميا وموسكو غازيت وونسكوي بشالا فلم يكن في أحدها ذكر قط للرحلة الامبراطورية وذلك لأن

وزير الداخلية أصدر أمراً قاطعاً يمنع فيه الجرائد عن الأيحاء الى الحادث الذي لم أعلم بشيء من تفاصيله إلا بعد عودتي الى انكلترا  
ولما بلغت لندنرا تلقاني الرئيس بتروف بالبشاشة والترحاب ثم أطلعني على أحد أعداد جريدة التيمس الشهيرة فكان فيه تحت العنوان الآتي بياناً موجزاً  
للفاجعة

« فاجعة عظيمة في روسيا : مكيدة ضد القيصر »

« حدث عند بلوغ القطار الامبراطوري محطة بوركي فاجعة أليمة اهتزت لها  
جوانب الامبراطورية الروسية وهلعت قلوب الوزراء والحكام لهذا الخطب الجلل  
وذلك أن القطار الذي يقل جلالة القيصر والقيصرة ووزراء الدولة وعظما الأمة  
نسف بالديناميت نفساً فتحطمت سار عرباته واحترق أكثرها وقتل عشرون  
رجلاً وجرح عدد غفير من الركاب وقد اثنان من الخدمة أما الأسرة الملكية  
فقد نجت من هذا الخطب وكانت نجاتها اعجوبة عظيمة فان الديناميت حطم في وسط  
القطار موضع الانفجار وعطل السكة الحديدية التي أسفلها وما جاورها وفتح  
فيها فوهة كبيرة فخر الأرض حفراً وسحق القضبان الحديدية الكشيفة  
أما البيان الثاني بهذا الخصوص فلم يرد منه شيء حتى الآن وذلك لأنه قد  
صدرت الأوامر بعدم نشر شيء من هذا القليل الى أن يتم التحقيق بشأنه وقد  
ألقي القبض على سائر من بقي من الخدمة أحياء وادارة البوليس توالي البحث بمجد  
لا يعرف الملل ونشاط لا يدركه خمول ومتى انجلت الحقيقة أتينا على تفاصيلها  
الضافية الذبول »

ولا بد من الأيحاء هنا الى أن هذه المكيدة كانت أعظم المكائد التي قام بها  
النهليست وأدقها احكاماً وأوفرها اثقانا وأغمضها أسراراً فانه كان وسط ذلك  
الهرم الصغير من السكر آلة محكمة الوضع والاتقان قام على عملها أبرع العمال وهي  
مؤلفة من ساعة أميركانية صغيرة يتصل بها أنبوبان من الزجاج يتضمنان سائلين  
من أشد السوائل المعروفة تفرقاً وأهلكها انفجاراً فاذا ما أدبرت الساعة  
بالزنبرك ووضع الهرم وضعاً أفقياً اقتضى لاتمام العمل وانكسار الأنبوبين وتلاقي



السيالين المتفرعين نحواً من أربع وعشرين ساعة أما اذا وضع الهرم عودياً دارت الساعة وانكسر الانبوبان واتحد السيالان وحصل التفرع الهائل في نحو ربع ساعة فقط وقد كان الاختراع على هذه الصورة حتى اني اذا لم أتمكن من دخول القطار الامبراطوري في جلة الخدمة أدخلنا الآلة مهربة مع لوازم الطعام وأنواع الحلوى موضوعة وضماً عامودياً فتنفجر بعد ذلك بربع ساعة أما خلاص الأسرة الامبراطورية وعدم ذهابها ضحية هذا التفرع الهائل فيعمل عنه بهذا الانفجار العامودي الذي ذهب فيه قوة الديناميت بين الجو والأرض أما لو بقيت الآلة على وضعها الأصلي وانفجرت انفجاراً أفتقياً لم يلم من سائر الذين كانوا في ذلك القطار شخص واحد ولا مست سائر العربات هباءً منثوراً وبعد أن انتهيت من مطالعة المقالة تقدم اليّ بتروف وعانقني طويلاً ثم قال « أهني صديقي غورثشا كوف سرجيوس فلاديمير لانتخابه رئيساً عاماً وجنرالاً للنهلسست في سائر أنحاء أوروبا »

فوقفت متذعراً وقلت له « ماذا تقول؟ » فدفع اليّ قراراً رسمياً يعلن أن اللجنة العاملة قد انتخبني في اجتماعها الأخير زعيم النهلسست العام وانها ولبت بتروف بالذهاب الى روسيا لقضاء مصالح خاصة تتعلق بالجمعية



## الفصل الثاني عشر

« وما ظالم إلا سيبل بأظلم »

بينما كنت تلك الليلة جالساً مع بتروف في نادي الثورة أستريح من مشاق ذلك السفر الذي دوت لنتائجها أنحاء أوروبا دويّاً عظيماً هممت بالانصراف فأمسكني بتروف وقال ستبقى هذه الليلة معنا للمشاء وخصوصاً لأننا في انتظار أخ صدوق ثم دفع اليّ كتاباً محرراً بالأحرف النهلسستية التي لا يتأتى لأحد حلها سوانا فاذا فيه ما يأتي

« ان منزراكي أو بندورف الذي سيصل الى لندرا مساء الخميس القادم هو أحد الأعضاء المهمين في لجنة الثورة في موسكو ولقد سجن مرتين متواليتين احدهما في شلسبرغ والأخرى في سجن القديسين بطرس وبولص وأتيح له الآن الهرب ولقد بعثنا به اليكم لأننا على ثقة أنه سيكون من الاعوان الامناء الذين لخدماتهم شأن كبير وذلك لما هو عليه من الجرأة والاقدام ومعرفة كثير من اللغات الأوربية التي تسهل عليه بلوغ المراد وبما أنه ذو ثروة كبيرة فهو ليس في حاجة الى شيء من الدراهم أو تقديم اسعاف له من اللجنة العاملة ومتى بلغ لندرا يسلمكم كتاباً ماناً لتعريفه بكم

رئيس جمعية الثورة في موسكو

مكس هونفرسكي

فأرجعت الرقيم الى بتروف وقد أحنيت رأسي على كرسي مريح ولبثت كذلك أمدخن لفاقي وأنا أتأمل في الوقائع التي حدثت على يدي منذ عهد قريب واذا ببتروف وغيره من أعضاء اللجنة يترحبون بالزائر الجديد وهم يتكلمون الروسية ثم دخلوا جميعاً وعرفوني به فاذا هو شاب ربة القامة يناهز الثلاثين سنة من العمر ذو عينين صغيرتين براقيتين فزع عنه وشاحه وجلس بجانب النار ثم أخرج من جيبه رقيماً وملمه لبتروف

ولما جلسنا على المائدة كنت بجانبه فأخذ يحدثنا عن حركة الثورة في روسيا وتنبه خواطر رجال الأمة الى المطالبة بحقوق الشعب وكان في انتقاده الحكومة شديد اللهجة حاد اللسان جريء الجنان وكان كلامه فصيحاً وحديثه يأخذ بمجامع القلوب والالاباب وبعد أن انتهى من كل ذلك سألته أن يقص علينا شيئاً من أمره وما جرى له فقال ان المصائب التي حلت عليه لو وقعت على جبل لتصدع ثم نظر الى بتروف وقال

« أتعرف سجن شلسبرغ المظلم وغرفته الرطبة التي هي تحت الارض ؟ »

فتأوه بتروف قائلاً

« كيف أنسى ذلك الجحيم الأرضي وقد سجنتم فيه مع امرأتي وذقت مرارته وشدة بلواه ولقد أودت هذه الحال بامرأتي العزيزة الى الجنون

وها هي الآن في مستشفى المجانين  
فالتفت أوبندورف إلينا قائلاً

« ان الجنون هو نصيب أكثر أولئك التمساء الذين قضى عليهم الظلم والاستبداد بأن يدخلوا ذلك المكان الهائل ولقد كاد يعتريني الجنون أثناء سجنني فيه ولكنني كنت على الدوام أتمشى في غرفة السجن أنظّم الشعر وبيت على هذا المنوال أسابيع وأشهرًا ولولا ذلك لكان في من من الجنون ولبثت صابرًا على مر البلوى الى أن قبض الله لي الهرب وكيفية ذلك أن فريقًا كبيرًا من المجرمين القتلة أرسلوا الى هناك من بطرسبرج حتى غصت بهم غرف السجن فنقلني السجن من موضعي الى غرفة من غرف البرج الكبير هناك وهي غرفة بسيطة لها نافذة تطل على الجسر (الكبري) وهي عالية ولكن في أسفل النافذة أنبوبًا كبيرًا للدهاء ينحني على سطح مائل لا يتعدى على الجرى إستعماله سبيلًا للهروب ولما كانت هذه الفرصة هي الوحيدة التي تمكنت بها من الهرب عذمت على المخاطرة بحياتي لأن الموت أفضل من ذلك السجن الرهيب ولذلك اصطنعت حبلًا من ثيابي وتدلّيت على الجسر الذي يصل الى السجن بالضفة الأخرى من النهر وبينما كنت أهني نفسي على هذا الحظ السعيد الذي كان لي رأي أحد الحراس وصاح برفاقه لا تباعوا فخرت في الحرج المجاور كالسهم اذا انطلق فجري ورأي بضعة نفر من الحراس ولكنهم لم يتمكنوا من اتباعي إذ آتي بعد بضع دقائق اختفيت بين الأشجار الغضة وأصبحت في مأمن منهم وما لبثت في مخبئي بضع دقائق حتى رأيت نحو عشرين فارسًا من حرس الفرسان ينهبون الطريق نهبا فلما تواروا عن الأبصار خرجت من مخبئي وقصدت جانب نهر النيفا فرأيت على الشاطئ المقابل ما ظننته سوارى مراكب وكان بجاني عدد غفير من البحارة فعرضت روبلين على أحدهم لكي يقطع بي النهر الى الضفة الأخرى ولما سألتني الرجل الباعث على ذلك أخبرته أن هناك مركبًا أحب ركوبه فنظر إلي الرجل شزراً وسألني من أنا فأخبرته أنني أحد الفعلة فخدق بي كمن اشتبه بأمرى فخطر لي أن أجري ركضًا تخلصًا من هؤلاء الأقوام ولكنني رأيت بعد النظر أن

ذلك من المحال لأن عدد البحارة غفير وقد أصبحوا محيطين بي من كل جانب فاضطرت أخيراً الى الاقرار بحقيقة أمري فثارت في قلبه عاطفة الحنان عليّ وقطع بي النهر ولما بلغت الضفة الأخرى نظر اليّ قائلاً « لا تغل لغيري بعد الآن انك تقصد مركباً في هذه الضفة لأن ذلك كان منذ نحو عشرين سنة أما الآن فلا يوجد فيها مركب واحد أبداً » فصرفت ذلك النهار وأنا تائه بين الادغال ولما أمسى المساء بلغ التعب والجوع مني مبلغاً عظيماً فأخذت أسير طلباً للوصول الى قرية من القرى فلما وصلت اليها قرعت أبواب القوم فلم يكن منهم من يقبلني ضيفاً في بيته وأخيراً ذهبت الى بيت عدة البلدة ولما فتح لي الباب أخبرته اني أبحث عن العلم في بطرسبرج حضرنا للترهة ثم ان أصحابي عادوا وتركوني بعد أن غلب الكرى أجفاني من وفرة الفؤاد كما التي تعاطيناها فأخذني الرجل اليه وفي صباح اليوم التالي استأجرت قارباً وبلغت بطرسبرج فبرزت عند بعض الأصدقاء الذين آوونني ولبثت هناك آمناً وبعد أن قش عليّ البوليس جهده على غير طائل سافرت من بطرسبرج كأحد العمال الى أن بلغت لندرا»

ولما عدت الى منزلي تلك الليلة طلبت من أو بندورف أن ينزل ضيفاً عندي فقبل ذلك شاكرًا فكنا نجول سوياً ونقوم ببعض الخدمات التي تطلبها جمعيتنا سوياً فوجدناه شديد العزم رابط الجأش كثير الحزم والاقدام فتمكنت بيننا عرى الصداقة والوداد وكنا نذهب الى نادي الحرية سوياً حيث نلتقي بجمهور من أعيان الانكليز ورجال النهلست

وحدث ذات يوم بيننا كنت جالساً وحدي في منزلي ان أحد سعاة البريد قد دخل عليّ ودفع اليّ كتباً عديدة باسمي واسم صديقي أو بندورف وبينما كنت أتأمل فيها وجدت أحدها باسم أو بندورف معنوناً الى السفارة الروسية وعليه طابع حكومة روسيا فعلت ان الساعي قد أحضره الى منزلي خطأ فأقفلت الباب وفضضت الغلاف فاذا فيه ما يأتي

« عزيزي أو بندورف

« إن التقارير التي بعثت بها الينا بعد بلوغك لندرا أتت مصداقاً لما تكهنا

بخصوصه هنا وهو أن الفاجعة التي حصلت لجلالة القيصر إنما هي مكيدة نهلت  
لندرا قام باخراجها من حيز الخيال الى عالم الحقيقة ذلك المارق غورثا كوف  
سرجيوس فلاديمير الذي سينال يوماً جزاء ما جنت يده ولقد رفعنا خلاصة  
تقاريرك الى وزير الداخلية ولا يمر زمن طويل حتى يصدر الأمر بتعيينك رئيساً  
للبوليس السري في لندرا ومتى أنجزت مهمتك هناك تعود الى بطرسبرج مستشاراً  
لوزارة الداخلية ولقد عقدت النية على التوجه الى باريز بعد أسبوع من الزمن  
فعليك بارسال سائر التقارير باسري الى نزل الامراء في شارع اللوفر وسيكون  
قدومي الى عاصمة الفرنسيين صاعقة تنقض على أعدائنا من حيث لا يدرون «  
الجنرال ملا كوف

هذا هو عدوي الألد ملا كوف الذي أوقعني وشقيقتي تحت أفاعي السياط  
فأدعى الجلد وكان باعثاً على ارسالي الى أقاصي سيبيريا ذلك المنفى الذي لا تزال  
أهواله مطبوعة على مخيلتي كأنها طبعت بنار - هو ونفسه تعين رئيساً لبوليس بطرسبرج  
والآن قادم ليقع في الشراك التي نصبها لنا وهذا أو بندورف الذي ترجناه به  
ترحب الاخ بأخيه والصديق الودود بصديقه الودود لم يحضر الا ليكون حية  
تسعى بين أعضائنا وورقياً على حركاتنا وجاسوساً على أعمالنا فذهبت نواً الى  
نادي الثورة ووزعت رقاع الدعوة على أعضاء اللجنة العاملة فانهقدت الجمعية  
تلك الليلة وحكمت على او بندورف بالاعدام فلما عدت في المساء الى منزلي وجدت  
رقباً من او بندورف يقول فيه أن قد عرضت له بواعث تضطره الى تأجيل حضوره الي  
نحواً من أسبوعين

وبعد أسبوع من الزمن توجهت الى باريس فوجدت لجنة الثورة هنالك في  
اضطراب شديد فان ملا كوف قد بلغ المدينة مساء اليوم الماضي وقد علمت  
جواسيسنا هناك أن الموسيو لوران رئيس بوليس المدينة زاره في نزل الامراء  
ولبت معه برهة طويلة في حديث ذي شجون الغرض منه ايجاد وسائل سرية يمكن  
أن يبنى عليها حكم في تسليم بعض أعضاء الثورة هناك الى الحكومة الروسية  
واعادتهم الى تلك البلاد ومعنى ذلك الحكم على هؤلاء الاقوام الابرأء بالنفي

المؤبد والاشغال الشاقة في مناجم سيبيريا

ولما نزل ملاكوف في نزل الامراء ادعى أنه تاجر حضر لترويج النفس من مشاق الاعمال التجارية ولم يتظاهر بشيء من البذخ والاسراف بل كان عنده خادم واحد فقط يقوم على خدمته ويحترمه كثيراً أحضره معه من روسيا وكان ملاكوف يتعهد مواضع اللهو ومتنزهات المدينة ويتغيب عن المنزل أياماً بطولها دون أن يعرف له قرار ومتى عاد الى النزل حضر اليه جماعة من الأقوام بثياب رثة واطار بالية ينثر الدنانير بين أيديهم ثراً اذ كانوا يدعون أنهم أقوام ناخ عليهم الدهر بكل كسله وعضهم القهر بنابه وأنهم أتوا يستغيثون بهذا الجواد الكريم والمحسن العظيم وما هم سوى لفيفة وآلات مكائده

وبينما كنت سائراً ذات يوم في شوارع المدينة شاهدت الجنرال ملاكوف راكباً عجلة وذاهباً للتنزه الى حرج بولونيا فخطر لي خاطر غريب فسددت خطواتي الى نزل الامراء وقرعت باب منزل الجنرال ملاكوف واذا بخادمه قد فتح الباب وهو شاب نحيل الجسم أصفر اللون فقال لي ان سيده قد خرج ولا يعلم متى يعود فأخبرته اني قد أتيت لغرض هام ولا بد لي من الانتظار الى أن يعود ثم وضعت في يد الخادم جنهماً فربي من القاعة وأدخلني غرفة فسيحة كبيرة تطل على الشارع وكانت تلك الغرفة للجلوس والكتابة معاً فلما انصرف الخادم وأغلق الباب وراءه تلفت فاذا بجاني طاولة كبيرة عليها كتب شتى ففتحت واحداً منها واذا هو تقرير مطول عن أعضاء لجنة الثورة في باريز من أحد جواسيس الجنرال وذلك على رق من الورق مطبوعة فيه الاسئلة الآتية

« يجب أن يملأ فراغ الجواب على هذه الاسئلة مرة في الاسبوع »

« (١) ما هو اسم الشخص الذي هو تحت المراقبة واسم أبيه وعائلته سواء

كان رجلاً أو امرأة ؟

« (٢) أين يسكن وما اسم الحي والشارع والمنزل ؟

« (٣) أين التقيت به أولاً وما هي الظروف التي رأيته فيها وهل رآك هو نفسه ؟

« (٤) منذ كم من الزمن سكن في منزله الحالي ومن أين أتى وماذا تعلم عن

موضع سكنه السابق؟

« (٥) هل يسكن منفرداً أو يسكنه أحد آخر وإذا كان الأمر كذلك فمن يسكنه وماذا تعلم من أمر هذا الرفيق؟

« (٦) هل في خدمته أحد وإذا كان الأمر كذلك فما اسمه أو أَسْمَاؤُهُمْ إذا كانوا أكثر من واحد وإذا لم يكن له خادم فمن يرتب غرفته أو غرفه وما هي الأشياء الموجودة فيها ومن تغسل ثيابه وما اسمها وموضع سكنها؟

« (٧) هل يتناول طعامه في منزله أو في مطعم وإذا كان الأمر كذلك فما هو ذلك المطعم؟

« (٨) هل يتردد على مكتبة ما وما هي الكتب التي اقتربها أثناء الأسبوع؟

« (٩) في أية ساعة يترك غرفته وفي أية ساعة يعود إليها؟

« (١٠) كيف يصرف وقته في منزله؟

« (١١) هل هو أعزب أو متزوج وإذا كان الأمر كذلك فهل له أولاد كم عددهم؟

« (١٢) هل هو مغرم بامرأة وإذا كان الأمر كذلك فمن هي وما هو منزلها

وأين يجتمعان؟

« (١٣) من يزوره أثناء الأسبوع وفي أي وقت من النهار سواء كان قبل

الظهر أو بعده؟

« (١٤) هل صرف أحد الليل عنده سواء كان رجلاً أو امرأة وإذا كان

كذلك فمن هو هذا الشخص أو الأشخاص وما موضع سكنهم؟

« (١٥) هل ترده رسائل أو جرائد من روسيا؟

« (١٦) أية ساعة أشد موافقة لالقاء القبض عليه؟»

وكانت الأجوبة على هذه الأسئلة غاية في الدقة والاسهاب فلم يترك الكاتب تفصيلاً إلا أتى على بيانه ولا افادة إلا أبان دقائقها أما توقيع التقرير الذي كان يدي فكان بامضاء أحد الرقباء وعليه توقيع الجنرال ملاكوف ايما

الى أنه طالعه ووافق على صحته

وبينا كنت منهمكاً بمطالعة هذا التقرير اذا بالبواب قد انفتح ودخل

عليّ الخادم فذعرتُ من ذلك وأعدت الكتاب الى موضعه فنقدم اليّ الخادم باحترام وقال

« أرجوك يا مولاي غوثا كوف سرجيوس فلا ديمير أن تترك الغرفة قبل عودة سيدي »

فشعرت كأن صاعقة قد انقضت على رأسي وتفرست بالرجل قائلاً

« أتعرفني يا رجل؟ »

فلم يجب عليّ سؤالي بالكلام ولكنه أخنى رأسه وأدى الإشارة النهلستية فزادني ذهولاً ونظرت الى الرجل سائلاً

« ما اسمك وكيف تأتى لك الوصول الى خدمة رئيس الجواسيس ؟ »

« إسمي جورج كرا كوفتش وقد انقضت الآن سنة من الزمن وأنا في خدمة

الجنرال »

« هل تعلم مضمون الرسائل التي ترد على الجنرال من جواسيسه ؟ »

« أنسخ كل تقرير على حديثه وأرسله الى لجنة الثورة في بطرسبرج »

« رأيت الآن بين أسماء الذين وقعت عليهم الشبهة من أعضائنا إسم

نبتوفسكي أحد اخواننا فهلاً بعثت اليه تحذيراً ؟ »

« أجل يا مولاي وقد باع الآن معمل التبغ الذي يملكه وهو مزعج على الرحيل

الى لندن »

« ولكن ما ذا جرى بابنته نيتا ؟ »

وبينا هم بالاجابة واذا بصوت وقع أقدام فنقدم اليّ الخادم قائلاً

« أرجوك يا مولاي أن تعجل فهو ذا الجنرال قد أتى - العجل - العجل »

ثم تقدم نحوي وجذبني بيدي الى غرفة مجاورة وأقفل الباب فتمكنت بذلك

من الوصول الى السلم والنزول الى الشارع دون أن ألتقي بالجنرال

ولما أرخى الليل سدوله جلست في غرفتي أتأمل بمحادث ذلك النهار وأنه

لا بد من التعجيل في رحيل نبتوفسكي واذا بأحد الاخوان من لجنة باريز قد

قرع الباب شديداً ثم دخل على عجل قائلاً



« ان بوليس باريز قد ألقى القبض على نبتوفسكي وسائر أوراقه وأشياؤه وفي جلستها قنابل ديناميت غير كاملة العدة »  
فتطلعت الى الرجل منذهلاً وقلت  
« ولكن نبتوفسكي قد حُذِر وكان على أهبة الرحيل من باريز »  
« ذلك صحيح ولكنه الآن في قبضة أيديهم »  
فترست فيه وسألته نفس السؤال الذي لم يجبني عنه خادم ملاكوف قائلاً  
« ولكن ما ذا جرى بابنته نيتا ؟ »  
« خرجت من المنزل عصر أمس وحتى الآن لم تعد »

فتمعجت من تمكن بوليس باريز من العثور على قنابل ديناميتية في منزل نبتوفسكي بعد أن وردته رسائل التحذير واستنتجت بعد اعمال الروية أن جواسيس السفارة قد وضعها هناك عمداً بطرق سرية كما جرى مثل ذلك قبلاً فلبست ثيابي وتوجهت مع صديقي الى موضع اجتماع الأعضاء لتداول في أفضل الوسائل لانتقاد نبتوفسكي

وفي اليوم التالي حضرت محاكمة نبتوفسكي فوجدت المحكمة غاصة بالجمهور وبينهم شهود من جواسيس السفارة الذين شهدوا بمعاينة القنابل في منزل نبتوفسكي وكان بين الجمهور الجنرال ملاكوف لابساً ثياباً بسيطة وهو يراقب سير المحاكمة باسماً عن وجهه يغتر سروراً بفوزه ثم أن بعضاً من رجال السفارة ذكر أن نبتوفسكي في جملة الهاربين من روسيا لجرائم كبيرة وان الحكومة الروسية تطلب تسليمه اليها بعد الذي بدا منه من صنع المفرقات والاكالات المهلكة فأيقنت عندئذ أن لا وسيلة لخلاص الرجل وأن نصيبه سوف يكون النفي الى مناجم سيبيريا

وبعد انتهاء المحاكمة توجهت مع صديق الى احدى القهاري حيث اشترينا بعض أعداد من الجرائد فرأيت في أحداها وهي الايكودي باري ما يأتي  
« عثر الليلة الفاتنة أحد البحارة المسمى ليبرنيه وهو يصطاد سمكاً على جثة فتاة التقطتها سائرته في نهر السين ولم يوجد في ثياب الفتاة ما يُعلم منه حقيقة أمرها وقد بُعث بالجثة الى غرفة الموتى الى أن يجري بشأنها التحري اللازم »

فلم نبطئ بعد هذا ان توجهنا الى الموضع المذكور الذي هو وراء نوتردام فعلنا من النظرة الأولى ان الجثة انما هي جثة نينتا السيئة الطالع ولما وقفت على هذه الحقيقة توجهت نوا الى منزل الجنرال ملا كوف فسلمني الخادم ورقة أسرع الى وضعها في جيبى وكانت تقريراً مفصلاً بخصوص سائر حركات ملا كوف أثناء الأربع والعشرين الساعة الفائتة

ثم ذهبت بعد ذلك الى نادي الثورة في باريز وعقدت اجتماعاً معجبلاً أتيت فيه على بيان المهمة التي لأجلها أتى ملا كوف باريز ووضعت أمامهم الأدلة والأوراق التي تثبت الجنايات التي قام بها الرجل فبعد مداولة طويلة حكم عليه بالاعدام وألقينا قرعة كالعادة

وكان بين الأعضاء المجنمين جورج كرا كوفتش خادم الجنرال ملا كوف فشيننا سوية بعد ارفضاض الجلسة ولما صرنا في خلوة نظر اليّ قائلاً « لقد جدت عليّ من المشاغل ما يضطرني الى ترك خدمة الجنرال في أقرب آن » فتطلعت اليه قائلاً « اذا كان لا بد لك من ذلك أفلا يمكن أن أحل محلك ؟ »

« بلى وبممكنك إذ ذاك من متابعة رقبه »

« وعلاوة على ما تقدم فإن يدي شهادات تدل على حسن سلوكي وخدماتي السابقة من أسيادي السالفين »

فتأملتني ضاحكاً وأجاب

« ممن ؟ »

« من البرنس أوستومسكي »

فتبسّم وتابعا سيرنا ولم يمر بعد هذا بضعة أيام حتى تعينت خادماً للجنرال ملا كوف بمكنت أثناء ذلك من نسخ سائر التقارير التي كانت ترد عليه من عماله السريين رجالاً وسيدات

وبعد نحو ثلاثة أسابيع عثرت بين أعداد الجرائد التي كنت اشتريتها من الباعة على تلغراف منشور في جريدة الثان الشهيرة لمكاتبها في بطرسبرج يفيد أن نبتوفسكي الذي ألقى القبض عليه في باريز قد حوكم أمام مجلس عسكري وثبتت

عليه مهمة محاولته اغتيال القيصر فحكم عليه بالأشغال الشاقة المؤبدة في سيبيريا ولم أكد أنجز مطالعة هذا التلغراف حتى قرع جرس الباب فوجدت هناك رجلاً ربعة القامة يطلب مواجهة الجنرال ويده جريدة وعليه ثياب رثة فدخل الى غرفة الجنرال وأغلق الباب وراءه فبقيت جالساً الى جانب الباب أنصت الى ما يكون من أمرهما واذا بملاكوف يقول للزائر

« لقد ثبت عليه مهمة محاولة الاغتيال ومتى علم جلالة القيصر ذلك انهالت علينا انعاماته المتوالية انهال الغيث على ما أبدينا به من الدهاء »  
فأجابه الزائر قائلاً

« ولكنه دهاء لو علمت سائر تفاصيله انقلبت علينا وبالأ »  
« ماذا يهمك أو يهمني لو خسر العالم نهليستياً من هؤلاء الطغام »  
« قد يكون ذلك صحيحاً ولكن أنت تعلم يا مولاي الجنرال اننا لم نتمكن من القاء القبض على هذا الرجل في باريز وتسليمه الى الحكومة الروسية الا بتضحية حياة ابنته نينتا »

« ان نينتا انفجرت انفجاراً وعلاوة على ذلك فانها دُفنت دون أن يعرف أحد جثتها »

فأجابه الزائر الذي لم يكن سوى أحد جواسيسه  
« ان نينتا لم تنتحر ولكنها قُتلت قتلاً »  
« كيف تعلم ذلك ؟ »

« ان جواسيس الحكومة الروسية حاضرة في كل مكان وكان أحدهم حاضراً لما رُميت الى النهر وذلك الجاسوس الذي رأى ذلك هو خادمكم المطيع »  
فأجابه الجنرال ملاكوف على عجل

« اخفض صوتك لأن خادمي في الغرفة الأخرى فقد يتمكن من سماعك فارع السمع لما أقول لك تجد اني كنت في عملي مصيباً فان لهذه الفتاة حبيباً يسمى مران كان من جملة موظفي السفارة الفرنسية في بطربرج ولما كان الرجل يقدر أن يقوم لنا بمخدمات مهمة تظاهرت بصداقته غير أنني اكتشفت بعد

وجيز من الزمن ان الرجل يميل الى آراء النهلستين وانه أحد أصدقاء نبتوفسكي الأقدمين ولقد تمكنت نينتا ابنته من معرفة شيء من أمري وان لي علاقة بجواميس الحكومة الروسية فأغوت مرلن على سرقة بعض الأوراق التي تتعلق بأبيافانه زارني مرة فتركته وحده في غرفتي بضع دقائق من الزمن تمكن أثنائها من احراز كتاب على غاية من الأهمية فانه لو اطلع عليه القوم في فرنسا كان جزاؤنا الطرد من أرضها لأنني ذلك الكتاب تفاصيل المكيدة والشبكة التي ألقيناها للرجل بوضعا قنابل ديناميتية في منزله وأنت تعلم ان الوزارة الداخلية في بطرسبرج قد ضاق صدرها من الابطاء والتسويق فكان لا بد لنا إذ ذاك من إيجاد رجل يصح أن تلقى على عاتقه مسئولية ما

« إذا ما ترمي اليه هو إيجاد رجل نهلستي يُدَنَّب سواء كان مجرمًا أم لا »  
 « لقد أصبت كبد الحقيقة ثم أفيدك اني أخذت في رقب مرلن والفتاة حتى تأكدت أن الشاب قد دفع الكتاب إليها دون أن يعرف هو نفسه ما يتضمنه فكان لا بد لنا إذ ذاك من التوصل الى طريقة تتمكن بها من لجم لسان تلك الفتاة والطريقة الوحيدة الفعالة هي الموت وعليه فاني راقبتها حتى اذا ما كانا على مقربة من نهر السين . . . »

« لا لزوم لسرد ما تبقى من الحديث لأنني تبعتك الى هناك ظانًا أنك قد تكون في حاجة الى مساعد فرأيتك تدنو من الفتاة بعد أن افترقت عن حبيبها ثم انتشلت الكتاب من جيبها ورميت بها الى الماء »

« لو لم أفعل ذلك كانت النتيجة ان الفتاة تذهب بذلك الكتاب الى أحد أعضاء الاشتراكيين في مجلس السناو في فرنسا فيأخذ ذلك الحزب بنصرها ويطرحون في مجلس الأمة أسئلة بهذا الخصوص عاقبتها علينا الويل والحرب والخذلان فينكشف أمرنا ويسقط احترام مصلحة البوليس السري الروسي في عيون الأمة الفرنسية وتسلفنا جرائمها بالسنة حداد ويحكم علينا بالطرد والخذلان »  
 فأجاب الزائر « أما الآن فلا خوف علينا من ذلك ولا نحن نحزن بل ان جلالة القيصر سيكون لنا من الشاكرين ويفدق احسانه علينا اغداق الكريم

الجوَّاد فتمتليء جيو بنابالدناير وتتألق صدورنا بالأوسمة وإني مقرر لك يا مولاي بأنك أدهى دهاة السياسة وأعدك أن لا نعود الى ذكر هذا الحديث مرة أخرى»  
وعند ذلك سمعت صوت أقدام في الغرفة فتراجعت الى الغرفة المحاذية فرأيت الباب قد فُتِح والزائر خارجاً منه الى أن توارى عن الأبصار في أسفل الشارع وبعد ساعة من الزمن دخلت على المجرال ملاكوف فوجدته قد استلقى على مقعد في زاوية الغرفة وأوراقه مبعثرة على الطاولة ويدها مسدس

فلما رأيته تغرس في وقال

«الأمر حضرت اليّ»

فأجبت «لأمر هام جداً»

«وما هو؟»

«لأستقيل من خدمة مولاي»

فنظر اليّ ملاكوف نظرة كلها سخرية وازدراء وأجاب

«أنسى ذلك أمراً هاماً؟ فأنت من هذه الدقيقة في حلّ من خدمتي

فأذهب وغداً أحضر من يقوم مقامك»

«أشكرك إذا باسم مولاي الجديد»

«من هو هذا المولى الجديد الذي أشغاله السياسية تستدعي كل هذا الإلحاح»

«خلّ عنك المزاح يا مولاي فإن الرجل من أصحاب السياسة واسمه

غورتشا كوف سرجيوس فلاديمير»

فجلس ملاكوف على المقعد كأنه وُخِز بحربة وقال لي باهتة

«هل غورتشا كوف سرجيوس فلاديمير في باريز؟»

«نعم يا مولاي»

«ومتى حضر اليها؟»

«منذ نحو أسبوعين من الزمن»

«هل لك معرفة سابقة به؟»

«نعم فقد كنت خادماً له برهة طويلة في لندرا»

« هل تعرف شيئاً من أمره ؟ »

« أعرف عنه ما لا يعرفه رجل سواي »

« أكان موخراً في روسيا ؟ »

« لم يذهب فقط الى روسيا ولكنه ذهب حاملاً معه آلة الهلاك الديناميتية

لنفس القطار الملكي »

« فنظر إليّ مندهشاً وكله عيون ومسامع وقال

« أتعلم شيئاً عن ذلك ؟ »

« أخبرتك يا مولاي أنني أعرف عن هذا الرجل ما لا يعرفه سواي فإنه من

أمره فلا ديمبر الشهيرة بالثروة فإن نصف يتابع البترول في روسيا ملكهم ولكن

أبو الرجل كان من عصاة النييلست فحلّ عليه غضب القيصر ونفاه الى سيديريا

وصادر سائر أملاكه ولما عاد ابنه وجد نفسه فقيراً لا يملك شروى نقير فأخذ

يجول مقتسماً على أمه وأخته إلى أن حظي أخيراً بهما الواحدة ميتة من الجوع على

حصير بال في غرفة مظلمة رطبة والأخرى موثقة الى آلة خشبية ومعراة حتى

وسطها والسيّاط تنهال عليها انهيال الغيث حتى أدمت جلدها وذلك لان ميكروب

النييلست انتقل اليها من والدها فلما شاهدها شقيقها على هذه الحال ود تخليصها

فأمر الحاكم بجلده وأخيراً نفي الى سيديريا ثم هرب من هنالك الى لندرا حيث

دخل في عداد النييلست وقام بأعمال تقشعر لها الأبدان »

« سمعت شيئاً من ذلك ولكن الأمر الذي يهني الوقوف عليه هو معرفة

دخائل تلك الدسيسة التي تم بها نفس القطار الملكي الذي تشير اليه »

« ذلك من أسهل الأمور فإن النييلست لما أجمعوا على ذلك أقرؤا على

اصطناع آلة جهنمية قام بصنعها نفس النييلستي الذي اخترع تلك الساعة التي

دكت قسماً من قصر الشتاء الإمبراطوري ولكن هذه الآلة الأخيرة كانت أغرب

صنعاً لأنها كانت عبارة عن قطعة هرمية الشكل من السكر نثضن السوائل

القابلة للتفرقع على شكل ساعة أمركانية اذا وضعت عمودياً تفرقت في ربع ساعة

أو أفقية في أربع وعشرين ساعة »

فهز ملاكوف رأسه عدة مرات وبدأت على وجهه دلائل الجذ والأهتـام وأخرج من جيبه كتاباً وقلماً وأخذ يعلـق هنالك من الملاحظات ما عن له

« هل تعلم كيف دخل روسيا؟ »

« دخلها تحت اسم منتحل وذلك بمساعدة سكرتير الداخلية الذي هو أحد أعضاء النـهـلست السريين »

فصاح الجنرال ملاكوف بأعلى صوته

« وهل انبـنـسـكي سكرتير الداخلية من هؤلاء الاقوام؟ »

« ليس منهم فقط ولكنه أشدهم دهاء وأوفرهم مكرًا وهو الذي سهل له سبيل الدخول لأن يكون هو وصهره كولدنبـرغ بين خدمة القيصر في ذلك النـفـر » فضحك ملاكوف قائلاً

« ها ها ! الآن نجـبـلـي لي ذلك اللـغـز العظـيم — الآن تفتـح أبواب المـجـد أماي — تكلم تكلم ولا تـوجـز »

« ولما بلغ بطرسبرج في ذلك الليل المـدـهـم تحت عصف الزوايـع وقصف الصواعق شاهده أحد الجواسيس ذاهباً الى محل صهره كولدنبـرغ وفيما كان البوليس ذاهباً لالقاء القبض عليه ركض أحد جواسيس النـهـلست وهو في الظاهر أحد أعضاء جواسيس بطرسبرج واسمه ديمتراكـي فـخـذـره وخرج لا يـلـوي على شيء وقبل أن بلغ البوليس بيت كولدنبـرغ كان غورنشاكوف فلا ديمير قد خرج من النافذة التي في أعلى الحائط وبلغ السطح الذي هو بأسفله وهذا هو السبب الذي لأجله لم يعثر البوليس له على أثر »

فضرب الجنرال رأسه بيده عدة مرات وهو يحرق الأرم من النـيـظ ويقول « أديمتراكـي أيضاً نهـلـسـتي؟ ذلك الرجل الذي كنت أظن أنه... » ثم استدرك فقال « ذلك الرجل الذي كان رئيس الجواسيس يظنه آمن عماله اهو أيضاً نهـلـسـتي؟ »

« هو نفسه يامولاي الذي حذر غورنشاكوف ولكن هذا يمكن من الانخراط في سلك خدمة القيصر مع نسيبه كولدنبـرغ ولما أصبحت الآلة على وشك الانفجار تركا القطار يحملان جوازاً مزوراً ثم عاد الى انكسرتا وهما الخادمان

الليان فُقدَا من القطار عند حادثة الانفجار»

فأبرقت أميرة الرجل وهو يدون ما رام من هذا الحديث ثم نظر الى قائلا

« وماذا ينبغي غورتشا كوف فلاديمير من الحضور الى باريز؟ »

« الغرض من ذلك احباط مساعي رجل مهم من الروس قدم باريز منذ عدة أيام واسمه شيبه باسم حضرتك يا مولاي ولكنك أنت تاجر وذاكر رئيس جواسيس روسيا فقد قدم هذا الموظف الى عاصمة الفرنسيين ليثير حرباً عواناً على النبلست »

« فخذق في هذه المرة ملا كوف بي وقد أوجس ريبة ولكنه أظهر التبسم وعدم المبالاة سائلاً »

« هل غورتشا الجواسيس هذا على أمر مهم؟ »

« حدث بعد حضوره الى باريز أن البوليس السري اكتشف وجود قنابل ديناميتية في منزل أحد هؤلاء الاقوام فسُلم الى الحكومة الروسية وهذا الامر قد حير غورتشا كوف غاية الحيرة لان الرجل نبتوفسكى كان قد حُذر قبل ذلك بعدة من أيام أن البوليس السري الفرنسي سيقبض منزله فلم يفهم غورتشا كوف كيف أمكن بعد ذلك العثور على هذه القنابل في منزله »

« ولكن كيف علموا ذلك حتى أنهم تمكنوا من تحذيره؟ »

« مولاي ان هؤلاء النبلست هم أبالسة في صور بشر وشياطين في ثياب حملان فقد رقبوا خطوات رئيس الجواسيس واكتشفوا رسالاته فان الخادم الذي أحضره معه الى هنا من بطرسبرج لم يكن سوى واحد من هؤلاء الاقوام »  
فتبينز ملا كوف غيظاً وثارت في رأسه سورة السخط ونظر الى قائلاً والشرر يتطاير من عينيه

« هل كان خادمي سلكك نهلستياً؟ »

« انى أقص على سيدي ومولاي حديثاً يختص بالجنرال ملا كوف رئيس الجواسيس الروسية ولا شيء له من العلاقة بأمر مولاي الذي حضر الى هنا ترويحاً للنفس من التجارة »



فاحر ملاكوف ورفس برجله الارض على هذه الهفوة ثم نظر اليّ قائلا  
« ان ملاسة الاسمين قد أدت بي الى هذا الشطط فأكل حديثك »  
فعدت الى ثمة المقال غير مكترث

— « ولما كان الأمر كذلك استنتج غورتشاكوف أن جواسيس الجنرال  
ملاكوف أنفسهم وضعوا هذه القنابل الديناميتية ليتسّر لهم بذلك تسليم نيتوفسكى  
الى الحكومة الروسية ومحاكمته هناك ومهايك من الأمر فإن الرجل قد سلّم  
وحوكم ونفي الى سيبيريا ولكن الأمر المهم الذي أشغل أفكار غورتشاكوف  
هو اختفاء ابنة هذا الرجل فانها ذهبت وحتى الآن لم تعد وبعد التفقيش والتنقيب  
الطويل انجلت لهم واقعة الأمر وهو أن الجنرال ملاكوف نفسه رمى بها في  
نهر السين »

فوقف ملاكوف على قدميه وقد اصفر لونه وغارت عيناه وهو يقول  
« أبلغ من حجة هؤلاء القوم أن يلصقوا بي هذه التهمة ؟ »  
« اني أطلب الى مولاي ألا تأخذه حدة الغضب وأكرّر على مسامحة مرة  
أخرى اني أقص عليه حديث ملاكوف رئيس الجواسيس لا ملاكوف  
التاجر الروسي »

فنظر اليّ باسماً ثم قال  
« أنت هو الرجل الذي أطلبه منذ سنين فان كل جواسيسى بلداء وليس  
لهم أقل نفع فقد وضعت الآن من الافادات في يدي ما يؤهلني لمنصب  
وزارة الداخلية »

« وأنت يا مولاي هو الرجل الذي أطلبه منذ سنين عديدة فان لي أيضاً  
كثيرين من الجواسيس البلداء الذين ليس لهم أقل نفع »  
فلم يتنبه ملاكوف الى جوابي اذ كان منشغلاً بتعليق حواشي في كتابه ثم  
التفت اليّ قائلا وهو يبتسم ابتسامة الفوز

« أيمكنك القاء القبض على غورتشاكوف هذا ؟ »  
« سأضعه بين يدي مولاي بعد لحظة من الزمن ومقابلة لهذه الخدمة العظيمة

أرجوه أن يوقع امضاءه على هذه الاسطر الوجيزة »

ثم تقدمت اليه وسلمته ورقة فيها ما يأتي

« أنا الجنرال ملاكوف رئيس البوليس السري والجواسيس الروسيه أقر وأعترف ان القنايل الديناميتية التي وجدت في منزل بنتوفسكي انما وضعت عمداً بيد بعض الجواسيس الروسيين في باريز لتذنيب رجل بريء ولذلك أطلب الافراج عن هذا الرجل واعادته من المنفى »  
فنظر اليّ غاضباً باحتقار وقال  
« ما معنى هذا ؟ »

« المراد من ذلك أن تكفر باعادة هذا الرجل من منفاه عن بعض الأثم الذي ارتكبه في قتل ابنته »  
« أمجنون أنت »

« هل الحديث الذي شرحته لك حديث مجانين ؟ »

« ما ذا يعنيني ويعنيك من كل هذا ؟ »

« يعنيك أنت لأنك ملاكوف جنرال البوليس السري والجواسيس الروسية في سائر الامبراطورية ويعنيني أنا لأنني غورتشاكوف سرجيوس فلاديمير جنرال النهلست في سائر العالم »

فانقبض الرجل كما لو أنه جرى الى أعضائه تيار كهربائي عنيف وجحظت عيناه واكفر وجهه كأوجه الموتى ووقف تنفسه ولكن لم يكن الاً مثل غصن الجفن حتى وثب نحو المسدس ولكنه لم يخط سوى خطوة واحدة أغمدت بعدها خنجره في صدره فأن أنه طويلاً وانقلب الى الوراء جثة لا حراك بها

وفي تلك الليلة بينما كنت مسافراً في القطار من باريس عثرت على خبر في أحد أعداد جريدة الدايلي مال مفاده أن رجلاً يسمى أوبندورف في لندن اوجد قتيلاً في غرفته دون أن يتمكن أحد من الوقوف على أثر القاتل



## الفصل الثالث عشر

### « شرارة الثورة »

ولبث أمرنا على هذا المنوال بين هبة وضجة ورقدة ونهضة الى أن استمرت الحرب اليابانية الروسية فكان ذلك في تاريخنا تجريبوم جديد طلعت في سمانه شمس جديدة نحبي منا ميت الآمال وتعيش ذابل الرجاء لأننا رأيناها الوسيلة الوحيدة التي ننال بها المنى ونجد ضالتنا المنشودة وكنا نتوقع وتثنى من صميم الفؤاد فشل دولتنا في هذه الحرب لأن ذلك يفتح باباً جديداً لنا في إثارة خواطر الأمة الروسية بأسرها ويتاح لنا أن نقوم بحركة عامة تختلف عن سائر الحركات والأعمال التي قد قمنا بها حتى الآن وذلك باحداث ثورة عامة في البلاد شبيهة بالثورة الفرنسية تهزها عروش الملوك وتهلع قلوب الأمم

فاذا تبينت ذلك فقهرت الأسباب الباعثة بفريق من كبار الأمة ومقربي البلاط الامبراطوري الروسي الى المناداة علناً بوجود اشهار الحرب على اليابان مع علمهم أن روسيا ليست في شيء من الاستعداد الى ذلك وقد أطلق على هذا الفريق لقب حزب الحرب وما هو سوى أعضاء نهليستين سرين في خدمة الحكومة الروسية

ولقد كان القيصر نقولا الثاني كارهاً كل ما من شأنه إثارة هذه الحرب جانحاً بكتايته الى السلام وبقى يسعى الى ذلك جهده ويأمل حل المعضلة بالطرق السلمية حتى انه بعد أن رفع اليه سفير اليابان بلاغاً ينذره بانقطاع العلاقات السياسية بقي محتليج في صدره هذا الأمل الكاذب الى أن باغتت بوارج اليابان الاسطول الروسي في بورت آرثر في حلك الليل ونسفت بعض المدرعات بالتوريد خلسة واغتيالاً فأصبحت الحرب إذ ذاك ضربة لازب اضطرت روسيا الى ركوها مكرهة غير مخيرة ولما استمرت الحرب أصدرت أوامري الى سائر لجان الثورة في روسيا أن تكون جميعاً متاهبة للاقدام على عمل عظيم يرن صدهاء في سائر أنحاء الكرة الأرضية

وتتشنج له روسيا من أقصائها الى أقصائها

ولبت الأمر على هذا المتوال حتى حملت اليها الانباء البرقية خبر حصار بورت آرثر فعملت أن الساعة التي سنقوم فيها بتلك الضربة الهائلة قد اقتربت ولذلك عقدت مجلساً في لندرا مؤلفاً من نخبة أعضاء النهلست وبقينا نتباحث فيه حتى مطلع الفجر فقرر رأي سائر الأعضاء على القيام بحركة عامة في سائر الانحاء الروسية تكون نتيجتها ثورة هائلة تذكر العالم بأيام لويس السادس عشر وحكم الأعضاء بوجوب ذهابي الى روسيا حيث كان قد سبقي الى هنالك الرئيس السابق بتروف منذ زمن طويل اتمهيد الصعاب واعداد وسائل الثورة

ورأينا انهاضاً للهمم وتحريكاً للخواطر أن نشعل جذوة الثورة ليس في روسيا فقط ولكن في سيبيريا وسائر الاصقاع البعيدة بحيث يكون اضطرابها في وقت واحد ولما كان يتعذر تسهيل المواصلات والرسائل الى تلك الانحاء الشاسعة ضربنا سقوط بورت آرثر موعداً للقيام بهذا العمل الخطير

فلم أبطئ بعد هذا عن التعجيل بالسفر الى روسيا ولما بلغت بطرسبرج اجتمعت بتروف ولجنة الثورة هناك فاقننا اسبوعين من الزمن ونحضر في اجتماعات سرية دون انقطاع أتيناً فيها على ما يجب تقرير عمله في بطرسبرج ولما كان الوزير بلف ناظر الداخلية رجلاً مشهوراً بشدة الشكينة وتصلب الرأي والضرب على كل ما من شأنه اصلاح البلاد واقامة الدستور موضع الاستبداد والتضييق على أعضاء جمعياتنا سواء كانوا مجرمين أو أبرياء عقدنا اجتماعاً خاصاً للخطر في أمره فقرر بعد المناقشات الطويلة الحكم عليه بالإعدام فلم يمر سوى وجيز من الزمن حتى أنفذ ذلك الحكم على ما نشرت تفاصيله سائر الجرائد الأوروبية

وحدث أثناء وجودي في روسيا حركة في الخواطر لم يحصل نظيرها منذ وفاة القيصر اسكندر الثالث فان لجان الثورة هنالك هبت من ضجة الخمول ونفضت عنها غبار النل فأخذ كثيرون من نخبة الشبان وطلبة العلم والسيدات ربات الجمال يتواردون علينا فرادى وأزواجاً حتى فريق من عداد جواسيس

الحكومة الروسية ولكي تتمكن من معرفة الحد الذي بلغت اليه تلك الحركة أقص عليك حديثاً واحداً مثلاً يكثر من أنواعه

بعد أن زرعت بذور الثورة في روسيا عقدت النية على السفر الى ارجاء سيبيريا لتأليف لجان جديدة هناك عوضاً عن اللجان القديمة التي اندثر أمرها بسبب الضغط الشديد الذي أحدثه عليها الوزير بلف الذي لقي حتفه جزاء ذلك وكان لي غرض آخر وهو انفاذ أحد زعماء الثورة سابقاً ولكي أكون في مأمن من كل طارئ حصلت على جواز من بطرسبرج بواسطة بعض اخواننا من ذوي السطوة والكلمة النفاذة يعلن اني من حملة موظفي الحكومة الروسية بل ذاهب في مهمة سياسية تختص بمجالاته القيصرة نفسه حتى لا يتيسر لأحد التمكن من القاء القبض عليّ مما كانت الأعداء الباعثة على ذلك

فقطعت في سيبيريا نحواً من ألفي ميل وبينما كنت في مدينة وأنا على وشك السفر الى الأصقاع البعيدة واذا بأحد ضباط الفرسان وهو صديق قديم لي يسمى فارتنسكي ومن الأعضاء العاملين في جمعيتنا تقدم ورغب اليّ أن أخذ معي الى أركوتسك أحد أصدقائه فأجبت الى ذلك وبينما أنا أنتظر واذا بسيدة في ربيع الحياة ومقبل العمر قد قدمت إلينا وعليها ثياب السفر فتأملتني واذا هي غادة تزري قامتها بالغصن الرطيب وتنجل طلعتها البدر فقال لي صديقي فارتنسكي « هذه السيدة هي الصديق الذي رجوتك بشأنه ولي الشرف أن أعرفك بها فهي السيدة ايداسندرسكي » ولم يذكر لي بشأنها أكثر مما تقدم فكنت على جهل تام من أمرها والغرض الذي لأجله سائرة معي الى أقاصي سيبيريا

ولم يكن سوى طرفة عين حتى ودعنا أصدقائنا وأخذنا تقطع تلك الفيافي والقفار المغطاة بالثلوج المتركمة بعضها فوق بعض فجرت بنا العجلة جرياً سريعاً وبعد أن تجاذبنا أطراف الحديث وصار يننا شي من التعارف التفت الى الغادة التي بجانبني وقلت

— « لماذا تقيمين يا سيدتي مشاق السفر الى أركوتسك البعيدة ؟ »

فأجابني بالفرنسية

« اعذرنى يا مولاي اذا أقيمت غرضي من هذا السفر مكتوماً » ثم تأملت لحظة من الزمن وقالت بصوت رخيم « ان ذلك لمن الأسرار التي لا يمكن الاباحة بها » ثم لبثنا سائرين بعد ذلك دون أن تنبس بكلمة أخرى وكل منا غارق في أبحر هواجسه والظاهر ان ارتجاج العجلة أفضى برفيقتي الى النعاس فأغمضت جفونها الطويلة الاهداب وأخذتها سنة الكرى فقال رأسها حتى لا مس كنتي فغطيت وجهها الجليل بقبعة الفرو التي على رأسها ايقاء لما من زهرير البرد وكانت تستكمل أثناء نومها بالفاظ مقتضبة غير مفهومة وكانت دلائل الوفاء والكلال بادية عليها لأنها لبثت في هذا الرقاد على هذه الحال زمناً طويلاً وأنا لا أتحرك من موضعي خوفاً من ايقاظها مفكراً في ما عسى أن يكون الغرض الذي قد بعث بهذه السيدة اللطيفة أن تجعل سفرًا بعيد المسافة يعجز عن القيام به أقوياء الرجال ولبثت على هذا المنوال كل ذلك الليل الى أن انبثق الفجر ووقفت بنا المركبة بجانب خان على الطريق فلما فتحت عينيها ورأت رأسها على صدري دُعرت واحرت وجنتاها واعتذرت اليّ ثم نزلنا في الخان ولبثنا فيه ذلك النهار والليل التالي

ولما ارتحنا من مشاق المسير واصلنا السفر فاذا وجدنا خاناً على الطريق نزلنا فيه والاّ تابعنا المسير ولبثنا كذلك أياماً وأسابيع تقطع تلك الثلوج حتى جاوزنا أو شيم وأومسك وكوليفان الى أن بلغنا تومسك بعد سفر ألف ميل فكانت ايداً سندرسكي في هذا السفر لغزاً من الألغاز التي لم أتمكن من حلها وتبين لي أنها سيدة ذات صلة بالأشراف والأمراء لأنها كانت نقص عليّ أحاديث أقوام من أصدقائها في بطرسبرج يعدون في أعلى طبقات الأمة وأشراف أسرها وكنت أظنها سيدة من مقصورات الجمال وربات الخدور لما رأيت من ظرف حديثها وأدب كلامها ولكن لما ذكرت أنها صديقة فارتنسكي الذي اشتهر في بطرسبرج بالتردد على محال اللهو وبيوت الحلاعة ظننتها خلاف ذلك

ولقد التقينا في أثناء هذا السفر الطويل بكثيرين من السجناء الذين أناخ عليهم الدهر بكل كلفة فشوا يحIRON سلاسل الذل وقيود العبودية وسط تلك الثلوج الكشيفة واليأس قد كتب على أوجههم أسطراً من التعاسة والشقاء فكانت تنظر

اليهم ايذا بعيون ملؤها اللطف وقلب تختلج فيه عاطفة الحنو وينا هي تنظر الى هؤلاء التمساء واذا بواحد من القوزاق رفع سوطه وضرب به ظهر امرأة من المنفيين ضئيلة الجسم شاحبة اللون فأثار ذلك حق ايذا ونظرت الي قائلة - « ما أظلم الشريعة الروسية ؟ »

فالتفت اليها وأجبتها

- « الافضل يا سيدتي أن لا يتفوه الانسان بمثل هذه الألفاظ في هذه البلاد لان انتقاد أعمال الحكومة الروسية قد يعود على المنقذ وبالاً وخسراناً »

- « لا يهمني ذلك ولوانك علمت بعض ما أعلم مما يجري في الامبراطورية الروسية من أنواع المغارم والوان المظالم وأشكال الرشوة والفساد لم يكن لك الى السكوت من سبيل » وكان كلامها بالفرنسية لكي لا يفهم السائق شيئاً منه فأحيت رأسي نحوها وهمست في أذنها قائلاً

« اذاً يا سيدتي أنت في عداد النهلست »

فدعرت لهذا الكلام ذعراً شديداً وارتجفت أعضاؤها واصفر لونها ثم مسكت بيدي قائلة

« من أخبرك ذلك وهل فعلت أمراً فثيت به سري ؟ »

« ان في كلامك اشارة بينة الى ذلك أما الآن وقد اكتشفت هذا السر أفلا تبوحين لي بهذا السر الآخر العظيم الذي تخبئين هذه الأسفار لأجله ؟ » فارتجفت أعضاؤها ثم نظرت الي قائلة

« أستحلفك بالله ألا تعود فتفتح لي هذا الحديث مرة أخرى فان السائق قد يفهم شيئاً منه وعند ذلك نصير كلانا في عداد الأموات »

فأخذت يدها بيدي وهمست في أذنها الكلمة النهلستية ثم قلت « أبقى عندك شك في اخلاصي ؟ »

« اني أثق بك غاية الثقة ولكن ماضي قائم كالليل »

« ألا تسمحين لي بمعرفته أفلا يمكنني تخفيف شيء منه ؟ »

« ان ماضي مشوه بالخاتلة والمحادعة ولو عرفته لاختفرتي فالأفضل بي أن

أحفظه مكتوماً طيَّ صدري

« ولكن أخبريني شيئاً واحداً وهو هل فارتنسكي ولي أمركِ ؟ »

فرفعت نحوي عينيها المغرورقتين بالدموع ثم قالت

نعم « هو - هو صدقي الوحيد »

فظننت سوءاً في الأمر ولت نفسي على إلحاحي في سؤالها ثم نزلنا بعدها في خانٍ فسكبت أيدا الشاي لي وللسائق على جاري عاداتها أثناء السفر فلاحظت أن السائق عند ما تناول قدحه بعدسكبه من الآلة التي نسيها في روسيا بالسوفو فر نظر الى أيدا نظرة كلها حقد وضغينة ولكن لم تلبث تلك النظرة على ملامح وجهه سوى لحظة واحدة عاد بعدها الى سكونه المعتاد فجلست وأيدا تجاذب أطراف الحديث أثناء الليل وتلك النظرة العدائية التي بدت على وجه السائق لم تبرح من مخيلتي وأنا أناجي نفسي أهناك سرّاً لأدريه بينهما أو أنه فهم ياترى مغري السر الذي باحت لي به

ولما انبثق الفجر كنا لا نزال بعيدين نحو ستين ميلاً عن أقرب قرية في ذلك الجوار فخرجت أرواح النفس بالرياضة قليلاً وأنشقت ذلك الهواء النقي وأدخن لفاقي وأنا غارق في أبحر الهواجس أفكر في ما عسى أن يكون من أمر هذه الثورة التي قد قدحت زنادها في روسيا وسيبيريا ولبثت كذلك حيناً من الزمن فلما عدت الى الخان وجدت صاحبه قد علته صفرة الوجل وأعضاؤه ترتجف من شدة الجزع وقد بلغ منه الملح مبلغاً عقد لسانه وأعدمه النطق فأدركت أن نائبة قد حلت في ذلك الموضع فلم يفه بكلمة ولكنه قادني بيدي الى داخل المنزل فشاهدت منظرًا تقبضت له أعضائي خوفاً ودهشة وذلك أن سائق مركبتنا واسمه بلزنسكي كان موسداً على فراش من القش وسائر ملابسه عليه وفي صدره طعنة نجلاء بانفت قلبه وهو جثة لا حراك بها

أما أيدا فانها لما خرجت من غرفتها وعلمت بما حصل تبدت عليها لوائح الملح والذهول ولم تدخل غرفة القتيل لأنها قالت أنها لم تطلق مشاهدة مثل هذا المنظر الفظيع ثم دنت مني وأعضاؤها ترتجف ارتجافاً وهمست في أذني بالفرنساوية



أن نعجل بالمسير دون أدنى إبطاء فلما أخبرتها عن عزمي على التوجه الى أركوتسك لكي أبلغ البوليس خبر هذه الجريمة بدا على وجهها من ملامح الارتباك والحيرة ما دعاني الى الاشتباه بأمرها وخصوصاً لما بدا منها من الالحاح الشديد في متابعة السير دون إبطاء ثم لاحظت على رسغ إحدى يديها خدشاً صغيراً فزادت الدلائل الباعثة على الاشتباه حتى أصبحت على يقين أنها هي الجانية فناجيت نفسي قائلاً ان هذه العادة الهيفاء رفيقتي في هذا السفر ليست سوى قاتلة وسفاكة دم ولما بلغنا أخيراً مدينة أركوتسك نزلنا في خان وكان الوقت أصيلاً فتناولنا الطعام وارتشفنا الشاي وكانت ايذا صفراء اللون مضطربة الملامح ولكن كل ذلك لم ينقص شيئاً من جمالها الفتان فلم يكن سوى بضع دقائق من مناولة الشاي حتى اختفت عن الابصار ولما لم أجدها سألت عنها أحد الرجال الذي كان يتدقأ في جانب النار وكان قد وصل في تلك اللحظة وهو ينفض الثلج عن خذائه فقال لي أنه شاهدها وهو قادم داخله سراي الحاكم ثم تبسم وقفت على ذلك أن حضرة الحاكم من أرباب الذوق السليم وأن له خبرة تامة بالجمال والجماليات فلم أتوقف لحظة بعد هذه الافادة بل تركت المنزل وتوجهت الى سراي المحافظة التي لم تكن تبعد عنا سوى بضع خطوات فعدت عند بلوغي الموضع من المارسل الخارجي أن سيدة قادمة من سفر قد دخلت الى مقابلة المحافظ فأخذت أحد أتباع الحاكم على حدة وبعد مناقشة وجيزة في أمر السماح لي بالدخول ففتحته بمائة رو بل فأدخلني الى السراي الفسيحة الى أن بلغ بي غرفة جميلة الاثاث لاشيء بينها وبين غرفة المحافظ سوى ستائر كيشفة مدلاة من السقف حتى أرض الغرفة ثم تركني وانصرف فما أصغيت الا قليلا حتى سمعت صوت رجل أجش يقول بصوت عال

« اذاً قد حضرت بعد هذا الغياب أيتها السيدة اللطيفة ؟ »

فأجابته السيدة

« نعم عدت بعد هذا الغياب »

فعلمت من الصوت أن السيدة انما هي ايذا سندرسكي فطلعت من بين

الستائر دون أن يتمكن أحد من رؤيتي فوجدت أنه يمكنني مشاهدة كل ما يحدث داخل تلك الغرفة التي هي أمامي فرأيت في منتصف الغرفة موقدا فيه نار متأججة الالهب والى جانبها واقف رجل كهل بلباس الحرس القيصري الابيض وصدره مملوء بالوسامات التي تتألق تألق النور وأمامه واقفة ايدا يعلو وجهها الاصفرار ولكنها ثابتة الجأش براقة المقلتين كأنها ملكة في قصرها ثم رأيتها تكرر جوابها الاول على مسامع المحافظ ونقول له بعزم ثابت

« نعم عدت بعد هذا الغياب ولكن أخبرك يا جنرال زغلوسكي أني أود الآن التحرر من ربة هذه الاعمال الشاقة التي اضطررتي الى القيام بها منذ بضع سنين عند ما كنت رئيس البوليس السري في بطرسبرج فاني كنت عندئذ فتاة نهلستية لم أختبر شيئاً من أحوال العالم فألقيت القبض عليّ وبعثت بي الى المناجم ثم خبرتني بعد ذلك أن تمنح لي حرتي وتبقي على شرف أخي العسكري على شريطة أن أصير في عداد هؤلاء الجواسيس الادنياء الذين تستخدمهم لقضاء أوطارك فسلمت لك حينئذ بذلك لاني كنت في ريعان الصبا لم أكد أدرج من خدر والدي وقد لبثت الآن في هذه الخدمة الممقوتة نحواً من ثلاث سنين فقامت بهذه الواجبات المحجلة التي وضعتها عليّ قياماً أدى الى نفي كثيرين من الأقوام الأبرياء الذين يُسامون في هذه الدقيقة ضروب الذل وأنواع العذاب في المناجم التي هي في جوف الارض أو الاصقاع في أطراف سيبيريا بينما حضرتك جالس هنا تنعم في هذا القصر الملكي برغد العيش وبذخه وتظهر أمام قيصرك مظهر الرجل العظيم الذي يكشف أسرار البشر ودسائس الاقوام ويفقه ما تكشف الصدور وما تكن »

فأجابها المحافظ بحق شديد

« ولكن ماذا يغنيك من ذلك وهل يصح أن يكون حاكم نظيري عرضة لانتقادات فتاة مثلك ؟ عليك أن تضعي نصب عينيك على الدوام أنك أحد عمال البوليس السري وأن واجباتك تقضي عليك بالسهر على أمن جلالة القيصر وأنه لا بد لك من البقاء كذلك رضية أم لم ترضي وإلا فاعلمي أنك

الآن في وسط سيرييا وأنه لا يكلفني نفيك الى تلك المناجم الرهية سوى وضع امضائي على هذه الورقة التي اأماي فتصرفين بقية حياتك وأنت تجرين سلاسل الذل وقيود الاستعباد وهناك لتعلمين من جنودي القوزاق كيف تكون الطاعة التي نسبتها الآن فاذهبي أيتها الحقاء ولا تريني وجهك في ما بعد »

ثم مدَّ يده ليقرع الجرس فتقدمت ايديا نحوه كاللبوة وقد أخرجت قائلة « لا بُدَّ لك من سماع سائر ما تحملت لأجله هذه المشاق لا قوله لك فاني أخبرك أنني قد أتيت الى هنا لأخطرك اني عازمة على أبدال هذه الخطوة المقتونة التي أنا سائرة فيها - جئت لأخبرك أنه يترتب عليك توقيع امضاءك على هذه الورقة التي بيدي التي تحلتي بها من هذا القيد الذي أجبرت على وضعه في رجلي وألا يكون للحكومة بعد هذا حق في القاء القبض عليّ من جراء ذلك والا فاني ... »  
« أتتهددني أيتها الفتاة فأرجوك أن تفيدني ما مبلغ اقتدارك اذا رفضت طلبك ؟ »  
« لقد نصبت لي قبلا شراكك اللعينة فوقعت بها أما الآن فأنت واقع في شراكي فانك اذا رفضت بعثت الى جلاله القيصر بالبراهين الدامغة والاعتراف اليقين الذي به متعرف أنت نفسك انك أنت أنت هو الرجل الذي قتل في غسق الليل مازي سكاييا »

فاندعر المحافظ وثقبضت أعضاؤه وعلا الاصفرار وجهه وسألها بلهفة

« ولكن أني لك معرفة ذلك ؟ »

ألا تذكر أنك أنت نفسك وقعت على هذا الاقرار وهل نسبت أننا نحن النهلست نتبعنا خطواتك واكتشفنا أمرك واضطرتناك الى الاقرار فكان ذلك باعثا على الابقاء عليك ؟ أو تجهل أني وقفت على الجريمة التي ارتكبتها منذ بضعة أيام وذلك أن أحد أخصائك المقربين قد قتل سائق مركبتنا في أردتسك بطعنة خنجر في قلبه لان هذا السائق المسكين يعلم سرّ قتلك ماري سكاييا ؟  
فأجابها المحافظ بحق

« انك تكذبين وما ذالك سوى أفك مبین أترومين أن تبغي بي انافسي الى مناجم سيرييا ؟ ولكني أقسم لك انك ستوتين في حضرتي موتا إذا بدلي من قتلك بيدي »

ثم أشهر في وجهها مسدساً وخطا نحوها فلم يكن سوى مثل وميض البرق حتى رفعت تلك السناثر الكثيفة وانطلقت نحوه انطلاق السهم ولكن يد الرجل كانت أسرع من خطوى فانطلق المسدس ولم تصب الرصاصة القرض بل مرت فوق رأس ايدا وكسرت مرآة كبيرة في الجدار المقابل فهجمت عليه هجوم المستقل واختطف المسدس من يده قائلاً

« ان هذه الفتاة قد نيط الاعتناء بأمرها في هذا السفر بي ولقد سمعت سائر ما دار بينكما من الحديث وانا سنبقى هنا الى أن توقع امضاءك على هذه الورقة والآن لبثنا أمامك طول الدهر »

فتهددني بالقاء القبض عليّ واكني هزأت بتهديداته وأحبرته أن بيدي جوازاً يعلن أنني في مهمة سياسية تختص بشخص جلالة القيصر وان يده أقصر من أن تصل اليّ بشيء من الأذى فتردد في الأمر نحواً من نصف ساعة وهو يفكر تفكير من لا يجد له مناصاً الى أن وقع امضاءه أخيراً على الورقة وقبل خروجهنا من الغرفة التفتت اليه ايدا قائلة

« اذا أمرت بالقاء القبض عليّ فإن أخي يبعث باقراارك الى جلالة القيصر » فسألت ايدا بعد نزولنا قائلاً لها « ومن هو أخوك ؟ » فقالت ان أخي وولي أمرى هو صديقك فارتسكي فصحت عند ذلك صيحة الدهشة والسرور وقلت لها انها ستكون في أثناء هذا السفر أعز لدي من شقيفتي



## الفصل الرابع عشر

« جذوة من نار »

ولكي تفقه سرعة حركة الخواطر التي تهبأت في نفوس القوم للتحفز الى الثورة بسبب اللجان التي أنشأتها في أقاليم روسيا لا بد لي من سرد حادثة واحدة تكون دليلاً على كثير من أمثالها على النهضة التي حصلت من أنفس القوم وهبوبهم لكسر نير الظلم وقيود الاستبداد التي لبسوا راضخين لها مئات من السنين دون

أن يبدو بشأن ذلك تدمراً أو يرفعوا صوتاً  
فإني بينما كنت راجعاً من تلك الاقصاء السحيقة رأيت قصر المحافظة  
في بلدة كنت قد أنشأت فيها من منذ بضعة أشهر أثناء مروري الى سيديريالجنة  
نورية واذا ذلك القصر قد أصبح أطلالاً بالية ورسوماً دارسة فسألت أحد  
الأعضاء الذين خفوا لاستقبالي عن سبب ذلك فنظر اليّ الرجل نظرة المدهش  
لابداء مثل هذه الملاحظة ثم قصّ عليّ الحديث الآتي

ان المحافظ الذي كان يقطن هذا القصر الذي رأيته أثناء مرورك هنا وقد  
أصبح الآن رماداً إنما كان رجلاً فظ الأخلاق شرس الطباع ظالماً عاتياً وكان  
وصياً على شاب يسمى درنقش اغتصب منه أملاكه الشاسعة ولكنه سمح له أن  
يقيم معه في داره وكان المحافظ شديد الوطأة على الفلاحين الذين بلغ بهم الفقر  
المدقع مبلغاً فاحشاً وخصوصاً أن تربة هذه الأرض قاحلة لا تنبت سوى النزر  
القليل مما يقوم ببعض أود هؤلاء الفلاحين المساكين وفي أيام الشتاء يشتد البرد  
القارص الي حد لا يكاد يطاق وبسبب انزاف مال الفلاحين لم يبق لهم ما يمكنهم  
من الحصول على وقود أثناء الشتاء أو شيء من ضروريات المعاش لسد جوعهم  
وحدث ذات يوم ان المحافظ كان جالساً في قصره المنيف حيث كان يعيش  
بالذخ والاسراف ان كاتم أسرارهِ دخل عليه قائلاً

« ان على الباب يا مولاي فريقاً من الفلاحين يودون مشاهدتك »

فخفق فيه المحافظ وقال

« ماذا يروم هؤلاء الأقوام مني ؟ »

« لم يفيدوني يا مولاي ولكنهم يطلبون مقابلتك نفسك »

فوقف الحاكم عابساً وقال « اذا كان هؤلاء الأقوام قد حضروا ليشوا لي  
شكواهم أو ليتذمروا من الحالة التي هم عليها فانهم سوف يدركون أي منقلب  
ينقلبون — دعهم يدخلون »

ولم يكن سوى دقيقة من الزمن حتى دخل هؤلاء الأقوام على المحافظ وهم  
في ثياب رثة وأعضاؤهم ترتجف من شدة البرد فخدق فيهم المحافظ قائلاً

« ماذا تريدون من مقابلتي وكيف تجسرون على الحضور الى على مثل هذا المنوال؟ »  
 مخاطبه كبيرهم وقد كفر بين يديه وسجد  
 « ارحمنا أيها المولى العظيم فاننا قد آتينا لتراعى على أقدامك »  
 « ماذا ترغبون ؟ »

« آتينا لنقص عليك ان الجوع قد أخذ منا مأخذه وقد أصبحنا في حاجة الى كل شيء . ولذلك فان عبيدك لا يتمكنون من دفع أجرة المنازل التي اعتدنا قبلاً دفعها وغرضنا الآن أن نستطيع منك الاذن لتتفضل علينا قليلاً . يثابح الله علينا بالفرج »  
 وكان سائر هؤلاء الفلاحين وقوفاً أمامه باحترام وقباحتهم الرثة بأيديهم وعيونهم مطرقة الى الأرض لا يجسرون على رفعها نحوه وأعضاؤهم ترتجف من الخوف فنظر اليهم المحافظ بامتهان وقال

« لا بد لكم من دفع ما ترتب عليكم دفعه فاذا أبيتم عددت ذلك عصباناً وأنتم أدري ما يحل بكم من العقاب أثر ذلك »  
 فعاد كبيرهم الى الكلام وهو رجل قد أخى الكبر ظهره وبيض المشيب رأسه  
 « ان ما تطلبه منا الآن هو فوق الطاقة البشرية لأنه ليس لنا ما نسد به جوعنا حتى انه لو أتى أبونا القيصر نفسه وطلب منا ذلك لم نكن لنقدر على القيام بشيء منه »  
 « لست من الذين يحبون تكرير الكلام ولذلك أخطرتكم أنه لا بد لكم من دفع سائر ما عليكم خلال اسبوع واحد من الزمن »

« ولكن ذلك محال لأنه ليس لدينا شيء من الدراهم ولا ما نبيعه للحصول على ذلك »

« لا تكثرُوا أمامي الكلام فقد أخبرتكم انه لا بد لكم من دفع سائر ما عليكم خلال اسبوع واحد وانصرفوا الآن غني الى مواضعكم »  
 « ألا يوجد في قلبك شفقة على أطفالنا ونسائنا ألا يرق قلبك على هؤلاء المساكين الذين يتضورون الآن جوعاً ؟ »

فكان جواب المحافظ الأخير  
 « انصرفوا غني وعودوا بالدراهم بعد اسبوع »

وكان الشاب درفتش جالساً بجانبه فحاول أن يستعطفه فلم ير سوى أذن صماء وقلب قدّ من جلود فانصرف القوم من حضرته وقد علت وجوههم صفرة الوجل ولما انقضى الأسبوع ولم يكن هنالك ما يسدون به مطالب المحافظ انهالت السياط على ظهور القوم تلدغهم كالافاعي فحقق الأهالي لذلك حقناً شديداً وكادوا يثورون على ذلك الحاكم العاتي ولكنه أحضر شيوخ البلدة وجلد كلاً منهم ماتي جلدة في الساحة العمومية

وكان درفتش يصرف أكثر أوقاته في التنزه في الجنائن والأحراج تخلصاً من وصيه العاتي وبينما كان مرة كذلك بجانب الأشجار رأى على مقربة منه ابنة بارعة الجمال بديعة الحسن ولم تكن الفتاة تشعر بوجوده الى جانبها لما كان ينهما من الأشجار الغضة فتأمل درفتش في قامتها التي تزري بالغصن الرطيب وجمالها الرائع الذي يأخذ بالأبصار وعينيها الغائتتين وشعرها الاسود الحالك ووجهها المزدان بملاح الطهارة كما لو كانت ملكاً فنقدم اليها وكلها فذعرت منه ولكنها ما لبثت أن استأنست به فلم منها أن اسمها نكامولي ابنة شنوف احد مزارعي المحافظ فشغف بها شغفاً شديداً وتعاهدا أن يجتمعا سرّاً كل يوم في ذلك الموضع ولبثا يجتمعان على هذا الأسلوب حيناً طويلاً من الدهر وتعاهدا أن يكونا حبيبين ولما رأى درفتش من حسن أدبها ولطف معشرها ما خلب لبّه صم أخيراً أن يطلبها زوجة له من أبيها .

فتوجه الى كوخ الرجل وباح له بحبه لابنته وطلب اليه أن يزوجه منها فلما سمع منه الرجل ذلك رفع يديه الى السماء قائلاً  
«أأنت تحب ابنتي؟ - أأنت واقع في غرامها؟ - اني أستحلفك بالله أن تحول عن ذلك لأنه اذا علم المحافظ جلية الأمر كان ذلك علينا وبالأوأورد ابنتي حنفاً» فطيب درفتش خاطر الرجل وأخبره أنه يحميها من كل سوء ويرد عنها كل مكروه وانها متى أصبحت زوجته فان المحافظ لا يجسر على الاتيان بمثل هذه الأعمال البربرية فأبى الرجل مراراً ولكنه أذعن أخيراً بعد إلحاح الشاب الشديد فتزوج بها سرّاً في بلدة أخرى عن يد قس قام لها بالطقوس الدينية المألوفة ثم عاد

الى البلدة وبقي أمرهما مكتوماً فكانا يجتمعان في الجنائن أمامهما الزهور وفوقهما الأشجار الباسقة والطبيعة تبسم لهما عن ثغر يفتن بالسعادة وينبأ كانا مرة على هذا المنوال التفت اليها درفتش قائلاً

« أود يا حبيبتى أن أعلن بعد قليل زواجنا على رؤوس الاشهاد حتى تكوني سيدة عزيزة الجانب محترمة المقام » فأجابته قائلة

« دعنا نبقى الآن كما نحن لأنه اذا علم المحافظ أمرنا فرّق بيننا وبعث بي الى موضع آخر كما فعل قبلاً بفتاة أخرى من هذه البلدة »

واتفق ان كان على مقربة منها كآتم أسرار المحافظ وهما لم يشعرا به فسمع ما دار بينهما من الحديث فقصة على سيده المحافظ

فلما عاد درفتش الى قصر المحافظة بش المحافظ في وجهه وهش له على خلاف عادته ثم لم يكن سوى بضع دقائق حتى نظر الى الشاب وقال له

« هل لك يا درفتش أن تقوم لي بخدمة أحفظها لك مدى الدهر فاني في ضيق مالي شديد وأحب أن أرفقك برقيم الى أحد أصدقائي في إحدى المدن المجاورة فتحضر لي كمية من الدراهم التي يسلمك إياها »

فرضي درفتش بطيبة خاطر أن يقوم بهذه المهمة وركب لساعته فرسه وأخذ ينهب الطريق نهياً ولكنه بعد أن سار بضع ساعات خطر في باله أمر أقلته

وهو أن الحاكم قد يكون بمث في هذه المهمة ليقع بامرأته شرّاً فأخذت منه المواجه كل مأخذ وبعد أن سار هنية عزم أخيراً على الرجوع لأنه شعر انه ترك امرأته وحيدة شريرة ليس لها من يحمي عنها أو يأخذ بناصرها اذا وقعت

في ضيق ثم أدار فرسه نحو الطريق التي أتى عليها وأخذ يعدو ولما عاد الى البلدة كانت الشمس على وشك المغيب فلما بلغ الساحة العامة وجد هناك نجماً

غيراً تعلو وجوههم صفرة الوجل فعلم أن لا بد من نائبة قد حلّت ولما تأمل قليلاً ذلك الحشد سمع صراخ امرأة يمزق الفضاء فعلم أن الباعث على ذلك الألم

الناشيء عن الجلد بالسياط ولما دنا من الموضع شاهد منظرًا تقشعر له الجسوم وتهلع القلوب إذ رأى امرأة معراة الى وسطها وهي مربوطة الى آلة خشبية



وأحد أتباع المحافظ يرفع سوطاً خشباً ثم ينزل به على تلك المنكودة الحظ حتى صبح  
 ذمها ظهرها وجرى الى الأرض ولما تفرس بوجه المرأة وجدها عروسه  
 فهجم الشاب على الرجل الذي كان يجلدها وأمسك يده والتفت الى المحافظ قائلاً  
 « ما هذا الذي أرى امامي ؟ »

فأجابه المحافظ بخشونة

« ليس لك شأن هنا والأمثل بك أن تجري إلى دار المحافظة »

« لا أسمح بمثل ذلك لأن هذه الفتاة هي امرأتي »

« إني أعرف ذلك وهي غداً تكون على طريق المنفى إلى سيديريا »

ثم التفت إلى الضارب وقال له

« أجهز عليها »

فحاول الرجل منعه ولكنه قبل أن يفعل ذلك وقع السوط على ظهر تلك  
 المسكينه بذوائبه الرصاصية فسمع صوت كقرعة مسدس فاعن الشاب المحافظ ثم  
 انتزع من جيبيه مديية قطع بها وثاق الفتاة ووضع وجهها الأصفر على وجهه وقبلها  
 بحرارة ولكنه لم يقبل عروسه بل جثتها إذ أنها أصبحت في عداد الأموات وإذ  
 ذاك رفع نظره الى السماء وأقسم في قلبه أن يأخذ بثأر امرأته من ذلك المحافظ القاتل  
 وكانت لوائح الغيظ والغضب تلوح على محيا الاهلين الذين شاهدوا هذا  
 المنظر الفظيع ودلائل التهديد وشق عصا الطاعة تبدو على وجوههم إذ أني  
 كنت في عدادهم أما درنفتش فإنه تاه في الجنائن ولم يعد الا مساء اليوم التالي  
 فوجدني مع عدة من الاهلين واقفين بجانب دار المحافظة ولما سألتني عن السبب في  
 ذلك أخبرته أنا أتينا لناخذ بثأر تلك الفتاة التي ذهبت أمس ضحية بربرية هذا  
 الظالم فانتظم في عدادنا واذ كان قد جن الليل دخلتُ ودرنفتش وصديق آخر  
 الى المحافظة خلصة حتى بلغنا غرفة المحافظ نفسه وكان اذ ذاك نائماً فلما شعر  
 بحركة هناك زعر زعراً شديداً وهب من نومه حيران وأول من تقدم اليه كان  
 درنفتش ويده خنجر مسلول فلما رآه المحافظ جزع جزعاً شديداً وصاح به قائلاً  
 « ابقِ عليّ يادرنفتش - ابقِ عليّ وارحمي »

فأجابه هذا بنهم  
 « هل أبقيت على امرأتي أمس عند ما رجوت منك ذلك جاثياً على قدمي »  
 واني لأجرعك الآن كأس الحمام بيدي »  
 وما أتى على ختام ذلك حتى أغمد خنجره في قلب المحافظ فأنه عميقة  
 ثم سقط على الارض جثة لا حياة بها ولما قضي على الرجل دخل سائر رفاقنا  
 الذين تخلفوا عنادار المحافظة وأشعلوا فيها النار وسط ذلك الليل الدامس فكان  
 منظرًا رهيباً لم أر في حياتي مثله قط ولما تبليج صبح اليوم التالي كانت دارالمحافضة  
 طلالاً بالياً رسماً دارساً



## الفصل الخامس عشر

« فلها ثورة وفيها مضاء »

لما عدت الى بطرسبرج نحو مغيب العام الماضي كانت بورت أرثر آخذة في  
 الاحتضار شيئاً فشيئاً يترجسها عضواً عضواً وبينما كان الجنرال ستوسل يعلن  
 على رؤوس الاشهاد أن تلك القلعة منيعة الجانب بعيدة المنال كان عمالنا ينبثوننا  
 بالتلغرافات السرية التي كان يرسلها ذلك القائد تباعاً الى وزارة الداخلية يشرح  
 فيها خطورة موقفه والاطار المحدقة من كل جانب وأنه لا يتسنى له المناضلة سوى  
 بضعة أسابيع اذا لم ينجده أسطول البلطيك

وكان كلاماً يوم من شهر ديسمبر الماضي أشعر بدنو تلك الساعة الرهيبة التي  
 وقفت حياتي ورتوتي لأجلها فتحضرت للوثوب الى هذه الامنية تحفز الرئال  
 وعلمت أنني اذا لم أضرب في مثل هذه الفرصة السانحة الضربة الهائلة التي نقوض  
 اركان الاستبداد وتزعزع عرش الامبراطورية المطلقة في روسيا وتحدث بذكرها جرائد  
 العالم وألسنة الناس من أقصاء المعمور الى أقصائه ذهبت سائر مساعي أدراج  
 الرياح ولم أفز من الأمان والامال التي بنيتها بوطر وبينما كان جلالة القيصر  
 نقولا الثاني امبراطور الروس جالساً في قصر الشتاء يصدر أوامره الى النحاء

منشور يا وأسطول البلطيك كنت أنا غورنشا كوف سرجيوس فلاديمير أمبراطور  
النهلست أصدر أوامري من قصر في بطرسبرج لا يبعد كثيراً عن قصر القيصر  
الى سائر لجان الثورة في أنحاء الامبراطورية الروسية فيصدع بها ألوف من نخبة  
الشبان وأشرف الامة ووزراء الدولة الذين لم يكونوا سوى عمال سرين يرضخون  
لأذن إشارة تصدر من زعيمهم كما يرضخ اليسوعيون لسائر أوامر جنرالهم دون  
أن يسألوا كيف أو لماذا

ولما انصرمت أيام العام الغابر وانبثق فجر العام الجديد أصبحت كمن على  
نار الغضا أحسب الدقائق أياماً والساعات أشهراً واليوم سنة وخصوصاً أن  
البوليس السري أظهر من النشاط وكثرة التقل من موضع الى آخر ما يؤخذ منه  
أنه أوجس خيفة من مكيدة لم يقف حتى الآن على شيء من تفاصيلها ولكنه لم  
يتبلج صباح اليوم الثالث من شهر يناير حتى أتت التلغرافات تنرى تفيد أن لم يبق  
في قوس بورت آرثر منزع وإن الحامية قد سلمت فكان سقوط تلك القاعة المنيعة  
أشارة إلى سائر لجان النيهيلست في روسيا ان الساعة للقيام إلى الثورة العامة قد  
حلت فكان روسيا وبولونيا وسائر أنحاء الامبراطورية الروسية بأسرها مخزن دينايت  
كبير وسط بورت آرثر شرارة كهربائية وقعت عليه فألهبت

ولا بُد ههنا من بيان الأسلوب الذي تمكنت به من تحويل حركة نهلستية  
بسيطة اعتيادية الى ثورة عامة التهب جذوتها في سائر أنحاء المملكة وذلك أتى  
رأيت عند قدومي الى روسيا قبل سفري الاخير الى سيبيريا أنه لا بد لنجاح  
هذه الحركة من اشتراك سائر العمال فيها على اختلاف أنواعهم ومنهم في جميع  
أطراف المملكة فعند حلول الوقت المعين يضر بورت جميعاً عن العمل لمطالب  
يطالبونها من أصحاب المعامل ثم اذا مر على ذلك بضعة أيام تغيرت وجهة  
الاضراب عن العمل واصطبغت بصبغة سياسية بحثة ومن البديهي أن العمال انما  
هم جسم الأمة وقوامها فاذا امكن انضمام كلتهم في مطالب سياسية كان ذلك  
أمام القيصر وأوربا والعالم بأسره عبارة عن مطالبة سائر الأمة الروسية بذلك  
وأصبح لهذه الحركة شأن يختلف كل الاختلاف عن سائر الحركات السياسية السابقة

ولكن لابد من القيام بذلك ونجاحه من أمرين هامين أحدهما موافقة زعماء أولئك العمال على ذلك وثانيهما أن يكون الزعماء وحدهم عاملين بسريرة الأمر وأن يبقى العمال أنفسهم في جهل تام بخصوص تحول الحركة الى غرض سياسي بعد الاضراب عن العمل ولذلك كان الغرض الذي رُميت اليه عند وصولي الى روسيا جمع كلمة هؤلاء الزعماء ولما كان اكثرهم من أعضاء النهلست لم يكن هنالك صعوبة كلية في الأمر فتمكنت بواسطة هؤلاء من ادخال الباقين في عداد جمعيتنا فأصبحوا جميعاً طوع بئاني يأتَمرون بأوامري وينتهون بنواهي

وفي منتصف ليل اليوم الثالث من يناير جرت بي مركبة تسابق خيلها الرياح الى قصر منفرد في أطراف بطرسبرج تحف به الجنائن الغناء من كل جانب ويتأرجح من أزهاره أرج الروائح العطرية تنطح أشجاره الباسقة عنان الجو وتكسو فضارة الخضرة أرضه الفسيحة لاتبلغه جلبة القوم وضوضاء الجماعات بل هنالك سكون تام لا يسمع وسطه سوى هبوب الرياح وحفيف الاشجار

الى هذا القصر المنفرد المنيف سددت خطواتي بعد نزولي من العربة ولما بلغت قاعته الكبرى اذا بها غاصة بمجاهير نخبه النهلست وزعماء العمال وكانت الانوار تلتقي فيها تألق الشموس فلما جلست على كرسي الرئاسة تفرست في القوم فاذا هم صامتون كأنهم على رؤوسهم الطير وكان منظر ذلك الاجتماع مهيباً وقوراً ولا غروراً فانه أعظم اجتماع نهلستي التأم في الامبراطورية الروسية حتى الآن وحري أن يكون على هذا النمط نظراً لخطارة موضوعه والغرض العظيم الذي يرمي اليه والآمال السامية التي كانت معقودة بنواصيه والنتائج البعيدة التي ترتبت عليه بما لا يزال صدها يرن في الآذان حتى الساعة فانه مصدر الشرارة الاولى لهذه الثورة العظيمة التي لم يبعد لها نظير منذ أيام الثورة الفرنسية والتي لا يعلم الا الله متى تكون نهايتها فاني أقص هذا الحديث عليك والتلغرافات لا تنزال ترد فراداً وأزواجاً تنقل حديث عراك عظيم ومذابح دموية شديدة وصراخ يمزق كبد الجو وآلام تهلع لها القلوب وهي آلام أمة تربو على مائة وعشرين مليوناً أخذت في الخروج من دياجير الجهل والاستبداد الى جنائن العدل والحرية ولا

بذلها قبل بلوغ ذلك أن نخوض أقدامها في دم أبنائها وننزع أيادها بدم أطفالها ولما استقر بي المقام في ذلك البادي الرهيب التفت إلى الأعضاء مخاطباً « أيها الاخوان لقد التأمت الآن للدولة بخصوص القيام بضرر بقضية تحرر بلادنا من ربة الاستبداد وتضرب على أيدي الجور وتغل عضد الظلم ونخرج بأعظم أمة أوربية من بيداء الرق إلى جنات الحرية فهل أنتم راضون عن ذلك ؟ » فأجاب سائر الأعضاء من دون تخلف واحد : « بلى بلى اننا راضون كل الرضى » : فعدت إلى ثمة الكلام قائلاً : « اذا كان الامر كذلك فلا بد لي من تذكريكم أولاً أن الفرصة التي منحت الآن قد لا تيسر لنا الحصول عليها مرة أخرى في مستقبل العمر فان دولتنا مشتبكة في حرب نشيب لها ولولادنا في بلاد سحيقة حيث جيوش الحكومة التي هي ساعدها الاقوى بعيدة عنا لا نخشى شيئاً من بأسها ووطأها ولقد سقط كثيرون من اخواننا جرحى في ميادين الوغى وارتدت ألوف من الاسر الروسية أبواب الحداد فالامة الآن نائمة على الحكومة : دخلت هذه الحرب الشواء دون أن تكون من الاستعداد على شيء وكل يوم تعلو أصوات التذمر وغرضنا الآن من هذا الاجتماع أن نحول حاسيات الامة إلى أصوات تكون رعداً قاصفة تبلغ أذان القيصر وتمحله على منح الدستور للبلاد والامة واعلموا أننا اذا تمكنا من نوال الدستور في هذه الآونة فليس سقوط بورت أرثر سوى نهضة روسيا وليست بلايا الحرب الحاضرة ونوائبها سوى بركة عظيمة اذا كان من وراءها حربية مائة وعشرين مليوناً من النفوس والسوال الذي أطرحه عليكم الآن هو ما هي الطريقة التي يجب علينا الجري عليها في نوال الغرض الذي نسعى اليه » فحصل على أثر ذلك سكوت عظيم ثم قام بعض الأعضاء وأجابوا عليه كما يأتي « الطريقة المثلى هي اغتيال القيصر » - « يجب علينا قبل ذلك اغتيال العمال الذين هم تحت سلطته » - « نقوم أولاً بأعمال ارهابية بقنايل الديناميت » - « يجب نفس سائر مصالح الحكومة دفعة واحدة في يوم واحد » - وبعد أن تكلم كثيرون على مثل هذا النمط عدت إلى ثمة الكلام فقلت « لا يجب علينا أن نقوم بشيء من هذا في الوقت الحاضر لأننا كنا نقوم قبلاً بمثل هذه الضربات باسم النهاست وأما اليوم فاننا نتكلم باسم الأمة الروسية ونضرب بساعدها وان عيون

أوروبا والعالم بأسره شاخصة الينا فلا يلىق بنا أن نتخذ جانب العنف والارهاب مما تعود علينا تبعته بالولم ولكن الطريقة الفضلى هي أن نطلب الدستور من القيصر أولاً باسم الأمة باللين والرفق ولما كانت الأمة ممثلة بجماعة العمال ترتب أن يكون ذلك على يدهم والذي أحكم بلزوم عمله هو اضراب العملة عن العمل ولما كان زعماءهم حاضرين معنا الآن واخواناً لنا في المبدأ والرأي تيسر لنا القيام به .

وبعد مداولات طالّت نحواً من ثلاث ساعات قرّ الرأي على ما ترى الشروط التي لأجلها يضرب العمال عن العمل والتي يجب أن تثلى عليهم هي ما يأتي (١) أن لا تزيد مدة العمل في النهار على ثمان ساعات (٢) تعيين قيمة العمل مما تقوم به لجنة مؤلفة من العمال والنظار عليهم (٣) تعيين لجنة دائمة تكون حكماً في مواد الخلاف (٤) أقلّ أجرة الفاعل اذا كان رجلاً روبلاً في النهار (٥) أقلّ أجرة المرأة نصف روبل (٦) لا يلزم العامل بالاشتغال أكثر من الوقت المين وأن تكون أجرة العمل في مثل هذه الأوقات ضعفي المعدل العادي (٧) تعيين أطباء وصيادلة يقومون بحاجات العمال الصحية أثناء المرض (٨) تحسين الأحوال الهيجينية في المعامل (٩) عدم معاقبة المعتصين (١٠) لزوم دفع أجرة العمال أثناء الاعتصاب . أما المطالب السياسية التي لا يعلم العمال شيئاً منها عند تحول الاعتصاب الى صبغة سياسية فهي كما يلي

(١) استدعاء مجلس نواب تنتخبه الأمة بأكثرية الأصوات (٢) إيقاف الحرب في الشرق الأقصى (٣) العفو عن سائر المذنبين والمسجونين من المجرمين السياسيين (٤) حرية الجرائد والأديان (٥) حرية الاجتماعات والجمعيات وترتب حركات الثورة على الاسلوب الآتي بيانه

في ١٦ يناير - يتتدي الاعتصاب فيتوقف ١٢٠٠٠ عامل عن الاشتغال في معامل بوتيلوف - وفي ١٨ ينقلب الاعتصاب سياسياً فيرأس الأب غابون ٥٥ ألفاً من العمال - وفي ١٩ يزيد عدد المعتصين الى أن يبلغ ٧٥٠٠٠ - وفي ٢٠ يصبح الاعتصاب عاماً فيتوقف ١٠٠٠٠٠ عامل ويقتل ١٣٤ معملاً - ويسير المعتصون في الأسواق ويضطرون بقية العملة الى الانضمام اليهم ويطلب الأب

غابون باسمهم ان ٥٠٠٠٠٠٠ يودون مقابلة القيصر  
وعند بلوغ هذا الحد من المناقشة قام كبير زعماء العمال وقال  
« اذا كان لا بد من نجاح المسعى في اعتصاب العمال فلا بد من إيجاد وسيلة  
نتمكن بها من اسعافهم بالدرهم والآ ذهبت سائر مساعينا ادراج الرياح لأن  
العمال اذا أضربوا اليوم عن العمل عادوا اليه غداً بحكم الضرورة ولما كان عدد  
المعتصين في بطرسبرج وضواحيها يبلغ خمسمائة ألف نفس فسا قولك بسائر العمال  
الآخرين في موسكو ولونزو وسيديريا وبولونيا وغيرها و يلزم للقيام بأودعائلات  
هؤلاء المساكين عدة ملايين من الروبلات وهو مما لا قبل لنا به ولذلك أرى  
ان القيام بالثورة دون هذا السند الوحيد العظيم حبط مسعى » فحصل على أثر  
ذلك سكوت عميق دام بضع دقائق لأن سائر الأعضاء أدركوا أن الرجل قد  
أصاب الحز في اعتراضه . فعلمت إذ ذاك ان الساعة قد حانت للاجتماع بما بقي  
حتى الآن مكنوناً عن اخواننا في بطرسبرج فوقفت وسط ذلك المحفل الرهيب وقلت  
« ان الثورة التي نحن قائمون بها انما هي ضرب من الحرب وقد قال نابليون  
العظيم انه يلزم للحرب ثلاثة أمور أولها المال وثانيها المال وثالثها المال ولو لم أكن  
على يقين من ذلك لما كنت قد دعوتكم للاجتماع هذه الليلة للقيام بأمر خطير  
يقضي له ملايين من الروبلات وعليه فاني أعلن الآن على رؤوس الاشهاد أن  
ثروتي البالغة خمسين مليون روبل والتي في الآن في مصرف انكترا ستكون  
جميعها تحت إمرة لجنة العمال ليوزعوها عليهم أثناء الإعتصاب ليس في بطرسبرج  
فقط ولكن في موسكو وسواها من المدن والأمصا الروسية وستكون برمتها هنا  
في نحو أسبوعين من الزمن » - فضج الحاضرون لذلك ضجيجاً عظيماً وصفقوا  
تصفيق الفرح والjubilation حتى بلغ هتافهم غنان السماء  
ولم يمر أسبوعان من الزمن حتى وردت حوالة مالية على مصرف بطرسبرج  
بقيمة خمسين مليون روبل باسم أعظم تاجر هناك وهو واحد من عدادنا فكانت  
حوالة لم يسبق لها مثيل في تاريخ تجارة روسيا فلم نلبث أن وزعنا جانباً كبيراً  
منها في ٢١ يناير أسبوعاً من يوم الثورة وبعثنا بالباقي الى موسكو وسائر المدن

والأصقاع الروسية حتى حدود سيبيريا وكان ذلك أعظم باعث على الاشاعات التي توارث بخصوص الاسعافات المالية التي وردت روسيا من مصادر يابانية انكليزية فاستعرت في اليوم التالي نيران الثورة الروسية التي هي فجر ثورات القرن العشرين وتقاطر أولئك العمال البسطاء مئات ألوف الى قصر الشتاء وهم يظنون أنهم ذاهبون لتناول ايقونات من يد امبراطورهم فابتدأ يومنا الأول الذي سُمي بيوم فلاديمير خطأ وصواباً - خطأ لأنه نسب الى الفراندوق فلاديمير وصواباً لان اتباعي ينسبونه الى غورثشا كوف سرجوس فلاديمير

ولقد علمت يا عزيزي الطيب من الرقيم الذي سقط مني أسرار مقتل الفراندوق سرجيوس والبواغث التي حملتني على مهاجرة الربوخ في مثل هذا الحين أما السبب الذي لاجله ندمت على إشعال جذوة الثورة فهو لا في رأيت اني مطروح بيلادي الى وهدة الخراب وانني أساعد اليابانيين علينا في حين نحن أشد فيه حاجة الى الاتحاد منافي سواء لمسا طالت الاشاعات المتعلقة بشأن طلب روسيا الصلح على شروط نحجب بحقنا ونزل من قدرنا أمام أوربا والعالم بأسره كدت أذوب حسرة وأسى ولا داعي أن أقص عليك تفاصيل يوم فلاديمير وما تلاه من الوقائع الخطيرة والحوادث الجسيمة لأن جميعها بنات أمس ولا تزال هذه الثورة الرهيبة حتى الساعة في سعي ولهب اذا خدت في مدينه شبت في أخرى وسيكون لها في ارتقاء الجنس البشري ما كان للثورة الفرنسية نحو مغيب القرن الثامن عشر فاذا كنت قد أسأت بها الآن الى وطني فمن حيث أردت الاحسان فانك لا ترى الساعة الا دموعا مذروقة ودماء مسفوكة وحشرات تلو حشرات وزفرات تلو زفرات ولكنه سوف يأتي زمن وما ذلك بعيد ترى فيه الأمة الروسية راغلة بأثواب المجد وعلى رأسها تاج الفخار وفي يمينها صولجان العزة فهي الآن في مهد الطفولية ومتى هرمت أوربا واشتمل رأسها شيئا وانحنى ظهرها كبراً تكون روسيا عادة فتانة لا تزال في ربيع العمر ومقتبل الحياة واذا كانت هذه الثورة في عداد الأسباب التي تبعث بأمتي ووطني الى ارتقاء قمة الفخار في الاستقبال فكفى بها كفارة عن سائر آثامي وجرائمي التي أتوب عنها الآن الى الله ان الله وليّ التائبين



## بسط واعتذار



أنجزنا هذه الرواية في نحو ثلاثة أسابيع من الزمن جرى القلم في خلالها خيباً وإهماجاً الى حيث نريد ولا نريد وكان الغرض من وضعها أولاً أن تكون بمثابة أساس بنى عليه رواية أوفر حجماً وأوفى بياناً تنقطع الى تدبيجها وتبييضها في ساعات الفراغ ولذلك وجدت لها غزيرة المادة زاخرة بالحقائق السياسية الشهيرة والوقائع التاريخية الخطيرة خالية من الحشو الذي هو آفة كثير من الروايات المصرية حتى انه يصح اعتبارها تاريخاً صحيحاً للنهضة الثورية الروسية منذ أصيل القرن التاسع عشر حتى مطلع القرن الحالي فرأى بعض الاصدقاء الخلاء التعجيل بنشرها كما هي مخافة أن يجر عليها الدهر، ذيل العفاء والنسيان فبعثنا بها الى المطبعة توّاً دون أن يتاح لنا تنقيحها واعادة النظر فيها ولذلك فقد تخلل صفحاتها من عثرات العجلة والاغلاط المطبعية ما عقدنا النية على ملاقاته في الطبعة الثانية اذا قدر لنا بلوغ هذه الامنية فتقدمنا الآن بهذا الاعتذار الذي نحسبه ديناً أدبياً علينا الى بلغاء الكتاب ولا سيما لاننا في زمن اصبحت اللغة العربية فيه فوضى ولا فوضى الثورة الروسية . وعليه فاننا نرجو رصفاءنا أصحاب الاقلام أن يردوا ما يعثرون عليه من هذا القبيل الى باب مراعاة النظير!



## الفهرس

ج	توطئة
١	المقدمة
٥	الفصل الاول - الجور يلد اثماً
١٤	الفصل الثاني - سيير يا الرهيبة
١٨	الفصل الثالث - تيهان سحيق
٢٦	الفصل الرابع - مرتع البغي وخيم
٣١	الفصل الخامس - وقع السهام ونزعهن أليم
٤٢	الفصل السادس - ساعة المنية
٥٤	الفصل السابع - أوله سقم وآخره قتل
٦٦	الفصل الثامن - عاجز أعمى ترقى فاققلب
٧٥	الفصل التاسع - احدى حظيات لقمان
٨١	الفصل العاشر - ماتكن ضدور الغواني
٩٠	الفصل الحادي عشر - صعقات موسى يوم ذلك الطوفان
١٠١	الفصل الثاني عشر - وما ظالم الا سيبلى بأظلم
١١٩	الفصل الثالث عشر - شرارة الثورة
١٢٨	الفصل الرابع عشر - جذوة من نار
١٣٤	الفصل الخامس عشر - فلها ثورة وفيها مضاء
١٤١	بسط واعتذار



# روايد

لايس القرثية ملكة الجمال

وفي

فاتمة العظماء وقاتلة الحكماء وسالبة قلوب الادباء

وخالبة عقول الالباء

معرفة

بقلم المرحوم شاكر شقير

طبع على نفقة المكتبة الشرقية وتباع فيها

طبع بمطبعة المحروسة بمصر



## الفصل الاول

« اوله لايس »

هذه المرأة العجيبة الاحوال البديعة الجمال المشهورة بالكياسة وسلامة  
 الذوق لم يكن في زمانها من يقار بها في المحاسن وجودة الاخلاق فكانت  
 معدودة من عجائب الدهر كما سترى من باقي سيرتها . وقد أخذت اخبارها  
 من خطوط قديمة العهد جداً مكتوبة على ورق البردي وجدت في دير  
 ميغا سيلون في السيلوبونية ( المورة ) من بلاد اليونان وترجمت من اليونانية  
 الى الفرنسية في الربع الاول من هذا القرن . وهي مقسومة الى قسمين  
 الاول هو الذي نحن بصدده الآن وهو يتضمن اخبار لايس وما جرى لها  
 في حياتها والثاني يعرف بالليالي القرنية وهو يتضمن المباحث المختلفة التي  
 كانت تدور بين فلاسفة اليونان وعلمائها ونجوم لان لايس كانت تعقد  
 لهم مجلساً في مكان مخصوص سنأتي عليه بعد الفراغ من هذا  
 الجزء ان شاء الله

اصل لايس من جزيرة ايجينه تيمت منذ حداثتها فاتخذتها امرأة تبيع  
 اكابيل الزهر وكانت ترسلها كل يوم تباع الازهار في رواق الميكل المختص

بالمعبودة « يونون لوكينه » فكانت النساء يشترين تلك الاكاليل لكي يعلقنها على تمثال المعبودة المذكورة طلباً لرضاها واستمرت على هذا الحال الى ان صار عمرها عشر سنوات

فاثقت في احد الايام ان سكو باس نحات التماثيل المشهور حينئذ كان يتمشى بقرب الهيكل يبحث بين النساء عن صورة تليق ان ينحت على مثالها تمثالاً للمعبودة وينوس ربة الجمال الملقبة افغاريتة ( اي المفرطة اللطافة ) فلما وقع نظره على لائس وهي رافعة يديها باكاليل الازهار الى حد كنفها اخذه الانبهار من فرط محاسنها ورقة اعضائها ولطف التناسب بينها فدنا منها وتقرس فيها وقال قسماً بهذه المعبودة انك انت ضالتي المنشودة ولا يمكن ان اجد مثالا ليق منك لنحت تمثال ربة الجمال . هاتي ازهارك وتعالى معي الى منزلي فاعطيك الثمن الذي يرضيك وزيادة ففرحت الفتاة بهذا الامر ومضت معه وثاني يوم رحل بها سراً الى اثينا

وفي ذلك العهد كانت مشهورة بالجمال والمعارف امرأة يقال لها امباسية الميليئية وهي زوجة بيركليس الخطيب السياسي الذي كان عصره ازهى عصر في اغريقية في تقدم العلوم والفنون . توفي سنة ٤٢٩ ق م . فتزوجت امباسية بعده بتاجر من الاغنياء وانشأت في اثينا مدرسة لعلوم الفصاحة وندوة للذاهب الفرامية فكان منزلها مجتمعاً لأكبر رجال اثينامثل سقراط وافلاطون وانستينس وزينوفانس وغيرهم ممن في طبقتهم وكانت مع ذلك متقدمة في السن ففي مدرستها تلقت لائس اول معارفها في فن استالة الانظار والقلوب الذي صارت به بعد ذلك في اول مرتبة بين المهتيرة ( اي النساء المطلقات القياد اللواتي يجتمع عندهن ار باب العلوم والفنون .

وسأتي استيفاء الكلام عليهن فيما يأتي (وهن اللواتي كانت اغريقية  
تفتخر بهن).

وكان عمر لايس حينئذ ست عشرة سنة وعمر اسباسبية نحو سبعين  
ولم يكن احد يرى لايس الا قضي لها بالتفرد بجعلها فاتخذتها اسباسبية  
لخاصتها وكانت تفتخر بها ولا سيما لان تمثال وينوس نحت على مثالها  
فاجب بها كل اهل ايتنا لكنها كانت شديدة الرغبة في مدينة قرنتية لان  
اهلها ممتازون في الاعجاب بالحاسن فيكون للسان هناك المقام الاعلى ولذلك  
لما توفت اسباسبية خرجت لايس من ايتنا وقدمت قرنتية عازمة ان  
تستوطنها . وكانت بها مقر سكوباس المار ذكره وكان في عصره اول  
رجل في فن نحت التماثيل وهندسة البناء .

ولما دخلت المدينة اخذت اكليلاً من الزهر لتقدمه لتمثال وينوس  
وكان يوم عيد والهيكل غاصاً بينات الهوى وغيرهن وكهن بالثياب الزاهية  
وكان الرجال مزدحمين حول الهيكل كالجراد . فلما رأوا لايس فقموا طريقاً  
وصاروا يتعجبون من فرط جمالها فوصلت امام التمثال وكان من الذهب  
والعاج وقدمت الاكليل وصلت قائلة .

«يا فرودبته القديرة ( هذا لقب وينوس في قرنتية ) التي يعبدها كل اهل  
الابلوس ( كناية عن السماء ) استجيبى طلبه التي ستخصص نفسها من  
الآن لمذابحك في مدينة قرنتية التي اتخذتها وطناً وكوفي راضية عليها الى الابد »  
ثم نزع عقدها من عنقها وجعلته في عنق التمثال وقالت

« هذا اثن من شيء عندي اقدمه لك تكريمي بقوله علامة حقيرة  
لشكري » فذنت حينئذ الكاهنة الكبرى واخذت اكليلاً عن رأس التمثال

ووضعتهُ على رأس لايس وقالت لها

( اني اشهد يا لايس انك اجمل نساء قرنتية وسيكون لك الأكرام  
الزائد وتالين ثروة واسعة فاذكري حينئذ جميل المعبودة وأكرمها بالهدايا )  
فكشفت لايس النقاب عن وجهها لكي تقبل الكاهنة وانسدل شعرها  
الذهبي على كتفها وظهر بجمالها رونق يهر الا بصار فلما وقع نظر الناس على  
تلك المحاسن الباهرة والالطاف الساحرة ثارت في رؤسهم الحماسة وتقدموا  
الى لايس وحملوها على الايدي وجعلوا يطوفون بها وهم يصفجون فرحاً بها حتي  
ملأت الجوتها ليل الطرب

وبعد ذلك تقدم رجل من الاشراف وهو شيخ ليس له ولد وغناه وآفر  
وقال للايس اهلي يا عزيزتي انك تكوني وارثة لاموالي اذا ارتضيت ان  
تكوني في منزلي . فقالت له اذن تكون بمثابة ابي قال نعم لان شيخوختي لا  
تسمح لي ان اكون معك غير ذلك فتكوين ابنتي . وكان هذا الرجل  
الجليل ليوتيدس فاقامت عنده لايس ثلاث سنوات تبهتد في خدمته  
وتدبير منزله وهي مع ذلك تتلقى مع الفلاسفة والادباء انواع العلوم والفنون  
وتتدرب في ابواب الحكمة ورأوا من شدة نباهتها وفرط ذكائها ما ادهشهم  
حتى اجمعوا على انها ستكون فريدة عصرها  
ولما شعر ليوتيدس بدنو اجله اوصى بكل تركته للايس لانه لم يكن  
له وريث شرعي

## الفصل الثاني

حديقة لايس وليالها

وهكذا استقلت لايس بامورها ووجدت لديها من الاموال مالا يُحصى



فنظرت في مستقبل حياتها نظراً لحاذق البصير فرأت امامها طريقين احدهما سهلة هادئة توصل الى الحدر - اي انها اذا تزوجت فالامر سهل عليها لكنها تكون اسيرة بعلمها وبيتها فلا تكون لايامها بهجة - والاخرى مفروشة بالازهار لكن يتخللها اشواك ومساالك صعبة متعبة غير ان شمس الحرية ساطعة فيها . فاختارت خطلة الحرية لانها وجدت غايتها اسلم لها واشهى لانها تتمتع بلذاتها بدون معارض فاعلنت نفسها هيتيرة اسي امرأة حرة مستقلة . ومن ثم فتحت في قرنتية اقتداءً باسباسبية مدرسة للفصاحة وندوة للمذاهب الفرامية

وكان مركز هذا المجتمع العام في وسط حديقة في غاية الظرف والنظام  
جامعة لكل اسباب النزهة والمناظر البديعة وحينئذ جرى هذا المثل  
« اذا افتخرت اتينا بالبرتون نفخر قرنتية بمحديقة لايس »

( والبرتون هيكل مينروه في اتينا عظيم البنيان بديع النقوش )  
واخذت عند ذلك تنفغن في طرق البدخ والترف وتجمع كل اسباب  
الملذات والملاهي ففرشت قاعاتها باثمن المفروشات وتجلت بانفس الملابس  
وتحلت بابهى الحلى وعقدت المجالس الحافلة فكانت فيها شمساً تبهر الابصار  
وتحير الافكار واجتمع لديها كبار الناس من الاقطار وانجبت حولها القلوب  
كالاطار وخلبت عقول جلسائها بحاسنها ومعارفها وذكائها وسحر فنونها وكان  
من يحظى بدخول بمنزها يعد نفسه من اسعد البشر ومن يتراعى على اقدامها  
ويحظى منها بابتسامة بحسب نفسه في اشهى نعيم فاجتمع لديها نخبة الاشراف  
والاغنياء والعلماء والخطباء والشعراء والحكماء ومن جملتهم افلاطون ثليذ  
سقراط ( وكان سقراط قد مات ) وانتستينس واسكينس وديوجانس

وارستيس وغيرهم

وكان ارستيس قد افتنن بها ونظرت هي اليه نظر القبول وتمكنت  
الصداقة بينهما فكان هو السبب الاكبر لشهرتها وكان يعملها فنون الدلال  
ويثقفها ابواب المجاملة والحديث والحركات ويدربها في حكمة الملمات  
وانواع الملاهي

ففي وسط تلك الحديقة الفيعاء والروضة الغناء على الكلام الناعم تحت  
الاشجار الوارفة الظلال بين الروائح العطرية وخرير المياه وتقرير الاطيار  
كان عطاء البلاد يزدهجون حول لايس بين قيام وقعود وتمشيد وجالسين  
يتباحثون في ابواب الفنون والحكمة وهناك ذلت لمر لايس نفوس العظماء  
وخضعت لصلوة جمالها عقول الحكماء وانحنت لدى اقدمائها اعناق الكبراء  
وانصب اليها المال من ايدي عشاقها سيولا ولولا ذلك لما امكنها ان تقوم  
بتلك النفقات التي يمجزعها الملوك ولا سيما بذل الاحسان لكل محتاج  
لانها كانت على جانب عظيم من السخاء

ولكن لم يكن يكفي الانسان ان يكون غنياً ويقدم الهدايا النفيسة  
لكي يجوز له الدخول في ذلك المجتمع حيث يجد كل ما به تفرغ العيون  
وتغيب النفوس من دواعي اللذة والانشراح بل يجب ان يكون حسن التربية  
لطيف المعشر خاضعاً مطيعاً لسلطان الجمال واحكامه المختلفة فالانسان  
الحسن الطباع القليل النباهة والادب لا يكون مقبولاً ولو كان مكسواً  
ذهباً في مجمع تتبارى فيه العقول وتتسابق فرسان المعارف والآداب اذ لم يكن  
يسمح لاحد ان يخرج عن قانون الحرية وخطة الاعتدال في الحديث  
والحركات الترامية لان اسباب الهوى عند لايس كانت معجوبة ضمن حجب

سرية لا يعرفها الا القليل من اصحابها على ما علم من رواية ارستيس  
وكانت قد وضعت شروطاً مع كل متجدد يجب دخول منزلها وسنت قانوناً  
لا يُعَدَّى . وذلك ان الدخيل يأخذُ احد اصحابها المتعودين ويدخل به  
باباً في داخل الحديقة ويمشي به برهة في ظل الاس والورد فيصل به الى فسحة  
محاطة بتماثيل بديعة وفي وسط هذه الفسحة تماثيل نساء بايديهن انية ينصب منها  
الماء في فسحة من الحجر السماقي . ويخرج من تلك الفسحة مسلكان محاطان  
بشجر الداب وينتهيان الى حوضين يسبح فيهما الاوز الناصع الياض بين  
تماثيل نساء يعرفن بينات الماء ثم يجري به في طرق أخرى مظلمة ومسالك  
متشعبة لا يهتدي بها الا العارف الخبير حتى ينتهي الى مكان خفي قد نصب  
فيه تماثيل الهوى السري وتحت قدميه كنانته التي يرمي بها سهام الغرام في  
القلوب واصبع يده على شفثيه كناية عن لزوم السكوت وكنم السرو هناك  
تجد رياضاً صغيرة مفروشة باشكل الازهار والخضرة كالديباج وتماثيل  
مختلفة للفرام والجمال وربات اللطف والذات ونحو ذلك والتمائل متكافة  
قلماً يخترق النور حجاب ظلالها والمسالك في الغالب سرية مبهمة متعرجة  
ملتوية غامضة تنفرع بين المناظر البديعة من المياه والخضرة والوان الازهار .  
واخيراً يصل الدخيل الى عليّة قائمة على اعمدة ذهبية هي مقر ملكة الجمال  
وربة المكان السحري حولها عشرون بنتاً من الابكار الباهرات الجمال لكنهن  
كالنجوم بازاء البدر الثام . فعند ذلك تأتي احدى هؤلاء العذارى وتأخذ  
الدخيل الى امام سيدتها فيكلمها كلاماً رقيقاً ثم يأخذ في مغازلة من تحلو  
بعينه من العذارى .

وكان اجتماع الناس عادة ليلة الجمعة وهو اليوم المختص بالمعبودة وينوس

فتقاطر الاصحاب افواجا الى الحديقة وهي مملوءة بالانوار الساطعة وتصيح  
آلات الطرب وترنم الاغانى من افواه المطربين ويدور الرقص والالعاب  
المختلفة وتنهي الحفلة بتقديم مائدة عليها الاطعمة اللذيذة والفواكه والحلويات  
الفاخرة. وفي هذا الوقت اي بينا الناس جلوس حول المائدة تدور الاحاديث  
بينهم والمناظرات والمباحث في كل فن وعلم وباب ادب وحكمة فتسيل القرائح  
وتخرج بنات الافكار من مكانها والذي يكون له زيادة عقل وفرد ذكاء  
ياخذ الشهرة ويشار اليه بالبنان في كل مكان ويكون جزاءه الفائز قبله  
لطيفة من التي يهواها قلبه بثابة الاكليل الذي يفوز به الغالب في  
الالعاب الرياضية.

وسياقي ذكر هذه المجالس الليلية الشديدة الاهمية في الجزء الثاني حيث  
تبسط الافكار ويعرف مقام الحكمة والآداب وبعض احوال سياسة  
ذلك العصر.

### الفصل الثالث

بعض المسائل التي كان يدور عليها الحديث

في مجلس لايس - وصف المحاسن

قد يشاق القارى الى معرفة بعض الامور التي يدور عليها الكلام في  
تلك المجالس الشائقة والليالي الرائقة فنطلعه من الان على البعض منها بوجيز العبارة

ما هو الانسان - وهل هو مركب من نفس وجسد

ما هي الحياة - ما هي السعادة - ما هي الالام - ما هو الموت

ما هي احسن الوسائل واحكم الطرق لسلوك سبيل السعادة بلا عثار

ما هي الفضيلة - ما هي الرذيلة

ما هو الطمع - ما هي الكبرياء - ما هو حب المال - ما هو البذخ

ما هو مذهب الحسنى الذي ينسب به إلى الحواس أصل كل

ما يخطر لنا من الأفكار

ما هي الانانية - أي حب الذات

ما هو الخش في الدين

وبالاختصار ما هي الرذائل الكثيرة التي تخرب نظام الهيئة الاجتماعية

وتنتشر رأساً أو بالواسطة من تمدن الانسان

هل لأرباب الاحكام قلوب حية وشفقة ورحمة

لماذا يكون الذين يخالطون الملوك اصحاب وجهين ولسانين

وهل ينتج من الحروب ويل او خير

ونحو ذلك من المسائل التي يكثر الخوض في عباها الى ان يجدوا لها

حلاً موافقاً لروح ذلك العصر

وعند قرب الفراغ من الطعام تكون الخمرة قد لعبت بالروثوس ورنحت

الاعناق والمعاطف فتنتفح افواه النساء بمثل هذه الاسئلة

ما هو الجمال = هل يكفي ان تجتمع المحاسن في شكل الجسد ام يلزم

ان تقترن باللفظ وذكاء العقل

هل للمرأة التي تقوم بها حياة الرجل وسعادته حق ان تعتبر مساوية

له ام عليها ان تجلس في خدرها تقاسي في الوحدة ملل الحياة وهي اسيرة

الرجل كما هو جار في هذه الايام (اي ذاك العصر)

ما هي الصداقة او المحبة الحقيقية

ما هو الغرام او الحب المبني على الملذات

ماهي المسرة ولذة الشهوات الخ

فيعلم القارىء من هنا ان ليالي لايس لم تكن لمجرد تعاطي اسباب  
الملذات الحيوانية والشهوات البدنية ومطارحة الغرام ونحو ذلك كما يظن  
بعض من في عقولهم اعوجاج وفي افهامهم سقم الذين يتكلفون العبوسة والحدو  
ويلومون ارباب الغرام السليم النافع ويحرمون انفسهم من مسراته فيحلبون  
لانفسهم الحسرات لانهم لا يعرفون ان يتدربوا سيفه ويتدبروا  
تعاطي افراحه .

فسألت لايس ليلة ثليذ سكو باس التماثلي وكان صاحب كياسة وفطنة  
وادب قائلة هل يمكنك ان تشرح لنا بماذا يقوم الجمال الحقيقي في المرأة .  
فاجابها قائلاً

ان الجمال في الجسم يقوم بتمام التناسب بين الاجزاء والكل وبين الكل  
والاجزاء اي ان يكون كل جزء منه محكم الوضع موافقاً للجزء الآخر بحيث  
لا يكون اقل تنافر بين جزء وآخر وبهذا يكون مجموع الجسم تام الخلق  
من كل وجه

ولكن هذا الجمال هو جمال التماثيل فلكي يكون له رونق وحياة يجب ان  
يقترن بحاسن العقل وهذه لا علاقة لها بالتكامل بل تصدر عن النفس الحية  
فاجتماع محاسن الخلق والخلق هو تمام الجمال

فاما اللون فمع انه يحسب من مميزات الجمال الجسدي لا يعتبر ضرورياً  
جداً لتمام الجمال فان بعض النساء تكون صفراء البشرة ولكن لها ملامح غاية  
في الظرف وفي اعضائها تناسب تام . واما انت يا لايس فقد جمعت كل معاني

الجمال في جسمك وعقلك وكل الناس يجمعون على ان مثال وينوس انخاريته  
الذي صنعه استاذي سكو باس على مثالك هو طرفه هذا الزمان  
فتبسمت لايس ولوت عنقها وقالت انك نستحق الشكر على هذا التناهد  
ولكن اخشى ان يقوم لي حساداً

فقال لها انك متفردة في محاسنك فاما ان يحسدك كل نساء الدنيا  
واما ان لا تقوم واحدة منهن في وجهك وتعترف عن طيب خاطر بتفوقك  
قالت فتمم كلامك الان

قال قبل ان آخذ في وصف كل من اعضاء الجسم على حدة يجب ان  
اذكر فرقاً بين جمال الرجل وجمال المرأة . فان جمال الرجل يظهر رواقه بما  
يظهر من الاعضاء من شدة البنية وقوة الاوصال واما جمال المرأة فيغلب  
جمال الرجل بلطف الملامح ونظام الخطوط وليونة البشرة ونعومتها وشفافتها  
والان آخذ في وصف الاجزاء الذي به يتم الجمال في المرأة

اما الرأس فهو اشرف جزء في الانسان وفيه مجتمع المحاسن يجب ان يكون  
مدوراً بقرية لا كبيراً ولا صغيراً مكسواً بشعر طويل اسود او شعر لين  
ناعم الملمس مسند . لا على الظهر او مجدولاً جديلاً لطيفاً

واما الجبين فيجب ان يكون عالياً واسعاً عليه مخايل الذكاء والفهم . فاذا كان  
قليل الارتفاع وكانت خطوطه ذاهبة من عند الحاجبين بحيث تلتاشي تلاشياً خفياً  
يكون الجمال اكمل والمنظر اللطيف لان هذا شكل جبين وينوس وجبين لايس  
واما العيون فهي مرآة النفس تلوح منها حواسنا واميلاتنا وهي اشد  
اجزاء الوجه تأثيراً فيجب ان تكون صافية نقية نجلاء فالسود منها اكثر  
نشاطاً ولمعاناً والزرقي . تكون ساكنة ينعكس عنها لون السماء وتكون

حركاتها هادئة تدل على الخنوع والحواسب القوية التخطيط زينة للعيون والوجه لا يستغنى عنها. ويجب ان تكون كثيفة عند اصل الانف ثم ترقى بالتدريج بعد ان تتجاوز زاوية العين الخارجية بطرف دقيق واضح والحواسب الكثيرة الكثافة والانحناء جافية المنظر واما التي يكون انحناءها خفيفاً يقرب من الاستقامة فانها تجعل للوجه منظراً صريحاً جذاباً واما الاهذاب فيجب ان تكون طويلة منتظمة الوضع في اشفار الاجفان فانها حينئذ تكون آية سحر للنظر فالعيون التي يكون هذا تكوينها تكون اشد جذبا للقلوب وتفهم منها قوة العواطف فتكون لغتها افصح كثيراً من لغة افصح لسان اسألي صديقتنا اورتيداس عن القصيدة التي نظمها في لغة العيون

فقال اورتيداس حقاً ان العيون مرآة النفس ولكنها ايضاً مصدر ناري تنبعث منه شرارات تحرق القلب وتذيه واني مجرب

ونظر الى فتاة كان يهواها اسمها نليده وتهد وقال نعم افي منذ شهر لم اكن اعرف هذا السر وقوة المغنطيسية التي في العيون الجميلة وما فيها من الفصاحة والبلاغة والايجاز ولولا حركات احداقك يا عزيزتي نليده تتوقف معرفتي في ذلك الفن الذي سأمتد في ابحاثه واتعمق في اسراره لكي استطيع وصف العيون كما احب

فاجرت الفتاة وتبسمت ثم اتم ذلك كلامه قائلاً  
واما الوجنات فيجب ان تكون مستديرة معتدلة السمن لا ضخمة ولا رقيقة موردة الوسط فهذه اجمل الوجنات

واما الانف فهو ركن من اركان المحاسن وعليه يعتمد في كمالها وهو النقطة الثابتة التي تجتمع حولها وتتألف سائر اجزاء الوجه فكأنه محور تدور عليه



فالانف المستقيم الذي يقسم الوجه الى قسمين متساويين ويقع طرفه فوق وسط الفم هو زينة الوجه واجمل المناخر هي التي تكون معتدلة الانفتاح محصورة ضمن نصف دائرة من وراء . ويجب ان لا يكون الانف كثير الطول ولا كثير القصر ولا ضخماً ولا دقيقاً جداً وبالاختصار يكون نظير انف تمثال وينوس الذي صنعه سكوباس ومعلوم عند جميعكم من اين اخذ مثاله .

واما الفم فهو المركز البديع لا بشامة الغرام ومقام اللذة التي تنأى من القبلية المهيبة كل العواطف واجمل شكل له ان يكون شبه قوس محلوقة الوتر اي شبه قوس معبود العشق وهو اكثر اجزاء الوجه في المرأة اظهاراً للطف والعاني . ففي تمثال وينوس المذكور الشفتين مشقوقتين قليلاً اشارة الى السرور واللذة . ويشترط في الفم ان يكون طري الشفتين قرمزيهما وان تضما عند طرفيهما انضماماً لطيفاً بحيث يتألف هناك ممكن الابتسام واللذة وان تكون اللثة جامدة حمراء مرجانية يبرز منها . اسنان كاللؤلؤ انتظاماً ورياضاً

واما طرف الذقن فيجب ان يكون مستديراً صقيلاً مستوياً خالياً من كل تجمع وحفرة فيه يتم الشكل البيضي الذي غلبه يتوقف جماله ومن اراد التحقيق فلينظر الى شكل وجه لايس فيه اجمل الخطوط الهندسية البديعة

واما العنق فيجب ان تكون مرنة لينة دقيقة من الاعلى ثم تأخذ في الغلظ بحيث يكون وفاق تام في اتحادهما بالكفتين وان يكون رياضها صافياً لا يشوبه شيء من زرقة العروق

واما الكتفان فيجب ان تكونا سميتين متساويتين في الارتفاع منضبتين

الحناء لطيفاً في خط يأخذ من اعلى المنكب وينتهي متلاشياً في قناة  
السلسلة الفقرية

واما الصدر فهو مركزهم للجمال فيجب ان يكون مرفعاً مستديراً  
استدارة لطيفة غير بارز الترقوتين

والنهود اجل زينة الصدر ويجب ان يكون لطف وضعها اكثر من  
اعتدال حجمها فالنهد هو العضو الفتان الجاذب للأبصار رغماً عنها ولا يحسن  
ان يكون في مركز عال كثيراً او سافل كثيراً ويجب ان تكون قاعدته  
متسعة وشكله مستديراً وان تكون حلمته كافية في نشوئها لقضاء الحاجة  
الطبيعية المطلوبة منها اي لا ضخمة بارزة ولا صغيرة غائرة وان تكون مدورة  
وان يكون بين الحلمة واخاتها من المسافة كما بينها وبين حفرة الترقوة وان  
يكون النهدان متشابهين في الشكل والحجم وان يكونا منفصلين ايضين  
ناعمين كانهما اللحم على دائرهما وبالاختصار متشابهين لنهدي  
وينوس

واما الذراعان فيجب ان تكونا حسيتي الاتصال بالكتفين متماثلتين في  
الطول كثيرتي العضل والعصب في الرجل ملساوين خاليتين من ضواغط  
العضل في المرأة ويجب ان يكون الرقفا مستديرين والخطوط الخارجة  
منهما تذهب مستقيمة الى الكف

واما الكف فيجب ان يكون بروزها من المعصم مندرجاً لطيفاً وان  
تكون يضاء مكثرة اللحم منتية باصابع حسنة المفاصل دقيقة الانامل  
مستديرة الاظافر ورديتها شفافتها وان تكون مفاصل الاصابع خفيفة  
الظهور قليلة النجم

واما القوام فيجب ان يكون ممشوقاً رشيقياً والخصر رقيقاً نحيلاً والردف  
ثقبلاً بحيث يظهر من انحناء قليل في القوام الى الامام  
واما الرجل فيجب ان تكون صغيرة ضيقة منتظمة الاصابع  
هذه هي مقتضيات الصناعة التي بها يتم جمال المرأة فالتى تكون فيها  
هذه الصفات تستحق عند الناقد البصير ان تقام لها معابد لان الكمال من  
صفات العبودات

وقد بقي شيء آخر يبلغ به الجمال اقصى درجة الكمال وهو الانتظام  
والمناسبة بين الاعضاء ولا سيما المزدوجة منها كالعينين واليدين فالتناسب  
التام بين العينين والوجنتين والاذنين والنهدين وغيرها من الاعضاء  
المزدوجة له في النفوس تأثير شديد يزيد قوة بتناسب واعتدال الجبين  
والانف والفم بواسطة الخطوط الفاصلة بينها وفي بعض اقسام الجسم ايضا  
وفاصلة بينها من مسافة الى مسافة بها يتم نظام التناسب ولو بغير وضوح  
لكن يعرف من النظر الاجمالي

فالخلل في نظام اجزاء الجسم وانتساق وضعها يمنع نشوة هافيه كما لو  
كان واحد معوج الانف وآخر ضخم الشفتين وآخر منضغط الاذنين وآخر  
قصير احدى اليدين ونحو ذلك فكل هذه المناظر المشوهة تنفر منها الطبيعة  
وتشتمز منها النفس وتنقص الحواس فالتناسب بين اجزاء الجسم وحسن  
الانتظام مما لا يد منه لتمام الجمال

فقلت له لايس اراك شرحت شرح رجل حاذق خبير ولكنك  
ضربت صفحا عن الالطاف والمواطف والمعاني  
فقال لها كيف لي ان اذكرها امامك وانت جامعة لها كلها مع اني

اشرت الى ذلك في اول الحديث ولا بأس من ان اختم الكلام بذكر  
الحاسن العقلية فالجمال الجسدي اذا تم لا يكفي لكي يعجب الرجال الالباء  
و يجذب قلوبهم فيجب ان يصعبه موكب الفراقه

(الفراقه عند ار باب الميثولوجيات معبودات الالطاف والمعاني العقلية)

وهن ثلاث كما يأتي

فالمرأة التي كملت محاسنها الخارجية يلزم لها جمال باطني يفعل فعله  
المطلوب فالوجه الجبل الحالي من المعاني يمثل مثلاً من الشمع ليس له في النفس  
تأثير واما اللطف في هيئة الوجه فله حركات مختلفة والدلائل كثيرة  
فيري البصير شيئاً من تلك المعاني وقبل ان يتمكن من وصفه يلوح له  
آخر فالشم هو المستقر الاخص للالطاف ولا سيما متبسماً والوداعة  
والحنو وحده البصر وحركات العنق المتوافقة والارتياح في النفس واين  
العواطف وجلسة الجسم ووضع الذراعين والرجلين كل ذلك يتضمن معاني  
تجعل المرأة مألثة القلب والنفس بعد البصر وحيثما نقلت قدمها تكون  
الفراقه مرافقة لها

وقد افادنا ايسوبودس ان في الاوليبوس ثلاث غراقات الاولى  
اوفروسيبي وهي مثال الرشاقة وصراحة الكلام والافراح والثلاث يوجدن  
في سن الصبا دائماً ولا يزان فرحات ضاحكات محتشمت آخذة الواحدة  
بيد الاخرى وليس لمن من الكسوة الاشعرهن البديع وكساء رقيق  
بسيط يزيدن ظرفاً وقد علق سقراط صورة هذه المعبودات على مدخل  
هيكل مينرو في اثينا حتى يشاهدن كل من يأتي الى هناك ويعجب  
بشكاهن ويفوز منهن ببعض المواهب ولولا خوفاً من ان اخذن وجهه

الحشمة في هذا المجلس الحافل لكنت اقول ان مدرسة الغرافة في بيت  
لايس بقرنتيه

فشكرت لايس ثناءه بكل رقة ومالت الى ارستيبس صديقها الاخص  
وقالت له

يا صاحبي هل لك انت الآخر ان تفسر لنا معنى اللذة فقال لها يصعب  
جداً ان نبحث بالدقة والاصابة اللتين اتى بهما صاحبنا في حديثه اذ  
جعلك نموذج الجمال والكمال فانا افندي به واقول ان اللذة موضوعة في  
مرآتك اذا نظرت فيها صباحاً على اثر رؤيا حبية تعطر مريرك بروائحها  
المنشرة من ازهارها الزكية لانك انت عين الجمال ومعدن التلذذ

- لست اريد منك مدحاً ومليحاً

- افيقال امامك غير مثل هذا الكلام ومنظرك السحر الحلال

- يمكنك بطريقة اخرى علمية ان تطامن على افكارك فاني احب ان  
يستدير عقلي ولو في ميدان الملذات فهات ايها الفيلسوف المحبوب فسر لنا ما  
معنى اللذة

- هي اطيب واشهى الحواس التي تغترق الجسم وتشق حجاب النفس  
فندخلها ومقلأها وتسكر الانسان سكرأ هنيئاً ملياً

ففي كل من الحواس مقر للذة فيجب ان الشعور يمر في كل درجات  
المسرات والارتياح والمناخ لكي يصل الى هذه السعادة الرقيقة الحواسي  
الآخذة بمجامع القاب التي تملأ العواطف بسرور داخلي لا يوصف فهناك  
تولد اللذة ويلزم لما قبل ذلك اعتماد وهو ان يكون الانسان قد اختبر  
دقة الحواس والشعور اختباراً طويلاً لكي يصير حي النفس

فأسألي راعي البقر الذي لا يعرف غير كوخه وبقراته هل شعر يوماً  
بما في شفتي المرأة الجميلة من اللذة المسكرة . وأسألي المرأة الفلاحة التي ما  
عرفت غير حلب البقر وعمل السمن والجبن هل عرفت قيمة للأفكار والمعاني  
الشعرية . فإذا طرق مسامع مثل هذين هذا السؤال يقف مبهوتين لا يفهم  
ماذا يقال له فإن هؤلاء المصح لا يعرفون معنى اللذة إلا ما تسوقهم اليه  
اللذة البهيمية القاضية باقامة النسل لا يشعرون بلذة النفس المنعشة التي هي  
شعاع من انوار اللذة السماوية

وأما نحن فلنا نفس تشعير بقوة الجمال وقلوب مفتوحة لدخول سهام  
الغرام فانتا نذوق في ساعة اجتماع مثل لذة النفس الغرامية هذه ونعرف قوتها  
الصادرة من مشاهدة امرأة محبوبة وسماع حديثها الشهي والشعور بس  
اناملها اللينة لتلاعب بين شعورها رؤسنا وعوارضنا . واية لذة اعظم من  
هذا الشعور فانقاسها تمر بلطفها على جبيننا وشفتاها تلتصقان بشفاها وقلبها  
ينبض على قلبنا الخافق . فهذه هي اللذة التي ما فوقها لذة هذه هي اللذة التي  
تسكر المعبودات بنحورها

ولما فرغ ارستيبس من كلامه نظر الى لاييس نظرة الوجد والهيام  
فقامت عن سريرها واتت على سريرته بجانبه . لانها كانت تحبه وتؤثره على  
كل احدسواه ثم ملأت الكاس ومصت منها مصة وقدمته اليه لكي يشرب  
الباقى . فاخذها من يدها اللطيفة واخذ يرفشها وقلبه يفيض سروراً وكل  
حركاته ونظراته تمثل في وجهه وشخصه العشق والصبابة

## الفصل الرابع

في حادثة غريبة جرت مع الفيلسوف  
زينوكراتس

ولم تمض مدة قليلة حتى شاع خبر الليالي الحافلة والمجالس العظيمة التي كانت تُقام في مجلس لايس واتصل الى اطراف اسيا وانتشر في اعماق بلاد اليونان فكان الامراء والاعيان يأتون من اقاصي البلاد جواهر جواهر لكي يتمتعوا بمشاهدة هذه المرأة الباهرة الجمال الطائفة الصيت في الآفاق و يقدموا لها اكرامهم وهداياهم

واتفق ان الخطيب ذيستانس اراد ان يرحل الى قرنتية فكلفته هذه السفارة نفقة طائلة كما يظهر من خبره فلما عاد الى اثينا سأله بعض اصحابه عما رأى وسمع في رحلته وهل سرجبالس لايس فكان جوابه هذا  
« لا يسمح لكل انسان ان يذهب الى قرنتيه »

فصار جوابه هذا مثلاً لتبشيم النفقات الكثيرة للحصول على لذة ساعة ومن جملة ما قال ايضاً لا يستطيع الا الملوك وعظماء الناس ان يحضروا مجالس لايس الكثيرة البذخ والاسراف

وكانت للايس صفات عديدة تعير بها عقول الرجال وتفيدهم بسلسلة غرامها فالذين لم يكن جمالها يؤثر فيهم كانوا ينجذبون بمجاذب لطفها والذين لا يفعل في قلوبهم جمالها ولطفها كانوا ينجذبون بسحر كلامها وقوة عقلها فكانت على يقين ان قوتها عظيمة وسلطانها مطلق فكانت تعجب بنفسها وتدعي انه لا يمكن لاحد ان يتخلص من شركها وكثيراً ما كانت تسر بان توقع في حائل مكرها ومحاسنها الفلاسفة الذين لا يبالون بشي من زخارف الدنيا

ونفخة البشر ولا يسبهم جمال ولا مال وبعد ان تنصر عليهم كانت تسخر بهم

فلما رأى منها ذلك صديقها ارستيس لم تطب نفسه على هذا الامر فاراد ان يذلل عفتانها لكي تنوب عن هذا العمل وتلزم خطة الاعتدال فهدبر لها التدبير الآتي

فقال لها يوماً يا لائس لا يمكن لاحد ان يراك الا ويقع على قدميك معرقلاً بشرك هواك وبمجرد ان يسمعك احد فتحدثين يفتنن بفرط ذكائك غير اني اعرف رجلاً أصلب قلباً من الصخر وامتن عقلاً من الجبل الراسخ فلا يكون لجمالك ولا لذكائك اقل تأثير في عواطفه

فتبسمت لائس مزدرية بادعائه وغير مصدقة كلامه

فقال لها اني اراهنك على صندوق منقن الصنعة ثمين جداً تجعلينه مستودعاً لاموالك ولا يكون له نظير بين ايدي الناس اقدمه لك اذا تقبلت على حواس الرجل الذي اعرفه والا فانت تقدمين لي هذه الزهرة التي بين يديك فقبلت لائس بالمرانة امام جمهور من الاصحاب والوجهاء

فخرج ارستيس من عندها وغاب بضع دقائق وعاد وبصحبتة الفيلسوف زينوكراس وكان هذا الرجل لا يزال في اول سن الكهولة لكنه بارد القلب جامد الدم الى درجة لا توصف ولا تصدق وله عزم اذا اراد انفاذ امره لا تزغزعه قوة بشرية فكان اذا قال «لا» وخطره ان يقول نعم فاذا هذب اشد العذاب لا يمكن ان يتزعزع عزمه وكانت دائماً عبوساً رزيناً لا يوتر فيه شيء من الفلواهر الحسنة معها كانت فائقة في بابها ولا يتعجب من شيء معها كان عجباً ولم يكن قد بكى ولا ضحك مرة في زمانه حتى



لو تزلزلت الارض وتخرّب الكون كان لا يسالي ثبما يرى ويسمع ولا  
يتحرك لشيء

فقال لما ارستيس هذا هو الرجل وخرج فدنّت لايّس من زينوكراتس  
وبشت في وجهه على عاداتها من هيئة الضجج والدلال واشارت اليه ان يقعد  
بجانباها على سرير مفروش بالفخر الحرائر ففعل

فقال له يا عزيزي زينوكراتس اني اعرفك بشهرتك من مدة طويلة  
واحسبك رجلاً قادراً فيلسوفاً من اول درجة وما هذا رأيي وحدي بل  
راي الناس كلهم لان الجميع يعلمون ان سقراط الحكيم مقدمك على سائر  
تلاميذه فيكون لي الحظ السعيد والافتخار بان اعدك من جملة اصحابي  
الاصفياء

فقال لما انك بدية الحسن يا لايّس وكلامك حسن جداً لا خلاف في  
ذلك وكل ما قلته يكون لغيري مقبولا جداً واما انا فلا ينبغي الثناء فكأنه  
بخور يوقد لحجارة

— اذا كان الثناء لا يهكم افلا يهرك عواطفك الجمال

= اني لا انكر فضل الجمال غير انه لا يؤثر في شيئاً

= والاطاف الرقيقة والمعاني الدقيقة

= كل هذه الامور حجاب لحقيقة عوجاء

= وعشق امرأة جميلة ماذا نقول فيه

= ما هي الا العوبة غالية الثمن غالباً اقدر ان استغني عنها

= واين النعيم الذي يحصل عليه الانسان من هذه اللذة

= النعيم الوحيد والسعادة الحقيقية في الحكمة والحكمة في الحقيقة

= فمل وجدت هذه الدرة الثمينة التي تسعى لاجلها الفلاسفة منذ عهد قديم  
- لا ازال ابحث عنها كل يوم

= يزعم صديقي ارستيبس انه وجدها في ملذات الحياة المعتدلة  
= قد يمكن ان يكون مصيباً واما انا فاسعى في طريق آخر للوصول اليها  
= هل تظن انك تدركها في وقت قريب  
= اذا حبط مسعاي قبل الوصول الى الغاية المطلوبة يأخذ آخر بعصاي

و يتم المسير في سبيلي

= يازينوكراتس تعجبني اخلاقك وقد اصاب سقراط بقوله انك احكم  
حكماء اليونان ولكن هذا لا يمنعك من ان تتردد على منزلي لانا نحتاج غالباً الى  
انوار نيرتك لكي تحل مشا كل معضلة

= اذا كانت هذه المسائل متعلقة بالحكمة فعليك بسقراط واذا كانت  
مختصة بالفصاحة والبلاغة فان ذيمناسنس يكيفيك مؤثنتها وان كانت ممن  
يدور على الولاثم والمجالس الاليفة في ارستيبس كل الغنى فما انا في كل  
ذلك الا دخيل

نعم ان ذيمناسنس خطيب مصقع لكنه ينجل شديد الحرص وقد اهداني  
بالامس مرأة يقول اصحابي انها صحيحة تري الوجه كما هو واما انا فلا اعتقد  
هذا الاعتقاد فاحب ان اريك اياها لكي تحكم لي الحكم الصحيح  
وقامت فانت بالمرأة وناولته اياها

فقال ان صنعتها دقيقة حقاً

قالت انها ترضي في خارجها ولكنها في الداخل فاسدة ككثير من

الناس المرائين

— اراك تطيقين بالحكمة فتعي حديثك  
 — انظر انها تريني صورة عيني وابتسامتي صحيحة ولكن يظهر لي انها  
 تكبر في وتحيط عيني بدائرة لا اصل لها وتقصّر وجهي وتغير ملاحي اما  
 ترى هذا

— فيجب اذاً ان تطرحيها على المذيلة . كيف ذاك وثمنها عشرة ورنات  
 — فاحفظيها عندك  
 — وكيف احفظها وهي تبيع صورتي  
 — فيجب ان ترميها  
 — وماذا يقول ذيستانس  
 — ما هو الا مجنون فقد كان يمكنه ان يستخدم دراهمه بعمل

آخر نافع

— ما هو كلام ظرف يازينو كراتس  
 — من طبعي الرزانة  
 — بلغني انك كنت تشتغل بالتصوير قبل الدخول في الفلسفة  
 — والذي بلغك صحيح  
 = فعدك مخبرة بمعرفة الالوان والاشكال وتوفيق اجزاء الصورة . فما  
 رأيك في ثاياتي ردائي اظن ان رفع زيلي بشكل ذهب الى ما فوق الركبة  
 يأتي بنتيجة حسنة

فلم يجب على هذا السؤال . فقالت  
 وكيف تجد ساق  
 — كساق سائر النساء

سوما قولك في هذا العقد اللؤلؤ البديع اللون الكبير الحب وبهذه  
الاساور المرسعة بالاماس وهذه المنطقة التي تنطبق على خصر افروديتة  
(وينوس المشقية) هل يعجبك كل هذا

وكانت وهي تسأله تكشف اجزاء بدننها التي اشارت اليها ثم قالت له

مالك لا تعجب

قال اني اسمع

اريد ان اعلم هل اجاد سكو باس بتمثيل عنق افروديتة وكتفها وللحال  
كشفت عن كتفها

ثم قالت وهل اجاد بتمثيل انسداد الشعر وتجميعه  
(وحلت شعرها واسدلت على منكبيها الفضيضين ففاحت منه الروائح  
العطرية ثم قالت)

وهل تظن ان خطوط الصدر ودوائره صادقة في التمثال  
(وكشفت له عن اعلى صدرها العاجي المتلألئ بين ظلال الشعر حتي  
اذا رآه من به اقل شعور لا يلبث ان يفتتن)

فلم يهتز زينو كراتس لهذا المنظر الساب العقول  
فقالت له كيف ترى الآن

فقال ارى ان هذه الاشياء تفقد قيمتها اذا تجردت للنظر فلاحسن ان

تبقى مستورة

= لك حق فيما نقول فان اضعف نفس يذبل نضارتها

ثم دنت منه حتي احتكت ركبتيها بركبتيه وقالت له وهي تترنج دلالات  
اسمع يا زينو كراتس ان العشق هو نسمة الحياة في الديسافهو الذي

قام بنظام الكون واحيي اجزاء الطبيعة ونفحته نضرم النار في قلوب المعبودات  
والبشر والي اشعر بشدة حرارته الآن . فانظر كيف يخفق فؤادي وترتفع  
وتهبط نهودي

- فقال ان الثبضان في صدرك متواتر فهل اصابك حمى

- نعم حمى "العشق التي اضرمتها وجودك عندي

- فانا اذهب من امامك لانه لا يهون علي " ان اكون سبب انزعاجك

- بل تبقى هنا لانه يلنلي ان اراك يمانبي

- فانا ابقي

- انظر الي " يازينو كراتس وتأمل في محاسني اما ترى بمجرد النظر الى

عيني " وابشامتني وفي سمع كلامي اني اكون سعيدة اذا حظيت بمحبتك

- ما ارى شيئاً من ذلك

= كيف لا ترى شيئاً امعن النظر . حقق . حقق .

( واخذت اخدي يديه بين يديها واظهرت من حركات الفنج ما يحرك

ويسيل قلب الجواد وقالت

والآن يازينو كراتس اما ترى شيئاً

ارى امرأة تضعي وقتها وتعبها بالفارغ

فلما سمعت هذا الجواب الجافي اللفظ دفعت يده واثصبت في وجهه كافي

وقالت يازينو كراتس احفظ ما اقول لك . ان الحكماء الحقيقيين يقدررون

الاشياء حق قدرها ويميزون بين المليح والقيح وبين الحكمة والعشق والجنون

ومن جملة هؤلاء سقراط وافلاطون ففي جسدهما نفس حية فيعطيان لكل من

الاثنين حقه واما انت يازينو كراتس فانك جسد بلا روح احق وحشي الطباع

قالت هذا بكل حدة وتركتهُ وخرجت واما هو فقام ولم ينتعج من  
كلامها واخذ عصاهُ وخرج بكل سكوت  
وكان ارستيس كامنًا في حجرة يرى ويسمع ما يدور بينهما فخرج من  
مكانه وتوجه الى لايس وقال لها وهو يضحك  
اتعرفين الآن انه يوجد اناس لا يؤثر فيهم شيئاً من صنولة الجمال  
وسطوة الكلام  
فاجابت بصوت موجز يدل على حزاة في الصدر وقالت لا ازال في  
ريب من هذا

— لكن تعرفين على كل حال انك خسرت معي  
= اما رأيي فلم اخسر لاني راهنت على ان اغلب رجلاً لا صنماً  
= احسبه صنماً ولكن ما هو الا رجل حي قد غلبك فخ لي ان اطلب  
الشرط الذي وقع عليه الاتفاق  
فلم يسعها الا ان تجيب طلبه ومدت اناملها واخذت الزهوة من بين  
نهديتها واعطتها لارستيس فتناولها بشوق ووضعها على شفثيه وتبشها ملياً

## الفصل الخامس

زيارة لايس للنخاع ميرون = الشاعر  
اور بييدس وما جرى له

كان ميرون النخاع المشهور من جملة الذين يتوقون الى التقرب من  
لايس والقيام برضاها فدعاها يوماً الى وليمة حافلة في بيت له في البرية  
شائق المناظر فاجتمع هناك اشهر الفلاسفة والشعراء وارباب الصنائع واجمل

شبان قرنتيه وايتنا وكان ميرون قد اعد لمثل هؤلاء الامائل الفخر المفروشات  
وانواع المشروب والمشموم وكان البخور يُحرق في كل جهة والازهار مثورة  
على الموائد بين اقداح الذهب والفضة وقناني البلور . والموائد مصنوعة الطف  
صنعة من الاخشاب الثينة

ولكن هذه المعدات الثينة الظريفة كُشف روتها بازاء وجوه الحسان  
وزينتهن الباهرة

وبينما كان الناس مجتمعين في القاعات كان ميرون في اضطراب  
وشغل بال يروح ويحيى ويدخل ويخرج ويأمر وينهى والخدم في  
حركة مستمرة واختلاط شديد يقضون اوامره وهو كيفاً مشى لا يزال  
موجهاً نظاره الى جهة الباب الكبير

وبينما هو في هذا القلق والناس في انتظار شي مهم اذ سمع صوت  
الشبابات وطت ضجعات التهايل واذا بامرأة كسفت بحسن وجهها كل  
تلك الوجوه قد دخلت محفوفة بالبنات الابهكار . وهل من شبهة في كونها  
صاحبتنا المعهودة . لايس محور الجمال

فتقدم اليها ميرون واللذان وكاد يحتملها بين ذراعيه فشى امامها الى ان  
اجلسها على منصة الشرف الفخيمة

وكانت لايس لاسة ثوباً رقيقاً ناعماً لاصقاً بيدنها بحيث تظهر معه  
تقاطع جسمها اللطيفة المنتظمة التي تغلب العقول وجدائل شعرها مرسله  
على منكيها ضمن شبكة مصنوعة من الذهب واللؤلؤ يلوح وجهها تحت  
ذلك الظلام ابهى من البدر في رابع عشرين سنة . وتنبعث من عينيها  
الترجستين اشعة الغرام اللطيفة وعلى شفيتها القرمزيتين اللتين هما اطرى واندى

من زهرة الورد في الصباح ابسامة تسبي العقول  
فكانت كل الابصار شاخصة فيها وعلى كل الوجوه امارات الاعجاب  
والاندھاش والصبابة . وكانت كل النساء يعترفن عن طيب خاطر ان  
لايس القرنية ملكة الجمال التي هي اعشق والطف واظرف من كل نساء قرنتيه  
فارتفع ضجيج الاستحسان والحماة من اكثر من مئة فم لانه لا يمكن  
لاحد ان يرى لايس الا ويتمشقا

غير ان واحداً من الموجودين لم يرفع كأسه ولافتح فاه بل كان  
بنظر الى الجمع نظرة الشفقة والاستغفاف حينما هاجوا وماجوا مجرد النظر  
الى ملامح امرأة

وهذا الرجل هو اوربيذس شاعر الفواجم  
فقال له واحد بجانبه . عجبا منك تبقى ساكنا ساكنا وعواطف الناس  
في اشد الهيجان والقلوب لا تستقر من الخفقان

فقال له اني احفظ حماسي لفرصة اخرى اكثر مناسبة  
- الا ترى ايها البارد القلب العديم الحواس . الا ترى لايس يتسم  
- ارى امرأة من جملة النساء ليس الا

ولكن هذه المرأة اعجوبة قرنتية بل اعجوبة الدنيا  
وللحال سمع صوت آلات الطرب مشفوعا باصوات بشرية رخيعة فلم  
يقدر اوربيذس ان يجاوب . وذلك ان جماعة من الاولاد دخلا القاعة  
وبايديهم الاكاليل فصاروا يقدمونها لمن يجب ان يضع اكليلا على رأسه  
وملئت الكؤوس حينئذ وكثرت حركة الاقران وقام الناس من مجالسهم  
واخذوا يزدهجون حول لايس وكل منهم يتنى ان يحظى منها بكلمة او بنظرة



لطيفة . وكانت هي قد ازدادت بشاشة وهشاشة فلم تدع احداً الا راضياً  
فشكر ميرون من شدة سروره بالكرامة التي يقدمها الناس لمحبيته فاحذ  
اكيله يده وهزه وقال

قسماً بالمعبود باخوس ( هو معبود الخمر ) ان لايس اجل النساء وقد  
ثبت لي الان ان تأثير جمالها في البشر اشد من تأثير افروديته في المعبودات  
فلا يستطيع احد من البشر ان ينجو من فتك جمالها

فقال له ثيوفانس الايكوري « اي من مذهب ايكور الذي يعتقد  
الناس انه موقوف على المذات » غلطت يامیرون فان من الناس من قلوبهم  
كالخطب لو تجلت لهم وينوس في سماتها الذهبية لم يبالوا فلما سمعت لايس هذا  
الكلام اتقبض وجهها قليلاً

فقال ميرون من يكون هؤلاء الناس وكيف خلقوا وهل من احد  
صاحب شعور لا يفتنه الجمال

فقال ثيوفانس انظر هناك . اترى ذلك الرجل الفائر العينين المصفر  
الشفنتين المتجهم الوجه فهو ذاك فان له قلباً اجف من خشية في  
شمس القيظ

فقال ميرون اهو هو ! اوربيديس كنت اظن انه متزوج ثم دنا من  
الشاعر العبوس وقال له كيف ذاك يا اوربيديس ترى كل الناس تكاد تطير  
صباية وانت لا تحرك ساكناً

فاجاب اوربيديس وهو مقطب الحاجبين وقال . دعني يامیرون من  
مثل هذا الحديث ولا تكدر صفائي في ولیمك فاني انما اتيت لحدث  
فلاسفة لا نساء

- اكن الا تعلم ايها الشاغر ان بوجود النساء قيام صناعتك

+ ليس عندك حديث آخر

- يا للعجب منك ماذا جرى عليك ما الذي امارت عواطف نفسك

قدمت لايس اليها وقالت انا اخبرك ماذا جرى له انه يمقت النساء

لاجل ما جرى على سقراط من تعذيب زوجته العنيفة الشرسة الطباع ومع

ذلك كان يحمل محتها بكل هذو وسكينة واما اوربيدس ... فنظر اليها

اوربيدس نظرة الاحتقار وقال كانت زوجة سقراط امرأة شريرة

كأكثر النساء

فقلت له اترك مخطفي في شيء يا شاعر العصر وهو انك تعمم الصفات

الخاصة فتأخذ البري بجريرة المذنب وتدخل السليم في علة السقيم . نعم

ان الدنيا لا تخلو من نساء شريرات ولكن المرأتين اللتين طلقنها لم تكونا

بهذه الصفة

- اطعنا وشمأيا لايس

- ليس كلامي من باب الطعن غير اني مجبوزة ان ادافع عن بنات

جنسي فانك لاتزال تطعن في اخلاقهن وتحقر جمالهن كلما سبغت الفرصة

حتى بلغني انه يقال في شوارع اثينا ...

+ وماذا يعني من سفاسف الشوارع

- لك حق في عدم المبالاة بالاراجيف لكن نرجع الى بحثنا لماذا وانت

تليذ سقراط لم تقتد باستاذك في تحمل الاساءة بالصبر

- ومتى صار لامرأة نظيرك حق ان تسألني عن كيفية تصرفي وثقف

على مقاصدي في اعالي

— حقاً یا اور پیڈس انی اخطات فارجو منک السباح ولكن لا یرح  
من بالک انی ادافع عن بنات جنسی  
— اذکر ذلک وکنی

اذا کان کلامی لا یرضیک فاننا اسکت مع ان حکمتی ترضی الجميع  
غیر انه یسوء فی منک انک قلیل الاحترام للجنس اللطیف  
— لو کُنْ یستاهلن الاحترام لما کنت انجسهن حقن . فقال فتی  
ظریف من الحاضرين وقد ضاق صدره من جفا اور پیڈس حقاً ایها الشاعر  
انک مخفی جداً بکونک تقابل لین امرأة لطیفه بالقسوة . فقال اور پیڈس  
بجدة . اقول ما یخطر لی

— اذا کان ما یخطر لک صحیحاً فطریقة التلفظ به خشنة جداً  
لا یطاق ان تصدر من رجل بربری فکیف من رجل آتینی ... نف ...  
— ما یحیی الامر — ویک لا یمک کون الکلمة قاسیة بشرط ان تكون  
صحیحة فبناءً علی ذلک اجیبک بمثل فظاظتک بان اقول الحق و فی الحال  
وقف الفتی علی خوان وقال بصوت یسمعه القاصی والدانی « اعلما کلمکم انتم  
الذین حضرتم بدعوة میرون الی مجلس طرب وانس یجمع اسباب الحب  
والمسرات » اعلما ان شاعرنا هذا المشهور شاعر الفواجع المثلثة فی وجهه  
صورة سوفکلیس الصفراء انه تزوج مرتین وطلق ولكنه لا یطلق الثالثة اذ  
لم یبق له نصیب من النساء . فان زوجته الاولى كانت بشوشة الوجه خفیفة  
الروح ظریفه الطباع سلمیة القلب وکان اور پیڈس یسیء الیها توهاً منه  
انها عبوسة الوجه خبیثة النفس کالصوص الذین یصفهم فی فواجهه وزوجته  
الثانیة كانت بدیعة الاوصاف ویدیة القلب ولم تکن تطلب منه الا انه

يولدها ولد آ . . وما كان يقترب منها ولا يقدم لها الا مقاطيع شعره المقنوت  
عندها فلما ضجرت نفسها من احتجابها عنها وانها كما باشعاره عرضت امرها  
للجميع فحكم الجميع على اوربيدس ان يحامل زوجته وبقيم نسلاً للوطن  
والا كان لزوجته حق ان تتركه وتقرن بغيره اذا ارادت

فقال اوربيدس ما هذا المزاح ايها الفتى الظاهر ان سورة المدام  
خلطت عقلك . فقال الفتى نعم شربت كأساً من الحقيقه التي كانت فيه  
خرجت منه وصفت ففك ايها الشاعر

— مالك ولتعرض لاهل الادب والبيوت المستورة ارجع اقصف مع  
بنات الهوى — ما افضل ادب الذي يسي الى نسائه ويخرجهن من بيته  
ما اجل هذه المبادي اما تعلم ان هؤلاء النساء اللواتي تمزق اعراضهن لمن  
قلوب تعرف حقيقه المحبة اما قلبك يا اوربيدس فلا يعرف الا البغضاء  
والكبرياء

— فلترجع شيمتك على رأسك ايها الفتى المحتقر وكان الفيظ قد آخذ  
يخدم في فؤاد اوربيدس وتجههم وجهه وكاد يستشيط لولم يتداركه زينوفانس  
بدنوه اليه وقوله يا تليذ سقراط اذكر صبر استاذك وسكينه تمستوكليس . وذلك  
ان تمستوكليس كان قائد اسطول اليونان لما اتي الفرس لمحاربتهم وكان  
اوربيادس الاسبرتي قائد الجيوش العام فوقه خلاف بينها فاغتاض  
اوربيادس ورفع عصاه لكي يضربه فقال تمستوكليس « اضرب لكن اسمع  
فصار مثلاً في الثاني والسكينه » وقالت لايس بصوت رقيق تناس ايها  
الشاعر تناس هذيان هذا الفتى الذي نتج عن فعل الخمره ولكن لا يخفى  
عنا انك لو كنت تحب النساء كنت محبوباً عندهن لكن سعادتهن ان

يحبين ويكن محبوبات

فاشار اوريببذس اشارة الازدراء بهذا الكلام ففعلت هذه الاشارة في احشاء لايس فعل السهام فقالت له بصوت عال - اعلم ان الكبرياء في الرجل اشد اذى من الفخفة في المرأة والحكيم الحقيقي لا يمتنع عن ذكر آرائنا وتقديرها قدرها فاسأل سقراط وبريكليس ألم يستفيدا شيئاً من محادثة أسبانية وانت خطاك مضاعف لكونك تطعن في النساء اللواتي من طبقتي لانكم انتم ايها الرجال الزمتموهن ان يطلبن التخلص من استبدادكم فبأي حق تحبسونا في الحدود فجويبتير لما خلقنا هل ختم على جباهنا ختم الاستعباد فلم تحرمونا من المدارس الكبرى والجامع العامة ونواحي الفلاسفة التي تهذب النفس وتوسع دائرة العقل افليس النور للنساء كما هو للرجال ولا بد ان المرأة ستفوز بحقوقها في الاجيال المستقبلية ولا تعود مجبورة ان تسمي نفسها هيتيرة لكي تتمتع بانوار المعارف والحرية فانها مساوية للرجل بحسب الطبيعة فيجب ان تجري وايامها معا في سبيل هذه الحياة لان المساواة تولد المحبة وقد تعلمت مثلك يا اوريببذس مبادئ الفلسفة من الفلاسفة الذين كانوا يترددون على بيت المرحوم ليونتيديس الذي تنباني فاستنارت بصيرتي بنور عقولهم ولكني لم اعلم بغض الرجال كما تبغض انت النساء لانه رسخ في فكري مبداه مبني على الحكمة وهو «الحب جمال النفس والبغض قبحها» فصنف الحاضرون كلهم استحساناً لهذا الخطاب وتعب كثير من الحكماء من عمق افكار لايس وسمو مداركها ومن جملتهم زينوفانس الرواقي «نسبة الى الرواق الذي كان زينون الفيلسوف يعلم فيه مذهبه وهو الزانة في الكلام والاعمال والتجمل في المصائب» ثم قالت لابس فياقرن سوفكليس اذا اردت ان تبرهن

لنا ان بغضك للنساء مبني على مسند صحيح فهل لك ان تجبني على ما اسالك  
 عنه - قل لي ماهي المرأة . فقام اوربيدس لكي ينصرف فتعلق بذيله احد  
 عشاق لايس وقال له اقسمت عليك بهرقل الا اجبت على سؤال لايس  
 لانه اذا تكلمت وينوس ربة الجمال فعلى البشرات بطيعوا امرها فقل لنا  
 ماهي المرأة فقل اوربيدس ارى ان الخمرة ملأت دماغك ايها الفتى  
 وهذا الجمال اطار صوابك فقال الجميع بصوت واحد ليس هذا موضع  
 البحث والمراد ان تقول لنا ماهي المرأة قال اتخبروني ان اجيب - قالوا نعم فقال  
 ما المرأة الا والدة ومرضعة وخادمة للرجل وليس لها عمل على الارض الا ان  
 تترم خدرها ولا تتجاوز عتبة الباب ويجب ان تولد وتموت في بيتها فخبثذ يحق  
 لها الاكرام . واما النساء اللواتي يشهدن الولاثم ومحافل الرجال ويضمرن  
 نار الشهوات وينفثن سموم السكر في الحواس فهاهن الا . . . فقام فتى كانت  
 صبية جميلة تملأ له الكأس وقال عذاري من حور الجنان ارسلتهن افرودتية  
 الى الارض لاجل سعادتنا فنظر اليه اوربيدس باحتقار وقال هن عار  
 النساء كما انك رجس الرجال فلما سمع الفتى هذا الجواب القفط كاد يتميز من  
 الغيظ ووثب على اوربيدس لكي يمزق لحمانه باظفاره واسنانه ولكن حالت  
 الجماعة بينهما وكثر الصخب والقييل والقال ورأى كثيرون منهم ان يخرجوا  
 ذلك الرجل الثقيل من المجلس غير ان لايس وقفت واسترعت السمع فاعدت  
 تسمع صوتاً حتى حبس الناس انفاسهم لشدة ما كان لها من النفوذ والهيبة  
 في القلوب والنفوس . ثم قالت بصوت رزين يا اوربيدس ان بغضك للنساء  
 قد اضلك فشردت عن سبيل العدل حتى صرت تظن في جنس لم يأتك  
 باذية وما ذاك الا انك لم ترتض من امراآت في مذهب استاذك

انكساغوراس لا يكون حكمك منطيقاً فيا ايها الشاعر السريع الغضب اذكر  
ان لك والدة وإخوات في « سلامينه » قتلك الوالدة التي حملتك في بطنها  
وولدتك بالآلام وقاتلك من لبن ثديها وتعت السنين الكثيرة بتريتك  
لا تستصوب منك هذا الطبع الشديد . فتعلم اذن ان تكرم النساء وامل  
قلبك اليهن ايها الشاعر وهن يكافئنك وفي تلك الدقيقة اتفق دخول  
ديوجانس فصاح قائلاً لافض فوك يا لاييس فقد نثر اللؤلؤ والمرجان وقد  
اصاب قولك كبد الحقيقة فلورفعت عصاي هذه ونزلت بها على صلبك ايها  
الشاعر لما كان لها تأثير مثل هذا الكلام من فم امرأة فانه ثلم صيتك الى  
الابد وغداً اخبر صديقي ارستوفانس بما سمعت ورأيت وانت يمكنك ان  
ترجع الى انقباضك وتهجمك

فلما سمع الجمهور كلام ديوجانس وهو يهز عصاه استغرقوا في الضحك  
فانسل اوريبيدس من بينهم وهو يحتدم غيظاً لان امرأة فضضته واذلته  
وجعل الكل يثنون على لاييس بكل شفة ولسان وتقدم ميرون وقدم لها  
اكليلاً كالآليل التي تعطي لمن تكون له الغلبة في الفصاحة والبلاغة وقبل  
يدها وعادت الافراح الى مجاريها واما لاييس فلم تمجد على اوريبيدس على  
سوء طبعه بل ابدت له من كرامة الاخلاق ما يدل على شهامة النفس  
وسلامة الطوية فانها اذ كانت تعلم ان والدته واخوانه في ضيق من العيش  
ارسلت اليهن ثاني يوم رسولاً الى سلامينه يحمل كسوة ونقوداً كافية لهن  
والنكته اللطيفة التي شرفت هذا العمل المبرور انها امرته ان يقول لوالدة  
اوريدس ان هذه الهدايا من عند ابنها

## الفصل السادس

« الخبر عن ارشتمباز الامير الليدي وعشقه لالايس »

من جملة العطاء الاغنياء الذين شوقتهم شهرة لالايس الى قدوم قربنة  
كان امير اشتر بشدة اسرافه وكثرة بدخه فكان يخرج في مركبة مرصعة  
بالذهب تجرها اربعة افراس جياذ خيل تراقه وكان طيلسانه من الارجوان  
وثيابه على الطرز المشرقي ثلثاً بالجوهر وكان اذا سار ينثر الذهب حوله  
كما ينثر الاولاد قبضات الرمل وكان حسن الشكل مليح القوام جميل الصورة  
ولم تكن امرأة تنظر اليه الا وتعجب من محاسنه سوى لالايس فانها كانت  
تراه كما ترى غيره من الرجال لانها تعرف طباع الرجل فكانت على يقين  
ان هذا الفتى لا بد ان يتعرقل باشر كما اما من سبيل العشاق او من سبيل  
الاعجاب بالنفس وكان اسم هذا الفتى ارشتمباز وابوه حاكم سرديس عاصمة  
ليديا وهي دهقانيه « ولاية » من اسيا الصغرى واذ كان ولي العهد ولا بد  
ان يتولى الدهقانية بعد ابيه في تلك البلاد الغنية كان يتجول في كل مدن  
اليونانية وببذل النفقات الباهظة لكي يترن في كل ابواب السياسة وتكون  
له خبرة كافية في الاحكام فلما رأى لالايس غير مبالية بجاهه وماله وجاله  
مع ان كل النساء يتمنين القرب منه تأججت في احشائه نار الوجد وحتم انه لا  
بد ان يحصل على هذه الفتاة المحببة بنفسها . ففي صباح ذات يوم ارسل  
لها رسولا يحمل اليها هدايا نفيسة ويطلب منها ان تسمح له بمقابلة ساعة  
على خلوة فردت لالايس الهدايا وقالت للرسول انها لا تقبل في بيتها الا  
الاصحاب فاخذ الرسول يقص عليها خبر شغف مولاها بها ولكونه كان شيخاً



عاقلاً محمكاً سرد لها براهين كثيرة فوجب قبولها زيارة مولاه الهائم وبعد  
 الاحلاح وعدته انها تنفرغ له عند طلوع الزهرة فوق الافق « اي بعد المنرب  
 بقليل » وبعد ذهاب الرسول شرعت تهبي وليمة فاخرة تليق باولاد الملوك  
 فوزعوا في الحديقة الانوار الباهرة وفرشوا قاعاتها بالحرير والقصب الفاخر  
 والسجادات العجمية ووضعوا على جانبي المسلك السري الذي يوصل الى  
 القاعة صفيين من انية الازهار البديعة العطرة وكانت تلك المزهريات منحوتة  
 من الرخام الناصع البياض واختبأت المغنيات والمعاذفات بالشبابية بين الاشجار  
 المختلفة ينتظرن الاشارة لكي يطربن باشجي الانعام وجلست لايس في قاعاتها  
 على عرش عالٍ مكلل بالازهار وقامت بجانبها ثلاث جوار من ابداع ما  
 يكون يثلن الفراقة الثلاث وعند اقدمهن تماثيل ربات الموسيقى التسع  
 ورموزهن بايديهن وعلى بعد قليل بقية العذارى الحسان من وصائفها وهن  
 يتبسمن شاخصات العيون في مولاتهن . فكل ما كان لاولئك العذارى  
 من الجمال واللفظ وهن مكشوفات الاكتاف الى نصف الصدر وامارات  
 الحب تبعث من عيونهن الزرق لم يكن بازاء جمال سيدتهن الا كنور القمر  
 بازاء الشمس وكانت لايس لايسة ثوباً من الحرير الناعم يلتصق باعضائها  
 العليا فيجلو بديع تكوينها . فلما كانت ساعة الميعاد حضر ارشبناز الى باب  
 الحديقة فاستقبلته فتاة رشيقة القوام خفيفة اللبس وفي الحال اعطيت  
 الاشارة فسطعت الانوار بالوانها المختلفة وصدحت الموسيقى بالحانها الشجية  
 تصحبها اصوات العذارى الرخيمة الى ان وصل ارشبناز الى باب الحديقة  
 فلما وقع نظره على اولئك الجواري الحسان المصطفات بترتيب بديع امام  
 مولاتهن البديعة الجمال الباهرة المحاسن انهر نظره واتقلت افكاره وظن

نفسه في السماء امام وينوس ووصائفها العرائس . وبعد ان بقي في ذهوله  
برهة عاد اليه صوابه فصاح من شدة دهشه قائلاً : احلم ما اراه ام  
حقيقة ليس لها في الدنيا نظير : ايتها الشمس الباهرة التي تلقي على قرنتية  
اشعتها السحرية يا لاييس الفريدة المحاسن والالطاف اسمحي لي ان  
اقدم لى اقدمك الاكرام الذي يليق ان يقدم للعبودات . وللحال جشا  
ذلك الامير الذي سيكون مالكا مطلق السلطان على كل شعوب لىديا  
على اقدام فتاة قرنتية لشدة ما لقوة الجمال من السيادة على كل قوة .  
فنزلت اثنتان من الفراقة على درج العرش البلقيسي واخذتا بيد الفتى  
واصعدتاه الى مولاتهما فقامت له واجلسته بجانبها ثم باشارة منها انطلقت  
الانوار الا ما يكي للرؤية عن قريب كنور الشفق وانقطعت الالحان  
وانسحبت كل الجواري . كل ذلك في لحظة ولم يبق في المكان الا لاييس  
وارشميز فقال لها يا مليكة القلب ومعبودة الروح كم رأيت طيفك في المنام  
يتردد بازائي ذهاباً واياباً ويعدني بسعادة ما فوقها سعادة اصدرى امرك  
قولي كلمة واحدة ماذا تريد ان اعلم لكي احظى بذرة من محبتك .  
فقلت له يا ارشميز اعلم ان الحب ليس هو باليدفعلى لمن اراد . بل هو يتولد  
في القلب من تلقاء نفسه ويجري بحرية تامة مطلقة والتكليف يخنقه  
ويقتله وكثيراً ما يتفق ان امرأة تكون خالية القلب من الحب فتتهوى فتى  
لم يكن قلبها يميل اليه ويشد عشقها له اذا تحققت انه صادق النية في حبها  
قولاً وفعلًا = فبناءً على ذلك يجب ان تكوفي قد عشقتني من هذه الدقيقة  
يا منية القلب لاني اقسم بمعبودة الجمال انك انت اول امرأة تعشقها قلبي  
عن خلوص ووفاء وتكونين اخر امرأة علق بها نفسي لان كل قوسى قلبي

ونفسي قد اجتمعت على حبك وتجردت لك وحدك دفعت واحدة اذ لم اعشق  
 قبلك ولا اعشق بعدك — لا يصح ان نحلف اعتماداً على المستقبل لان  
 عين العشق اشبه بالبخار يضمحل بنسمة خفيفة فتتكلم عن الحاضر — هل تحبني ؟  
 — اموت على هواك . قلبي وروحي في يديك . اي برهان تطلين مني لكي  
 ثقي بصدق كلامي اطلبين اموالي اطلبين مملكتي . اترغين — في الاقتران  
 بي — لا اريد شيئاً من ذلك احب ان اكون مطلقة القياد لا يسود علي احد  
 سيادة شرعية يكفني ان يكون قلبك لي لكن لي وحدي بلا شريك فاذا  
 شعرت باول انحراف منه الي سواي اموت قهراً في بلوقي ونظرت اليه متبسمة بفننج  
 اضرم في فؤاده نار الغرام وقطع كل عروق قلبه فقال لها وقد امسك يدها  
 واحرقها بانفاسه . يا مليكة الحسن والطف لا يطيق فؤادي الخلاص  
 من ربة عبوديتك يا لائس حبيتي والملكة قيادي اشهد السماء والارض على  
 خلوص حيي لك واذا كان في نيتي ان اخونك دقيقة في حياتي فلتستحقني  
 الالهة تحت قدميك وهكذا لبثا ساعة في تلك الخلوة السعيدة يتغازلان  
 ويتناغيان . وكانت لائس بحذقها ودهائها قد احسنت ملاطفته حتى اجبت  
 لهيب الاشواق في فؤاده بحيث لا تخمد مدى العمر وجعلته سكران من  
 خمرة الحب . وبعد ذلك قالت له يا ارشيباز قد انقضت الساعة ومن عادتي  
 ان انصرف من هنا ولكن اكراماً لحاظرك ساحبي لك هذه الليلة بالطرب  
 والملاذات فانك تتناول العشاء هذه الليلة عند لائس في قرنتية وبعد ذلك  
 نعمل لها وليمة عندك في سرديس وقد دعوت اصحابي هذه الليلة اكي بعلوا  
 منذ هذا المساء افي اخترتك عشيقاً لي ولما فرغت من كلامها وهو ذاهل خافق  
 القلب اخذت من رأسها سهماً صغيراً من ذهب وضربت به على صفيح من

فولاذ وحالما سمعت رفته في الخارج سطعت الانوار في الحديقة وعادت  
 الالحان الى مجراها والجواري الى اماكنها وبعد ذلك خرجت لايث وارشمباز  
 من القاعة وقصدا قاعة الولية وصار المدعون يفدون الواحد بعد الآخر  
 حتى اجتمع هناك نخبة الاغنياء والاعيان والحكماء والشعراء ونحوهم ففص بهم  
 المكان وكانوا كلهم يأتون ويؤدون لايث أليق التحية والاکرام . فلما دنا منها  
 ارستيس لكي يوس يدها قالت له مشيرة الى ارشمباز هوذا اعز واحسن  
 اصحابي فيكون مجلسه بجاني في ليالي المباحث العلية واما في هذه الليلة فيسمح  
 لك بمكانه . وكان ارستيس يعرف ارشمباز فبش في وجهه وقال لا بد ان  
 كثيرين يحسدونك على المكان السامي الذي حظيت به لان منزلة شخص  
 بالقرب من لايث بمثابة منزلة له في فؤاده . ثم قدمت من الوان الاطعمة  
 اطيبها ومن الخمر اشهاها والفيلسوف منهم الذي كان يراعي السكوت والوقار  
 في الرواق او الاكاذمية طرح الحكمة هذه المرة جانباً واطلق لنفسه العنان  
 فبالاجمال كان العشاء لائقاً بمقام ذلك الامير الخطير وكل الروثوس كللت  
 باكاليل الورد وكانت العذارى يتطيرون كالحمام حول المائدة ويسكن  
 الخمر الفاخرة في اقداح البلور المذهبة القديمة النقش وكان السرور عاماً  
 طامحاً على الوجوه ودار الحديث بين الفلاسفة واطلق الشعراء والخطباء السنهم  
 فسطعت انوار الحكمة ونفذت سهام الطرف والمخ وظهرت دقائق الافكار  
 فكانت النفوس تهلل والقرايح تشحذوالالسنه تنطق بانواع النوادر والفكاهات  
 الغرامية فيخند الثفت ارشمباز الى لايث وقالت لها ما اسعد حظ اصحابك  
 فهشت اليه وقالت وان حظي اسعد اذا كنت تجد هذه الولية لاثقة بمقامك  
 وعند ذلك توسطت القاعة صواحب الشلبات واسمعن الطف

الالحان حتى رقصت لمن الجدران وصار كل عارف من الفلاسف والشعراء  
يقترح نشيداً على معنى من معاني الافراح ومجالس الشرب واللهو وكل جوق  
من اجواق العذارى ينشد بنظام تام وانقان والنجمة تندفق من الكؤوس فتدور  
سورتها في الرؤوس حتى اهتز المكان باهتزاز الابدان ثم تقدم العبيد بأمر  
لايس ورفعوا اقداح البلور وبدلوها باقداح الذهب المنقوش وبدلوها ايضاً  
الاكاليل وعادوا الى الشرب والغناء وانشاد الشعر واصوات الطرب وبينهم  
كذلك دخلت جماعة من العذارى مكملات بالأس والخزام وجعلن يرقصن  
رقصاً تليّن حركاته الدلالية كل صخر اصم وبعد الرقص اخذوا يلعبون  
الالعاب الاشارية اي التي لا يصحبها كلام بل تفهم بها المعاني بمجرد  
الاشارات والايماء وبعد ذلك عادت العذارى فرفصت رقص الحلقة  
بطريقة لطيفة جداً وكانت بخارات النجمة وانفاس الجهور الحارة وكثرت  
حركاتهم قد اثرت في ازهار الاكاليل فذبلت ثانياً فبدلوها وكانت اشعة  
الغرام تنبعث من العيون ككليب النار وكثيرون من الشبان قاموا من  
مواضعهم لكي يخلطوا مع الراقصات واذ بلايس قد ضربت على صنجها  
فخرجت العذارى كلح البصر فصاح الجميع بصوت واحد عاشت لايس  
ملكتنا وقال آخرون ليحيي ذكر باخوس وقال آخرون على سر الهوى  
فلئت الاقداح وافرغت في جرعة واحدة فقالت لايس يا اصحابي قد صار  
الهواء هنا ثقبلاً وضائق الصدور من الحر فقوموا بنا الى الحديقة فذلك  
افرج بنا واروح لنفوسنا وخرجت مستندة على يدارشميز وثابتت وراءها  
الجماعة الى ان تغرقوا في جوانب الحديقة واحيا باقي الليلة بكل انبساط.

## الفصل السابع

( توجه لايس الى سرديس . وما حصل لها من الاكرام لاجل جمالها )  
 وكان ارشماز يزداد شغفاً بمحبوبته يوماً بعد يوم وقضي عندها  
 اياماً في لذة النعيم وفيما هو متمتعاً بمسراته واذا بساعٍ جاءه من عنده يطلب  
 حضوره بالحاح فما استطاع الا أن يمثل الامر فالتمس من لايس ان  
 تصحبه لانها فرصة مناسبة لكي تنعم بمناظر تلك المدينة الفخيمة المعدودة  
 في الرتبة الاولى بين مدن اسيا فاشتاق نفس لايس الى التفرج على تلك  
 المدينة واجابت طلبه . فدبرت امورها ووكلت ببيتها قهرمانتها الامينة  
 باكيس تم ودعت اصحابها ووعدتهم انها تعود اليهم قريباً وتجدد ليالي  
 الافراح . واقتضت الظروف ان ارشماز يقف عن المسير في مدينة  
 افسس فاشتتت لايس ان تزور هيكل المعبودة ديانا ( ويقال لها ايضاً ارتاميس  
 وهي بنت جو بتر ويحسبها اصحاب الميثولوجيا معبودة الصيد وملكة الغابات )  
 فلما رآها الكهنة اندهشوا من فرط جمالها والتسوا منها ان ترجي رحيلها  
 بضعة ايام لان عيد ديانا كان قريباً وكان من عادة اهل افسس ان يقيموا  
 بالنيابة عن معبودتهم اجمل امرأة يمجّدونها لحفلة العيد فلما كان يوم العيد  
 البسوا لايس الملابس التي كانوا يمثلون بها ديانا وجعلوا في تبعتها عشرين بنتاً  
 من اجمل اهل البلد واجلسوها في مركبة فاخرة في يدها القوس وعلى كتفها  
 الكنانة وطافوا بها حول اسوار افسس وفرشوا الازهار في طريقها وكانوا يوقدون  
 البخور حيثما مرت وازدحم الناس يهرعون من كل فج عميق لكي يتمكنوا  
 بذلك المنظر البديع وقدموا لها اشياء الثمينة فكانت من نصيب الكهنة  
 وكتبوا في التاريخ ان ذلك العيد لم يكن له نظير ثم لما وصل ارشماز الى

سرديس عرض لايس على ابيه واخواته فنزلت عندهم منزلة رفيعة واحسنوا  
الالتفات اليها وكان لدخولها سرديس ابنة عظيمة ومجد لم يسبق له مثيل  
فان المدينة اشتغلت بالانوار واستمرت الافراح ثلاثين يوماً والناس كلهم في  
ملاعب وملاه وغناء ورقص واجتمعت فرق الجيش في ساحة الدار التي  
نزلتها وصارت تجري المناورات الحربية والتربينات العسكرية وكان الجميع  
يظهرون الغيرة الشديدة لارضاء خاطر اعجوبة الزمان

وعين ارشماز لخدمتها مئة جارية ولتسليتها مئة وصيفة يغنين ويضربن  
آلات الطرب ومئة امرأة يركبن الخيل بصحبته عند خروجها للأنزه  
في البر . واذا عمل وليمة اكراماً لها لم يكن المدعوون اقل من خمسة  
يقوم بخدمتهم خمسة عبد كل ذلك بفخخة وامراف فائق الحد وكانت  
مدينة سرديس كبيرة ونخبة جداً لم تكن اتينا وقرنتية بالنسبة اليها الا نظير  
قريتين فكان عددها لها خمسة الف وكذلك عدد العبيد فيها . فلم تر امرأة  
في زمانها من الفخر والمجد ما رأت لايس في تلك المدينة حتى ضجرت  
نفسها وظاش رأسها من كثرة التبجيل والتفخيم وما عادت تذكر كلمة مما  
تشتهي نفسها لانها حالما تنفوه بامر او يشعر عشيقها ارشماز بشيء من  
مشتهاياتها ترى كل المدينة قامت على ساق وقدم لتقضي مرادها فلا يمكن  
ان تمنى شيئاً الا وتاله بهمة ارشماز لانه متى أمر وجب على كل الناس  
ان تطيع ويؤيد ما لحقه من الجنون العشقي كتاب ارسلته لايس الى  
ارستيبس هذا نصه

من لايس الى ارستيبس .

سرديس في ... سنة ...

عزيزي ارستيس

انت تعرف كل شيء وتريد ان لا يفوت معرفتك شيء . اسألك  
ايها الفيلسوف العزيز هل تعرف دواء يزيل علة الملل القتال الذي  
على رأي اسكولابس « مغبود الطب عند الاقدمين من اليونان » ينشأ عن  
فرط الملذات . لعلك تسألني هل انا متمتع بلذة الحياة في سرديس فاجيبك  
يا صديقي العزيز ان مسرتي فائقة الوصف حتى لقد ضجرت منها ولقد عرفت  
صدق الحكمة القائلة : ان من الناس من هم ادرى بلذة الحياة الشقية ممن  
يتنعمون بحياة الرضاء وانا من جملة هؤلاء لاني غارقة في بحر من الملذات  
لاقرار له وهذا منافٍ للتعقل فان ارشع باز غني جداً محبوب جداً كريم  
جداً ملاطف جداً متبهاشداً الانتباه الى اقل مشتياتي فمن اين لي ان  
اجد ينبوع هذا الحب الذي لا يفرغ وكيف اقدر ان اكفي هذا الوداد  
والجميل والاحباط والانس والدعة والرفة والاهتمام اني اعترف بقصوري  
من ايفاء ماله علي من الجميل الذي لا يكافأ . لعلك تذكر اني كنت  
اخشى منه ميلاً الى الغيرة والان قد ايقنت ان علاقته بي اشد علاقة  
فليست غيخته في ان لايس قليلة الحب له بل غيخته علي نفسه لانه مفرط  
في محبتي فاعلم يا صاحبي ان كل اهتمامه بي لا بنفسه وكل رغبته في رضاي  
مع قطع النظر عن كل ما ليس لي به علاقة . . همهُ الوحيد رضاي فاحكم  
بحكمك الصائب على هذه الحادثة الغريبة - كنا في ذات يوم في وليمه  
حافلة قد جمعت اعيان البلد فبالاتفاق قال احد المدعوين انه مرّ صياد  
ومعه سمكة ذهبية الحراشف فحمل الله بي وقلت يا حبذا لو كان هذا  
السمكة عندي



فقام ارشيماز من مكانه واخفى كوميض البرق وبعدد قيتين سمعت حركة  
 من كوكبة خيالة قد امروا ان يجر وانهاراً اوليلاً ويا تواتا فيه عدة من  
 مثل تلك السمكة وهذا السمك لا يوجد الا في الطرف الشرقي من بحر  
 بنطس « المعروف الآن بالبحر الاسود » ومن ثم كنت احترز اشد  
 الاحتراز من التفوه بكلمة او اشارة تشف عن مقاصدي لاني اعلم ان كل  
 اشارة تبدو مني وتحتها معنى اشتهاه شي لا بد ان تكون سبب نفقات واتعاب  
 عظيمة لهذا الرجل المحبوب المغموم والولائم التي تقام في كل يوم لا يكون لها  
 نظير عند الملوك حتى اكاد اجن من الفرح والابتهاج . ففي هذه الولائم  
 كنت جالسة على كرسي من الذهب المسبوك مرصع الجوانب بمجارة  
 الماس فكان النور يتلألأ منهن فيبهز البصر واذا بصف من العذارى  
 يتقدمن نحوي وكلهن من بنات الاشراف الاغنياء لابسات ثياباً شفافة  
 مزينة باللؤلؤ وقد جعلن شعورهن حول رؤوسهن كالا كاليل ولسدن  
 بعض خصل منه على اكتافهن وصدورهن مكشوفة وعلى صدورهن  
 مناطق من الحرير المزين بالذهب وكلهن ذوات جمال بديع فاخذ بعضهن  
 بايدي البعض وجعلن يرقصن حول كرسي وينشدن نشيداً غرامياً حتى  
 لومر بهن احد المعبودات لوقف لديهن ذاهلاً . واخصار القول يا عزيزي  
 ارستيبس اني لا اقدر ان اصف لك حق الوصف ما في قصري من الزينة  
 والفخامة وعدد العبيد الذين في خدمتي وكثرة المال الذي بين يدي افرقه  
 كيف اشاء فارمي الذهب للناس بالقبضات فلذلك تراهم يحملون مقايي  
 كل الاجلال وكنوز ارشيماز وافرة لكن اذا بقيت ابذرهما كما افعل الان  
 فلا بد ان تنقص كثيراً غير ان الخيرات تندفق في بابه كالسيول فما اظن

ان ملكة بلغت من الكرامة والمجد والصولة ما بلغته انا عند هذا الدهقان .  
كل الناس يخضعون لي وينحنون امامي ولا اتلفظ بكلمة او اطلب شيئاً  
الا ويكون امامي باسرع من البرق حتى اني يا عزيزي ارسييس قد ضجرت  
شيئاً من شدة خضوع هذا الشعب لي وطاعتهم العمياء وانقياد العظماء  
والاغنياء الى مواطئ اقدامي واطراء مدحي وشكري نعم قد شبت نفسي  
جداً وادركني الملل ولذلك عزمت ان اعوذ الى قرنتيه لكي اجتمع باصحابي .  
لا بد لعجب من كلامي هذا مع انه الحق المحض لان السعادة لا توجد  
حيث تفقد الحرية الشخصية . يا ارسييس كم اتحسر على تلك الايام  
السعيدة حين كنا نجلس معاً في ظلال الاشجار امام هيكل الصداقة  
ونبحث في الحجة بحثاً فلسفياً ولا نطلب من المسرة اكثر مما يكفي نفوسنا  
فقد اشنقت جداً الى تلك الايام السعيدة لاني مللت من هذا المقام  
الملوكي . فقد وطلت النفس على الرحيل الى قرنتية واذا لم اعجل بالمسير  
فذلك لانه يجب علي ان اسلك مع ارشيباز مسلك الصدق واللياقة اذ لم  
اجد منه الا كل ما يحمد فاريد ان احمله بالتدريج والانس على انه من  
تلقاء نفسه يطلب انفصالي عنه نعم ان هذا الامر يصعب علي جداً لان  
حبه لي لم يفتقر دققة واحدة غير ان عندي افكاراً لا اظن انها تخيب  
وانت تعلم ان تدابيرني تأول الى نجاح . ومع ذلك اذا حبطت هذه  
المساعي التي اتصورها فلا حيلة لي الا ان اعرض على هذا الدهقان الفتى  
ان نذهب معاً ونفرق انفسنا لكي يخلص هو من عشق لا نهاية له واتخلص  
انا من عبئه وصعوبة مقدرتي على اجابة طلبه دائماً بطريقة مملة على اني  
ارجو ان لاتصل الى هذا الحد والسلام . استودعك الله

## الفصل الثامن

رجوع لايس من سرديس الى قرنتية وما صادفت من الاهوال والمشقات في الطريق وبعد ان اقامت لايس في سرديس سنة كاملة عادت الى قرنتية على اشد الاسف من ارشعبار وكان عزمه ان يتزوجها . فارسل معها من الخوف النفيسة شيئاً كثيراً ولكن لما وصلت بها السفينة الى مدخل خليج ايجينة داهمتها زوبعة فما استطاعت ان تجتاز الراس فلجأت الى ميناء سونيوم « وهي مدينة من بلاد اتيكة ومنها يسار الى الفيسس وهي الى الشمال الغربي من اتيانا فيها هيكل للمعبودة كيريس ربة الزراعة يحتفل لها فيه بعيد جليل ) فلما خرجت من السفينة الى البر نظر اليها الناس باندعاش شديد وشخصت في جمالها الابصار وكان بين الجموع المزدحمة حولها جماعة من رسل كاهن الفيسس العظيم قد اتوا ليجشوا عن اجل امرأة لكي تكون في ذلك العيد بمثابة المعبودة كيريس فلما وقع نظرهم على لايس صاحوا قائلين : هاهي التي نطلبها وفي الحال اخترقوا الجموع ودنوا منها وقالوا لها ايتها المرأة لتكن لك الكرامة والشرف فان واسيلياس كاهن الفيسس العظيم قد اختارك لتكوني ربة العيد فنستحلفك باسم كيريس ان تأتي معنا . فلما سمعت لايس هذا الكلام اصابها رعشة من قة رأسها الى اخمص قدمها وارتفع ضجيج الناس استعسافاً لطلب الرسل وقبل ان تجيب بكلمة رفعوها بين ايديهم ووضعوها في محفة وساروا بها الى هيكل مينورة السونية فلم تستطع ان تقاوم الجمهور لثلا تجلب على نفسها الاذية . وثاني يوم ساروا بها الى الفيسس في موكب عظيم . وسبق الجمع احد الرسل لكي يبشر الكاهن بقدوم الجيلة القرنتية لانهم لم

يكونوا يعرفون اسمها بل كانوا على يقين انها اجمل امرأة في بلاد اليونان  
وكان عمر الكاهن خمس واربعين سنة فقام لاستقبالها بأبهة وجلال ولما  
امسك بيدها لكي ينزلها من المحفة شعرت لايس بارتعاش يده فعملت انه  
وقع في هواها من ساعته وشعرت بما ينتج من الاضرار من عشق الكاهن  
لها ولكنها تكلفت البشاشة لاجل شدة الاحتفاء بها غير ان صدرها تضايق  
في الحال وخاف فؤادها سوء الاستقبال . وسار بها الجمع مبتهجين حتى  
اوصلوها الى المنزل الذي أعد لها بكل سرعة فاقامت في الهيكل خمسة ايام  
والكاهن يراودها عن نفسها فاستعمل أولاً اللطف والمداهنة والرياء والخبث  
لكي تجيبه الى طلبه ثم وعداها بالتحف والخيرات الكثيرة وهي تمتنع ثم لجأ  
الى الوعيد والتخويف بالعذابات الشديدة غير انها ثبتت على عزمها وكانت  
قد ايقنت بنجث نواياه . وفي اليوم الخامس صرح لها بيفتيه وكشف الستار  
عن شدة عشقه وقال لها ايها المرأة الغريبة الوحشية الطباع ساجعك كاهنة  
اذا اجبتي وانتي تعلين اني هذه الرتبة من اشرف ما ثمناء امرأة ولا يحظى  
بهذا الشرف الا رؤساء يونات اغريقية فتكوين حاكمة على الجميع والكل  
يحنون لديك رؤوسهم واعلمي ان سطوتي ليس لها خد وكل هذا الشعب ينقاد  
الي اوامرني اتقياد اعني حتى ان رؤساء الجمهورية يرتجفون من هيبتني وبرهاني  
القاطع على شدة صولتي ما اصدرت من الحكم على سقراط وغيره من الفلاسفة  
الذين خالفوا امري مثل ودياغوراس والكييادس

( سقراط انهم بالكفر لان تعاليمه كانت تنافي مذهب اهل عصره  
لصدق مبادئها فحكموا عليه بشرب السم سنة ٣٩٩ ق م ودياغوراس  
يلقب بالفيلسوف الكافر ايضاً وهو من ابناء القرن الخامس ق م حكم عليه

بالاعداد ايضا) ثم ختم كلامه بقوله . فاذا اجبتني الى مراي تكون لك الحياة  
والنعمة وان امتنمت فالمعذاب والموت فاجابته قائلة ايها الكاهن الا تذكر  
انك نذرت على نفسك العفة لكي تستحق درجة الكهنوت قال ما ذلك النذر  
الارباب وكذب وقد عشقتك ولا اقدر ان اعصى فيك فؤادي

قالت ايها الكاهن دع عنك هذا الكلام فلا يفيدك وعد ولا وعيد  
فان قلبي ليس في يدي ولا اقدر ان اميل اليك . قال بجائتك لا نقولي  
هذا القول القاسي فانه يوقني في اليأس وحيث لا يعود في الدنيا يمنع نفوذ  
سطوتي فقد بقي لك يوم واحد فعداً بعد انتهاء حفلة العيد اخذ منك  
الجواب الشافي فلما كان ليل اليوم السادس زينو لائس احسن زينة ووضعوها  
في محفة مستورة وساروا بها سرا الى ايتنا وعند طلوع الفجر كانت الجموع  
تنتظر في الكيراميكوس (وهو القسم الاعظم من ايتنا حيث الحدائق والاكاديمية  
واسهر الاثار والابنية) وكان المدعوون لحفلة العيد قد وقفوا صفيين على جانبي  
طريق الهيكل وبايديهم المشاعل وبعد قليل ظهرت المركبة الالفيسية  
مزينة بالذهب والواحد والاكليل البهية وتقدمت ببطء في طريق الهيكل  
وامامها المشاعل وبنات جميلات يحملن تقدمات للهيكل وجماعة الموسيقيين  
والرواقص وحولها الطبقة العليا من ارباب الكهنوت بلباس الذهب  
والارجوان وفي هذه المركبة جالسة لائس بمجد عظيم وجمالها يهر العيون  
وكانت المركبة تقف حيناً بعد حين حيث يكون معبد مصنوع والبنات  
بنثرن الازهار في الطريق وبعضهن يجرقن البخور في مجامر ذهبية وآلات  
الطرب تصدح بالحنان وترافقها اصوات المنشدين والراقصات يدرن حول  
المركبة والجموع تهتف بالتهليل حتي لم يشهد اهل ايتنا نظير ذلك العيد

وكان من جملة المتفرجين في ذلك الموكب القائد ليونتيذس وهو قرنتي الاصل لكن دخل من مدة طويلة في الخدمة العسكرية في جمهورية امبراكه وكان قد عرف لايس حينما كان يزور وطنه كل اربع سنوات فلما اُمعن فيها النظر تحقق انها هي المبتيرة القرنتية المشهورة وبالاتفاق وقع نظرها عليه لما دنا من المركبة فعرفته وتبسمت له فلم يبق لها هم الا ان تعرفه ببعض الاشارات خرج موقفها وضيق صدرها فاظهرت على نفسها هيئة السكابة وفي حركات وجهها امارات الخوف والياس ففطن ليونتيذس لدخيلة امرها وتقدم اليها لكي يعلم ماذا تطلب منه ان يفعل

ولما قاربت المركبة الفسيس انكسر منها دولا ب فسقطت منها لايس وانفجرت يدها فبادر اليها ليونتيذس وانفضها وحاول معالجتها مدعياً انه طبيب فقطع قطعة من رذائه ومسح الدم وضمد الجرح فهمست في اذنه قائلة نجني من ايدي الكهنة والا هلكت وكان هو يكره الكهنة فاخذ يسعى بطريقة يخيب بها آمال الكاهن العظيم فيبئما الصناعات يصلحون الدولا ب اسرع الى شاطئ البحر واستأجر زورقاً باجرة باهظة واخذ ميثاقاً من صاحبه انه يكون متأهباً للسير عند دخول الليل ثم اشترى بدلة من ملابس الارقاء ورجع الى حيث المركبة ولما وصلت لايس الى رواق الهيكل أنزلت بهيئة جليلة واوصلت الى امام المذبح وهناك صار الناس يتقدمون ويسجدون لها لانها في مجلس المعبودة فادعت ان جراحها تؤلمها وطلبت ان ينقصروا طقوس العبادة فاجابوا طلبها حتي اذا جاء الليل كان الموسم قد انتهى وجعل الناس ينصرفون وكان ليونتيذس قد استصحب عبداً له مخلص الطاعة فلزم المركبة وكان يهتم بأمر لايس وصحبها الى المكان الذي بقيت فيه محبوسة خمسة ايام

واراد الكاهن العظيم ان يصرفه ويستعيز عنه بطبيب الكهنة الخاص فابت  
لايس قائلة انه لايقوم بانقام معالجتها الا الذي ابتداها واصرت على هذا  
الطلب فاضطر الكاهن ان يوافقها على مرادها فاذا ن باقواء ليونثندس وعبدته واكن  
وضع على الباب حراساً شدد عليهم الامر بدقة المراقبة وان يعلموه بكل  
مايجرى فلما خلا ليونثندس بلايس وعرفا ان لا احد يسمع حديثهما ولا  
تراهما عين رقيب قال لها بصوت ضعيف - العجل العجل يا لايس اخلي هذه  
الثياب والتي بهذا الكساء والتي القبعة على رأسك وهيا بنا فيبقى في  
مكانك هذا العبد الامين وانت تمشين ورائي فيظنك الحراس عبي فلا  
يعارضونا وانا اقصد رئيس الحراس واقول له اني ضمدت جرحك بعد  
الكشف عليه فلحقك من الالم عناء وادركك التعاس فلا ينبغي ان يوقظك  
احد ولا ان يسمع صوت حول منزلك لئلا تنزعجي لان الراحة ضرورية  
لك وكانت الامر كما حسب ليونثندس فانها فراً تحت الظلام ولم ينتبه  
اليهما احد واسرعا الى شاطئ البحر فوجد الزورق بالانتظار فركباه وتقلبت  
بجاذبه في اللجة حتى امعن في عرض البحر وحفظ الحراس وصية ليونثندس  
فعم السكون والسكوت حول منزل لايس لئلا تستيقظ فتزعج وفي  
الصباح اتى الكاهن العظيم وسأل عن حالها فقبل له انها نامت نوماً هنيئاً  
كل الليل ولعلها باقية مستترقة في النوم وبعد مضي ساعتين عاد الكاهن  
ليستخبر عنها فاجابوه كالاول فتقدم الى الباب وفتح بهدوء ود رأسه لكي  
يراهها ولكن بالعبج وللحيرة فانه لم يرها في سريرها ففهم الى داخل المنزل فراهي  
العبد راقد في زاوية المكان فقبض على شعره وهزه هزاً عنيفاً وصاح في  
وجهه قائلاً - اين المرأة وسيدك - فرفع المسكين يديه الى الغلاء وقال

قسماً بالمعبودة وابنتها في غمت من اول الليل ولم استفق حتى الآن ولم اعلم ماذا جرى فاستشاط الكاهن غضباً وقال القوا على الشقي اشد العذاب فاطاعوا الامر ولم يستفيدوا شيئاً فكانت اماتته سبب هلاكه واشتد حق الكاهن لاجل هذه الحيلة وارسل القوم يقتفون الاثر من كل جهة ووعد من يأتي بلايس وصاحبها بكل خير واكرام — واستمرت لايس وليونتيدس جارين في عرض البحر وقد وافقتهما الريح فلم يصادفا ما يكرهها وسألته ان يحلف لها بكنتم هذا السر الى الابد قائلة له ان غضب هذا الكاهن لا يطاق ولا بد ان يسعى في الانتقام مني اما علمت بما فعل غضبه الحيث بسقراط وغيره من الذين انتقم منهم ونحن نقول للقرنتين اننا قادمان من سرديس رأساً فحفظ حياتي متوقف على كتم هذا السر العظيم

وكان ليونتيدس ايضاً في اشد الخوف من هذا القليل فطلب اليها ان تعدل عن المسير الى قرنتيه قائلاً: اعلمي يا عزيزتي ان الفسيس غير بعيدة عن قرنتيه ولا بد ان الكاهن يرسل سعاته ورسله الى هناك للتفتيش عليك فيتمسسون اخبارك ويمجدوك فلا يفرك حب القرنتين لك فانهم قوم اصحاب خفة وخرافات كاهل اتينا ومن طبعهم انهم يبقون متوغلين في شعاب الجهالة لكي لا يخالفوا اوامر الكبراء غير مباليين بتثقيف عقولهم وتهذيب اخلاقهم واصلاح الفاسد من عاداتهم فأخشي ان ينسون حسناتك ويسلمونك الى ايدي عدوك. أفلم يكن سقراط والكييادس محبوبين من ابناء وطنهم ومع ذلك لم يسلما من الحكم الظالم فاقبلي نصيحتي واصحبيني الى مدينة امبراكية



حيث لي مقام رفيع فلا يكون عليك بأس هناك بل تكونين تحت رعايتي  
 فيكون لك كل الاكرام والاحترام - فقالت له اني اشكر حسن  
 التفاتك وقد اعجبني نصيحتك لكن ارى انه مقدر علي ان اتوجه الى قرنتيه  
 فاجتهد ليونيذس باقناعها بشدة الخطر اذا دخلت قرنتيه فذهب تبعه باطلاً  
 فلما شاع في قرنتية خبر قدوم لايس ترك اصحابها كلهم مصالحهم  
 واتوا يهنئونها بسلامة الوصول واجتمع على بابها جمهور غفير من الفقراء الذين  
 لم ينسوا فضلها لانها كانت مفطورة على حب الاحسان الى كل محتاج فقد  
 تفردت بصفاتها بين النساء فكانت حالما تشعر باحتياج احد الوء المعونة المالية  
 تعطى بلا حساب فعلقوا على بابها الا كليل من الازهار المختلفة وكانت  
 الناس يبشرون بعضهم بعضاً بوصولها وكان الفقراء يملأون الجوف من الصباح  
 طالين ان يروها فاضطرت ان تظهر لهم فعلاً حينئذ هتافهم بالتهليل والشكر  
 لاحسانها فجعلت تثر على رؤسهم الدراهم من كف منجية وهم يصفقون لها  
 ويضجون ضجيج الفرح فعرفت بتأكيد ان محبتها لا تزال متمكنة في قلوب  
 القرنئين واما باخيس التي كانت آمة لايس فاعتقتها وجعلتها قهرامة بيتها  
 في مدة غيابها فبادرت حال وصول مولاتها وعلقت المصابيح في جوانب  
 الحديقة واقامت النافحات بالشبابية في موضع مخصوص ووزعت اجمل الجوارى  
 لكي يسكن الخمر والمطربات للزائرين من فلاسفة وخطباء وشعراء واعيان  
 فاجتمع عند لايس في ساعة واحدة نخبة كبار المدينة كأن بينهم مبعاداً  
 وقدم عليها للتهنئة وفد من كاهنه وينوس ميلانيس ووفد من اجمل الهيئيات  
 مزينات بنفائس الحلل الا انها كانت اجملهن وكلهن اظهرن لها شدة السرور  
 بقدومها فكان ذلك اليوم من اسعد ايام لايس احدثت بها الافراح

وارتفع منار مجدها وكان وفد الكاهنة ثلاث كاهنات ققبل ان يرجعن عندها تقدمت اليها احداهن وقالت بصوت مرتفع تذكرا اليوم رجوعك الذي عم به السرور اهل قرنتية ولكي يبقى ذكر هذا اليوم مطبوعا على صفحات قلوبنا قد ارتأت كاهنات ونيوس ان ينصب تمثال لايس في هيكل افروديتة بقرب زهرة المحبة .

فقال لايس اني اشكر فضلكن ايها الكاهنات البديعات الاخلاق لاجل هذا الاكرام الذي منحتني اياه فعدا اتوجه الى هيكل ونيوس لكي اقدم لها اكرامي وشكري اترائد على اهتمامها بي واضع على مذابحها الهدايا اللاتئة بمقامها . واني افرح وافخر بكم ايضا يا اصحابي لحسن الاستقبال الذي ظهر لي منكم ولكي اقوم ببعض فروض شكري لكم وامتناني من انعطافكم الي قد عزمت ان ادعوكم الى وليمة حافلة واعقد لكم مجلسا عاما فنقضها ليلة بالصفاء والسرور والحاضر منكم يعلم الغائب من بقية اصحابي وان الدعوة تكون بعد ثلاثة ايام وهذه وليمة المحبة بيننا . فصفق لها الجميع استمسانا ولا سيما الشبان الذين ما عادوا يقدر ان يصبروا الى ان تنقضي هذه الايام الثلاثة وشاع خبر هذه الدعوة شيوع البرق في كل مدينة قرنتية وضواحيها وبلغ خبرها مدينة ميغارة ومدينة اتيانا وجزيرة ايجينية وجهات اخر فاشتاق نفوس كثيرين الى الحضور الى قرنتية ليشاهدوا ما سيكون من عجائبها وبينما كان اصحاب لايس فرحين بوجودها مستبشرين بكل خير كانت رعود الويل تدوي فوق راسها فان احد رسل الكاهن العظيم كان قد دخل قرنتية بعدها بقليل وسمع بالخبر وذكر اسمها فدخله الريب في امرها فاحتال حتى توصل الى بيتها وراها فعرفها فرجع في الحال الى الفسيس واعلم الكاهن بها

ولما كان الغد خرجت جوارى لايس من الباب الكبير ليذهبن الى هبكل  
وينوس وكان عددهن ست عشرة جارية لابسات احسن الملابس خمس  
منهن يحملن سلالاً فيها التقديمات وكن في مقدمة الجماعة ثمان منهن صنفين  
كل اربع صف واحد فمشين على جانبي الطريق وبينهن لايس كالملكة  
لكنها لابسة لباساً بسيطاً في غاية اللطف وكان شعرها مجوفاً بشرايط من  
الذهب والارجوان وعلى جبينها العاجي اكليل من الورد وفي يدها البني  
غصن من آلاس ووراءها اربع نساء بايديهن اكاليل الزهر - فسارت هي  
وصواحبها في موكب جليل الى ان وصلت الى الهيكل حيث تنتظرها  
الكاهنات واشهر هيتيرات قرنتية . فنزلت الكاهنة الكبيرة عن العرش واخذت  
يد لايس وصعدت بها الى المذبح حيث وضعت الجوارى التقديمات  
والاكاليل وعند ذلك رفعت لايس الاكليل عن رأسها ووضعت عند  
اقدام وينوس ثم رفعت يديها الى التمثال ودعت دعاءً حسناً : اوله

يا وينوس يا الله البشر والارباب التي تبهج بنظرها السماء والارض  
انت التي بابتسامة منها تبدد العواصف وتسكن الزوابع وتشتت الغيوم انت  
ثمين الزهور في كل مكان المجد لك يا معبودة القلوب كل من في هذا الكون  
يخضع لنواميسك ويعترف بقدرتك . فاجابت الكاهنة وقالت : وانت  
يا اجل واكرم نساء اغريقا تقبلي اليوم جزاء فضلك عنوان الكرامة والمجد وللحال  
رفعت سترها فظهر وراءه تمثال لايس قائماً بجانب تمثال زهرة الهبة فاندesh  
الناس من ذلك المنظر البهي فقالت الكاهنة للناس اعلموا ايها القرنتيون ان  
هذا التمثال الرخامي عمل سكوباس الخالد الذكر سيخلد بينكم تذكاري جمال  
لايس الجسدي والادبي . ثم قبلت لايس وقالت حفظتك الارباب زماناً

مديداً لتمتع بمجبتك ففاضت من عيون لايس دموع الفرح لاجل هذا  
الاکرام الزائد التي حصل لها فسمجت امام المذبح وقدمت للارباب  
شكرها الخالص

وكان الشعب يصفق لها ويفج فرحاً المرة بعد المرة فثبت عندها صدق  
محبتهم لها = ثم ان الكاهنة الكبيرة انهضت لايس من سجودها واخذتها الى  
منزل مخصوص في الهيكل لكي تستريح هناك ريثما تنفض الجموع وعند  
المساء خرجت لايس من الهيكل بصحبة جواريا لكي ترجع الى بيتها فلما  
دخلن في غابة صغيرة تختص بالمعبودة نبتون انقض عليها زمرة من الاشقياء  
بسلاحهم واخذوها بين ايديهم فقامت صيحتهما وصيحت جواريا واذا  
بفارس وراءه بعض اصحابه قد هجم على الاشقياء ومزق ثملهم وانتشل لايس  
من بين ايديهم . وكان هذا الفارس نفس ليونتيذس فانه بعد ما شهد حفلة  
النصر التي حصلت للايس في الهيكل سبق وانتظرها بقرب تلك الغابة لكي  
يظهر لها فرحه وهي راجعة ويرافقها الى منزلها فلما وقع ما وقع تعجب جداً من  
امر هؤلاء الجماعة واراد ان يقف على حقيقة الخبر فنقدم الى جريح منهم لم  
يستطيع النهوض ولا يقدر على الفرار لان الدم كان يتدفق من جرحه حتى  
كاد ينزف وبقي وهو على اخر مرقى وقد ييس اسائه ولم يستطيع ان يجب  
بكلمة فلما وصل هو ولايس الى باب الحديقة التفت اليه وقالت لله درك من  
بطل هام . تبقى عندي هذه الليلة الى الغد لاني محتاجة ايضاً الى نجاتك  
وبوجودك تسكن مخاوفي . فقال لها بالايس قد بلغتني منيتي فاني ما كنت  
ارجو الحصول على هذه النعمة العظيمة فاخذت يده وادخلته غرفة بديعة  
مزينة بالصور والنقوش الفاخرة وقالت له يا صاحبي مرتين انقذتني من

الهلاك وانا احسب العبودية اشرف من الموت فكيف اقدر ان اكافئك على صنيعك فقال لها نظرة واحدة من عيونك الفاتنة تكفي وان الوح في خاطرك حيناً بعد حين فهذا اعظم جزاء لي = في كل كلامك كل الطمانينة يالويوتنيدس ولا يفوق حلاوة حديثك الا علوشهانتك

— اعلي يا لايس اني مغرم بك من يوم وقع نظري على رسمك بقي راسخاً في فؤادي لكي يزيد لهيب الوجد ضراماً

— لو كانت واحدة غير لايس لكانت تبتهج بهذا الحب واما انا فلا اقدر ان اتمتع بهذا السرور الذي يصحني في حياتي لانه قد يولد حسرات = من اين تأتني الحسرات اتظنين اذا احببت جمالك الجسدي لست عاشقاً لكمال صفاتك الادبية

— يقول المثل عين الحب عمياء والحجة تستر النقائص  
— فهل يوجد امرأة تقاربك في لطف الطباع والوداعة وكرم الاخلاق فاسمعي يا لايس . لكون الارباب سمحت بتقرب احدنا من الآخر باتفاق غريب يكون ذلك دليلاً على انهم يريدون ان نقترب فدعي صنعة الهيتيرة وصيري زوجة لي وغداً نساfer الى امبراكية

— يايج هذا سيف بالك يالويوتنيدس انت قائد جيش امبراكية تبتزج بامرأة نظيري

— الم يتزوج بريكليس اسباسبية وهو ارفع منزلة مني  
— كانت اسباسبية ذات مطامع تطلب ارتقاء المعالي . واما انا فلنس لي من مطمع الا ان اكون محبوباً . ومن المعلوم ان المرأة اذا صارت زوجة شرعية تباعدت منها المحبة

— ما هذا الكلام وهذا الفكر الاعوج  
— الحق ما اقول . وفضلاً عن ذلك يحصل لك بهذا الاقتران ضرر  
في حقول اهل امبراكية

— ابعدي عنك هذا الوم  
— لو لم يكن بريكليس شديد النفوذ رفيع المنزلة جداً عند اهل ايتنا  
لما توصل الى الاقتران باسبابية ولم يكن لاحد غيره هذا الامتياز  
— الظاهر ان ذا كرتك ضعيفة يا لاييس فاني اقدر ان اذكر لك  
عدة اشخاص حصل لهم ما حصل له ولم يكونوا في رفعة مقامه  
— يا ليونتيذس اما اليوم فبلغني محبتك واما اقترانك بي فهذه مسألة  
نبحث فيها في وقت آخر

— واسفاه . اتمتعين . اترفضين . طليبي  
— ليس هذا الرفض محضاً لان ثبوت العزم على امر خطير كهذا  
يقضي افعال الفكرة وتدقيق النظر من جهتي ومن جهتك  
— لكن اعلي يا لاييس ان في الفسبس رجلاً يسعى في اتلافك وانه  
الكاهن العظيم وسطوته شديدة .

— لا يعرف ان التي يطلبها اسمها لاييس  
— مع البحث والوقت يتصل الى الحقيقة فلا يمنعه عن طلبك  
حيثما كنت

— ولماذا نستخرج من الوم مخاوف  
— اذا لم يفز بالمطلوب بالرضي فانه لا يدع حيلة ولا دسيسة ولا  
مكيدة ولا فطامة الا ارتكبها لتنفيذ ما ربه

— ارأيت كيف نبت لنا الويل هذا اليوم  
— ولا بعد ان يكون هو الذي ارسل هؤلاء الاشقياء لاقتناصك  
— يا ويلاه قد ارتعدت فرائصي . اتظن هذا  
- اذا صدق ظني فليس لك بعد اليوم امان ولا اطمئنان في مدينة  
قرنتية . اتعرفين قصة دياغوراس الملبوسي الفيلسوف المشهور .

سمعت انهم حكموا عليه حكماً صاوراً لكن ما وقعت على تفاصيل المسألة  
— مضى كثير من الليل فليس لنا وقت الان لكي اسرد لك حكايته  
وقد نعت مما جرى لنا من اولئك الحباء فيجب ان نطلب الراحة لجسنا  
وافكارنا وغداً اقصي طيك خبر دياغوراس ثم انه امسك يد لايس وقبلها  
وانصرف الى الغرفة التي أعدت له كما سبقت الاشارة .

واما لايس فاخذت تفكر في امورها وتعيد في ذاكرتها تهديدات الكاهن  
العظيم ولعلمها ان ليس لها في الدنيا عدو غيره وقد سمعت من فم انه لا بد  
ان يضطادها بالف حيلة تراكت عليها المخاوف وعرفت ان ملجأها الوحيد في  
مثل هذه الظروف هو ليوتيندس محبها الصادق فغلب على فكرها ان تطارعه  
في ما اراد

ولما كان الغد وتقابلا اطلعها على قصة دياغوراس واخبار حياته  
بالتفصيل وما يتعلق منها باسرار الفسيس (وهذه القصة تأتي على ذكرها  
مفصلاً في الجزء الثاني)

فلما سمعت تلك الاخبار تأثرت جداً وعزمت من يومها ان تسير مع  
ليوتيندس لتكون له حيلة

## الفصل التاسع

### الدعوة

وقبل ان تهجر لايس قرنتية احبت ان تقي لها فيها اسراً يذكر وعملها يشكر  
 فعمدت الى اعداد وليمة لم يسبق لها نظير واحيت ليلة لم يكن مثلها في بيتها  
 سابقاً فابرزت كل ما كان عندها من تحف المصنوعات من اثاث وآنية واوعية  
 ومنقوشات وادوات زينة من كل نوع وفرشت كل ما عندها من نقائس  
 الفرش وانارت ابهر الانوار والبست جواربها انخر الملابس فصرن كأنهن  
 عرائس وينوس في علوسها وكانت هي يينهن نظير تلك المعبودة في جلال  
 مجدها . وحضر الى منزلها أشهر الهيثيرات جمالاً وظرفاً وكل من كان  
 صاحب ظرف وحلاوة عشرة وعلم وحكمة ودقة صناعة ومعرفة في الشعر  
 والخطابة وهلم جرا ولم يكن الذين من قرنتية فقط بل من سائر مدن  
 اتيكية والبلوبونيسة والجزائر القريبة فلم تكن حفلة اجل ولا اشهى من تلك  
 الحفلة . وكانت الروائح العطرية تعبق في كل الانحاء والازهار تفرش في  
 كل مكان والاصوات الرخيمة تشف كل الاذان وتتمت آلات الطرب  
 ترقص لها القلوب والوجوه الحسان تشخص فيها الابصار وتسرى بحركاتها  
 النفوس فكان المجلس غاصاً باسباب المسرات طامحاً بانتمار الملذات حتى ترخ  
 الجميع من خمرة الافراح قبل خمرة الاقداح ونصبت الموائد في انحاء الحديقة  
 ولحقت الناس هزة طرب شديدة وكانت المائدة التي جلست عليها لايت  
 واصحابها الاخصاء محاطة بصفين من عشاقها الذين لم يكونوا يشبعوا من  
 النظر الى محاسنها وكان ليوتينزن ممسكاً بيد لايس اليسرى وسكوباس



باليمنى وارسينيس بازائها عن يمينه كريسيدس الصيرفي الكبير وعن يساره فيرون  
النحات المشهور وعلى طرفي المائدة مزدحمة زمر الفتيان الشعراء واصحاب  
الصناعة ونحوهم .

وبعد تقديم السكيب للعبودات كما هي العادة اخذ جوق المغنين والمطربين  
بالآلات ينشدون نشيد الافراح ويذكرون لائس والجمهور يحببهم . ونظرت  
لايس الى ما حولها وقالت ليس هنا كل اصحابنا فاني لست ارى ديوجانس اقل  
يبلغه خبر هذه الدعوة . فقال احد الظرفاء رأيت فقيرنا الحكيم البارح في  
بستان الاكاذمية في اثينا يعطي دروساً لافلاطون العبوس . فقال آخر  
كيف ذاك ايحتاج افلاطون الى درس ديوجانس هنا لا يكون لان  
افلاطون يدعي انه بلغ اوج الحكمة فلا ينازل الى اصاغة وقته في سماع  
كلام رجل فقير متسول . فقال جماعة من الحاضرين اذا وقع الامر بطل  
عدم الامكان فقال المعارض وكيف وقع الامر هات الخبر . قال الخبير انتم  
تعلمون ان افلاطون يكون في الاكاذمية وبين يديه عدة تلامذة ومن عادة  
ديوجانس انه يتهكم عليه كلما سمعت له الفرصة فقال له يوماً اذا كنت تحب  
استاذك وتحترمه فلا تنسب اليه من القضايا ما لم يقله بل هو من مخيلتك  
الوهمية فلم يبال افلاطون بكلامه بل ازدرى به وادار له ظهره . فقال  
ديوجانس ايها الرجل العريض المناكب اني ارى في منظرِكَ عموماً من  
الكبرياء اكثر مما كان سقراط يرى من خروق جبة اتستينس فانهطف  
افلاطون ونظر اليه باحتقار فاشار اليه ديوجانس باصبعه وخاطب القوم  
قائلاً اتروا ان هذا الفخور الكبير الذي لا يحترم رفات الاموات فيحمل سقراط  
المسكين ثقل افكاره الوهمية وكان الاتينيون يطربون بتهكم ديوجانس على

افلاطون فقال له أحدهم . ما افدتنا شيئاً جديداً . فقال ديوجانس ابلعني  
 ريتي حتى اوصلكم الى الجديده فاعلموا ان افلاطون بعدما اُلقب اراده ودقق  
 البحث في المتضادات وفي المبادي الالهية شعر بالامس ان الحد الذي وضعه  
 كل من الفلاسفة لماهية الانسان هو ناقص . وفاسد فاراد تصحيحه بمحد من  
 عنده فاخذ يفكر ويمجد قريحته ويفرك جبينه ويمض شفته ويمصر  
 خاصرته حتى بدا له لحسن حظه ان يقول = الانسان حيوان يمشي  
 على رجلين لاريش له فدهش تلامذته من قوة ذكائه واشاعوا كلامه في  
 كل ناد فلما بلغ الخبر ديوجانس كاد ينشق من الضحك وجعل يتمرغ في  
 التراب وييدي الحركات التشنجية كأنه اصيب بقولنج شديد فاجتمعت  
 عليه الناس متعجبين . وكان يصرخ قائلاً : يا افلاطون حقاً ان كل فلاسفتنا  
 ليسوا الا تلامذة خايلي الذكر بالنسبة اليك واهاً واهاً لهذا الفكر الثاقب  
 والذهن المتوقد وبينما هو يصرخ هكذا ويستغرب في الضحك خرجت من  
 فيه هذه الكلمات « ما ابداع هذه المهنة ما كنت اعرف ان ثليذ سقراط  
 يشتغل بعلم الفشار » وجعل يتلوي من شدة الضحك حتى كاد يسقط  
 واهياً ثم خاطب الجمهور بقوله = ايها المشاة على الرجلين ولا ريش لكم  
 ما وقوفكم هنا امام ديوجانس

اتجهلون الاكتشاف البديع العجيب الذي انتجبه دماغ افلاطون  
 فبادروا حالاً واضعوا اكليلاً من ذهب لهذا الفيلسوف العظيم  
 وعاد يضحك اشد من الاول والناس يضحكون اضحكه ثم قال لهم يا مشاة  
 غي رجلين ولا ريش لهم اكتبوا هذه العبارة على رخام باروس « هي  
 جزيرة من جزائر اليونان اشتهرت بجودة الرخام » لكي تكون غنيمة للعصور

الآية - فإذا عمل ديوجانس حينئذ . اخذ ديكاً حياً وتنف ريشه وخباه  
تحت جبينه وتوجه الى الاكاذبية واجتاز صفوف التلامذة حتى وصل امام  
افلاطون فكشف عن الديك والقاه لدى الفيلسوف وقال للتلامذة انظروا  
ايها التلاميذ الذين يلهونكم بالكلام الفارغ هوذا الانسان على رأي استاذكم  
فيهت افلاطون متحيراً من هذه النكتة الغريبة وما قدر بعض التلاميذ ان  
يملكوا انفسهم من الضحك فالتقى افلاطون جبهته على كفه واصلح عبارته بانه  
زاد عليها « عريض الاظفار »

فلما فرغ المخبر بهذه الحكاية من كلامه نقلاً عن لسان ديوجانس قال  
ارستيبس حقاً ان تليذ سقراط لا يخلو من امور تضحك ولو كان كبير العقل  
فقال زينو فانس صدقت ولكن اي رجل قوي ليس فيه شيء من الضعف  
فقال لايس وانا وافق الحكيم زينو فانس على رأيه فان افلاطون اشتهر  
بالاختراعات العقلية وقوة الثبات في الرزانة ورقة الذوق في التهمك وسلامة  
العبرة والتلاعب باساليب الكلام فهو فيلسوف وشاعر معاً . فقال احد  
المهندسين صواب هذا الكلام ولكنه لم يشتهر بضبط العبارة ولا بوضوحها  
وقال سكوباس . ولا بسلامة الذوق في الغرام فانه يهوى ارضاء ناسه  
العجوز الجمعدة الجلد الذابلة الوجنت فاذا كان هذا مذهبه في الحسن فلا  
اريد لنفسه الا ان اكون تليذ مدرسة . فضحك الجميع لهذه العبارة  
والفتت لايس الى ليونتيذس وقالت له وانت ما رأيك . قال رأيي من  
رأيك ايها الجميلة لايس وكلما يعجبك يعجبني وكل ما تحبين أحب . فسمع  
صوت خشن يقول دعونا من افلاطون فلما اتينا الى هنالكى فنتعم بالمسرات  
لا لكي نضيع وقتنا باخبار صاحب الخيالات . فقال ميرون حق هذا الكلام

واخذ الكاس بيده واندفع يغني بمثل هذا الكلام  
بالنساء والخمر ترقص قلوبنا وتسر نفوسنا وتزول اوجاعنا . ما اطيب  
الجنون بالنساء والخمر اما انا فتى ملائ كاسي لا بقي عندي شيء من  
الهموم . هنا تدور الكأس ويدور الحديث فيقول كل واحد ما يخطر بباله  
بمناسبة المقام كما تري

سكوباس = حياك الله يا معلم ميرون النحات العظيم والشاعر تستحق  
اكليلين الواحد من الفار والاخر من الاس  
احد الظرفاء - اسكبي اسكبي يا نليدة الجميلة فان عيونك توحى الغرام  
والخمر تهيج السرور

احدى النساء - وتكبر البطن ايضا انظروا بطن كريسيدس الصير في .  
كريسيدس - ينظر الى بطنه - ما ارى فيه شيئا فوق العادة .  
امراة اخرى - ومع ذلك ليس هو قبيحا كما هو عليه الان  
كريسيدس - معنالك انه حسن

لايس - يا اصحابي كفوا برهة عن كريسيدس السمين لكي نسمع  
انشاد ارستيبس

ارستيبس - رغبا عن اعضاء الاكاديمية الذين يضيعون اوقاتهم سدى  
اقول ان اسمى فلسفة في مذهبي هي فلسفة الملذات وانتم تعلمون ان الدنيا  
طريق مسافر كل يوم تورثنا مشقة فلكي نسهلها يجب ان ننجي منها الاشواك  
الحادة ونمشي على الزهر .

(عدة اصوات) عشت عشت ايها الفيلسوف الكبير  
(اوريباتس) ما احسن فلسفة ارستيبس فانها على رأي احسن

فلسفة (ميرون) بها وحدها نلقى السعادة  
 (كريسيذس) وأنا الا خراسلم بها ولكن لا اسلم بضربات العصي التي  
 اوقعها دانيس السرقوسي على فياسوفنا  
 (مسكوباس) اصحيح ما نقول  
 (كريسيذس) هو الحق اليقين  
 (لايس) ما كنت اعلم بهذه الحكاية مع ان ارستيبس ما كان يخفي عني شيئاً  
 (ميرون) ولاي سبب ضربه

(كريسيذس) لان ارستيبس استقبح امرًا استطيه الطاغية .  
 (ضحك عام) ودنيس هذا طاغية سرقوسة ويعرف بدنيس الشيخ كان  
 شديد الخذر على نفسه كثير المخاوف والوساوس من امر يدهمه او احد  
 يغدر به فكان لا يخلع الدرع من تحت ثيابه ولا يدخل احد عليه الا ويفتش  
 في ملاسسه لعل معه آلة جرح ولا يدع حلاقاً يحلق له حتى انه ما كان  
 ينام ليلتين متواليتين في غرفة واحدة فضرب به المثل في شدة الخذر  
 (ارستيبس) الامر وقع بالحقيقة ومن ذلك لنا دليل على انه لا يجوز  
 لاحد ان يقاوم الاقوياء

(كريسيذس) ولم يمنع هذا الامر ارستيبس ان يتغدى عنده ثالي

يوم .

(ارستيبس) وهذا صحيح ايضاً وهو من مبادي فلسفتي ان لا يترك  
 الانسان اللذة تقوته حينما وجدت

(كريسيذس) اصبت ولكن ضرب العصي

(ارستيبس) هل نسيت المثل القائل لا راحة الا بعد تعب ولا مرور

الا بعد كدر ولا لذة الا بعد حرمان  
(هيباس) واما انستينس الذي يكره الذين يحبون المال ويسلكون كل  
سبل الدناءة للحصول عليه يلوم كريسيدس وارستينس على حب المال  
(كريسيدس) نعم اني احب المال ولكن لا احب ضرب العصى  
(باخيس) ارستينس يجمع المال بعقله وينفقه بسعة وأما انت فتجسسه  
في صناديقك

(كريسيدس) اراك ايتها الحامة الظرفية صديقة موساريون الذي  
طلب مني بالامس وزنة فرددته والذي قلته لا يمنع كون سقراط وافلاطون  
وديوجانس وكثيرين غيرهم يوافقون انستينس على رأيه  
« باخيس » وماذا ينتج من هذا

(كريسيدس) ينتج ان ارستينس يعمل اقبح من عملي للحصول على المال  
(لايس) اعلم ان من مبداي ان ادافع عن اصحابي وارستينس صاحبي  
فيجب ان اقول ليس له هوس بجمع المال فيستغني عنه كما يستغني ديوجانس  
اذا امكن الحصول على الملذات مجانا والدليل على ذلك هو ما جرى مما لست  
على ظني تعمله وذلك ان ارستينس حصل مرة على مبلغ وافروحمه غلامه  
واذ شعر ان الغلام يتعب من حمله ويمشي مشية بطيئة قال له اطرح مايزيد  
عن مقدرتك

(باخيس) لو كنت انت في مكانه يا كريسيدس لما فعلت هذا  
(لايس) كوزنة اخرى سمح ارستينس لاحد مديونه بوزنتين لكي لا تقع  
عيلته في هاوية الفقر وفي نفس ذلك الوقت كان هو نفسه محتاجا الى  
الدرهم وعندي براهين كثيرة عن مثل ما ذكرت بخصوص صديقي

ارستيبس افيكون هذا دليلاً على حبه للمال  
(سكوباس) كلاً ثم كلاً

(صوت من الجماعة) لكنهم يتهمونني بالتخضع والتلق للطاغية دانيس  
(ارستيبس) ولولم يكن ذلك لكنت وحدي بين الناس خالياً من الحساد  
(لايس) واني ادفع عنه التهمة الاخرى بالحادثة الآتية

اتفق مرة ان ارستيبس كان يشفع عن دانيس باحد اصدقاء افلاطون  
اذ اتهم بمؤامرة ضد الملك فابي الطاغية ان يشفعه فقامي ارستيبس على  
اقدامه فاراد احد الندماء السفلة ان يظهر للملك ذلة ارستيبس ودناءة طبعه  
بكونه وقع على قدميه فقال ارستيبس لست انا مغضطاً لان اذني دانيس في  
رجله فضحك الطاغية من قوله ورضي عن الذي كان يشفع فيه . فعند ذلك  
قام ليونتيذس وزيئوفونس وسكوباس وميرون وكثيرون غيرهم وصاحفوا  
ارستيبس وهناهوه بهذا الفوز اللطيف . وقالت لايس اعلموا انه بالنظر الى  
استصواب الجمع عمل ارستيبس يكون ابلغ الخطباء الذين من طبقة  
ديمستانس عاجزاً عن الحججة

فقات باخيس . مالك ياسيدي ليونتيذس لا تقوه بكلمة مع ان  
المسرات التي نحن فيها تقضي على كل شفة ان تتحرك فملك ان تشدنا  
صوتاً جميلاً كما تعودنا منك قبلاً ولا تقطن اننا نغفك منهم لايس تنبسم  
ونقول - هلم ياعزيزي ابوتنيذس لا عذر في الامتناع عما يطلبه الحاضرون منك  
(ليونتيذس) اذا طابت لايس البهية المحالين الفريدة الجمال واشفت  
الطالب بابتسامة من شفيتها الرقيقتين فما علينا الا الطاعة ثم تناول السود  
واشدد مامعناه - عندي ان لذة الخمر وسكرتها سرور يهيج العواطف وما

ذلك الا من عيون الحبيبة التي منها كل ملذة . قد اضرم النار جالها في  
فؤادي فهو يخفق لمجرد سماع صوتها الرخيم . ويخرق نظرها باطني كشقة  
من الحب والسعادة

(سكوباس) . اهذا وقت الملاح والتغزل . بماذا تفكر يا ليونتيذس

(ليونتيذس) . ماشغلي الا الصباة والغرام

(باخيس) . ان ما قاله ليونتيذس هو ترجمان حواسه فانه عاشق

(كريسيذس) . وانا ايضا عاشق

« امرأة » . انت يا عباد المال ما عشقتك الا للغمر والدرهم

« كريسيذس » . وانت تعلمين ان وينوس نفسها تحترم المال

« امرأة اخرى » . انظر لهذا البرميل العتيق

« ميرون » . وانا الآخر احب الخمر والنساء

« سكوباس » . ايها الاستاذ هل يعود لنا الشباب

« ميرون » . اوآه

« كريسيذس » . يا حبذا

« ارستيبس » . اعلموا يا اصحابي ان الحكمة تأمرنا بحب كل ما يلذنا

بحيث لا نضر غيرنا فان ميرون وكريسيذس يجبان سعة العيش واما النساء

عموماً فغرامهن احاديث الهوى ونشوة الخمر وهو امر طبيعي . فنقول لايس

لقد اصاب ارستيبس بقوله لان كل منكم تكلم على هوى نفسه اما انا فتلמידة

ارستيبس اذهب مذهبه وانشد رايه ثم تاخذ العود وتنشد ملامعناه - كل

ما على وجه البسيطة من اسباب الجمال والشباب والعشق والخمر والعافية

والغنى انما هو موهبة من المعبودات ولكن اذا افراط الانسان في



استعمال هذه الامور فان اخرته الوبال ولكنه لا يصيب الحكيم فعل  
الانسان ان يعتدل في تعاطي اللذات ويطرح اسباب السكر ويتجنب كل  
ما يسرع بالشينوخة اذ يندم حين لا ينفع الندم . ذوقوا اللذات ولكن  
لا تفرطوا .

ارستيبس - اسمعتم هذا الكلام تجدون لايس محاطة بدواعي المرات  
لكنها تجد واسطة لارشادنا الى الحكمة

ليونتيذس - واني اشهد مخالفا لراي ذيمناس ان منزل لايس هو  
مجمع الحكمة والادب والذوق

ارستيبس - الشئ بالشئ بذكر وحيث ذكر اسم ذيمناس  
اسألتم سؤالا : هل علمتم ان الاريو باغس حكم عليه بان يسمع لفعلة  
الحدادين بنوم ست ساعات . فقالت لايس ان هذا الحكم عجيب فهل  
تعرف تفصيل الخبر قال ارستيبس . كل منا يعلم ان ذيمناس على جانب  
عظيم من الحرص فهو يكلف فمائه شغل خمس عشرة ساعة كل يوم  
والحق ليس عليهم اكثر من شغل عشر ساعات وما ذاك الا لكي يجتمع له  
المال بوقت قصير فاتفق يوما ان استأذه في الخطابة التقى بثلاثة فعلة قد  
اضنأهم الفقر واضنكهم الجوع فرفع عليه الدعوى وصدر عليه الحكم بما قلنا .  
فقال ليونتيذس قد اصاب الاستاذ بما فعل ولكن اسألتم سؤالا ايها الادباء  
واحب ان تجيبوني عليه بالصدق اي افضل الاثنين ذيمناس الذي يهلك  
خدمه لكي يملأ صناديقه ام لايس التي تمنحهم مطلق الحرية لكي يُنقذهم  
اصدقاء لها

فنظرت اليه لايس نظرة يفهم منها انها تلومه على التعرض بمدحها .

تم قالت . انه يسوء اتينا في عصر بريكليس ان رجلاً سامي المقام نظير  
ذيمستانس يهتم بجمع المال غير مبالٍ بعذاب الرجال فقالت باخيس انه  
يقتدي بالحريص كالياس فان صناديقه كالقبر يدخلها ما لا يخرج منها . فقال  
ارستيبس وبيع الجمهورية وسائر اغريقية لكي يحصل على المال . فقال  
موساريون . لا تزالون تذكرون ذيمستانس وكالياس ولا تذكرون من هو اشد  
بخلًا وأكثر حرصا وهو كريسيذس

كريسيذس انا ؟ يا للعجب . فقال موساريون نعم انت فانك تلتهم في  
غداء واحد قيمة ثلاث وزنات اكي تشبع بطنك وتترك مستخدميك يموتون من  
الجوع . فقالت باخيس ان هذا فعل الادنياء ولا يفعل ذلك الا كل ذئب  
خاطف . اجابها كريسيذس ما هذه التهمة القبيحة التي اُتهمني بها ؟ قالت  
لايس انما الكرم يجري مع البغث الحسن فطوبى لمن تكون له هذه الفضيلة  
الحسنة . فقال ميزون اكراما لحاظ لايس ولسروري برجعها الى هنا  
اعتقت البارح ثلاثة من احسن عبيدي . فقالت له لايس اني اشكر بلسانهم  
وستجزيك المعبودات احسن جزاء فقال ارستيبس . وما كان يقول ميرون  
لو علم ان لايس اعتقت كل عبيدها قبل سفرها الى سرديس . فقال ميرون هذا  
عمل لا يكون الا من ملكة . فقالت باخيس وماذا كان يقول ميرون لو علم  
ان اولئك العبيد كانوا يؤثرون العبودية عندها على الحرية في يوتهم . فقال  
ليونثيذس كانوا يقولون ما اقله انا - اذا اشيدت الهياكل لاجل جمال لايس  
يجب ان تشاد هياكل لاجل احسانها . فقالت لايس حقاً ايها الجنرال  
ليونثيذس انك اليوم طلق اللسان في مدح اوصافي . اجابها ليونثيذس قد  
تعودت يا سيدتي ان اعطي صاحب الحق حقه . وعند ذلك سمعت اصوات

مختلفة حول الحديقة . فسألت لايس ما هذه الاصوات فقالت احدى  
الجواري هم اولاد الفقراء يقصدون تسلق جدران الحديقة غير ان البستاني  
يطردهم بمصاه . فقالت لايس . افك هذا امرت خدي ان يعاملوا الفقراء فليحضر  
هؤلاء الاولاد اذا سمع اصحابي فاني احب ان اراهم . فقال ليونتيديس يبح  
على كل منا ان يشكر فضلك يا لايس لانك لا تزالين تظهرين العواطف  
الشريفة . فقال ارستيبس ويحق لي ان افتخر بتميزتي - واذا ذلك دخلت  
امراة فقيرة ممسكة بكل من يديها ولداً صغيراً ومعه ولد مراهق يقود شيئاً  
اعمى . فقالت المرأة العفويا سادتي اعلوا حقاً اتنا لسنا ممن يطلب تكدير  
الراحة غير اني عرفت ان هنا وليمة حافلة فاراد هؤلاء الاولاد ان يدخلوا  
ولتتمسوا صدقكم لانهم جيلع اجابتها لايس فلتطب نفسك يا خالة لا بأس  
عليكم هنا فانتا نصنع الخير فقول ما الذي تطالبينه قالت الفقيرة اني زوجة  
جندي مسيني جرح في معركة الاسبرطيين الذين اكتسحوا بلادنا ونهبوها  
ثم حبسوها ونحن نطوف في البلاد انا واولادي وحمي . الاعمى لئتمس الاحسان  
فقالت لها لايس وهل زوجك حي حتى الآن . اجابتها الفقيرة نعم هو حي  
ولكن بصفة ميت . آه لو تعلمين طباع اولئك الاشقياء المدعوين اسبرطيين  
فان طمعهم في المال كطمعهم في سفك الدماء فانهم طلبوا من حمي هذا الاعمى  
وزنتين فدية ابنه ومن يملك وزنتين غير الملوك . فقال ارستيبس اسمعت  
يا لايس كلامها فقد نقض الاسبرطيون شريعة ميكروغوس واشربت قلوبهم  
حب المال ولا يبعد عنهم عن قريب يبيعون اغريقية للفرس وهذه تعد نقطة  
سوداء في تاريخ اعمالهم . فقالت لايس للفقيرة لا تقطي من رحمة ربك  
ابنها المرأة الصالحة اجابتها تلك واسأله من اين يكون لنا رجاء نحن المساكين

فقلت لها لايس الذي تحسبته مستحيلاً هو سهل جداً فاذا صار بيدك وزنتان فماذا تصنعين بها فقلت انفقيرة ليس الرجاء الا بان تقعنا من السماء لاننا نجول في البلاد منذ ثلاث سنوات ولا نكاد نحصل على مانقتات به . فقلت لما لايس . يجب على الانسان ان لا يقطع رجاءه من رحمة الله فكثيراً ما تستجاب الدعوات حين لا ينتظر الانسان . قالت الفقيرة . فاذا كنت تطيبين قلبي بالواعيد وتمنيني بالحصول على المطلوب فانت من جملة المعبودات لكنني شعرت بفرط فضلك بمجرد النظر الى فرط جمالك « تقع على قدميها » فتحنني واسعفينا . فتقول لها لايس . انهضي ايها الصالحة فما انا الا بشر نظيرك وقد منعتني المعبودات هذا الجمال لكي استطيع ان اعمل به خيراً فانا قادرة وحدي ان اعطيك الوزنين لكي يرجع الاب الى عياله على اني لا احب ان يخسر اصحابي لذة الاحسان تجيب الفقيرة بدهشه ما هذا يا مولاتي اصحيح ما سمعت ؟

تجيبها لايس . نعم هو الصدق بعينه « وتأخذ سلة وتدور على الجماعة » وتقول اني ابتدي بك يا كريسيدس فانك اغني منا كلنا فافظهر دلائل كرمك فقد قلنا ان كرم اليد عنوان شرف الغنى . وانت يامايرون وانت ياسكوباس لتكن الامال فيكما محققة وليكن ما تهبان لائقاً بمقامكما فاجاب ليونتيذس . اما انا فاني ادفع كل مالي لاجل نظرة واحدة من لايس التي تغمر الجميع بالاحسان فينشرون عيبر ثنائها .

بعد ان تجمع لايس من الموجودين ما يتيسر وترجع الى مكانها يقول ارستيبس من ينكر الان ان لايس قد حصرت في نفسها كل الكمالات الجسدية والعقلية

نقول باخيس كل حياة مولاتي مشهورة بالمبرات يتقدم احد المدعوبين واسمه دولباس وهو غير معروف من الجميع يضع هديته في السلة ويقول اما انافا قدم وزنه واذا حصلت لي لايس اقدم عشرين فقالت لايس ان كلامك ايها المولى ككلام اناوك . يقول ليونتيذس لارستيبس ان هذا الكلام اشبه بكلام المتوحشين فهو رهناء في غير محله . يحبه ارستيبس وخال من الذوق السليم . نقول لايس لالزوم لاطالة الكلام لاننا قد افلحنا بما فعلنا فارح ان في هذه السلة وزنتين على الاقل فهما تكفيان لاطلاق السجين وانا ازيد عليها واحدة لكي لا يكون له اهتمام بمسألة المعيشة . نخذي نصيبك ايها المرأة المسكينة واشكري فضل الجماعة فرفعت المسكينة يديها الى العلى وقالت يا اله السماء ولارض . اليس هذا حلياً اني ارى قصرًا جميلًا وازهاراً بدية وآنية ذهبية وانواراً ساطعة . وفوق كل ذلك جمال التي تكشف الشمس ببهائها ثم المال الوافر ماهو الا حلم سعيد وعسى ان يتم في اليقظة . فقالت لها لايس افرحي ابتها الصالحة ما هذا حلم بل هو الحقيقة بعينها كما قلت لك خذي هذا المال فانه صار لك واذهي افدي زوجك وعيشي مع اولادك عيشة هنيئة فالتفت اليها تلك المسكينة بانكسار وقالت لها - لا اقدر ان اصدق هذا الكلام

فقالت لايس . ها هو المال خذيه ولا تترددى . وسعادتك براحة بيتك . وما هي الا فضلة الغني قالت الفقيرة اني اطلب الى معبودة الجمال والجود التي انت مثالها ان تكافئك على هذا الفضل العظيم لاني انا المسكينة لا استطيع ان اكافئك . قالت لايس . تقدرين ان تكافئين بشيء واحد وهو انه حالاً نقرع يد الفقير بابك تذكرين التي صنعت معك اليوم

هذا المعروف « تنقدم الفقيرة --- تبوس يدها » وتقول  
اني اقسم بشرف هذه اليد الكريمة التي ابوسها وبجياة اولادي الاعزاء  
اني اصنع مع الغير اذ اقدرت ما تصنعين معي الان واذا كنت انقض  
كلامي هذا فاتمنع عني الالهة كل رزق . واني انا وزوجي مخلصان لك الود والوفاء  
لايس - ايها المرأة الفاضلة اني اشكر رقة عواطفك واحسب  
ذلك منك افضل من الجيسل الذي صنعته « نخرج الفقيرة باولادها وهي  
تبدي كل دلائل الشكر »

لايس - اعلموا يا اصحابي ان الفرح الذي ذاقت هذه المرأة لذته  
قد خامر نفس فؤادي فارى نفسي في سرور زائد

ليونتيذس - هذا الفرح الذي شعرت به يدلنا على ان فيك قوة الهية  
لايس = اجيبوني يا اصحابي على سؤال واحد اليس عمل الخير موهبة ونعمة  
تفوق كل الميزات . واسفاه على الذين يجهلون هذا الامر  
ليونتيذس - هذه حكمة سامية

ارستيبس - اليس هي تليذني على اني اقول ان الافراح الاديبة كلها  
تأول الى سعادة الانسان واني اوافق رأي لايس من جهة تشكيل الميزات  
كما قيل تنقل فلذات الهوى بالتثقل - وبيناهم يتحدثون بمثل هذه الامور  
نهضت امرأة وثقمت الى الامام وكانت فصيحة العبارة تلتقي دروسها عن  
افلاطون فرفعت صوتها بين الجميع قائلة :

ايها الفلاسفة والشعراء وكبار الامة احسنتم فيما ذكرتم عن سجايا لايس  
الحسنة وهي اليوم رقيقة المقام ومكرمة في قرنية عن استحقاق ولكن في  
الاعصر الاتية لا يذكر التاريخ شيئاً من حسناتها فيجوز هذا . فقام ليونتيذس

وقال بصوت عالٍ - كلاً ثم كلاً اني اقسم برب الارباب ان التاريخ لا  
يسكت عن محاسن لاييس فانا اذهب بنفسى واحفر اخبارها على رخام باروس  
وعند ذاك تقدم جوق من المغنيات ووقفن في الوسط وانشدن ما معناه:  
افتحوا قلوبكم للهوى واقطفوا ازهار المسرات . اغتتموا فرصة الشباب فانها  
سريعة الزوال واذا فاتت لا تعود واحيوا ذكر باخيس واله الحب ما احسن  
حياة العشاق ايامهم سعادة وسواهم صافية الاديم وصوت القلب يحيى فيهم  
اتقى حواس الغرام - ثم صدحت الات الطرب ورقصت الراقصات حتى  
لهتز المكان طرباً وبعد ذلك جعل الناس يقومون عن المائدة ويدخلون  
القاعة الكبرى حيث دارت بينهم الاحاديث الظريفة والملح المستعذبة وفي  
هذه الفرصة اغتم ليونتيذس انهماك الجمع وغاص هو ولايس سيفه في اقصى  
الحديقة وانتهزا لذة الخلوة . فقال ليونتيذس . يا لاييس كلما نظرت اليك  
وسمعت كلامك تزداد محاسنك في عيني رونقاً حتى يقضي بي الامر ان  
احسبك آلهة نزلت من السماء كما حسبتك هذه المرأة الفقيرة ويسلب  
حبك عقلى .

- بل ستكون حكيماً لانك تعلم كما اعلم انا ان السعادة لالذة لها الا  
اذا اقترنت بالحكمة في كل شيء .  
فقلولي لي انك تحمينني . قوللي كلمة واحدة فقط فهي الذئ عندي من  
كل نعم الدنيا

- يا ليونتيذس لا اتجاسر ان اسلم نفسي الى نعم هواك .  
- وما تخافين .

- لان احسب امرأة نظيري تلعب هتيرة لا تكون من مقام قائد

جيوش امبراكية .

بل اكون بذلك اسعد خلق الله

— أيلق بمقامك ان تتزوج هيتيرة ولا تدم فيما بعد وتحسب ان  
عملك هذا ضرب من الجنون .

— بجياتك يا لابس دعي هذا الكلام فاني لست احسبك هيتيرة بل  
اراك امرأة جمعت فيها الارباب كل المحاسن الكاملة فاذا كان اهل قرنتية  
يعبدون جمالك فان اهل امبراكية يعبدون كمالك .

— قد شرد الغرام صوابك باليونتيذس

— اياك هذا الوم يا لابس ليست نار الشوق الحسي التي تحرقني بل  
نار حب طاهر يوافق صفات قلبك الثمينة والظاهر ان القضاء حكم بوصولي  
اليك لكي احبك من عشق رجل وحشي لا تجهلينه  
— ما المراد اوضح كلامك

— ذاك الشقي كاهن الفسيس لا يزال ذكره يطرق فكري والي  
احسبه الدّ عدو لي لانه طامع اليك ولا يبعد ان يكون هو الذي نصب لك  
هذه المكيدة

— ايمكن هذا

= بل هو المرجح عندي آه يا لابس اذا خرجت من يدي فاني اموت  
لا محالة ولذلك الخ عليك ان تخرجني وتحميني الى امبراكية وهناك يتم  
سعدني بالاقتران بك

— لاشك عندي في صفا قلبك وسمو مقاصدك وعسى ان اقدر على  
مكافئك بما تشتهي في وقت قصير



— يا للنعم اذن تحبيني . وفي تلك الدقيقة اتى غلام وقال احد رجال الحكومة يريد ان يكلم ليونتيذس في مسألة ضرورية جداً . فقال ليونتيذس قاتل الله الثقل ما شأنه في هذا الوقت اللذيذ ماذا يريد مني قل له يا تي الي بعد اذن لايس . فقال الغلام لا يمكن ان يعرف احد ما يكون بين مولاي وبينه فايالك وحدك يطلب في خلوة تامة فقالت لايس . اذهب اذن يا ليونتيذس وانا ابقى هنا انتظر رجوعك فلما صارت لايس وحدها دنا منها رجل اسمه دولياس كان من جملة الموجودين في الوليمة وامره بمجهول فقال لها وانا ايضاً ابنتها الجميلة لي معك كلام في مسألة مهمة نتوقف عليها سعادتك وثروتك حتى حياتك . فاستغربت كلامه وقالت يلوح لي من كلامك ما يخيفني .

— كوني مطمئنة فالذي ارسلني اليك لا يريد لك الا كل خير  
-- ومن يكون هذا

— هو ذلك المغرم بمحاسنك الذي ارسل رجاله فرصدوك وحاولوا ان يسبك

— ياله من خائن شقي  
— بل هو يذوب وجداً فيك ويقدر ان يبذل كل اهل اغريقه لكي يفوز بقربك خذي واقربي فتعلمين من هذه الرسالة مقدار قوته وشدة وجهه

فتناولت الرسالة وقرأت ما يأتي  
باتفاق لم اكن اتوقعه وفتت على مقاصدي وافلتت من يدي مرتين لكن لا بد من وقوعك في يدي حية او ميتة فان سطوتي تفوق سطوة

المملوك وكل انسان يطبع اوامري فاذا عصيت ارادتي تهيجيت غرامي  
وتوقعين على نفسك اشد العذاب . يالايس اعيدي اليّ الراحة التي سلها مني  
جمالك اخمدي في فؤادي السعير الذي اضرته عبونك طاوعيني على هذا  
الحب تكوني اسعد البشر واغناهم وارفعهم مقاماً في اتينا وقرنية وسائر البلاد  
امعني النظر في امرك واجبي رسولي الجواب الشافي ففي اجابة طلبي حياتي  
وحياتك ونعمي ونعيمك وفي الامتناع هلاكك لا محالة»

فلما انت لايس على اخر الرسالة ثارت بها سورة الغضب وصاحت  
قائلة تبأ له من خيبت شرير ابا لوعيد ينال محبتي .

فقال دولباس . اني اريد مصلحة نفسك ولذلك اشير عليك بان  
تجيبين طلبه والا فتوتك محتوم وانت تعرفين مقدرة  
- ماذا تريد مني . ما هذا الطلب الفاحش .

- حياتك متوقفة على ذلك فان مولاي اذا قال شيئاً فلا بد ان  
يكون ولا يخالف له امر

- اخرج من هنا ايها الشقي

- اتمتعين

- قلت لك اخرج من هنا والا دعوت من يطردك جبراً .

= اما وقد اصررت على العناد فسيكون لنا شأن = قال هذا وانصرف .

وكانت لايس قد فقدت قوتها من شدة تأثرها ونادت باخيس قهرمانتها  
وصوتها لا يكاد يسمع وسقطت على الارض واهية . فبادر اليها ليونتيديس  
و باخيس فلما رآها ليونتيديس على تلك الحالة تعجب وارتاع وقال لها .

ماذا جرى في غياي . فقالت له وهي ترتعد الايزالون يخوفوني

بالتهديدات

— اوضحي لي الامر بجياتك

— هذا الغريب الذي كنت قد انكرت امره كلمني كلاماً هائلاً

فانه مرسل من قبل ذلك العدو الخفي الذي يسعى الى هلاكى .

— خيبه الله . نعم قد رايت امره حتى سوت لي نفسي ان اخنقه

— فاذا قال لك .

— في نفس هذه الليلة تسلب اموالى مني واطرح في السجن

— قاتله الله ولكن سكتي روعك يا عزيزتي واعلمي اني انا هنا محافظ

عليك فاما ان اقتله او ان اهلك . اتعرفين يا باخيس اين يكون

دولباس هذا

— رايته خرج من الحديقة مسرعاً واتجه الى البحر

— فاسمعي الان يا لائس واصني الى كلامي . لا بد ان الذي طلب

مقابلتي يكون رسولاً آخر من عند ذلك الخبيث الغدار وقد اعطاني هذه

الورقة وقال ان فيها ما سيغل بك . فاذا اطعمت الامر احرق هذه الورقة

والا اطلعك على ما فيها مما الذي طلب منك .

— ان اسلم نفسي الى ذلك الفاجر

— ساء فاه . الست لي بكليتك الست حياتي في يديك يا لائس

فقد صرت في اشد الاحتياج الى من يدفع عنك غوائل العدو واني اقسم

باعظم الاقسام اني ابذل حياتي لديك قبل ان تؤخذ شعرة من

راسك .

فضلك عظيم يا صديقي الامين

وكانت باخيس قد اشاعت بين المدعوين خبر تلك الحادثة فتسارعوا  
كلهم الى لايس واظهروا لها كل عواطف الوداد

فقالت لهم لايس اعملوا يا اصحابي ان الامور التي طرأت هائلة جداً  
فاصفوا الى كلامي لاني اطلب رأيكم ومساعدتكم . هذه الليلة التي ابتدأت  
بالمسرات حسب العادة لكنها ستتنتهي بالاكدار

فصاحوا كلهم بصوت واحد . عجباً ماذا جرى فقالت لهم لايس اسمعوا  
لاخبركم ماذا جرى وانت يا ليونتيذس اعطي الورقة لارستيبس لكي يقرأها  
على مسمع من الجميع فاخذ ارستيبس الورقة وقرأ « ان المسى ليونتيذس  
قائد جيوش امبراكية من اعمال قرنية ونسب الشريف ليونتيذس الشيخ  
الذي توفي في قرنية في اول سنة من الاولمبيادة التاسعة والتسعين هو  
الورث الشرعي لليونتيذس للتوفي المذكور الذي اتصلت املاكه الى امرأة  
غريبة ولذلك لا يعمل بالوصية التي كتبها المتوفي والحق في الميراث المذكور  
قد صار من الآن للقائد ليونتيذس

فتعجب الناس من ذلك غيران لايس ابدت سرورها وقالت اذا كان  
هذا الامر صادراً من اعضاء المجلس فاني مطيعة له بكل قبول وعوض ان  
يشفي العدو الخفي غليله بما يظنه تكديراً لي لا يزداد الا غيظاً لاني عظمت في  
العيون . فقال ارستيبس انا كنا نطلي ثني سكونك وسمو مداركك وحسن ادابك  
فقالت اعملوا يا اصحابي اني لا استطيع بعد الان ان اعمل لكم دعوة  
في هذه الحديقة لانها خرجت من يدي لكن ليونتيذس ينوب عني في  
ذلك . فتحمس ليونتيذس وقال : اعلمي يا لايس ربة الجمال ان هذا العدو  
الذي يسعى في تكديرك ليس الا ندلاً نظير امثاله من الجبناء الاراذل ولو

علم اعضاء المجلس خيانتهم التي اعلمها انا لما حكموا هذا الحكم الجائر ومع ذلك فاني لا اعتبر هذه الورقة أكثر من زبالة وها انا امزقها امامكم وادوسها برجلي وعسى ان استطيع ايضاً سحق ذلك الخبيث الذي رسوله دولباس الماكر فابتهجت لايس وقالت يا لشرف القلب وعزة النفس

فقال كريسيديس حقاً ايها القائد ان عملك هذا ما هو الا احتقار للغنى وازدراء بالمال وهذا الاسراف الخارق العادة والكرم الذي لا نظير له ليس الا ناتجاً عن جنون في العشق

ونقدم كل اصحاب لايس وصالحوا ليونتيديس وشكروا مروته . وقال ارستيس . ايها القائد ان عملك هذا من اشرف الاعمال وهو أكثر اعتباراً من الانتصار في ميدان الحرب وسيخلد لاسمك شرقاً لا يمحى اثره من ذريتك وغداً تضفر لك قرنية اكليل الفخار . وانصل خبر تلك الحادثة بكل من وجد في تلك الناحية فلم يبق احد الا اني يفقد حال لايس فازدحم الناس حولها ايّ ازدحام وفي تلك الساعة وصلت من بين الجموع فرقة الجنود يتقدمهم رئيسهم فقال رئيس الجند اني آت من قبل المجلس للقبض على لايس فلما سمع الحاضرون هذا الكلام انزعجوا جميعهم وندت لايس من ليونتيديس واتكأت على يده وقالت . اترى يا صاحبي ها قد تم ما توعدني به دولباس

فتقدم ليونتيديس الى رئيس الجند وقال انا نكسر على المجلس ان يأمر بالمهجوم على هذا المنزل ولا نسلم اليكم لايس . فاجابه رئيس الجند : عليّ ان اعمل بما امرت به . فقال له ليونتيديس وانت من ارسلك . اجابه ارسلني رئيس المجلس .

فقال ليونثيذس ما معنى هذا القبض على امرأة كريمة لم تبغني انما  
 - ما ادرى شيئاً من ذلك والذي على عمله ان اطيع الامر .  
 - انا امضي بنفسى امام اكابر قرنتية واكشف للمجلس شر الحياة  
 التي يقوم بها رجل خسيس ساقط النفس  
 = شانك وما تريد واما انا فيجب ان انفذ الامر . فقالت لايس .  
 يا اصحابي لا يجوز ان نخالف امر الحكومة فما انا امضي خاضعة

## الفصل العاشر

( السجن والهاكمة )

ولما وجدت لايس نفسها في السجن اخذت تفكر في احوالها قائلة يا  
 للعجب من ثقل الايام . البارحة كنت في نعيم العيش متمتعة بكل  
 اللذات واليوم وحدي مطروحة في هذا السجن لا يبالي بي احد حتى ان  
 اصحابي نسوني وما اعلم لي عدواً في قرنتية فمن اين وصلت لي هذه  
 المصيبة حقاً لقد اصاب ليونثيذس ما نكبتى الا من الكاهن الحيث  
 الذي لم يجعل ان يحل نقمته على امرأة وما التفت الى نصائح ليونثيذس  
 وكان يجب ان اغتبر بنكة دياغوراس وسقراط والكيياداس فما حيلتي الان  
 هل اجد بين اولئك الاصحاب الذين كانوا ينجذبون الى جمالي ويطرحون  
 اموالهم بين يدي من ينقذني من هذا البلاء . آه يا ليونثيذس هل تفكر  
 صداقتك وانا في هذا الضيق .

وما فرغت من كلامها حتى انفتح باب السجن ودخل ليونثيذس وتقدم  
 اليها بلهفة زائدة فصاح كلاهما بصوت واحد : لايس . ليونثيذس . والصق

شفته بشفتها ولم يكن قبل ذلك نال هذه الخطوى . ثم قال لها هلي يا عزيزتي لئلا تفوتنا الفرصة يجب ان تبادري الى الخروج من هذه البلدة الناكرة الجليل .

فقال له العفو يا عزيزي اني اقاوم برهان حبك هذه المرة ايضاً فان كلام سقراط لم يزل في اذني وهو ان الفرار دليل الجريمة فاريد ان تعلن برائي على رؤوس الملا

— ويلك ايها المرأة المحبوبة اتقنمين الموت

— الموت احب الي من وقوع الشكوك بفراري عند القرنيين .

— اتعرفين من الذي يعتدي عليك

— من اين لي ان اعرفه

= فانا اقول لك انه كاهن الفسيس العظيم

= كنت في ريب من ذلك

— لا يخفى عليك ان هذه الطغمة شديدة الحقد شديدة النعمة اتبقيين

على رأيك من البقاء هنا

— اقتدي بالحكيم سقراط

— اذا كنت تحبينني يا لائس استخلفك بهذه المحبة ان تطاوعيني . واذا

بالسجان يقول ياسيدي ما بقي لك وقت هنا فقال لها هل قد سمعت قومي

واخلصي من هذا العناء

— اني ممنونة لمحببتك الصادقة واود لو كنت استحقها غير ان في الفرار

كل العار

— ما اعظم شهامتك عسى ان الالهة تأخذ بناصررك وتخرس اعداءك

- وتكون انت المدافع عني

- يطيب لي ذلك لكن على شرط ان اموت معك اذا لم انجح  
بخلاصك وحينئذ دخل الجنود وامامهم رئيسهم واعلموا لايس انه قد حان  
ساعة مثولها لدى القضاة فالتحفت برداء ابيض واتكأت على ذراع ليونتيذس  
وخرجت من السجن وكان اصدقاءها ارستيس وسكوباس وميرون ونديمتها  
باخيس مع الجواري ينتظرونها فصبوا الى الساحة التي فيها القضاة والشعب  
فلما وقفت امام القضاة اخرج رئيس الجند كل اجنبي ممن تبعوها وما بقي الا  
ليونتيذس لكي يدافع عنها فواقفوها ضمن حائقة من الجنود مزدوجة وبازائها  
المشكي والشهود محاطين ايضاً بالجنود وبعد ان نادي المنادي بحفظ النظام  
والسكوت التام تكلم الرئيس قائلاً يا لايس قد اشكى عليك بكونك  
كافراً بالمعبودات ومضرة للناس فمقاب هاتين الجريتين الموت وليس لك  
للمدافعة عن نفسك الا ساعة واحدة بموجب الشريعة فمن تختارين للمدافعة  
فرغم ليونتيذس يده وقال انا المدافع واسمي ليونتيذس الامبراطوري فارتد  
المشكي

فقال دولياس : انا هو دولياس بالنيابة عن كاهن الفسيس فقال له  
ليونتيذس : انت دولياس الخائن الجاحد فضل لايس - ايها القضاة ليست  
هذه الشكوى في محله دولياس : بل هي في محله بخلاف ما اتوهم فان الذي  
قدمها هو الكاهن العظيم كاهن الفسيس الذي يده اسرار العبادة وانا  
نائب عنه والشهود يؤيدون شهادتهم باليمين

ليونتيذس : انت خائن يا دولياس وكاهنك منافق وانا اكشف سر  
مكره والذين اتوا لكي يشهدوا ما هم الا اوغاد اخذوا المال رشوة لكي ينفذوا



امره وسيستخرج امرهم

دولياس : اما تعلم يا ليونتيذس اي رجل تدين

ليونتيذس : اخرس يا رسول الخداع والكذب لا يضر الحق الا  
المجرمين . وانتم يا خير الشعب والقضاة المحترمين كلهم تعرفون لايس ذات  
الجمال الباهر التي تحسب من عجائب قرنتية ولكنكم تجهلون ان محاسن  
اخلاقها ومعروفها تفوق بهاء جمالها وكل يوم من حياتها يذكر بطرفة من  
احسانها . اسألوا الشعب كلهم فليس منهم الا من يعترف بفضلها فانها  
تنفع الناس بوجه الاجمال وكل الناس يحبونها اتعلمون لماذا وقفت لايس  
في هذا الموقف . اتعرفون ذنبها . يصعب عليكم ان تصدقوا ذلك انها على  
غير قصدٍ منها اضرمت في فؤاد كاهن الفسيس نار العشق الفاسد وامتنعت  
عن اجابة طلبه رافضة تقدماته السنية وموثرة سلوك سبيل الفضيلة على  
رجسات ذلك الكاهن الفاسق .

دولياس : نسي هذا الانسان حرمة مقام الذي يشتمه فانا اطلب من  
القضاة ان ينضم في الهاكمة الى لايس الكافرة

وعند ذلك حصل هياج في الشعب وذلك ان رجلاً بيده عصا اقبل  
وجعل يزاحم القوم لكي يصل الى مركز الهاكمة والحراس يصدونه وهو  
يزداد هياجاً واقتحاماً ويقول .

وعوفي ادخل لكي اوضح الحقيقة . اما تعرفوني من هيئة ملاسي  
عميتم كلكم حتى ليس فيكم شيء من سليقة كلاب ايتنا واسبرظه لمعرفة  
ديوجانس دعوني ادخل فاني قبادم راساً من ايتنا لكي اوقف حكومة  
قرنتية على الحقيقة .

القاضي : من هو هذا الرجل  
ديوجانس : رجل حرٌّ من ابناء البلد عليه فضل لايس قد اتى ليدافع  
عنها ضد شخص دنيٍّ وينصف الثقلة عن القضاة في حكم ظالم .  
القاضي : من تكون انت حتى تنفوه بهذا الكلام  
ديوجانس : انا رجل خامل الذكر ولكن يصعب ان يقوم له بديل  
القاضي : وما اسمك  
ديوجانس : اسمي ديوجانس الذي يسعي في وجود رجل وما لقي الا  
امرأة وهي لايس التي لاجلها اتيت لاطهر حقها بصفه واحدة من  
اهل قرنتية .

دولياس : اعلموا ان هذا الرجل شحاذ مجنون  
ديوجانس : بل انا رجل حر و انت خادم عبدٌ مستاجر  
دولياس : ما هذه الوقاحة يا ناس  
ديوجانس : لكوني من ابناء قرنتية اطلب حقوق  
دولياس : ليس لك شيء من الحقوق اذ ليس لك بيت  
ديوجانس : كيف ليس لي بيت اعلموا ايها القضاة اني لم اكذب قط فانا  
صاحب بيتين الواحد اعطاني الاريو باغوس في ايتنا والاخر في قرنتية  
بنته لي لايس انا صديقها ديوجانس  
دولياس : ما بيتك الآن البرميل

ديوجانس : وما وجه الضرر اذا كنت اكتفي به باقضاة قرنتية ان  
مقتل سقراط الذي كان احكم الناس هو قريب العهد والاسف في القلوب  
شديد جدا حتى انه يصعب على الناس تجديد مثل هذا الاضطهاد في

ايامنا هذه . وما اكتفى الشرير اينتوس من انه يحرم اغريقية فيلسوفها  
الاعظم حتى اتهم بالكفر دوكون وانكساغوراس واسباسية زوجة بركليس  
غير ان المعبودات اوقعت نغمتهما على الفساجر اينتوس فطرد ورجم واليوم  
يريد كاهن الفسيس ان يحدد الفظائع هذا مما لا نطقه ولا نقبله القضاة  
المنصفون

دولياس : حذار ديوجانس

ديوجانس : ليس تكريم الآلهة بسفك دم العباد وقد قال افلاطون  
ان ميتة سقراط تكون آخر ميتة من هذا النوع

دولياس : ديوجانس قالت لك احذر

ديوجانس : اقرأوا سيرة لايس وسيرة المشتكي عليها فلا تجدون في  
سيرتها الا كل ما يدل على الحب والمرؤة ولا تجد في سيرة المشتكي الا كل  
ما يدل على الكبرياء والبغض والكذب

دولياس : ديوجانس اني اقيم عليك دعوى الكفر

ديوجانس : اترك المزاح . لا يجوز اسراركم الا على الجهلاء والآن  
يضحك منها الكل انما نؤمن بالمعبودات التي تفعل الخير لا بسافكي الدماء  
واذا سمح لي القضاة ان اقاض المتهم زوراً بعصاي يكون لهم برهان قاطع  
على ان المعبودات لا يحامون عن الاردياء

القاضي : كفى يا ديوجانس قد سمعنا كلامك ( هنا يتقدم رجل ويقول  
للقضاة ان جماعة من رجال ونساء يريدون الدخول لكي يسدوا رأبهم في  
المدافعة عن لايس فيأذن رئيس القضاة فتدخل اولا امرأة وابنتان  
لها فتقول المرأة )

ايها القضاة انا زوجة الشاعر اوريبيدس كنت انا وابنتاي هاتان  
 ثنن من ثقل الفاقة واذا بمعونة لم تعرف مصدرها وصلت الينا وانتشلتنا  
 من الضيق وبعد حين علمنا ان ذلك من فضل لايس . فقال ديوجانس سلوا  
 دولياس هل يمكنه ان يقول عن مولاه مثل هذا القول  
 يدخل عسكري بسلاحه هو وعياله

ايها السادة اني آت ليكي اوفي عني ديناً مقدساً وهو تقديم الشكر للايس  
 فاني كنت مسجوناً وعيالي يطلبون الصدقة فتكرمت لايس بفدائي وانعمت  
 على عيالي نعمة طائلة وها قد ربحتم بي جندياً جديداً يخدم وطنه فيا سادتي  
 قد اتيت لادافع عن المحسنة الي اواموت فداء عنها : فتقول امرأة الجندي :  
 ياسادتي خذوا حياتي وحياة اولادي واغفوا عن لايس لانها عون البائسين  
 ديوجانس : ايها القضاة قد رق فؤاد ديوجانس جداً وكلكم تشاركونه  
 في هذه الرقة

احد الفتيان : ايها القضاة اني اعترف بخطاي ولولبت العار .  
 كنت انا واصحابي من اشرف بيوت قرنتيه غارقين في لذات الجهالة  
 فشورات لايس هي التي انقذتنا من العار فلها الشرف . ( نتقدم ثلاث  
 من كهنات وينوس مكلمات بالاس ونقول واحدة منهن )

ياقضاة قرنتيه العظام اسمعوا كلامي . ان لايس قد اظهرت تقواها  
 وشكرها للالهة بكونها بنت هيكلاً للمعبودة وينوس الميلاية وجعلتنا كاهنات  
 له فتمتمتها بالكفر محض كذب واقتراء (اصوات مختلفة من الشعب)

ان اسم لايس مكرم عندنا كلهم معبودة محسنة فلها الشرف والعار على  
 المشتكي عليها

ليونتيذس: يا مختاري الامة القضاة الاشراف هل يمكن لاحد ان يضاد  
الآن بعد ما سمعتم ورأيتم واذا كان قد بقي شيء من الريب عند احدكم  
فانه يزول باطلاعه على الرسالة التي كتبها المشتكي الى لايس بعد ان خاب  
مسمعاه في المكيدة التي انصبتها لها . ( يقدم الرسالة فيتداولون قراءتها )  
دولياس : ان هذه الرسالة مزورة وانا اطلب الحق ممن اهان شرف  
كاهن الالهة العظيم

ليونتيذس : عليك يقع القصاص وعلى اصحابك واذا كان عدل الناس  
لا يوقع النعمة في الحال فان الالهة الذين تدنس اسمهم يتقمون منك  
ديوجانس : آه لو كنت انا جو يتر وكانت يدي الصاعقة عوض هذه  
العصا لكنت اسحقك بها محققاً انت ومولاك وامثالكم  
رئيس القضاة هل بقي شيء للمحامي يقوله

ليونتيذس : بقي ان اقول هذا : ان الشعب يثق بعدل قضائه وهو  
ينتظر فوز لايس بفرغ صبر وانتم انفسكم ايها القضاة لكم من الحكمة  
والنيرة كفاية لاتوقعون الحكم على فريدة قرنتيه وسائر العالم فانظروا اليها  
واصدروا حكمكم . وحينئذ ازاح ليونتيذس الحجاب عن وجه لايس  
فصاح الشعب صيحة الاندهاش من فرط جمالها . فتادى احد المقدمين  
قائلاً : اسمعوا اسمعوا الحكم الذي يصدره القضاة للايس فكلكم باتفاق  
الاراء يبرء ساحتها فضج الشعب استحساناً وصفقوا تصفيقاً شديداً حتى  
اذا عاد السكون واصغت الناس لصدور الحكم

قال رئيس القضاة

أيها القرنتيون بموجب الانصاف في هذا الحكم يرى القضاة من الواجب

ان يكرموا الالهة باحترام اجل صنائعهم فيستحقوا محبة ابناء وطنهم لكونهم  
 اخذوا للضعيف البري من القوي المعتدي . ايها الحرس اقبضوا على المشتكي  
 فارتفعت من الشعب ضجة استحسان عظيمة جداً ثم ان ديوجانس هز عصاه  
 وقال للحراس . ايها الحراس هل تريدون عصا تؤدبون بها هذا الشقي فضحك  
 الناس لكلامه ضحكاً متواتراً ثم استرعى رئيس القضاة السمع وقال  
 وانت يا لايس اصعدي الى هيكل وينوس وقدمي لها الشكر على ما الممتنا  
 من الحكم العادل . فصاح الناس من كل جهة قائلين . الكرامة للقضاة  
 وتعالى ضجيج الفرح وساق الحرس دولياس وهو يستغيث باسم كاهن  
 الفسيس ولا يسمع له احد واخذ ليونتيذس يمد لايس الى امام رئيس  
 القضاة لكي تشكره وتقدمت معها جواربها وسائر الذين اتوا للدفاع عنها  
 والقيت الاكليل لدى القضاة وكان كل الجمع يصفقون طرباً ثم قال رئيس  
 القضاة خذ يا ليونتيذس هذا الاكليل وكلل به لايس شهادة على احسانها  
 النادر وجود نظيره في ايامنا هذه . فاخذ ليونتيذس الاكليل ووضعهُ على  
 رأسها قائلاً باسم شعب قرنتية وباسم الانسانية على وجه الاجال اقدم  
 الشكر للقضاة لانهم اصدروا حكماً يورخ في بطون الاسفار الى الابد واعطوا  
 البري حقه واقمعوا الحكم على المجرم الذي هو شخص كاهن الفسيس  
 الممقوت .

واحد بل لايس اصحابها ونعها الجمهور يصحبونها الى هيكل وينوس  
 ولشدة ما نال القرنتيين من الحماسة والسرور ابوا ان يتركوها تمشي فحملوها  
 على الابرص الى ان وصلوها الى دج الهيكل وهم يصيحون صياح النصر  
 والافراح فكانت تلك الحفلة من اعظم ما رأت لايس في زمانها

وضرب اهل قرنتية نقوداً مخصوصة يخلد بها ذكر ذلك الحكم العادل  
الذي حكمه القضاة وكان عليها صورة لايس وافقة على قاعدة عمود والشعب  
يقدمون لها الاكاليل

## الفصل الحادي عشر

عزم لايس على مبارحة قرنتية . شجاعة ديوجانس  
(مأثرة قام بها اور ييدس)

بعد تلك الحادثة التي كادت تذهب بحياة لايس صار من اللزوم  
ان تخرج من مدينة قرنتية وقد اشار عليها بذلك ليونتيذس وميرون وارستيبس  
وسكو باس وديوجانس وغيرهم . وقال لها الحكيم زبوفونس لو كان اهل  
قرنتية بتقديرون بالخرافات مثل اهل اتينا لكنت هلكت اليوم يا مسكينة  
ولكن لحسن طالعك لا يبالي القرنتيون كثيراً بالخرافات الدينية وعلى كل  
حال يجب ان تعتمد على خبرة اصحابك وتسمي نصيحتهم لان  
كاهن الفسيس لا ينفك عن ملاحقتك ولا يزال يسعى بالماكائد لاجل  
هلاكك . وقال ليونتيذس : اذكر يا لايس دياغوراس الميلوسي الذي  
اطلعتك على قصته . فقالت كيف اخرج من قرنتية وافارق الذين يحبوني  
الموت اهون من ذلك ولكن يجب ان امثل لنصائح اصحابي ويكون رحيلي  
بعد ثلاثة ايام يلزم فيها ان اكتب وصيتي وادبر اموري فقال ليونتيذس  
ثلاثة ايام يا لايس مدة طويلة فكم يجري فيها من الاهوال وانت تعلمين  
معزتك عندنا وشدة خوفنا عليك . فقالت لا يكفيني اقل من ثلاثة ايام  
فتكون انت مقيماً معي ملازماً لي نظير ظلي فلا تخشى باساً وانا في حماية

ليوتنيزس . فصاح الجميع كلنا نجيبك لان كل واحد منا يبذل نفسه فداء  
عنك يا لايس يا ام الاحسان والفضل . فقالت ما اعزكم عندي يا اصحابي  
واعلموا ان مفارقتي اياكم وحرمانى سنع كلامكم البديع اصعب علي من  
الموت ثم جعلت تصافحهم الواحد بعد الاخر والدمع يتفرق في عينيها حتى  
رقت عواطفهم واكثروا من لوم الكهنة لشدة الضلال الذي يلقون فيه  
الشعب من جهة الاعتقادات الدينية .

وبعد ذلك اخذت لايس تهتم بتدبير مصالحها ودعت اليها باخيس  
قهرمانتها وقالت لما . يا عزيزتي كنت دائماً صادقة في محبتي امينة في خدمتي  
فانا احبك نظير اخت فاجلني لي بمعبودتنا وملكتنا ونيوس انك لا تهملين  
حرفاً مما اوصيك به فاندعشت باخيس من كلامها وضاق صدرها من  
فراقها ثم مدت يدها امام التمثال ونيوس وتلت اليمين التي لقنوها اياها . ثم  
قالت لايس اني راحلة من هذه المدينة وربما قضي علي ان اموت في الغربة  
ففي مدة غيابي اوصي لك بيتي وحديقتي وكل ما فيها فقالت ياخيس وقد  
وقد اخذها الدهول اه يا مولاتي . اسمحي لي ان ارفض كل ما تقدمين لي  
واسأل لك نعمة واحدة وهي ان اصحبك الى حيث تذهبين ولا افارقك ساعة  
حتى اموت

. فقالت هذا غير مستطاع يا باخيس فاني محتاجة الى خدمتك وليس  
عندي احد سواك اركن الى امانته فتى رحلت من هنا تعقبين كل عبيدي  
رجالاً ونساء ولا تبقين الا الذين يحبون ان يبقوا معك برضاهم التام  
فنعندي من المال خمسة وزنة هي وديعة عند كريسيدس يعطيني دخلها كل  
سنة خمسين وزنة فاجعلي ثلثي هذا المال لنفقات البيت واعانة الهيتيرات



اللواتي تدركن الفاقة والثلاث الاخر توزعنه في يوم مولدي كل سنة  
على فقراء قرنتية . واذا اقتصدت في نفقة البيت فالذي يبقى معك تقدمينه  
لهيكل ونيوس الميلانية هذه وصيتي اليك احب ان تحفظها وتعلمي  
بها . ولكنني نسيت امرأ ضرورياً فاعلمي ان الاولاد عطلوا برميل صاحبنا  
ديوجانس فيجب بكل سرعة ان تبني له كوخاً من خشب الارز مسقوفاً  
بقرميد مطلي

وما فرغت من كلامها حتي دخل ديوجانس والدم يجري من يده  
فصاحت لايستمرت فاقال لها العفو يا عزيزتي ما كان بودي ان اقطع  
حديثك ولكن وجب ان آتي واعلمك ان حياتك صارت تحت الخطر  
في هذه المدينة الناكرة الجميل التي افضت بها خيراتك وقد خطر لي ان  
كاهن الفسيس يرسل جواسيسه اليك فاقت رقيباً كل الليل على الباب  
الخارجي من الحديقة فوق ان ثلاثة اشقياء انوا وحاولوا تسلق السور فنزلت  
عليهم بالعصا حتي ارتدوا خائبين وسقطوا تحت السور واظن ان واحداً منهم  
انكسرت رجله ونخم علي الاخران بالخناجر غير ان عصا ديوجانس  
الزمتها ان ينهزما بعد ما جرحا يدي . فدهشت لايست من شجاعته ونخوته  
واخذت تمسح دمه بمندبها وفي تلك الدقيقة دخل ليونتيذس وارستيس  
فقال لها ليونتيذس ارأيت يا لايست ان ظنوني في محلها .

واقبل الخادم فقال ان بالباب رجلاً طويلاً اللحية عبوس الحلقة يريد  
ان يقابل لايست فاذنت بدخوله واذا هو الشاعر اوريبيندس فقال لها  
ان فؤادي يترجم بمدحك ولساني يترجم فقد بلغني ما صنعت من الجميل  
لعيالي ولست انساه ابداً ولذلك اتيت من اتيانا لكي انذكرك بالخطر المهدق

بك فان كاهن القسيس طلب من الاريوخاغوس ان يرسل رسولاً الى قضاة قرنتية لكي يجددوا الحكم عليك فلا شك انك تقعين هذه المرة في الفخ فرايت من الواجب عليّ ان آتي واحضرك لكي تتجى بنفسك فشكرت لاييس واصحابها همه اوربيدس وقعدوا للمخابره . فقال ليونتيذس ان ارستيبس يشيع في البلد ان لاييس لجأت موقتا الى هيكل وينوس وان ديوجانس يكمن مع جماعة من الاشداء ليحافظوا على الحديقة وانه هو ولايس يركبان البحر في اول الليل . والذي حسبهُ ليونتيذس وقع فان رجالاً من قبل الكاهن في مقدمتهم دولياس اتوا ليلاً وهجموا على بيت لاييس وكانت بينهم وبين ديوجانس ورفاقه وقعة شديدة قتل فيها دولياس وثلاثة من اصحابه وفرّ الباقيون منهزمين الى شاطئ البحر وقاتل ديوجانس قتال الابطال ولم يمنعه حرجه ولما رجع من خلف المنهزمين ما وجد من رجاله غير اثنين . واذا عرف ان التهمة ستقع عليه خاف وبادر الى البحر وركب سفينة قاصدة جزيرة ايجينة فلما ابعدت عن الشاطئ باغتها القرصان وتوجهوا بها الى كريت وهناك باعوا ديوجانس عبداً لرجل يقال له زينباذس .

وسنأتي على تفصيل اخباره في القسم الثاني انشاء الله .

## الفصل الثاني عشر

وصول لاييس الى اميراكية . لحاق ارستيبس وكليون بها

« حديث بين الاصحاب الثلاثة »

وسارت السفينة بلايس وليونتيذس برّيح طيبة ثلاثة ايام والقت

المراسي في ميناء امبراكيه فبادر اليها اصحابها وسائر من عرفوها وهم فرحون  
برجوعها اليهم وهنأوها بالسلامة وثاني يوم عملوا لها وليمة فاخرة . وكانت  
تجذب الانظار اليها وتستأسر القلوب برشق الحاظها ولطف ابتسامها ورقة  
احاديثها ورخامة صوتها وزادت الفرح بهجة لما اخذت عوداً وضربت عليه  
لحناً غرامياً . حتي ارقصت المجلس فوضعوا على رأسها اكليلاً من ذهب وقرروا  
انها صارت من اهل امبراكيه وعزوا ان يقيموا لها ممثلاً من الرخام لكي  
يخلدوا ذكر قدومها الى تلك المدينة

وثاني يوم كانت حفلة زفافها على القائد ليونتيذس فكان الفرح شاملاً  
واقامت معه سنة بكل راحة وهي تبذل الاحسان على عاداتها حتى صار  
اسمها جليلاً جداً وولدت لليونتيذس بنتاً تمكنت بها العلاقة الودادية  
بينهما وقررت مجلساً خاصاً ليلياً . للفلاسفة واصحاب الفنون كما كانت تعمل  
في قرنتية وشاع خبر تلك الليالي العلية التي بواسطتها نشر ارستيبس واصحابه  
راية التمدن هناك . ففي ذات يوم قيل لها ان رجلين يطلبان مقابلتها فقالت  
لابد ان يكونا من الاصحاب وقامت للقائهما فاذا هما ارستيبس وكليون  
فسلمت على ارستيبس سلام الاحبة وقالت ما خدعني قلبي كنت الان  
افتكر بك وافتكرت ايضاً بدبوجانس فلماذا ليس هو بصحبتي . فقال رفيقي  
هذه المرة كليون فانه ما قر له قرار من حين مفارقتك قرنتية فهو مشتاق  
اليك جداً . قالت : اني اعلم انه من جملة عشاق الصادقين ولكن الان  
ان يجب ينقلب عشقه الى مودة سليمة لاني صرت زوجة ليونتيذس . فخفض  
كليون رأسه وقد اسودت الدنيا في وجهه لهذا الخبر وايقن انه لم يبق له  
امل بلايس فجعلت هي تخفف آلامه ولوعته وتطيب قلبه بلطف عباراتها

ثم التفتت الى ارستيبس وقالت له ومالي لا ارى ديوجانس معكم واين هو اليوم يا ترى ؟

آه يا عزيزي لو تعلمين ما طرأ من الاهوال بعد رحيلك فان رسل الاعداء هاجوا بيتك ليلاً ودافع ديوجانس دفاع الابطال فقتل من الاعداء اربعة من جملتهم دولباس فخاف ديوجانس سوء العاقبة ونزل في سفينة مسافرة الى ايجينية لكن اخذها القرصان وباعوا ديوجانس عبداً في كريت

— بالدهاهيه ما هذا الخبر الشديد . راجع فكرك يا ارستيبس لعلك لم تنقف على الحقيقة

— هذا الذي علمته بكل تأكيد

فيجب اذن ان يذهب احد الى كريت ويعطى الفداء عنه معها كان مقداره فقال كليون سيكون ما تحبين يا لاييس لان امرك عندي مطاع ولو بذلت مالي وحياتي

لا تخفي عليّ مروءتك يا كليون فشكري لك جزيل وليس بكثير على من كان مثلك شهم ان يسعى مثل هذا المسعى المبرور

فاخذ يدها وباسها وعقد النية على الرحيل بعد ثلاثة ايام . فقالت لاييس ان زوجي غائب اليوم في خدمته ولكن غيابه لم يمنع عن قيامي بما يليق بكما من الاحرام ففدأ اعقد لكما مجلساً عظيماً فترى يا ارستيبس ان سنة واحدة كفت للاييس لان تبث العلوم والاداب بين الامبراكين وسيطير شهرة حكمته اللطيفة بين القوم وارجو ان لا اخرج من هذه المدينة الا ولي عدة تلامذة

- لم اشك قط في مقدرك على صنع العجائب  
فقال كليون اي انسان يمكنه ان يقاوم هذه المحاسن الفتانة ولكن سوء  
حظي انا انقطع جبل الامال التي كنت اتعلل بها . فقال ارستيبس مسكين  
كليون . على ان القدر سائد في هذا الكون والحكمة تعلمنا الاذعان  
لاوامره ثم قال للايس . وهل انت مسرورة يا عزيزتي بهذا القران وهل  
اطاع قلبك العاصي داعي الهوى فقالت . ان حب ليونتيذس لي لا مزيد  
عليه واهتمامه براحتي ليس فوقه اهتمام فاني اجد نفسي في نعيم بوجوده غير  
ان العلاقات التي بيني وبينه ليست مبنية على الغرام فقال كليون وقد استغرب  
قولها . افلا تحببته اذن

- ليس ميلي اليه ميلاً عشقياً غير ان ميله الشديد الي لا يكافأ الابان  
ابذل حياتي في سبيل رضاه ولا سيما لانه جليل القدر مكرم الاسم سامي  
المراتب فقد وقفت عليه حياتي وشرب السم افضل عندي من ان احث بييني  
فقال ارستيبس حقاً يا لايس انك فخر لبنات جنسك والعواطف التي  
عندك لا توجد في امرأة سواك فتستحقين كل اكرام وتبجيل ثم مضت بهما  
الى حديقة فاخرة ومدت مائدة الطعام والشراب وجعل ارستيبس يقص  
عليهما ما جرى في قرنتية بعد رحيلها . فقال ان قضاء قرنتية شعروا بمكائد  
كاهن الفسبس فطلبوا من الاريو باغوس محاكمته فتمنعوا فاستاء القرنتيون  
ولا سيما لاجل فراق عزيزتهم لايس وانفصلوا عن الاتحاد الاتيني وصدر الامر  
الى قائد الاسطول ان يدخل مواني قرنتية وكادت الحرب تقع بين الفريقين  
واذا بالكاهن مات فجأة فقبل بالسم وقيل بدء السمكة وان الظفر الذي  
ناله اهل طيوه تحت قيادة ابا ميننداس استلقت انظار كل اهل اغريقية

والفوز الذي فازه ذلك القائد في معركة لوكترة وما وقع من الضرر على اسبرطه مما  
 اتى المخاوف في قلوب الاتينيين والقرنتيين وزاد القلق باخذ استروس وسيلايونه  
 ووصول عسكري طوية الى اسوار قرنتية فعوض ان يتحد الاتينيون مع ابا ميننداس  
 وكانت غايته الوحيدة اباداة قوة اسبرطه فارسلاوا عليه جيشاً تحت قيادة  
 ضبرياس فرغ الطويون الحصار عن قرنتية ومضوا الى يوتية ولولا هذه  
 الامور لم يكن بعيداً ان تنشب الحرب بين الاتينيين والقرنتيين بسبب  
 لايس . فتعجبت لايس من هذه الاخبار وقالت اولم يتضابق اهل قرنتية  
 وطني المحبوب من ذلك الحصار . قال كلاً لم تزل قرنتية المدينة الغنية  
 التجارية ذات الميترات المشهورات والليالي الشهية لا ينقصها الا عز يزتها  
 لايس قالت وهل تقوى على مقدرة ابا ميننداس وحيله الحربية وحسن  
 توفيقه . فقال كليون نسي ارستيس خبراً وهو ان ابا ميننداس طلب نجدة  
 الاتينيين لكسر شوكة اسبرطه فما اجابوه وعبتاً ذكرناهم انا والفتى  
 فوتيون بما فعلت بهم اسبرطه في يوم ايفوس بوتاموس وهدمهم اسوار بير يوس  
 واقامتهم حكومة الثلاثين طاغية فلم يبالوا وادى بهم الطيش الى الاتحاد مع  
 عدوتهم . فقال ارستيس صدق كليون فان اتينا ترى كل يوم نقصاً من مجدها  
 ولا يقوى صوت الاريو باغوس على صوت عامة الشعب الجاهل الكثير  
 الخرافات الذي دأ به التمرغ في الذنوب فانهم باصدارهم الحكم على القواد العشرة  
 الذين نالوا الظفر في ارجينوسه وعلى سقراط وتراسيس وبني انكساغوراس  
 والكيبازس وغيرهم ممن تعرفين حرماً الجمهورية من رجالها الكبار وكانت تلك  
 الاعمال واسطة سقوطها الرفيع ولذلك عزمت انا ان اعود الى وطني مدينة كيرينة  
 وهناك في خلواتي اللذيذة اشتغل بفنون الحكمة فقال كليون وانا الآخر

قد ضجرت من عدم ثبات الاتيين فزمت ان اعود الى قرنتية واجعل نفسي  
من ابنائها اذا ارادت لايس ان تعود اليها

فتنهت لايس وقالت لاتزال انظاري موجهة الى قرنتية المحبوبة  
ولكوننا دخلنا في حديث الاتيين اخبركما بما فعلوا برفات اسبسية حتى  
تطخوا بعار لايمحي

منذ عشر سنين دخلت اتينا الي اودع اسبسية الوداع الاخير وكانت قد  
بلغت اواخر الايام وبقيت اعجوبة بين الاصحاب القليلين الذين بقوا لها  
وبقي عقلها صحيحاً الى آخر ساعة من حياتها فامسكت يدي وقالت اشكر  
معروفك لكونك تذكرت صداقتي بعد عهد طويل فاسمي يا لايس ما اقول  
لك انا كنت في زمانى محبوبة جداً وانت فوق مالك من الجمال الباهر  
واللطف المشهور عندك موهبة الاحسان الثمينة التي تجعل كل انسان يحبك  
ويكرمك كنت سابقاً تليذني فاسمي مني الآن لكي تكوني دائماً سعيدة في  
حياتك لا تدعي قلبك وعقلك يتغلبان عليك

قالت هذا واسلمت الروح وعندها بعض اصحابها وقد ذهب جمالها  
وسمو مداركها تحت الثرى وهي التي علمت بيركليس السياسة والفصاحة وكان  
سقراط وانكساغوراس والكيادس يقتبسون من ادائها ومعارفها وحكمتها  
الباهرة ومع هذا ابى الاتيون ان تدفن في قبر زوجها بيركليس مدعين  
انها تزوجت بعده بتاجر غنم فلم تعد تحسب زوجة بيركليس رئيس الجمهورية  
وقد نسي اولئك الجاحدون ان اسبسية كانت زهرة اتينا وغرورها وبدونها  
لم يشتهر عصر بيركليس فاخذت انا وباخيس رماها ووضعناه في لحف  
جبل ايميتوس في حديقة احد اصحابي وثاني يوم ودعت اتينا الجاحدة

وداعاً لا رجوع بعده ودخلت قرثية ثم حدثت حوادث اقلقت قرثية فاضطريت ان اذهب الى جزيرة ايجينة وكان الاسبرطيون قد انشأوا حكومة الظلم في طيبة فطردهم منها البطل يوليوداس كما طردهم سابقاً تراسيبولس من ايتنا وانا ما مال قلبي قط الى هذا الشعب الفظ الغليظ الطباع الوحشي العوائد وانت ما رايت فيهم يا ارستيبس

— رايتي من رايتك يا لايس فطلما سمعت انهم متكبرون بخلاص اعمالهم وحشية وما سمعت قط ان فيهم شيئاً من الانسانية فانهم يؤثرون الاطعمة الخبيثة على الالوان النفيسة التي يفتخر بها الاثينيون ويلبسون جلود الحيوانات بصوفها وشعرها وانا مذهبي ان احسب نجاح الامم وتمدينها بالثقان ونظافة لوازم المعيشة واما هؤلاء فكالوحوش .

— كنت دائماً احب ان اتقف على كل عادات هؤلاء الفخوريين الادنياء وما وجدت احداً يعرف تفصيل اخبارهم وكانت اسباسبية مرة قد حكمت لي حكايات تتعلق باقامة الكيبياذس في بلادهم لكن خلاصة تلك الحكايات ان نساء اسبرطه لا يمتنعن عن الرجال

— هذا امر مقرر ولكن لكي نقفي على حقيقة احوالهم يجب ان نسمعها من رجل اسبرطي وهذا امر صعب جداً .

وعند ذلك دخل الخادم وقال ان رجلاً مدججاً بالسلاح وصل من قرثية ومراده ان يواجه لايس فنهض كايون لكي يراه لعله من جواسيس الاعداء فامسكته لايس وقالت . ليس لي في قرثية الا الاصحاب فليدخل هذا الرجل فانا اريد ان اكلمه بنفسه وبعد هنيهة دخل الجندي وسجد امام لايس وقال . قبل ان اعلمك بسبب قومي علي ان اكرر



شكري لك يا لايـس المحسنة عليّ أنا اوداماس المسيـني ما رأيتني الا مرة واحدة في ساحة البلد امام القضاة كنت منذ خمس سنين اقلبي عذاب الاسـري اسـبرطه فنجوت بواسطـة احسانك لانك اطلقتني من الاسـر وانمت بسعة العيش على اولادي فلتكافئك الالهة وقد صار لك حق بجيأتي ودمي واعد نفسي معيداً اذا بذلت حياتي على اقدامك . فقالت لايـس . ان المعروف عند من يستطيعه فرض على كل انسان واما انا فاحسب سعادي بعمل الخير ولا سيما اذا حصلت على شكر من احسن اليهم فانهض يا اوداماس واقعد بيننا واعلمي بسبب قدومك فقال لها يا لايـس انك المرأة التي تستوجب اكثر من الكرامة التي اجمع عليها القرطيون واعلمي ان الشعب قد فرغ صبره لاجل غيابك ولما شاع الخبر انك قدمت امبراكه تسارع الناس الى الساحة العامة وكانوا يصيحون بصوت واحد ويطلبون رجوعك اليهم وجددوا اجتماعهم هذا اياماً متوالية حتى خشي ان تحدث فتنة في المدينة ونقدموا الى هيكل وينوس واخذوا تمثالك ونصبوه في الساحة وازدحمت الاقدام حوله ووضعوا عليه من الاكاليل مالا يحصى وتحركت عواطف القضاة واجتمعوا مع الناس وخطب في الشعب قائلاً

ان الشعب متكدر جداً من غياب عزيزته المحسنة اليه لانه لم تفتـح بينهم يد بالمعروف كيد لايـس معينة البائسين فنحن نريد رجوعها وتعالـت اصوات الجهور جداً وهم ينطقون باسم لايـس حتي ان رئيس القضاة ما قدر على اسكاتهم وتجمع الحراس لهذه الغاية فارشعت انا على ظهر عسكري وصمت بـلـة صوتي : يا اخوان انا واحد منكم قد وصل اليّ فضل لايـس عزيزاً فلا يحق لاحد نظيري ان يخلص النية في خدمتها ولكن اقمـن عليكم بالالهة

ان لا تجعلوا غيائها من بينكم سبب فتنه فاننا اذهب بنفسي وآتيكم بها  
فسكنت حينئذ اصوات الشعب وعلا صهييح الاستحسان فرفع رئيس  
القضاة غصن زيتون وطلب ان يتكلم ثم قال لي .

انا لشكر همتك يا اوذاماس وثني على مروءتك فقد اقتكت رئيساً  
على مئة جندي واستصوب القضاة ما ذكرت وهم يكفونك ان تذهب  
وتأتينا بلايس فضج القوم ايضاً بالفرح ثم هدأت الجلبة شيئاً فشيئاً  
وتفرق الجمع في شوارع المدينة . فهذا هو يا لايس الشريفة النفس والاخلاق  
سبب قدومي الى هنا . فقالت لايس ما اطيب قلوب هذا الشعب فان ما  
اظهروا من دلائل حبهم لي يجعاني في اوج السعادة واشكر همتك يا اوذاماس  
وما بذلت من الفيرة يلد للانسان ان يكون محبوباً ومكرماً في قومه .

— افنقبين ان تذهبي معي

— يا احبذا فان زمامي ليس بيدي يا اوذاماس فقد تزوجت القائد  
ليونتيذس فالامر له في هذه المسألة

— فاعاد لقرنتية الحظ السعيد برجوعك اليها يا نادرة الزمان ولكن  
ما احسب ان ليونتيذس يكون قاسي القواد فلا يطاوعه قلبه ان يقيقك  
اسيرة عنده وهو يحبك الحب الشديد ولا يحرم القرنتيين من طرفتهم البديعة  
وصاحبة الفضل المشهور بينهم

— متى عاد ليونتيذس من غزوته تطلعه انت على هذا الامر فنعلم ما  
يكون من ارادته فاخبرني الآن عن حال زوجتك واولادك

— اقسمت ان لا اتخذ وطناً الا البلد الذي تكون فيه فاذا امتنع  
ليونتيذس عن اجابة القرنتيين آتي واستوطن امبراكيا . فقال ارستيبس

شكر الجليل من الفضائل النادرة الوجود في ايامنا وانت ممن انتصفوا بهذه  
الفضيلة يا اوذا ماس ولا تناخر عن القيام بكل ما فيه رضى لايس

— هذا هو الحق اليقين فان حياتي وقف على لايس واحسن يوم  
في حياتي هو اليوم الذي اقدر ان اخدمها فيه خدمة صادقة .

= ما هذا الذي اطلبه يا اوذا ماس بل اسألك هل اقم في اسبرطة  
مدة طويلة . فاجابها . نعم خمس سنين قضيتها بالآواع العذاب في تلك  
المدينة الملعونة

— فانا اريد ان تطلعي على عوائد اهلها واخلاقهم لانك لاشك  
خير بها

— اختبرت كل طباعهم واعمالهم ولا يذكر اسم اسبرطه الا وانطير  
منه ولكن اجابة اطلبك لا اخفي عنك شيئاً مما علمت

— احسنت ولكن ذلك يكون غداً فاني اجمع اصحابي لكي يسمعوا  
حديثك الشائق .

## الفصل الثالث عشر

الاسبرطيون

وثاني يوم اجتمع عند لايس نخبة الاعيان والعلماء والادباء فجعل اوذا ماس  
يقص عليهم ما عرف من اخبار الاسبرطيين وعوائدهم بعد اختبار مدة  
طويله فقال .

بعد سقوط تروادة بستين سنة ضاق الرزق بامة الدورين وهي امة نصف  
متوحشه فجعلت تهجر اللحف الشمالي من جبل اثينا قاصدة بلاد اتيكة

والبيلوبونيسه تحت قيادة رئيس اسمه ارستو باخوس من سلالة هرقليس  
غير انهم لم يفلحوا في غزوتهم الاولى فنتقمقروالى بلادهم غير ان ظروف الحال  
اضطرتهم ان يعبدوا الكرة في طلب الرزق وساعدتم هذه المرة اللوريون  
فلم يقو عليهم الجيش الاخائي فدخلوا البلاد ظافرين وفتكوا في اهلها وتوغلوا  
فيها فقتل ارستو ماخوس وخلفه اولاده الثلاثة ارستوذيس وكر يسفونثس  
وتيمينوس وافتتخوا اكثر البيلوبونيسه وقتل ارستوذيس وله ولدان فاقسم  
البلاد اخواه فاستولى كريسفونثس على ميسني وتيمينوس على ارغونيدة  
وتيرتية واخائية وجعل كرسي ملكه في ارغوس . واعطى ولدا ارستوذيس  
بلاد لا كونه وهي قليلة الخيرات واسم احدها اورسنيش والآخر بروكليس  
وكان الوصي عليها عمها تيراس ومن ذلك الوقت يتدي تاريخ اسبرطة  
فاختار تيراس كرسي ملكه مدينة لقد مونية في سفح جبال تياجنس وكان  
حكماها الا تريديون ورئيسهم اغامنون فصارت للهرقليين هولاء نسبة الى  
هرقليس المار ذكره وكان تيراس رجلاً حكيماً فرغى بالناس ووقع المسألة  
بين قومه واهل لقد مونية واشاع بينهم الزواج فانخذ اللوريون نساء من  
اللقدمونيين وصار الجميع شعباً واحداً وهذا كان اول اساس لقوة اسبرطة  
في المستقبل . ولما بلغ ابنا اخيه من الرشد طلبا حقوقهما فتغلى لهما عن المملكة  
ومضى مع جماعة من اللوريين واللقدمونيين وانشاء في كالستي مستعمرة تيرا  
ولكن بعد مدة وقع الخلاف بين الاخوين وكان بروكليس قاسياً واراد ان  
يجعل فرقاً بين اللوريين الفاتحين واللاكونيين الخاضعين واعانه بعض رؤساء  
اللوريين فلقلب اللوريين بالاسبرطين نسبة الى اسبرطس الذي ادعي  
انه من سلالة وجعل مركز اقامتهم في القلعة اي المركز العسكري ولقب

اللاكونيين باللقدمونيين وجعل منازلهم تلك الضواحي والاربابض فسمى منزل  
الدوريين اسبرطه ونزل اللاكونيين لقدمونية

وبعد وفاة اورستينس العادل حاول بروكليس فتح احدى مدنه فقتل  
في الحصار وملك بعدها اجيس ابن اورستينس وسوس ابن بروكليس  
وشددا الوطأة على الشعب واتفقا على الفتوحات واكتسبا عدة مدن  
واستعبدا اهلها للامة الاسبرطية . ثم تابع الملوك الهرقليون ووسعوا مملكتهم  
بفتح البلاد المجاورة فغزوا عن فتح مدينة اميكية التي كانت  
للقدمونيين لكنهم اخيراً ملكوها بالخيانة كما ستري . واستمر ملكهم الى زمان  
ليكرغوس المشرع العظيم وكان آخر من ملك منهم اخاميكيرغوس فاراد  
الشعب ان يملكوه غير انه علم ان امرأة اخيه حبلى قال لهم انه يتخلى عن الملك  
للولود الجديد اذا كان غلاماً . فاشتغل قلب امرأة اخيه حسداً وعرضت  
على ليكرغوس انها تقتل الولد اذا اراد ان يتزوجها ويشاركها في المملكة  
فاستفزع ليكرغوس هذا الطلب غير انه كتم الامر بحكمة واراد ان ينقذ  
الولد فاجابها انه يقبل طلبها اذا استحييت الولد وارسلته اليه سرّاً وعليه هو  
ان يدبر ما به مصلحتها ومصلحته . فلما ولدت ارسلت الغلام الى ليكرغوس  
وكان على المائدة هو وجماعة من الشرفاء فرفع الولد بين يديه واقامه ملكاً  
فاستشاطت الخيثة غضباً واقسمت لتنتقم منه واما ليكرغوس لما رأى حالة  
البلاد في اضطراب وانشقاق عزم ان يضع للناس شرايع حميدة فاستحصل  
على الشرايع التي منها احكم اهل الزمان وامر بعض الشعراء ان ينظمها  
شعراً لكي يسهل حفظها وتمهدت له الصعوبات الكثيرة بمجودة رأيه وكثرة  
فطنته وذلك انه قدّم تحفاً سنية لهيكل ذلفي حتى اعلنت الكاهنة عن

لسان الوحي ان ليكرغوس صديق جويتر واحكم البشر وهكذا استطاع ان يفوز بمقاصده في ذات يوم حضر في الساحة العامة التي يجتمع فيها الناس للمخابرة واعلن لهم انه امر بلسان الوحي ان ينشي مجلساً مؤلفاً من ٢٨ شخصاً ويقيم ملكين فعارضه الشعب أولاً لكن بمساعدة اصحابه الاعيان تقلب عليهم والف المجلس وجعل نفسه رئيساً وشرع أولاً في تقسيم الاراضي فاستاء الخواص ورضي العامة ومنع العلوم والفنون لانها داعية الى ميتة السلم ومنع استعمال الذهب والفضة لانها تولد الرذائل وضرب نقوداً حديدية ثقيلة قليلة القيمة حتى يصعب نقلها بكميات وافرة وامر العبيد بحرق الارض والاسباطيين بالترن على السلاح فقط وامر ان يكون الطعام مشتركاً بين جماعات فانشأ قاعات تسع الواحدة عشرين شخصاً وكان الجميع ينفقون على هذه الولاثم ولم يكن في الاطعمة لحوم ونحوها من المواد الكثيرة التغذية الا نادراً ولم يكن يسمح لاحد ان يأكل في منزله حتى الملك وقسم الشعب الى اسباط لكل سبط رؤساء من شيوخه وجعل الملك بالارث محصوراً في فرعي الهرقليين لكل فرع ملك وكانت سلطتهما محدودة.

واعظم مزية كانت تعتبر عند الاسبرطيين القوة البدنية ولذلك لم يكن يسمح للملك ان يتزوج الاً بامرأة قوية البنية حتى يكون الاولاد اشداء وكان على الملكين كل سنة ان يحلفا امام الشعب بان يكونا امينين في الاحكام واذا اتهم احدهما الاخر تجرى محاكمة المتهم لدى الشعب وكان القضاة يختارون من الشيوخ عمر الواحد بين خمسين وستين وكان لهم كل نفوذ حتى اذا ارادوا يخلعون الملك واما الشريعة بخصوص الاولاد فكانت ان كل اولاد الاسبرطيين يختصون أولاً بالجمهورية ثم بوالديهم وبعدولادة

الولد بستة ايام يؤخذ الى مجلس الشيوخ لينظروا في سلامة بنيته فاذا وجدوا فيه عيباً اهلكوه واذا وجدوه صحيح الجسم استحيوه وكان الاولاد اربع طبقات الاولى اولاد الاحرار من السلالة البورية مهما كانت حالة والديهم من الدنيا . الثانية المولودين من رجال اسبرطين ونساء اجنبيات ومن جملتهم اولاد العتقاء الذين اشتروا بخدمة الامة . الثالثة اولاد الاجانب الذين يدخلون اولادهم في جملة الاسبرطين لكي يتربوا على عاداتهم . الرابعة الاولاد الغير الشرعيين الذين يولدون من بنات اسبرطة وقت الحروب . ومتى بلغ الولد خمس سنوات يرسل الى مدرسة الموسيقى الرياضية لكي يتعلم الحركات العسكرية ونقسم الانعام على الشبابة . وفي السنة السابعة يجتمع ابنا هذا العمر تحت مناظرة رجل وطني خبير مجرب فيتعلمون القراءة والكتابة وشرائع ليكرغوس والالحاف الدينية والحرية واما ترىتهم البدنية فصارمة جداً فانهم يعودونهم تحمل الجوع والعطش والحر والبرد وسائر المشقات وابواب المصارعة ويسمحون لهم بالسرقه ولكن بحيث لا يشعر بهم ويعودونهم احتمال العذاب بان يعجلوهم جلداً شديداً حتى تسيل دماً وهم ومن العار ان يسمع صوت المعبذب شاكياً وبين السنة العشرين والثلاثين تنحصر اعمالهم غالباً في الخدمة العسكرية والتمرن على استخدام الاسلحة ولا يتعاطون عملاً آخر .

فالاسبرطي يقضى حياته منذ نشأته الى شيخوته في خدمة الوطن واما تربية البنات الجسدية فتقارب تربية الصبيان فانهم يعودون الرياضة البدنية والمصارعة عاريات الاجسام وليس ذلك معيياً عندهم . اولاً لكي تتصلب اعضائهن ويلدن اولاداً اقوياء . ثانياً لكي يعود الرجال النظر اليهن عاريات

فتضعف عندهم الرغبة ولكي يكثر النسل سنّ ليكر غوس شريعة غريبة  
وهي اباحة النساء اذا كان رجالهن عاجزين عن اقامة نسل . ثم ان طاعة  
الشعب للروسا من الزم الامور . وبعد ان نظم ليكرغوس شرائعه اجرى  
عليها الشعب سلم زمام الملك الى ابن اخيه واسمه كاريلوس ثم جمع اعيان  
الامة وقال لهم ان الوحي امره بالسفر الى بعض الجهات ثم اخذ عليهم  
المواثيق بالايمان المغلفة بان لا ينقصوا شيئاً من شرائعه الى ان يعود ومضي  
من بينهم الى كريت على نية ان لا يعود لكي تبقى شرائعه جارية ومات هناك .  
وبعد سفره رأي اللاكونيون ان شرائع ليكرغوس ستقضي عليهم  
مع الزمان ان يصيروا عبيداً للاسبرطيين فشعروا عصا الطاعة واول من ثار منهم  
اهل مدينه ايجيس الواقعة على تخوم اركاديا فحمل عليهم ملكا اسبرطة  
اركيلاس وكاريلوس واخذوا مدينتهم واستبعداهم ثم كرر الاسبرطيون الغزوات  
وفازوا فيها كلها فكبرت نفوسهم وطمعوا في فتح كل بلاد اركاديا الوافرة بالخيرات  
فجهزوا انفسهم سرّاً لغزو مدينة تيجية وهي مفتاح اركاديا غير انهم فشلوا هذه  
المرة لان التيجيين علوا بدسائسهم فكمنوا لهم في مضائق الجبال . الرجال  
في وجوههم . والنساء من ورائهم وفتكوا فيهم فتكاً زريعاً وامروا كثيرين  
منهم فقامت الفتنة في اكثر مدن لاكونية فلجأ الاسبرطيون الى الحيلة واستولوا  
على مدينتي فاريس واميكليا بالخيانة وامتنعت عليهم مدينة هيلوس لكثرة  
ما حولها من المستنقعات لكن خان بعض اهلها واسلمها الى الاعداء

فنهبوا وخرّبوها واسعدوا اهلها ثم طمحت نفوسهم الى فتح بلاد  
مسيني التي هي اغنى قطر في اليلوبونيسه ولكي يفتحوا باب الشر عمدوا  
الى الحيلة . وذلك ان احد المسينيين كان عنده من المواشي شيء كثير



ولم يكن لها مرعى في البلاد لانها كلها مزروعة فاجرها لرجل اسبرطي لكي  
يرعاها في بلاده حيث لا يوجد زرع فاخذها وباعها وادعى ان الموص  
سطوا عليه وسلبوها غير ان احد الرعاة كذب الاسبرطي فتراعى الفادر على  
اقدام المسيحي ووعده انه يرجع اليه المال ولكن الخائن قتله حالما دخل  
حدود بلاده فلما علم والده تقدم الى قضاة اسبرطة ورفع دعواه فوعده  
بالانصاف وجعلوا يماطلونه فلما ذاق ذرعا سطا على بعض الاسبرطيين وقتله  
وفر الى بلاده فطلب الاسبرطيون من المسيحيين تسليمه فلما وقفوا على  
الحقيقة ابوا ان ان يسلموه ففتح الاسبرطيون الحرب واستمرت بين الفريقين  
عشرين سنة وانتهت بتغلب الاسبرطيين واستعباد المسيحيين ووقعوا تحت  
اضطهادها عنيقة استمروا يتحملون عناءها نحو اربعين سنة حتى ضاقت  
صدورهم وامتلأت قلوبهم من الاحقاد واشتاقت نفوسهم الى الاستقلال  
وفي ذلك الزمان قام بينهم قائد عظيم اسمه ارتوفانس فحملوا طاعة الاسبرطيين  
وطردوهم من ارضهم

وبقي ارتوفانس يناوش الاسبرطيين القتال مدة ثلاث سنوات حتى  
اوقع الرعب في قلوبهم وشعروا بعجزهم عنه وكان جيش من الاركانيين  
قد انضموا الى المسيحيين تحت قيادة ملكهم ارستوكراس فدخل معه  
الاسبرطيون بالخداع واغروه على الخيانة فلما التقى الجيشان في المعركة  
الفاضية واشتبك القتال انطفأ ارستوكراس بجنوده على المسيحيين فاضطروا  
الى الانهزام بعد ما قتل منهم جم غفير فمضى ارتوفانس بمن يعتمد عليهم  
من جنوده وتحصن في احدى المدن وكانت على رأس جبل فاطلق الاسبرطيون  
ايدي المظالم في المسيحيين وضربوا نفاقا حول الجبل الذي تحصن فيه

ارستومانس حتى تضايق جداً وكاد الجوع يضني جنوده فجمع قواته وخرج من المدينة نهراً وخرق صفوف الاعداء وقد ذهلوا من جسارته ولم يقدرُوا مع كثرتهم ان يمنعوهُ عن الفرار غير انه لقي في طريقه جيشاً كثيفاً فقاتل هو وجنوده اشد القتال لكن الكثرة غلبت الشجاعة واصيب ارستومانس بجرح في رأسه فسقط فانقضوا عليه واسروه وقادوه مع من اسروه من جماعته واصدروا عليهم حكم القتل بطرحهم في هاوية عميقة كان من عادة الاسبرطيين ان يلقوا فيها المجرمين فجردهم من ثيابهم وطرحوهم في الهاوية واما ارستومانس فاحتراماً لاسالته ونسبه القوه آخر الكل ولم يأخذوا ثيابه ولا سلاحه فوقع على اجسام اصحابه ولم يتضرر واذ علم ان نجاته مستحيلة التف بكسائه وانتظر الموت فمن الاتفاق الغريب انه مع في اليوم الثالث صوت حركة خلفه فرفع الثوب عن رأسه والتفت فرأى تعلباً يأكل من الجيف فعلم ان هناك منفذاً فامسك بذنب التعلب وجرى وراءه حتى بلغ المنفذ فجعل يوسع الحرق يديه حتى امكنه المرور وخرج من الهاوية ورجع الى المدينة فلما راه قومه استغربوا الامر وفرحوا به اشد الفرح وصاروا يجتمعون اليه فبلغ احد الخائنين الاسبرطيين خبره فتمجبوا ورجع هو بجنوده الى مقاتلتهم حيثما وجدهم وهكذا شبت نار حرب ثانية بين الفريقين . وفي تلك المدة جاءت اعياد للاسبرطيين فطلبوا هدنة اربعين يوماً فاستغنى ارستومانس تلك الفرصة وخرج يوماً يتفقد اسوار المدينة فصادفه سبعة من رماة النبال فهجموا عليه واوثقوه وقادوه اسيراً الى بيت ارملة ليس عندها الا بنتها فلما علمت الصبية ان الموثق هو القائد المشهور سقيت الجماعة خمرًا حتى سكروا وفكت وثاقه فقتل الجماعة وفر هارباً واستمر على الحصار عشر

سنوات واخيراً اشتد بالجوع فخرج بهم ارستومانس مستقلاً وبعد محاربة  
ثلاثة ايام استطاع الفرار فلبأ الى مدينة تيجية من بلاد اركاديا وهناك جمع  
ثلثمائة من اشداء قومه وانضم اليهم ثلثمائة من الاركادين وعزموا على غزو  
اسبرطة فارسل الملك ارستوكراتس الى اسبرطة رسولاً ينذر بانهم وشعر  
بدسيسة الاركاديون فقبضوا عليه ورجعوه ولعنوا نسله وهكذا كان ظفر اسبرطة  
بالخيانة التي كانت ركن سياستها فاستولت على مسيني وضربت على اهلها  
الضرائب الفاحشة ووقعت مهابتها في قلوب الامم المجاورة لها وعلت ايتها اتساع  
سلطانها فندمت لانها لم تساعد المسيين وبالتدريج قوية شوكة اسبرطة حتى  
قهرت اثينا

هذا هو القسم الاول من تاريخ اسبرطة واما القسم الثاني فيبتدى بمجرى  
اليلوبونيسى لان نيبتها كانت ان تستولي على كل بلاد اغريقية ولعدم وجود  
رجال حاذقين في اثينا بعد وفاة بيركليس سقطت تحت قوة اسبرطة فازداد  
نفوذها وتماظمت جداً لكن الدهر دولاب فلزيادة تشاخمها ومطامعها هوى  
نجم مجدها بعد ذلك . ولم يكن انتصار اسبرطة على مسيني بالخذق وحسن  
التدبير بل بالحيل والخianات كما سبقت الاشارة وكذلك بالرشوة كان ظفرها  
وساعد على ذلك تسلط الطبقة الكهنوتية على عقول الاثينيين الضعيفة حتى  
نفوا اكثر قوادهم وقتلوا بعضهم ولولا ذلك لما وقعت في يد اسبرطة وفقدت  
مجدها العظيم ثم جاء الزمان الذي نبغ فيه ابا ميننداس وكسر شوكة اسبرطة  
واذلها انتصاراً للانسانية وحقناً لدماء المظلومين وذلك ان اولئك الوحوش  
الضارية كانوا قد عقدوا مجلساً حكم بقتل كل من يهادفونه من اعادهم  
غيلة فكانوا يكمنون في الكهوف وشقوق الصخور ويسطون على ابناء السبيل

والفخر لمن يقتل من العبيد المظلومين اكثر من غيره وكانت نعمتهم تُنصب  
خصوصاً على اهل مسيني بعد هلاك قوادها الكبار حتى خربت بلادهم  
وتاهوا في الارض بلا نصير بعد حروب طويلة .

ثم ان اسبرطة لم تكتف بما قتلت من اولئك العبيد فجدت منهم جيشاً  
تمويضاً عن رجالها الذين قُتلوا وكانت تقدمهم امام الصفوف فيضطرون ان  
يجاروا اخوتهم وابناء وطنهم فاجتمع مجلس الشيوخ مع الملكين واستعانوا بحيلة  
جهنية لكي يهلكوا المساكين فانهم طيّبوا قلوبهم بالكلام اللطيف ودعواهم  
لحضور وليمة خصوصية في صباح يوم معين . وكان من جلستهم فتى بديع  
الجمال معروف بالشجاعة والاقدام قد عشقته زوجة احد اعضاء المجلس  
فاعلته ان القصد من هذه الدعوة قتل جماعته عن اخرهم وكان اسمه نيوكليس  
ثم البسته ثياب امرأة وآمرت اثنين من خدامها ان يخفوا الى ان يخرج من  
البلد وامرته ان يقيم في مدينة فيها اهلها الى ان ترسل اليه باوامر جديدة  
ولكنه قبل خروجه اعلم من وجد من رفاقه لكن لم يبلغ الخبر الجميع ففي ثاني  
يوم قتل الاسبرطيون من اجتمع للوليمة وكانوا نحو الف وسبعمائة واقتنوا آثار  
الذين فروا تحت امرة نيوكليس حتى ادر كرم وكانوا ٣٠٠ فقسم نيوكليس  
جماعته الى ثلاث فرق وهجم على الاسبرطيين القادرين وابادوهم وما نجا  
منهم الا القليل وبقي في الاسر عشرون رجلاً وبلغ الخبر الاسبرطيين فتفرقوا  
في الشوارع والطرق وكانوا يقتلون كل من وجدوه من العبيد واصدر مجلس  
الشيوخ الاوامر الى كل البلاد بالقبض على كل من يوجد منهم غير ان  
نيوكليس كافأ الاسبرطيين بالعكس فانه جمع اسراء وقال لهم ايها القادرون  
الفاتكون يا من قتلتم اخوتي ظلماً وعدواناً ها انا قادر ان اهلككم الان لكنني

اعفونكم لكي تعيشوا ملطحين بالعار لان القدر شمة الانذال والعفو شمة  
 الاحرار وقد اشتهرت اسبرطة بالقدر والحيانة في كل مواقعها . ثم اطلق  
 سبيلهم ولجأ الى الجبال وكانت بينه وبين الاسبرطيين مواقع كثيرة  
 استخدموا فيها انواع المكائد والدسائس فلم يقدروا عليه وفي تلك الاثناء شاع  
 خبر ان ابا ميننداس القائد الطيوي العظيم قادم من بيوتيا في عسكر جوار  
 لمحاربة اسبرطة فارناع الاسبرطيون وجمعوا جموعهم واما نيوكليس فتقدم  
 بجماعته الى ابا ميننداس واعلنه بقدر الاسبرطيين وما جرى عليه وعلى اصحابه  
 من خياناتهم فطيب قلبه وضمه الى عسكره ثم كانت الواقعة العظيمة التي  
 جرح فيها ابا ميننداس وانكسر الاسبرطيون كسرت هائلة سقطوا بها فلم تقم  
 لهم بعدها قائمة وابل فيهما نيوكليس وجماعته احسن بلاء وشفوا غليلهم من  
 اولئك الخائنين غير انه جرح جراحاً بليغة مات على اثرها هو و ابا ميننداس  
 ولما بلغ اسبرطة ما حل بعسكرها من الفشل والوبال هاج الناس وماجوا  
 وانتشروا في الشوارع يصيحون ويولولون وقد ملأ الرعب قلوبهم ولا سيما لما  
 رأوا النار قد شبت في ارباض المدينة فصار كل منهم يطلب ملجأ يختبئ  
 فيه خوفاً من هجوم الاعداء فهذه هي شجاعة الاسبرطيين فلو دخل الاعداء  
 المدينة لمهاجم رجالاً ونساء عن بكرة ابيهم لان الخوف شل اعصابهم لكن  
 وردت اوامر من طيبة بعد وفاة ابا ميننداس يرجوع العسكر لكي لا يطول  
 الوقت حتى يكسح ملوك مكدونية بلاد الاسبرطيين فلا يقون لها ذكر  
 يذكر ولا اثر يشكر .

واما اخلاق الاسبرطيين فهي العبوسة والرياء والخشونة والقدر والجبن  
 وعدم النظافة الى درجة قصوى وعند النساء ضعف القلب وشدة الرعب

باقل حادث وقلة الحياة حتى انهم يقتسلن في النهر افواجا بلا تستروا الوخامة  
في ايسهن واعمالهن وعدم الترتيب والذوق وسخافة العقل بخلاف كل ذلك  
عند اهل اثينا رجالاً ونساء

## الفصل الرابع عشر

اثيناواهلها

فلما فرغ اوداماس من حديثه استحسنه الجميع واثنوا عليه وبالفث  
لايس في اكرامه ثم قالت اليها الامبراكيون قد سمعتم اليوم اخبار اسبرطة  
والاسبرطين فلنكي نتم الفائدة واللذة ارجو من صديقنا كليون ان يقص  
علينا غداً اخبار اثينا والاثينيين لان هذه المدينة ام التمدن وحاضرة العلوم  
فنظر كليون اليها نظرة الحب وقال ان الذي تأمر به لايس لا يخالفه احد  
من البشر فغداً ان شاء الله اطلعكم على اخبار اثينا التي نبع فيها رجال  
الحكمة والفنون

فلما اجتمعوا ثاني يوم فتح كليون حديثه قائلاً

• قال بعض المؤرخين ان الذي اسس اثينا رجل مصري اسمه  
ككرويس وقال آخرون انه رجل بلا سمجي اسمه هيلانوس ولم تكن في اول  
امرها الا قرية صغيرة يحكمها رئيس يلقبونه باسيلفس اي ملك • ومع ان اثينا اسم  
في الاصل لمينورة ربة الحكمة فسميت المدينة بها لانها جعلت تحت حمايتها  
وخصصت بها ولم تستحق ان تدعي عاصمة الا بعد وفاة كودروس آخر ملوكها •  
فبعد وفاة هذا الملك ابي الاثينيون الحكم الملكي وجعلوا حكومتهم  
جمهورية واقاموا الرئيس عليها ميدون ابن كودروس ولقبوه ارخندس وبقيت

الارخذنية بالوراثة مدة طويلة ثم عينوا مدتها اولاً عشر سنوات ثم خمساً  
ثم ستة واحدة وكانت الراحة في اتبكة عامة في المدة الاولى ونمت الصنائع  
وانتشرت الفنون وكثرت ايضاً الاحتياجات والردائل وثقلت الديون على  
الشعب وسلب الاغنياء اموال الضعفاء فوقع الشقاق بين الاغنياء والفقراء  
فاختاروا رجلاً عاقلاً اسمه دراكون فتدارك الامور غير انه لقساوة طباعه  
سنّ شرائع صارمة جداً فلم يطلقها الشعب وثاروا على دراكون ففرّ الى ايجبنة  
فوقعت الاشتباكات الداخلية وكثرت الفتن فسلم الاثينيون امرهم الى الحكيم  
سولون المشهور باجماع الراء فوضع شرائع سامية توافق روح العصر وحلفت  
الامة ان تحفظ شرائعه الى مدة عشر سنوات وسافر فلما رجع بعد انقضاء هذه  
المدة وجد ان ييسستراتس استولى على الاحكام اختلاساً فقبل انه مات بالسّم  
وبعد ييسستراتس استولى على زمام الحكم اخواه هيباس وهيرخوس  
فاساء التصرف فقتل الشعب احدهما ونفي الآخر بعد مدة بواسطة كليستينس  
فارضى الشعب وقسمه عشرة اسباط لكل قسم مجلس مؤلف من خمسين  
عضواً فساد العدل واستراحت الامة واخذوا يرتقون في سلم النجاح وقاموا  
باعمال جلييلة وفتحوا الفتوحات وانشأوا المستعمرات ونبع فيهم اعظم الرجال  
وثقاطرت الى ايتنا الفلاسفة وارباب الفنون ففتحوا المدارس والمعامل وازدادت  
ثروتهم جداً ووصل تمستوكليس المدينة بفرضتها ييروس باسوار عالية متينة  
واقيت فيها الابنية الفخيمة وازدادت القوة العسكرية برّاً وبحراً ثم قام  
بركليس فكان عصره اذهي اعصر اتمدن الاغريقي فاستقل بالملك وارضى  
الشعب وازدهت في ايامه المعارف والفنون واشتهر الترف وكثرت لطائف  
المصنوعات واتقن فن النحت والتصوير والبناء كل الاتقان وانشاء هيكل

البرنتون ووضع فيه تمثال ميزوره العظيم غير انه بعد ما رفع بلاده الى اوج  
 المجد والحضارة كان هو سبب سقوطها وانحطاطها فانه منح الشعب الحرية  
 المطلقة فنورطوا في الملاهي وعيشة الترف حتى ضعفت فيهم الرجولية  
 والادآب ومما يلام به انه فتح الحرب على المحالفين للجمهورية لكي يزيده ثروة  
 الاثنيين وقطع المواصلات بين اثينا واسبرطة واذ لم يكن يطعم الأمطامعه اضرم  
 نار الحرب البيلوبونيسية لكي يوطد سلطته وزاد داعي السقوط بحمال زوجته  
 اسباسية التي اتخذها رغما عن ارادة الشعب وثورث الكيبياذس ابن اخيه  
 بالملذات فافتدى به شبان وشابات الاثنيين فوقوا في ضعف العزائم وعم  
 الفساد وانتشر بسرعة فلم يعودوا يتعاطون الا اسباب القصف والملاهي  
 والولائم الليلية واحياء ليالي الطرب وزينة الملابس وسائر اسباب الطياشه  
 والرخاء والنجور فانفضى الحال لمنع هذه الاسراف ان بركليس يه الكيبياذس  
 من اثينا فسكنت طياشه الشبان مدة . قال كيلون - واما اخلاق الاثنيين  
 وسائر اهل اتيكه فتمتاز عن اخلاق سائر شعوب اغريقية فانهم اصحاب  
 ذكاء وادب ومحبة للحرية غير ان قيمهم خفة وعدم ثبات ومحاسة يصبون  
 الى كل جديد وينسون المناء ما ايهجهم صباحا يعرفون قيمة الفضل ويتخفون  
 بالا كاليل رجالهم الغظام ثم يسقونهم السم . من غرائزهم الصلاح وعمل  
 الخير لكن لم هوى في الاعمال الحشنة واما ميلهم الى الخرافات فحدث عنه  
 ولا حرج فانهم يصدقون الوحي والانباء بالغيب وظهور اشياء خارقة الطبيعة  
 ولذلك ترى بضاعة المثنالين رائحة عندهم كل الرواج وشدة تمسكهم بالاعتقاد  
 في معبودات وهمية سبب تأخرهم او توقفهم في سبل النجاح فتكثر بواسطة  
 الدجالين الاعبياد والذبايح والتقدمات الخرافية وبحسبون الف حساب



للحوادث الجوية كالنكوف وسقوط حجر جوي وتساقط النجوم وايضاً لعواء  
 كلب وبكاء طفل وانكسار شيء في البيت وامثال ذلك ما يتشاهم به  
 الجهلاء وقد وضع الكهنة لهم نواميس لاجل غاياتهم يعد من خالفها كافراً  
 فيقع تحت اشد العقاب حتى الموت ولا سيما الحكماء وامثالهم ممن تستنير  
 العامة بمعارفهم . فاذا علل احد العلماء عن حادثة جوية مثبتاً انها غير فائقة  
 الطبيعة ينسبون اليه الكفر ومن لا يؤمن باحد معبوداتهم الوهمية حكموا عليه  
 بالاعداء وهكذا تبقى السيادة لروسا الدين ويشفون غليلهم من المتنورين  
 ومن جملة فظائهم قتل الفيلسوف سقراط بالسهم . وهم مغرمون بالاعباد  
 والافراح والملاعب والمأكول والمشعوم والمشروب والملبوس وسائر ما يلذ  
 الحواس ويطرب النفس ويكثر من الكلام ويسرعون به حتى قيل في  
 المثل يتكلم اهل اثينا في يوم اكثر مما يتكلم اهل اسبرطة في سنة ولم رغبة  
 شديدة في الاطلاع على كل شيء والازدحام لاية حادثة كانت ولو من  
 احقر الحوادث حتى اتفقت ان مجلس الاعيان كان منعقدا يوماً وخواص  
 الامة مجتمعين للبحث في مسائل جلية فافلت عصفور من يد احد العوام  
 فركض لكي يمسكه وتبعه رفاقه ثم صارت الناس لتوارد وخرج اهل  
 المجلس وتبعهم اكثر الشعب كل ذلك لكي يعلموا ما هذا الذي حدث  
 فلما علموا ان كل تلك الحركة لاجل عصفور صاروا يفضكون على  
 خفتهم واجسام الاثنين شديدة وصورهم جميلة ويتعبدون الرياضة  
 البدنية منذ حداثتهم واما معارفهم فقواعد اللغة والانشاء والبيان والخطابة  
 والموسيقى والشعر وكلهم اصحاب فطنة وذوق سليم واما الحكمة والبلاغة  
 فرجالها قليلون لانه يقدم بينهم جماعة سفسطيون يوهون بزخارفهم ويفسدون

الحقائق فتختلف الرذائل واما لساء اثنا فاشهر نساء الدنيا في الفسح والدلال  
واكثرهن "تجبا" و"دبا" غير ان محاسنهما وما يتعاطين من التزين والتبرج قد  
اثر ابتلاك المحاسن . اما داخل خدورهن ليس لهن من الحرية ما لفساء  
اسبرطة فلا يعرفن الا يوتهن ويمنعن عن مخالطة الرجال الا في المحافل الرسمية  
فيخرجن مصحبات وحولن جماعة من العبيد يجرسونهن غير ان بنات الخلاعة  
لهن مطلق الحرية لكن لا تدخل في مصافهن المهيبرات اي النساء الحرائر  
المطلقات القياد اللواتي يخالطن الفلاسفة والادباء نظير لائيس فهو لاء قديما من  
شهرة شائعة بادابهن ومعارفهن وفضائلهن والجمال في النساء اقل مما في الشبان  
ولذلك وضعت شريعة تقضي على كل امرأة ان لا تحمل شيئا من اسباب  
الزينة والنظافة في ملابسها وحلاها وبدنها منذ الصباح والتي تحمل بالقانون تحمل  
غرامة ثقيلة فلا تسلم بعد ذلك عن النفقات الفاحشات التي كانت النساء ينفقنها  
على الملابس والحلي ومواد التحسين وتشكيل الازياء حتى كانت الواحدة  
لا تلبس اليوم الثوب الذي لبسته امس وحتى قيل ان حذاء الواحدة كان يكفي  
عدة بيوت مما عليه من الذهب والجواهر فضجرت الرجال اخيرا وشكروا امرهم  
لمجلس الشيوخ فاصدر امرا بتخفيف النفقات ولكن ان نقول فان المرأة اذا  
تهورت لا يعود عنان يرد جماحها - ومع كل ذلك كانت المحافظة على  
العرض شديدة جدا فجاء الخائنة القتل والحائن التشكيل به قيل ان كهلا  
تجوز صبية فمشقت فتى جميلا وافق ان ذلك الرجل دخل بيته بفتة  
فوجدتها مماسا فاستل خنجره فاعترضه الفتى قائلا اضربني انا لانها ليست هي  
المخطئة بل انا مقتصب ولكن افكر في ما يلحقك من العار متى شاع الخبر  
انك تصير مضغة في الافواه ويسخرون بك حيثما سرت غير اني اعدك اذا

سرت الامران اخرج من اثنا ولا اعود اليها ابداً . ففكر الرجل في المسألة  
وامسك عن الفتى واخذه الى ان وصلا الى شاطئ البحر فركب احدي السفن  
ورجع الرجل الى يته فلم يجد زوجته فانها خافت ان يقتلها زوجها فالتحفت  
بجبة رجل وخرجت على اثرها فلم يشعر بها احد ونزلت الى السفينة التي  
ركبها محبوبها - وبالاختصار فاخص مزايا الاثنين عدم الثبات  
وطلب الحرية وحب الجديد والمفرح وبسبب عدم الثبات ستنهب سلتهم  
من يدهم . و يقسم تاريخهم بالاجمال الى اربعة اعصر . الاول عصر الابطال  
وهو عصر الخشونة والتوحش . الثاني عصر درا كون وسولون وهو عصر  
الشرائع . الثالث عصر تمستوكليس وارسيتيذس وهو عصر المجد . الرابع عصر  
بيركليس وهو عصر الزهو والفنون وهو نفسه عصر انخطاط القوة والتمدن .

## الفصل الخامس عشر

وفاة ليونتيذس ورجوع لايس الى بلدها

وحالما فرغ كليون من كلامه اقبل جندي وطلب ان يقابل لايس  
فادخلوه فانحنى امامها وناولها رسالة فقرأتها لايس وظهر عليها الجزع والتعبت  
ونزعت عن راسها الكليل الزهر وطرحته بعيداً ثم غطت راسها بمنديل طويل  
فشخصت فيها الابصار وعم السكوت وظهرت على الوجوه امارات الحزن  
فقدمت لايس الرسالة لارسيتيذس وقالت اقراء واعلم اشرف امبراكبة بالصبيبة  
التي وقعت علي والخسارة التي خسروها فقرأ ارسيتيذس ما يأتي  
بعد معركة عنيفة انهزم العسكر التسالي اقبح هزيمة وانصرفت جيوشنا  
انتصاراً جليلاً لكنهم انصفوا اشد الاسف لفقد القائد الشجاع ليونتيذس

فنزح كل الموجودين اكاليلهم وخرجوا من القاعة ولما شاع خبر وفاة  
ليوثيذس لبس كل الناس الحداد لانه كان عندها اهل امبراكيه بمنزلة ييركليس  
عند اهل اثينا وفرشت قاعة لايس بالاسود واشعلت قناديل الحزن واقفلت كل  
عملات اللعب والاهو وشمل الحزن كل اهل البلد وكان له مأتم جليل حافل  
ولم يتخلف احد عن تشييع جنازته وكان امام الجمهور مئة جندي مكلون  
بنبات الحداد ويد كل واحد منهم غصن من الغار ووراءهم مئة عذراء  
حاملات اكاليل الازهار واغصان السرو وفي مقدمتهن لايس على رأسها  
المنديل الاسود وقد نثرت عليه حبوباً من الفضة واصحاب القائد يحيطون  
بالوعاء الذي فيه رماده وهم يشون مشية بطيئة على نغم الشابة وفي اثناء ذلك  
تشق اصوات النوادب ارجاء الجوف فلما وصلوا الى الضريح وضع وعاء الرماد  
فالق عليه الشبان والعذارى الاكاليل وهم يدورون حوله وبينما الناس يرقصون  
رقص الحزن ويقدمون السكائب كانت لايس راكعة امام الضريح ملقبة  
رأسها على الرخامة - وبعد حفلة المأتم دخلت لايس منزلها وانحبست فيه  
وحدها عشرة ايام لا يدخل اليها احدا كما كانت العادة الجارية في  
امبراكية - وفي اليوم الحادي عشر زارها ارستيس وكليون واوداماس  
فوجدوها حزينة جداً وقد اختلطت افكارها لا تدري ماذا تعمل فجعلوا  
يعزونها فقالت لهم ان بهاء مجدي قد خمد وروني ايامي قد ذهب فان ذكر  
ليوثيذس يبقى حياً في قلبي الى الابد لكثرة ما صنع معي من الجليل وابدى من  
صدق الوداد فليس لي بعده هناك في العيش ولا راحة في الدنيا وقد تحيرت  
في امري كيف اعيش واين اذهب وكيف اقضي بقية ايامي امدوني برايكم  
الصائب يا اصحابي الاعزاء فقال اوداماس اما تذكرين يا لايس اني اتيت

رسولاً من عند القرنيتين لكي اخذك اليهم لانهم لا يحبون الحياة بدونك وانت بهجة مدنيتهم واحسانك غمرهم .

وقال ارستيبس رأيي بالاياس ان تخرجني من امبراكية لان حياتك هنا لا رونق لها بعد فقد القائد العظيم فتميلين اذ لاسند لك .

اما كليون فاستصوب رأي ارستيبس . فقالت لم يبق اذن الا الذهب الى وطني والاقامة بين شعبي . ثم اعدت لوازم السفر وفرقت على الفقراء جانباً عظيماً من الثروة التي خلفها لها ليونتيذس وودعت اهل امبراكية وهم آسفون لفرافها فتلقاها اهل قرنتية بفخر واکرام لا مثيل له وعيدوا لها ثلاثة ايام يطوفون بها بين الاكاليل واغصان الفار والاس وكان عمرها اذ ذاك ثلاثاً وثلاثين سنة وقد تمت محاسنها وازداد رونق جمالها وتوسعت دائرة معارفها وزادت بصرتها استنارة بكثرة معاشره الحكماء والادباء والظرفاء ونحوهم وصار لها في احوال البشر خبرة كافية واقامة في قرنتية بالاجلال والاكرام

## الفصل السادس عشر

وقوع ليس في العشق والامها ووفاتها

وبقيت لاييس في قرنتيه اكثر من اثني عشر سنة في صفاء العيش وهناء البال وراحة الجسم محترمة مكرمة عند الجميع مواظبة على ممارسة الحكمة والاداب مواصلة الصدقات قائمة بكل ما يمكنها من اعمال البر وبذل الحسنات لكل محتاج الى ان فاجأتها الايام بداهية دهاء ومصيبة صماء او هنت قواها وكدرت صفائها وذهبت بحياتها في حالة التعاسة والشقاء بعد ذلك النعيم والمناها وذلك انها لما بلغت الخامسة والاربعين من سننها اتفق انها

رأت فتى جليلاً لطيف المشر رشيق القوام كامل المحاسن اسمه اوباتيس لكنه مجهول الاصل لا حسب له ولا نسب فعشقته عشقاً مبرحاً ولم تر في استطاعتها ان تحول عنه افكارها وعواطفها مع انها قضت حياتها حاكمة على عقلها وقلوبها لا تميل الى دواعي الغرام فحاولت جهدها ان تسلو هذا الفتى واتخذت كل واسطة فلم تقدر وكان عشقها له يشتد يوماً بعد يوم حتى هجرت اصحابها لاجله وما عادت تطيق معاشرته احد غيره ولا تفكر باحد سواء ولا تطبق الحياة بدونه وكانت كلما ازداد منها تقرباً ازدادت به ولوعاً .

ففي ذات ليلة كان ديوجانس مستتراً خلف شجرة في الحديقة فسمع صوت اوباتيس المرائي يحلف امام لايس باعظم الاقسام انه كلفها ما يتغير عن حبها فعرف ديوجانس من نظره اليه انه كذاب لا يجب لايس بل يطعم في اموالها . فظهر لها من وراء الشجرة وهو يضحك وقال ما هذا يا لايس كأنك تريد ان تزوجني ثانية . فدهشت لايس من هذه البقعة واستغربت الكلام الذي سمعته فاغتاطت من ديوجانس وامرته بالانصراف فقال لها مرادك ان تحرميني استنشاق نسيم حديقتك العصر وانا صديقك اتظن ان رجلاً مجرباً مثل ديوجانس يحرم نفسه التنزه هنا لاجل رجل مراه يعمل على خداعك . وكان العشق قد اعمى بصيرة لايس وثاره المناججة في فؤادها انتسها خلوص ديوجانس ومعروفه معها فازدادت غيظاً حينما سمعته يشتم حبيبها فكررت عليه الامر المشدد بالخروج من حديقتها فقال لها قبل ان يخرج يا لايس خفي حدة عواطفك واعتدلي في تصرفك فهذا الفتى الذي انكرت اصدقائك لاجله سياً خذ بتاري منك بخيائته اياك . وبعد ايام خافت لايس ان يتركها او باتيس بسبب من الاسباب فارادت ان

توطد علاقتها معه بالاقتران به لانها رأت نفسها عاجزة عن مقاومة العشق وان السلوان مستحيل مع انها كانت قد امتنعت عن الاقتران باشراف شبان عصرها فعرضت عليه الامر لكي يشاركها في ثروتها فاجاب طلبها بالرياء ووعددها انه يأخذها معه الى وطنه اذا سعت له بالفوز في الالعب القرنية . وكان قد نظم بعض اشعار ليست من طبقة عالية غير ان شهرة لايس واعتبار الناس لها وبذلها المال امور قضت بان يقضي لهذا المحبوب الخائن بقصب السبق . وكان يهوى فتاة وعدته ان تقترن به اذا فاز في الالعب المذكورة فلما نال مرامه هرب خفية من قرنتيه بعد ان ارسل الى لايس هذه الكلمات

— استودعك الله يا لايس فاني مسافر ولم اخلف وعدي فان معي صورتك آخذها معي الى وطني . فعوض ان تضطرم نار الغضب في فؤاد لايس لاجل هذا الازدراء والخيانة سقطت تحت اثقال الهم والحزن حتى تقرحت اجفانها من سكب الدموع لان كل قوى عقلها كانت منحصرة بهذا العشق المشؤوم فبادرت تسعى وراءه وتجول بين البلدان لعلها تقف له على اثر فقضت في مساعيها عدة اشهر بين الغموم والمشقات حتى استولت عليها الاسقام ورجعت الى قرنتية خائبة ووقعت في علة شديدة الوطأة

وكان ارستيس يسبح في الجزائر فلما بلغه الخبر بادر الى قرنتية وكانت ايضا قد ارسلت كليون يسعى في البلاد لكي يعرف مكان او باتيس فرجع بالحية واجتمع هذان الحكيمان يسليانها ويجهدان ان يخففا اوجاعها ولكن كان كل ذلك بلا فائدة لان العلة قتالة حتى ان عقلها ايضا اصابه شيء من انحلول فماعدت تكلم الا نادرا ولا تفهم الا القليل مما تسمع وهزل جسمها وزالت نضارة وجهها ولزمت بيتها وصرفت جواريا واطلقت سبيل عبيدها

ولم يبق عندها الا من يكفي للقيام بخدمتها و اشار عليها الاطباء بوسائل كثيرة فامتعت ان تسمع كلام احد لان علة القلب غلبت علة الجسم وفي اواخر ايامها امرت ببناء قبر لها من الرخام وانفقت عليه اموالا جسيمة و بنت هيكلا بقرب القبر على اسمه و ينوس وهناك علفت مرآتها لانها ما عادت تطيق النظر اليها و وضعت معها صحيفة مكتوب عليها ما يأتي

اقدمها لونيوس لانها دائماً جميلة واما انا فصرت اكره النظر اليها لانها تضاعف احزاني على نفسي - ولما دنت ساعتها جمعت اصحابها لكي تودعهم و اوصت ارستليس ان يعمل بموجب ما توصيه بعد وفاتها وذلك انها قسمت ثروتها الجزيلة اربعة انصبه الاول لمساعدة هيتيرات قرنية اللواتي يحطهن طول العمر و يخونهن الدهر فيحتجن الى النقمة والثاني للشفقات على الهيكل التي بنته عند قبرها وعلى الكاهنات الثلاث اللواتي وكلتن بخدمته . والثالث انعمت به على جاريتها باخيس الامينة التي كانت قدوة في الخلوص والامانة

والرابع وهو عبارة عن حديقة جعلته وفقاً لمدينة قرنية مكافأة لاهلها على محبتهم لها وشدة اكرامهم اياها واحتفاظهم بها ثم اوصت جاريتها باخيس ان تضع على راسها اكليلاً من الآس وتجمع جواربها المغنيات والراقصات في الحديقة امام تمثال ونيوس وثمار القناديل وتشعل المبخرو يطلق فيها البخور والندى وذلك لكي تودع الجميع بمجلس طرب وداعي . فلما انقذوا اوامرهم حملوها الى المكان المذكور وتمموا كل امرت به وكان ذلك عند غروب الشمس فمرت اشعة من النور على وجه لايس وجسمها وانقضت بسرعة فتهتدت لايس وقالت لاصحابها ان



ماراً يمتوه من فضلة شعاع الشمس التي لن اراها منذ الان اشارة الى آخر  
دقيقة من حياتي السعيدة الفائتة فجعلوا يذرفون الدموع وهي تلاطفهم  
بوداعها وصوتها يضعف شيئاً فشيئاً ثم جمعت فضلة ما بقي لها من القوة وقالت  
استودعكم الله يا اصحابي الامناء لا تغفلوا افكاركم من تذكري لست آسفة  
على شيء من هذه الحياة الا اني افارقكم وهذا واسفاه فراق لالقاء بعده  
وللحال فاضت روحها وبهذه الحالة التعيسة انتهت حياة امرأة طبقت  
الخافقين باخبار محاسنها ومعارفها حتى ان الملوك والامراء والفلاسفة والادباء  
وسائر طبقات ارباب العقول والذكاء كانوا يقفون لديها كالعبيد . وعمل لها  
القرنثيون ماتماً فاخراً جداً وضربوا باسمها نقوداً نقشوا على احد جانبي السكة  
صورة ضربيحها وعلى الجانب الاخر صورة امرأة مكتوب تحته  
« لايس القرنثيه » ( تم )

﴿ تنبيه ﴾ انتهى طبع هذا الكتاب وفيه حياة لايس ملكة الجمال  
بتامها وسنباشر بطبع الكتاب الثاني وفيه ذكر لباليها الشهيرة التي كانت  
تعقد هاللفلاسفة والعلماء وهي المعروفة « بالليالي القرنثية »







القسم الثاني

من رواية لاييس القرنية ملكة الجمال

وهو

المعروف بالليالي القرنية

بقلم الاديب يوسف افندي طوّا

طبع بفقة ابراهيم فارس صاحب المكتبة الشرقية بمصر

طبع بمطبعة المحروسة بمصر





في اثينا وقرنتية النساء الهيئات قسمان . الاول النساء العالمات .  
والثاني المحظيات لدى الملوك والامراء وعظماء الشعب . وسببه جملته  
الفان وعقلهن الباهر .

فالقسم الاول اي النساء الهيئات لا يملن الى كسب المال لان  
همهن كسب العلم وتحصيله من وجوهه حتى يصير قولهن القول الفصل  
ورأين من احكم الاراء في كل ملة او عقدة علمية ولذلك فضلن المعيشة  
مع من تختاره انفسهن من الرجال على الزواج الشرعي القاضي عليهن بان  
يلزمن الحذر . ويعشن عيشة من في القبر .

والقسم الثاني اي المحظيات يملن الى مصاحبة ذوي اليسار والافتدار  
طمعاً في جاههم ورغبة في ثروتهم ومالهم وهن اقل علماً وفهماً من الهيئات  
واكثر منهن جمالاً

ولا يخفى ان المعاشرة والاختلاط بذوي العقول الحصيفة يدان الانسان  
ذكاة في عقله واضاعة في ذهنه . والنساء اليونانيات في ذلك العهد اذا

تزوجن كان يحظر عليهن الخروج من خدرهن إلا في الاحتفالات الدينية والسياسية وعليه اذا زفت الفتاة وانتقلت من بيت ابيا لبيت زوجها تخرج من خدرها الاول ليحجر عليها في الخدر الثاني . وكانت العادة قديماً اذا اوصلوها الى زوجها بعرة ان يحرقوا احد دواليب العرة والمعنى بذلك انها دخلت في دائرة حكم رجل جديد فيتعين عليها الرضوخ لامره والعمل بارادته واذا خالفته تصبح هيتيرية فتفقد صيتها الحسن وتفقد دونها ابواب منازل العائلات وعندئذ يسوغ لها ان تعكف على درس العلوم ومخالطة العلماء وهكذا تنسج دائرة عقلها وتستدير افكارها بالانصباب على تحصيل العلوم وارتشاف سلسيلها العذب . ومن البواعث القوية على خروج النساء المخدرات عن طاعة ازواجهن هو الضغط الحاصل من الرجال عليهن اذا حاولن كثيف عقولهن بالعلوم وكان لهن بذلك ميل وانعطاف فيتركن ازواجهن ويعشن عيشة حرة ويخالطن من شئن وبذلك يصبحن هيتيرات واذا حصلن على شيء من العلوم والمعارف زدن بذلك رفعة في اعين العظماء والامراء ولذا من كان له المام بالعلوم او على شيء من سلامة الذوق من هؤلاء لا يستكف من الزواج باحدى الهيتيرات اللواتي لا يضر بهن ما يشيعه الشعب من حسريتهن الزائدة في حدها بل ربما كان سبباً لزيادة الشهرة

ولا انكر ان تقدم الحرية واطلاقها لمن هواهل لها متوقف على تقدم المعارف في البلاد شيئاً فشيئاً والحرية في ذلك الزمن كانت مطموسة تحت آثار الجهل ومعاللة الدراسة

ومعروف عن النساء الهيتيرات انهن على جانب عظيم من سعة المعارف

والتوسع في الفنون الجميلة وعلم الموسيقى حتى انك قلما ترى بينهم من لا تحسن ذلك ومنهم من شئت في ضروب السياسة او تعمقت في فن الادب وبلغت بهامشاً واعظيماً ليس وراءه غاية لمزاحم وكانت يوتهن على جانب عظيم من فخامة البناء وحسن التزيين وجمال المنظر وكفاك وصفاً لها انها منازل ربات الحجال أو آلهة العلم والجمال ومحط رجال اعظم الرجال واشجع الابطال من اهالي البلاد القاصية والدانية كسقراط وبركليس واما كساغورس والسيبيادس وهؤلاء تعني شهرتهم عن ذكر افضالهم ومدح اعمالهم . وكانت متتديات عاشقات الحرية والعلم غاصة دواماً بامثال هؤلاء الرجال العظام وبن هم اقل منهم درجة فتتبارى الاراء العلمية وتحصل المباحثات الادبية فننشعذ القرائح الخامدة وتستثير العقول الجامدة فيصبح الجاهل عاقلاً والجبان شجاعاً ومبغض الوطن شهماً فاضلاً يناضل عنه بحسامه ولسانه

• وقد حصلت الهيئيات في قرنتية خصوصاً وبلاد اليونان عموماً على شهرة بعيدة في الجمال الطبيعي والكمال الادبي المضاف اليه رقة العواطف والاحساسات وقد اعترف لمن بذلك من اسعده الحظ وفاز بالتقرب منهم • ان الهيئيات من اعظم نساء العالم • في اجتذاب العقول بسلافة كلامهن ورحيق ادبهن واكبر شاهد على ذلك لائس القرنتية ملكة الجمال • واسياسية ربة اللطف والدلال وهذه نشأت بين ارجاء اثينا وارقتعت من لبان المعارف وحصلت على اكبر جانب من العلوم وشهد لها اعداؤها انه لولاها لما وصل بركليس الشهير الى قمة المجد والفخار فقد كانت لهاطلاقة كلام وفصاحة لسان اذا وقفت على ذروة المنابر شمنت لها الابصار وامتدت اليها الاعناق وهي هي التي كانت تنشي خطاب رئيس الجمهورية ليتلوها علناً على

جمع عظيم من الكبراء والعظماء من الشعب . اما لايس فاوصافها الحسان لا تقع تحت حصر ولا يأخذها عدل لكثرتها فقد جمعت بين طلاقة الوجه وجماله ورشاقة القد واعتداله ما يأخذ بالعقول رواء ويجذب القلوب ذكاء .

وقد كانت مدينة قرنتية تنبأ في عصرها على كل مدن اليونانية . والشهيرة سافوا التي لقبها الناس بالهة الموسيقى والفنون الجميلة قد تخرج عنها كثير من شهرات النساء المتهيرات كاربنة وتلسيل . وميرتيس . والشهيرة كودين التي علمت بنار اروس الشعر وحازت قصب السبق في الالاماب الاولمبية الشهيرة كانت هيتيرة وكذلك داموا ابنة الفيلسوف فيتاغوروس فانها خلعت عنها رداء الجهل وادرعت ثياب العلم وتعلمت من ابها زبدة العلوم واشترتها بين بنات جنسها فاستفادت وافادت من ذلك . وقد ادت بنا العوائد ان نمجوز على المرأة ونضيق عليها في منزلها ظناً منا انها خلقت لتلزم بيتها وتقوم بتربيته وتربي اولادها .

اما اذا كانت طليقة من قيود الزواج وشرائعه الظالمة على النساء فمن اسهل السهل على المرأة ان ترغب عنه وتأخذ باساليب العلوم وتطرق ابوابها تتحصل عليها من جميع وجوهها وكل اسبابها .

وهكذا كان مركز النساء قديماً في الهيئة الاجتماعية واخسره من مركز حرج . وقد كان الناس رغماً عن مزاعمهم الواهنة واكاذيبهم الساقطة التي كانوا يشيعونها عن المتهيرات لا يمكنهم سوى احترامهن وتكريمهن . اولاً لانهن كاهنات المعبودة افروديتة . ثانياً لما هن من سعة النفس والثقافة الصنعة في فنون النقش التي كن يعلمنها للنقاشين والمصورين ليزينوا هيكل



الهمة الجمال افرودتية بالصور الجميلة والتأثيل المزخرفة . وبهذه الامور  
كانت الميثيرات تحصل على شهرة عظيمة في جملهن وعلومهن والنساء اللواتي  
يبتن بين الاستار والحجب يقين حاملات الذكر بمجولات الاسم . ولا  
جناح علينا اذا اعترفنا بفضل الميثيرات في تقدم العلوم بيننا وترقيتنا في سلم  
المدينة والحضارة وبناء قصور العلم الباذخة على اطلال الجهل الدارسة فنيئاً  
لمن وفخرها

## الفصل الثاني

(الكلام على بنات الموى)

ولنذكر الآن طرفاً عن سيرة بنات الموى وحالتهن امام الهيئة  
الاجتماعية حيث قد حكم الشارع الحكيم بضرورة وجودهن في العمران حفظاً  
لشرف المخذرات ان يثلّم «وقيل لهن سياج الحرائر» وقد وضعن تحت قوانين  
صارمة لزيادة تماسكهن وكل من تعدت تلك القوانين كانت تجازى اشد  
الجزاء .

وتقسم هذه الفئة الى قسمين . الاول العازفات بالآلات الطرب  
كالشبابه وما شاكل ذلك ويسمين «بالاكيس» ومنهن ايضاً الميثيرات من  
الطبقة الثانية اللواتي حط بهن الدهر من اوج العز والدلال الى هوة الذل  
والفقير وهؤلاء اقل من القليل والتسم الثاني الفئة السافلة جداً التي ليس  
بايديها شيء من وسائل المعيشة وليست نساؤها على شيء من حب العمل  
للقيام باودهن فينطرحن لذلك في غمرة الموبقات ويعنّ أنفسهن سلعة  
رخيصة لمن يجود عليهن بشيء من الدراهم وفقرهن المدقع يزيد في بلاءهن



وشقائهم فيطفن في الازقة والشوارع وربما صادفت منهم في خرابات الدور  
او بين شواخ الصفور وفي الكهوف والمغائر التي لا تأوي اليها اللصوص ولا  
يدعن وسيلة من وسائل الكسب الدنيئة الا وانينها عن مهارة وحذق شأن  
من انجط في مهوي الضعة والابتذال فيسلبن دراهم الساذجين وقليلي العقل  
من الناس يتمويه الحقيقة وطلاء الحيلة والاكاذيب المختلفة والترهات الباطلة  
وقد شاهدت مرة بعيني ثلاثاً من النساء في متهى شارع سينوجارجس  
يدفعن ثلاثة من الشبان الى البيت الذي يتن فيه وكان احدهم صاحباً لم  
تكن الخمر قد اعبت بمطفيه كرفيقه فاخذ يصرخ ويهددهن قائلاً يا ايها  
السارقات الماكرات ارجعن لنا الدراهم التي اخذتها منا ولسا لم يجبهن الى  
طلبه هم بالدخول عنوة الى المنزل فدفعته الى الخارج وزلنن عليه بالضرب  
حتى لانت اعطافه فابتعد عنهن وهو يامن ويسب

وهذه الفئة من بنات الهوى يمتقتها اليونانيون كثيراً وترسم عليهم  
الحكومة ضريبة واهية لتقاضيها منهم بطريق العسف احياناً وغالباً كانت  
تكل امرتحصيلها الى احد الاغنياء فلا يدع طريقة من طرق الجور الا  
ويأثمها ليحصل على المال ولذلك كن يطرحن انفسهن لكائن من كان حتى  
يحصلن على الدراهم المطلوبة والقانون المختص بهن يلزمه تعديل وتبديل  
كثير توصلاً لتخفيف بعض البلوى عن هاته المسكينات

ومما سبق يعلم ان بين الهيئيرات وبنات الهوى بونا بعيداً في الميشة  
فبنات الهوى يهدمن بسفالتهم ما ينشئه الهيئيرات من الشرف الباذخ  
وللمجد الرفيع

## الفصل الثالث

في زينة المحظيات اليونانيات

هذا هو دأب المحظيات اليونانيات ان يتبهجن بملاسهن ويتبهجن  
بزينتهن وهذا التبرج وهذه الزينة يشغلان قسماً عظيماً من النهار كما  
سيأتي وصف ذلك

فبعد ان كانت تنهض المحظية الجميلة من نومها صباحاً كان يذلها  
ثلاث من الجواري بايديهن ذاهبات جائيات ليجري الدم في المفاصل  
بسرعة وبعدئذ يأخذنها الى الحمام فيتركنها مقدار نصف ساعة في الماء  
المعطرة بأنواع العطور وبعده يفركن جسمها لازالة الاوساخ السادة للسام  
الجلدية ثم يشرعن بتنقية الوبر الناعم وياقينها على السرير وهناك  
مجال تقدر به ان تفكر بما عساها ان تلبس من الثياب وتحسب حساباً عظيماً  
لذلك . فلا تدع شيئاً من ادوات الزينة حتى تتزين به لتسلب العقول  
وتد تولى على الافكار وتبهج الانظار بمرآها الفتان فتتنظر نفسها في المرآة وتبسم  
كبراً أو خيلاً وتقرن نفسها على ما يجب عمله من الحركات اذا ارادت اظهار  
المودة لاحد عشاقها ثم لما يقر قرارها على رداء تلبسه تومي الى الجواري  
المستعدات لخدمتها فتسرع بخلع الدثار عنها وتقوم احداهن بتدريج  
جسمها بمروحة من ريش الزمام بعد تنشيف المبتل من جسمها ثم يلقين عليها رداء  
طويلاً من عنقها حتى قد يها و يأخذن في تلبسها الملابس التي تكون اختارتها  
و يعقن شعرها وهذا اصعب عمل يعملته لانه يجب ان يمشط بالمشط  
بعد ان يدهن بالزيت العطرية لينعم ويلع ثم يكوى بمكاو مخصوصة تحمي  
في النار لعقص الشعر وبقائه على حاله هذه فيضفر الشعر ضفائر يخللها اشراط

من الحرير الوردي معلق بهاشي كثير من الحلي والجواهر ويشك في  
وسط الشعر دبايس من الماس لجمع الشعر ويوضع فوق الجبهة عقد من  
اللؤلؤ الأبيض تحت ذلك الشعر الحالك فيضي ظلامه ثم يشرع  
بنزج الحواجب بطلاء اسود ويمر بملقط صغير به دخان بخور زكي الرائحة  
على شعر الجفون واهداب العيون لتكبير المآقي وظهور شعرها ظهوراً جميلاً  
وبعدئذ تنظف الاسنان « بفرشة » مغطوطة بمسحوق عطري ويوضع في الفم  
شيء من الحبوب العطرية لتعطر الانفاس به ثم يدهن الجسم بماء قابض  
لبسط التيمعات بواسطة اسفنجة جملة مراراً بعده يبدأ بطلاء الوجه والعنق  
والصدر لتعومة الجلد وزيادة بهائه

وفي الاخير يأتي دور اليدين والرجلين فتقلم الاظافر وتقد المساحيق  
العطرية على باطن اليد وظاهرها وبعد ذلك تقطس رؤوس الاصابع  
بدهان وردي ليكتسب لون الاحمرار وبعد ان يتم كل ذلك ياخذ في  
لباسها الملابس وهالك بعض تفصيل عنها . ( الكيتو ) اللباس الاسفل  
( اورثوساد ) رداء متدل الى الرجلين بثنيات متناسبة ( فاروس ) الرداء  
الوطني ( كروكوتس ) رداء اصفر متدل الى عقب الرجلين « يبلوس »  
رداء يلبسه الجنسان اللطيف والنشط

( كليته ) اللباس السميك ( فيلونيس ) رداء يلبس عند رداء  
الطقس ( ليدوس ) ثياب من الجوخ مطرزة تلبس فوق اللباس العادي  
( ابوميس ) رداء قصير يتدلى فقط الى الحزام ( ستول ) لباس  
طويل منسدل ( زوسترون ) حزام . وبلي ذلك نقاب ثم عقود من اي  
معدن كان واسورة من الذهب ومشبك مرصع بالماس

وبعد ان نلبس هذه الالبسة على الوجه الذي تقدم ذكره بشرع  
بالزينة الكمالية فتفتح علب المجوهرات الثمينة كالعمود والاساور والحواتم  
والاقراط والمشابك المناسبة وغيرها بترتيب كامل حسب ما تصفها الغانية  
الواحدة بعد الاخرى . مقدمة الاحسن على الحسن فتضع كل شيء في مكانه  
من جسمها الناعم . ثم تجلس على مقعد مكسو بالاقشة الحريرية المزركشة  
وتستعد للافاة عشاقها الخاضعين لدولة جمالها الهائمين في يدها غنجهما ودلالها .  
وبعض الاوقات تفل ركبتهما ذاهبة الى المنتزهات والراسح اولى دعوة  
احدى زميلاتها من النساء حيث ترى كثيراً من الشبان ذوي المال والجمال  
الذين يبرعهم ضياعاً بين اقتداح الراح ومداعبة الخود الملاح وهناك تنصب  
لم شراكاً من جمالها وحبائل من غنجهما ودلالها فلا يسع ارباب الغرام الثبات  
امام تلك الحسن البديعة وذلك الجمال الباهر فيقومون امام هاتيك المناظر  
مبجذين اليها بمشاطيس لطفها الساحر الكامن في العيون والمحاجر وهي  
اذا رأت من احد الشبان تزلفاً اليها وتقرباً منها ازدادت عنه رغبة  
ومالت بوجهها عمداً منها لتزداد محبتها في فؤاده وبتمتلك حبة قلبه فيخلص  
لها الود ويا تيتها منقاداً اليها بسلاسل الهوى وحبائل الغرام والمحفليات المتريات  
في مدينة قرنتية قد اخترن المتنزه في حرس افروديته آلهة الجمال اذلا يقرب  
حى الالهة الا الملائكة

❖ ملائكة الحب وآلهة الجمال ❖

اما في اثينا فيختلف عن ذلك تماماً حتى انك فلما ترى له نظيراً في اليونانية

هل رأيت في اثينا حي السيراميك ذلك الحي الواسع الارحاء المنزرعة به الحدائق  
الفضة ذات الاشجار الباسقة والزهور العطرية الياينة . فبين هذه الزهور وتلك  
الاشجار كانت قبور شهداء الوطنية وابطال اليونانية محاطة بالتماثيل الرخامية  
البديعة المنظر المثلثة للملائكة السماء تحمل اكابيل الغار فوق تلك القبور  
كانها نقول هذا جزء شهداء المجد والفخار اضمرها فوق رؤوس الابطال لتكون  
علامة مدى الايام والدهور على حب الوطن والدفاع عنه بالنفس والنفس  
وخوض بحار المنايا لا عزازه ورفع مناره وبين تلك الزهور والقبور يونثر  
من الماء القراح وجداول جارية على حصباء مثل الماس اذا انعكست عليه  
اشعة الشمس

في هذه البقعة الجميلة وبين تلك الحدائق الحسنة كانت تسرح غزلان  
النقاء وتمد شبابها الغزلية فتصيد قلوب الشبان وتفتك بسهام عيونها  
السحرية بهم فتكاً ذريعاً وحول تلك الحدائق سور عال ابيض الحجارة  
يحيط بها من باب ديبيل حتى منتهي حي سيراميك

وهذا السور كافي به صحيفة يكتب عليها الشبان الذين دخلوا من  
باب الغرام حديثاً وشغفوا بمحاسن هاته السلاح ولا يستطيعون من الدنو  
اليهن سبيلاً اسماء من جذبهم بجملهن الساحر حتى اذا خيم الظلام ترسل كل  
واحدة من تلك الخود الفاتنات من يقرأ لها الاسماء المسطورة فاذا كان  
بينما اسمها بكرت في اليوم التالي بالذهاب الى هناك ولما فصل تستند بجسمها  
الى الحائط مكان اسمها وهناك تنتظر وصول ذلك العاشق الولهان (هذا اذا  
لم يكن قد سبقها الى ذلك المكان) فاذا اجتمعت به تشاكيا الغرام وتحالفا على  
الحب والوداد ويألفان ساعة على قلوب العاشقين وبعد ذلك يتفقدان على

وسائل المعيشة وترجع تلك الغادة طالبة منزلاً وعشيقها ينعمها كظلمها فما احلى  
هذه البرهة وارقمها

## الفصل الرابع

في ما يستعمله المحظيات من الطلاء كالخمر وما شاكلها  
لازالة التجمعات والكلف وجعل الجسم ناعماً

نحتزئ بسرد ما رواه الشاعر المزيلى الكيس عن هذا الاميركان  
به تمام الفائدة حيث وصف لنا ذلك في احدى رواياته المعروفة (بايستوستاسيون)  
او الميزان اذ جرت العادة قديماً في اثينا ان يزنوا مقدار جمال المرأة او علمها  
بميزان العقل والتحميص قال الراوي الكيس - ان شغل المحظيات الشاغل  
هو ميلن الى التبرج والتزين فلا يدعن وسيلة من الوسائل المعروفة الا  
ويستعملنها توصلاً الى هذه الغاية نابتات ماسوس ذلك ظهرياً . فاذا  
كانت المرأة قصيرة القامة اخذت حذاءً عالياً فتطول قامتها واذا كانت  
طويلة اخذت حذاءً واطناً وامالت برأسها الى احدى كتفها وارسلت  
من كنفاتها عينها سهام الحب فتغرب في قلوب العاشقين وتقتلهم واذا كانت  
الغادة هريئة الجسم عملت ما بوسعها لتجسم هيئتها فتبرز الى عاشقها بحلة  
مزر كثة تختال بها وتجرب ذبولها عجباً واذا كان البطن بارزاً الى الامام  
شد عليه دزام من الصوف الناعم فيبرق . واذا كانت الحواجب قليلة الشعر  
امتعض عنها بتزجيجها بكحل اسود من دخان البخور واللون الاسمر يبيض  
بطلاء من معجون الكرز والاصفر يحمّر بطلاء ( ايديروتا ) اى القرطم وهو  
فصيلة من نبات احمر ينمو كثيراً في الديار المصرية فاذا طلي به الوجه  
اكسبه لوناً وردياً والمحظيات شديداً الدهاء كثيرات الاهتمام في اساليب

اظهار جمالهن فاذا كانت الغادة منهن ذات اسنان لؤلؤية لا تفتر برهة عن  
الابتسام واذا كانت اسنانها صفراء او غير مصفوفة كما يجب بحلقها وضعت  
ورقاً من الآس بين شفتيها فلا تظهر بشاعة اسنانها اذا تكلمت او تبسمت  
ثم انهن شديداً الرغبة في لبس الاثيق من الثياب وتكحيل المآقي بكحل  
ماثل الى الزرقه يقلدن في ذلك النساء الهنديات ولا يسهو عن بالهن ازالة  
الوبر اناعم من كل اجزاء جسمهن ثم يطلبن رؤوس اصابعهن بطلاء احمر  
ويفتسلن دواماً لنظافة الجسم وليوته وقصارى الكلام انهن لا يدعن شيئاً  
الا ويستعملنه لزيادة محاسنهن واخفاء بشاعتن

#### حاشية على الفصل السابق

«المراد التي يستعملها المحظيات اطلاء اجسامهن وتحسينه»  
قد افرج المصنف جهده في البحث والتنقيب عن المراد التي كانت  
تطلى به المحظيات اجسامهن حتى توصل اخيراً لمعرفة ذلك وهالك بعض  
الشيء عنها .

«الطلاء الابيض» كيفية استعماله . هو ان تستقي كربونات الرصاص  
سحقاً جيداً ويمزج بالماء حتى يصبح لزجاً ثم يطلى به الجلد فيزيد في بياضه  
ويمحو اثر التجمعات التي به

«الطلاء الاحمر» يمزج «الاورسيل» مع القرطم . وفي ايامنا هذه يستعمل  
القرطم فقط وهو اشد نفعاً واقل ضرراً انما قد ابطلت هذه العادة تدريجاً  
لان نساءنا اعزهن الله عرفن بعد البحث ان هذا الطلاء سام يضر البشرة  
فرغبن عنه حتى لم يعد يستعمله الا نوى المثلثات في المراسح القرمزية



« طلاء للوجه والذراعين واليدين »

هذا الطلاء يعمل من المواد الآتية

جزء من مسحوق اللوز . مع قليل من العسل . وصفار البيض المخفوق  
توضع هذه المواد في الهاون وتخفق جيداً حتى تصير كالعجين وبعد ذلك  
يضاف إليها بضع نقط من مواد عطرية ثم يطلى الوجه كله حتى يتكون به  
طبقة سميكه . ونعم ما قال الناقدون في ذلك « وهو ان الزوج لا يرى وجه  
زوجته الحقيقي الا نادراً »

« مسحوق لزينة الاظافر »

يظن ان هذا المسحوق هو مزيج من الكاد الهندي وسمغ الصنوبر  
وقليل من البخور الجاوي المسحوق واستعماله بان تنممس به قطعة من القماش  
مبلولة بالزيت ثم تدلك به الاظافر حتى تكتسب النعومة والملمعية والاور  
الوردي الجميل

« طلاء الشعر »

اشتهرت نساء اليونان قديماً بجمال شعرهن وكيفية عقصه وضره فكن  
يستعلن غالباً الزيوت ليلين شعرهن وينسدل بسهولة وقد وقفنا على بعض  
وصفات قديمة تبين لنا كيفية عمل المزيج الاتي وهو المعروف بالطلاء  
القوبرتي

زيت اللوز المقشر ٦ اواق

شمع عجل مفصول ومدقوق ٢ »

زيت البندق ١ »

يضاف الى ذلك بخور جاوي وقرقه حلوة وعنبر

### سائل لزينة البشرة

كان القدماء يستعملون لذلك طرقاً جمة منها ما يأتي بفائدة وبمضها  
عديم الجدوى وهالك بعض الطرق  
ماء الورد . مع ماء العسل وقليل من البخور الجاوي يؤخذ منها  
اجزاء متساوية

ومنهم من كان يستعمل قطرات الكروم والندى الساقط على اوراق  
الزهور وعصارة بعض نباتات او نشاءها السكري  
ولازالة التجمعات كانوا يغلون ماء النبات المعروف بلسان الحمل « وهو عشبه  
قابضة » مضافا الى مطبوخ قشر الرمان وعصارة الليمون  
مسحوق اسود لتزوين العيون

هو مزيج من الرصاص والاثل « حجر الراسفت » وكحل اصفهاني  
وقد كان بعضهم يستعمل دخان البخور وبرادة الحديد مضافة الى ذلك  
عصارة كشيعة من قشر الرمان ثم يقط بهذا المزيج فرشاة صغيرة ويمر بها على  
الحواجب وعلى ظرف الجفون فيقتم لون الحواجب ونساء الشرق يستعملان  
في ايامنا هذه مزيجاً يقرب من هذا واسمه الكيفور  
مادة لازالة الشعر والوبر

كان القدماء يستعملون مواداً غير سامة كالتي تستعمل الان لازالة  
الشعر وهذه المواد التي يستعملونها مركبة من الراتنج (صمغ الصنوبر) وعسل  
يمزج جيداً ثم يصب في وعاء خزفي و بعدئذ يعمل طبقات سمك  
الواحدة سنتيمتراً ثم تطلى بها اجزاء الجسم النامي بها الوبر فتلتصق هذه  
الاوربار بتلك الطبقة اللزجة وتصبح هذه ناشفة لتجمع المواد عليها ثم تنزع عن

الجسم مع تلك الاو بارولكي لا يتهيج الجلد بنزع هذا الطلاء بذلك  
حالا بدهان من الزيت والشحم الطري.  
( مسحوق الاسنان )

هو مزيج من مسحوق الفحم والمرجان والكلس الناعم المعروف بالطباشير  
يسحق في وعاء من الحجر السماقي سحقاً ناعماً ثم يضاف اليه بعض نقط من  
مادة عطرية . ويستعمل هذا المزيج باسفنجة لها يد من العاج وايضاً باداة  
غيرها مصنوعة من البقس المثني من احد طرفيه حتى تصير كفرشه عادية  
وتضع النساء صمغ الشرو ( المستكي ) وهو يوصل الاسنان ويبيضها  
ويعطر رائحة الفم والنساء الشرقيات في ايامنا هذه يصفن هذا الصمغ وقل  
من لا تستعمله منهن

( الغلافات ذات الرائحة )

قد شاع بين النساء اليونانيات والرومانيات قديماً استعمال هاته الغلافات  
في كل زمان ومكان حيث كانت توضع بها الاقمشة والملابس على انواعها  
فتركسبها رائحة ذكية

( الغلافات القورنتية )

مسحوق السوسن . مع مسحوق الورد . والصندل الليموني وحب  
القرنفل المسحوق وقرفة ناعمة وبخور جاوي وامس مع جوزة الطيب يؤخذ من  
هذه الاصناف اجزاء متساوية المقدار وت سحق في هاون حتى تتم جيداً ثم  
تقر بل وتغلى بها الغلافات وتوضع في الحزامات والجيوب  
( الحمامات )

كانت العادة عند قدماء اليونان ان يستحموا في كل يوم والاغنياء منهم  
كان لهم حمام خصوصي في منازلهم كانوا يفتسلون به يومياً عدة مرار اما

النساء فكن يقتسلن بماء معطرة ولما يخرجن من الحمام يعطرن أنفسهن بالروائح  
الذكية التي تعشش الفؤاد وفي اثنا وقرنية كانت النساء يقتسلن دواماً لينعم  
جلدهن جسمهن ويكتسب رائحة ذكية وهالك نوعين من الحمامات حفظهما لنا  
التاريخ وهما

### الاول الحمام الجمالي

شعير مع ارز مقشران	١٠٠	جرام
تحاله مع عود الند المبروش	٠٠٢	كلىو جرام
زهرة الخبيزه مع ليده بيضاء ( نبات )	٨	حفنات يد
لسان الثور ( نبات )	٤	حفنات يد
حبوب الكتان مسحوقة	١٠٠	جرام

اغل هذه المواد بكمية كافية من الماء واطرحها في الحمام

### حمام ثاني

الغير مقشر	١٥٠٠	جرام
ترمس مسحوق	١٠٠٠	» »
ارز مقشر	٥٠٠	» »
لسان الثور مع الحصابان	١٠٠٠	جرام
سعد ناعم	١٠٠٠	» »

اغل هذه المواد بكمية كافية من الماء واسكب هذا المخل في حمام  
عادي . ومن رغب الاسهاب في هذا الباب فعليه بمراجعة كتاب ( المودة  
والزينة ) وحفظ الجلال وكتاب روائح الزينة وصحة المستحمين فانه يرى في  
هذه الكتب ما نتوق اليه نفسه وخصوصاً السيدات اذا اردن ان ينهلن

من هذا المنهل العذب .

( الصبغات المسحوقة )

امتازت النساء اليونانيات قديماً بكيفية عقص شعورهن وصيانتها فكن .  
السابقات في هذا المضمار باجماع الاراء واتفاق الاهواء . فاذا اصببت المرأة  
بالصلع بالغت في التستر عن الاعين بالاسراع الى مداواة نفسها واذا عبث  
البياض بشعر رأسها من ورق السنين او ركوب متن الشهوات طلعت شعرها  
بصبغات مختلفة هالك تركيب بعضها .

« ١ » ثمر اليلسان المسحوق . مع رغوة حديد سماقية اللون وصمغ  
مستكي . وكية من الماء كافيه يترك هذا المزيج عدة ايام ليدوب  
« ٢ » زاج اخضر «سلفات الحديد» مع مغلي العفص ومغلي السماق  
ضاف اليها كمية كافيه من الماء ويدهن بها الشعر ويلف الرأس بقطعة قماش  
لحفظ الحرارة المسببة لنجاح العمل .

## الفصل الخامس

ليلة اولى

قصة السيياد

وهي تتضمن صباه وذكاه وما جرى له من الحوادث الغريبة وزواجه بهباريت  
وموته الشنيع .

في قاعة الاستقبال بقصر لايس ملكة الجمال وسيدة اللطف  
والكمال كانت مجتمعة لهدد وافر من العلماء والعالمات من  
كل اقطار اليونانية ليمسموا قصة السيياد التي سيقصها عليهم كليون ولما  
استقر بهم المقام قامت لايس وقالت لاخدي نجواريا ان تضفر اكليلاً من

الفار وتضعه على رأس كليون وامرت بقية الجوارى ان يقدمن الكؤوس  
للضيوف فصعدن جميعهن بما أمرت وللوقت وقفت لايس بين ذلك الجمع  
ويدها كأس مترعة من الخمر فوقف الحضور اجلاً لآلها فقالت لهم ارفعوا  
كؤوسكم ايها السادة ولنشرب نخب السبياد الذي هو موضوع حديثنا هذه  
الليلة وليت اصوات المسرات تصل الى قبره ليستهج قلبه الذي لم يزل حياً  
فابداً يا كليون بقص قصته لنشرف آذاننا بذكر حوادثه الغرامية ونطرب  
باستماعها . فوقف كليون على سرير عالٍ وقال : يا ايها المواطنون الاعزاء ويا  
شرفاء امة اليونان المجيدة لم يسعني الا اجابة ملكتنا لايس الى ما سألتني من  
سرد قصة الشهير السبياد وها الان اشرع بقصها عليكم - قد ساعدني الحظ  
مراراً ان ارى السبياد وانا صغير السن واسمع حوادث غرامه فهو ولا  
از يدكم به علماً جميل الوجه ذكي الخاطر غني يلبس الانيق من الثياب جواداً  
ينثر الذهب من يديه الى الفقراء والمعوزين . ولفرط جماله كان يجتذب  
القلوب اليه الا انه رغباً عن نسبه الشريف لانه من سلالة الشهير اجاكس  
وله ببركليس القائد صلة قرابة . قد انطرح منذ صباه في الموبقات وارتكب  
المخذورات حتى تألب عليه عدد من الشبان بتلقونه وبالغون في اكرامه  
طمعاً بنوال شيء من فيوض كرمه ونعمائه .

ولم تر عين في كل اليونانية اجمل منه وجهاً ولا افصح لساناً على  
امتلاك القلوب وقد شهد له اعداؤه وحساده بذلك على رؤوس الاشهاد  
وقد طار صيته في الآفاق حتى ان اشراف اليونانية وسراتها كانوا يدعونه  
الى الولائم والاحتفالات فكان اول من يأتي وآخر من يخرج من المدعوين  
واذا جلس بين القوم يسايروهم ويظهر لهم لطفاً زائداً وخصوصاً للسيدات

حتى صار أمر الدخول الى مجلس الاشراف سهلاً عليه وايقاع القانبات  
بشراك جماله ولطفه اسهل منه لكنه كان منقلب الافكار لا يعلق قلبه بحب  
عادة حتى يهجرها بعد قليل ويهيم بغيرها ولفساد خلق الخير فيه رغماً عن  
نصائح سقراط استاذة وارشادات بركليس قريبه ودموع والدته وحسرتها على  
انتهاجه طرق الشرور من كل الوجوه والاسباب فكان آية الفساد في  
ايتنا عاصمة اليونانية

وحوادث السبياد المشقية كثيرة لا تقع تحت حصر ولا يأخذها  
عدّ فلا يمكن سردها كلها بل اجتزي، بقولي انه كان مرموقاً بين السعادة  
والحظ لان النساء والفتيات كنّ يحبينه حباً عظيماً رغماً عن كثرة شروره .  
الاّ انهنّ انخرقن عن حبه اخيراً وابتعدن عنه كما يبتعد الصبيح عن الاجرب  
ولم يخلص له الحب سوى تلك الفاضله سومندرا التي قاسمته الشقاء والاتعاب  
ورافقته الى منفاه ولما فاضت روحه كادت كبدها لتصدع عليه حزناً  
وافي اذ كر لكم الآن من حوادث غرامه اثنتين الاولى حبه لكليسريون  
والثانية لميدين وفي كلا الحادثتين موعظة له على شروره .

— ان كليسريون مليلة عائلة اثينية شريفة كانت تسمية الأب والأم  
ولها اخ اسمه تيموس وقد صادف السبياد كليسريون مرة في محل الالاماب  
الأوثية اثناء غياب اخيها عن ايتنا فطارحها الغرام وابع لها ما يكره نحوها  
من الحب والهيام اما هي فاستاءت من وقاحتها وامرت خادمتها ستي ار  
تبعده عنها ونشهره فالتهب قلبه بغضاً واقسم باغلظ الايمان ان ينفذها  
لسلطان جماله ومن ذلك الحين اخذ يستعمل اساليب المكر والخداع لا يقاعها  
بشراكه اما كليسريون فكانت لتقي سهام دهائه بدرع الصبر وقد

فازت مراراً برؤ كبدته الى نحره باغضائها عنه واحقارها له انما لما رأسه  
السيياد ان ما استعمله من طرق الخيل لم ينجح رشا الخدام بالمال وافاض  
فيهم العطاء الجزيل فخانوا مولاتهم وادخلوه يوماً الى منزلها سرّاً . وقد  
كانت كليسيرون وقتئذ في الحمام ولما خرجت رأت السيياد محتبئاً وراء  
السنار فكادت لتميز غيظاً على هذه الوقاحة فاستجارت بخدامها واستنجدتهم  
فلم ينجدوها ولم يبالوا بصراخها فالتفت اليه وقالت له اخرج يا ابي - الذل  
الجبان اخرج وفارق هذا المكان الطاهر ولا تدنسه بقدميك النجسين ولا تلزمني  
ان استنجد بقوة الحكومة على طردك

- خفي عنك القبط يا حبيبي ولا تخافي شراً ممن وقع بشراك  
جمالك الباهر واضناه لطفك الساحر وها انا اقع على قدميك ملتصقاً لرضي  
والصفح عما سينته لك من الكدر .

- ياله من شرير وقع يطلب مني الصفع عن فعله القبيح المنكر .  
- تبصري يا حبيبي بما عسى ان يعقب خروجي من منزلك في مثل  
هذه الساعة فالتاس يقولون عليك الاقاويل الباطلة ويرمونك بقوارص  
الكلام وهذا ما لا يرضاه عاشق نظيري لفاتنته

- انا لا اخشى كلام الناس عني بل اخاف من شرورك فاخرج من امامي  
- يا مسكينه لا تعلمين انك بكلامك هذا تجبريني على اذاعة هذا  
الامر عنك في ارباض اليونانية فاذا شاع هذا الخبر كان به تلاف حالك  
وخسارة صيتك الحسن

- الناس لا تصدق كلامك عني لانهم يعرفون اني فتاة طاهرة الذيل  
لم اعمل عملاً يستوجب قولاً او ملاماً وانت تعرف من الجميع انك لثيم



شرير تدنس الاعراض الطاهرة بجرأتك ووقاحتك

— النيمة غالباً تنقلب على الحقبة يا عزيزتي وتحققها فصدّ قيني ودعيني  
هنا الى ان يرخي الليل سدوله

— لضعفى النسائي بلغت بك الجسارة واقعة الى هذه الدرجة فاخرج  
من هنا دون تردد

لا تزيدي حرفاً على كلامك فيها انا خارج انما لست ملوماً اذا كنت  
سبياً في اذاعة ما اعلمه عنك

ثم تقدم السيياد الى الباب ليخرج فاستوقفته كسريون فرجع وقال  
لها ماذا تريدن من رجوعي

— لا نخرج من هذا الباب بل من باب الحديقة السري

— هذا الامر فيه بلاؤك وشقاؤك لان الباب الذي هو باب  
المشاق يدخلون ويخرجون منه الى دار الحبيبة فاحذري من عاقبة هذا  
الامر الوخيم وها انا طوع امرك ذاهب لاخرج منه ولاخطا خطوة  
استوقفته بأشارة وقالت له . قد تبصرت بامر خروجك من هنا ملياً فعلت  
انه وخيم العاقبة لاسيما وانت مشهور بالقعة والدناءة فابق هنا الى ان  
ينجم الظلام

— نعم ما قلته فقد عملت عملاً صائباً اهنتك به لعلمك العلم اليقين اني  
بمخروجي ادنس عرضك بالكلام البذي

— اني اخاف منك جسارتك على انتهاك حرمة الادب واستعمالك  
جميع الوسائل التي تبلغك منك واني اعجب كيف ان السيياد الجميل المنظر

الرقيق الشَّعور يتسلح بهذا السلاح الردي للوصول الى نوال مراده فكم هو  
 مشين بشرف السبياد سليل الشهير كليذاس انت تبلغ به الدناءة هذا  
 المبلغ السافل

دعي عنك يا حبيبتى هذا الكلام الجارح فلا ذنب لي سوى حبي  
 لك واعراضك عني

— حبسك لا يدوم قط فهو كسحابة صيف سريعة الزوال وجمالك  
 الباهر يقربك من النساء ولطفك الساحر يأسر قلوبهن فيقعن في شرك  
 حبك ولما تنقضي وطرك تحرف عنهن مبتعداً ما امكن .

— لا تصدقي ايتها الحبيبة كل ما يتقوله علي الناس من الاقاويل  
 السيئة واعلمي اني صادق الولاء والحب اذا علق قلبي بالغايات نظيرك  
 اما ما يذيعه عني الاعداء والحساد من ابتعادي عن بعض النساء فهذا لا بد  
 منه لانهن لا يرغبن في جمالي بل يطعنن في مالي وثروتي واني اقسم بحق  
 المعبودات ان حبي لك صادق لا تشوبه ادنى شائبة واذا كنت كاذباً في  
 قولي فلنقتصم مني الالهة افطع قصاص

— ولم تقسم هذه الاقسام

— لاؤكد لك حبي الصادق الشريف

— تريد ان تبرهن لي عن حبك الذي يعلمه اهالي اثنا عموماً .

— لم ار في عمري من هي اجمل منك واقرب الى قلبي فاقسم ثانية  
 بجيتر اله الالهة ان لا احول عن حبك مدى عمري وليس لي مطمع الا  
 رضاك وقربك ايتها الحبيبة

— الا تطلب مني سوى ذلك

- اطلب اذا تنازلت بكرمك الى اجابة سؤالي ان اثم يدك  
البيضاء النقية

- فرجعت كليسيرون الى الورا مندهشة وقالت بصوت الغضب  
وانا بدوري لا اطلب منك سوى ان تخرج من بيتي عاجلاً ولا تعود تربك  
وجهك

- تبصري ملياً لم تتفق قولاً على ان ابقى الى ان يرخي الليل سدوله  
فانسل تحت جناح ظلامه

- قد نسيت ان الوقع الذي تجاسر على الدخول الى بيتي هو من  
اوقع شبان اثينا وابذاهم لساناً فابق كما تريد اما انا فاحتجب عنك الى ان  
يأتي وقت خروجك من هذا المكان الطاهر

- يا قاسية القلب كيف لا ترئين لحال السيياد المنطرح على قدميك  
والذي لا يريد سوى ان يفوز برضاك

- يالك من ماكر خائن كلامك هذا المزوق بالصدق المزوج  
بالرياء قد اوقع كثيراً من النساء المخدرات في اسرك

- قد قلت لك واعيد الان ما قلته وهو اني لا اهزأ الابن لا يستاهل  
حبي اما انت ايها البقية الشريفة فحي لك شديد ووجدي بجمالك  
الفتان عظيم

- اني اصم اذني عن سماع كلامك هذا وعبثاً تحاول ان تصطادني  
بسلاسل جمالك وطلاوة كلامك فت كدأ

فانطرح السيياد على قدمي كليسيرون وقال  
يامن جمالها يضاهي جمال المعبودة افروديته «المتناهية اللطف»

وحكمتها منيرته آلهة الحكمة انك تبقي مرسومة في قلبي وحبك يزداد  
ويترقي فانت حبيبي ومنية فؤادي ثم تناول يدها فقبلها بلهفة ولم تبد  
كليسيرون ادنى مما تقبل انهضته قائلة: ايها الشاب الجميل انهض وتأكّد  
اني قد ملت اليك بجوارحي

— هل كلامك هذا كلام حب وولاء فالتمس ان يكون هذا اليوم  
من ابهج الايام واحلاها ايها الحبيبة

• وقد مضى قسم كبير من الليل على ذينك العاشقين .....  
.....

ولما انصرف السبياد من منزل حبيبته كليسيرون ودعته وخرجت معه  
الى الباب باكية وهي تقول :

— احلف لي ايها الحبيب انك لا تخون عهدي ولا تعلق فتاة غيري  
مدى عمرك — وما مضى على ذلك ثمانية ايام حتى نسي ما كان منه مع  
كليسيرون وهام ذلك الخوون بحب غادة اسمها نائس فلما علمت كليسيرون  
التعيسة بذلك حزنت وشقت جيوبها ودعت عليه بالهلاك عاجلاً . وقد كان  
لنائس حظ كليسيرون من السبياد حتى ان بركليش قرية اقصى عن  
حقلات اسبانية بناء على الخاخها الشديد وما زال على تلك الحالة يستعمل  
دهاءه لايقاع النساء بشراك جماله حتى تعرف بفتاة اسمها ميرين  
وهذه اخذت بثأر بنات جنسها من معاملته السيئة . وهاكم قصتها  
بايجاز .

كان بركليش قد اناط السبياد بمهمة خارج اثينا فقضاها له ولما عاد الى  
اثينا عن طريق مدينة مغار والفسيس عثر بطريقه على فتاة ترعى غنماً في

سهول مغار فقام بها وجداً واسره جمال عينها ولطف كلامها وثاني يوم اتى  
بها الى اثينا فابتنى لها قصراً هديماً وزينه بانفس الزواش الثمينه واشترى لها  
من الحلى والجواهر ما كاد يستنفذ ثروته الطائلة وكانت ارادتها واوامرها  
تنفذ عند صديورها منها وقد اخلص لها الحب خلافاً لما كان يفعله مع غيرها  
وصمم ان يتخذها لنفسه حليمة وقد استشار اقرباءه بذلك وعزم على اتمام هذا  
الامر فدخل مرة الى قاعتها فراها معانقة اكراتس الغني الشير وبها في  
خلوة شديدة فانفعل قلبه لما شاهد ذلك ولكنه لم يعمل شيئاً للاخذ بشاره لانه  
كان قد دس عرض هذا الرجل في سابق الايام وعد عمله انتقاماً لفعله معه  
فقال في نفسه كيف توصلت هذه الفتاة الفقيرة الى خرق جرمي بهذه  
الفعلة الشنعاء وكيف ان هذا الرجل الذي معها قد سلب مني عقلها وهو في  
النظر سيئ الاخلاق ولكن فعلها هذا هو من قبل لا طوارى الغرير في العجى التي  
تخلق بها النساء احباً ثم ضحك ضحكاً عالياً ومهرجاً اكراتس قائلاً بغير مدح  
نعم ما تفعل يا اكراتس فقد لعبت دورك جيداً في هذه الرواية المزيلة  
الجديفة وقد كتب لي الصاع بالصاع ورددت الحق فليس الشيء الذي  
سلبتك اياه .....

ومن ذلك الجحيم علم بالميتيناد علم اليقين ان للنساء حيل على المكر  
والخداع وانه لا يشق لمن غدار في هذا المصارع وقد شاع هذا المصارع في  
بين سكان اثينا ذيوماً عظيماً حتى اصبح موضوع الحديث في كل ناد ولسيليل  
ايضاً كان لا يستنكف من قضيه على اصحابه ومنهم طقراط الذي نصح له ان  
يتزوج بنتاً غلة تعله حب العيشة الراضية ومعاندة الزواح فقرباً له على ان  
يتزوج بانقهيونيوس وابنتها هيلو بلت ولكن لم تطالب هذه الزواج لان

السيياد كان خلق الخير قد فسد فيه ولم يفته طيب عنصره وذكاؤه اصله ولا افادته نصائح اقربائه واصدقائه شيئاً فخان عهد زوجته وانغمس في بحار الملذات الدنيئة وقد سكبت زوجته هياريت دموعاً غزيرة من جراء ذلك ورجته مراراً ان يكف عن امثال هذه الدنابا ويمكف على احبها وصرف نفسه الى عيشته الزوجية السعيدة فلم يجد كل هذا البكاء والضراعة نفعا ولما قنطت من صلاح حاله وخافت سوء العاقبة وانتلام صيت عائلتها طلبت الى مجمع الارياوس باوس ان يطلقها منه . وفي تلك الاثناء كان زوجها بيت المحظية (فينيه) فلما علم بما فعلت امرأته بادر الى المجمع ومثل امام رئيسه فسأله هذا ان يدافع عن نفسه ويقول اذا كان الباعث له على هذا النفور سبباً جوهرياً فاجابه ليس لي شيء ا قوله فقط اطلب ان احصل على رضى زوجتي العزيزة وللوقت طوق عنقها بذراعيه وهو دافع الطرف حزين القلب واخذ يقبلها امام ذلك المجمع المزدهم فصنقوا له فرحاً وامراته تنازلت عن طلب الطلاق

وفي الآن شارع بقص لعة من حوادث السيياد المجهولة لدى العموم لا ظهر لكم ما اتصف به من الخلال . لما كان السيياد صغيراً رآه استاذ يلمب بالمدرسة مع رفاقه التلامذة فنظر الاستاذ الى من حوله وقال لهم سيصبح هذا الولد في مستأنف الايام نادرة امثاله ويكون كثير الاساءة الى من يحبه من النساء محباً للهو والانبساط ميالاً للمجد والفخر . نلاحظ شأن وطنه

ولما بلغ من العمر اشدّه قالت له امه ان يتعرف من العرف ابانيس ما ستؤول اليه حاله فذهب اليه مسرعاً وقالت له اعلمني امي انك تعلم علم

الغيب فارجوكم ان تخبرني ما سيحدث لي في مستقبل الایام . قال له الشيخ  
العرّاف : دع ايها الشاب المستقبل وشأنه ودع ماتريد معرفته طي الحقائق  
فقد علمتنا الحكمة ان لا نحاول معرفة ما نريده لتحصل على سعادة هذه الدنيا

- انما انا اريد ان اعرف ذلك
- ربما كلغفك ذلك كثيراً من المتاعب
- لا يسهو عن بالك انك تكلم ابن كليباس العظيم
- اعلم ذلك جيداً ولكن حباً بك وبأبيك اكنتم عنك ماتود معرفة
- قل ايها الشيخ ولا تخش لومة لائم
- سيأتيك يوم تندم على ذلك ولا يحمد بك الندم نفعاً
- اعلم ان السيياد لا يندم قط الا على ما اسأله من الدعوى بهجوه
- وعدم وفائه للنساء

- فهل تسمع اذا ما اقول ولا تلومني
- لا يؤثر بي ما تقوله عني مهما كان رديئاً
- اذا هات لي يدك لأراها فدها له فاخذ العرّاف بمن نظره سيف
- خطوطها ثم قطب حاجبيه وقال له بصوت خشن — السعادة متقلبة مع
- مريديها فانت الآن حائز عليها انما سيفقدك ايها المستقبل

- ماذا تعني بذلك
- اعني بذلك انك الآن موضوع محبة الاثنيين وحديثك يبت
- قصيدهم ولكن غداً سيلعنوك بكل شفة ولسان وموت منفيّاً
- الموت كأس وكل الناس تشربه
- ستموت اشنع ميتة

في ساحة القتال حباً بالوطن  
كلّ بل عند ما نفي تلقى منك بسيف خائن  
التي تهرف بما لا تعرف ايها الشيخ ومن يصدق كلامك يكون اقل  
منك عقلاً

- كف عن المزح بي ايها الشاب واذا وددت تحقيق كلامي فاذهب  
الى الوحي في بلادك فهو يفتك شيئاً لا اعلمه عنك  
اذا ساموت مقتولاً

- نعم  
- ستعلمك الايام انك كاذب لا محالة فاستودعك الله  
مع السلامة يا ابن كليئاس تأكد ان المستقبل سيعلمك صدق كلامي  
واني اضيف على ماسبق قصة فتاة احبته حباً مبرحاً لتكونة يعمل منها  
معروف فراقته ايها ساري كر ادوار عيشته الغريبة  
كان السيياد مرة خارجاً من وليمه مع بعض اصدقائه فرائى على باب  
الخطية فرينيس فتاة تتحب فدنا منها وقال لها

سبحي المعبودة فرينيس ان تخبريني ايها الجميلة ما هو سبب بكائك

- ضربتني فرينيس وطردتني من عندها  
فصرخ السيياد وقال : يا فرينيس افتحي لي الباب لا ادخل انا السيياد  
والوقت انفتح باب المنزل فدخل السيياد مع زملائه وانخرط فيهم  
ولما استقر بهم المقام قاتل السيياد لفرينيس لها كبرياء بعد ذلك هذه القصة  
قبل الان كيف ضربت خادمك وطردتها اوزركتها بل يصفل المنزل  
تبكي وتنتحب





— هي حمقاء . يا عزيزي احمقاء اجرتها فاحشة وخدمتها غير مرضة  
 — الا تعلمين يا فريديس انها صبية لا يجب ان تكسر خاطرها اذ  
 قصرت بهذا الشأن . بل يلزم ان نكرمها ونحترم حقها  
 آه آه يا ابن كليتياس لتفوء بكلام الحكمة وانت سكران تطوف  
 الشوارع ليلاً

— دعينا من هذا الكلام واخبريني ما اسم هذه الفتاة

— اسمها تيمندرا

— بكم استرثيها

— بالنبي وزنة

— اني اعطيك ضعفها

— قبلت ذلك

فالتفت حينئذ السيياد الى تيمندرا وقال لها يا عزيزتي انت مطلقه  
 الحرية منذ هذه الساعة فلك ان تذهبي كيف شئت وتختارين من اردت  
 وليكن عشقتك مجلباً لك السعادة . فقالت له انني اسيرة فضلك ولا اعشق  
 سواك يا ملك الحسن والمعروف فقد طوقني منه لا انساها ما حييت لا في  
 كنت اسيرة الدرام قبلآ اما الآن اصبحت غريقة فضلك واسيرة حبك  
 ولقد صدقت بقولها لانها عاشت معه كل عمرها ولم تنحني لغيره قط جزاء  
 المعروفه معها .

وحاكم ايضا بعض النبيه عن زينة السيياد وادلاله ولطفه

ضرب المثل بحسن نيرة السيياد ونفثه بحسن انتقامها .

وهو اول من استعمل الموسي لخلق عذار الخدين والحديد لكي الشعر

وهو الذي كان يمشي الاثنيون على اثره في ملابسهم وعاداتهم وكان يمشي دائماً مع اصداقائه له بقلدونه في الملابس والحركات اللطيفة وقد زاد كرمه حتى عدا اسرافاً وكان ينفق من سعة من المال الذي ورثه عن ابيه ولم يكن يخرج من منزله الا بعد ان يغير ملابسه فكفت تراه صباحاً مرتدياً لباساً منقطاً ومعتدياً حذاءً عليه دباير من الذهب ولما تراه المرة الثانية تجده لا لبساً ثوباً جميلاً بقاء ايض بطرر وردية اللون ومطرز بخيوط فضيه وفوقه غلالة من الحرير الازرق كلون السماء وعليها شريط مذهب وبرجليه حذاء اشراكه ارجوانية مطرزة وموشاة بالوشي الذهبي وفي وسط النهار يلبس رداء وقباء جديدين وعند المساء كان يلبس ثوباً حريراً لأن الحذاء من جلد النمر والغلالة على كتفه اليسرى فيبين تحتها قباءاً منقط بوشي مذهب . اما زينة رأسه فجميلة جداً لانه كان يكوي شعره بقطعة حديد بجميعها في النار ويسبل الشعر الجعد على ظهره بعد ان يفرغ عليه زجاجة من الراوي اللطيفة وكل يوم كان يأتيه حجام يأخذ الشعر الزائد من رأسه ويعطره بالروائح الزكية المختلفة الاشكال . وقد قال عنه الشهيدي انتشين ان السيياد يحمل على راسه وكان بائع عطور .

لما حصل حصار بوتيده وقد كان السيياد في الجيش فرز الاثنيون ثيابه فكانت كما يأتي

عشرة اردية مختلفة الالوان والقياس وخمسة عشر قباء منها ما هو مزخرف كثيراً وبعضها قليلاً وكل منها ذو ذني مختلف عن الآخر - وخمسة واربعون حذاء منها ثمين لان بها حجارة كريمة . ومن انواع القبعات عشرة ومن الاحزمة كل الالوان وخواتم واساور وغير ذلك كثير من ادوات الزينة

التي كانت المحظيات الغنيات يحسدنه عليها وقد اجتمع النقيضان بابين كليتياس  
فقد كان اجمل والطف شاب في وقت الرخاء وفي وقت الجدة ايسل قائم في  
كل اليونانية .

« سياسة السياد ومواقفه ونكباته ثم نفية وموته »

لم تكن ثروة السياد وجماله المفرط من الاسباب التي سودته وزادت  
شهرة وعلته الكر في الحروب ولاقدام في السياسة . بل جسارته وعلو نفسه  
علمته ذلك وصيرته رجلاً هماً وسياسياً فاضلاً . وقد كان يفرغ في كل  
ما كان يهد اليه من المهام السياسية تارة انواع الخدق والذكاء وطوراً الحيل  
والدسائس حتى يحصل على مشتهاه ويفوز بالنجاح اما خفة الشبيبة وهوها فما  
كانا ليحجما به عن اقتحام الاخطار والاهوال بل كان يعطي لكل وقت حقه  
من الجدة والهزل — ولما نزل الطاعون باثينا وذهب باهلها كان بركليس عم  
السياد من جملة من ذهب الطاعون بهم فحاول هذا ان يخلف عمه في  
الشؤون السياسية الا ان نزق شيبته وطيشه الزائد في خدر ايام صباه  
جعلتا السواد الاعظم من ارباب الحل والعقد يقيمون في وجهه سداً منيعاً .  
وقد ظهرت مخائل مهارته في ما عارض به ادعاء الصلح لما عرض نيسياس  
المعاهدة على مجلس الامة ليضع بذلك حداً للحرب الموره المتشعبة وقتئذ وقد  
كان الاثينيون يطعمون في الاستيلاء على جزيرة سيسيليا الا انهم كانوا يجمعون  
عن الاقدام خوفاً من الفشل فحرضهم السياد بخطبه الرنانة واستفزهم الى  
ارسال حملة عليها ففعلوا وعينوه من جملة القواد عليها وفي اثناء الاستعدادات  
الحربية وما كان يجود به الاثينيون من النفيس لتسليح مائة وعشرين سفينة  
حرية حصل في اثينا امر اشغلهم زمناً واعاق التجهيزات وذلك سمح تماثيل

الاله هرمس وتدنيسها وقد عزا اعداء السيياد وحساده هذا الامر الفظيع اليه والى رفقاته بدليل انه كان معهم خارجين من ولية وسمعونهم يسبون الالهة وينكرون على الكاهن الاعظم درجنه الدينية وفضله العميم فلذلك شكل مجلس لهاكمة السيياد ولتتهج الرأي العام عليه كان لا بد من سجنه او نفيه انما الجند لم يسمعه الانتظار على الحرب فاخطفه من بين الجموع واقامه عليه قائداً فأجل للمجلس صدور حكمه وعما قليل ركب السيياد البحار ولم يكديصل بمجوشه الى حدود جزيرة سيسيليا حتي استولى على بلد قطان انما لم يتقدم قليلاً للاستيلاء على الجزيرة حتى انت مركب من اثنا تدعوه الى الرجوع لان لعداء كانوا قد اهاجوا الشعب عليه فطلب لاثبات براءته في مسألة سحق التاثل فعلم بحذقه ودهائه ان يرجوعه هلاكه لا محالة اذ كان عالماً بما كان عليه الاثنيون من الحسد وما عندهم من المزاعم الخرافية ولذا دعا رسل الحكومة الى مركبه وعمل لهم ولية فاخرة دارت بها كوؤوس الراح حتى ترنحت الاعطاف وعندئذ انسل خارجاً وركب مركباً وامر رباتها ان يسير به الى رأس تينار فصدع بالامر .

ولما علم رسل الحكومة بفراره رجعوا طالين اثنا يننا كان السيياد قد وصل اسبرطه واستقبله اهله بالترحاب وقد بلغ الغيظ بالاثنيين مبلغاً عظيماً وتأكدوا من فراره انه مجرم يخشى العقاب فحكموا عليه بالموت ولما علم السيياد بذلك قال سأعلمهم اني لم أزل ولن ازال حياً وقد اعتاد في اسبرطة لبس الثياب البسيطة متخلفاً باخلاق اهله وخدمهم ضد وطنه خدمات تذكر وذلك لغيفه من معاملة مواطنيه له فسليخ جزيرة شيوعن اثنا وجملة مدن في الارخبيل الرومي فضلاً عما احرزه من النصر المين بحروبه مع السبرطين

وقد حاز على محبة الشعب وكاد يحصل على درجة سامية في الجيش لو لم تلجأ  
 ظروف الاحوال الى الفرار وذلك انه عشق امرأة الملك وباضعها نجاف سوء  
 العاقبة فهرب ودخل بحمي تيسافرن مرزبان ملك الفرس فازله  
 على الرحب والسعة واعجبه منه فرط ذكائه وشدة دهائه وواسع عقله  
 وامتلك حبة قلبه ومال اليه بكلية انما السبياد كان حنينه لوطنه يتراقى كل  
 يوم فدارت الرسائل بينه وبين اصدقائه في اثينا على العودة اليها فزال  
 بذلك تلك الامنية واستقبله الشعب الاثيناوي بهتليل الفرح وضفروا عليه  
 اكياساً ذهبياً واعرز الى الكهنة ان يحلوه من الحرم الذي رجوه به ولما سار  
 من الشاطئ الى منزله في اثينا كانت الطرقة مفروشة بالازهار والشعب  
 يهلل ويدعو له بطول البقاء

وقد كان السبياد يستاهل كل هذا الاعتبار لانه خدم بلاده خدمة  
 جليلة بتحويل عزم مرزبان الفرس صديقه عن معارضة حكومة اسبرطة ولولا  
 ذلك لحل البلاء باثينا واهلها وداست خيل الاعداء ارضها بستانبكيها .  
 فاجبرت اسبرطة ان تطلب الصلح بعد ان استولى السبياد على بيزانس  
 وميزيك وبيروت وعدة مدن اخرى من اسيا وقد كان هذا الفوز مجلبة  
 لهنائمه ونعيمه اذ عينه الاثينيون قائداً عاماً على الجيوش البرية والبحرية  
 وحوطوه سلطة عالية الا ان دوام الحال من الحال لاسيما وقد كان الشعب  
 الاثيناوي متقلب الاراء لا يستقر على حال من الاحوال فحدث ان  
 السبياد اقلع بمراكب عديدة ليهاجم جزيرة اندروس ولما وصلها لم يتوفق  
 الى الاستيلاء عليها من بادئ الامر ففوض الى انطيوخس قيادة المراكب  
 موعزاً اليه الا يجرؤ ساكناً اثناء غيابه لانه ذهب لتحصيل اموال من

البلاد المجاورة لكي يدفع رواتب الجيش الذي تحت قيادته ولكن انطيوخس لم يمثل امر السيياد بل امتشق الحسام في وجه العدو وحصلت موقعة هائلة دارت الدائرة بها عليه ولما علم السيياد بما جرى سارع في المجيء وحاول أن يأخذ بثار انطيوخس فلم يقدر على ذلك لان العدو لم يحرك ساكناً بعد فوزه بل بقي مع مراكبه في المينا وقد اغتتم اعداء السيياد وحساده هذه الفرصة فدرسوا الدسائس وحركوا الاحقاد حتى توصلوا الى ما يطلبون اذ صدر الامر الى السيياد بالاياب الى اثينا ليدافع عن نفسه امام الحكومة وعين مكانه عشرة قواد من ذوي القدرة والكفاءة — اما السيياد فلم يرجع الى اثينا خشية ان تسوء العاقبة بل لجأ الى قلعة في بلاد ثراس مع مئة جندي وهناك لبث يرقب الحوادث . وقد تواتت البلايا على اثينا وتعاقبت الانكسارات حتى انها فقدت مهرة قوادها وخصوصاً بعد موقعة اجوس لوثاموس ومما زاد الطين بلة أن القائد ليساندرا الاسبرطي عدو السيياد اللدود تحالف مع احشورش ملك الفرس فانجده هذا بالساكر والمال وكثير من العدد والعدد ولما انس من نفسه القوة هجم على جزائر اليونان بمراكب قليلة فلم يستطع كونون القائد اليوناني صده فاستولى على لمبساك بعد مناوشة صغيرة فلما رأى كونون ذلك سار بمراكبه الى اجوس لوثاموس قبالة لمبساك واستعد للقتال الا ان القائد الاسبرطي لشدة مهارته بالفنون الحربية كان يخذلهم بمحركات مراكبه تارةً وطوراً بالتأهب للقتال حتى عيل صبر الاثينيين فنزلوا الى البر وانغمسوا في بحار الملذات والملاهي ومضى على ذلك اربعة ايام متوالية لم يحرك بها ساكن ولما علم السيياد بما جرى لوطنه من الفشل وما لحق به من الذل والمعار ترك قلعة بيزنت واتى الى

ساحة القتال ليطلع القواد على سوء تدبيرهم وقلة تبصرهم في تنظيم عساكرهم  
وعرض عليه ان يسعفهم من جهة البر بالمجوم على العدو بما عنده من  
العساكر فابوا ان يسمعو كلامه وزادوا في امتنانه واحتقاره ومساء اليوم  
الرابع بينما كان الاثينيون قد نزلوا الى البر على جاري عادتهم هجم القائد  
الاسبرطي بمراكبه القليلة فاغرق عدداً من مراكب الاثينيين ولم ينج منها  
الا عشر مراكب اقلعت الى البلاد اليونانية وبها القائد كونون ثم انزل  
عساكره الى البر وابلى في الاثينيين بلاء حسناً وشتت شملهم وفرقهم في  
اقاصي البلاد بعد ان امر منهم ثلاثة قواد وجنود اذبحهم عن بكرة أبيهم اخذاً  
بشار من قتل من الاسبرطيين في حادثي ميملوس وسسيون . وقد انتهت حرب  
المورة بهذه الموقعة المهولة اي موقعة اجوس بوساموس بعد ان استعرت نارها  
بين اثينا واسبرطة مدة سبع وعشرين سنة

وقد سقط مجد اليونان الى الخضيض بعد انكسارهم وضم ليساندر كل  
بلادهم الى اسبرطة وعصت عليه مدينة آلهة الحكمة فحاصرها ثلاثة اشهر  
حتى اخضعها ولما استولى ليساندر على اليونانية ابدل حكومتها الديمقراطية  
بحكومة الثلاثين ظالم فاطلقت هذه الحكومة يدها في انتهاب اموال المؤمنين  
ونفقتهم الى اقاصي البلاد . وقد كانت السبياد الهام يراقب ما  
آلت اليه حال وطنه وما زال يرتقب دنو القرص حتى علم ان احشوروش  
يأتمر باخيه اكتاسرخس ملك الفرس ليقبله فذهب الى الملك وادفقه  
على بواطن هذه الدسيسة وجزاء لعروفه طلب اليه المساعدة لانتشال وطنه  
من وهدة الذل الا ان حساده واعدائه ومنهم ليساندر كانوا واقفين على  
حركاته وسكاته فطلبوا الى مرزبان الفرس ان يرسل لهم رأس السبياد

ذا اراد ان يكسب معاهدتهم فقرر المرزبان قتل السياد ولما تقرر قتله في ذهن المرزبان حاصر منزل السياد جماعة من اعدائه وفي مقدمتهم تيمواس اخي كليسيرون واضرموا به النار لما لم يمكنهم الدخول اليه

ولما اندلعت السنة الالهية وتفرقت الاخشاب من النار هب السياد من نومه مذعوراً فاستل سيفه وانحدر على السلم طلباً للنجاة الا انه لم يكد يصل الى اسفل المنزل حتى رماه الاعداء بالنبال فوقع على الارض يتضرع بدمه وهكذا كانت وفاة هذا الرجل العجيب الذي جمع بين نزع الشبهة وحكمة الشيوخ وغرور الحياة وفضائلها فقد كان تارة منقذ وطنه وطورا عدوه الالاء وقد سكبته العناية الالهية بقلب انجال واودعت فيه من الحذق والشجاعة اوفر نصيب فكان خطيباً مصقعا وقائداً شهيراً وسياسياً محمكاً وجواداً لا يخل بعباء لمن يمد اليه يد السؤال طامعاً بارقاء لم المجد ميالاً للهو والتألق في الملابس مطلقاً لنفسه العنان في ميدان الشهوات على قدر ما تسمح به ظروف الاحوال - وقد كان متقشفاً بما كلفه اذا دعت الحال لذلك كما رأيناه في اسبرطة التي ادشش اهلها بخفة حركاته العسكرية وقوة عضلاته وكما شاهد اهالي اسيا من كرمه وكيفية عيشته ولما اقيمت الالاماب الاولوية صفق لها الحاضرون مراراً لما رأوا الى شجاعته وشدة جماله

وقد دار مع دوران الزمان في ثقلباته وصادف من الحظ والنس شيئاً كثيراً ومن محبة السيدات له شيئاً أكثر وخلاصة القول انه كان واحداً اهل زمانه بما ناله تارة من المجد الباذخ وطوراً من الذل والانحطاط ولتقلب الزمان عليه لا يمكننا ان نحكم عليه بخير ام بشر

وقد طلبت الصادقة الولاة تيمندرا من الخائن فارنا باز الفارسي الاذن



بدفنه باحتفال عظيم وقد سمع لما بذلك  
ولما انتهى كليون من سرد قصته وقضى الجماعة وطرح من سماعها  
مدت لايس ملكة الجمال يدها اليه علامة على امتنانها فقبلها بلهفة ثم  
التفت لايس الى الجمع الحاضر وقالت لهم  
يامواطني الاعزاء وشرفاء امة اليونان الكرام قد شرفتموني بزيارتكم لي  
هذه الليلة وقد سمعتم قصة الشهير السباد وبعد ثمانية ايام انتظر قدومكم  
الي لتسمعوا قصة ارستيبس دي سيرين استاذي وصديقي الخيم الذي  
ذهب الى بلاط مملكة سيراكوس ليضي بضعة ايام وستعلمون من سرد  
قصته في الليلة الثانية ما كان عليه من الوداد لاصدقائه والكرم  
لمواطنيه وللغرباء وما اتصف به من رقة الجانب والتواضع لكل من عرفه  
من الناس .

انتهت الليلة الاولى

## الفصل الخامس

(الليلة الثانية)

ارستيبس

« حياته وفلسفته . كادونتها ملكة الجمال لايس تليذته »  
قالت لايس ملكة الجمال لمدعوها الذين اتوا من اقصى البلاد  
لسماع قصة ارستيبس الفيلسوف .  
ايها الاصحاب الادباء ونخبة رجال اليونان الفضلاء قد وعدتكم وعداً

صادقاً في الليلة الماضية ان اشرح لكم قصة استاذي ارستيبس وها انا مغتمة الآن فرصة غيابه لا نجز وعدي معكم . فاعلموا ان ارستيبس استاذي ولد في مدينة شيرين بمقاطعة ليبيا من ابوين غنيين وفاضلين وكان منذ صباه ميالاً للعلم حتى انه عزم على السفر الى اثينا لسماع حكمة سقراط الشهير وهو لم يكمل بل بلغ العشرين من عمره

وحدث ان اياه توفي فباع ارستيبس جزءاً من املاك ابيه ليستعين بها على السفر الى مهبط الحكمة اثينا وقد كان ذلك . وبعد وصوله اخذ يتردد على مدارس الفلسفة دون انقطاع شأن محبي العلوم والمعارف مجالس الفلاسفة وخصوصاً سقراط فحكّم بفرازة عقله وقوة حجته بعد الاخبار الطويل ان كلا منهم متصف بصفة مخصوصة فسقراط قال عنه ان الالهة خصته بالحكمة وافلاطون وصفه بالشاعر الخيالي المحب بفكاره الخيالية وفيدون بالرجل المنخدع بكل ما يسمعه من المزاعم الخرافية والاوهم . الباطلة وقد كان يرى بدبوجانس الرجل ذا المجون لحاد الذهن والبطي . العزم . وقد انكب استاذي على تحصيل العلوم بجملة ما كان موجهها اهتمامه الى درس فرع منها كان ملائماً لروح عصره ولما برع ففتح مدرسة ونقاطرت عليه التلامذة من كل حذب وصوب الى ان امتلات بمدة وجيزة اما المبادي التي كان يعلمها فهي

« أولاً » الشعور والشهوات

« ثانياً » الخير والشر

« ثالثاً » الاسباب

« رابعاً » الاعمال

« خامساً » المدح والاطراء

أما عن الوجه الأول فقد كان استاذي يعتبر الشعور كبادي الحقيقة وقاعدة لما عرفنا الاجتماعية إذ بواسطتها تقدر أن نميز النافع من الضار والمسر من المكدر والخيل من القبيح وهلم جرا

وقد قسم الشعور إلى ثلاثة أقسام . رقيقة وخشنة وهاجعة وأعني بها التي لا تهتم بشيء ساراً كان أم مكدرًا كأنها في هجوم عميق ثم ان فقدان السرور لا يولد الكدر أكثر مما يولد فقدان الكدر السرور إذ السرور الحاضر للانسان هو سلطان الخير كما ان الكدر الحاضر هو سلطان الشر . وبما ان المرء ميال بفطرته إلى البعد عن الشر وتطلب الخير بكل قواه ومجهوده كان من المنعين عليه ان يسير على خطاة في معيشته تنقص أقدارها الكثيرة وبنقصانها يزداد سروره

• أما عن الوجه الثاني أي عن الخير والشر فهذان لا يمكن لنا ان نحدداهما تمامًا لانهما نسبيان إلى ظروف الاحوال وعوائد الشعوب إذ ما يحسبه هذا شرًا ربما كان لغيره خيرًا عميمًا كما قال الشاعر العربي

بذا قضت الايام ما بين اهلها • مصائب قوم عند قوم فوائد

ومع اعتقادنا بوجود الخير والشر يجب علينا ألا نعتبر شرور الدنيا كما نراها من وجهها الحقيقي إذ ربما كانت سببًا لسعادتنا لان الآلهة قد اوجدت هذا الكون لسعادتنا لا لشقائنا وضرنا لانها هي معدن الخير والصلاح . وما نعتبره خيرًا وشرًا هو لضعف تصورنا وقصر ادراكنا بمقاصد الآلهة الخيرة ففي عصر نرى شيئًا من الاشياء محض خير وسعادة ونراه في عصر ثان بحث شر وشقاء . إذن الخير والشر والمعدل والظلم ليست الا نتائج ما نعتقده بها ومن بنات افكارنا وتصوراتنا وعوائدنا فالخرب مثلاً هي خير للظافر وشر

للمقهور والاسترقاق خير للسيد وشر للعبد . وعن الوجه الثالث اي الاسباب يقول استاذي ارستيبس ان كمال البشرية اسباب ماسة بالصالح الشخصي والفائدة الذاتية فالاثراء والشرف والمجد كلها اسباب للعبثة الراضية الهنيئة ودوام السرور وهو ما تصبو اليه النفوس

اما عن الوجه الرابع اي الاعمال فمن العبث البحث عن الاسباب الاولية لما وان ما يباعه الفيلسوف منها قطرة من بحر محيط انما الاسباب الثانوية تقع تحت ذهننا فيمكننا ان نخوض فيها ونستجمع قوانا العقلية لما توصلنا لزيادة سرورنا ونقصان اكدارنا وقد قال تاليس ان معرفة هذه الاسباب مفيدة للناس ومخفضة لأكدارهم

اما عن الوجه الخامس اي المدح والاطراء فقد كان يعتبرها استاذي سببين لسعادتنا بمساعدة المدوح لنا فلا يجب ان نمتنعها ونخط من قدرها فالمدح الظريف حرفة شريفة بعيدة المثال لا يصل اليها الا المتحقق المتصلع ومن مذهب استاذي ان الخيرات الارضية لا توازي قيمتها قيمة ما تنكبه من الاتعاب ونسكبه من قطرات العرق اذ لم يكن الحصول عليها مجلبة لسعادتنا الدنيوية ومزيلة لأكدارنا المعاشية وان القناعة والاعتدال وتحمل الصبر في ابان النوازل ونسيان الاكدار الماضية كما ان الاعتصام بالفضائل كالقمة وتجنب الوقوع بالناس والابتعاد عن الغضب السريع والحقد ومعة الانتقام والشع كل ذلك من ضروريات السعادة الدنيوية ومن اعتقاداته انه لا يجب ان نهتم للماضي ولا للمستقبل اذ ان الماضي فات بخيره وضييره والمستقبل لا يعلم احد انما يجب علينا الاهتمام باحوالنا الحاضرة

وكان ارستيبس يهزأ بدعاة الفيلسوف انتستين ويصفهم بذوي الجنة

لأنهم كانوا يتقشفون كثيراً بكلمهم وملبسهم وكان يقول لما ذالاً نأكل  
 شيئاً إذا كان عندنا شجرة تين شبيهة وماذا نحرم على أنفسنا لبس الأنيق من الثياب إذا  
 كان ذلك في طوفنا وليس من الحرق في الرأي أن نقطع عن الأغرام  
 بأحدى الأنسان أو العقيلات إذا كنا نسئمت سيفه حببها وهي تميل إلينا  
 بلطفها السا - ووجهها الباهر واليس من الخفاقة أيضاً أن نقطع أنفسنا عن رضاع  
 المذلات المباحة التي هي حلال لنا إذا لم يكن بذلك ضرر للغير اذن هؤلاء  
 القوم المتظاهرون بالتقشف الزائد في حده ليظهروا بمظهر حسن في أعين  
 الناس ليسوا عندي سوى اولاد قد اعمى الكبر بصيرة باصرتهم لان الفلسفة  
 الحقيقية هي التي تعلمنا ان نعيش عيشة لا تشوبها الاكدار واقدار الشهوات  
 النفسانية وتعلمنا أيضاً أن نطلب السعادة الدنيوية وهي تنحصر في هذه  
 الجملة وهي الا نطلق لانفسنا عنان الشهوات لانها تذلل النفس والجسد وان  
 نملك قياد أنفسنا ونقاوم كل ما من شأنه ان يجردنا عن الوجهة التي  
 نتطلبها وهذه هي الفلسفة الحقيقية . قل لي بمحك لماذا انتقطع عن احتساء  
 كأس من الصبأ إذا قدمتها لي فتاة جميلة على رأسها اكليل من الورد  
 إذا كان ذلك يسبب فرحاً وسروراً فالحكما أنفسهم ليسوا بالتالي الحد  
 الكمال من الحكمة والسعادة انما يمتازون كثيراً عن غيرهم بعدم تصديقهم  
 للمزاعم الخرافية وعدم رهبنتهم للوث

وعليه ترون ايها الكرام ان فلسفة استاذي ارستوتليس ليست واهنة كما  
 اشاع ذلك حساده وعذاله بل هي مبنية على اساس حكيم متين حسبا  
 يدعون اليه حال الانسان وعقله . وعليه فالفلاسفة الذين تطاولوا عليه بالسب  
 والثلب وسلطوه بالسنة حداد ليسوا سوى اصنام مزخرفة لا روح لها اذا

هبت عليها اريج هوت وتحطمت ولقد انهم لذة الشعور كانوا يسودون ان  
يكون كل امرئ مثله في زيه واعتقاداته

• وهنا اقف عن وصف مبادئه الفلسفية بالاسهاب اذ ان من يكون  
منكم له رغبة في الوقوف على ذلك عليه بقراءة مؤلفاته وها كم اسماءها .

كتاب الباحث والمتقد

» بحث عن الرق

» بحث عن الشحاذين

» بحث عن سقاة الراح

» بحث عن الرؤيا

» بحث عن الغرق

وقد كنت اود ان لا ابوح بوجود كتاب من تاليفه عنوانه لايس  
ومراتها لاني انا كنت السبب بتأليفه فهو ملآن برسائل مدح وذم  
ويحتوي على افكار جلية الفائدة بشأن درجة المرأة في الهيئة الاجتماعية  
وذوات الحدود وافكارهن وخرافاتهن وخيانتن الخ

والآن وقد علمت بالايجاز مبادي ارستيبس فيها انا ابدأ بذكر بعض  
نوادير جرت له في حياته

( نوادر ارستيبس )

قد اعتاد ارستيبس الرخاء منذ صباه لانه ربي في ماء النعيم فكان  
يجب الثياب الجليلة والولائم الفاخرة وكذلك الزهور على اختلافها والروائح  
العطرية على انواعها وما اقل عنه انه كان يقول « خير للمرء ان يرتديه  
رداء حسنا ونظيفاً من ان يلبس اطماراً بالية وخير له ان يأكل المأكـل

المغذية اللذيذة الطعم من ان يأكل اطعمة غير شهية للأكل وعسرة الهضم  
كل ذلك اذا كان في طوقه ومقدرته . ولا خلاف في ان استاذي ارستيبس من  
اعظم رجال اليونان واكرمهم واعقلهم اذ انه كان يدور مع الزمان كيفما دار  
و يلبس لكل حلة لبوسها وهو من خضعوا لسلطان الغرام انما كان سريع القلب  
كثير التمتك عظيم الصبابة والوجد وقد كان صديقاً حميماً لمن صادقه  
ووالاه كثير الممران والخسكة في ادب السلوك ميالاً للعيشة الزوجية كما  
تدنا محبته لذوات الجمال وربات اللطف والدلال ولذلك تزوج كلاً بابنة  
احبها فولدت له جملة بنين وابنة اسمها اريسي اخذت العلم عن ابينا وعلمته  
لبنات جنسها ولا اذكر مطلقاً اني رايت ارستيبس مرة مقطب الوجه غائب  
العقل كاهم عليه الفلاسفة والسبب في ذلك انه كان راضياً بحاله الخاضرة  
مكتفياً بالوجود وتاركا للشوق الى المفقود ومع قناعته كان كريماً حميد  
الحصال ولذلك احبه اليونان كثيراً رغماً بما اشاعه حساده وعذاله عنه وانى  
اسكت عن تنفيذ مدعياتهم تاركة ذلك الى من عرف افضاله من ذوي  
العقول السامية والافهام الواسعة . وبما يحكي عنه انه كان مرة راجعاً من  
منزل احد اغنياء اثينا طالباً منزله ووراءه خادم يحمل كيسين  
من النقود اجرة تعليمه لذلك الغني فصادف فلاحاً في طريقه يتنهد  
ويثلم فقال له ارستيبس هل اصابك سوء يا صاحبي لاني اراك تنهد وتشق  
شبهات تكاد تصدع كبذك . فاجابه الفلاح لست كما تظن انما انا فاكرو  
بانه يوجد كثير من الاغنياء يتعمون بحجرات وافرة واكثر منهم فقراء لا يملكون  
شروى تغير فقال له ارستيبس قل الصواب ولا تخف ملاماً فانك تفكر بشي  
اخر اجابه الفلاح الحق اولى ان يقال اني افكر في هذين الكيسين اللذين

يحملها خادمتك وان في الحصول على احدهما سعادتي وهناء عائلتي الى الابد - اجابه  
 ارستيبس اني اود ان تكون سعيداً وتعيش عيشة راضية مع عائلتك والوقت  
 امر خادمه فاعطاه كيساً وسار ارستيبس الى منزله دون ان يهتم بما فعل  
 او يسمع دعاء ذلك الفقير وزيد تشكراته ولما درى الناس بكرم ارستيبس  
 الزائد في حده عد به بعضهم ذا جنة ومنهم من لاهه على فعله هذا والبعض  
 الآخر لم يكن يصدق ما سمعه عنه لندارة حصول مثل هذا الكرم من رجل  
 فقير نظيره . ومن نوادره ان اسبسية صديقة سقراط اخبرت ارستيبس ان  
 سقراط شديد العوز الى الدراهم فارسل له مبلغاً . فكتب اليه سقراط يقول  
 لم اعتد ان اتقدم من درومي التي عنك اياها فانكسر خاطر تلميذه ارستيبس فذهب  
 اليه وقال له يا استاذي المعظم ابعد عن فكرك ما ظننته بي من الوقاحة والجسارة  
 اذ لما علمت من اسبسية بانك محتاج الى الدراهم اردت ان اسفك بشي .  
 ومهما نقوله عن تلميذك فقله لاني كثير الخطاء قليل الدراية انما لا اظنني  
 وقفا بهذا المقدار . فلما سمع سقراط منه ذلك الكلام صالحه وقبله دفعات  
 متواليه وشكره على ذلك شكراً جزيلاً . وحدث مرة ان ارستيبس تذكر  
 من صديقه اشين رفيق صباه وكان الذنب في ذلك على اشين . ولما علم  
 ارستيبس ان صديقه الصدوق الذي كان يحضه الود قد اصبح مبغضاً له  
 وجفاه مدة ذهب اليه بنفسه وقال له : يا صاحبي الاتريد ان تغمد  
 ذنبي بحلمك وحبك اما كفانا هذا الجفاء فصالحه اشين . وقال له  
 يا ايها الشهم الفاضل ان عملك هذا قد برهن لي عن سلامة ظؤيتك  
 وصدق ووداك واعلمي ان قلبك ارق من قلمي كثيراً واعطف منه لاني  
 انا كنت المسيء اليك وانت البادي بالخير والمصالحة . وكان ارستيبس



لا يعبأ بالأصفر ذي الوجهين لفرط كرمه وسخائمه فحدث مرة  
انه كان مع خادمه راجعين من المدينة طالين المنزل وعلى عائق الحادم  
كيسان من الذهب الوهاج وبينهما سائران رأى ارستيبس خادمه بخط  
تعباً من وفر اليكسين فالتفت اليه وقال له انقص من اليكسين ما لا قدرة  
لك على حمله في هذه الحفرة التي امامك .

ومن نوادره انه كان مسافراً من ايحين الى جزيرة ساموس على  
مركب وبينما هو على ظهرها اتاه احد المسافرين وهمس في اذنه قائلاً ان  
هذه المركب هي للصمص البحري فلما سمع ارستيبس ذلك حل كيس دراهمه  
واخذ يعده ادراها فدرهماً ولما انتهى من ذلك رمي بكيسه الى البحر متظاهراً  
بالصراخ والتحسر على فقده ثم قال لذلك المسافر ارى ان الافضل لارستيبس  
ان يفقد دراهمه من ان تكون هي السبب في فقدان حياته لو بقيت معه .

ومرة ابتاع جملاً بخمسين دراهمة فعيده احدهم بقوله انه ثمن فاحش  
فقال له يا صاحبي لو كان هذا الجمل يساوي فلساً افما كنت اشتريته انت اجابه  
هذاموكده فقال له ارستيبس اعلم انني احتقر الخمسين دراهمة التي دفعتها  
اكثر مما تعتبر انت الفلاس الواحد

وحدث ايضاً انه اشترى شيئاً من الحلويات بثمن فاحش فلامه احد  
الفلاسفة على استراقه فقال له ارستيبس لو دفعت انت بضع دراهمات ثمن  
هذه الحلويات واكلتها اما كنت ترى باكلها لذة . اجابه نعم فقال  
له ارستيبس : اعلم يا هذا اني لست نهماً بقدر ما انت بخيل ومرة دعا ارستيبس  
الفيلسوف افلاطون الى الطمام وكان على المائدة شيء كثير من الاسماك  
فقال له افلاطون ان السمك كثير يز يد عن الحاجة . اجابه ارستيبس كل

هذه الاسماك لم تكلفني سوى فلسين وان رخصها حملني على شراء كمية وافرة منها فقال افلاطون اذا كان ذلك كما نقول لم اتأخر انا عن شرائها بهذا الثمن فهمس ارستيبس في اذن افلاطون قائلاً انك ذو ذوق سليم كثير الشعور مثلي انما انت بخيل اكثر مني وحدث ان السفسطي بوليكسين ذهب الى ارستيبس يزوره فراه بين عدد من الغانيات على مائدة الطعام والقصاع مصفوفة بترتيب حسن وحوطها الشموع والزهور ورائحة الطعام نفوح فتشمد شسبية الاكل فاراد بوليكسين ان يلومه على هذا الاسراف الزائد في حده فظل ارستيبس مصغياً الى ملامه حتى انتهى منه واخيراً دعاه الى الجلوس معه على المائدة فلم يسمع ذلك السفسطي سوى الاذعان وكان اول من مد يديه الى الاكل فحينئذ انفتحت اليه ارستيبس وقال له : هل تستطيع الان بان تفتق لسانك بلومي وتغنّي ايها الصديق بعد ان ظهر لي انك قد اعتدت اكل المأكول الشهية والتلذذ بها فكان لومك كان لوفرة ائمانها لا لكثرتها وتعدد الوانها .

وقد اشتهر عن ارستيبس في ائتنا انه لطيف نهم يحب المأكول اللطيفة والاجتماعات الانيسة فمرة رآه اكسونكراتس يسمى مسرعاً الى وليه كر يذنبس المثير الشهير فوقف اكسونكراتس في الطريق يوبخه على سرعته في الذهاب وعدم تبصره بدرجته العلمية فقال له ارستيبس ان ضيق الوقت يمنعني عن اجابتك الان فدعني اذهب فقال اكسونكراتس ماذا اقول عن فيلسوف لا يس ثاباً جميلة ومعطر بانواع العطور ومسرح شعرة بالزيوت العطرية لا يجتمع الا بالنساء في الاجتماعات ولا يدع اللذات نفوته ولا ساعة واحدة يدعى انه تليذ سقراط وهو على هذه الحال من الطيش والغرور اجابه ارستيبس اقر

باني افضل المآكل اللذيذة على ما كلك الغليظة يا اكسونكراتس وسروري  
على كدرك وازيق ثيابي على ثيابك الرثة الملائنة بالاوساخ وافضل ان  
اكون رجلاً أليس المحضر في مجالس الاغنياء والادباء من ان اكون نظيرك  
مقطب الوجه خشن الكلام فهل قولي هذا صائب ام لا اسأل من  
من يسمعون من الحضور حولنا .

• ولما اراد كسينوكراتس ان يجيبه قاطعه الحضور بضحكهم وهزئهم  
فصمت صمتاً معيماً وعض اصابه ندماً وحدث ان ارستيس كان مرة راجعاً  
من منزل احد الاغنياء طالباً منزله فصادفه الفيلسوف ديوجانس وهو ينسل  
الاعشاب التي يأكلها فقال هذا لارستيس لو تعلمت ان تكون قنماً نظيري  
لوفرت عنك كل العناء بخالطتك للاغنياء وتكليف نفسك الالاعاب الجمة  
في الملابس والمأكل • فاجابه ارستيس وانت ايضاً يا ديوجانس لو تعلمت  
ان تكون نظيري اينساً لطيفاً مع الناس لاحتقرت هذه الاعشاب التي تأكلها  
ورغبت عن هذه العيشة • ولما وصل ارستيس الى منزل صديقه  
كرذيئس لاهه الجمع على تأخره فقال لهم • كفوا الملام يا اصحابي فالذنب  
كل الذنب على كسينوكراتس وديوجانس فالاول يريد ان اكون متعشفاً  
نظيره والثاني ان آكل العشب الذي يتقوت به • وادع هذه الولايم  
والمأكل الشهية ومن خصال ارستيس الحميدة انه كان ذا طبع حسن باسم  
النمر حاضر الذهن صبوراً على امتحان العطاء وجرحهم له بالكلام القارس  
فكان يجيبهم على قوارص كلامهم بجواب لطيف رقيق يلبس  
غلاظتهم وهذه الصفات اكسبته صداقة دئيس ظالم سيرا قوسه الذي اضاف  
عنده اشهر عديده وكان لما يسأله من معاشره ملك او امير يتركه ويذهب

الى خلافه فيقيم عنده اياما على الرحب والسعة وهكذا كان يقضي عمره  
تارة بين الملوك والامراء وطورا بين الجميلات من النساء واونة بين المحابر  
والاقلام

• مرة سأل دنيس بقوله : لما ذا نرى الفلاسفة عند الملوك والعظماء  
ولا نرى العظماء عند الفلاسفة اجابة ارستيبس ذلك لان الفلاسفة يعلمون  
ما ينقصهم فيطلبونه من العظماء وهؤلاء لا يعلمون ذلك فيقعدون عن  
البحث عنه •

• وكان دنيس قد اولى ولية دعا اليها كثيرا من الفلاسفة ولما انتهى  
وقت الطعام امر دنيس صيوفه ان يلبس كل منهم رداء ارجوانيا فرفض  
افلاطون بحجة انه رجل لا امرأة اما ارستيبس فلبس الرداء علما منه ان لا  
تأثير له على اللابس •

• ومرة انكب ارستيبس على قديمي دنيس ليطلب منه الصفح عن  
صديق اقترف ذنباً فعيره الحضور وخصوصاً افلاطون على صنمه هذا فقال  
لهم ليس العار علي اذا كانت اذ نادنيس موضوعتين في رجله فضحك دنيس  
واجابه الى ملتسمه •

وحدث ان دنيس اتى الى ارستيبس بثلاث جوارى كأنهن الافكار  
وقال له ان يختار منهن واحدة له فاخذهن كلهن زاعما ان ما عمله باريس  
قديماً من التفضيل قد جلب الويل وجرب البلاء الى اليونانية لكنه لم يكد  
يصل بهن الى عتبة منزله حتى ارجعن الى دنيس بحجة انه يود ان يذوق  
لذة العفة والتسلط على الاعمال النفسانية من ان يتمتع بلذة الشهوات الزائلة  
وقد كان ارستيبس مرة جالسا على مائدة دنيس فاخذ هذا يجادله ويباحثه

أمور فلسفية حتى ادّعى الفيلسوف بقوة حجته فقال له ارستيبس ان من الغرابة بمكان ان اعلمك انا ما ذا ينبغي ان يقال وانت تعلمني الان متى يجب ان يقال فاستاء دئس من ذلك واوعز اليه ان يجلس في مكان قصي من المائدة ففعل الفيلسوف دون مبالاة وقال لدئس باسم اظن انك اردت ان تجعلني اشرف مكاني الاخير بجلوسي فيه

• ومرة طلب من دئس شيئاً من الدراهم لقضاء بعض الحاجات فقال له دئس ان الدراهم تكسو الفلاسفة الا هانة عوضاً عن المهابة اجابه الفيلسوف اعطني منها ما طلبته وبعدئذ نبث فيما اذا كانت دعواك صادقة ام لا ولما اعطاه قال اعلم الان اني لا احتاج الى دراهم مطلقاً - ويمكن ان دئس اهدى كتاباً الى افلاطون ودراهما الى ارستيبس ثم غيره لقبوله الدراهم وهو عالم فيلسوف فاجابه كف الملام يا صاح واعلم ان افلاطون تعوزه الكتب لتهديب اخلاقه وانا محتاج للدراهم لا تفنن في ملذاتي • وقد انتقد عليه مرة احد الفلاسفة لكثرة تردده على دئس دون سقراط فاجابه لما اكون بعوز الى الدراهم اطلب رفد دئس متذرعاً لذلك بالمدح والاطراء

• وسئل مرة ما ذا تفيد الفلاسفة لمن يتعلمها • فاجاب تفيد المقدرة على الجدل مع العلماء بطلاقة لسان وقوة حجة وتعلمنا ايضاً ان نعيش دون ان نطرح جانباً الشرف والشهامة وان نتجنب الوقوع بالناس ونحافظ على حقوقهم حتى نستغنى بها عن الشرائع الادبية والسياسية

وسئل ايضاً باي شيء يمتاز العلماء عن الجهلاء • فاجاب : بما يمتاز به الحصان السلس القياد عن الجموح • هذا واني افضل الفقير على الجهل لان الفقير يعوزه المال انما الجاهل ينقصه العلم وهو المميز للإنسان عن الحيوان

ومرة اخذ احدهم يسب ارستيبس فابتعد هذا عن ذلك الوحش دون ان  
يعبأ بكلامه فناداه قائلاً عار عليك ان تهرب من وجهي ولا تجيئني الى  
كلامي فاجابه ارستيبس قائلاً انت لك قدرة على سبي انما آدائي لا  
تسمع لي بان اسمع شتائمك

• وحدث ان فلاحا اتى اليه بابنه ليعلمه سؤاله كم يطلب اجرة  
تعليمه اجابه ارستيبس مائة دراهمة عن عشرة دروس فصاح الفلاح قائلاً  
اني اقدر ان اشترى بهذا المبلغ عبداً فاجابه الفيلسوف نعم ما تصنع اذ  
يصبح عندك عبدان في المنزل •

وقد دخل ارستيبس مرة الى منزل من منازل العهر مع احد تلامذته  
فاحمر وجه التلميذ خجلاً فقال له ارستيبس العار ليس بدخولنا الى هذا  
المنزل بل بعدم مقدرتنا على الخروج منه ومرة حدث نوة شديدة بينا كان  
مسافرا من ابيمن الى قرنتية فخاف واخذت اوصاله ترعد ولما رآه احد  
النوبة ضحك ساخراً وقال له نحن الجهلاء لانخاف شيئاً وانت العالم العظيم  
ترتجف وتكاد تسقط من شدة الرعب فاجابه الفيلسوف ذلك لاني  
اذا فقدت افقد شيئاً ثميناً اما انت فلست على شيء من ذلك •

• ورأى ساجداً يفتخر بسباحته فقال له الاستحيي باصاحبي من نفرك  
هذا وملك البحر يسبح احسن منك بكثير وغيره احدهم مرة بانخذه خلية  
عمومية بدلا عن حلية تكون عذراء فاجابه ان السكنى في دار سكنها اناس  
قبلاً كالسكنى في دار لم يسكنها احد من ذي قبل اجابه المعير قائلاً ان في  
ذلك بونا عظيماً قال له الفيلسوف اليس السفر على مركب قد سافرت جملة  
مرار كالسفر على مركب جديدة لم تخرج بعد من الميناء اجابه ذلك اني وافقك

على رأيك هذا قال له الفيلسوف والامر الذي تعبرني لاجله هو كما وصفته لك الآن

وسأله مرة رجل عما يستفيد ابنه من الشعر اذا تعلمه اجابه الفيلسوف يستفيد ان لا يجلس في المراسح كالخشب المسند

ومرة لامه احدهم لاتخاذ خطيباً يدافع عنه فقال له ارستيبس ما وجه الخطاء في عملي هذا اني اكل الى الطاهي اصلاح طعامي وتهيته ولا انيط ذلك بالتجارام خلافه ومن الادلة على تسلط ارستيبس على شهواته هو هذه الجملة التي شاعت عنه وذاعت « اني كنت متسلطاً على لايس ولم يكن للايس سلطة عليّ قط » وكان حقه ان يقول ان ارستيبس ولايس كان كل منهما مرتبطاً بالآخر بعري العقل والقلب وصداقتهما متبادلة ومتيينة حتى انها لا تفك منها الا بعد الموت

وكان ارستيبس يعتبر الصدق كخير عظيم يمتلكه الانسان في هذه الحياة الدنيا ومنه تعلمنا هذا المثل الثروة تكثر الاصحاب والنكبات نقلاهم وكان استاذي متسلطاً على افكاره حتى انه كان يديرها كيفما اراد او ارادت الظروف حتى ان افلاطون قال عنه ليس في كل الفلاسفة من هو لائق نظير ارستيبس لانه يلبس لكل حالة لبوسها وان يأكل المأكول اللذيذة وقت الرخاء والغليظة اذا ذهبت عنه النماء

وطالب اليه احدهم مرة ان يحل معنى لغز فاجابه ان ايام الدنيا قلائل فلا لزوم ان نضيعها بما لا طائل تحته ولا منفعة منه ومرة ادعت عليه احدى التماسقات انها حامل منه فقال لها هازناً ان ما نقولينه لي هو ضرب من الجنون لان من يسير في طريق ملائنه بالاشواك ويدعي ان شوكه

صغيرة ادمت جسده لا اعده سوى احق يستحق ان تداع منه  
 السفرىاء — و يوماً اذ كان مسروراً والخر قد رنحت عطفه اخذ ينكت على  
 كهنة الفيس فاعترض عليه احد اصدقائه بقوله ان يرغب عن مثل هذه الامور  
 لان بها البلاء اجابه الفيلسوف نعم ما قلته يا صديقي فقد اضاعت الخمر  
 صوابي وافقدتني رشدي بانستني تعاليم سقراط وما جرى لداغوراس دي  
 ميلوس والسبياد من المحن والبلايا اذ قد اعموا باعمالهم باصرة المزاح وغيره  
 من الامور المرغوبة حتى انه يعسر علي ان اثيرها بمشكاة علمي واختباري  
 وبعد ذلك طرح عنه اكليل اورد ولبس رداءه وخرج حالاً من اثينا وكان  
 يجري على هذا المثل ويعلمه لغيره وهو يجب على الحكيم الا يبغيض احداً  
 بل عليه ان يعلم الناس العلوم والفضائل لان قلب العاقل يجب ان يكون  
 كحراب للفضائل الاجتماعية وبابه مفتوحاً حتى تخرج منه متبسمة بالاعمال  
 الخيرية والادبية هذا ما وعيته من امثال وآداب ارستيبس  
 قصصتها عليكم وهي على ما ترون لا تخلو من بعض الانتقادات لان الكمال  
 للآله وحدها واطنكم لا تجهلون ان ارستيبس هو الفيلسوف الوحيد الذي  
 كان محبوباً من الجميع والرجل العالم الذي كان يميل الى المذات الادبية  
 والاجتماعية ليخفف بها بعض البلايا الانسانية الجليلة لتعاسة الانسان في  
 هذه الدنيا وقد حاول حساده ان يشيعوا عنه اخباراً هي من الحقيقة  
 بمكان بعيد ويقولوا عليه الاقاويل الجمة حتى يحطوا منزلته بين الفلاسفة  
 وبش ما عملوه لان ذكر ارستيبس سيخلد في التاريخ الى انقضاء العالم  
 وتبقى اعماله ونوادره الادبية مسطورة على صفحات الصدور لانه جمع في  
 صدره العلم والتواضع وحرية الضمير وصدق المحبة والوداد وكان عمل



الخير فيه خلقاً قد رضعه مع اللبن منذ كان صغيراً حتى صار له الفأ  
وعادة وحسناته الكثيرة تسترهنواته وتعطي على طيافته وغروره في بعض  
الاحيان لان الكمال من صفات الآلهة وليس من صفات الانسان .

( الليلة الثالثة )

قصة حياة دياغوراس الميلوسي كما رواها ليونتيذس

فلما كان في الليلة الرابعة اجتمع الفلاسفة والعلماء في حديقة لايس  
واقترحوا على ايونتيذس ان يقص عليهم تاريخ حياة دياغوراس الميلوسي  
الشهير فوقف هذا على منصة عالية وقال .

يا شرفاء امة اليونان وعظماءها قد طلبتم مني ان اقص عليكم تاريخ  
حياة رجل من اعظم رجال اليونان شهرة . وهو كما لاخفاكم الفيلسوف  
الاجل ريبب العلم وسليل الكفاية وناقد قيم العلماء وكاشف حجب الحق  
وناشر الوية الفضل .

ولد هذا الفيلسوف الفاضل في جزيرة ميلوس وكان ابوه من تجار  
الجزيرة الاغنياء ولما شب وترعرع ظهرت عليه مخائل التجابة والميل الى  
ارتشاف العلوم والفلسفة الطبيعية فعكف على المطالعة والاخذ عن ديموكريتس  
ولما اخذ منه بمقدار ما يؤهله للتوسع في العلوم دخل مدرسة ايناؤس وعكف  
على درس الفلسفة العصرية ولما نبغ فيها رأى ان الاساتذة قد اضاعوا الفائدة  
الجوهرية منها بما كانوا يدخلونه من الحرافات والاوهام الباطلة التي تضر  
الانسان ضرراً بالغاً لاسيما المزايم الدينية التي لا يقبلها العقل السليم ولذلك  
قام يناضل عن الحق مناضلة الابطال المحيين لترقي بلادهم في سلم المدنية  
الحقة ولكي يطالع على معتقداتهم وما كان يشيعه كهنة الفيسس من الاوهام

عمل ما يؤمه للدخول في مصافهم والاشتراك معهم بالاحتفالات الدينية السرية .

وإذا كان دياغوراس على جانب عظيم من سعة العقل وقوة الحجة ورأى ما رآه من تلاعب الكهنة بالضعفة العقول من الناس لايهامهم وارهائهم حتى يرسخ في عقولهم سطوة أولئك الكهنة وسلطتهم وصولتهم اندفع بما له من قوة المارضة وفصاحة اللسان الى تنفيذ مدعياتهم فسأل مرة أحد الكهنة وهو الحامل للمصباح ( دادوكس ) قائلاً

لاي سبب قد اطلعتني على هذه الاشباح المخيفة وهذه الشهب والنيان المائلة وهذه المهاي التي لا قرار لها وهذه الظلمات المتكاثفة بعضها فوق بعض وتلك الروائح المخذقة ولماذا اسمع هذه الاصوات الممزقة للاذان والمرعبة الابدان لا ي شيء كان ذلك

فاجابه قائلاً : ذلك لنتحن شجاعة الانسان اذا لا يخفك ان العاقل الحكيم يجب ان يظهر بمظهر القوة ولا يعبأ بمثل هذه الامور ولا يعل قلبه منها خوفاً ولا لم يكن اهلاً للانخراط في سلك الكهنة والاطلاع على هذه الاسرار الدينية . فقال له اذا كان الغرض من هذه الامور معرفة الفضائل الدينية كما نقول وكان الدين اعظم مرشداً لما كان الضعيف القلب الجبان غير اهل للعمل بها وبالتالي محرمة عليه معرفتها خوفاً ولا اعهدك الا طاماً بان كل الناس على اختلاف عقولهم وتباين علومهم يستأهلون الاطلاع عليها لتستثير عقولهم فيرغبون عن الشر ويعملون الخير فما قولك اذن بهذا المبدأ القاسد الذي يضل أكثر الناس عن طريق الحق والصلاح اجابة جيداً أنا سر لا تعيه الا صدور العقلاء اما الجهلاء فيذيعونه

في كل صوب وناد وبذلك يصبح مبتذلاً مهاناً  
فقال له ان هذا خطأ فأحش اذ العالم وكل محب للانسانيه اذا  
اكتشف حقيقة تعين عليه افشاؤها للعموم للافادة لان الحقيقة يجب ان  
يعلمها كل منا ليصلح المختل من اموره اما اذا أخفيت عن الناس استمروا  
في ظلمات الجهل يعمهون . اجابه الجاهل او قليل العلم مبالاً لكل  
ما يراه من الغرائب والا لم يصدق ما نقوله ونعله اذا كان مجرداً عنها بسيطاً  
بجدة ذاته وهذا هو السر في اخفاء اسرارنا عنه والظهور لديه بظهر القوي  
المحيط بمجوبات الغيوب والعالم بمضمرات قلوب الالهة العظيمة الشأن حتى  
لا ينفك عن احترامها واحترامها لا يكون الا بكهنتها . فقال له اني علمت  
من هذا انكم تتلاعبون بعقول الناس وتوهون عليهم الحقيقة التي يجب ان  
يعلموها وبذلك تسودون عليهم وتسترقونهم لكن الانخسئون يوماً يسطع به  
نور الحقيقة وتمزق به حجب الاوهام .

اجابه صهيا ايها الكافر . . واعلم من الذي تكلمه واعرف جيداً ان  
من يتجراء علينا بمثل ما تجرأت عليه لا يساعنا له في مجالسنا واطلاعه  
على اسرارنا كان عقابه شديداً نكاد السموات ينفطرون منه وننشق  
الارض وتخر الجبال هدداً

. فصمت دياغوراس هنيهة لما رأى الى شهب انظار ذلك الكاهن  
وتغير ملامح وجهه الى ما يذيب القلب خوفاً ثم قال له : اشكرك الفأ على ما  
قدمته لي من النصائح واعلمك بانني ساعمل ما بوسعي لتغيير افكاري هذه  
ومساء ذلك اليوم جهز دياغوراس امتهته وسافر الى جزيرة ميلوس مسقط  
رأسه الا انه لم يكذب من البحار حتى حكم عليه رئيس كهنة الفسيفس

بانه كفر بحق الآلهه وطلب من للجمع المقدس ان يجتمع ليصدر حكمه بما يستحق دياغوراس من الجزاء فحكم عليه بالموت وهذا الجمع الذي كان مولف من ثمان مئة عضو كلهم من ذوي الجهالة وكبار المعتصين قد حكم على سقراط بالموت بعد حكمه هذا على دياغوراس

ولما علم الاثينيون بفرار دياغوراس بثوا عليه العيون والارصاد وارسلوا الرسل الى اقاصي البلاد والجزائر التابعة لاثينا وزودوهم الاوامر الصارمة بالقبض عليه وارجاعه عنوة الى العاصمة حتى ينفذوا عليه الحكم فانث الرسل في انحاء البلاد اليونانية واجهدوا النفس وبذلوا النفيس حتى يقفوا على خفي مكانه فلو كان مجرمًا جرمًا كبيرًا وخائنًا لوطنه لما عومل هذه المعاملة السيئة واستبقى هذا العناء والبحث ولكن خرافات اليونان الدينية رغماً عما اتصفوا به من الذكاء والفهم كانت كالماء السارب اذا سد طريقه خرق في الارض خرقاً وجعل لنفسه طرقاً وكثيراً ما كان يتسلج رئيس الكهنة على اهلاك الفلاسفة والعطاء كسقراط وارسطو والشاعر المجيد ابونيس والبطل المشهور السيبياذ وغيرهم بالسعاية لان السعاية كانت اليد اليمنى التي بها يتناول على اهلاكهم والسلاح الذي به يقاتلهم ويقتلهم فويل لمن جرّ نفسه سخط الكاهن العظيم

ولما علم اهالي ميلوس بذلك الحكم قرروا تسليم دياغوراس مواطنهم خيفة غضب الاثينيين الا ان الحظ قيض له ان يعلمه احد الاصدقاء بالملكيدة وينصح له ان يهرب وينجو بنفسه لكن دياغوراس ابي ولم يصغ الى كلام صديقه فاندفع هذا بحمية الصداقة الى اخذه عنوة الى مركب افلعت به حالاً الى اسيا باسم مستعار لكنها لم تتجاوز الساحل حتى هاجمت الانواء

وتلاطمت الامواج وكاد آله البحر يفرقها بن فيها على سواحل ابديروس  
فضجت اصوات النوتية بالضراعة الى نبتون لتنتقذهم من الغرق وكان بين  
المسافرين احد دعاة الكاهن العظيم فلو عز اليهم ان اله البحر ناظم عليهم لوجود  
دياغوراس بينهم وهو مشهور بكفره فلما سمع دياغوراس بذلك اجابه بكل  
رزانة قائلاً : انظر اليها الغبي الى هذه المراكب التي قبالتنا وهي تكاد تبتلعها  
الامواج فهل كان دياغوراس على كل منها حتى نعم عليها آله البحر فاتهم  
كلامه حتى حمل عليه النوتية بالشتائم وهموا برميها الى افواه اللجج لولم ترتطم  
المركب بصخر هائل وتتحطم اما الركاب ففرقوا ولم ينج الا ثلاثة منهم  
دياغوراس لانه كان يحسن السباحة فوصل الى البر سالماً اما كان منهوك  
القوى ولذلك سقط على الارض مغمياً عليه مدة ساعات ولما افاق قال هذا  
الكلام : يا بسيدون « نبتون آله البحر » هل رأيت ان كل الذين خافوا منك  
وتضرعوا اليك لتنتقذهم قد هلكوا عن آخرهم وانا الذي لم يعبأ بك ولم تلفظ  
شفعاء صلاة قد نجوت بقوة وذكائي ولما استراح هنيهة قام يسعى نحو داخل  
الجزيرة ولم يتجاوز غير بعيد حتى رأى بعض الصيادين فاستهداهم طريق  
البلد ولما وصلها سأل اين يسكن استاذ ديموغريت فدلوه عليه لكن هذا  
كان غائباً عن منزله في ذلك الوقت فذهب الى ساحة المدينة يتنزه وبينما كان  
مشياً تقابل مع احد رفقاء صباه واسمه تيموكرات وهو من موظفي الحكومة  
فاخبره ان حكم المجمع المقدس عليه قد وصل مؤخراً الى مدينة ابادير  
وحكومة اثينا قد طلبتك رسمياً فانصح لك ان تنأهب للسفر الى  
منزلي في مكدوني وتقيم فيه الى ان انبثك بما اصممهم عليه لارسلك الى جبال تساليا  
حيث تكون بأمان من الخطر والآن سأذيع عنك انك هلكت غرقاً

وتحطمت السفينة التي كنت فيها وقد اتم الفيلسوف كل ما اوصاه به صديقه وسافر الى مكدونية فمكث فيها مدة ثم اتخذ له احدى مغائر جبل اوسا سكناً الى ان ابنتي له تيموكرات يتتا جيلاً وسط حديقة فيحاء وروضة غنا وعين له عبد آمن اتباعه يقوم بخدمته ويقضي حاجته . وفي عزله هذه الف كتاباً سماه « آلهة اليونان وفضائلهم » وضمنه كثيراً من ظلم خدمة الدين واستبدادهم بالشعب بما كانوا يستعملونه من ضروب الخداع والحيل لاختضاع الناس ولم يقف احد على هذا الكتاب النفيس بعد موت الفيلسوف لان الكهنة احرقوه وذروا رماده في الهواء انتقاماً من مؤلفه ولكن علم من تيموكرات الذي كان يذهب في فسحة الالعاب الاولية الى جبال اوسا ليزور صديقه الحميم دياغوراس ان كتابه هذا قد احدث انقلاباً عظيماً في عقائد اليونان واصلح كثيراً من امور دينهم وهالك بغض مارواه لنا شفاهاً من مواضع ذلك الكتاب .

خرونوس - اي زحل وهو من آلهة اليونان - قد طرد اباه اورانوس ليملك مكانه وقتل اولاده كلهم الا ان ريا امرأته بغية منها في انقاذ جويتر ابنها رمت له حصاة فابتلعها وهزل جسمه الى ان تغلب عليه ابنة جويتر فطرده من الالبوس واقصاه الى الارض حيث عاش عيشة ذليلة

(ابس) اي ريا زوجة زحل . هذه المرأة كانت شديدة التهنك وقد نبغ البغا والتخنث منها لانها كانت مولعة بحب الغلمان ولعاً عظيماً حتى انها لم تكن تستحي ان تنزه بركبتها التي تجرها الاسود والى جانبها ايتس الذي كانت تستميت في جبه

زيس - اوجويتراله الآلهة - هذا الآله جبل من طينة الخنا

وعرفت عنه' المظالم والردائل لانه كان يميل الى الغلمان والفتيات وثلب الاعراض الطاهرة وهو اذا لم يصل الى نوال مرامه كان يقذف النار بصواعق الغضب فويل ان تعرض لسخطة لان طرفة واحدة من عينه كانت تندك لها الجبال وتتشق الارض فتبتلع سكانها فاحذروا عباده ان تقدموا له الهدايا والضحايا من افلاذ اكبادكم او ان تؤسولوا الى كهنته ليحيروكم من سخطة لانهم كذبة خداعون .

وكان هذا الآله وهو شبه منه بوخش كاسر يتلون كابي براقش في زيده واحواله طمعاً في ارواء ظمأه من حياض الشرور التي كان يرددها ونوال مرامه من يميل اليه من الالهات او فتيات الناس وقد ولد له منهن عددٌ غير من الابناء الذين تلقبوا بنصف آله وملأوا الارض فسقاً ونقضوا فيها جوراً وشرّاً واشتهر عن هذا الوحش الضاري ميله الى الغلمان والدليل الشاب (غانميد) الذي اختطفه لبقرسه وينش عرضه

وعرف هذا الآله بادمانه على المسكر فكان يشرب النبيذ المعتق حتى يفقد صوابه وتقتنم امرأته هيرا هذه الفرصة لترسل صواعق غضبها على الابرياء الذين لم يطبقوها على الشرور فهل كان هذا الوحش يستحق لقب آله الآلهة وموجد الكائنات وهو على ما قدمنا من الشرور وسوء السيرة التي يترفع عنها اسفل السفلة من الناس .

(هيرا) او يونون (جويتر عرفت بفضاعة اعمالها وحسدتها وحب التهمت واتيان المنكرات التي ان ايتت على شيء منها لعافت النفوس قراءتها فاكتمني بما جرى لاهالي ترواده وحريق مدينتهم دليلاً على نوحشها واغراقها في لجة الظلم والجور .

( بليتون ) قد بلغ زحل ابنه هذا ولفظه من فيه فساعد اخاه جويتر على طرد ايها زحل من الالمبوس واشتهر عن بليتون حبه للفتيات الذي ورثه عن ابيه وقد ملأ الالمبوس والارض من شروره وحوادث فسقه واخيرا خطف بروزين الجميلة ولقبها بملكة الجحيم بعد ان تزوج بها ومع كل ذلك لم يثن برهة عن مغازلة الفتيان ومراودتهن .

« بسيدون » اي محطم المراكب . هو اله البحر نبوتون احد ابناء زحل الثلاثة وقد ساعد اخويه على طرد ابيهم من الالمبوس واخيراً تأمر على اخيه جويتر الا انه لما جبن عن طرده من الالمبوس وخشى العقابه سأل اخاه ان يسلطه على البحار فسلطه فظفى وبغى وحدث له مع الالهة من المراقيل والصفائن ما يكل عنه الوصف فخافه الالهة لشدة بأسه وبطشه

« هفتس » او فولكانوس . هو احد ابناء يونون امرأة جويتر من احد عشاقها كان اعرجاً قبيح المنظر جدا حتى ان جويتر اقصاه الى ابعد مكان لكنه لم يلبث ان زوجه بافروديته آلهة الجمال لمجرد رغبة منه بزواجه هذا العجيب الغريب وافروديته لم يدمعها سوى امتثال امر اله الآلهة خوفاً من غضبه الا انها مالت الى عشق غيره من الآلهة وبعض من الناس ايضاً لكن زوجها حبا منه بالانتقام منها ادخلها مع احد عشاقها ضمن شبكة من اسلاك الفولاذ وجمع الالهة ليريهم كيف انها وقعت بشراكه

« ابولون اوفيموس » هذا الاله كان ظالماً وحسوداً متكبراً يحجب الانتقام ويرغب في زخارف الاقوال وقد قتل الشاب هياسنت وأمر بسنخ جلد مرسياس حياً لانه يضرب على الشبابة احسن منه وبعد ان طرد



من الالمبوس بعد مذبحه السيكلوب اوصله الظلم الى ان يرى غم ادميتوس  
ملك تساليا ثم ذهب الى بلاد فريجيا وخدم لاوميدون ينقل الخرف لبناء  
المنازل فما احقر هذا الاله وما اشد ظلمه

« مينرفا آلهة الحكمة » قد حذت حذو ابويها بالشرور واجبت الشاب  
انديسيون وقد نال منها هفستس القبيح المنظر ابن يونون ما كان يطلبه وقد  
اتاهها غيره ونال منها ما يرغب .

وهذه الالهة استسلمت كثيراً لعوامل الغضب والسخط واهلكت  
كثيراً من الادميين مثال ذلك ما انزلته بيلاد كاليديونيا واتوليا من  
النوازل واللعن لان سكان هذين البلدين لم يدعوها الى وليمة ايتوس فيا لحكمة  
هذه الالهة ومزيد جورها .

افروديته . او ونبوس الهة الجمال . هذه كانت اشد الهات الالمبوس  
شروراً وتنازلت لمباضة الادميين فولد لها منهم كثير من الاولاد تلقب  
كل واحد بلقب ( نصف آله ) وقصارى الكلام انها كانت عنوان الدناءة  
وقلة الحياء .

اديس - اي المريخ . هذا كان أكثر الالهة الاثني عشر جوراً فقد  
تلطخ بدماء الابرياء من الادميين وحوادث عشقه كثيرة لا تقع تحت  
حصص منها ماجري له مع ونبوس امرأة القبيح هفستس ولتعدد فظائمه  
عد من جملة الالهة الجهنمية التي ملأت سلطنة الجحيم بالموتى .

هرمس - او عطارد - كان هذا الاله قواد الجوبيتر وحامي حى  
المصوص الذين اتخذوه الهاً يستجيرون به ليدراً عنهم البلايا ويسهل لهم  
سبيل السرقة كما هو ديدنه بافساد الاخلاق وامحاق المودة من صدور

الاصدقاء . فيا عجباً كيف ان اليونان يعبدون مثل هذا الاله الزنيم .  
 - باكوس اله الخمر - هذا اله السكارى والفاسقين يغري النساء  
 على فعل المنكر ثم يخبر عنهن بأسرع من طرفة العين وارتداد النفس  
 ولا عجب فقد ورث هذه الخصال السيئة عن ابيه وقادى في اتباعها حتى  
 ان ادعيائه واصفياءه كانوا من السكارى المنغمسين بحمأة الرذائل والقباح  
 فيا ايها اليونان هلا تسعون بعد ما علمتم ان قبائح المتنكر الى هدم المذابح  
 وقتل الكهنة .

واني لا اود ان ادنس قلبي هذا زيادة عما دنسته بوصف هذه الالهة  
 الكثيرة الشرور ولا اذكر ما علمه عن فظائع الاله ( بان و برياب ) وغيرها  
 لئلا يتولاني الملل فاكتفي بما ذكرته على سبيل الاستشهاد فهل بعد كل  
 ذلك تريدون ايها اليونان ان يصدق دياغوراس بخرافاتكم الساقطة ويؤمن  
 بالمتنكر هذه الدينثة المألثة للاولبوس حشالي ان افعل ذلك لاني لم ازل  
 املك صوابي وانتم قد فقدتموه من زمن طويل .

هذه هي عاقبة التعصب الذميم المؤدي الى القتل والظلم .  
 ولكن سيأتي يوم ايها الجاهلون به تعلمون ما اقوله وتفشجون اعينكم  
 لنور الحق فتدبون حينئذ افعالكم وتدمون على الجرائم .  
 فهل تظنون ايها العميان عن نور الحقيقة ان الالهة محتاجة الى حماية  
 اناس مثلكم اني لالمن اولئك الذين اسقطوا درجة فهمكم الى هذا الحد  
 ونفخوا في قلوبكم ريح التعصب الديني واعلموا اني قد ناصبهم العداوة واردت  
 لهم الهلاك لانهم كرهوا الحقيقة وتعاموا عن مرأى نورها الساطع  
 واليك يا محب الحق وبشير الخير قد خضت بحار المنايا في الدفاع عنكم

لاهدي ابناء وطني الذين ضلوا عن جادة الصواب ذلك لاني رأيت بعد  
 الاختبار الطويل واعمال الفكرة ان اعظم مسبب لانحطاط الافكار هو  
 ذلك التعصب الذي يضل الناس عن سواء السبيل هذا ما رواه نيوكرات  
 عن دياغوراس الميلوسي اما المقالات التي عثرت عليها في اثينا فتختلف  
 بعض الاختلاف عنها لان منهم من كان يقول ان سبب هذا الكره  
 الشديد للآله هو خسارة دعوى اقامها الفيلسوف على رجل سرق له مؤلفاً  
 من مؤلفاته ولما مثل السارق امام المجلس اقسم باغلاظ الاقسام ان ذلك  
 المؤلف له لا للفيلسوف فبرأ المجلس ساحة السارق ولذا احتدم دياغوراس  
 غيظاً وصرخ قائلاً : ما دام القضاء يبرأون ساحة لص من لصوص  
 الافكار عوضاً عن ان يعاقبوه شر عقاب على سرقة وما زالت الالهة  
 تسمح بذلك فالاولى لي الا اعتقد بوجودها عوضاً عن ان اعتقد بها واجعلها  
 هدفاً للسلب والسب وقوم يزعمون ان سبب كفر هذا الفيلسوف هو  
 اسفاره العديدة واشتراكه بالاسرار الدينية القاضية باشد المقاب على  
 المشترك بها لا سيما ما رآه من سوء معاملة الكهنة واستبدادهم بالشعب اذ  
 يعمل الكاهن اقصى جهده ويستنفذ قواه العقلية والمادية لاجبار الناس  
 على الاعتقاد بالآلهه وبان هذه الالهة لم تكن سوى بشر اوصلها حبها  
 للكهنة الى درجة الالهية وان سطوتها استمدتها من الكهنة دون سواهم ومما  
 غني بكشف الحجاب عنه هو عدم معرفة ما يصير اليه الانسان بعد الموت  
 وان ما يزعمه الكهنة من وجود جسيم ونعيم ليس الا بدعة احدثوها  
 للتمويه على العقول واذلالها كي يسوقوها بنزاعهم الاسر الى اكرامهم وتأدية  
 الطاعة والرضى باعمالهم معها كانت بحجة ظالمة فكان لسان حالهم كان

يقول للضعفة العقول من الناس ايها العبيد الامناء افعلوا ما نوصيكم به  
لنتالوا نعمة الخلود في دار النعيم والا كنتم طعمة لنار الجحيم وبس المصير  
وقد زعم المضلون ان تخويف الناس بعذاب الجحيم يثني عزم القاتل  
عن ارتكاب القتل والسارق عن السرقة والزاني عن فعل المنكر وبس  
ما زعموا لان خوف العقاب في حياة فطرية لا يتسلط الا على عقول  
السادجين وهؤلاء لسلامة قلوبهم وضعف عزيمتهم ينجون عن اتيان  
المحرمات وارتكاب المحذورات اما ذوو العقول الحصيفة المطلعون على كنه  
الحقيقة فهم هؤلاء لا يرهيبهم شيء وهمي كالعقاب بعد الموت ولا يرد جماهم  
الا اشرايع المدينة وما تقضي به كالسجن والموت الخ . . . فيتضح  
اذا ان خوف العقاب وزجاء الثواب في الدار الآخرة ليسا الامن بدع  
اولئك الاشرار اللثام الذين باعوا دينهم بدنياهم فماربحت تجارتهم وكانوا  
من القوم الظالمين .

وقد قسم دياغوراس ازمان الاعتقاد بالاديان في بلاد اليونان  
الى ثلاثة اقسام . القسم الاول يبنديء من العهد الذي به كانت الارض  
خالية خاوية من آثار الانسانية وسكانها لا يفرقون شيئاً عن الحيوانات  
الحجم فكان الاعتقاد بالدين وقشذير من تخروصات الاوهام الا ان حدوث  
الزلازل الارضية وهياج البراكين النارية والرعود والبروق وكل عوامل  
الطبيعة دفعت باولئك الهمج الى الالتجاء من هذه النوازل والكوارث  
الدهرية وساقهم جهلهم الى الخوف من كل طاريء واشاعة المزاعم  
الخرافية عن كل حادث طبيعي فنبغ بينهم جماعة كانوا اشد هم حذقاً  
واكثرهم مكرراً لان الاحلام متفاوتة والافهام متباينة فقاموا بينهم

انبياء كذبة يدعون انهم يناجون الالهة القادرة العظيمة البطش ويعلمون  
الغيب مما يوحى اليهم من اله الالهة فصدقهم اكثر القوم وكذبهم  
آخرون وكان هؤلاء الكهنة الأول لالهة اليونان . والعصر الثاني يرجع  
الى استيلاء امم التينان القوقاسية على جزء من بلاد اليونان واقامة معاهد  
العلم والتحدث على اطلال الجبل والمجبية وكان الفضل كل الفضل لهم في  
انتشار العلم ودك الجبل الى الحضيض انما ينم عنهم الدهر بل قام  
اليونانيون فلموا شعهم وطردوهم من بلادهم وقد نجم عن وجود هذه  
القبائل باغريقية شي كثير من الاقاصيص والروايات والاخبار الملققة  
التي نسموها « شيجونيا » بهروا بها عقول اليونان الضعيفة فعدوهم من جملة  
الالهة واشاعوا عنهم مالد وطاب من الحوادث والنوادر وعنهم اخذوا عبادة  
الكواكب والنجوم والشمس والقمر .

والعصر الثالث تهذب الدين وقام على اس متين بفضل خدمته الكهنة  
وهم الذين رتبوا درجات الالهة واذاعوا بين الناس ان التبعين احد للصالحين  
والجحيم مصير الكافرين الذين ملأوا الارض فسقا ونقضوا فيها شراً  
وجوراً وانه مهما كان عقاب الكافرين الاشرار شديداً فالضحايا  
والتقدمات تمهد غضب الالهة وتحقق مخطاها وانتقامها ولذلك بادرو الرجال  
والنساء الى تقديم الضحايا فتناولها الكهنة بايدي الطمع والتقموها اقمعة  
هنية حتى امتلأت بطونهم شعباً وريراً فزادت شوكتهم وامتدت  
سطوتهم وخاف شرهم القاصي والداني

ولما تأمل الماقل الحكيم بابتهالات الناس الى الالهة لنوال منامهم  
وما يقدمونه من التذوق يقهقه ضاحكاً آسفاً على الدرجة التي وصلت

اليها العقول والافهام فمن الناس من يضرع اليها طالباً نوال المجد والثروة  
وهؤلاء هم ذوو الطمع والجشع ومنهم من يتطلب الحصول على الصحة والجمال  
والقوة وبعضهم يلتبس من الالهة ان تصب النكبات على رؤوس اعدائهم  
اخوانهم في الانسانية وان تجرد الاغنياء عن اموالهم وتعطيها لهم ومن  
الناس من يضرع الى هذه الالهة بان تظلل بمحابتها بنبيهم المكافئين في  
ساعات القتال وغيرهم ان تدمهم بالمطر الغزير لتروى القيعان وتسيل الوديان  
وغير هؤلاء. وهؤلاء ان تكف عنهم المطر وتجفف اراضيهم المنزوعة  
اناشدكم الله ايها العقلاء من هؤلاء يجاب طلبه وبين عليه آله الالهة  
باجابة ملتزمة لا ريب في انه يصم اذنيه عن سماع اقوالهم المتباينة وطلباتهم  
المختلفة ولكن والحمد للالهة لم يكن جويتر من الذين قد اصحابهم الكذب  
وزاغوا عن الحق والحمد للالهة على ان الطبيعة تجري على سننها الى  
ان يصير الحق والقهم يسطعان في مياه عقول اليونان كما تسطع شمسنا  
على وجه البسيطة ممزقة حجب الظلام وتبقى الالهة مترفعة عن مثل هذه  
الفساسف وتلك الضراعات الواهية الصبيانية

هل يعقل ايها العقلاء ان الالهة الجالسة على مائدة الطعام في  
الامبوس تحتسي كؤوس الراح لاهية عن البشر واعمالهم مطلقة لانفسها  
عنان الشهوات وملقية نفسها على مهاد اللذة والسرور تنظر من حجب السماء  
الى طلبات الناس واهتماماتهم ان هذا الاحال في محال في محال فكيف  
لنا بكنهتهم اللصوص الفساق الذين دأبهم الغش والخداع وهم يدعون انهم  
رسل الخير قد بعثتهم الالهة ليقودوا الناس الى طريق الحق ومحامد الاعمال  
بالله عليك يا شحموس العلم حتي متى تسطيعين وتمزقين حجب الجهل المنزلة على

العقول الكثيفة المتلبدة في سماء الافهام

ثم يأتي العصر الرابع وهو عصرنا الحاضر الذي ترفت درجة الفهم الى غاية ليس وراءها غاية اذ لم يعد يؤمن الناس بألثة هي من صنعهم حتى ان الكهنة اصبحوا لا يبالون بما ينالونه من الانتقادات ويحتملونه من مر الوعيد والتهديد غير مبالين الا لانحاء ثروتهم وزيادة سطوتهم وصولتهم وهم لو هذبوا الاعتقادات الدينية الاولى وحذفوا بعض ما لا تقبله العقول لسادوا وخضعت لهم الرقاب ولكنهم ما كانوا بفاعلين حتى يصبحوا عنوان الاحتقار وهدف الهزء والسخرى الا عند نفر قليل من الجهلاء الذين ضربت عليهم المذلة وتعبدوا للهمانة فسامهم الكهنة الحسف وعاملوهم بالقساوة والغلظة واكوا على ظهورهم وشربوا

هذا كان اعتقاد الفيلسوف دياغوراس الميليوسي وانت تعليمين يا مليكتنا لايس ما آلت اليه حاله من النفي والمذاب حيث عاش سنيناً طوالاً في بلاد الغرب والفر من الكتب ما اثار به العقول ودفع في صدر الحساد والمذال وحمل ذوي الفهم الى اقتفاء اثره وهذه الكتب اتلفتها ايدي الكهنة وامرت كل من يعثر على جزء منها ان يطعمه النار والاباب هو طعمة لها وقد توصل تيموكرات بمحذقة ودهائه الى الاحتفاظ بنسخة منها اودعها مكاناً خفياً من منزله وكان يعيد تلاوتها مراراً ليقف على مكر الكهنة وخبثهم وما زانها في عيون العلماء انها حوت اسرار الفيسس وطرائق الفتن التي كان يأتياها الكهنة عن رضى واصفاق ليبهروا عقول الضعفاء بقوتهم وصولتهم وخصوصاً الماشترك بتلك الاسرار وسنأتي على وصف هذه الاسرار ان شاء الله

( الليلة الرابعة )

فلسفة ديوجانس وطريقة معيشته ونوادره الحكمة كما رواها كليون صديقه  
ولما اجتمع الفلاسفة والعلماء على جاري عادتهم في الليالي الماضية حكوا  
باتفاق الراء على كليون ان يقص عليهم تاريخ حياة ديوجانس الفيلسوف  
المعروف بالزاهد المتشف ويشرح نوادره الكثيرة وكل ما يعرفه عنه لانه  
صديقه فامثل كليون للامرووقف في محل الخطابة واتجهت اليه الانظار  
من كل ناحية فقل - ايها الرجال العظام قد طلبتم الي ان اقص عليكم تاريخ  
رجل مشهور وكل واحد منكم يعرفه مثلي لان اسم ديوجانس ولا خفاكم  
شائع بين الناس كلهم حتى اصبح دلالة على كل من انفرد عن الناس  
بطباعه واماله وما في اقص عليكم ما يهم الاطلاع عليه من اعمال هذا  
الفيلسوف وحركاته الغريبة ونوادره العجيبة ونبسط الكلام عن حياته  
النادرة المثل - ولد هذا الفيلسوف المنقطع النظير في مدينة سينوب من  
مدن اسيا الصغرى من اب كان يحترف حرفة الصياغة على مذهب بعضهم  
او حفر المعادن وصبه على راي غيرهم وقد خانه الدهر مذ كان وليداً اذ نفي  
مع ابيه الذي اتهم بتزييف النقود فامتلا قلب ديوجانس خقداً على اولئك  
القضاة الذين قضوا عليه وهو يري بما يستحقه ابوه وحده من العقاب اذ  
توضح انه مزيف للنقود وليس من العدل ان يؤخذ الابناء بجريرة الاباء  
ولكن العدل ليس من شئ الدهر الخؤون . واتصف هذا الفيلسوف  
بصفات طبيعية وعقلية جعلته يفوق على اقرانه واودعته الآلة بقالبر حسن  
السبك من الظرافة واللباقة . فكان جسوراً عظيماً الهيكل مشيد الاركان  
وثيق البنيان فصيح اللسان حاد الذهن جري الجنان على جانب عظيم



من المهمة والاقدام ميالاً لكسب العلى طموحاً لاحراز المجد واعتلاء ذرى  
 الفخر في العلوم ولذلك لم يكذب بترعرع حتى حدا به حب العلم الى السفر  
 الى اثينا لياخذ عن الفيلسوف انتستين مايؤمله لان يعد في عداد العلماء  
 ومصاف الفضلاء ولما وصل الى قرنتية نزل في احد فنادقها وكان معه عبد  
 ولما كان صباح اليوم التالي ذهب ديوجانس ليتعهد بعض آثار هذه المدينة  
 ويتفرج على عجيبها وغريبها فاعتنم ذلك العبد فرصة غيابه وفر هارباً وعند  
 رجوع ديوجانس الى الفندق ظل ينتظره حتى اصابه الانتظار واضناه الاضطراب  
 فشكا امره الى صاحب الفندق وسأله اذا كان له علم بفرار العبد اجابه هذا كلاً لم اعلم  
 امر فراره الا منك فانصح لك ان تشكو امرك الى الشرطة وهي تبث العيون والارصاد  
 على الحارب حتى تقف على خفي مكانه وتقوده ذليلاً مهاناً اجابه الفيلسوف لست  
 بفاعل ذلك باصاحبي لانه مجلبة عار عليّ اذ يعلم الناس بان عبدي كان في  
 غنى غني وانا لم استغن عنه وعند وصوله الى اثينا اصبح صفر اليدين لان الدراهم  
 التي كانت معه لم تكن تكفيه مؤونة شهر فضلاً عن اشهر عديدة قضاه في الحل  
 والترحال ولذلك احترق مهنة حقيرة ليسد رمقه وهي بيع الاثمار والاصداف  
 البحرية التي كان ينفق منها ويبيع ما يزيد عن حاجته لكنه سئم من هذه  
 الحالة الدنيئة والحرفة القليلة الكسب فقال في نفسه ما احقني واسخف رأبي  
 كيف افي ابيع عمري بوضع دريهمات لا تكاد تكفي بلغة عيش ومن وقتها  
 ترك تلك الحرفة وصار يجمع لنفسه البقول واصداف البحر ويأكلها وفي  
 تلك الاثناء كان الفيلسوف انتستين مؤسس مذهب الظرافة قد شاد مدرسة  
 لتعليم مبادئه فانضم اليه عدد من التلامذة لكنهم لم يلبثوا كثيراً حتى  
 تفرقوا عنه وتركوا استاذهم وشأنه فاقفل هذا المدرسة واخذ يندب شوقاً

حظه الى ان اتاه ديوجانس يطلب التخرج عليه فرفض انتستين طلبه ولما  
 الخ عليه ديوجانس هدهد بالعصا فقال له هذا لست بالحق عصاً اضخم من  
 هذه لتؤثر بي ويؤلمني الضرب بها ولست بقادر على الاصرار ما دمت انا  
 ميالاً للعالم وانت مشكاته فضحك انتستين واجابه الى ملتسمه ومن ذلك  
 الوقت طرح ديوجانس عنه الرداء العادي الذي كان يلبسه وأدفع لباساً  
 خشناً ووضع على عاتقه كيساً وبجزامه قدحاً من الخشب ليشرب به ومسك  
 يده عصاً واخذ يتجول في شوارع اثينا بهذا الزي الغريب ولما كان متعشفاً  
 بعيشته ومخالفاً للزي العام بلبسه كان الناس يهزأون به ويعدونّه ذابحة الا ان  
 نكاته ونوادره العلية قسمتهم اخيراً الى قسمين منتقد عليه ومدافع عنه وعلى ممر  
 الايام ألفوا طباعه وصاروا يصوبون لروياه بحالته الغريبة وزيه العجيب وكان  
 ديوجانس متخذاً له سكناً قناطر الهياكل واروقة الامكنة العمومية وكانت  
 اول نادرة من نوادر الحكمة انه رأى مرة ولداً يشرب الماء بيده من  
 ساقية جارية فدهش عجباً وقال في نفسه لقد علمني هذا الولدان وجود هذا  
 القدح الخشبي معي لا فائدة منه وللوقت رعى القدح من حزامه وأشار بيده  
 لذلك الولد فأتى هذا اليه مرعوباً فسكن روعه واعطاه شيئاً من التين كان معه  
 والثانية انه كان يطوف الشوارع في رابعة النهار ويده مصباح ومقد وكان لما  
 يسأله احدهم عما يصنع بالمصباح في ابان النهار كان يجيب اني افتش على رجل  
 بينكم . وقد اكسبته نوادره المزلية الحكمة وعيشته هذه الحقيرة شهرة  
 بعيدة في ارباض اليونانية تفوق شهرة اعظم الفلاسفة وقد كان أكثرهم  
 يهزأون به ساخرين ويفندون اقواله فكان يقابلهم بالمثل ويكيل لهم الصاع  
 بالصاع مستجلباً انظار السامعين اليه والنادرة الاتية قد ألجت لسان افلاطون

عن سب ديوجانس وتعبيره وهي ان افلاطون كان يتباحث مرة في حقائق  
 مجمع العلوم مع تلامذته على استنباط تحديد فلسفي للانسان لان التحديدات  
 اللغوية لم تكن كافية على زعمه فاخذ كل من التلامذة يشخذ ذهنه لايجاد  
 ذلك التحديد فلم يحل احدهم بطائل اما استاذهم افلاطون فبعد ان انضى  
 مطية البحث في حل هذا المعنى قال لهم: قد وفقت الى تحديد فلسفي فهمت  
 منه ان الانسان طائر لا ريش له فلما علم ديوجانس بذلك بادر يوماً الى قاعة  
 المجمع ومعه ديك نتف ريشه وكان افلاطون يلقي على تلامذته درراً من  
 البلاغة ولما دخل الى القاعة صوبت نحوه الانظار اما هو فرمي الديك من يده  
 وقال لذلك الجمع (خذوا انسان افلاطون) ولما قال ذلك استشاط هذا غيظاً  
 وامر تلامذته ان يخرجوه وقد كان لهذه النادرة صدى في انحاء اليونانية ورنه  
 شديدة زادته شهرة في كل البلاد وكان يجري على هذا الاسلوب في علاقاته  
 مع الفلاسفة زملائه باحثاً عن عيوبهم ومتقذاً عليهم الانقاد ولبعد صيته  
 في الفلسفة كان يمكنه ان يفتح مدرسة ويعلم الناس مبادئه الفلسفية لكنه  
 فضل العيشة البسيطة والفقر المدقع على التمتع بعيشة سعيدة كزملائه وقد  
 عاش وحده منقطعاً عن الناس ما امكن مكنتياً باقل من القليل حتى انه كان  
 يستغني عن اشد الضروريات حاجة للانسان وكان فراشه ارض الهياكل  
 ودثاره القبة الزرقاء لكنه عاد اخيراً الى السكنى بريميل قديم كان ملقى على  
 شاطئ البحر وهناك كان يطلق للهجو العنان دون ان ينقطع دقيقة عن الانتقاد  
 وقصارى الكلام ان حياة هذا الفيلسوف كانت سلسلة نواذر حكمية خللت  
 ذكره في بطون التواريخ .

( اسر ديوجانس )

في ليلة من ليالي الخريف كانت الغيوم السوداء مائلة الجو وكانت  
النوء شديداً والبحر مزبداً والامواج تعلو وتلاطم على الصخور بقوة فحدث  
ان ديوجانس كان على شاطئ البحر في تلك الساعة فاقبلت مركب  
للقرصان الى ناحية الشاطئ احتماة من النوء وتخلصاً من هياج البحر فرأى  
القرصان ديوجانس هناك فاسروه بعد مقاومة عنيفة جرت بينهم وبينه  
واقلموا به الى جزيرة ساموس وهناك باعوه كمبدل ل احد اغنياء الجزيرة  
فسأله ذلك الغني ماذا يعرف من الاشغال اجابه ديوجانس لا اعلم سوى  
احتقار الغنى وثقيف العقول فاعجب الغني بذكائه ووكل اليه تعليم ولديه  
فقام بهذه المهمة خير قيام ففرح ديوجانس بمجائه وغط نفسه على وقوعه  
في الاسر مع هذا الرجل الحكيم الذي قدّر العلوم قدرها البعيد عن  
المزاعم الخرافية المحب للبادي الحكيمة والاقوال الفلسفية وكان ديوجانس  
اغلب الاحيان يتباحث معه بامور فلسفية مرة قال له : اليس من الحق  
والظلم ان يباع الانسان ويشترى مثل سلعه وهو حر الوطن حر النفس  
واليس من الخفاقة بمكان ان تنفاضي الشرائع المدنية عن ابطال هذا الامر  
المشين للانسانية والمجلب لها البلاء والثقاء وتدع اللصوص يتمتعون بنعمة  
الحرية لاغضائهم عوضاً عن ان تذيبهم مرة العذاب بما كان يفعلون  
متى تترقى الانسانية بترقي عقول ابنائها الى درجة من العلم تجعلهم شديدي  
الكراهية لهذه التجارة الدنيئة فيعملون ما يوسعهم لا يطلها ويضربون على  
يد مرديها . اجابه اني وافقك على قولك هذا يا ديوجانس انما يكون  
ذلك متى ترفت العقول وكبرت النفوس

فقال ديوجانس اتي تلميذ اسكيلاب وفيتاغورس وارسطو وقد  
تخرجت عليهم في مبادئ الفلسفة فأنتهم يذمون مذهب الاسترقاق  
لانهم يحسبون البشر اخواناً في الجنسية الا الفيلسوف الموهوم افلاطون  
الذي كان يدافع عنه يديه ولسانه والاَن وقد علمت انك معي على مبدأ  
واحد فقد عولت على خدمتك وثقتيف عقل اولادك ليكونوا يوماً ما  
رجالاً يفتخرون بهم الوطن وابنائهم ومن ذلك الحين بدأ ديوجانس بانجاز ما وعد  
به فعمل اولاد ذلك الغني المعلوم اللازمة وزاد على ذلك الحركات الجسدية  
كركوب الخيل واتموز وري السهام والصراع والصيد والسباحة وغير ذلك  
من العلوم الجسدية والمبادئ الفلسفية التي كانت من مذهبه ليشبوا على  
احتقار الغنى ويعتادوا العيشة البسيطة والقشف حتى اذا دار عليهم الدهر  
او نزلت بهم ملمة ما يكونون بآمن من الموت جوعاً اذ ان النعم لا تدوم  
والحال دوامها من الحال .

وقد احبه كسينياد وامراته وولاده حباً مفرطاً حتى انه اعتقه من  
العبودية وافاض فيه العطاء الجزيل واسداه الشكر العظيم على ما اصطنعه  
اليه من المعروف ورغب اليه ان يقضي حياته معه كأحد افراد  
عائلته فشكره ديوجانس على كرمه وطيب اخلاقه ضارماً اليه ان يسمح له  
بالذهاب الى اثينا ليتفقد حال اصدقائه وزملائه فاجابه كسينياد الى سؤله  
واشترط عليه ان يرجع اليه بعد مدة وجيزة فوعده الفيلسوف بذلك لكنه لم  
يكد يصل الى اثينا حتى علم ان الطاعون قد نزل بها وقتك باهلها فنكأ ذريعاً  
وتلنه حرب الاسبرطيين وتحطيم الاسطول اليوناني وموت سقراط وبركليس  
واستأذه انتستين وهجرة ارسطو وارستيس واسباسية وغيرهم بما قبض نفسه

وجعله يندم على تركه جزيرة ساموس فيوماً ما اذ كان راجعاً من صيد الاسماك رأى ان برميله الجديد قد حطمته الاولاد فاستشاط غيظاً ورفع صوته لاعنا الاثنيين بقرله يا ايها الاثنيون الجهلاء انتم لستم اهللاً لان يعيش ديوجانس بينكم ولما شفى غليله من السباب بات ليلته تحت رواق الهيكل وبكر في صبيحة اليوم الثاني فسافر الى قرنتية عن طريق مغار ( في قرنتية )

ولما وصل الى هذه المدينة اتخذ له سكناً رواق هيكل الالهة وبنوس لكنه لم يبت هنالك ليلتين حتى علم صبية المدينة بامرہ فاتوا اليه في اليوم التالي واجتمعوا عليه يسبونه ويمزقون ثيابه حتى اصبح عاري الجسم وكاد حراس المدينة يسوقونه الى المحكمة لولم تخرج امرأة حسناء من داخل الهيكل وتقول لاولئك الحراس دعوا هذا الرجل وشأنه فهو ليس شريراً كما تظنون وانا الضامنة لكم فتركه الحراس اما ديوجانس فدهش لما بدا له من لطف هذه المرأة وجالها فقال لها هل انت الهة هذا الهيكل حتى اقدم لك واجبات العباد والاکرام اجابته المرأة الجميلة قائلة : انا كاهنة المعبودة افروديتة من مدة اربعة ايام كرسيت نفسي لخدمتها واليوم الخامس ساعود الى ماضي عيشتي وانا شديدة الميل الى مصاحبة الفلاسفة نظيرك قالت ذلك و اشارت الى حارس الهيكل بان يخلع عنه الرداء ويعطيه للفيلسوف فصدع بالامر دون تردد وكاد ديوجانس يرفض قبوله لكنه انحنى امام تلك المرأة وقال لها اني اقبله بكل سرور منك لانك انت ملاك الجود والكرم فقسماً بالمعبودة افروديتة التي تمثلنيها بجمالك وحميد فعالك لا قوم بواجب خدمتك ما حبيت وان امت فعظامي في القبر تبتهل الى الالهة بحفظك سالة من البوائق فاجابت

تلك المرأة « التي لم تكن سوى لائس ملكة الجمال » يا ديوجانس قسما بآله  
 الآلهة لم امل لاحد من الناس مبلي اليك لاني علمت انك سليم النية حسن  
 الطوية كثير المعرفة والفهم ولذلك ادعوك غدا الي قصري اذا حاز ذلك لديك  
 قبولاً ثم دخلت الي الهيكل ولما بقي ديوجانس وحده قال في نفسه ما اجل  
 هذا الرداء فكانه رداء اله الحب ومما يزيدني عجباً انه هدية احدي الهيئيرات  
 حقاً قد برهنت لي هذه المرأة عن كرم النساء وحنوهم وصلابة قلوب الرجال  
 وخصوصاً الاغنياء منهم الذين يتيهون كبرا وخيلاء وقد اطلق لافكاره  
 العنان وهو متوكي على سلم الهيكل ولما نهض قائماً رأى بجانبه كيساً مملوءاً من  
 الخبز الطري واللحم اللذيذ فصاح مندهشاً ما اشهى هذا الاكل في هذا الوقت  
 الذي به يكاد بطني يلتصق بظهري من فرط الجوع وقلة الهجوع وكل  
 هذه الافضال قد انتهت علي من معدن كرم لائس التي لم ينفك اعظم  
 الفلاسفة عن هجوها وسبها فوحق الآلهة العظام لاسحقن رأس كل من يتناول  
 عليها بالسب والثلب بمجذأي هذا البالي وفي تلك الاثناء دنا منه رجل  
 جميل الخلق وثمره يفتر عن ابتسامة لطيفة وقال له انت هنا يا ديوجانس  
 يا للعجب .. اعلم ان امرأة بعثني اليك لابلغك ان تذهب لثراها وهذه  
 المرأة اظنك تعرفها معرفة تامة قال ديوجانس هذا انت يا ارستيبس اني  
 ملبى دعوة تلك الفاضله الصادقة الولاء عن طيبة خاطر والوقت مسك  
 عصاه واحتمل كيسه وتبع ارستيبس الي قصر لائس فلما رآه استقبلته احسن  
 استقبال وبالغت في اكرامه والحفاوة به وطلبت اليه ان يسكن معها اما  
 ديوجانس فلا عتياده الشظف وخشونة العيش والانزواء عن الناس ظن انه  
 يرفضه طلبها تسر به اما هي فالت عليه قائلة اني عالمة بان مذهبك الفلسفي

ينهاك عن قبول طلبي لكنني لما علمت باساءة الاثنيين اليك وتحطيم برميلك  
في ايتنا اردت ان اعرضك باحسن منه في قرنتية اجابها ديوجانس بلهفة  
يا لاييس . يا من هي اجمل من المعبودات تأكدي ان فضلك واطفلك  
ببقيان مرسومين في قلبي وانا ليس بطوقى قبول طلبك فدعيني اخرج وللوقت  
قبل يدها وخرج . وبعد ان خرج ديوجانس من عندها قال لما ارستيبس  
ما اشد لطفك يا لاييس واعظم سطوتك كيف قدرت ان تخضعي للطفك  
من قلبه اقصي من الصغر الصلب فهيناً لك فقالت له لاييس كف عن التمليق  
ايها الصديق واعلم اني لا اعمل عملاً الا وداعي المروءة يدعوني اليه  
وقد كان ديوجانس يزور قصر لاييس مراراً وفي كل مرة كانت تقابله  
بزيد الرقة واللاطف وتعرض عليه ان يسكن بقصرها ويلازم حديقتهما  
حتى لم يعد يمكنه الرفض فقبل منها ذلك بعد ان شكرها كثيراً واشترط  
عليها ان يكون سكنه في برميل كما كان في ايتنا فقالت له لاييس اني اقبل  
ذلك غير اني اشترط عليك ان اغير هيئة ذلك البرميل . وللوقت امرت  
باحضار احد التجارين فعمل صندوقاً مستديراً من طرفه وعمل له اباً وقسمه  
الى قسمين ثم اتى بدويجانس اليه ليراه ولما رآه هذا صاح قهقراً لاييس هذا  
برميلاً بل هو قصر نفيم تكرمت به علي لاييس ولولم تكن ملكة الجمل والدلال  
متفضلة علي به لرفضت السكنى به ولكنني اقبل على الرغم عني حتى اذيع  
بين الملا أن ساعة من حياة لاييس الكريمة افضل من حياة الشجع ذيوستين  
برمتها « كان هذا ينهك قوى عبده بالشفل طمعاً في تنمية ثروته وزيادة  
سطوته » وانه يوجد كرم بقلب هيتيرة اكثر بكثير من الكبر المالي قلب  
افلاطون « كان هذا ينتقد اعمال لاييس بايعاز من عشيقته ارشياناس الهجوز



حتى جراهه هجو ديوجانس "وفي غضون ذلك دخلت لايس سراً الى حيث كان ديوجانس وقلت له شكراً لك ايها الصديق انا لاسحق كل هذا المدح اجابها ديوجانس : تاكدي بالاييس باني مع المرح والتعليق على طرفي تقيض وان ما اتفوه به يصدر عن قلب صادق الولا لا يعرف المراوغة ولا الكذب واعلي ان مادام لديوجانس عرق ينبض فهو عبد رقي لك لايمه سوى القيام بخدمتك . وقد جعل ديوجانس نفسه من تلك الساعة وقفاً على خدمة لايس القورثية ملكة الجمال مؤيداً اخلاصه ووداده لها باعظم البراهين واصدق الأدلة ( انتهت الليلة الرابعة )

### ﴿ الليلة الخامسة ﴾

( مقتطفات من نوادر ديوجانس ومزلياته الحكمة )

ان حياة هذا الفيلسوف كانت مملوءة بالحكم والواور اللطيفة التي جمعت صيته يطبق الخافقين واكسبته حسن الاحدوثة وطيب الذكر بين معاصريه وقد كان متخذاً خطة الاندفاع في الانتقاد على الفلاسفة والعظماء غير هباب ولا وجل حتى فاق بذلك اشد الشعراء هجواً واكثر الفلاسفة انتقاداً انما انتقاده هذا لم يكن ليخلو من غاية ادبية يرمي اليها لتثقيف العقول واثارة الازهان وخلاصة القول انه كان مقدماً جسوراً لا يضارعه احد في هجوه لخرافات اليونان وطعنه باعقاداتهم الدينية الواهنة سوى دياغوراس الميلوسي ومع شدة طعنه كان سعيد الطالع اذ لم ينله من الجزاء ما نال دياغوراس وغيره ممن سب وقذح فمن ذلك ان بعض اصدقائه من اعدائه كهنة الفسيس اطعمه بنوال مركز عال في مصاف الكهنة اذ ارضي بقبول الاشتراك معهم بالامرار الدينية الا ان ديوجانس لم يكن ليعبأ بمثل

هذه الاوهام الفارغة والمزاعم الخرافية ولذا اجاب ذلك الصديق بقوله :  
 انا لا اريد الاشتراك بأسراركم ولست مصدقاً ما تدعونه من ان غير  
 المشترك بها يصير الى الفناء في عالم الضلعة ويصبح الجميع مقرأ له اذ لا يقبل  
 العقل بان اعظم رجال اغريقية غير المشتركين كفيثاغورس وارسطو  
 وسقراط وغيرهم يكون مصيرهم العذاب والبلاء وهم نخبة الفلاسفة والعلماء  
 بيد ان اللصوص والفجرة اللثام كاللص باتسيون والناجمين على منواله من  
 المشتركين بها ينالون الخلود في جنات النعيم

وكان يمشي ديوجانس حافي القدم على الجليد والرمال المحرق فكان يستهين  
 بالحر صيفاً وبالقهر شتاء معانقاً تماثيل العظام المكسوة بالجليد وكان يأكل وينام  
 اينما كان وايمان حل فصادف مرة انه رأي ديموستين داخل الى احدى  
 الحانات فاختبأ هذا لئلا يراه ديوجانس فصاح به لا تختبي يا ديموستين لان  
 الاختباء والتواري عن الانظار يحدد الناظر عليك فينكشف امرك وتسوء  
 عقباك . وكان اليونان يعطرون رؤوسهم بانواع العطور الا ان ديوجانس  
 كان يفرغ زجاجة الطيب على قدميه فكان اذا سئل عن سبب ذلك يجيب  
 السائل بقوله . ان رائحة العطر تصعد من القدمين الى الانف فيستنشقها  
 اما اذا كانت في الراس فتدلاشي في الهواء وتطير في الفضاء . وحدث  
 ذات مرة انه اراد الدخول الى قاعة عمومية كان فيها عدد من الشبان يلغطون  
 فلما راوه زادوا الصياح والجلبة حتى اجبروه على الخروج من القاعة واذا كان  
 يعرف كل منهم كتب اسماءهم على ورقة وعلقها بظهره . ما را بها بشوارع  
 اثنا الكبيرة

ومن حكمه انه كان يقول . ينبغي للانسان الا يهتم لآفة نزلت به بل

عليه ان ياهم نفسه الصبر والعزاء عوضاً عن ان يطوح به الحزن الشديد الى  
الافتحار او يصيبه منه نكد في معيشته . وكان يهزأ بمن كان يعلق قلبه  
بالذو هام والاشياء الخارقة للتصور كالنعيم والجحيم مما لا يدرك كنهها العقل ولا  
تقع تحت فكر بقوله . ان الاولى للره البحث في ما يجديه البحث نفعا مادياً  
كان ام ديباً .

وكان لا ينفك برهة عن هجو الخطباء الذين ينفقون الالفاظ ويجمعون  
النصائح لافانها على الناس هم لا يعملون بها

وفي ذات ليلة اخذ يصرخ بل صوته قائلاً : ايها الرجال انجدوني .  
فاجتمع عليه عدد غفير من الناس ليعلموا ما ألم به فكان يردمهم بهصاء قائلاً  
« انا لا اخاطبكم بل اخاطب الرجال » . ومرة صدمه احد العملة بخشبة  
كان يحملها وبعد صدمه صاح به حذار حذار فما كان من ديوجانس سوى  
انه ضربه بهصاء قائلاً تصدمني وتقول لي حذار فهل مستصدمني مرة  
ثانية فحذار انت من ضرب عصاي ومرة صادفه احد الاغنياء ولكمه بجمع  
كفه لكمة شديدة وقال له . انك امرك الى الحاكم ليحكم لك بمبلغ تعويضاً  
للالهانة التي لحقت بك فاجابه ديوجانس : لم اكن اعلم ايها الغر الغبي انه  
يجب علي ان البس درعاً انفي بها صدماتك في وسط المدينة وعلى من رأى من  
الناس . ولما كان اليوم التالي البس ديوجانس يديه درعاً من الزرد وظل  
ينتظر ذلك الغني قرب منزله حتى رآه وللوقت وثب عليه ولكمه لكمة كادت  
تودي بحياته وقال له اذهب بدورك واشك امرك للحاكم فيزيدك مثلاً ذقت  
من يدي . ورأى مرة شاباً من ذوي اليسار يستخدم عبداً ليلبسه الحذاء  
فقال له ايها الكسلان لا تكون قرير العين الا اذا مضغ لك العبد اللقمة

واقمك ياها وكان الاول بالالهة الا يخلقوا لك يدن وقنا . وكان يقول  
ديوجانس لمن يعتقد بصحة الاحلام انتم لا تعلقون شأننا على ما تفكرون به  
وانتم في البقعة وتريدون البحث وتبالغون في التنقيب عما تحتلمون به وانتم  
نيام ان هذا من اشد ضروب الجنون هولاً واقواها خطأ من كرامتكم ان  
كنتم لا تفهمون ورأى مرة احد المسرفين على باب حانة يأكل خبزاً وزيوتاً  
فقال له . لو كنت اعتدت مثل هذا الطعام دواماً لما كنت تأكل الان مثل  
هذا الاكل

ومن نوادره انه كان يقول « الغني الجاهل كالجار المسرج بسرج ذهبي »  
وكان الناس يحسدون الفيلسوف كاليستونس لاكله دواماً على مائدة الملك  
فيليب ملك مكدونيا .

اما ديوجانس فكان يقول : انا ارثي لحال كاليستونس اذ لا يقدر ان  
يأكل الا لما يأمر له الملك فيليب بذلك .

وكان احد اغنياء اثينا يجهد نفسه ليحمل ديوجانس على السكنى معه  
اما هو فكان يقول اني افضل اكل البقول والنوم على التراب من السكنى  
مع رجل غني .

وكان الناس يعيرونه على طرده من وطنه فكان يجيبهم بقوله اني اشكر  
الالهة على ذلك اذ اصبحت فيلسوفاً في ديار الغربة - وفي الشتاء لما كان  
البرد يشتد بقره وزمهريره كان ديوجانس لضيق ذات يده يستعطي من اي  
انسان كان من المارين الظاهرة عليهم دلائل النعمة بقوله لهم اعطني من  
فضلك شيئاً اسد به الرمق نظير ما تجود به على الفقراء وان لم تكن قد احسنت  
لاحد منهم بعد فابتدى بي . ورأوه مرة يصلي الى تمثال منصوب فسأله

عما يريد بذلك فاجابهم لاعدود نفسي الرفض اذا ساقني الظروف الى رجل  
شحيح منكم

وسأله مرة احد الاثنيين (اي حيوان يعرض ضرره أكثر من غيره)  
اجابه الفيلسوف ذلك الذي دأبه السعاية والتميمة وتقول الاقاويل وبين  
اصحاب المجالس والمقامات العالية المتملق الخداع فسر السائل من هذا الجواب  
المنع واعطى الفيلسوف بضع دريهمات فاخذها ديوجانس قائلاً الحمد لله  
قد ابتدأت انتفع من دروسي كافلاطون .

وقال له سفسطي يا ديوجانس انت لست نظيري لاني رجل واثق  
لست رجلاً فاجابه الفيلسوف ان ما قلته الان يدل دلالة واضحة على انك  
احق قليل الادراك

ودخل مرة الى حمام وكانت المياه عكرة فيه فقال اذا استحم الانسان هنا  
فاين يفضل جسده من قذارة الماء

وكان دائماً يتفوه بهذا الكلام المملوء من الحكمة . وهو اني لما ارى  
عظام الرجال كالوزراء والعلماء والفلاسفة اعلم حقاً ان الانسان من ارقى  
المخلوقات ولكني لما انظر الى اولئك المشعوذين كالضاردين بالحصى ومفسري  
الاحلام وغيرهم ارجع عن كلامي الاول . وكان يقول ان انتفع الاشياء ارضعها  
ثمناً فالتثال مثلاً يكلف وزنتين من الذهب بيد ان وزنة الدقيق لا تساوي  
أكثر من ثلاثين درهماً . مرة رجل يريد ان يخرج عليه فاعطاه الفيلسوف  
كبسه ليحمله ولكن الرجل لم يكده يضع الكيس على عاتقه حتى رماه وفر  
هارباً ولما صادفه ديوجانس قال له : يا صديقي بش كيساً كان سبباً في  
انفصالنا وفصم عرى صداقتنا . ولما كان ديوجانس يعيشه الحقيرة يقول في

نفسه حقاً ان البلايا والرزايا قد نزلت بي لان لاوطن لي ولا دين ولا مأوى  
انما الحمد للالهة التي انعمت علي بمقل نير اخفف به بعض هذه البلايا . واتاه  
مرة رجل في الخمسين من عمره ورفقه شاب فسأله الرجل متي يجب علي  
الانسان ان يتزوج

— اجابه الفيلسوف لا يجب الزواج في زهرة الشبيبة ولا في سن  
الشيخوخة

واتخذه محام ومراب ان يكون حكماً بينهما فاصحح ذات البين بقوله .  
انكما لصان انما كل منكما يختلف اسلوباً عن الآخر

وعيره رجل بقوله انه كان يزيغ النقود فيما مضى من الزمن فاجابه  
الفيلسوف نعم ما قلته لاني كنت نظير ما انت عليه الآن لكن البون  
بيننا انك لا تصبح مطلقاً نظيري الآن . وسأل احدهم من اي بلاد انت  
اجابه انا ابن كل وطن ومراده بذلك ان الناس اخوان في الوطنية ايها  
كانوا .

ومر مسرف ذات يوم من امام برميله فطلب منه مبلغاً وافراً من  
النقود فقال له ذلك المسرف لماذا تطلب مني هذا المبلغ الوافر وتكتفي من  
غيري باقل من القليل . اجابه ديوجانس ذلك لانك ستعدم مالك قريباً  
وتصير مثلي فقيراً .

ورأى رجل قليل الدراية يوتر قوساً فركض ووقف ازاء الغاية التي  
يرمي اليها فسأله احدهم قائلاً ولماذا تصنع ذلك . اجابه لانه سيخطي المرمى  
ولا يصيبي وكان مرة يا كل في اعظم شوارع اثينا فربه جم غفير من الناس  
ووقفوا يتفرجون عليه ويسبونونه ملقينه بكلمة جامع فاجابهم خستتم ايها

اللاثام فانتهم الكلاب الجماعة لانكم تجتمعون حول رجل يا كل اكلا بسيطاً  
وكان بيلاد لاسيد يونية ولما عاد الى اثينا سأله بعضهم ماذا رأيت بثلث  
البلاد فاجابهم رايت رجلاً وعدت الى بلد يسكنه اولاد . « وكان يسمى  
المخليات ملكات الملوك لانهن كن يحصلن على مشتاهن وينلن رغائبهن »  
ورأى مرة ابن احدى الحظايا يرمي جمهوراً من الرجال بالحجارة  
فقال له حذراً ايها الغر ان تصيب والدك وقال له احدهم كيف اتقلت  
نفسك لقب فيلسوف على حين انك لست له اهلاً اجابه ديوجانس اذا لم  
اص لك بغير احمق ومجنون فهذا كاف لان استحق هذا اللقب . وعلم مرة  
ان افلاطون يجالس بعضاً من تدماء حاكم سيرا قوسه فدخل عليه  
وداس برجله على بساط ثمين وقال انني اسحق كبرياء افلاطون تحت  
قدمي فاجابه افلاطون نعم ولكن تسحقها بكبرياء اعظم منها قال له ديوجانس  
نعم ما قلت انما من المؤكد انك لا تبادلني ابنتك باهتي اي البساط الثمين  
الذي دسته بقدمي بكيسي هذا اليالي

يريد بذلك ان افلاطون كان اشد منه كبرياء بكثير والدليل على ذلك  
حبه للفخفة وانيق الاثاث اما هو فلم يكن على شيء من ذلك  
واق الى مرة رجل بابنه ليعلمه فاخذ اب الولد يطنب في مده وواسع  
علمه فقال له ديوجانس بعد ان استوعب كلامه اذا كان ابنك على ما وصفته  
لي من العلم فلماذا اتيت به الي ؟

ولما طرد دنيس حاكم سيرا قوسه من مملكته لظلمه اتي قرنتية واحوجه  
الدهران ليقع مدرسة للقيام بأود معيشته فاتاه ديوجانس وقال له انني اعجب  
كيف انك لم تنزل باقياً على قيد الحياة على حين انك تستاهل الموت من

زمن مديد اذ لا نفع منك يرتجى ان كنت ملكاً او معلماً .  
 وكان يتفوه باقوال غاية في البلاغة والحكمة هاك بعضها .  
 « الناس عبيد في هذه الدنيا لان الخدام يخدمون مواليتهم وهؤلاء  
 يخضعون لشهوات انفسهم »

« الملمات التي تغدش الآداب هي سبب تعاستنا وشقائنا »  
 « الخطاب المنق مصيد من عسل »  
 « الحب شغل البطالين الشاغل »  
 « العلم في زمن الشيوخوخة خير من الجهل »  
 « الامل هو حلم الناس المستيقظين »  
 « احسن وسيلة للانتقام من الاعداء هي مساعدتهم عن هفواتهم وتعمد  
 ذنوبهم »

« معرفة الجليل تهرم قبل كل فضيلة »  
 « لا تعدم شريعة الا بالهيئة المدنية ولا تقوم هيئة الا بالشريعة »  
 « حب الدرائم ينبوع العلل والشورور »

- والح عليه مرة احد الاغنياء ان يقبل دعوته الى العشاء فقبل  
 الفيلسوف ذلك وذهب معه . ولما دعاه مرة ثانية رفض قبول دعوته بتاتاً  
 بحجة انه لما ذهب في المرة الاولى لم يسده الشكر فضحك الغني وقال له  
 ان الامر واقع علي العكس ياديو جانس اذ المدعو واجب عليه الشكر لا  
 صاحب الدعوة فاجابه قائلاً

اعلم ايها الغني ان رجلاً نظيري واجب اداء الشكر له لانه يبلاغة  
 اقوالي اتحصل على المأكّل التي اكلمها وازيد



ورأى مرة احد اللصوص يغتسل في ماء النهر المقدس ليبراً من خطاياہ فقال لمن حوله اليس من الحماقة ان يعتقد الانسان انه بمجرد دخوله الى ماء النهر ودفعه شيئاً للكهنه حراسه يبرأ من وصمة الاثام التي اجتزمها ولا أسرفي معركة شبرونه وأني به الى فيليب المكدوني فسأله هذا من انت فاجابه الفيلسوف انا الناظر الى طمعك وجشعك فمعا عنه الملك واطلق سراحه

ودخل به مرة وكيل زجل غني شهير لبريه الجواهر الموجودة عند سيده فكان ديوجانس يقول كلما رأى شيئاً انني في غنى عن كل هذا ثم بصق في غرفة الحلي والجواهر فلامه الوكيل على ذلك وقال له كيف تبصق في محل نظيف كهذا . فلما سمع ديوجانس كلامه بصق في وجهه وقال له لا تضجل يا صاحبي اذ لم ارَ محلاً قدراً اقدر ان ابصق به سوى وجهك

وادعى احد الكهنه ان رجلاً سرق بعض الحلى من مذبح الآلهة فقال له ديوجانس كف عن الكلام اذ انك لص اكبر منه بكثير . ورأى اعلاناً ملصقاً على جدار منزل معد للبيع وصاحبه من كبار النهمين فقال اني اعلم ان بطن هذا المنزل لم يسع صاحبه فلفظه منه - وسأله احدهم مرة اذا كان يحق للفلاسفة ان ياكلوا من الحلوى فاجابه احضر لي منها شيئاً وبعدئذ اجيبك . ومرة كان رجل نحوي يحل مسألة لغوية فاخرج ديوجانس قطعة من الخبز من كيسه واخذ ياكلها فنظر اليه تلامذة ذلك النحوي متعجبين فقال على الفور انظروا كيف ان كسرة خبز قد حلت مسألة لغوية

وسأله جندي كان يتعرب بسيفه على باب خشبي عما اذا كان شجاعاً ليلقي العدو ويصرعه فاجابه نعم تقدر على ذلك اذا كان عدوك من خشب

وكان يقول «اجمل وانفع الفضائل عمل الخير . واقبح الرذائل نكران الجليل» وهنا وقف كليون عن الكلام قليلاً ثم قال «لني اخشى الزيادة في الشرح خوفاً من الملل ولكن يجمل بنا ان نقول على سبيل الاجاز ان تحسن حال ديوجانس ابتداءً من زمن وجوده بقرينة مغموراً بنعم لايس رغماً عما اتصف به من حب النقشف والزهد في ملذات العالم وقد كان هذا الفاضل لا يهتم لشيء ولا يخاف من عقوبة ام نازلة دهماً ولذلك كان دواماً صاحك الثغر قرير العين فلم يكن له اعداء بين الناس لانه كان يسايرهم . يرشدهم بنصائحه الى طرق الحق ومحامد الاعمال وقد كان ايضاً رغماً عن مجونه وزهده شديد الانتقاد على الحكومات وعظماء الناس اذا اتوا امراً فرياً ام ارتكبوا محرماً وشدوا على عضد ظالم ولم يعف عن كهنة الفسيس بانتقاداته رغماً عما كانوا عليه من البطش والصولة

وكان يعتبر القواد وابطال الحرب كسفاحين وشاربي دماء اخوانهم في الانسانية وانه كان من الممكن ان تستغني الامة عنهم لو كان افرادها ذوي عقول حسيقة وكان يقول ان الحروب هي من اكبر البلايا على بني الانسان ورغماً عن نقشفه الزائد في حده كان شديد البنية وثيق الاركاب اكثر التودد لمن يسأله عن شيء يجيب السائل بطلاقة لسان ويظهر له الاكرام والاحترام . هما كانت درجته في الهيئة المدنية . هذه بعض صفات ديوجانس اوردتها لكم على سبيل الفكاهة لان كلا منكم واقف على كنهها وازيدكم انه فضلاً عن لياذه بلايس وكرمها الزائد نحوه وتمتعه ببحرها لم يزل يلبس الثياب الرثة ويحمل الكيس البالي على عاتقه كما كان في اول دور من عيشته وقد حذا ديوجانس حذو رفقاءه الفلاسفة فآلف وصنف كتباً كثيرة العدد

جزيلة الفائدة واهمها كتاب اسمه «الجمهورية» انه ردّاً على كتاب افلاطون واودعه من الانقاد المسند الى البراهين الناصعة ما احجم لسان افلاطون وابكمه «ومن الاسف ان مولفات ديوجانس الكثيرة ذهبت طعماً للنار في حريق مكتبة الاسكندرية»

«ايضاحات عن ديوجانس اوردها بعض المؤلفين»

توفي هذا الفيلسوف النائع الصيت بعد ان عاش تسعين سنة كانت كلها مملوءة من نقائس الاقوال ودرر النصائح وبقي قوي البنية هماً اذا قوة خارقة لآخر حياته وذلك لعدم اهتمامه بالامور التي تقضي الجسم وتحله وتورث الحلل والحبل كعب الاثرء عاجلاً والاهتمام للتوازل وحوادث الدهر ولما دنت منيته اتى اليه كثير من عطاء القوم ليؤاسوه في ملته فساله بعضهم اين يريد ان يدفن فاجابهم في عرض الفلاة ومهب الريح فقالوا له ان جسده بيت هناك طعمة للنسور قال لم اذن ضعوا بجاني عصاً لاطردها عن جثتي فاجابوه ان المرء اذا مات لا يبقى له حراك ولا شعور فاجابهم بتدنيز اذاً ماذا يهمني لو مرقت لحى النسور ام نخرها الدود في القبور . وكان ذلك آخر كلام فاه به . ولما فاضت روحه دفن باكرام واحترام ورجع اهل اثينا من الدفن اسفين عليه مرددين فضائله

### ﴿ الليلة السادسة ﴾

«امرار الفيسس كما راوها الفيلسوف دياغوراس الميلوسي»  
«الفيسس مدينة تدعى اليوم لبسينا كائنة على خليج سلامينة غربي بلاد اتيكه ما بين اثينا وبرزخها يحيط به سهل خصب يخترقه نهر سفيز واشتهرت قديماً بين مدن اليونان لاعتقادهم بذاك الوقت ان الالهتين

العظمين «دميترو بوسفونه» كانوا يسكنان بها واليهما تنسب اسرار كهنة اليونان القدماء «للمغرب»

• قال دياغوراس : يروق لي كثيراً ان اشرح لكم عن اسرار الفسيس التي لم تكن الا صورة من اسرار ثيموثراس وقد كان يعتقد قدماء اليونان ان معرفة هذه الاسرار مدعاة الى عمل الفضائل والمبادي الصحيحة الا اني اعتقد ان الغاية منها هي تعمية الحقيقة على بسطاء الناس لايامهم بان الكهنة هم رسل الآلهة وانبياءها حتى يؤدوا اليهم الطاعة العمياء والاحترام الكلي . وكلمة «تسموفوركيس» التي تطلق على اعياد الفسيس يعني بها بداية ومعزاهها ان يذكروا المشتركين بالشرائع الاولى والاعتقادات التي وضعتها سيريس الالهة الحقول ليشي اليونان على اثرها .

• ونقسم اعياد الفسيس الى قسمين كبيرة وصغيرة . فالصغيرة هي توطئه للكبيرة وتقام عادة في شهر انتستيريون وبأثباتها يتطهر مریدوا الاشتراك بنهر سيفيزو يتقشفون بالآكل ويواظبون على الصلاة والزكاة وتقديم الضحايا لآلهة الحقول وهذه الضحايا لا بد للمشارك عنها لانها الزامية وكلما كانت الهبات التي يقدمها المشترك ثمينة كانت الفروض التي يفترضها عليه الكهنة خفيفة الوطأة وهذا الامر لا يجهله ذوو العقول الحصيفة من المشتركين فكانوا لذلك يؤتونها عن رضى واصفاق . اما الاسرار العظيمة فكان يحتفل بها مرة كل ثلاث سنوات في شهر (بيودروميون) ومدة الاحتفال لا تزيد عن تسعة ايام وهنا مجال يقدر الانسان ان يتصور ما كان يصنعه الكهنة من ضروب الغرائب وغرائب العجائب ليبهروا عقول المشتركين مستعملين ما اتصل

اليه العلم من الاكتشافات والاختراعات بعد ان يضنكوا اجسادهم بالتكشف والعبادة ويضعفوا عقولهم بما يظهره لهم من الغرائب .

ومما علمنا العلم عن هذه الاسرار ان غايتها الوحيدة هي تسلط الكهنة على الناس وامتداد اعناقهم الى امتلاك اموالهم وكفانا بغنى هؤلاء الكهنة برهاناً على ذلك . ولكن الكهنة اشاعوا ان غايتها معرفة الفضائل وتجنب الرذائل واداء الطاعة للالهة التي كان يمثلها الكاهن الاعظم ويعرف (بيروفانت) فكان هذا يظهر بفتة في وسط نور ياخذ الابصار ضيائه وينطف العقول رواؤه ويخاطب المشتركين بقوله :

« انحنوا ايها المشتركون امام عظمتي التي استمدتها من الآلهة العظيمة الشأن واني باسم الآلهة تسموا فوراً اقبلكم بسرور وادخلكم في مصاف المتقربين اليها فاعلموا اليوم انكم اعلى المخلوقات شرفاً تازون عنهم بما ستعلمون عليه من اسرار الآلهة حتى تمشوا عيشاً هنيئاً في هذه الدنيا وتالوا في الآخرة السعادة الازلية والنعمة الابدية فتشاركون الآلهة في الالبوس بانواع المسرات والميزات فاوصيكم ببعضكم خيراً وبطاعة الكهنة مرشديكم اذ هم رسل الكهنة الناطقين بلسانها . »

وقد قلنا ان الاحتفال بالاسرار الكبيرة يستديم تسعة ايام متوالية ونزيد الان ان الثلاثة ايام الاول تخصص للعبادة وتقديم الضحايا وتطهير النفوس بالاغتسال بماء سيفيز وكان ذلك يجري عادة على شاطئ البحر . واليوم الرابع كانوا يرقصون رقصاً مقدساً يمثلون به اختطاف احدى الالهات ثم يولون البولائم في الحدايق النضرة ويقتلون الوقت بالمسرات . وفي اليوم الخامس كانوا يحملون المشاعل ويطوفون بها سكوتاً ثم

يبادلونها من بعضهم بنقلها من يد لآخرى .  
 . واليوم السادس كان مكرساً لاله الخمر باكوس ابن آلهة الحقول فكانوا يضعون اكاليل الفار على تمثاله ثم يحتملونه بين تماثيل الفرح والانا شيد المقدسة مع تمثال امه من مذبح الاليزونيوم في اثينا حتى مذبح الفيس وكانوا يخرجون به وهو في عربة نغمة ملائكة بالازهار من باب ديدل في اثينا ويسيرون الى مدينة الفيس عن الطريق المقدسة المعدة له وكان الكهنة يرتلون. والناس تعيد ذلك الغنا وترتفع بين الجمهور تماثيل الفرح — اما في اليوم السابع والثامن والتاسع اي الثلاثة ايام الاخيرة من الاحتفال فكانت تخصص لاطلاع المشتركين على الاسرار شيئاً فشيئاً حتى اذا اطلعوا عليها كلها اطلقوا الغنان لشهواتهم وتلددوا بانواع الملاذ .

« وقد قال القديس غريغوريوس عن هذه الاسرار مانصه »

« اغلقوا ايها الجاهلة ابواب ظلماتكم وابعدوا الناس عن الطريق التي يدلكم عليها كهنة الفيس الخالكة للظلام حتى اهديكم طريقاً مستقيماً يقودكم الى النعيم والا سأكشف عن وجه خرافاتكم القناع ايها الكهنة اللثام واسود وجوهكم بسواد تعاليمكم ومزاعمكم » وكان المترشحون للاشتراك يخجلون رداءهم ويلبسون جلد ظبي ثم يتركون هذا الجلد ويلبسون اللباس الذي به يشتركون بالاسرار وفي خلال ذلك كان يخطب الكاهن الاعظم خطاباً عن الكواكب وعن الزراعة ثم كان يرفع يديه الى السماء ويشكر آلهة الحقول على نعمائها وبعدئذ يعلن ان المشتركين نالوا نعمة الاشتراك واستناروا بنور العرفان

وكان ذلك يجري في الظلام الخالك والمشترون كانوا ينتظرون خارج الميكل فتح ابوابها وما يعنون ان ينتظروا ذلك حتى كانوا يسمعون اصواتاً

مزججة مخيفة كقصف رعود وارتجاج الارض وميد الهيكل وتزعزع جدرانها  
ثم يتلو ذلك اصوات تذيب القلب فرقاً وارتباجاً كانت تأتي من اعماق  
الارض كزنجيج افاعي وزئير اسود وصراخ يمزق طبقات الهواء ثم يزيد الرعد  
قصفاً والارض ميداً فترى من خلال نور ضئيل خيالات مزججة وجثث قنلى  
مخضبة بالدماء ومن عجب الحيوانات اشكالاً لها رؤوس بشر وبمدان يرى  
المشترك كل ذلك تهدياً الاصوات ويعقبها ظلام حالك يستولي عليه سكوت  
تام و بعد برهة يزاح ستار معدني فترى الجحيم بعذاباته ودرائحه السامة  
المخيفة وانهاره النارية تملوها لجج من اللهب ذي الضرام ثم يتلو هذه المناظر  
المخيفة النعيم بمجننه الجارية من تحتها الانهار بين رياض اريضة واشجار باسقة  
يتفياً تحت ظلالها الوف من المؤمنين وينساب بينها الوف من الجداول الفضية  
وهناك اشباح الصالحين تنزه وتخطر بين تلك الخائل وهناك العاشق الولمان  
مع معشوقته يتلذذان بسماع انغام موسيقية سماوية تكاد تأخذ بالدقول واكل  
مالذ وطاب من المأكّل الشهية وشرب الخمر والآلهة المعتقة وبعدئذ يتقلبون  
على اسرة من الديباج ويتطيّبون بانواع الطيوب . فيا عجباً لقوة كنهه الفسيس  
وسطوتهم ومزيد مكرهم .

وبعد كل هذه الاحاديث والالهامات كان يؤخذ بالمشاركين الى  
سرداب عميق ينيره كثير من المشاعل وهناك كانوا يطلمون على مالا يليق  
من حوادث آلهة الحقول وآلهة الحب والخمر وبعدئذ يرجع بهم الى فسحة  
الهيكل الخارجية حيث يطلون منتظرين في ذلك الظلام المائل ثم تفتح بقاءة  
أبواب الهيكل فيرى الوف الالوف من الانوار المضيئة والمشاعل المتقدة التي  
تأخذ بالابصار فلا يعود المشتركون يرون تمثال آلهة الحقول المتلائي بالحلي

والجواهر الابلالكاد . وما يزيد في رونق هذه الحفلة زينة الكهنة الجالسين امام التمثال وملابسهم ثنائين فيها الجواهر وكذلك انعام موسيقية شجيرة بتخللها اصوات مطربة تذيب القلب حناناً ثم رائحة البخور المائلة للنعشاء . وهناك يمثل الكاهن الاعظم اله الااله والكاهن الملقب بدادوكس يمثل الشمس والقمر يمثل الكاهن هيروسركس . والارض بالكاهن ياكوجوج ويمثل البشر جمع غفير من الكهنة الثانويين .

ثم يومي الكاهن الاعظم ايماءة فتظهر الالهة الواحدة تلو الاخرى على مذبح الهيكل وحينئذ يعتبر المشترك كون لا تقين للتمتع برأي الهة ومخالطتها وما يلبث الكاهن حتى ينتصب واقفاً اياه تمثال الهة الحقول ويقول للمشاركين ما يأتي .

يا ايها المشتركون لم تكن حياتكم سوى سلسلة اعقاب مشبوكة الحلقات اما الان فانتهم سعداء تنعمون بسكنى الفردوس على ضفاف الانهار في جنات تحت ظلال الاشجار وتذوقون ما طاب لكم من الممذات البدنية ثم انتم تدعون الى ولائم الالهة يبدان الكفرة يتيهون في ظلام حالك وفي بواير مقفرة لانهاية لها ويشربون من تين الماء الراكد فافرحوا وتهللوا لان الالهة قد جعلتكم فوق مراتب البشر وافاضت فيكم وافرنماها ثم يضع سبابته على فيه ويقول . قد اقسمت ايها المشتركون باغلظ الايمان ان لا تبوحوا باسرارنا وتطاعوا الناس على ما رايتهم وسمعتهم من اعمالنا واقوالنا فالويل تم الويل لمن ييوح بذلك لان جزاءه يكون القتل والحرقان من ممذات النعيم . فيعيد المشتركون اقسامهم امام الكاهن الاعظم ثم يخرجون ازواجا من الهيكل وهم صامتون كأن على روسهم الطير ويؤمنون هيكل الاليزونيوم في اثينا وكان



يسمح لهم في اليوم التالي ان يقيموا الافراح ويتلذذوا بانواع اللذات  
وكانوا يدخلون في اليوم التاسع كل من لم يشترك في الثانية ايام ويخصص هذا  
اليوم ايضاً لقبول الهدايا النفيسة التي كان يقدمها اللائون للاشتراك .

والان نسالك ايها السامعون هل دري احدا منكم لماذا يعاقب بالقتل المفشي  
لاسرار كهنة الفسيس وما هي هذه الاسرار فاذا اجبناه بلسان بعض القائلين بان  
غاية هذه الاسرار معرفة الفضيلة فلماذا اذن يعاقب من يوح بها باشد الجزاء  
على حين انه يجب ان يكافى بعد من جملة المحسنين الى الانسانية ولكني انا  
دياغوراس الميلوبي المشترك بتلك الاسرار سابوح لكم بها واكشف القناع  
عن خفاياها واول ما ابدا به هو عدم التصديق بوجود سر عظيم اذلو كان  
ذلك لما بقي مدى هذه الاحقاب مدفوناً في صدور المشتركين لانه يسر ان  
يكونوا جميعهم كاتمين لذلك السر مما كان عقاب افشائه عظيماً لاسيما عند النساء  
وقد علم واضع الاسرار ذلك بناقد فكرته وقوة رويته فاشترب على المشترك  
ان يقسم ايماناً محرجة بان لا يوح بما يطلع عليه والا فيقع تحت طائلة العقاب .

وساطلحكم على شيء من هذه الاسرار لاني قد كنت على مسمع ومراي  
منها يوم كنت منقطعاً في زاوية غرفتي للعبادة اعد نفسي للاشتراك السري .  
امام الكهنة العظام الذين يخدمون في الاحتفالات الدينية فهم «اولاً» .  
كبير كهنة الفسيس . «ثانياً» المكلف بالتطهير من الاثام . «ثالثاً» المنادي  
المقدس . «رابعاً» منظم الحفلات الالهية . «خامساً» الموكل بقبول  
الهدايا التي تقدم للالهة «سادساً» خادم الهيكل المقدس . ثم يتلو ذلك  
الكهنة الثانويون وعددهم غير قليل واهمهم الكاهن العازف بالشبابة المقدسة .  
ثم الكهنة الحاملون للركبة المجازية وبعده المشتركون الذين ترقوا الى درجة

مساعدين . ثم القائمون على صيانة النار المقدسة . ثم الكاهن المكاف بتوزع ماء التطهير وبعده الكاهن القائم بخدمة الالهة بروزرين والكهنة المخنون اللاناشيد المقدسة

وهاك اسماء بعض النساء اللواتي يشتركن بالحفلات المقدسة الكهنة العظمى «الميروفتيد» ثم كاهنات ميليس بروفتيدس وثيسيا . ويتلو ذلك عدد غفير من العملة كالديكانيكيين والحدادين والنجارين والقاشين والموسقيين والراقصين والراقصات .

وبدا باعداد المعدات لاقامة الاحتفال بالاعيد الاليزنية او اعياد القسيس من قبل اليوم المعين لذلك بثلاثة شهور و يتحرن المثلون والمثلات ايضا على تمثيل ادوارهم بدقه حتى يجيدوا تمثيلها في اليوم الموعد

قال دياغواس : وما كان يسرني ويزيدني انبساطا وانا ملازم صومعتي ومنقطع لعمل ما يفرضه علينا الكهنة هو اني كنت اعلم ما كان يدبره الكهنة من الامور السرية ليبروا بها ابصار المشتركين ويزيدوهم ضلالا وجهلا وها اني آت لكم ببعض ما كان يحدث بين العملة المماجورين من الاشكالات مع الكهنة طمعا في زيادة شيء على اجورهم وما كان يفعله الكهنة معهم ذلك انه عندما كان يضرب احد العملة عن العمل كان يأتهم الكاهن الملقب بياكوجوج اي مرتب الحفلات المقدسة ويقول لهم

باي شيء تضيعون الوقت الثمين ايها اللثام فان المفروض عمله عليكم لم ينجز بعد فما الدولاب الكبير لم يتحرك والكبر فارغ والتقاطيل مسدودة والمياه قد نشفت والنار قد انطفأت ايها الطعام الذين يأكلون من خيرات الهيكل وتقدماته اذهبوا حالا كل منكم الى وظيفته واعملوا بما امركم به

دون تردد

فيجيبه احد العملة قائلا : قد تعبت قولاي من ادارة الدولار و يجيبه  
 الآخر وانا قد كُلت من تمثيل الوحوش التي لها رؤوس النسور و آخر يقول  
 وانا ايضا تعبت من تشخيص دور الصنم الخشبي . يقول الكاهن عجبا ما ذا تقولون  
 « العملة » نحن نقول اننا لسنا براصدين من اجورنا الطفيفة . « الكاهن »  
 كيف ساخ لكم بها اللثام ان تضربوا عن العمل وقد ازف وقت الاحتفال  
 وكيف سولت لكم نفسمكم الحبيثة ان تضادوا ارادة كنة الالهة العظيمة  
 « احد الفعلة » نحن لا نتعصب عليكم ولا نضرب عن العمل الا لقلة  
 اجورنا ( غيره ) نعم ما قاله الصديق : نحن لا نريد سوى الحصول على جزء  
 طفيف مما تجرزونه لانفسكم من النعم وتذخرونه من الخيرات العبيمة .  
 ( الكاهن ) ايها المحدودون اللثام الستم عاشرين برخاء بين ظهرايتنا ان على  
 اجسادكم من ابقى الثياب وفي بطونكم من لذيذ الطعام ما يجعلكم على الدوام  
 شاكرين لنا وحامدين على ما اوليناكم من النعم وانت يا شبتويم الصائح  
 باعلا صوته الصاخب اللاعن للكنة اليست قد كظنك البطنة وبشمتك  
 النعمة فلي م هذا الصراخ المزعج فليعد كل الى مكانه ويقوم باداء  
 وظيفته حتى اكافئكم على اتعابكم واعلي شا نكم بين الناس  
 يتقدم اليه ثلاثة من العملة ويقولون له : سنصدع بما امرت ولكن اذا  
 لم تف بوعدك ندع الآلات التي نجرها تظهر للعموم ومنها يعرفون خداعكم  
 الكاهن يخاطب نفسه قائلا : يا لهم من قوم ادنياء لاجل كسب شيء  
 زهيد يفشون اسرار الكنة العظام ويكشفون الستار عن اعمالنا

فصل ثان

( بين الكاهن الاعظم والكاهن المكلف بقبول الهدايا )

يتقدم الكاهن المكلف باخذ الهدايا الى امام الكاهن الاعظم ويخاطبه قائلاً : مولاي ان ماقدمه المشتركون من الهدايا لما يفوق الوصف ونقص عن ادائه الملوك والامراء فقد اهدي الى الالهة كثير من التماثيل والاكاليل الذهبية والالوانى الفضية ومما لا يقع تحت حصر من الماكولات والمشروبات الروحية وزد على ذلك ما جاد به المشترك دينوكس وهو خمسون وزنه من الذهب لكي يتحصل على تخفيف بعض تجاربه وامتناناته .

يحييه الكاهن الاعظم قائلاً : هذا مما يسرفي جداً واني بغاية السرور لتقدمنا السريع الى اوج المجد والعلاء لان بهذا زيادة صوتنا وتأييد سطوتنا ومزيد هائنا .

ثم ماذا حدث غير ذلك اجابه انت تعلم يا مولاي ان الرجلين اللذين تناولوا على الدخول عنوة الى الهيكل قد اعدما كما امرت فقال له وهل حدث شيء خلاف ذلك ؟

اجابه قد تجمهر عدد غفير من الناس حول الهيكل وقت الاعدام وكانوا يصخبون ويلعنون بايعاز من بعض الفلاسفة الحاضرين فاستشاط الكاهن العظيم غيظاً وقال لقد زاد الامر اشكالا فويل لمن يمر لنفسه البلاء بسبنا ونفيع ايماننا فاذهب حالا ايها الكاهن وابحث عمن تراه واقفاً مع الجمع المزدحم واتني باسماء العظماء وخصوصاً الفلاسفة حتى امر بجمع الهيلاست ان يجتمع غداً ويصدر حكمه باعدام هؤلاء اللثام . فاجابه سماعاً وطاعة يا مولاي فقال الكاهن الاعظم في نفسه -- ايها الفلاسفة الملاعين انكم تحاولون

باعاكم ان تطلعوا الشعب على فظائلمنا وتبروه بنور العرفان فحسبتم ايها اللئام  
لانكم مستشربون السم الزعاف كرهاً ويكون موتكم الشنيع عبرة لكل من  
يحسر على مس الاشياء المقدسة بالسب والذم

(قال الفيلسوف دياغوراس) كانت جبهتي تدى بالعرق خجلا مني  
على الاشتراك بهذه الاسرار التي ليست سوى سلسلة قبائح وجرائم ولكني  
قسما بالحقيقة لافضح الكهنة بقلمي واساني وبذا اكون قد قضيت اقدس  
فرض علي

### فصل ثالث

في احد الايام اغمى على احد المشتركين المعروف ببراسيدس وهو ذو  
قلب جبان فاحتمله الموكلون بخدمته واتوا به الى الغرفة المخاذية لصومعتي  
فسمعت مادار بينهم من الكلام وهذا نصه .

قال احد الخدمة اني اشفقت على هذا المسكين فانه لما اغمى عليه  
احتمله بعضهم على لوح خشبي فانكسر به ووقع ببركة الماء ولولم ابادر الى  
انقاذه مات لامحالة

ففيحييه الآخر : هو اولى بالاحتقار منه بالشفقة ايها الصديق لانه  
جبان فاني لما مثلت لديه بصورة وحشية وسمع فبح الافاعي الاصطناعية  
ورأى مارأي من الاشباح المجازية وقع على الارض مغمياً عليه وكادت  
تخمد انقاسه فقل الثالث : وكذلك انا لما اردت ان امر به على نهر النار  
التصق بي وطلب الي ضارعا ان ابعده عن ذلك فما اولى الكهنة برفض مثل  
هذا الجبان النذل فقال احدهم لا يمكننا هلاكه الان الا باذن الكاهن  
الاعظم . اجابه الاخران مات رجل او عاش لايهم رئيس الكهنة

قال دياغوراس - وقد كنت ملصقاً اذني بالباب استرق السمع واذا  
 باحد الخدمة قد اقبل وامرني بان اهيي نفسي للاختام المقدس فقامت للحال  
 وتبعت رجلين منكرين اوصلاني الى قاعة سفلية مكسوة بقماش اسود وهناك  
 رايت نفسي امام ستة رجال لابسين ثياباً سوداء وعليها خطوط فضية من  
 اسفلها ورايت على طاولة امامهم شيئاً كثيراً من رؤوس الموقى والخناجر  
 والاقداح الملائنة بالسّم ولما مثلت بين ايديهم خاطبني زعيمهم بقوله : ايها  
 المشترك قبل ان اذنك بدخول الحظيرة المقدسة هل اتمت ما فرض عليك  
 من الواجبات كالصوم والصلاة والطهور بالمياه المقدسة وتقديم الضحايا والقرايين  
 لالهة الحقول ؟

— نعم قد اتمت كل ذلك .

— فقل اذن الكلام المقدس الذي تعلمته .

• قد شربت من يد الكاهن الاعظم مما هو لازم لمن كان مثلي مستعداً  
 لقبول اسرار الكهنة واكثت مما يقدمونه من المأكولات لهذه الغاية ثم ذبحت  
 خنزيرة سمينة ووضعت قدمي على جلد تيس وتضرعت الى جوبيتران يقبلني  
 في مصاف كهنته الابرار .

— حسناً فعلت لانك لم تنس شيئاً فاصنع الان لما اوصيك به وافتكرك  
 جيداً انك ستعاسي اهو الا تخيفة قبل ان تحصل على اللقب السري  
 — قد افتكرك بذلك بامعان وروية

— فهل انت شجاع جسور وهل تكتم السر مما كلفك ذلك من  
 انذاب .

— اتالا اهاب الموت ولا ارهب الردي كتوم للسر صادق المقل

حر النفس لا اخاف ولا اخشى .

— انظر هذه الجماجم والخناجر والاقداح المملوءة باسم

— اني ارى ذاك كله

— ان هذه الجماجم هي رؤوس بعض المشركين الذين باحوا باسرارنا

اما الخناجر والاقداح السمية فهي عقاب من يحنث بيمينه .

— انا لا اخاف كل ذلك لاني صادق كستوم للسر

— اقسم اذاً بالالهة سيريس و برونزين واله الخمر باكوس بانك تقدم

نفسك فدية عن الاسرار المقدسة وان العقاب الاليم والوعيد وانواع العذاب

لا تشي عزمك ولا تززع ارادتك اقسم ثلاث مرات وليت الشياطين الجهنمية

والاشباح الخفية تتبعك اينما سرت اذا حنثت بيمينك المقدسة .

— اني اقسم بذلك .

— اقسم ايضاً بالعبودات الثلاث انك تحترم وتجعل غيرك ايضاً يحترم

كهنة الفسبس وتشد على عضدهم في كل مله وتصعد بما يأمرونك به دون

احجام . وعليك ايها المشترك ان تتسلح بالشجاعة اذ ستقدم على الامتحان

الاول ودع نفسك اهلاً للدخول في مصاف السعداء . . .

وانتم باخدام امرارنا المقدسة سيروا بدياغوراس الميوسى الى محلات

الامتحان . فلوقت تقدم اربعة اشخاص وقبضوا على يدي وعانتي ونزلوا بي

الى نفق مظلم سمعت به من الاصوات الزعجه والصراخ المفت للاكباد

والنواح المتواصل ما يذيب القلب خوفاً وارتياعاً فظلت امشي على غير

هدى في ذلك الظلام الخائك الى ان بهر ابصاري حريق هائل تطاير

شرره الى الفضاء فرايث على ضوء الالهيب اشباحاً مخيفة ووحوشاً ضارية

فبيحة المنظر وكثيرا من الخفافيش الكبيرة الحجم والافاعي الضخمة التي لما راتني  
فغرت قاهها وحاولت ان تمنعني عن المسير ولكنني كنت انتقدم بجاش رابط  
وجنان ثابت وما زلت انتقدم حتي وصلت الى مريض كان اجتيازه عسراً  
وهناك رايت جبارين بعين واحدة في جبهتهما ويدها كل منها هراوة تقدمها  
مني ليسحقا بها راسي فلم اعبأ بهما بل استمرت على التقدم وللوقت ضربا  
صغرا امامهما فانفتح وسقطت الى فسحة واسعة رايت في الجهة اليمنى منها  
الآت معدة للعذاب وهي ملطخة بالدماء وفي الجهة اليسرى جثت قتلى  
ملقاة على الارض ومهشمة الاعضاء وامامي وجوه وحوش باجساد آدميين  
فلم اتمالك عن الضحك والمزح بهذه الاعمال الوهمية ثم شعرت بان ذيتك  
الجبارين امسك بي وكان الواحد منهما حاملا خشبة طويلة والاخر منشارا  
ثم هما عليّ وارادا طرحي على الارض وسحق اعضائي او نشري بالنشار  
ولكنني دافعت عن نفسي دفاعاً لم يكونا لينتظرا انه وفي اثناء ذلك لاطحنني  
احدهما بجمع كفّه على عيني لطمه كادت تضعض حواسي فصاحت  
بهما قائلاً

هل ما تفعلانه بي الان كان بامر رؤسائكما فكيفما عن اللطم والضرب  
والا سحق راسيكما وللوقت تناولت هراوة من حديد وضربت بها احدهما  
ضربة طرحته صريعاً بين قدمي فلما راى الثاني ذلك فرهارباً وللوقت سمعت  
قصفة رعد قد زلزلت قباب ذلك النفق وتبعتهما يروق تبهر الابصار فاعترضت  
عيني قليلا من الخوف ولما فتحتهما رايت امامي عددا من الجن والحيالات  
الشیطانية كانت تعيقني عن المسير ولكنني داومت على التقدم حتى اتاني  
منها رجل واطلق احدی الافاعي على وجهي وفر هارباً فاردت اللحاق به



لاذيقه اشكال العذاب لكني رايت نفسي مختطفاً بيد قوة انتشلتني من  
الارض ووضعتني على قمة صخر شاخ محدد الراس مخيم عليه الظلام من  
كل جهة وباسفله سيل عرمرمي كان يجري وله قصف وهدير فتساءلت  
عما يجب علي ان اعمل فسمعت صوتاً من اعماق الارض يقول لي اني  
بنفسك من حالق او فتكون غير مستحق للقب مشترك الهي فصحت  
فائلاً يا كهنة الفسيس انم ستودون حساباً عن حياتي اذا فقدتها امام  
الالهة العظيمة . « انتهت الليلة السادسة »

( الليلة السابعة )

قال دياغوراس وللوقت هممت بالقاء نفسي من قمة الصخر واذا به  
قد اندك الى الحضيض فرايت نفسي جالساً على الارض ولم يصبني اذى  
ضرر ثم رايت جسداً مختطفاً يسم لي ويقول .  
قد اتممت بادياغوراس كل الامتحانات المقدسة التي ستهديك الي نور  
الحق ولكن هنالك امتحاناً اخر اظنه اشد هولاً من كل ما عاينته وهو ان  
أطرح نفسك في هذا السيل الجاري امامك دون ان تعاباً تسمعه وتراه من  
الامور الخفية نخذ هذا المصباح وهذه الكعكة . فالمصباح يضيء لك الطريق  
والكعكة تطعمها كلباً مفترساً يحرس الباب الذي ستجتاز منه فاذا وصلت  
الى ذلك الباب فاضغط على زر فيفتح امامك فتدخله الى قاعة فسيحة  
فاذا عمات ذلك استحققت لقب « مشترك الهي » ويقام لك احتفال عظيم  
وتلبس الرداء الرمزي الذي سيكون سبباً لسعادتك مدى العمر وهذه هي  
العلامة التي تميزك عن غيرك من الناس الادنياء من غير المشتركين فاختذت  
المصباح والكعكة شاكرًا لفضل ذلك الشخص المخط ونزلت الى تلك الهاوية

وكننت اسير مهتدياً بنور المصباح دون ادنى عائق الى ان دنوت من الباب  
فسمعت نباح ذلك الكلب المائل وكان النباح يتزايد كلما دنوت قليلاً  
ولما صرت بالقرب منه نظرت اليه واذا هو باباب محسدة الرؤوس  
وهو يتحفز للوتوب على من يراه ليمزقه ارباً ارباً فاسرعت ورميت له الكعكة  
وفقاً لما اشار به علي ذلك الشيخ فالتهمها باقل من طرفة العين وارتداد النفس  
ثم لم يعتم حتى سقط الى الارض كمن اصابه دوار وتقدم على عتبة الباب  
فتقدمت على مهل وضغطت على زر فانفتح مصراع الباب واحد ثا صوتاً مزعجاً  
وللوقت نهض الكلب من سباته ووثب علي ليفترسني ففررت مسرعاً حتى  
تجاوزته وقد كان مربوطاً بمجازير وضخم وما تقدمت قليلاً حتى رايت نهراً  
من نار ذات ضرام فترددت قليلاً بما اصنع لاني ان تقدمت ذهبت طعمة  
لنار وان رجعت على اعقابي اصبحت فريسة للكلب وبعد ان اعملت الروية  
تقدمت الى الامام لاني لو رجعت لكنت هالكا لا محالة اذ ان الكلب كان  
حيوئاً حقيقياً اما النهر الناري فليس الا صورة مجازية ولذلك القيت بنفسي  
في النهر فلم يصبني منه ضرر ولم تمض برهة حتى وصلت الى الضفة الخائفة  
وكان علي ايضاً ان اجتاز نهريْن آخرين هما الستكس والكوسيت حتى اصل  
الى الجحيم الخفيف - وقد رايت من الوحوش الضارية والاشباح الخيفة  
ما كان يعترضني عن المسير ولكن لما اكن اعبأ بها وهكذا كنت اسير الى  
ان اعترض لي شغصان ابرجماني على اعقابي فقاومت اشد مقاومة وتقلبت  
عليهما ثم استأنفت المسير في تلك الماوية الخيفة فرايت جيش موثي مطروحة  
في زاوية منها وهي لم تدفن بعد وخيالات الاشرار تنبه في بيداء الماوية وهي  
تتظن ان يخفف عنها ما يقده اقرباؤها لكهنة الفسيس بعد العذابات .

وما تجاوزت بعيد حتى سمعت صوتاً صادراً من اعماق الارض التي اطأها  
 بقدمي وهو يناديني قائلاً - قد انتهت امتحاناتك ايها المشترك وسر منها  
 الكاهن العظيم ولكن قبل ان تصل الى النور الالهي عليك ان تتجاوز الجحيم  
 مقر الكفرة الجاحدين واني اذكرك يا دياغوراس انك اذا حنثت بيمينك  
 ولم تحترم الالهة وكهنتها العظام يصيبك من العذاب ما ستراه الآن عياناً وقد  
 منحك الكاهن الاعظم مينة على غيرك من المشتركين الذين لم يسمح لهم بمرأى  
 الجحيم ما خلا هرقل وكاستور وبوليكس فاقسم بالنهر الجاري امامك ان  
 تقوم بواجباتك نحو خدمة الكهنة واداء الطاعة لهم فاقسمت وللوقت فتح  
 باب الجحيم امامي فدخلته بين رعود وبروق تذيب القلب رعباً ورايت  
 ما كنت اسمعه من الافاصيص والتوادد وانواع العذابات كالاشرار  
 المقيدون بالسلاسل النارية والفجار المصعوقين بالصاعقة الجهنمية ونظرت  
 « برومته » المسكين مطروحة جثته الممزقة على صخر عظيم هائل وكانت  
 النسور تغترس حشاه وتمزق جسده وكذلك الجاحد ( سالونه ) المحكوم عليه  
 بعذاب الدولاب الناري ( وشتال المحروم من الطعام والشراب وكثيراً  
 من الاشرار التائبين بين الارواح الخبيثة الشيطانية وكنت اسمع انما سرت  
 اصوات نواح وعويل تفتت الاكباد مشوبة باصوات السلاسل والقيود  
 وهناك كان الظالمون والقتلة اللثام والفساق يالون ما استحقوه من القصاص  
 ومما سرفي من هذه المناظر الخيفة التي يظنها المشترك كون حقيقة لا ريب فيها  
 هو ان الغاية منها كانت تعليم الناس الفضائل والبدء بهم عن الشرور والآثام  
 بما يرونه من انواع العذاب . وقد سمعت ذلك الصوت الذي سمعته لما فتحت الباب  
 يناديني قائلاً : ليت هذه العذابات التي تراها عياناً والا لام التي يقاسمها

المذنبون امامك تحيد بك عن طرائق الشر وتقودك الى محامد الاعمال .  
 وها انا مطلق الان على النعيم بجنانه وانهاره العذبة لاذهب عنك  
 بعض ما ألم بك من الفناء برأى الجحيم والامة الشنيعة واعلم بان الصالحين  
 كلهم لا ينالون هذه النعمة الا بعد وفاتهم انما قد اذن لك الكاهن الاعظم بان  
 تراها الآن وقد خصك بهذا الفضل العميم لما رآه من استقامة سيرتك  
 وواسع عقلك وشدة حرصك على كتم الاسرار ففتح الطرف برأى هذه  
 المناظر الجميلة وسبح بحمد الالهة ما استطعت اليه سبيلا  
 وبينما كنت مصغياً لما يقول رأيت ستارا قد اذبح وبانت من تحته سماء  
 صافية الاديم تلح الكواكب في قبتها الفلكية ورايت مروجاً خضراء بها من  
 الاشجار الباسقة الكثيرة الاغصان وحوطها من الازهار الجميلة ما يأخذ بالعقول  
 رواء والنسيم العليل يلعب بالفصوص فتحنو على بعضها وتسترق القبلات الغرامية  
 والانهار الفضية تجري بين هذه الرياض ولها خير يطرب ومنظر يفتر  
 ويعجب وعلى ضعفها الاشجار ذات الاثمار الناضجة وتفرع من هذه الانهار  
 جداول تسير على حصاة مثل الماس وتخرج بين دوالي الغيب المذهب  
 والمصافير تغرد باصوات التسبيح وبينما انا سائر رأيت من خلال الاوراق ارواحاً  
 جالسة على موائد الطعام تلهذ بانواع المأكول والمشارب وتشرب النبيذ المعتقد  
 في اقية آله الجمر وغير هذه وتلك منزوية عن تلك الارواح تشاكى الغرام  
 وتطلق لنفسها عنان الحب وترقص في منبسط من الارض رقصاً مقدساً على  
 نغمات شجية تذيب القلب وتأخذ العقل وقصارى الكلام ان كل ما رآته كان  
 يدل على السلام والراحة والبطانة . وقد سرحت النظر طويلاً في تلك المناظر  
 البهجة وكنت حاضر الشخص غائب العقل او كن هوت به الريح من مكان

صحيح لشدة ما نالني من الدهشة والسرور ومن ذلك الحين اعتقدت بما اكتهه  
 الفيس من القدرة والصولة ولكني لم ازل اسائل النفس عن الغاية التي  
 يرمون اليها من هذه الاعمال ولماذا جعلوا هذا الامتحان الصعب الاحتمال  
 الذي يجبن عنه الضعيف القلب فلا ينال لقب السر الالهي مع ان ضعف قلبه  
 لا يجب ان يكون سبباً في ابعاده عن الفضائل الالهية كما ان الشجاع لا يبعد  
 يكون شريراً قاسي القلب فكأن الكهنة يعتبرون ان الرجل الشجاع في الحروب  
 التي لاتلوي عزمه هيل الحراب ولا يخاف بطش الاعداء وليس له شغل سوى  
 قتل اخوانه في الانسانية دون شفقة ان يلقب بالقلب السري مع ان البسيط  
 الفطن الذي تأبه حب السلام وعمل الخير لا يلقب به لكونه لم يتم الامتحانات  
 السرية لضعف قلبه . وبينما انا غائص في هذه التأملات انزل الستار فجأة  
 فبت في ظلام حالك وشعرت يد من حديد قد مسكتني وسمعت صوتاً  
 يقول ستال لقب مشترك بالاسرار المقدسة يا دياغوراس بعد ان تخرج من  
 الجحيم فكن اهلاً لهذا اللقب باعمالك وحسن نواياك واني انبئك بانك  
 ستري من عظيم الاحتفال بك ما يبق راسخاً في ذهنك ما حييت فاتبعني

فتبعت ذلك الدليل ولما خرجت من ذلك الدهليز سمعت اصوات  
 بشر ترتل انعاماً مطربة ففتح دليلي باب الهيكل وادخلني الى حيث  
 كان الكهنة يرتلون بملابسهم الثمينة وكانت الانوار كثيرة حتى انه كان  
 يخيل للرائي ان الهيكل شعلة من نار وكان تمثل الهة الحقول بوسط ذلك  
 المذبح وهو منمخطط بخطوط ذهبية تتألق فيه الجواهر الثمينة والاحجار الكريمة  
 ومن حوله الانوار تعكس على صفائح من المعدن الابيض اللامع  
 فتزيد رونق ذلك التمثال . وكان الكاهن الاعظم لابس ارداء طويلة لا منمخططاً

بالذهب وعليه نجوم ذهبية تلمع وهو جالس على عرش من العاج امام تمثال  
الالهة وعلى راسه لفائف مقدسة وله دفن مستديرة تتدلى الى خزامه ويده  
اليمنى صولجان فضي . وكان على يمينه الكاهن الممثل للشمس وعلى يساره  
البروسركس ويده هراوة وهو المبلغ الناس ارادة الكاهن الاعظم وكان  
يرى وراء العرش الكاهن خادم الهيكل ويده رمز القمر وعلى درجاته  
عدد جم من الكهنة الثانويين والكاهنات كن واضعات على رؤوسهن اكاليل  
من الآس والغاراما الكهنة فكانوا يلبسون اردية من الارجوان والكاهنات  
ثياباً من الكتان الناصع البياض وكان الكهنة واضعين على عاتقهم مفاتيح مدلاة  
الى صدرهم دلالة على سلطنتهم على الجحيم ورمزاً الى ان الصدر يجب ان  
ان يكون مغلقاً على ما وعاه من الاسرار ويتلو ذلك عدد غفير من العازفين  
والعازفات بالآلات الطرب

وما استقر بي المقام حتى نهض الكاهن الاعظم على قدميه وقال : ايها  
الدينسون الاشرار اخرجوا ولا يبق احد منكم هنا وانتم ايها المشتركون  
المؤمنون اهلا بكم وسلاماً عليكم وتحيية فاعاد المنادي باعلا صوته ما قاله  
الكاهن الاعظم وزاد عليه قوله اعملوا ان كل من يتجرأ على الوقوف هنا من  
غير المشتركين فالموت يكون له عقاباً . فخرج كل الناس الذين لم ينالوا لقب  
مشترك الهي . وبعد ان قيل ذلك ادناني احدهم من الكاهن الاعظم الذي  
استخلفني بالآلهة العظام الابوح بالسرم البسني الرداء السري وقال : باسم  
الآلهة العظيمة القادرة التي جعلتني اول كاهن لها اشركك يا دياغوراس  
الميلوسي بأسرارنا المقدسة الطاهرة فاوصيك ان تسير كاخوانك على جادة  
الحق والصواب ولا تنسى ان تقدم لكهنة الالهة ما يجب لها من الاكرام .

اما انا ففهمت قائلاً يا رئيس كهنة سبريس العظيم اسمح لي ان اسالك امرا محترامي لدرجتك السامية وهو ان تقول لي ماهو سر هذا الاشتراك الالهى اذ اتي لم ارحى الان سوى هذه الانوار الطبيعية اما نور الحق والهداية فلم اره للآن . فاجاب رئيس الكهنة : ايها المشترك اصغ الي فانبتك بما انت سائل فاعلم ان سر الاشتراك هو معرفة الشرائع الطبيعية ولنا طريقتان نتبعهما الاولى للجهلة . والثانية للحكيم الفيلسوف نظيرك فالاولى مبنية على ما يخترعه الناس من الافاصيص نلبسها ثوباً من الحقيقة فيصدقها ضعاف العقول من الناس . والثانية نبنيها على قواعد فلسفية وفلكية وغايتها ان تعلم استخراج النتائج المنطقية من اولياتها وتوضح غرائب الطبيعة التي يظنها العامة فوق التصور والادراك وبما اننا واقفون جلياً على كل شوارد العلم فهذا هو سبب مجدنا وارتفاعنا على الناس ومذهبنا هذا يذلل صعوبات العلم ويسود المشركين به و يصبرهم رجالا يخدمون الوطن ويعبدون الآلهة ويقفون على اسرارها العظيمة ثم اعلم ان الاشياء لا تنفى في الطبيعة بل تتغير صفاتها وهيئتها لان المادة حية اذلية انما هيئتها فقط تتغير .

— هل هذا جوهر اسراركم ؟

هذا هو سرنا بعينه اذ لو كان يوجد غيره لافشاه كثير من المشتركين من ازمان غابرة ودهور خالية هل فهمت ذلك فاجبته نعم فهمت ..... وقد منح لقب مشترك لعشرين رجلاً وكان الكاهن الاعظم يلقي على كل منهم خطاباً يلائم امياله الفطرية ونوع عمله المعاشي فانه كان يقول للقائد . ان الحرب تمحص الظلم بنار الشهامة وان الشجاعة مقرونة بالمجد وان حب الوطن من اقدس الواجبات على الانسان . وللغلاخ كان يبين له فضل

الزراعة وعظم فائدتها للانسان . وللغني كان يقول له ان الثروة دليل على  
النعم الالهية التي تفيضها على البشر وان الصدقة والزكاة هما من اكبر الواجبات  
على الانسان حيث ينيلانه مكاناً رحباً في جنات النعيم . وكل هذا الكلام  
حكيم يحثك المرء ويهديه السراط المستقيم لولا ان الكاهن كان يزيد على  
كل ذلك هذه الجملة . « لاتنس ايها المشترك ان الالهة تقبل هدايا الناس  
وتفيض في المهدي انواع الجبور في جنات النعيم بعد وفاته » اي . انه كان  
يتسول علناً وعلى مرأى ومسمع من كثير من الناس اذ لا مهنة له سوى  
خدمة الهيكل ليعيش بالرخاء والسعة .

وقد علمت علم اليقين ان الكهنة لا يقشون مكنونات صدورهم الا الى  
الفلاسفة واذكياء القوم . فويل لمن تسول له نفسه ان يطعن في هذه الاسرار  
او يعلق عليها بعض ملاحظات اذ عقابه لا يكون سوى الموت العاجل  
فيتعين على كل ان يعتقد بصحتها مهما كانت فوق درجة التصور . ومن هنا  
ينتج على رأي كهنة الفسبس ان الجهل والطاعة العمياء ينيلان الخلود في  
النعيم وان الحكمة والعقل يقودان الى الجحيم .

اما انا فرغماً عن كرهى الشديد لاعمال اولئك الكهنة فلا يسعني سوى  
الاقرار على رؤوس الملائ ان غاية هذه الشعوذة الفلسفية تعليم الناس  
الفضائل الاجتماعية انما لسوء البخت كانت طريقة هذا التعليم تمازجها انواع  
الكبر والطمع التي يستعملها الكهنة .

هذه هي اسرار الفسبس وغايتها وشعوذتها وقد كان يمكنني ان اطيل  
الشرح عنها واورد لكم جملة نوادر جرت بين الكهنة والناس ولكنني اجتزيت  
بما اوضحته لان الغاية التي اربي اليها قد بسطتها لكم باسهاب . ولما انتهى



دياغوراس من كلامه فصح الحضور ضجيج الاستحسان ونقدت لايس ومدت  
يدها له وشكرته على حسن بيانه وطلاقة لسانه ( انتهت الليلة السابعة )

### الليلة الثامنة

( قصة افلاطون )

كما راوها الفيلسوف ارستيبس

كان الاجتماع تلك الليلة حافلا بكثير من تلامذة افلاطون الذين اتوا  
ليدافعوا عنه من مر انتقاد ارستيبس وكذلك حضر عدد غفير من اتباع  
ارستيبس حيث كانت غايتهم الهزء بقصص افلاطون ونوادره المضحكة  
واعتقاداته السقيمة . وبينما كان المكان غاصاً بالحضور دخلت لايس ملكة  
الجمال الى وسط الحفلة بين تهليل الفرح وانغام الموسيقى وهي تقود يدها  
حبيبها الفيلسوف ارستيبس . وقد كان لابساً انحر الملبس ولما وصلت به قرب  
السريـر المعد للنظباء انحنى لها واعنلى مكان الخطابة بعد ان حيا الجمع وقال :  
لا يخفاكم ايها الافاضل ان افلاطون سليل عائلة اثينية شريفة من سلالتها  
صولون الحكيم وقد كان يعرف من ذي قبل بلقب ارستوكلس جده الا ان  
استاذة في الرياضية الجسدية لقبه بافلاطون لاتساع كتفيه ولما ترعرع  
قليلا ظهر ميـلة الى تعليم الفنون وبدت مخايل نجاحه لاساتذته وقد كان  
منكباً على تحصيل الشعر والموسيقى والرسم وغير ذلك فلما سمع بتعاليم سقراط  
الفلسفية ترك الفنون وتعلق قلبه بتعلم الفلسفة والاخذ عن سقراط الا ان  
الزمان عاكسه لان سقراط مات قبل ان يتم افلاطون علمه فغادر البلد الى  
مدينته مغار ونزل ضيفاً على اكليد صديقه ثم سافر الى مصر ليطلع على علوم  
الكهنة ولما قضى لباته في مصر ذهب الى ايطاليا ليرى ما كان يذهب اليه

ادعياء فيثاغورس ثم امضى مدة في صقلية ورجع بعدئذ الى اثينا واقام امام  
حدائق الاكاديمية حيث فتح مدرسة كانت كنارة سطعت في ظلام الجهل  
وهذه المدرسة اكسبته شهرة عظيمة ورفعت شأنه بين اقرانه من العلماء

ومما يعجبني من افلاطون هو شدة ميله الى تقويم المعوج من اخلاقه انما  
كان على جانب عظيم من حب الاثرة والشهرة وهذا ما ابعدني عن صداقته  
ايام كنا نتخرج على سقراط فكان يهزأ بشيبي الاليفة ومزيد سروري وانا  
كنت ابتعد عنه ما امكن نظراً لجدّه الزائد في حده ومزيد ادعائه بنفسه  
• وما مضى علينا زمن حتى اصبحنا دعياً مذهبين علمناهما اهالي اثينا وكانت  
غايتنا الوحيدة التي نري اليها تعليم الحكمة والسعادة لتلاميذنا وكل مناقد  
اتخذ لنفسه خطة مغايرة لخطة زميله توصلا الى تلك الغاية وسيعمكم المستقبل وهو خير  
حكم في اي منا كان احق بالاعتبار والاكرام • فما كنت اعلمه بصراحة  
ثامة دون ان اخشى في جانب الحق شيئاً هو ما تلقته من استاذي سقراط  
كاطراح المكر جانباً وعدم استرسال الفكر الى البحث عما هو غامض من  
الخوارق الطبيعية اذ البحث في ذلك لا يجدي نفعاً بل يجلب للباحث نحول  
الجسم وقلق الفكر وما كنت اعلمه عنه هو ان السرور خير عميم انما لم يكن مضراً  
للغير وان الحزن شر عظيم على اية حال كان وما اذهب اليه ان الافراح تقسم  
الى قسمين : الافراح النفسانية والافراح الحسية واضيف على ذلك انه  
لا ينبغي للمرء ان يفرط في شيء لان الافراط كالتفريط مضر والاعتدال خير  
الامور بل عليه ان يهرب من طمع النفس لان ذلك سبب تعاستنا  
وشقاؤنا وبذلك كنت اعلم تلاميذي اول العلوم وافيدها اي علم السعادة  
الدينيوية • اما افلاطون فكان يذهب الى ان لاسعادة حقيقية في الدنيا

وان اجسادنا كاهلباً المشور وان افكارنا هي الكل في الكل وقد استند على  
التعليل الاتي في سبيل دعم مذهبه وهو . لا يكون الشفع الا اذا كان الوتر  
لان الشفع هو جملة من وتر ولكن الوتر لا يمكن ان يكون واحداً لان الموجود  
الواحد والوتر هما شيان متناقضان وبما ان الوتر موجود فمن الضرورة وجود  
الوتران اي الشفع يعني وتر لنفسه ووتر موجود فاذا الواحد هو اثنان ولكن  
بما ان الاثنين لا يمكن ان يكونا واحداً لانه اذا كان كذلك لم يكن اثنان  
فينتج من ذلك اخيراً ان الواحد والاثنان والجملة لا وجود لها على الاطلاق  
ولا اعلم ايها الفضلاء اذا كنتم قد فهمتم هذا التعليل السفسطي وعلى  
فرض انكم فهمتموه فهل استخرجتم منه شيئاً يكون سبباً لسعادتكم في هذه الحياة  
الدنيا وها انا مورد لكم مثالا آخر يشابه الاول فعيروني سمعكم فلربما كان .  
هنالك تعليم حسن يفيدنا جميعاً ويهدينا الى طريق السعادة وهو :

«اما ان يكون ابي غير ابيك او هو بعينه فاذا كان ابوك خلاف ابي فلا  
يمكن ان يكون ابوك اباً لانه (خلاف اب ) واذا كان ابوك هو ابي بعينه  
فاذا هو ابي لانه نظير ابي ولكن بما انه من المحتمل الا يكون هذان  
الابوان لا ابوك ولا ابي فينتج من ذلك اذا ان اباك ليس اباك وان ابي ليس  
ابي، وهذا التعليل حكمة خرجت عن ان تكون مدركة فضل العقل في  
يدياتها وطاح في مهواتها .

وبما كثرة اعداء افلاطون هو كثرة اعدائه واعجابه بنفسه واظنكم  
تعدوني من جملة الاعداء لكنني والحمد للآله لست منهم اذ اني انخر  
بافلاطون اذا كان هناك سبب للفخر وفوق ذلك فاني ادافع عنه من يدفعه  
والومه اذا كان لذلك داع تحمله عليه السفسطة التي ذهبت بشمين اوفاته

ضباعاً اما هو فاظنه لا يريد بها سوءاً الا اذا اعتبر انتقادي عليه بمدتعاليمه  
او هاماً من الذنوب التي لا تغتفر ولست اعبأ بما الفه ضدي من اشعار الهجو  
لاني استخلص منها ما يعود علي بالفائدة واطرح جانباً الكلام الجارح الذي  
لا فائدة منه

وماذا يهمني اذا قال غني افلاطون اني جسد كثير الميل الى  
الزخارف الدنيوية اذا قدر بدوري ان اقول انه كثير الاوهام شديد  
التخيلات والقياسات السفسطية واني اسالكم يا اصحابي هل اذا اضاف  
ارستيبس على طعامه مرقاً ليسهل الهضم على المعدة الضعيفة ولفن ذلك امثاله  
يكون قد افاد الانسانية باقل مما يفيدها به افلاطون من زعمه الخرافي ان  
«الواحد ليس واحداً وان ابي ليس ابي»

ولما فاه ارستيبس بالجملة الاخيرة حصلت ضجة عظيمة بين ذلك الجمع  
ولما سكنت جلبة الاصوات استتلى ارستيبس قائلاً :

والان وقد علمتم ايها الفضلاء اني لا اضمر لرئيس مجمع العلوم شراً بكلامي  
السابق عنه بل غايتي كانت لبسط الحقيقة فقط مجردة عن زخارف القول  
فها انا اشارح بالاسباب كل ما اعلمه من احوال افلاطون .

لا يخفى عليكم ايها السادة ان العقول اذا كانت قاصرة الادراك  
مضروب بينها وبين الفهم والذكاء حجاب غليظ كانت سبباً لشقائنا ومبعدة  
لنا عن الشهرة التي يسعى اليها المرء جهده في هذه الدنيا . ولما كان افلاطون  
على اعظم جانب من الشهرة كان لذلك ذا ذهن متوقد وعقل راجح انما الذهول  
كان يستولي عليه في غالب الاحيان ويعمل للتعق في مطايا فكره كان  
مويداً للحقيقة التالية وهي انه كلما جنحت الفكرة الرفادة واستلبت عنانها من

يد التروي والتعقل كان ذلك الجنوح مولدًا لاوهام متراكمة لا جدوى منها  
للهيئة الاجتماعية

وقد صنف افلاطون جملة تصانيفها كما اسماء اهمها نفعاً  
كرتياس او الآداب - او تيفرون او الهنداسة - ثاجس او الفلسفة  
تيمه او الطبيعة - ثباتيت او العلوم - فيدون او النفس - كريتون او  
الاعمال - لبنكه او الخير - الجمهورية والعدالة - السياسة والحكومة - الشرائع  
وكيفية تطبيقها - مينوس او الشريعة - ليزيس او الصداقة - شارميد او  
السيياد الاول او طبيعة الانسان السبياد الثاني او الصلوة - الدفاع عن  
سقراط - جيورجياس وعلم البيان پروتاغوراس او السفسطة - هباركس  
او محبة الكسب - بارمنيد او الافكار فيدرا او القرام - فيلاب او الشهوة  
اينوميس او الاجتماع الليلي -

وقد طالعت كل هذه الكتب فرأيت ان افلاطون قد خلط بين  
سفساف الاقوال وجيدها حتي ان المطلع ليرى لاول وهلة ان الحقائق فيها  
رسم خلواثر بعد عين وانها محشوة من الحوارق وغير ذلك رسم  
سافل الاراء التي لو تأمل بها برهة لما اضاع وقته في كتابتها .

وماذا يظن المطلع على كتابه المعنون « المدد الهندسي » هل هو ثمرة  
كدح فكرة ام نتيجة تصور عقيم فقد كان افلاطون يزعم ان قوة الظروف  
تحول حكم الجمهورية الى حكم مطلق يتناول عنانه اولو الطمع والجشع ثم  
يتحول هذا الحكم المطابق الى الفوضى التامة وقد اوحى اليه الالهة ان  
كل حكومة تطرأ عليها التغيرات بما يؤثر فيها العدد في مواليدها ينتج عن  
ذلك نسل ضعيف قليل الحياة يكون ضربة قاضية على وجود الحكومة

ولكن هل اكتشف افلاطون على ماهية هذا العدد الهندسي الذي  
يظنن به فاذا كان ذلك فلم لم ينشره للعامة حتى يفيد الهيئة الاجتماعية .  
ولما كانت الانسان عرضة للنسيان والغلط فقد وقع افلاطون في الشطط  
المتناهي بما وهمه من وجود ذلك العدد

ومذاهب افلاطون كلها اذا لم اقل كلها ليست سوى خليط من  
مذاهب فيثاغورس وهركليت وسقراط فكان يرتكن على مذهب هركليت  
فيما كان يكتبه عن الشعور وعلى فيثاغورس فيما يتعلق بالاعداد وعلى سقراط  
فيما يختص بالآداب العمومية .

وكتابه عن الجمهورية ليس سوى مجموع انتقادات على كتاب  
بروتاغوراس وقد اسعده الحظ ان يستخلص شيئاً كثيراً من اشعار  
ايبكارس وصفرون وهما شاعران اثينيان لم يكن لهما واسع شهرة في  
اليونانية فهل كانت اعماله هذه من قبيل التأليف الذي يفتخر به الفيلسوف  
ام هي سرقة افكار الغير .

ولا انكر ان افلاطون قد برع في القاء الكلام وشدا في فن  
الانشاء وبلغ في صناعة التمجيز شأواً ليس وراءه غاية ازرأحم ولذلك  
يمجد لي ان اقول انه كان يتحرى جهده في تسميق العبارات وهو نفسه  
لم يكن ينجعل من ان يجهز بذلك على مسمع من الناس فاذا كان عليه  
ان يبرهن عن امر على اتحل الشعر واستند للبرهان عنه على اقوال  
الشعراء واذا طلبت اليه ان يقدم لك دلائل عن بحث او جدال ابرز  
لك من مخيلته قصصاً وحكايات واسندها باسانيد يعرض عنها ذوو  
العقول الحصيفة ورغماً عن ذلك فهو يطيل الشرح ويفيض في التعبير

عن شيء لا يستوجب لبيانه سوى كلمة واحدة وهو في غالب احيائه يأتي لايضاح امر على الفاظ واحاجي يتيه فكره في حلها فلا يهندي سواء السبيل .

ولم يدرك شوطه في ميدان الالفاظ الغريبة عن اللغة الا نفر قليل من الكتاب لانه كان يحشو كتابه كثيراً من الاستعارات والكنائيات مخالفاً بذلك الموضوعات اللغوية وبناء الكلمات مما ينبو عنه الذوق لاستهجانها ولذلك لم يكن لادعيائه وليجة عن الاعتراف بان هذه الامور لا تليق بمن كان مثله فيلسوفاً شهيراً بل عليه ان يبحث البحث المدقق عن كشف الغوامض العلمية وحل الرموز الفلسفية لا ان يستسلم لالفاظه الغريبة في الانشاء وي طرح جانباً كل ما من شأنه تشقيف القول .

ثم ان كل ماذاع عن افلاطون من الفلسفة الواسعة والافكار العلمية الصائبة لم يكن سوى صدى اقوال وتعاليم سقراط استاذہ ولذلك كان اذا حاول ان يفوق استاذہ بالفلسفة خلط وحدث باحاديث في الفضائل مبنية على اصول واهية ولا حاجة بي الى بسط اقوال الفلاسفة رفقاؤي في تضعيفها وما كان يقول . ان الالهة قد مزجت الروح وهي غير منقسمة بالجسد المتجزئ ثم مزجتهما ثانية «بمزيج ولد الروح» فهل فهمتم ماذا يقصد بكلمة مزيج ثم يشبه الروح بعربة تجرها خيول ذات اجنحة ويقودها سائق فهل ترون هذا التشبيه جيداً ام هو هذر من القول . وقد نفر عنه التلامذة فعدوه من جملة المجانين الذين يستحقون اذاعة السخرياء عنهم بما كتبه من الامور المخلّة بالاداب في كتابه (بانك) اي الوليمة من مسائل

## الحب والغرام .

وليس لي مقال كاف في هذا المقام لاستوفى جميع أحوال هذا الفيلسوف المتأله بمبلغ طاقتي إنما الحق الذي ينبغي ان يتقرر لديكم هو ان فضائله اذا عدت لم نر له منها واحدة يحمده عليها اذ ليست جميعها سوى مزاعم خرافية واشياء تخيلية وتعقيدات لغوية وقد قررت ذلك من قبل بالبراهين القطعية التي تلوتها عليكم هناك ثم انه لا يمكنني ان اغمض عيني عما كان يلقيه من سقيم الافكار في مذاهب سقراط استاذنا ومنطق ارسطو وما كان يضعه من الوقت الثمين في امور لا تفيد الهيئة الاجتماعية بل ربما كانت سبباً في زيادة مصائب الكون وويلاته .

ومما تؤاخذ عليه الفلسفة حدة ارائه التي ابداهها في نقاده على بني جلدته بكتابه عن الجمهورية ومما قاله « لا يجب على الهيئة الحاكمة ان تشغف ذنوب المحدثين الذين لا يعبدون الالهة ولا يؤدون الطاعة لخدمتها بل يجب عليها ان تجرمهم الى المحاكم وتحكم عليهم بالموت عقاباً على الخادهم فهل نسيت يا افلاطون العظيم ما لحق باستاذك سقراط من العذاب وما حل به من البلاء بفجور السم ظلماً وقد كان من القوم المؤمنين بملك الالهة

ومما لا تسامحه عليه الانسانية على مر العصور هو ميله الشديد الى العلمان فقد ألف كثيراً من الشعر يتغزل بهمال . ديون وفيدرو والكسيس . احبابه وها انا آتي لكم على ما قاله عن حبيبه استر دليلاً على ما اقول وانصه « يا حبيبي استر ليني اكون السماء لما تفتلكها وتعانين سير كواكبها لانظرك بعيون كعدد النجوم المائلة اقبته . يا منية الروح كوكب الصباح المضي قد كنت اقضي كوكبنا الارضي بنور جمالك وانت الان تدير النعيم بهاء حسنك



وحسن بهائك

وقد اختلط عقله آخر عمره فمال الى الاغرام بالنساء الطاعنات في السن فتعشق ايضاً ارخياناسه الشيفة حظية كولوفون وهالك ما صنفه مدحاً لها «اني احب ارخياناسه رغماً عن هرمها وتجمعاتها لان محبتها في غضون شيبتها كم قد اسال من الدموع وقرح من المآقي في سبيل رضاها فلم اعرض عنها الا ان وانا حبيبها والشيوخه ليست من العيب بشيء»

وبما انكم ايها الفضلاء تعلمون ما بقي من احوال افلاطون فلذلك آتي لكم ختاماً بلطيفة تخصني وهي انه كان يعبرني اخذي للدراهم على تعليمي الناس الفضائل وقد سهي عن باله ما اخذه هو من دنيس حاكم سيراقوسه من فناطير الذهب المنقطة التي اشترى بقليل منها داره التي يسكنها قرب مجمع العلوم وفرشها بالاثاث الثمين والابسطة الفاخرة التي سببت له احتقار ديوجانس وخلاصة القول ان الفرق بيني وبين افلاطون هو انه كان يشد الضمانة على امواله اما انا فكنت احثو المال حثوا لا اعتباري اباه سبباً للاستفادة وافادة الغير ايضاً فكنت اذا رايت مسكيناً بادرت اليه وتصدقت عليه بما حضرته من ذات يدي دون ان اتماظم في نفسي . آه . ولما انتهى ارستيبس من كلامه شكره الحاضرون وملأوا الكؤوس فشربوا نخبه وضجوا بالدعاء للاليس ملكة الجمال وسيدة اللطف والدلال .

( انتهت قصة افلاطون )

« حفلة عمومية في حديقة لايس »

لما عادت لايس من مدينة مغار بعد أن زارت صديقتها مليت التي كانت مريضة وتكاد تشرف على الهلاك تجمهر للقائها عدد وافر من سكان قرنتية رجالاً ونساءً ولما ركبت هودجها أخذت الحماصة بروثوس الرجال فوقفوا الهودج وفكوا الخيل ثم احتملوه على اكتافهم حتى وصلوا به الى سراي لايس .

وما كادت تصل لايس الى الدهليز المنزرعة به شجيرات الآس حتى وقفت بين ذلك الجمع المتملل فرحاً وقالت لهم :

يا أصحابي أن هذه الحداثق وهذه السراي وكل ما امتلكه من الاموال سيعود اليكم يوماً ما والالهة تشهد أن قلبي يخرج سروراً لمراكم البهج وانا افتخر بذلك لما انتم عليه من كرم الاخلاق واني ادعوكم من الآن الى احتفال اعده لكم غداً لمناسبة رجوعي الى قرنتية .

فصفق ذلك الجمع استحساناً وصاح القوم فليحفظ جويتر لايس ويجوسها بعين عنايته لانها المبدأ الوحيد للموزين منا والمرهم الشافي لضمم جراح فقرهم .

ولما كان اليوم التالي مد السماط وعليه مائة كرسي وسط غوطة خضراء في منتهى الحديقة ( راجع الجزء الاول عن وصف حدائق لايس وما كان يجب على الانسان أن يعمل ليصرح له بالدخول اليها ) جلس عليها كبراء القوم ودار الجمع بالروض دور السوار ولذلم شرب الراح على تلك الرياض فشر بوا حتى ثملوا وملاؤا الجوابا صواتهم وتهايلهم

والوقت انتصب رجل بينهم على احدي الموائد وصاح باعلى صوته قائلاً :  
ايها الاخوان ان الطعام شهى والخمر معتقه فلنشكر لطف مليكتنا ونشرب  
نحبها فذلت الكؤوس حالاً ووقف الجمع اجلاً فقال ذلك الرجل نشرب  
نحبك يا مليكتنا لايس وليت الالهة تتم عليك دوماً بالمال الذي تبددينه  
لسرور الغير كما انعمت عليك بالجمال المتناهي فامن الجمع على ما قال واستدلى  
ثانية : يجب علينا ايها الاخوان أن نظهر للمليكتنا اننا اهل لكرمها واطفها  
فاسمعوا ما أقول : النهمون منا يبقون على موائد الطعام اما الذين شبعوا أو  
قنعوا بما أكلوا فليذهب نصفهم الى الحديقة ويحضروا معهم الادوات اللازمة  
لبنني في مدخل الحديقة العمومية ابواناً من أحجاره يكل نبتون المهتمون ونكتب  
ما يأتي تحت تاج الجبال الذين سننقشه على ذلك الايوان

« للمحسنة لايس يقدم الشعب القورنتي واجبات الاكرام » . وغداً لما  
تنظر لايس الى هذا البناء تقول في نفسها دون ريب أن صدور هؤلاء  
القوم الفقراء تضم قلوباً مملوءة من الشهامة ولما تأتى بمدعوها من العظام  
لترتهم ما صنعنا أكراماً لها يقول لسان حالها لهم — أن العظام ينسون غالباً  
المعروف المصطنع اليهم ولكن العامة يحفظون ذلك الى الابد

فصاح القوم كلهم نعم ما قلت ايها الرفيق هيا بنا ايها الاخوان من يد ر  
أعمالنا فتقدم الخطيب وقال انا اذا تكرمتم بقبولي فصادق الجمع على اقامته  
رئيساً عليهم وقد كان ذلك الخطيب الشاب فيثاوس الذي شرقت شهرته  
وغربت في البلاد اليونانية وغيرها بفني النقش والهندسة

وكانت لايس تأتي غالباً الى رواق السراي الداخلي وتطل منه على  
ذلك الجمع المزدحم وكما كانت تظهر اليهم كانوا يضجون بالدعاء لها ويظهرون

من الحماسة ما يفعم قلبها سروراً ويدلها على ان الانسان اذا تشبه بالكريات  
نظيرها يكسب محبة الناس ويستعبد قلوبهم  
( الصداقة والحب )

بينما كان الصنائع مهتمين ببناء الايوان كان كبراء القوم جالسين في  
القاعة الكبرى يسمعون جدال شاب يعرف بدنيارك وهو تلميذ ذيموسين  
كان يبحث عن فلسفة الصداقة وماهيتها وأسباب زوالها . ولما اكثرت  
من الكلام عن ذلك وخطط قام بين الجمع رجل وقال باعلى صوته ملتفتاً  
الى الحاضرين ايها الفضلاء لا يمكننا ان نبين تماماً ماهية الصداقة الحقة كما  
انه يتعسر علينا ان نجد لها في قلوب الرجال وعلى الاخص في مدينة قرنتية  
فاعترض دينيارك قائلاً ايها السادة ان المنتقد قد حط من كرامة العالم  
باسره لنفيه وجود الصداقة وعلى الاخص مدينة قرنتية . فاجابه المنتقد اني  
لم اقل سوى الحقيقة بعينها . قال دينيارك يمكنني ان اكشف الغطاء عن  
جهل المنتقد وابين له خطاه الفاحش اجابه المنتقد تجبرني بكلامك هذا  
ان اعيد ماقلته ان لا وجود للصداقة الحقيقية وعلى الاخص في قرنتية .  
سأله دينيارك ولماذا قال المنتقد ذلك لان الشعب المؤلف افراده من  
تجار وصيارفة على اختلاف انواعهم وتباين اهوائهم لا يهتم شيء سوى  
الكسب والفائدة الذاتية وانهم تعلمون ايها الفضلاء ان محبة الكسب تولد  
محبة الذات المضرة وهذه المحبة تظنيء نار الشهامة المنضمة بقلب الكريم  
الشهم فسلوا عني هذا الصبر في الجالس ازائي والمسند بظهره لذلك المقعد  
الخمي هل يعرف ماهي الصداقة اسأله وانا الكفيل بانه يجيبكم ان  
اصدقاه هم الذين يفيدونه بتنمية ثروته ثم انظروا لهذا الشاعر وذلك

القاضي وسلوها هل لهما اصدقاء اوفياء فيجيبانكم انهما لا يعرفان من  
الاصدقاء الا الذين يمدحونهما ويتملقونهما من اصحاب الغايات . قال  
احد الحضور يعني بذلك ان الصداقة اسم بلا مسمى وانه يجب علينا  
ان نهزأ بمن يدعي بوجودها . اجابه المنتقد حكيم هذا صارم والحق  
الذي يجب ان يتقرر هو ان الصداقة التي تولدها الاحوال المعاشية من  
عسرويسر ليست الصداقة التي انضي اليها مطية البحث لان هذه  
الصداقة هي قلب واحد يضمه صدران وروح واحدة تجمع جسدين  
وهي كناية عن تعلق شديد اساسه المحبة المتبادلة ووداد متبادل مبني على  
الاحساسات الفطرية يمثلها الاخلاص وحسن الطوية فاذا كانت كذلك  
لم يفصم عراها سوى الموت وهذه الفضيلة لم يتصف بها الا نفر قليل  
كصداقة كاستور لبوليكس واورست ليلياد

اما صداقة هرقل لتيزه واشيل لباروكل وثيزه لبزيتوس فلم تكن  
الاصداقة مطعجة اساسها اجتماع الاهواء على طلب المجد والعلاء اما في  
عصرنا الحاضر فلنا على الصداقة مثال بما جرى لدامون وصديقه بئياس  
فقد حكم دئيس حاكم سيراقوسة بالموت ظالماً على دامون وقبل تنفيذ  
الحكم طلب هذا مهلة ينجز في اثائها اشغاله الخصوصية ثم يؤوب فلم ينجح  
ماطلب الا بعد ان يقدم ضميناً يضمن رجوعه ولا فيموت مكانه فضمنه  
صديقه بئياس عن طيب خاطر ولما انتهت مدة الامهال طلب دئيس من  
الضمين ان يفي بضمانه فبينما الناس يموجون تلهفاً على ذلك الرجل الصادق  
ان يموت اذا قبل دامون من غرض القلاة وسلم اتم سلام على دئيس وقال  
له قد بادرت في الاجل المضروب فاعدمني فوجب دئيس من صدقه

ووفائه واقدامه على الموت واجترائه فعفا عنه واستخضه مع صديقه بثياس  
( هذه الشهامة تذكرنا بشهامة العرب ووفائهم )

وما اشبه الصداقة في ايماننا هذه بمعجوز شمطاء جالسة على طريق  
سابل بالادنياء تبكي وتنتحب على فقدها ابنائها الكثيرين الذين ماتوا للذود  
عن شرفها ان يلمه القوم الاغرار الماكرين اذ ليست الان سوى وداد  
ظاهري تمحقه تصارييف الايام او اقتراق الخلان حيناً من الاحيان او انتفاء  
الفائدة الذاتية من احد الصديقين .

فها كم ايها الفضلاء قولي عن الصداقة راجياً من الخطيب دينيارك  
ان يغامض عن انتقادي عليه اذ لا اتوخى سوى اظهار الحقيقة بكلامي هذا .  
فلما سمع دينيارك هذا الكلام تقدم باشاً من مناظره وشد على يده علامة  
على الحبة والاخاء .

وفي تلك الاثناء سمعت جلبة الرجال من الخارج وكلهم كانوا يطلبون  
ان تخرج اليهم لاييس ليذكروها على حسن صنعها معهم ثم يعودون الى  
منازلهم .

فاجابتهم لاييس الى ما طلبوا وبرزت اليهم تيه دلالة ولطفاً فكان  
ذلك الجمع السنة تنطق بمدحها وشكرها .

ولما مالت الشمس الى غروبها انعكس نور الشفق على جبال اكرو  
وجرى ذهب الاصيل على مياه الحديقة اللجينة فزادها سناً وسناء وفي  
تلك البرهة خرج المدعوون ازواجاً وافراداً وكلهم كانوا يلهبجون بملاقوه من  
كرم لاييس واكرامها .

وبعد ان ودعت لاييس ذلك الجمع رجعت الى ردهة الاستقبال

حيث كانت احدى وصفاتها المدعوة نسيني وهي تلميذة افلاطون تلقي خطاباً عن فلسفة المحبة وما كادت تتم كلامها حتى تحمس شاب موسيقي وشاعر فقاطعها قائلاً :

خطابك منمق يشبه كلام استاذك افلاطون لما كان عمره سبعين سنة ولكننا نحن الذين لنا جسد يجب علينا ارضاءه لانقدر ان نوافقك على ما نقولين اليس ما اقوله حقاً يا حبيبتى نليدا قال هذا لاحدى الغايات الجلالات ازاده وقد كان يستميت في حبها .

فاجابته نليدا لا اقدر ان اوافقك على رايتك والا فتعين عليك ان تثبت ما تقوله بالبراهين الجلية الساطعة

فصاح الشاعر وقد فعل به الغرام ما لا يفعله الشعر الردي ولا اقول ضرب الحسام يا عزيزتي نليدا المحبة هي كامنه في هذه الشهب النارية المرسلة من كنانة عينيك انجليتين التي تحرقني وتذيب قلبي والتي تدفعني ذليلاً الى الانكباب على قدميك التمس رضاك فلو كان بقلبك نحوى ما بقلبي نحوك ايها العزيزة لكنت علمت هول ما يقاسيه المحبون ورثيت لبلاوي وشتكي بدمع هتون .

قالت نليدا اني متعجبة مما تقوله يا اروتيداس فقد كنت اظن ان الفلسفة والآداب تعصم المرء عن الاستسلام لسلطان الغرام وفوق ذلك فانك قد عاشرت كسينو كراتس ذا القلب الصخري الذي لم يجب ولن يجب مدى عمره .

— اعلمي ايها العزيزة ان اسباب ابتداده عن الخضوع للغرام هو اما كبر زائد او عاهة جسدية او طباع وحشية لان كل ذي قلب يجب

ان يكون هدفاً لسهام الغرام في ربيع الشبية والمحبة هي روح الطبيعة والسلطانة المطلقة على الكون لا يعاندها معاند ولا تقف في وجهها الاحوال والرزايواهي تفعل بساكني شاهق القصور واحقر الاكواخ مالا تفعله البيض الصفاح .  
قالت له نليدا يا عزيزي اروتيداس بين لي من مجمل كلامك ان كل

امري يجب عليه ان يخضع لسلطان الغرام فلا يتخلو من فتكاته احد اجابها اروتيداس يا عزيزي نليدا الحب ناموس طبيعي يخضع لسلطانة كل ذي نفس حية ولذا كل من يدعي انه لا يؤثر به شيئاً فهو مخادع يجب الاحتراز منه والابتعاد عنه ما امكن وانت يا عزيزي اراك تفهمين سر هذا الناموس والغرام يكاد ينحل جسمك ويلاثيك نفساً في نفس

قالت نليدا اذالم اكن عاشقة فهل يجب ان استسلم لنفواعل الغرام اجابها اروتيداس دون ريب لان في الحب لذة الحياة ولا يخفاك ان كلا يسعى الى الحصول على هذه اللذة

— ما هي لذة الدنيا

— هي قبلة متبادلة يمازجها تنهد الحبيب وكلمة « زدني منها »

نليدا — ماذا يضرنا نحن النساء لو تبادلنا الهوى المذري مع من تحبه قلوبنا وثوق اليه نفوسنا فاطلب اليك يا عزيزي اروتيداس ان تنظم لي بيتين من الشعر على « قبلة المحبين » اذ بين لي من كلامك ان قريحتك الشعرية متوقدة وذهنك حاد في هذه الليلة البهجة .

اروتيداس — انا طوع امرك فمريني ان انظم لك ما تريد من الشعر ولكي ازيد سلفاً مكافئاً في ذلك .

نليدا — اهيك المكافأة بعد نظمك للشعر



اروتيداس — لا بل في الحال

فبعد أن ترددت نليدا دلالاً مالت بوجهها الجميل الى اروتيداس فلم يكذب بل ثم شفتيها حتى اعرضت عنه وخذاها كالجلنار احمراراً فتنفس اروتيداس الصعداء كدداً وقال هل تقدرين عظم محبتي لك بهذه القبله فقط فجودي علي يا منية الروح بقبله اخرى .

نالت له نليدا قل الشعر وبعدئذ نال امنيتك فاجابها اروتيداس هذا الامر يكاد يكون مستحيلاً اذ لا يمكن ان انظم الشعر ما لم تهيج دمي حراره قبله اخرى من شفتيك المتهبتين بنار الغرام .

نليدا — يا لله من الرجال كم يكثرون من الهياج والبجاج لينالوا متعام وكم يطعمون في ضعف قلبنا فيتغلبون علينا بدهائم قالت هذا ودنت منه ثانية وهي ثنيه دلالاً فتزود منها بقبله كادت تحرقه وتذبه ثم صمت قليلاً من نشوة الحب وقال من الشعر ما معناه :

« ما احلى القيلات التي نسترقها من فم الحبيب كم تسكر بجلاوتها العقول ان قبله من نسيمت في حبها كشرارة كهربائية تزيننا وحياة المحب تتلاشى من نار تلك القبله السماويه »

« اذا نظمت شعراً بوصفها فالشعر يفتح لي ابواب السعادة والدار الغراميه تلتهمني شيئاً فشيئاً حتى اضحل تماماً فني يا منية القلب التي امتلكت قوادي بقبله تورثي السعادة وتبيلني لذتها العظيمة .

فصنق الشبان لهذه الكلمات وهز الشيوخ رؤوسهم استغفاً ثم انشأوا يتجادلون وينهاهم كذلك سمعوا اصوات غناء من متهى الحديقة اصوات نساء كن ينشدن اناشيد لوينوس الهة الجمال والعازفات بالشبابه يلحن

الاناشيد على نسب منتظمة معروفة يلذ سماعها فكف التجادلون وانصتوا لتلك  
الاناشيد السماوية .

وكانت السماء صافية الاديم مرصعة بالكواكب كما هي سماء قرثية في  
ايام الربيع الزاهرة والنسيم العليل يعبث بفصوص الاشجار والازدرخت مالى  
الفضاء بالروائح العطرية التي تسكر الالباب .

فاخذت لايس بيد حبيبها ارستيبس وذهبت الى الحديقة وتبعها  
المدعون فداروا بها كالسوار واخذوا يتمتعون بتلك المناظر البهجة ويسرحون  
الطرف في المروج الجميلة ويسمعون اناشيد الجيلات يمازجها خرير المياه  
الجارية جداول على حصباء مثل الالماس بهاء .

وقد هجرت المسرات تلك الليلة ربوع مدينة قرثية لتسكن في  
حديقة لايس ملكة الجمال وبسطت ملائك السعادة اجنحتها فظلمتها عن  
عين الحساد والعذار

ولما بزغ الفجر امت لايس هيكل الهة الجمال افروديته مارة بالعطفة  
المتزرع بها الاس فوق نظرها على الابوان الذي بني اكراما لها وقرأت  
باعلاء ما يأتي :

❀ للمحسنة لايس ❀

يقدم الشعب القرنتي واجبات الاكرام

فصاحت وقد طفح قلبها بالمسرات يا سكان قرثية البقعة المباركة . في  
افريقية اني ابقي اسيرة لطفكم ما حييت وان امت فعظامي تلهج بشكركم  
وانا اعدكم من الان ان اعمل ما بوسعي حتى استحق ما شرفتموني به من هذا  
الاكرام الزائد في حده

( الليلة العاشرة )

« وليلة دينياس كما رواها فيلونيدس »

في الليلة العاشرة اجتمع الفلاسفة كجاري عادتهم في حديقة لايس فطلبوا من فيلونيدس ان يقص عليهم ما يعرفه عن وليلة دينياس فوقف على منصة عالية وقال : ايها النبلاء قد طلبتم مني ان اشرح لكم عن تلك الولاية الحافلة التي اولها دينياس وشاع ذكرها في اقطار اليونانية والحق يقال انها وليلة نادرة المثال لم يحدث مثلها في العصر الحاضر واليكم البيان عن ذلك بشرح كاف — كان دينياس احد عامة اثينا حقيراً في شبابه فانتحل الصيرفة مهنة له حتى امتلأ وطابه وطابت اوقاته ونام عنه الزمان فاراد قبل موته ان يولم وليلة شائقة تخلد ذكره في التاريخ وقد كنت حاضرّاً تلك الولاية ورأيتها رأي العين فاصفها لكم بكل اسباب . مل دينياس من الانقاس في المذات وركوب متن الشهوات فرغب في تخليد اسمه بولاية عظيمة ثم ميّت نفسه بعد الاحتفال بها فارسل لذلك مندوبين من لدنه ليشاعوا له كثيراً من الخمر المعتقة واعد لذلك مائدة ثمينة واحضر عشرين طاهياً من صقلية واليونان وبدأت الاستعدادات قبل الاحتفال بها بستة اشهر بتمامها ليكون بها ما يلذ من الاشياء ويظرب ولما انتهت الاستعدادات دعا دينياس ثلاثمائة مدعواً من بلاد اليونان من طبقات مختلفة من الناس فكنت ترى الكبير والحقير والصانع والزارع والفيلسوف والشاعر وعدداً وافراً من الشماذين وكثيراً من النساء الجليات الاواني يعين بجمالهن اما قيحبات الوجه فلم يكن لمن حظ من تلك الولاية الحافلة .

وقد كان قصر دينياس بديع الانفاق متين البنيان مزخرفاً من الداخل والخارج احسن زخرفة مفروشا باثن الاثاث فكان بداخله تماثيل رخامية بديعة الصنع وصور زيتية وكؤوس نحاسية بها عروق من الفضة النقية واطباق مزخرفة ومباخر ذهبية وطفافس ثمينة واكاليل بديعة ومصاييح جميلة وكانت المائدة من خشب الارز المرصع بالعاج والاسرة التي كان جالسا عليها المدعون مكسوة باقشة من الحرير ارجوانية اللون ومخططة بخطوط ذهبية وكان في كل زاوية من زوايا القاعة تمثال رخامي بديع الصنع والنقش وقصاري القول انه لم يدع دينياس شيئاً من كجاليات الجمال والغني الا وضعه نيهز به عقول مدعويه حتى انه اشترى مائة عبد واتي بخمسين راقصة وخمسين راقص كانوا لابسين ابهى الملابس واحضر كثيراً من المشعوذين وضاربي الرمل والحصى

وفي تلك الليلة فتحت ابواب قصر دينياس على عزف الشبابة ونغمات المطربين وازحم الناس حول القصر يشاهدون دخول المدعوين وهيئة ملابسهم ومضت ساعة حتى تكامل عددهم فجلسوا على المائدة كل بالمكان الذي اعد له رئيس الحفلة ولما جلس كل في مكانه قام فيلونيدس (اي الراوي) بين الجمع وقال اعلوا ايها الفضلاء ان دينياس قد بدد قسماً وافراً من ثروته في سيل دعوتكم الى هذه الحفلة الحافلة التي سيقى ذكرها بخلافاً الى الابد بما حوته من لذيذ الاطعمة والاشربة وحسن الخدمة واتقانها ولا يكون لها نظير في مستقبل الايام فاعلموا ان دينياس من وافركمه وجباً بسروركم يهب كلاً منكم ما لديه من الاواني الفضية والذهبية فارفعوا كؤوسكم اذاً للشرب على مره فنهض المدعون على اقدامهم واحتسوا

الكؤوس دفعة واحدة والوقت ظهر دينياس بوسط الحفلة ومن حوله اخصاؤه  
فتقدم من الجمع مبتسماً وقال :

يا اعزائي قد نلت ما كنت اتناه من زمن مديد باقامتي هذه الحفلة  
الحافلة واني اموت مسروراً اذا اقيت في محبتكم اثر احميدا فاعلموا ان  
سروركم الان يسرني وذكر اكم لحفتي يرفع : اني في عيون العظماء .

فنهض الجمع ثانية وملأ الكؤوس وشرىوا نخب دينياس ثم ضجوا بالدعاء له  
ولما سكنت تلك الاصوات قليلا استتلى فيلوتيدس قائلا استعدوا ايها الاصحاب  
والمدعوون لاكل الاطعمة الشهية وشرب الخمر المعتقة وانتم ايها العبيد قدموا  
لكل من الحاضرين اكليلاً واحضروا الطعام حالا . فصعد العبيد بالامر  
وبادروا لوضع الاكليل على رؤوس الحاضرين ثم احضروا القصاع ووضعوها  
على المائدة فاخذ المدعوون يلتمعون الطعام بشهية عظيمة وهاكم وصف  
الصنف الاول من المأكول التي قدمت لهم اطباق ملائمة من الاسماك المثبلة  
بالتوم والكمون ويبيض الدجاج ولحوم الطيور البرية والطواويس ومعها  
ارجل خنزير واحشاؤه محشوة باللحم وانفاذ خنزير محجرة . ثم احضرت  
اكباد خنازير برية ورووسها كانت كلها عائمة بالخل ومحاطة بالبقدونس .  
ثم خنازير كاملة محشوة بالقطرب والاجاس ولحوم الماعز المقددة وتلا  
ذلك قطع كبيرة من لحم البقر والعجول عائمة بمرق ملائمة بالبهارات وصدر  
الضأن مقلاة والسنة عجول مفتولة فتلاً لولياً وكثير من اللحوم المفرومة  
وحولها النباتات العطرية واكباد الضأن مشوية ونعاج محشوة باليانسون  
والكمون ومبشوة بالزبدة والعسل وكذلك ارانب صغيرة مثبلة وسايحة  
بالمرق وملائمة بالروائح العطرية .

ولما آكل المدعوون تلك اللحوم اللذيذة اتى لهم باصناف الاسماك  
المصطادة من كل البحور والبرك والانهار حتى انه ليسر على الراي ان يصفها  
تمام الوصف فيها (التون) وسمك (الشبوط) وسمك كسيفياس والسراطين  
البحرية وسمك موسى . والملون والباطي . والبوري والسلطان ابراهيم .  
وكثير من الاسماك مما لا يقع تحت حصر

واذ كان فيلونيذس مهتماً براحة المدعوين يأمر الخدم باحضار الاطعمة  
حدث امر حول اليه انظار الناس وهو ان احد الحدادين خطف رأس خنزيرة  
سمينة ووقف بزواية القاعة يأكله فدنا منه عبد واراد اغتصابه منه لكن  
الحداد دفعه يده فالتقاء طريحا على الارض وقال وهو يتميز غيظاً يا عبد السوء  
هل نسيت أن لي قم زحل ومعدة هرقل فدعني أألمي بطني من اطعمة دينياس  
اللذيذة فاستغرب الناس في الضحك واصلحوا بينهما . اما فيلونيذس فقال عافاك  
الله ايها الضيف الكريم انك تستحق اكليل من الغار فها تواله اكليلاً ليضعه  
على رأسه وخنزيراً برياً يضعه في بطنه وقدموا له من الخمر المعتق ليشرب  
منه بقدر ما يرغب فانفذ امره حالاً

وبعد ذلك رفعت الاطباق ووضع على المائدة صنف الماء كل الثانية  
من الطيور على اختلاف انواعها وامامها الخضارات المعطرة الشبيهة المنظر  
منها الدجاج المسمن . والبط الصغير . والسائي والقنابر والعصافير المدهنة  
والاحمال السمينة والكورلي (طائر مائي) وعليها مساحيق التوم والقلفل  
الاحمر والدقيق المذوب بخل حاذق ومن كافة اصناف الطيور

وبعد ان التهم المدعوون هذه الاطعمة اتى لهم باطباق كبيرة بها  
جراد كبير الحجم منها مقلي ومنها مطبوخ وهي عائمة في مرق حادة مؤلفة

من التوم والبهار والخل فلما حضرت تلك الاطعمة التي اعتاد اكلها البأسون فدعوها وطنبة سر الفقراء منها سروراً عظيماً ومن كثرة سرورهم تخاضعوا عليها وتلاكموا . وبعد الجراد اتى باصناف السلطة من خضروات ذلك الفصل على انواعها واعشاب وجزورها واثمار اعتيادية شمسية وظلمية اي التي تنمو بالظل كالخيار والكومبي والكرنب والجزر واللفت والفجل والخس ومن الفطير انواع كثيرة محشوة باصناف عديدة وانفاذ خنازير (جنبون) وجبن ابيض وزيتون من اتيكه مشهور بحسن منظره ولذيذ طعمه .

اما الخمر المعتقة فقد صرف ديناس ما عز وهان من المال لاستحضارها من انحاء المعمور فمنها النبيذ الاحمر والايض والاصفر وذو اللون الوردي والعقيقي والنبيذ السكري والعطري واللامع فشرب المدعوون من هذه الاصناف ومن انبذه قرنية وايكارس وكورسير وزاسنت وتاكسوس وقبرص ومن نبيذ تاموس الذي كان يشربه انا كريون شاعر هزلي توفي ٥٦ (ق م) ومن نبيذ بلسوس وساموس .

وقد عم جميع الحاضرين السرور وكانت الخمرة تندفق في الكؤوس فندور سورتها في الرؤس فامتلات البطون وترنحت الاعطاف فظهرت نشوة السرور والطرب على تلك الالوجاه وانحلت عقدت اللسان فانطلق القوم يتحدثون ويضحكون ويمرحون ويتجادلون وفي كل برهة يملأون الاقداح الذهبية ويشربون على سر ديناس ويصيحون قائلين فليحفظ جويتر ديناس الرجل الفريدي في الكرم والشهامة الا أن بعضاً منهم كان يتحسر على هذه الاموال التي تذهب ضياعاً بحجة انها لو صرفت في وجوها لعالت كثيراً من العائلات الفقيرة . وبينما هم على تلك الحالة صاح فيلونيدس قائلاً : ايها

العبيد والخدم جددوا الاكاليل على رؤوس المدعوين واحضروا الصنف الثالث من الطعام فعمل العبيد بأمره وباقل من طرفة عين اصطفت قصاع الحلوى على المائدة منها المعجنات كالحبز المجوف بالاثار والشهد والقشدة وكثير من الحلواء وقد افرغ الطاهي (ثبرون) فيه انواع الخدق والتجويد فكان طعاماً شهيماً يبهج الناظرين ويلذ الآكلين .

والاشياء التي كانت تتألف منها هذه الحلويات كانت من عسل جبل هيميت والسكر المعصور من التبن والعنب والدقيق النقي المستحضر من السمسم والقمح الجيد وهذه الاشياء مذوبة تارة بالزبد والقشدة وطوراً بزيـت الزيتون او اللوز واطاف الطاهي على ذلك مزيجاً من القشدة واللبن والجبن والاثار المحفوظة وعصير الازهار العطرية ومواد ثائية سكرية فكانت ترى على تلك المائدة من هنا فطائر مصفوفة بجانب بعض وفوق بعض تفصلها قشدة مخفوقة ومقطرة ومبردة وهناك اثار بسيطة ومركبة جامدة وممزوجة بمساحيق من اللوز النقي وكذلك من رب البرتقال والليمون والكباد وكحك مجنون بروائح زكية من خلاصة الزهور الزيعية واصناف كثيرة من الحلواء لا يحصرها عدد

قال فيلونيذس . لا يغرب عليكم ايها الاصحاب ان الطاهي (ثبرون) قد ابدى مهارة فائقة الحد في تهيئة هذه الاطعمة وتنظيم هيئتها ولا ريب في انه يعلم شيئاً من فن التصوير والرسم والنقش حتي اجاد في بناء هذه القصور الشوامخ من الحلويات وقد كان وسط كل مائدة قطعة من الحلوى تمثل قصراً او اشياء غيرها كارقعة هياكل ودهاليز مذايح وكثير من المسلات وحولها تماثيل هائلة او نسور جارحة باسطة اجنحتها



وغير هذه وتلك اسود ونور وافيال مادة خراطيمها وخيول يغلو صهوتها  
فرسان مدججين بالسلاح وكذلك بعض تلك تماثيل كانت تمثل ( ابلون )  
ووينوس آلهة الجمال بعريتها يجرها سرب من القطا وآله الحب يؤثر قوسه  
والهة الحكمة مينزوه لابسة خوذة ويدها رمح طويل ورسم سقاة الرياح  
في الالمبوس وكل هذه الاشياء عملت من مزيج الدقيق والعسل والصمغ  
السكري وكانت على المائدة الجالس اليها دينياس قطعة كبيرة هائلة الحجم  
من الحلوى علوها متراً ونصف متر تمثل برجاً ذا ثلاثة ادوار كل دور يمثل  
صغير رمزي الى آله من آلهة الحب او الخمر وفوق تلك الادوار قبة هائلة  
عليها طائر باسط جناحيه وهو ينفخ في مزماره كان يضعه بفيه . فقال  
فيلونيدس ايها المدعوون ان دينياس يسر كثيراً بما انفقته من المال  
لسروركم وهو قد اذهلكم بانواع الاطعمة واشكالها المتنوعة فانظروا الى المشهد  
الذي سيعمله لكم فهو مشهد جميل عظيم لا مثيل له . وللوقت تناول دينياس  
مطرقة صغيرة وضرب بها ذلك الطائر السكري فسقط وبرزت مكانه شجرة  
برئقال متهدلة الاغصان ملانة بالامثار وغابت تلك التماثيل دفعة واحدة  
فقام مقامها طاقات من الورد الجوري ذي الرائحة الزكية فتعجب المدعوون  
وتعجبوا بعض كلمات واستعاذوا بالآلهة من شر مارأوا اذ ظنوا انفسهم في  
مكان قد سكنته ارواح الجان . ثم ضرب دينياس ايضاً الدور الثاني من تلك  
القطعة فخرج منه سرب من الحمام يعنق كل حمامة طوق من الحرير الوردي  
كانت تطير في تلك القاعة العظيمة . ثم دمر بفاسه الدور الثالث  
من قطعة الحلواء فبرز منها ولد لابساً رداء الحب ويده اكليل زيتون وهو باسم  
الثغريين ذلك الجمع الغائب العقل ففعل الانذهال ما لا تفعله سورة

انخر تلك الرووس الشوانة فاخذ الناس يصفقون طرباً وعجباً وصاحوا قائلين  
فليحي دينياس الكريم الشرف والمجد لدينياس وللوقت ملئت الكؤوس على  
سردينياس وافرغت في جرعة واحدة فقال دينياس الفخر والاكرام « لثبرون »  
لانه هو المسبب لكل هذا السرور والمحبور والطايع لكل هذه الاطعمة الشهية  
التي ستخلد ذكرى الى الابد

فصاح القوم كلهم بصوت واحد فليحي ثبرون وللوقت اشار دينياس  
الى ذلك الولد الواقف في قطعة الحلوا والممسك بيده اكليل زيتون ان يتقدم  
الى ثبرون ويضفر ذلك الاكليل على رأسه ففعل بين تصفيق الحضور  
واستحسانهم . وفي تلك البرهة نهض القاضي الاكبر ميدون من مكانه فامسك  
يد ثبرون وهو يقول له . اني اهني صناعة الطبخ برجل نظيرك واعدك اهلا  
ان ثابتوا مكاناً في جميع العلوم فهل اذا سألتك عن كيفية تقانك لتلك الصناعة  
تجيبني الى ما اريد . قال ثبرون ايها الشريف ميدون اني راغب في اجابتك  
الى ما تود معرفته انما لا ارى هذا المكان لا ثقاً لمثل كلامنا وعلى الاخص  
لانه مهم جداً وليس كما يظن البعض ان لا فائدة منه فان شئت نبتعد عن  
هؤلاء القناس ونجلس على تلك المائدة المنزوية وتباحث طويلاً فذهبا  
وصحبها اثنا عشر من المدعوين منهم فلاسفة ومنهم صناع ماهرون وبينما  
كان الجميع يشرب الخمر ويضح بالصراخ كان ثبرون يقص على سامعيه ما يأتي :  
اعلموا ايها الاصحاب ان فن الطباخة فن جليل يجب ان يحترمه ذوو الذوق  
السليم فاذا كان بنا وناهيكلا او نقشنا ثمتالا او وصفنا اعمال بطل يعد منا اقراراً  
بفضل القضاة فكم علينا ايضاً ان نقر بفضل الطباخين الذين يهيئون لنا  
من الاطعمة الشهية ما يلد لنا اكله ويطيب لنا منظره خصوصاً لان ذلك

الاكل المغذي يعوضنا الخسارة التي نفقدها من دقائق جسمنا ولكن اخبركم  
 آسفًا ان فن الطباخة محقر جدًا في اعين الناس والطاغي يبقى منزويًا في  
 زوايا النسيان انما النقاش وصانع التماثيل يستحقان منهم اكاليل الفار فاعلموا  
 ان فن الطبخ له قوانين واصول مقرره ويقضي لانقائه التضلع من بعض  
 علوم حتى تكون الاطعمة شبيهة الذوق مغذية للجسم فالطباخ يجب ان يكون  
 ذا الملم بالعلوم الطبيعية فعلم النبات والحيوان لازمان له جدًا اذ بهما يقدر  
 ان يعرف الانواع النباتية والحيوانية الاكثر سهولة للهضم من خلافا عالمًا  
 بعلم الجغرافية والميتروولوجيا ليتمكن معرفة احوال البلاد وطبيعتها ومناخها وما  
 ينبت فيها من النباتات المشهورة ويعلم في اي فصل من فصول السنة يكون  
 اكل هذا الجنس من اللحم او ذلك النوع من الخضراوات للانسان ويجب  
 عليه معرفة فن الميعجين ليعلم اي نوع من اللحوم والبقول اشد هضمًا في المعدة  
 من غيره ليتتقي الاحسن منها ثم يلزمه ايضا معرفة الكيمياء لكي يعرف كيف  
 يكون مزج الطعام وتركيبه وتحليله ومزج هذا الاكل بغيره من المواد الاشد  
 ملائمة له ونسبة كمية هذه الاجزاء الى غيرها نسبة دقيقة حتي ينتج عن  
 المزيج شيء لذيد شهى الطعم .

ومن هنا يتضح ان هذا الفن جليل يجب على اولياء الامران يجلوه  
 ويصفروا على راس الطباخ الماهر ما يصفّر عادة على رؤوس العلماء من اكاليل  
 الفار ثم استلّي قائلاً : لاخفاكم ان المآكل في اعصر الحشونة والبدواة كانت  
 مؤلفة من بعض لحوم مشوية كانوا يضيفون اليها شيئًا من الملح والنيذ وقد  
 كانت اغذية هرقل واشيل واغا ممنون مؤلفة من قطع كبيرة من بعض  
 لحوم الثيران ورؤوس ضأن كانوا يشوونها كما هي ويضعونها على صحن نباتي

مؤلف من اوراق نبات يعرف ( بالفويسة ) وغيره من النباتات الصحية .  
 وغير ذلك كانوا يسلقون لحوماً ويضيفون اليها زيتاً وخلاً وبمض بهارات .  
 على هذه الصفة كان فن الطباخة في تلك العصور الحالية لكنه تقدم الان  
 بتقدم التمدن والمران واتسع نطاقه فوضعت له القواعد الدقيقة مثل ان  
 يعلم ان لحم الحيوانات الداجنة اشد غذاء من لحم الحيوانات البرية وان  
 الحيوانات الصغيرة تغذي اكثر من الحيوانات الكبيرة وان الاسماك ذات  
 الجلد الاحمر الزيتي اعسرهماً من ذوات الجلد الابيض وان الفواكه يجب  
 ان تكون ناضجة وتقطف في اوانها لتكون سهلة الهضم وان بعض اجناس  
 الطيور لا يؤكل الا مشويةً والبعض الآخر مطبوخاً وهذه الامامات ليست  
 الا مبادئ فن الطباخة اذ لا يظهر فضل الطاهي الا بما يصنعه من الامراق  
 والمطارات والتوابل وما يعمله من الحلويات على انواعها وكذلك ما يضيفه  
 من البهارات كالملح والبهار والخل والزيت والعسل والثوم والقررة والانبذة  
 البيضاء والحمراء والزغز والفار والبقدونس والكمون والخيار والشمر واليانسون  
 والسمن والليمون وغيرها من الاعشاب العطرية ومن الزيوت خلاصة  
 الليمون والبرتقال والورد على اختلاف اشكالها .

والامراق تقسم الى اربعة انسام حلوة وحاذقة ومرة وحامضة مثل  
 ان يضاف الى السمك المسلوقة مرققة من الثوم والبصل ومن القبار المقطع  
 والقمع المبروش والخل والزيت واذا اريد عمل مرققة اقل حذاقة من تلك  
 يستعمل لذلك الكمون والقبار والعسل والزيت المسحوق والنبذ الجلو والزبد  
 ومزيج من مخ البيض والدقيق واذا اريد شي سمكة طرية توضع على  
 ورقة موز مطلية بالزبد وتشوى على نار باردة . والطباخ الماهر يجب ان

يعلم كيفية تطرية اللحم الحشن والحضارات وكذلك البذورات القاسية اللب  
 . وما يجبه الاثنيون هو الطعام الآتي . جدي محشو بالتين والبلح الطري  
 والزيتون والبندونس وغير ذلك من النباتات العطرية اما كيفية صنعها  
 فتناط بالطاهي وهو اذا كان ماهراً لا يعسر عليه عمل هذه الاطعمة كما يدله عليه  
 ذوقه ومهارته في صناعته وما يظهر براعة الطاهي في صناعة الطبخ هو الصنف  
 الثالث من الطعام الموثق من حلويات وكعك وغير ذلك وهناك يجب ان  
 يجهد قريحته ويستعمل ما يوسع حتى يعمل من هذه الحلويات اشكالا  
 كثيرة تلذ الناظر والآكل مثل الكعك الناشف والطري والفطائر المحشوة  
 بالمرليات كالغريز والموز واللوز والفسنق وخلاصة العطور الزهرية فهذا  
 ما يجب ان يعلمه الطباخ الماهر حتى يستحق ان يسمى بهذا الاسم وتضفر  
 على راسه اكاليل الغار

قال ميدون القاضي الاكبر: مثل هذا الرجل يستحق اكرامنا واعتبارنا  
 ونحن كعلماء وفلاسفة نعظم بشخصك ذلك الطاهي الحاذق والوقت سمعت  
 جليلة مشعوذين امام باب القصر كانوا يترامون على بعضهم ويظهرون من  
 الالاعاب الجسدية المدهشة ما يأخذ بالعقول ويجير الالباب فمنهم من كان  
 يصف افداحاً بعضها فوق بعض ثم يشير اليها فتختفي عن العيان ثم يؤمى  
 ثانية فتعود ومنهم من كان يقرأ بكتاب وهو يدور على نفسه دوراً سريعاً  
 ومنهم من يقذف من فيه ناراً ومنهم من كان يطيل قامته ثم يقصرها كما  
 يزيد بأسرع من لحة الطرف وخطامة البرق وبعضهم كان يظهر قوة جسدية  
 فائقة بالقفز والمشي على الرؤوس وكان يرى بين هؤلاء المشعوذين امرأتان  
 احدهما كانت ممسكة بيدها اثنتي عشرة طارة من النعاس كل طارة كان بها

عدد وافر من الحلقات النحاسية وكانت ترقص وترمي تلك الحلقات الى الفضاء ثم تلتقطها كلها والمرأة الثانية كانت تلتقي بنفسها بين سيوف مجردة دون ان يصيبها ادنى ضرر ثم كانت تمسك بعضاً من تلك السيوف وترميها الى الهواء ثم تلتقطها وهي راكضة وقد كان كثير من الادياء والظرفاء يتفوهون بكلام ظريف لطيف يضحك السامعين .

ثم تقدم الموسيقيون والراقصات الى وسط القاعة حيث اعد لهم مكان رحب فاخذت الضاربات على العود يغنين هذه الادوار الآتية التي تنسب الى الشاعر المضحك اناكريون « لنشرب ونطرب فانه الخمر ( باكيس ) يطرب لسرون ورقصنا ويسمع غناءنا فالسرور يطفئ الحسد والغيظ ويمحو الالكدار ويولد الصداقة والمحبة فلنشرب اذن ونطرب »

« الماضي قد زال وامت آثاره والحاضر يهرب مننا لاحقاً بالماضي والمستقبل لم نره الآن فهذه الحياة اذن هي برهة السرور التي يجب ان ننتهزها فلنقطع وقتنا بالمسرات وندوس الغني والمجد الفارغ باقدامنا لان الحب والخمر والجمال هي وحدها حظ الحياة »

فرقصت الراقصات وغنت ادواراً كانت تقولها الآلهة عند ولادة باكوس اليه الخمر فكان الجمع يصرخ قائلاً آيتها الراقصات اظهري ما يلد لنا عيانه من الحركات الرشيقة والرقص الخفيف . وكانت لايس من عداد المدعوين الى الوليمة فلما رأت ما آلت اليه الحال نهضت من سر برها وقالت لدينياس لا ينجفك ايها الصديق ان الخمر ومناظر الحسان قد ألهمت الروثوس بنارحامية من الشهوات الحسية فلذلك ارجوك ان تسمح لي ولرفاقي الفلاسفة ان نخرج فأذن لها فخرجت مع ارستيبس وكليون وغيرهما . وقد كان وجود

لايس سداً منيعاً دون انبعاث الشهوات والقبائح النخصرة فما كادت تخرج  
حتى ترك المدعوون امكنتهم واخذوا يرقصون مع الراقصات وعلا ضجيجهم  
ونفتت الصدور نفثات الغرام والحب وازدوج الصراخ حتى مزق الاذان  
نخرج من خرج ممن ابت نفوسهم حضور تلك الافعال وانطلق الباكون  
يضحكون ويرقصون وبينما كانوا على مثل تلك الحالة نفخ في البوق فسكتت  
الاصوات برهة سمع بخلاها قول قائل يقول هل انتم مسرورون ايها الاصحاب  
من وليمة دينياس فاجابه الحاضرون اننا في غاية السرور من هذه الضيافة .  
قال اذن فدينياس يطلب اليكم ان تأتوا غداً قبيل الغروب الى رواق  
قصره وييد كل منكم مشعل وذلك لتراقبوه الى منزله في البرية . اجاب  
ذلك الجمع اننا نفديه بانفسنا ونراقبه ان اراد الى الجحيم قال لهم سنرى ذلك  
غداً اما الآن فاملاوا كؤوسكم من هذا النبيذ المعتق واشربوا على مره ولا  
تقطعوا برهة عن المزاح والرقص بل تمتعوا بكل اللذات وقدموا المجد لآله  
الحب والخمر لان هذه الوليمة لا ترون مثلها في مستقبل الايام ثم لا تنسوا  
انكم وعدتموني بالحضور غداً الى هنا قبيل الغروب . وللوقت اطفئت الانوار  
على تلك الجموع المختلطة بين رجال ونساء فباتت تلك القاعة القسيحة في  
ظلام حالك وما جرى في ذلك الظلام لا يمكن التفوه به حياء . . .

انما اقول ان اولئك المدعوين خرجوا في غلس اليوم التالي صفر الوجوه  
خائري القوى خافضي الرؤوس كأنهم ندموا على ما اتوه من المنكرات بعد  
ان ثاب اليهم عقلم وقبيل الغروب اي في الاجل المضروب ام قصر دينياس  
القسم الاوفر من المدعوين وفاء بوعدهم وييد كل منهم مشعل وانوا ينتظرون  
قدوم ذلك الرجل العظيم وبعد برهة اطل عليهم فيلويذس من ايوان القصر

وقال لهم لقد انجزتم ما وعدتم فاشكركم على ذلك بالنيابة عن مولاي دينياس  
شكراً جزيلاً وارجوكم ان تشملوا مشاعلكم وتستعدوا لتشييع مولاي الى  
قصره في البرية

والوقت فتح باب القصر وخرج منه هودج محكم السد وعليه اكاليل من  
الزهور فشئ فيلونيدس امام الجمع وتبعه الخدمة واصطف المدعون صفين  
ومشوا معاً حفافي ذلك المودج حتي وصل الى مكانه وهناك وقف فيلونيدس  
بينهم وقال لهم اذكركم بما قلتوه امس من انكم تتبعون دينياس ان اراد الى  
الجحيم وما انتم قد وصلتكم الى نصف الطريق لان دينياس قد سبقكم اليه  
وهو ينتظركم الآن على ضفة نهر الجحيم «ستكس» وقد دفع عنكم اجرة  
العبور الى كارون نوّتي ذلك النهر ثم كشف فيلونيدس الستار عن ذلك  
المودج واراهم جثة مولاه دينياس الباردة فذعر القوم من هذا المنظر المخيف  
ووقفوا في مكانهم حاضري الشخص غائب العقل . قال فيلونيدس . اكرر عليكم  
القول ايها الاصحاب ان دينياس ينتظركم على ضفة نهر الستكس فاذا كان  
يوجد بينكم حر يفي بوعده فليذهب الى قصر دينياس ويشرب من السم  
الذي تجرعه مولاي حتى يلحق به الى الجحيم . مالي اراكم كالخشب المستبددة  
لا تبدون حراكاً فتبصروا بالامر ملياً واني اعطيكم مهلة خمسة ايام اذ سيباع  
القصر ومثاعه في اليوم السادس وذلك لوفاء الديون الباهظة الذي تكبدها  
دينياس في هذه الولاية الشائقة المدة احتفالاً بكم . ما لكم قد صمتتم عن  
الكلام ولجتم استنكم عن النطق فمن منكم الشهم الذي يتبع سيدي الى  
الجحيم . اما الجميع فظل ساكناً . الى ان تمس من بينهم رجل وقال .  
ياخادم دينياس اللهم انت الاجدر منا بالحق بسيدك الذي كان



موته نعمة عظيمة على الاثنينين لانه كان يمص دماءهم ويسلبهم اموالهم بطرائق الغش والخداع فلذلك لم يلبث ان اغمد سيف القدر في عنق حياته الاثيمة وانقص من الادياء واحداً كانت حياته وصمة عار على التمدن والتقدم . قال فيلونيدس انك تكفر وتلحد واحترم الموتى لان القبر يحوي الاموات والموت يغسل الاوصار .

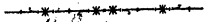
قال الرجل - كلا القبر لا يحوي الجرائم اسأل الناس الذين مص دينياس دماءهم وابتزهم اموالهم واينم اولادهم ورمل نساءهم اذا كان كلاي هذا صواباً ام لاهل موت هذا الشقي يقبل عثار فقرهم وصل ان اردت وراثه دينياس اذا كانوا يرضون ان يردوا الاموال التي سلبها دينياس من الفقراء تعلم ان ذلك بعيد المال لان القانون لا يجبرهم على ذلك قط . ما افطع هذا الامر كيف ان القانون يسكت عن معاقبة امثال هولاء الاشقياء لان سرقتهم خفية ويعاقب المساكين الذين يسلبون رغيفاً من مخبز ليسدوا به الرمح بيننا وراثه ذلك السارق اللص يتنعمون باموال الفقراء ويلبسون الاتيق من الثياب ويتقبلون على اسرة الخز والدياج فهل يحو الموت مثل هذه الفظائع كلا . ثم كلا . . اذن فلتحل بدينياس التعم وتحيط به المصائب وتظلم جوانب قبره بظلمات مخيفة ثم التفت الى ذلك الجمع الواقف وقال لهم . ايها الاصحاب اغنكم مثلي خجلون مما اتيناه ليلة امس من الموبقات فليتكم تعظون بما رايناه وعملناه في تلك الولية الدنسة واعلموا ان رجال الفضل هم مجد امتهم ومصايحها المنيرة فلنرجع اذاً الى اثينا ونعيش عيشة فاضلة تقيه وها انا ذاهب امامكم فن اراد قايتبني فتبعه الجميع

هذا ما جرى في ولية دينياس الشهيرة قد بسطته لكم بايضاح وتكلمت

عن نفسي وما جرى لي بها مثل رجل غريب عنها لاني كنت من اتباعه  
كما ظهر لكم من سياق الحديث . وقد كانت تلك الوليمة حديث القوم زمناً  
يسيراً لان الاثنيين كثير والنقلب فحدث ان احد الاغنياء قطع اُذني فرسه  
والسيياد الجميل ذنب كلبه فشغلتهم هاتان الحادثان زمناً طويلاً ونسوا  
دنياس ووليمته اه

ولما فرغ فيلونيدس من كلامه شكره اجمع على حرية ضميره وامرت  
لايس ان يصفّر على راسه اكليل من الفار وشرق اجمع في تلك الليلة وهي  
آخر لبالي لايس القرنية . ( انتهى )

( تنبيه ) قد وقع بعض اغلاط مطبعية في هذا الكتاب لا تخفى  
معرفة اعلى المطلع الاديب









مكتبة الإسكندرية  
Bibliotheca Alexandrina



0173735